Holy Bible

Aionian Edition®

Biblia Livre Para Todos

Portuguese Free Bible for All

Holy Bible Aionian Edition ®
Biblia Livre Para Todos
Portuguese Free Bible for All

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0
Free Bible Ministry, Inc., 2022

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Prefácio

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Língua Portuguesa at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Conteúdo

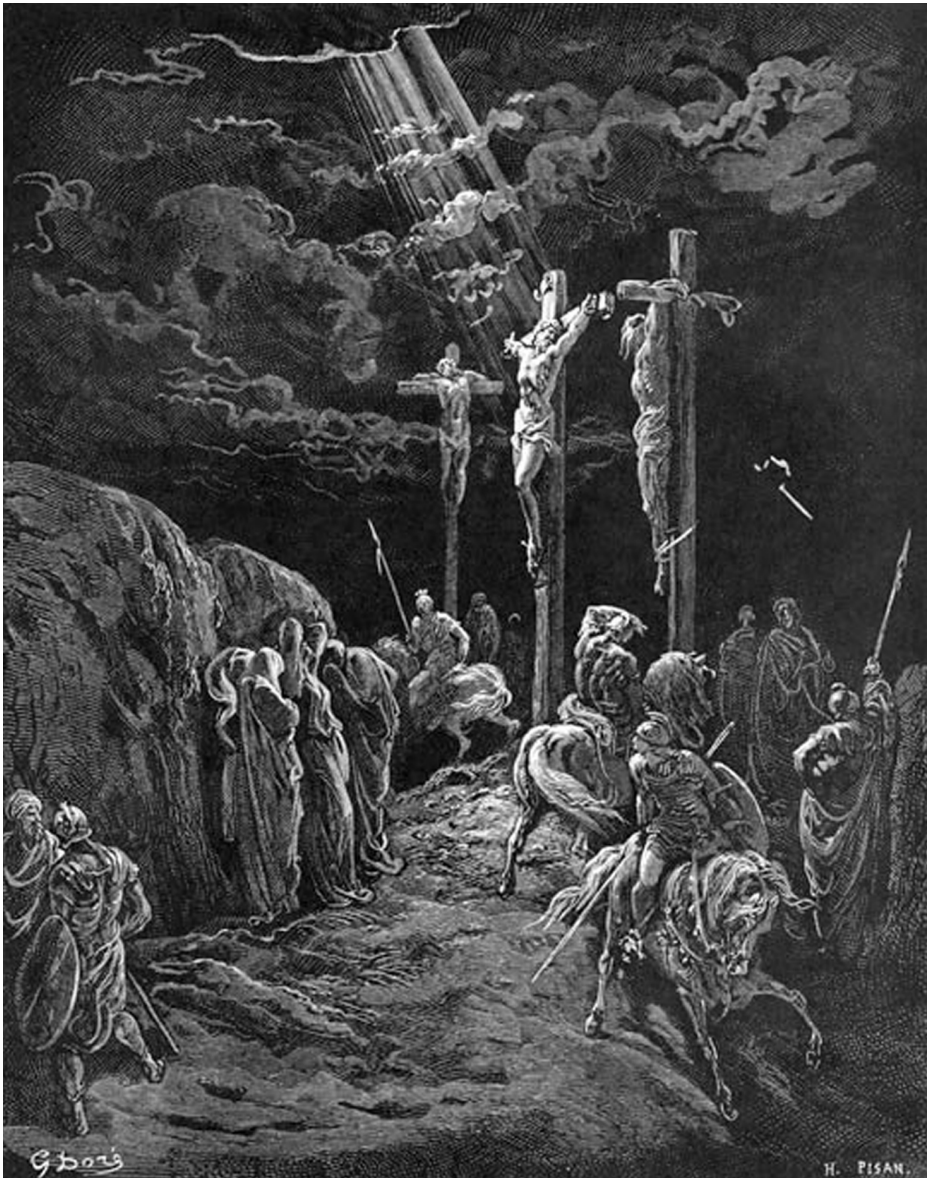
NOVO TESTAMENTO

Mateus 1
Marcos 28
Lucas 45
João 75
Atos 97
Romanos 126
1 Coríntios 139
2 Coríntios 152
Gálatas 161
Efésios 166
Filipenses 170
Colossenses 173
1 Tessalonicenses 176
2 Tessalonicenses 179
1 Timóteo 181
2 Timóteo 185
Tito 188
Filemón 190
Hebreus 191
Tiago 201
1 Pedro 204
2 Pedro 208
1 João 211
2 João 214
3 João 215
Judas 216
Apocalipse 217

APÊNDICE

Guia do Leitor
Glossário
Mapas
Destino
Ilustrações, Doré

NOVO TESTAMENTO



Jesus disse: "Pai, por favor, perdoe essas pessoas, pois elas não sabem o que fazem!"
Eles dividiram as suas roupas, apostando com os dados para
ver quem ficaria com qual peça de roupa.
Lucas 23:34

Mateus

1 Este livro é o registro da genealogia de Jesus
Cristo, filho de Davi, filho de Abraão: **2** Abraão
gerou Isaque; Isaque gerou Jacó; Jacó gerou Judá
e seus irmãos; **3** Judá gerou Perez e Zera, cuja
mãe foi Tamar; Perez gerou Esrom; Esrom gerou
Arão; **4** Arão gerou Aminadabe; Aminadabe gerou
Naassom; Naassom gerou Salmom; **5** Salmom gerou
Boaz, cuja mãe foi Raabe; Boaz gerou Obede, cuja
mãe foi Rute; Obede gerou Jessé; **6** Jessé gerou o
rei Davi. Davi gerou Salomão, cuja mãe tinha sido
mulher de Urias; **7** Salomão gerou Roboão; Roboão
gerou Abias; Abias gerou Asa; **8** Asa gerou Josafá;
Josafá gerou Jorão; Jorão gerou Uzias; **9** Uzias gerou
Jotão; Jotão gerou Acaz; Acaz gerou Ezequias; **10**
Ezequias gerou Manassés; Manassés gerou Amom;
Amom gerou Josias; **11** Josias gerou Jeconias e seus
irmãos, no tempo em que houve o exílio na Babilônia.
12 Após o exílio na Babilônia, Jeconias gerou Salatiel;
Salatiel gerou Zorobabel; **13** Zorobabel gerou Abiúde;
Abiúde gerou Eliaquim; Eliaquim gerou Azor; **14** Azor
gerou Sadoque; Sadoque gerou Aquim; Aquim gerou
Eliúde; **15** Eliúde gerou Eleazar; Eleazar gerou Matã;
Matã gerou Jacó; **16** E Jacó gerou José, esposo
de Maria, da qual nasceu Jesus, que é chamado
Messias. **17** Assim, todas as gerações, desde Abraão
até Davi, são quatorze. Desde Davi até o exílio na
Babilônia, quatorze. E desde o exílio na Babilônia até
Cristo, quatorze gerações. **18** Foi assim que Jesus
Cristo nasceu: sua mãe, Maria, estava prometida em
casamento a José, mas, antes que mantivessem
relações, ela ficou grávida pelo Espírito Santo. **19**
Por ser José, seu noivo, um bom homem, o qual
não queria expô-la à desonra pública, decidiu anular
secretamente o casamento. **20** Enquanto assim
pensava, um anjo do Senhor apareceu em sonho e
lhe disse: “José, filho de Davi, não tenha medo de se
casar com Maria, pois ela está grávida pelo Espírito
Santo. **21** Ela dará à luz um filho e você deverá
chamá-lo Jesus, porque ele salvará as pessoas de
seus pecados.” **22** (Tudo isso aconteceu para que se
cumprisse o que o Senhor disse pelo profeta: **23** “A
virgem ficará grávida e dará à luz um filho, a quem
colocarão o nome de Emanuel”, que significa “Deus
conosco.”) **24** José despertou e fez o que o anjo do
Senhor lhe havia ordenado. **25** Ele se casou com
Maria, porém não mantiveram relações até que ela
desse à luz um filho, a quem deu o nome de Jesus.

2 Após Jesus nascer na cidade de Belém, na Judeia,
durante o reinado de Herodes, magos, vindos do
Oriente, chegaram a Jerusalém. **2** “Onde está o rei
dos judeus que acaba de nascer?”, perguntaram.
“Nós vimos a estrela dele no Oriente e viemos
adorá-lo.” **3** Ao ouvir isso, o rei Herodes ficou muito
preocupado, assim como toda a Jerusalém. **4** Então,
Herodes reuniu todos os chefes dos sacerdotes e
educadores religiosos do povo e lhes perguntou onde
deveria nascer o Messias. **5** “Na cidade de Belém, na
Judeia”, eles responderam, “pois o profeta escreveu:
6 ‘Você, Belém, da terra da Judeia, de forma alguma
é a menos importante entre as principais cidades de
Judá, pois será o berço do líder que guiará o meu
povo de Israel.’” **7** Então, Herodes chamou os magos
e os encontrou secretamente, descobrindo assim
o exato momento em que a estrela aparecera. **8**
Ele os enviou para Belém e disse: “Ao chegarem
lá, procurem o menino. E, ao encontrá-lo, avisem-
me, para que eu também possa ir adorá-lo.” **9** Após
ouvirem o rei, eles seguiram o seu caminho, e a
estrela, que já tinham visto no Oriente, os guiou até
parar exatamente acima do lugar em que a criança
estava. **10** Quando viram a estrela, eles ficaram
muito felizes! **11** Entraram na casa e viram o menino
com a sua mãe, Maria. Eles se ajoelharam e o
adoraram. Então, abriram as bolsas em que traziam
seus tesouros e o presentearam com ouro, incenso e
mirra. **12** Alertados por um sonho para não retornarem
para junto de Herodes, eles voltaram ao seu país por
um caminho diferente. **13** Após os magos terem ido
embora, um anjo do Senhor apareceu em um sonho a
José e lhe disse: “Levante-se, pegue a criança e sua
mãe e fujam para o Egito. Fiquem lá até que eu lhe
diga, pois Herodes irá procurar a criança para matá-
la.” **14** Então, José se levantou, pegou a criança e
sua mãe e fugiu durante a noite para o Egito. **15** Eles
ficaram lá até à morte de Herodes. Assim se cumpriu
o que o Senhor disse pelo profeta: “Eu chamei o meu
filho para retornar do Egito.” **16** Quando Herodes
percebeu que tinha sido enganado pelos magos,
ficou muito zangado. Ele enviou homens para matar
todos os meninos que tivessem dois anos de idade
ou menos em Belém e nas regiões próximas. Ele se
baseou no período de tempo em que os magos o
tinham informado. **17** Assim se cumpriu a profecia
de Jeremias: **18** “Ouviu-se o som de terrível choro
e lamentação em Ramá; era Raquel chorando por
seus filhos. Eles tinham morrido, e não havia quem a
pudesse consolar.” **19** Após a morte de Herodes, o
anjo do Senhor apareceu em um sonho para José, no

Egito, e lhe disse: 20 “Levante-se! Pegue a criança
e a sua mãe e volte para a terra de Israel, pois
as pessoas que estavam tentando matar a criança
morreram.” 21 Então, José se levantou, pegou o
menino e a sua mãe e retornou para a terra de Israel.
22 Mas, após saber que Arquelau governava a Judeia
no lugar de seu pai, Herodes, José ficou com medo
de ir para lá. Em um sonho, José foi avisado para
ir para a região da Galileia 23 e que deveria morar
na cidade de Nazaré. Assim se cumpriu o que os
profetas disseram: “Ele será chamado de Nazareno.”

3 Algum tempo depois, no deserto da Judeia,
apareceu João Batista pregando: 2 “Arrependam-
se, pois o Reino do Céu chegou!” 3 Era sobre
João que Isaías se referia ao dizer: “Alguém está
gritando no deserto: ‘Preparem o caminho para o
Senhor! Abram um caminho reto para ele!’” 4 João
usava uma roupa feita de pelo de camelo e um cinto
de couro. Ele comia gafanhotos e mel silvestre. 5
Moradores de Jerusalém, de toda Judeia e de todas
as regiões próximas ao rio Jordão vinham até ele, 6
confessando os seus pecados e sendo batizados
no rio Jordão. 7 Mas quando João viu muitos
fariseus e saduceus vindo para serem batizados,
ele disse: “Ninhada de víboras venenosas! Quem
disse que vocês escaparão do julgamento que está
próximo? 8 Mostrem, por meio de suas ações, que
verdadeiramente se arrependeram dos seus pecados,
9 e não ousem dizer uns aos outros com orgulho:
‘Abraão é nosso antepassado.’ Pois eu lhes digo
que Deus pode fazer descendentes de Abraão com
estas pedras. 10 Mas, na verdade, o machado está
pronto para cortar as árvores pela raiz. Toda árvore
que não der bons frutos será cortada e jogada no
fogo. 11 Sim, eu os batizo com água, para mostrar
que vocês estão arrependidos dos seus pecados,
mas aquele que virá depois de mim é mais poderoso
do que eu. Eu não sou digno nem mesmo de tirar
suas sandálias. Ele os batizará com o Espírito Santo
e com fogo. 12 Ele já está segurando a sua pá. Ele
limpará a eira e recolherá o trigo no depósito, mas
queimará a palha com o fogo que nunca se apaga.”
13 Então, Jesus veio da Galileia para ser batizado por
João no rio Jordão. 14 Mas João tentou convencê-
lo a mudar de ideia. Ele disse a Jesus: “Eu é que
preciso ser batizado por você, e você vem para que
eu o batize?” 15 Mas Jesus lhe disse: “Por favor, faça
isso, pois é bom que façamos o que Deus diz ser o
certo.” Então, João concordou. 16 Imediatamente
após ter sido batizado, Jesus saiu da água. Os céus
se abriram, e ele viu o Espírito de Deus descer como
uma pomba e pousar sobre ele. 17 Uma voz vinda do
céu disse: “Este é o meu filho a quem eu amo, que
me deixa muito feliz.”

4 Então, o Espírito levou Jesus para o deserto, para
ser tentado pelo diabo. 2 Após quarenta dias
e quarenta noites sem comer, Jesus estava com
fome. 3 O tentador se aproximou e lhe disse: “Se
você é realmente o Filho de Deus, mande estas
pedras virarem pão.” 4 Jesus respondeu: “Como as
Sagradas Escrituras dizem: ‘Os seres humanos não
vivem apenas de pão, mas vivem de cada palavra
dita por Deus.’” 5 Então, o diabo o levou à cidade
santa e o colocou na parte mais alta do Templo. 6
“Se você realmente é o Filho de Deus, então, jogue-
se daqui”, disse para Jesus. “Como as Sagradas
Escrituras dizem: ‘Ele mandará que os seus anjos
o protejam. Eles irão segurá-lo, para que você não
tropece em uma pedra.’” 7 Jesus respondeu: “Como
as Sagradas Escrituras também dizem: ‘Você não
deve pôr à prova o Senhor, seu Deus.’” 8 Em seguida,
o diabo levou Jesus para uma montanha muito alta
e lhe mostrou todos os gloriosos reinos do mundo.
9 Ele disse para Jesus: “Eu lhe darei tudo isso se
você se ajoelhar e me adorar.” 10 Jesus disse: “Vá
embora, Satanás!” “Como as Sagradas Escrituras
dizem: ‘Você deve adorar o Senhor, seu Deus, e
servi-lo, apenas a Ele.’” 11 Então, o diabo foi embora,
e anjos vieram para cuidar de Jesus. 12 Quando
Jesus soube que João tinha sido preso, ele voltou
para a Galileia. 13 Ele saiu de Nazaré e foi morar
em Cafarnaum, às margens do mar, na região de
Zebulom e Naftali. 14 Assim se cumpriu o que o
profeta Isaías disse: 15 “Na terra de Zebulom e na
terra de Naftali, na estrada que leva para o mar,
do outro lado do rio Jordão, na Galileia, onde os
pagãos vivem: 16 O povo que vivia na escuridão
viu uma forte luz. A luz do amanhecer brilhou sobre
aqueles que viviam na terra sombria da morte.” 17 A
partir daquele momento, Jesus começou a anunciar
a sua mensagem, dizendo: “Arrependam-se, pois
o Reino do Céu chegou!” 18 Enquanto caminhava
pelo mar da Galileia, Jesus viu dois irmãos, Simão,
também conhecido como Pedro, e seu irmão André,
que pescavam com sua rede no mar. Eles ganhavam
a vida pescando. 19 Jesus lhes disse: “Venham e
me sigam e eu os ensinarei a pescar pessoas.”
20 Eles imediatamente largaram suas redes e o
seguiram. 21 Mais adiante, ele viu dois irmãos, Tiago
e João. Eles estavam em um barco com seu pai,

Zebedeu, consertando suas redes de pesca. Jesus
os chamou para segui-lo. 22 Eles imediatamente
deixaram o barco e seu pai e o seguiram. 23 Jesus
viajou por toda a Galileia, ensinando nas sinagogas,
anunciando as boas novas do Reino, curando todas
as doenças e enfermidades das pessoas. 24 As
notícias sobre ele se espalharam por toda a província
da Síria. As pessoas levavam a Jesus todos os
doentes: epiléticos, pessoas possuídas por demônios,
doentes mentais, paralíticos e ele curava a todos. 25
Grandes multidões, vindas da Galileia, de Decápolis,
de Jerusalém, da Judeia e da região além do rio
Jordão, o seguiam.

5 Quando Jesus viu a multidão que o seguia,
ele subiu um monte. Lá, ele se sentou junto
aos seus discípulos 2 e começou a ensiná-los,
dizendo: 3 "Felizes as pessoas que sabem que
são espiritualmente pobres, pois o Reino do Céu
é delas. 4 Felizes as pessoas que choram, pois
elas serão consoladas. 5 Felizes as pessoas de
bom coração, pois delas será o mundo todo. 6
Felizes as pessoas que têm grande desejo de fazer
o que é certo, pois elas serão satisfeitas. 7 Felizes
as pessoas que têm compaixão pelos outros, pois
também terão compaixão por elas. 8 Felizes as
pessoas que têm a alma pura, pois elas verão a
Deus. 9 Felizes as pessoas que trabalham pela paz,
pois elas serão chamadas de filhos de Deus. 10
Felizes as pessoas que são perseguidas por fazerem
o que é certo, pois o Reino do Céu é delas. 11 Felizes
são vocês quando são insultados, perseguidos e
caluniados, por me seguirem. 12 Sintam-se alegres,
realmente felizes, pois vocês receberão uma grande
recompensa no céu. Porque foi exatamente dessa
forma que perseguiram os profetas que vieram antes
de vocês. 13 Vocês são o sal da terra, mas se o sal
perder o seu sabor, como poderão torná-lo salgado
de novo? Ele não serve para mais nada, então, é
jogado fora e pisado. 14 Vocês são a luz do mundo.
Não se pode esconder uma cidade construída sobre
uma colina. 15 Ninguém acende um lampião para
colocá-lo embaixo de um cesto. Ao contrário, ele
é colocado em um velador, para iluminar a todos
que estão na casa. 16 Da mesma forma, vocês
devem deixar sua luz brilhar diante de todos, para
que eles possam ver as coisas boas que são feitas
por vocês e para que louvem o seu Pai celestial. 17
Não pensem que eu vim para acabar com a lei ou
com os ensinamentos dos profetas. Eu não vim para
acabar com eles, mas para cumpri-los. 18 Eu afirmo
a vocês, enquanto o céu e a terra durarem, nem
uma letra, nem um único acento será tirado da lei
até que tudo seja cumprido. 19 Assim, qualquer um
que desobedecer o menor mandamento e ensinar
as pessoas a fazerem o mesmo será considerado o
menor no Reino do Céu. Mas aquele que praticar e
ensinar os mandamentos será considerado o maior
no Reino do Céu. 20 Eu lhes afirmo que só entrarão
no Reino do Céu se a sua retidão moral for maior do
que a dos educadores religiosos e a dos fariseus.
21 Vocês ouviram o que antigamente a lei dizia às
pessoas: 'Não matarás, e qualquer um que cometer
assassinato será considerado culpado.' 22 Mas eu
lhes digo que qualquer um que estiver com raiva do
seu irmão será considerado culpado. Quem chamar
seu irmão de idiota deverá responder ao conselho,
mas quem verbalmente abusar dos outros estará
sujeito ao fogo da Geena. **(Geenna g1067)** 23 Se você
estiver fazendo uma oferta no altar e se lembrar de
que seu irmão tem algo contra você, 24 deixe a sua
oferta no altar e, primeiro, faça as pazes com ele e só
depois volte e faça a sua oferta. 25 Enquanto estiver
indo para o tribunal com o seu adversário, certifique-
se de, rapidamente, entrar em acordo com ele. Caso
contrário, essa pessoa poderá entregá-lo ao juiz, e o
juiz o entregará ao carcereiro, e você será jogado na
prisão. 26 Eu lhe afirmo que isto é verdade: você não
ficará livre até que tenha pago o último centavo. 27
Vocês ouviram o que foi dito: 'Não cometa adultério.'
28 Mas eu lhes digo que qualquer um que olhar para
uma mulher com o desejo de possuí-la já cometeu
adultério em seu coração. 29 Se o seu olho direito o
fizer pecar, então, arranque-o e jogue-o fora, pois
é melhor perder uma parte do seu corpo do que
todo o seu corpo arder no fogo da Geena. **(Geenna
g1067)** 30 Se a sua mão direita o fizer pecar, então,
corte-a e jogue-a fora, pois é melhor perder um dos
seus membros do que todo o seu corpo arder no
fogo da Geena. **(Geenna g1067)** 31 Também foi dito: 'Se
um homem se divorciar de sua esposa, ele deverá
dar a ela uma certidão de divórcio.' 32 Mas eu lhes
digo que qualquer homem que se divorciar de sua
esposa, a não ser por imoralidade sexual, pode
fazer dela uma adúltera, se ela se casar de novo; e
quem se casar com essa mulher divorciada cometerá
adultério. 33 E, novamente, vocês ouviram o que
foi dito aos seus antepassados: 'Não quebrem as
suas promessas. Pelo contrário, tenham certeza de
cumprir o que vocês juraram ao Senhor.' 34 Mas eu
lhes digo: não jurem de forma alguma. Não jurem
pelo céu, pois é o trono de Deus. 35 Não jurem pela

terra, pois é o descanso para os pés de Deus. Não
jurem por Jerusalém, pois é a cidade do grande
Rei. 36 Nem mesmo jurem por sua cabeça, pois
vocês não são capazes de fazer um único fio de
cabelo se tornar branco ou preto. 37 Simplesmente
digam sim ou não, pois mais do que isso vem do
maligno. 38 Vocês ouviram o que foi dito: 'Olho por
olho, dente por dente.' 39 Mas eu lhes digo: não se
oponham a quem lhes fizer o mal. Se alguém lhe der
um tapa na cara, vire o outro lado para que ele bata
também. 40 Se alguém quiser processá-lo e lhe tirar
a camisa deixe que ele leve o seu casaco também.
41 Se alguém exigir que você caminhe um quilômetro,
caminhe dois. 42 Dê a quem lhe pedir algo e não
se afaste de quem lhe pedir algo emprestado. 43
Vocês ouviram o que foi dito: 'Ame o seu vizinho e
odeie o seu inimigo.' 44 Mas eu lhes digo: amem os
seus inimigos e orem por aqueles que perseguem
vocês; 45 assim, vocês se tornarão filhos do seu Pai
celestial. Pois o seu sol brilha tanto sobre os bons
quanto sobre os maus; e ele faz a chuva cair tanto
sobre quem faz o que é certo quanto sobre quem
faz o que é errado. 46 Pois, se vocês amam apenas
quem os ama, que recompensa terão? Até mesmo
os cobradores de impostos fazem isso! 47 Se vocês
falarem gentilmente apenas com a sua família, o
que é que estarão fazendo a mais do que as outras
pessoas? Até os pagãos fazem isso! 48 Cresçam
e tornem-se completamente dignos de confiança,
exatamente como é digno de confiança o seu Pai
Celestial.

6 Certifiquem-se de não praticar suas boas ações
em público apenas para serem vistos pelos
outros. Caso contrário, vocês não receberão qualquer
recompensa do seu Pai que está no céu. 2 Quando
vocês derem aos pobres, não sejam como os
hipócritas, que tocam trombetas nas sinagogas e
nas ruas para anunciar o que estão fazendo, para
que as pessoas os elogiem. Eu lhes afirmo que
isto é verdade: eles já têm a sua recompensa. 3
Quando vocês derem alguma coisa a uma pessoa
necessitada, não deixem que a sua mão esquerda
saiba o que a sua mão direita está fazendo. 4
Assim, o que vocês derem estará em segredo, e
o seu Pai, que vê o que acontece em segredo, os
recompensará. 5 Quando vocês orarem, não sejam
como os hipócritas, pois eles gostam de ficar em pé
e orar nas sinagogas e nas esquinas das ruas, para
que as pessoas possam vê-los. Eu lhes afirmo que
isso é verdade: eles já receberam a sua recompensa.
6 Mas vocês, quando orarem, entrem, fechem a porta,
e orem ao seu Pai sozinhos. E o seu Pai, que vê
o que acontece em segredo, os recompensará. 7
Quando orarem, não balbuciem coisas sem sentido
como os pagãos, que pensam que serão ouvidos
por causa de todas as palavras que repetem. 8
Não sejam como eles, pois o seu Pai sabe do que
vocês precisam, mesmo antes de lhe pedirem. 9
Então, orem assim: 10 Pai nosso, que estás no
céu, que o seu nome seja honrado. Venha o seu
Reino! Que a sua vontade seja feita aqui na terra
como é feita no céu. 11 Por favor, dá-nos hoje o
alimento que precisamos. 12 Perdoa-nos as nossas
ofensas, assim como perdoamos as pessoas que
nos ofenderam. 13 Não deixes que sejamos tentados
a fazer algo errado e livra-nos do mal. 14 Pois se
vocês perdoarem àqueles que os ofenderam, seu
Pai celestial também perdoará as ofensas de vocês.
15 Mas, se vocês não perdoarem aqueles que os
ofenderam, então, seu Pai celestial não perdoará as
ofensas de vocês. 16 Quando vocês jejuarem, não
sejam como os hipócritas, que fazem caras tristes e
se apresentam com aspecto horrível, para que todos
saibam que eles estão jejuando. Eu afirmo a vocês
que isto é verdade: eles já têm a sua recompensa.
17 Ao contrário, quando jejuarem, lavem o rosto e se
arrumem. 18 Assim, as pessoas não verão que vocês
estão jejuando, mas vocês serão vistos por seu Pai;
e seu Pai, que vê o que acontece em segredo, os
recompensará. 19 Não acumulem riquezas aqui na
terra, onde traças e ferrugem as destroem e onde
ladrões arrombam e as roubam. 20 Ao contrário,
vocês devem guardar suas riquezas no céu, onde
traças e ferrugem não as destroem e onde ladrões
não arrombam e as roubam. 21 Pois, o que vocês
mais valorizam mostra quem vocês realmente são.
22 Os olhos são como uma lâmpada que ilumina o
corpo. Assim, se os seus olhos são saudáveis, então,
todo o seu corpo ficará iluminado. 23 Mas, se os seus
olhos forem maus, então, todo o seu corpo ficará
nas trevas. Se a luz que há em você são trevas, que
terríveis serão essas trevas! 24 Ninguém pode servir
a dois mestres. Ou vocês odiarão um e amarão o
outro, ou se dedicarão a um e desprezarão o outro.
Vocês não podem servir a Deus e ao Dinheiro. 25
Por isso, eu lhes digo para não se preocuparem
com a vida de vocês. Não se preocupem com o que
comer, com o que beber ou com que roupas vestir. A
vida não é mais do que comida? E o corpo não é
mais do que roupas? 26 Vejam os pássaros – eles
não semeiam, não colhem, nem guardam comida

em celeiros, pois o seu Pai celestial os alimenta.
Vocês não valem mais do que os pássaros? 27
Quem de vocês, por mais que se preocupe, pode
encompridar a própria vida? 28 E por que vocês
estão preocupados com roupas? Vejam as lindas
flores do campo. Vejam como elas crescem: elas
não trabalham e nem fazem suas roupas. 29 Mas eu
afirmo a vocês que nem mesmo Salomão, com toda
a sua riqueza, se vestia como essas flores. 30 Então,
se Deus enfeita assim os campos, com a erva que
está aqui hoje e que amanhã será jogada no fogo,
ele não fará muito mais por vocês, que acreditam
tão pouco? 31 Por isso, não se preocupem, dizendo:
'O que comeremos hoje?' 'O que beberemos?' ou:
'O que vestiremos?' 32 Essas são todas as coisas
que os pagãos procuram, mas o seu Pai celestial
sabe de tudo o que vocês precisam. 33 Busquem o
seu Reino primeiro e o seu modo certo de viver, e
tudo lhes será dado. 34 Então, não se preocupem
com o amanhã, porque o amanhã pode se preocupar
consigo mesmo. Já há mal suficiente em cada dia.

7 Não julguem os outros, para que vocês não sejam
julgados. 2 Pois seja qual for o padrão que usem
para julgar os outros, o mesmo será usado para julgá-
los, e seja qual for a medida que vocês usarem para
medir os outros, a mesma será usada para medi-los.
3 Por que é que você vê o cisco que está no olho
do seu irmão? Você não nota a tábua que está em
seu próprio olho? 4 Como é que você pode dizer ao
seu irmão: 'Deixe-me tirar esse cisco do seu olho',
quando você está com uma tábua no seu próprio
olho? 5 Você está sendo hipócrita! Tire primeiro a
tábua que está em seu olho. Depois você será capaz
de ver claramente para retirar o cisco do olho do seu
irmão. 6 Não deem para os cães o que é sagrado.
Não joguem suas pérolas aos porcos. Assim, os
porcos não as pisarão, e os cães não se voltarão
contra vocês e não os atacarão. 7 Peçam e lhes
será dado; busquem e encontrarão; batam e a porta
se abrirá para vocês. 8 Todos aqueles que pedem,
recebem; todos aqueles que buscam, acham; e para
todos aqueles que batem à porta, ela se abrirá. 9
Algum de vocês daria a seu filho uma pedra, se ele
pedisse pão? 10 Ou se ele pedisse peixe, dariam a
ele uma cobra? 11 Então, se mesmo vocês, que são
maus, sabem dar boas coisas a seus filhos, muito
mais o seu Pai celestial dará coisas boas a quem
lhe pedir. 12 Tratem os outros como gostariam de
ser tratados. Isso resume o que a lei e os profetas
querem dizer. 13 Entrem pela porta estreita. Pois a
porta que é ampla e o caminho que é largo levam à
destruição, e muitos vão por esse caminho. 14 Mas a
entrada que é estreita e o caminho que é difícil levam
à vida, e apenas poucas pessoas encontram esse
caminho. 15 Cuidado com os falsos profetas! Eles
chegam disfarçados de ovelhas, mas, na verdade,
são lobos cruéis. 16 Vocês podem reconhecê-los por
seus frutos. As pessoas colhem uvas dos espinheiros
ou figos dos cardos? 17 Então, toda árvore boa
produz bons frutos, enquanto uma árvore má produz
frutos ruins. 18 Uma árvore boa não pode produzir
frutos ruins e uma árvore ruim não pode produzir
bons frutos. 19 Toda árvore que não produz bons
frutos é cortada e jogada no fogo. 20 Então, vocês os
reconhecerão por seus frutos. 21 Nem todos aqueles
que me chamam: 'Senhor, Senhor', entrarão no Reino
do Céu. Apenas aqueles que fizerem a vontade do
meu Pai entrarão no céu. 22 No Dia do Julgamento,
muitos dirão para mim: 'Senhor, Senhor, em seu
nome não fizemos profecias, expulsamos demônios e
realizamos muitos milagres?' 23 Então, lhes direi: 'Eu
nunca os conheci. Afastem-se de mim, vocês que
praticam o mal!' 24 Todos os que ouvem as palavras
que eu digo e que as seguem são como um homem
sábio, que construiu sua casa na rocha. 25 A chuva
caiu, vieram as enchentes e o vento soprou forte
contra a casa, mas ela não caiu, porque a sua base
foi construída na rocha. 26 Todos os que ouvem as
palavras que eu digo e não as seguem são como um
homem tolo, que construiu sua casa na areia. 27 A
chuva caiu, vieram as enchentes e o vento soprou
forte contra a casa; ela desabou e ficou totalmente
destruída." 28 Quando Jesus acabou de explicar
essas coisas, a multidão estava impressionada com
a sua forma de ensinar, 29 pois ele ensinava como
alguém com autoridade e, não, como os educadores
religiosos.

8 Uma grande multidão seguiu Jesus quando ele
desceu do monte. 2 Um leproso aproximou-se
dele e, ajoelhando-se, disse: "Senhor, se for da sua
vontade, por favor, cure-me!" 3 Jesus estendeu a
mão e o tocou. "Sim, eu quero!", ele disse. "Você
está curado!" Imediatamente, ele foi curado da lepra.
4 Jesus lhe disse: "Não fale isso para ninguém. Vá,
apresente-se ao sacerdote e ofereça o sacrifício
que Moisés exigiu como uma prova pública." 5
Quando Jesus entrou na cidade de Cafarnaum, um
comandante romano veio até ele, implorando sua
ajuda: 6 "Senhor, meu empregado está em casa,
deitado, incapaz de se mover. Ele está sofrendo

muito." 7 Jesus respondeu: "Eu irei curá-lo." 8 O
comandante romano respondeu: "Senhor, eu não
mereço que entre em minha casa. Apenas dê uma
ordem e meu empregado será curado. 9 Pois eu
mesmo estou sob o comando de oficiais superiores
e também tenho soldados que estão sob minha
autoridade. Eu ordeno a um deles: 'Vá!', e ele vai.
Digo a outro: 'Venha!', e ele vem. Eu digo ao meu
empregado: 'Faça isto!', e ele faz." 10 Quando Jesus
ouviu o que ele disse, ficou surpreso. Ele disse aos
que o seguiam: "Eu lhes afirmo que isto é verdade:
eu nunca vi tanta fé em qualquer lugar de Israel.
11 Eu lhes digo que muitas pessoas virão do Leste
e do Oeste, e se sentarão com Abraão, Isaque e
Jacó no Reino do Céu. 12 Mas os herdeiros do
Reino serão jogados na escuridão absoluta, onde
chorarão e rangerão os dentes." 13 Então, Jesus
disse ao comandante romano: "Vá para casa! Por
acreditar que aconteceria, o que você pediu foi feito."
O empregado foi imediatamente curado. 14 Quando
Jesus chegou à casa de Pedro, percebeu que a
sogra dele estava na cama, com febre. 15 Ele tocou
na mão dela e a febre passou. Ela se levantou e
preparou uma refeição para Jesus. 16 Quando a
noite chegou, o povo levou até Jesus muitas pessoas
possuídas pelo demônio. Ele expulsou os espíritos
maus com o seu comando e curou todos aqueles
que estavam doentes. 17 Assim se cumpriu o que o
profeta Isaías disse: "Ele curou nossas doenças e
nos libertou de nossas enfermidades." 18 Quando
Jesus viu a multidão ao seu redor, ele ordenou que
eles fossem para o outro lado do lago. 19 Um dos
educadores religiosos se aproximou dele e disse:
"Mestre, eu o seguirei aonde você for!" 20 Jesus lhe
disse: "As raposas têm as suas tocas e os pássaros
têm os seus ninhos, mas o Filho do Homem não tem
onde descansar." 21 Outro discípulo disse para Jesus:
"Senhor, permita-me primeiro voltar e sepultar o meu
pai." 22 "Siga-me! Deixe que os mortos sepultem
os seus mortos", Jesus respondeu. 23 Então, Jesus
subiu em um barco e os seus discípulos foram com
ele. 24 De repente, chegou uma tempestade violenta,
que fazia as ondas cobrirem o barco, mas Jesus
continuava dormindo. 25 Os discípulos chegaram
perto dele e o acordaram. "Senhor, salve-nos! Nós
iremos morrer!", eles gritaram. 26 "Por que vocês
estão com tanto medo? Por que vocês têm fé tão
pequena?", ele perguntou. Então, ele se levantou e
ordenou que os ventos e as ondas parassem. Tudo
ficou absolutamente calmo. 27 Os discípulos ficaram
admirados e disseram: "Quem é este? Até mesmo
os ventos e as ondas lhe obedecem!" 28 Quando
ele chegou ao outro lado, na região de Gadara,
dois homens possuídos por demônios saíram do
cemitério para encontrá-lo. Eles eram tão perigosos
que ninguém se atrevia a passar por aquele caminho.
29 Eles gritaram: "Filho de Deus, o que você quer de
nós? Você veio nos castigar antes do tempo?" 30
Próximo dali havia muitos porcos que se alimentavam.
31 Os demônios suplicaram a ele: "Se você vai nos
expulsar, mande-nos para aqueles porcos." 32 Jesus
disse: "Vão!" Os demônios saíram dos homens e
entraram nos porcos. Todos os porcos se jogaram da
encosta e se afogaram no mar. 33 Os homens que
tomavam conta dos porcos fugiram. Eles chegaram à
cidade e contaram para as pessoas de lá tudo o que
havia acontecido com os porcos e com os homens
possuídos por demônios. 34 Todos os moradores
da cidade foram conhecer Jesus. Quando eles o
encontraram, imploraram para que ele fosse embora
daquela região.

9 Assim, Jesus subiu em um barco, atravessando
o lago de volta para a cidade em que ele morava.
2 Chegando lá, as pessoas levaram até ele um
paralítico que estava em uma esteira. Quando Jesus
viu como eles confiavam nele, disse para o paralítico:
"Meu amigo, alegre-se! Os seus pecados estão
perdoados." 3 Naquele momento, alguns educadores
religiosos disseram uns para os outros: "Ele está
dizendo blasfêmias!" 4 Mas Jesus sabia o que eles
pensavam. Ele perguntou: "Por que vocês abrigam
esses maus pensamentos em sua mente? 5 O que é
mais fácil dizer: 'Os seus pecados estão perdoados'
ou 'Levante-se e ande'? 6 Mas para convencê-los
de que eu, o Filho do Homem, tenho autoridade
para perdoar pecados, digo ao paralítico: levante-se,
pegue a sua esteira e vá para casa!" 7 O homem
se levantou e foi para casa. 8 A multidão ficou
assustada ao ver o que havia acontecido. Então, eles
louvaram a Deus por ter dado aos seres humanos
esse poder. 9 Ao sair dali, Jesus viu um homem
chamado Mateus, sentado no lugar em que cobrava
impostos. Jesus lhe disse: "Siga-me!" Ele se levantou
e seguiu Jesus. 10 Enquanto Jesus comia na casa de
Mateus, muitos cobradores de impostos e pecadores
vieram e sentaram-se à mesa com Jesus e com
os seus discípulos. 11 Quando os fariseus viram
isso, eles perguntaram aos discípulos de Jesus:
"Por que o seu Mestre come com cobradores de
impostos e pecadores?" 12 Quando Jesus ouviu a
pergunta, respondeu: "As pessoas que estão bem não

precisam de um médico, mas os doentes precisam.
13 Vão e tentem entender o que isso significa: ‘Eu
quero compaixão, e não sacrifício.’ Pois eu não vim
chamar quem faz o que é certo; eu vim chamar os
pecadores.” 14 Depois, os discípulos de João vieram
e perguntaram: “Por que é que nós e os fariseus
jejuamos muitas vezes, mas os seus discípulos
não?” 15 “Os convidados de um casamento ficam
tristes enquanto o noivo está com eles?” Jesus
respondeu. “Mas chegará o momento em que o noivo
se afastará de perto deles e, então, eles irão jejuar.
16 Ninguém coloca um retalho de pano novo em uma
roupa velha, caso contrário, o retalho encolheria e
aumentaria o rasgo da roupa. 17 Ninguém também
coloca vinho novo em odres velhos, porque senão, os
odres arrebentariam, derramariam o vinho e ficariam
estragados. Pelo contrário, o vinho novo é colocado
em odres novos e, assim, os dois não estragam.”
18 Enquanto Jesus falava isso, um dos chefes se
aproximou e se curvou diante dele. Ele disse para
Jesus: “Minha filha acabou de morrer. Mas se você
vier e colocar a mão sobre ela, eu sei que ela viverá
novamente.” 19 Jesus e seus discípulos foram com
ele. 20 Naquele momento, uma mulher, que tinha uma
hemorragia que já durava doze anos, veio por trás de
Jesus e tocou na barra da capa dele. 21 Ela pensou:
“Se eu conseguir apenas tocar na sua roupa, ficarei
curada.” 22 Jesus se virou e viu a mulher. “Fique
feliz! Por ter acreditado em mim, você foi curada”, ele
lhe disse. E, assim, a mulher foi curada. 23 Jesus
chegou na casa do chefe. Ele viu os flautistas e as
pessoas que choravam, numa grande confusão. 24
Ele lhes disse: “Por favor, saiam! A menina não está
morta; ela está apenas dormindo.” Mas eles riram e
zombaram dele. 25 Assim que a multidão saiu, ele se
aproximou da menina e pegou a sua mão e ela se
levantou. 26 A notícia do que havia acontecido se
espalhou por toda a região. 27 Quando Jesus saiu
dali, dois cegos o seguiram, gritando: “Filho de Davi,
por favor, tenha pena de nós!” 28 Quando Jesus
chegou na casa em que estava recebendo abrigo,
os cegos se aproximaram. Jesus lhes perguntou:
“Vocês creem que eu sou capaz de fazer isso?”
Eles responderam: “Sim, Senhor!” 29 Então, Jesus
tocou os olhos deles e disse: “Porque vocês creem
em mim, assim acontecerá!” 30 E eles conseguiram
enxergar novamente. Naquele momento Jesus os
avisou: “Não contem isso para ninguém!” 31 Mas eles
saíram e espalharam a notícia a respeito de Jesus
em todos os lugares. 32 Quando Jesus e os seus
discípulos estavam indo embora, um homem mudo
e possuído por um demônio foi levado até ele. 33
Assim que o demônio foi expulso, o homem começou
a falar, e a multidão ficou maravilhada. As pessoas
disseram: “Nunca antes aconteceu uma coisa como
essa em Israel!” 34 Mas os fariseus responderam:
“Ele expulsa os demônios, usando o poder do chefe
dos demônios.” 35 Jesus viajou, visitando as cidades
e vilas. Ele ensinava nas sinagogas, falando a
respeito da boa notícia do Reino e curava todo tipo
de enfermidade e doenças. 36 Quando Jesus viu
as multidões, ele ficou com muita pena daquelas
pessoas, porque elas estavam desesperadas e
abandonadas, como ovelhas sem um pastor. 37 Ele
disse aos seus discípulos: “A colheita é grande, mas
temos apenas alguns trabalhadores. 38 Peçam ao
dono da plantação que envie mais trabalhadores
para fazer a colheita.”

10 Jesus reuniu seus doze discípulos e lhes deu
poder para que expulsassem os espíritos maus
e para que curassem todos os tipos de doenças e
de enfermidades. 2 Estes são os nomes dos doze
apóstolos: primeiro, Simão (também conhecido como
Pedro) e o seu irmão André; Tiago e o seu irmão
João, filhos de Zebedeu; 3 Filipe e Bartolomeu; Tomé
e Mateus, o cobrador de impostos; Tiago, filho de
Alfeu, e Tadeu; 4 Simão, o revolucionário e Judas
Iscariotes, que traiu Jesus. 5 Jesus enviou esses
doze homens, dizendo: “Não vão a qualquer cidade
pagã ou samaritana. 6 Vocês devem procurar as
ovelhas perdidas da casa de Israel. 7 Onde quer
que estejam, digam às pessoas: ‘O Reino do Céu
está próximo.’ 8 Curem as pessoas que estiverem
doentes. Ressuscitem os mortos. Curem os leprosos.
Expulsem os demônios. Vocês receberam de graça;
então, deem de graça também. 9 Não guardem
ouro, prata ou moedas de cobre em seus bolsos.
10 Nem levem para a sua jornada uma bolsa, dois
mantos ou sandálias, ou uma bengala, pois um
trabalhador merece receber o seu sustento. 11 Onde
quer que estejam, em qualquer cidade ou vila, peçam
a alguém, que viva de acordo com os bons princípios,
para recebê-los em sua casa e fiquem nessa casa
até irem embora do lugar. 12 Quando entrarem na
casa, abençoem esse lugar. 13 Se a casa merecer,
deixem que a sua paz fique aí, mas se a casa não
merecer, façam com que a sua paz retorne para
vocês. 14 Se alguém não quiser recebê-los e se
recusar a ouvir o que vocês têm a dizer, então, saiam
da casa ou da cidade e, ao sair, sacudam o pó de
seus pés. 15 Eu afirmo a vocês que isto é verdade: no

Dia do Julgamento, Sodoma e Gomorra serão menos
cobradas do que aquela cidade. **16** Atenção! Eu os
envio como ovelhas para o meio de lobos. Então,
sejam espertos como as serpentes e inocentes como
as pombas. **17** Tenham cuidado, pois os entregarão
para serem julgados pelos tribunais e chicoteados nas
suas sinagogas. **18** Por me seguirem, vocês serão
levados aos governadores e reis para testemunharem
diante deles e dos pagãos. **19** Mas quando eles os
julgarem, não se preocupem como devem falar ou
sobre o que devem dizer, pois vocês saberão o que
dizer no momento certo. **20** Porque não serão vocês
que falarão, mas, sim, o Espírito do Pai é que falará
por intermédio de vocês. **21** Um irmão trairá seu
outro irmão e o matará, e um pai fará o mesmo com
o seu filho. Os filhos ficarão contra os seus pais e
os matarão. **22** Por me seguirem, todos os odiarão.
Mas, aqueles que ficarem firmes até o final serão
salvos. **23** Quando vocês forem perseguidos em uma
cidade, fujam para a próxima. Eu afirmo a vocês
que isto é verdade: vocês não terão percorrido todas
as cidades de Israel antes que o Filho do Homem
chegue. **24** Os alunos não são mais importantes
do que o seu professor. Os empregados não são
mais importantes do que o seu patrão. **25** Os alunos
devem ficar felizes por serem como o seu professor,
e os empregados por serem como o seu patrão.
Se o dono da casa for xingado pelo nome do chefe
dos demônios, Belzebu, então, os membros da sua
família serão ainda mais xingados. **26** Por isso, não
tenham medo deles, pois não há nada encoberto
que não venha a ser exposto e não há nada que
esteja escondido que não venha a ser conhecido. **27**
O que eu digo para vocês, aqui no escuro, repitam
quando for dia, e o que é sussurrado em seus ouvidos
gritem para que todos ouçam. **28** Não tenham medo
das pessoas que podem matá-los fisicamente, mas
não podem matá-los espiritualmente. Ao contrário,
tenham medo daquele que pode destruí-los física
e espiritualmente nas fogueiras da Geena. **(Geenna
g1067)** **29** Dois passarinhos não são vendidos apenas
por alguns centavos? Mas, nenhum deles cai no
chão sem que o seu Pai saiba. **30** Mesmo os cabelos
em sua cabeça foram todos contados. **31** Então, não
se preocupem! Vocês valem mais do que muitos
pássaros. **32** Qualquer pessoa que publicamente
afirmar que está comprometida comigo, eu também
irei afirmar que estou comprometido com ela, diante
do meu Pai, que está no céu. **33** Mas quem me negar
diante de todos, eu também o negarei diante do meu
Pai, que está no céu. **34** Não pensem que eu vim
trazer paz ao mundo. Eu não vim trazer paz, mas
espada. **35** Eu vim 'para fazer o homem ficar contra o
seu pai, a filha contra a sua mãe e a nora contra a sua
sogra. **36** Os seus inimigos serão os seus próprios
parentes!' **37** Se você ama o seu pai ou a sua mãe
mais do que me ama, então, não merece pertencer a
mim. Se você ama o seu filho ou a sua filha mais do
que a mim, então, não merece pertencer a mim. **38**
Se você não pegar a sua cruz e me seguir, então,
não merece pertencer a mim. **39** Se tentar salvar
a sua vida, você a perderá. Mas se você perder a
sua vida, por mim, você será salvo. **40** Aqueles que
receberem vocês estarão me recebendo, e aqueles
que me receberem estarão recebendo quem me
enviou. **41** Aqueles que recebem um profeta, porque
este é profeta, receberão a mesma recompensa que
ele. Aqueles que receberem uma pessoa que faz o
bem receberão a mesma recompensa que ela. **42**
Eu afirmo a vocês que isto é verdade: aqueles que
derem um copo de água fria ao menos importante
dos meus discípulos, certamente irão receber a sua
recompensa."

11 Quando Jesus acabou de orientar seus doze
discípulos, ele saiu dali e foi ensinar e divulgar
sua mensagem nas cidades próximas. **2** Na cadeia,
João Batista ouviu dizer o que o Messias estava
fazendo. Então, ele enviou os seus discípulos **3**
para perguntar em seu nome: "Você é aquele que
estávamos esperando vir ou devemos continuar a
nossa procura?" **4** Jesus respondeu: "Voltem e digam
a João Batista o que vocês ouvem e o que veem. **5**
Os cegos podem ver, os paralíticos podem andar,
os leprosos são curados, os surdos podem ouvir,
os mortos são ressuscitados e os pobres ouvem o
evangelho. **6** Abençoados são aqueles que não me
rejeitam!" **7** Quando os discípulos de João saíram,
Jesus começou a falar para a multidão sobre João
Batista. "O que vocês esperavam ver quando foram
para o deserto? Um junco que o vento agitava? **8**
Então, o que vocês foram ver? Um homem muito
bem-vestido? Bem, pessoas que se vestem com
roupas finas moram nos palácios dos reis. **9** Então, o
que afinal de contas vocês foram ver? Um profeta?
Sim, e eu lhes digo que ele é muito mais do que um
profeta. **10** Ele é aquele de quem está escrito: 'Eu
estou enviando o meu mensageiro antes de você.
Ele irá preparar o seu caminho.' **11** Eu afirmo a
vocês que isto é verdade: na humanidade não há
pessoa mais importante do que João Batista. Mas
mesmo o menos importante no Reino do Céu é mais

importante do que ele. 12 Desde João Batista até
agora, o Reino do Céu é tomado por esforço, e os
que se esforçam se apoderam dele. 13 Até João vir,
todos os profetas e a lei falavam em nome de Deus.
14 Se vocês estiverem preparados para acreditar, ele
é Elias, aquele que estava para vir. 15 Aqueles que
têm ouvidos, ouçam! 16 Com que eu posso comparar
esta geração de hoje? São como crianças sentadas
na praça, gritando umas para as outras: 17 'Nós
tocamos flauta, mas vocês não dançaram. Cantamos
canções tristes e vocês não choraram.' 18 João
não veio para festejar e beber. Então, as pessoas
dizem: 'Ele está possuído pelo demônio!' 19 Por outro
lado, o Filho do Homem come e bebe, e as pessoas
dizem: 'Vejam! Ele é guloso e bebe muito. Ele é
amigo dos cobradores de impostos e dos pecadores.'
Mas é pelo que se faz que se mostra a verdadeira
sabedoria." 20 Então, Jesus começou a reprovar as
cidades em que ele tinha feito a maioria dos seus
milagres. Ele as criticou porque os seus moradores
não tinham se arrependido dos seus pecados. 21
"Ai de você, Corazim! Ai de você, Betsaida! Se os
milagres que foram realizados entre vocês tivessem
sido feitos em Tiro e em Sidom, os habitantes dessas
cidades já teriam se arrependido há muito tempo.
Eles vestiriam roupas de saco e se cobririam de
cinzas, para mostrar o seu sentimento. 22 Mas eu
lhes digo que no Dia do Julgamento haverá mais
compaixão por Tiro e Sidom do que por vocês. 23 E
você, cidade de Cafarnaum? Acha que será elevada
até os céus? Não, você será jogada no mundo dos
mortos! Se os milagres feitos entre vocês tivessem
sido realizados na cidade de Sodoma, ela ainda
existiria hoje. **(Hadēs g86)** 24 Mas eu lhes digo que
no Dia do Julgamento haverá mais compaixão por
Sodoma do que por vocês." 25 Então, Jesus orou:
"Agradeço a você, Pai, Senhor do céu e da terra,
porque esconde estas coisas dos inteligentes e dos
intelectuais, mas as revela às pessoas simples. 26
Sim, Pai, isso o deixa feliz! 27 Meu Pai me deu tudo.
E ninguém entende mais o Filho do que o Pai. E
ninguém entende mais o Pai do que o Filho e do
que aqueles para quem o Filho escolher mostrar
seu Pai. 28 Venham a mim, todos que lutam e que
carregam um peso grande demais. Eu lhes darei
descanso. 29 Aceitem a minha orientação e aprendam
comigo. Porque eu sou gentil e tenho um coração
humilde. E em mim, vocês encontrarão o descanso
que precisam. 30 Porque a minha autoridade é suave
e a minha carga é leve."

12 Naquela ocasião, num sábado, Jesus estava
caminhando por campos de trigo. Os seus
discípulos estavam com fome e, por isso, começaram
a colher espigas de trigo e a comê-las. 2 Quando os
fariseus viram aquilo, disseram a Jesus: "Veja! Os
seus discípulos estão fazendo algo que é proibido aos
sábados!" 3 Mas Jesus lhes disse: "Vocês não leram
o que Davi fez quando ele e os seus companheiros
estavam com fome? 4 Ele foi até a casa de Deus, e
ele e os seus companheiros comeram o pão sagrado,
o que não era permitido, pois apenas os sacerdotes
poderiam comer esse pão. 5 Vocês não leram na lei
que, aos sábados, os sacerdotes no Templo violam
as regras, mas não são considerados culpados? 6
No entanto, eu lhes digo que há alguém aqui que
é mais importante do que o Templo. 7 Se vocês
soubessem o que realmente significa: 'Eu quero
compaixão, não sacrifício', vocês não condenariam
inocentes. 8 Pois o Filho do Homem é o Senhor do
sábado." 9 Então, Jesus saiu dali e foi para uma
sinagoga. 10 Ali estava um homem que tinha uma
deficiência na mão. Algumas pessoas que queriam
acusar Jesus perguntaram a ele: "A lei permite que se
cure aos sábados?" 11 "Suponha que vocês tenham
uma ovelha e que ela caia em um buraco em pleno
sábado. Vocês não irão tentar de tudo para tirá-la do
buraco?" Jesus lhes perguntou: 12 "Vocês não acham
que um ser humano vale mais do que uma ovelha?
Então, sim, é permitido fazer o bem aos sábados." 13
Ele se virou para o homem e disse: "Estenda a sua
mão!" O homem estendeu a mão e ela foi curada
e ficou exatamente como a outra. 14 Os fariseus
saíram de lá e começaram a planejar como matar
Jesus. 15 Sabendo disso, Jesus foi embora dali, com
uma grande multidão seguindo-o. Ele curou todos, 16
mas os orientou para que não contassem para as
pessoas sobre quem ele era. 17 Assim se cumpriu o
que o profeta Isaías disse: 18 "Este é o servo a quem
escolhi, A quem amo e que me dá muita alegria. Eu
colocarei o meu Espírito nele, E ele anunciará aos
pagãos o que é correto. 19 E ninguém ouvirá a sua
voz nas ruas. Ele não fará discursos nas ruas. 20
Ele não quebrará o galho que está rachado, E não
apagará o fogo no pavio, Até que tenha provado que
o seu julgamento é justo, 21 E os pagãos irão pôr
nele a sua esperança." 22 Então, levaram a Jesus um
homem que estava possuído por um demônio e que
era cego e mudo. Jesus o curou, e o mudo pôde falar
e ver. 23 Todas as pessoas ficaram maravilhadas e
perguntaram: "Será que este homem é realmente o
Filho de Davi?" 24 Mas quando os fariseus ouviram

isso, eles responderam: “Este homem só consegue
expulsar os demônios, usando o poder de Belzebu, o
chefe dos demônios!” 25 Sabendo o que os fariseus
pensavam, Jesus lhes disse: “Qualquer reino que
esteja dividido, em que seus habitantes lutam entre
si, será destruído. Nenhuma cidade ou família poderá
se manter, se estiver dividida e cujos membros lutam
entre si. 26 Se Satanás expulsar Satanás, então, ele
estará dividido e lutando contra si mesmo. Então,
como poderia seu reino se manter? 27 Se eu expulso
demônios em nome de Belzebu, em nome de quem
o seu povo expulsa os demônios? É o seu próprio
povo que mostra como vocês estão errados! 28 Mas,
se eu expulso demônios pelo poder do Espírito de
Deus, então, o Reino de Deus já chegou até vocês!
29 Vocês poderiam entrar na casa de um homem
forte e roubar seus pertences sem primeiro amarrá-
lo? Se vocês o amarrarem, poderão levar tudo o que
ele tem em sua casa. 30 Aqueles que não estão
comigo estão contra mim. E aqueles que não me
ajudam a ajuntar estão fazendo o oposto, ou seja,
estão espalhando. 31 É por isso que eu lhes digo
que todo o pecado e toda a blasfêmia que vocês
cometerem serão perdoados. Mas não será perdoada
a blasfêmia dita contra o Espírito. 32 Quem disser
algo contra o Filho do Homem será perdoado. Mas
quem disser algo contra o Espírito Santo não será
perdoado, nem nesta vida e nem na próxima. (aiōn
g165) 33 Decidam se a árvore é boa e dá bons frutos
ou se a árvore é ruim e dá frutos ruins, pois a árvore
é conhecida pelos frutos que nela nasce. 34 Ninhada
de cobras venenosas! Como vocês, que são maus,
podem dizer algo bom? Pois a boca simplesmente
fala daquilo que a mente está cheia. 35 Uma pessoa
boa tira o bem do seu depósito de coisas boas, e uma
pessoa má tira o mal do seu depósito de coisas ruins.
36 Eu lhes digo que, no Dia do Julgamento, todos
terão que prestar contas por todas as palavras inúteis
que disseram. 37 Pois o que vocês dizem mostrará
se são inocentes ou culpados.” 38 Então, alguns
educadores religiosos e fariseus se aproximaram
de Jesus e disseram: “Mestre, queremos ver você
fazer um milagre.” 39 “São as pessoas más, que não
confiam em Deus, que buscam um sinal de milagre.
O único sinal que elas terão será o sinal do profeta
Jonas”, Jesus disse a eles. 40 “Da mesma forma
que Jonas ficou no estômago de um grande peixe
durante três dias e três noites, o Filho do Homem
ficará por três dias e três noites no fundo da terra. 41
Os habitantes de Nínive se levantarão e acusarão
esta geração, pois eles se arrependeram dos seus
pecados, respondendo à mensagem de Jonas. E
como vocês podem ver, há alguém aqui que é mais
importante do que Jonas. 42 A Rainha de Sabá
se levantará e acusará esta geração, pois ela veio
de muito longe para ouvir os sábios ensinamentos
de Salomão. E como vocês podem ver, há alguém
aqui que é mais importante do que Salomão. 43
Quando um espírito mau sai de alguém, ele anda
por lugares desertos, procurando descanso e não
encontra nenhum lugar para descansar. 44 Então,
ele diz: ‘Eu voltarei para o lugar de onde saí.’ E
quando ele volta, encontra o lugar vazio, todo limpo
e arrumado. 45 Aí, ele sai e retorna com outros
sete espíritos ainda piores do que ele, e todos
entram e ficam morando ali. Assim, a pessoa fica
em uma pior situação do que estava no início. É
isso que acontecerá com esta geração perversa.” 46
Enquanto ele falava para a multidão, a sua mãe e os
seus irmãos chegaram e ficaram do lado de fora,
esperando para falar com ele. 47 Uma pessoa veio
e disse para Jesus: “Escute! A sua mãe e os seus
irmãos estão lá fora, esperando para falar com você.”
48 Jesus perguntou: “Quem é a minha mãe? Quem
são os meus irmãos?” 49 Ele apontou para os seus
discípulos e disse: “Vejam! Eles são a minha mãe e
os meus irmãos. 50 Pois quem faz a vontade do meu
Pai celestial é meu irmão, minha irmã e minha mãe.”

13 Mais tarde, naquele mesmo dia, Jesus saiu
de casa e se sentou para ensinar perto do
lago. 2 Foram tantas as pessoas que se reuniram
em volta dele, que ele entrou em um barco e lá se
sentou para ensinar, enquanto as pessoas ficaram
na praia. 3 Ele explicou muitas coisas para eles,
usando histórias como exemplos. “Certo homem saiu
para semear”, ele começou a contar. 4 “Enquanto
realizava a semeadura, algumas sementes caíram
pelo caminho. Os pássaros vieram e as comeram.
5 Outras sementes caíram no chão duro como
pedra, em que havia pouca terra. As sementes
brotaram rapidamente. 6 O sol veio e as queimou e
elas secaram, porque não tinham raízes. 7 Outras
sementes caíram entre espinhos, que cresceram e
sufocaram as plantas. 8 Outra parte das sementes
caiu em uma terra boa. Elas produziram uma colheita
– algumas cem, algumas sessenta e algumas trinta
vezes o que tinha sido plantado. 9 Quem tem ouvidos
para ouvir, ouça!” 10 Os discípulos vieram até Jesus
e perguntaram: “Por que você usa exemplos quando
fala com as pessoas?” Jesus respondeu: 11 “Vocês
são privilegiados, pois os mistérios do Reino do Céu

lhes foram revelados, mas a eles, esse conhecimento
não foi dado. 12 Aqueles que já têm receberão mais,
muito mais do que o bastante. Mas aqueles que não
têm, até o pouco que têm lhes será tirado. 13 É por
isso que eu falo com eles por meio de exemplos. Pois
eles olham e não enxergam; escutam e não ouvem,
nem entendem. 14 A profecia de Isaías se cumpre
neles: 'Mesmo que vocês escutem, não entenderão.
E mesmo que vocês vejam, não perceberão. 15
Eles são insensíveis, não querem escutar e fecham
os seus olhos. Se eles não fizessem assim, seriam
capazes de ver com os seus olhos, ouvir com os
seus ouvidos e de entender com a mente. Então,
eles poderiam voltar para mim e eu os curaria.'
16 Vocês são felizes, pois os seus olhos veem e
os seus ouvidos ouvem. 17 Eu lhes digo: muitos
profetas e boas pessoas desejaram ver o que vocês
estão vendo, mas não viram. Eles desejaram ouvir
o que vocês estão ouvindo, mas não ouviram. 18
Então, escutem e entendam a história do homem que
semeava. 19 Quando as pessoas ouvem a mensagem
sobre o Reino e não a compreendem, o maligno
aparece e arranca o que foi semeado nelas. Isso é o
que acontece com as sementes que foram semeadas
na beira do caminho. 20 As sementes que foram
semeadas onde havia muitas pedras são as pessoas
que ouvem a mensagem e, no mesmo instante,
alegremente, a aceitam. 21 Elas duram um pouco,
porque, por não terem raízes, quando os problemas
e as confusões chegam, elas logo abandonam a
mensagem. 22 As sementes que caíram entre os
espinhos são as pessoas que ouvem a mensagem,
mas, então, as preocupações da vida e a tentação
do dinheiro sufocam a mensagem, fazendo com que
elas não produzam frutos. (aiōn g165) 23 As sementes
que se desenvolveram em um bom solo são as
pessoas que ouvem a mensagem e a compreendem
e que produzem uma boa colheita – algumas cem,
algumas sessenta e algumas trinta vezes o que
tinha sido plantado." 24 Então, ele lhes contou outra
história, por meio de exemplos: "O Reino do Céu é
como um homem que semeou boas sementes em
seu campo. 25 Mas, enquanto os seus empregados
estavam dormindo, um inimigo veio e jogou sementes
de ervas daninhas sobre a plantação de trigo. E
depois foi embora. 26 Então, quando o trigo cresceu e
produziu espigas de trigo, as ervas daninhas também
cresceram. 27 Os empregados do dono do campo
chegaram e perguntaram a ele: 'Senhor, você não
semeou boas sementes em seu campo? De onde
vieram as ervas daninhas?' 28 'Algum inimigo fez
isso,' ele respondeu. E eles perguntaram: 'Você
quer que nós arranquemos as ervas daninhas?' O
patrão respondeu: 29 'Não. Porque, quando vocês
arrancarem as ervas daninhas, poderão arrancar
também o trigo. 30 Deixem que eles cresçam juntos
até a época da colheita. Então, eu direi a quem for
trabalhar na colheita para primeiro juntar as ervas
daninhas, fazer feixes e queimá-las. Depois, que
juntem o trigo e os guarde em meu celeiro.'" 31 Jesus
lhes deu outro exemplo: "O Reino do Céu é como a
semente de mostarda, que um fazendeiro plantou
em seu campo. 32 Mesmo que ela seja a menor das
sementes, ao crescer, torna-se muito maior do que
as outras hortaliças. Na verdade, ela se torna uma
árvore grande o bastante para que os pássaros façam
ninhos em seus galhos." 33 Ele lhes contou mais
uma história: "O Reino do Céu é como o fermento,
que uma mulher misturou em uma grande quantidade
de farinha, até que toda a massa tivesse crescido."
34 Jesus explicou todas essas coisas para a multidão,
usando histórias como exemplo. Na verdade, ele
sempre falava com elas usando histórias. 35 Assim
se cumpriu o que o profeta disse: "Eu falarei usando
histórias e explicarei coisas desconhecidas desde a
criação do mundo." 36 Então, Jesus deixou a multidão
e voltou para casa. Seus discípulos juntaram-se a ele
e pediram: "Por favor, explique para nós a história
das ervas daninhas no campo." 37 "Quem semeia as
sementes boas é o Filho do Homem", Jesus explicou.
38 "O campo representa o mundo. As boas sementes
são os filhos do Reino. As sementes de erva daninha
são os filhos do maligno. 39 O inimigo que semeou
as sementes de erva daninha é o diabo. A colheita
é o fim do mundo. Os que trabalham na colheita
são os anjos. (aiōn g165) 40 Da mesma maneira que
as ervas daninhas são colhidas e queimadas, no
fim do mundo acontecerá o mesmo. (aiōn g165) 41 O
Filho do Homem enviará seus anjos e eles juntarão
tudo que representa o pecado e todos que fazem
o mal. 42 Então, eles jogarão os maus na fornalha
de fogo ardente, onde estes chorarão e rangerão os
dentes. 43 E depois, aqueles que vivem de forma
honesta brilharão como o sol no Reino do seu Pai.
Todos os que têm ouvidos para ouvir, que ouçam!
44 O Reino do Céu é como um tesouro escondido
no campo. Um homem o encontrou e o enterrou de
novo. Depois, muito alegremente, vendeu tudo o
que tinha e comprou aquele campo. 45 O Reino do
Céu também é como um comerciante procurando
belas pérolas. 46 Quando ele encontrou a pérola
mais cara, ele vendeu tudo o que tinha e a comprou.

47 O Reino do Céu também é como uma rede de
pesca jogada ao mar, que pegou todo tipo de peixes.
48 Quando ela estava cheia, foi recolhida. Os peixes
bons foram colocados em cestos, enquanto os ruins
foram jogados fora. 49 Assim acontecerá quando o
fim do mundo chegar. Os anjos sairão e separarão
as pessoas ruins das boas. (aiōn g165) 50 As pessoas
ruins serão jogadas na fornalha de fogo ardente,
onde chorarão e rangerão os dentes. 51 Agora vocês
compreendem tudo?" "Sim!", eles responderam. 52
Jesus disse: "Todo educador religioso que aprendeu
sobre o Reino do Céu é como o dono de uma casa,
que tira do seu depósito tanto coisas novas quanto
antigas." 53 Após Jesus ter acabado de contar essas
histórias, ele foi embora. 54 Ele retornou para a
sua cidade natal. Lá, ele ensinou na sinagoga. As
pessoas ficaram maravilhadas e perguntaram: "De
onde vêm a sua sabedoria e os seus milagres? 55
Ele não é o filho do carpinteiro? A mãe dele não se
chama Maria? E seus irmãos não são Tiago, José,
Simão e Judas? 56 As irmãs dele não moram aqui
entre nós? Então, de onde ele consegue tudo isso?"
57 E, assim, eles se recusaram a crer nele. Jesus
lhes disse: "Um profeta é respeitado em toda parte,
menos em sua terra natal e em sua família." 58
Como eles não confiaram nele, Jesus não fez muitos
milagres ali.

14 Naquela época, Herodes, o tetrarca, ouviu a
respeito do que Jesus fazia 2 e disse aos seus
criados: "Esse homem deve ser João Batista, que
foi ressuscitado. E é por isso que ele tem esses
poderes!" 3 Herodes tinha detido João, amarrado
as suas mãos e o colocado na prisão a pedido
de Herodias, esposa de Filipe, seu irmão. 4 Pois
João Batista lhe disse: "Pela lei, você não pode
se casar com ela." 5 Herodes queria matar João,
mas tinha medo da reação das pessoas, pois eles
consideravam João um profeta. 6 No entanto, na
festa de aniversário de Herodes, a filha de Herodias
dançou diante de todos, e Herodes ficou fascinado
por ela. 7 Então, ele prometeu que daria qualquer
coisa que ela pedisse. 8 Aconselhada pela mãe,
ela disse: "Quero a cabeça de João Batista em um
prato." 9 O rei se arrependeu da promessa que
tinha feito, mas por ter prometido diante dos seus
convidados, ele deu a ordem para que o pedido
fosse atendido. 10 A ordem foi transmitida e João foi
decapitado na prisão. 11 Então, trouxeram a cabeça
em um prato e a deram para a garota, que a levou
para a sua mãe. 12 Os discípulos de João vieram,
levaram o corpo dele e o sepultaram. Depois eles
foram e contaram isso para Jesus. 13 Ao ouvir a
notícia, Jesus saiu de barco sozinho para um lugar
calmo. Mas quando as pessoas descobriram onde
ele estava, elas saíram de suas cidades e o seguiram
a pé. 14 Quando Jesus saiu do barco e viu tanta
gente, ele ficou com pena deles e curou os que
estavam doentes. 15 No fim da tarde, os discípulos
se aproximaram de Jesus e lhe disseram: "Este
lugar é muito deserto e está ficando tarde. Mande
as pessoas embora, para que elas possam ir aos
povoados comprar algo para comer." 16 Mas, Jesus
lhes disse: "Eles não precisam ir embora. Deem algo
para eles comerem." 17 Eles responderam: "Tudo
que temos são cinco pães e dois peixes." 18 "Traga-
os para mim", Jesus falou. 19 Depois disse para as
pessoas se sentarem na grama. Então, ele pegou
os cinco pães e os dois peixes, olhou para o céu
e os abençoou. Depois disso, ele partiu os pães,
entregou-os aos discípulos e eles distribuíram os
pães para a multidão. 20 Todos comeram até ficarem
satisfeitos. Então, com as sobras que juntaram, os
discípulos encheram doze cestos. 21 Cerca de cinco
mil homens comeram, sem contar as mulheres e
as crianças. 22 Logo após isso, ele fez com que os
discípulos entrassem no barco e voltassem para o
outro lado do lago, enquanto ele se despedia das
pessoas. 23 Após ter se despedido das pessoas, ele
subiu um monte para orar. Anoiteceu e ele estava
ali sozinho. 24 Naquele momento o barco já estava
longe da terra firme, sendo golpeado pelas ondas,
por causa do vento que soprava contra ele. 25 Eram
aproximadamente entre três e seis horas da manhã
quando Jesus os alcançou, andando sobre o mar. 26
Quando os discípulos o viram andando em cima da
água, ficaram com muito medo e gritaram: "É um
fantasma!" 27 Então, Jesus imediatamente lhes disse:
"Não se preocupem, sou eu! Não tenham medo!" 28
Pedro falou: "Senhor, se for realmente você, diga-me
para ir até onde está, andando sobre a água." 29
"Então, venha!", disse Jesus. Pedro saiu do barco e
caminhou sobre a água até onde Jesus estava. 30
Mas, quando percebeu como o vento soprava forte,
ele ficou com medo e começou a afundar. Ele gritou:
"Senhor, salve-me!" 31 Jesus rapidamente o alcançou
e segurando-o disse: "Você tem tão pouca fé em mim!
Por que você duvidou?" 32 Quando eles chegaram ao
barco, o vento parou 33 e os discípulos o adoraram,
dizendo: "Você é realmente o Filho de Deus!" 34
Após atravessarem o lago, chegaram à Genesaré. 35
Quando as pessoas perceberam que Jesus estava

lá, espalharam a notícia para que todos na região
soubessem. Todos os doentes foram levados até
Jesus 36 e imploraram para que ele os deixasse
tocar na barra da sua capa. Todas as pessoas que o
tocaram foram curadas.

15 Então, alguns fariseus e educadores religiosos,
vindos de Jerusalém, se aproximaram de Jesus
e lhe perguntaram: 2 "Por que os seus discípulos
quebram a tradição de nossos antepassados ao
não lavarem as mãos antes de comer?" 3 Jesus
respondeu: "Por que vocês desobedecem ao
mandamento de Deus por causa de sua tradição?" 4
"Pois Deus disse: 'Respeitem o seu pai e a sua mãe.'
E também: 'Aqueles que amaldiçoam seu pai ou sua
mãe deveriam morrer.' 5 Mas, vocês dizem que se
alguém disser ao seu pai ou a sua mãe: 'Qualquer
ajuda que vocês esperam receber de mim, agora é
uma oferta para Deus,' então 6 eles não precisam
respeitar seu pai. Assim, vocês anulam a Palavra de
Deus em nome de sua tradição. 7 Seus hipócritas!
Isaías tinha razão quando disse o seguinte sobre
vocês: 8 'Essas pessoas dizem que me respeitam,
mas em seus pensamentos elas não ligam para mim.
9 A adoração delas é inútil. O que essas pessoas
ensinam são apenas exigências dos homens.'" 10
Ele chamou a multidão e lhes disse: "Escutem e
compreendam o que eu digo: 11 não é o que entra
em sua boca o que os corrompe. É o que sai da
sua boca que os desonra." 12 Então, os discípulos
de Jesus vieram até ele e disseram: "Notou como
os fariseus ficaram ofendidos com o que o senhor
disse?" 13 "Toda a planta que meu Pai celestial não
tenha plantado será arrancada," Jesus respondeu. 14
"Esqueçam-se deles. Eles são guias cegos. E, se um
homem cego guia outro cego, os dois cairão em um
buraco." 15 Então, Pedro pediu: "Por favor, explique
para nós o que você quis dizer com esse exemplo." 16
"Vocês ainda não compreenderam o que eu disse?",
Jesus perguntou. 17 "Vocês não percebem que tudo
que entra pela boca passa pelo estômago e depois
sai do corpo e vai para o esgoto? 18 Mas, o que sai
da boca vem da mente, e é isso que os contamina.
19 Pois o que vem da mente são pensamentos
maldosos, assassinatos, adultérios, imoralidades
sexuais, roubos, mentiras e blasfêmias, 20 e é isso o
que os corrompe. Comer sem lavar as mãos não faz
isso a vocês." 21 Jesus saiu dali e foi para a região de
Tiro e Sidom. 22 Uma mulher cananeia, que morava
na região, veio e gritou: "Senhor, Filho de Davi, por
favor, tenha pena de mim! Minha filha está muito mal,
pois está possuída por um demônio." 23 Mas Jesus
não falou absolutamente nada. Seus discípulos se
aproximaram dele e disseram: "Diga para ela parar
de nos seguir. Toda essa gritaria é muito irritante!"
24 Então, Jesus respondeu para a mulher: "Eu fui
enviado somente para as ovelhas perdidas de Israel."
25 Porém, a mulher veio e se ajoelhou diante dele,
dizendo: "Senhor, por favor, ajude-me!" 26 Jesus lhe
disse: "Não é certo tirar o alimento dos filhos e jogá-
lo aos cachorros." 27 Ela respondeu: "Sim, Senhor.
Mas até mesmo os cachorros comem as migalhas
que caem da mesa do seu dono." 28 Jesus disse: "A
sua fé em mim é grande. Eu farei como me pede."
E a filha da mulher foi imediatamente curada. 29
Jesus voltou, passando pelo mar da Galileia. Ele foi
até um monte próximo, onde se sentou. 30 Grandes
multidões vieram até ele, trazendo coxos, cegos,
aleijados, mudos e muitos outros doentes. Eles foram
colocados no chão, aos seus pés, e Jesus curou
a todos. 31 As pessoas ficaram espantadas com
o que viram acontecer: os surdos podiam falar, os
aleijados foram curados, os coxos andaram e os
cegos puderam enxergar. Eles louvaram o Deus de
Israel. 32 Jesus chamou os seus discípulos e lhes
disse: "Eu sinto muita pena destas pessoas. Elas
estão comigo há três dias e não têm nada para
comer. Eu não quero mandá-las embora com fome,
pois elas podem desmaiar em seu caminho de volta
para casa." 33 Os discípulos responderam: "Onde
conseguiríamos encontrar pão para alimentar todas
estas pessoas aqui neste deserto?" 34 "Quantos pães
vocês têm?" Jesus perguntou. "Sete e alguns peixes
pequenos," eles disseram. 35 Jesus pediu para que
a multidão se sentasse na grama. 36 Ele pegou os
sete pães e os peixes e, após abençoar a comida,
ele os repartiu e os deu aos discípulos, para que
eles distribuíssem às pessoas que estavam ali. 37
Todos comeram até ficarem satisfeitos. Das sobras,
os discípulos recolheram encheram sete cestos. 38
Quatro mil homens comeram, sem contar mulheres e
crianças. 39 Então, Jesus enviou a multidão de volta
para casa, entrou em um barco e foi para a região de
Magadã.

16 Os fariseus e os saduceus vieram testar Jesus,
exigindo que ele lhes mostrasse um sinal vindo
do céu. 2 Jesus respondeu: "No fim da tarde, vocês
dizem: 'Amanhã será um bom dia, porque o céu está
avermelhado.' 3 E de manhã vocês dizem: 'Hoje o
tempo ficará ruim, porque o céu está avermelhado
e nublado.' Vocês sabem prever o tempo, ao olhar

como o céu está, mas não conseguem reconhecer
os sinais desta época! 4 As pessoas más, que não
têm fé em Deus, são aquelas que buscam um sinal
milagroso. Mas, nenhum sinal lhes será dado, a
não ser o sinal de Jonas." Jesus os deixou e foi
embora dali. 5 Ao atravessarem o lago, os discípulos
se esqueceram de levar pão. Jesus, então, lhes
disse: 6 "Cuidado com o fermento dos fariseus e dos
saduceus!" 7 Os discípulos começaram a discutir
entre si e concluíram: "Ele está falando isso porque
não trouxemos pão." 8 Jesus sabia o que eles diziam
e falou: "Vocês têm tão pouca fé em mim! Por que
estão discutindo a respeito de não terem pão? 9
Vocês ainda não entenderam? Não se lembram dos
cinco pães, que alimentaram cinco mil pessoas?
Quantos cestos vocês encheram com as sobras?
10 E dos sete pães, que alimentaram quatro mil
pessoas? Quantos cestos vocês encheram com as
sobras? 11 Vocês ainda não compreenderam que eu
não estou falando sobre pão? E sim: cuidado com o
fermento dos fariseus e dos saduceus!" 12 Então,
eles perceberam que ele não os estava alertando
para terem cuidado com o fermento para pão, mas,
sim, a respeito dos ensinamentos dos fariseus e dos
saduceus. 13 Quando Jesus chegou na região de
Cesareia de Filipe, perguntou aos seus discípulos:
"Quem as pessoas dizem que o Filho do Homem
é?" 14 Eles responderam: "Alguns dizem que é João
Batista; outros dizem que é Elias; e há outros ainda
que dizem que é Jeremias ou algum dos outros
profetas." 15 Jesus lhes perguntou: "Mas e vocês?
Quem vocês dizem que eu sou?" 16 Simão Pedro
respondeu: "Você é o Messias, o Filho do Deus
vivo." 17 "Você, Simão, filho de João, é realmente
abençoado," Jesus lhe disse. "Pois isso não lhe foi
revelado por nenhum ser humano, mas, sim, pelo
meu Pai celestial. 18 Eu também lhe digo que você é
Pedro, e sobre esta rocha, eu construirei a minha
igreja e nem a morte a irá vencer. **(Hadēs g86)** 19 Eu
lhe darei as chaves do Reino do Céu. E tudo aquilo
que você proibir na terra, também será proibido no
céu. E o que você aceitar na terra, também será
aceito no céu." 20 Então, ele alertou seus discípulos
para não dizerem a ninguém que ele era o Messias.
21 A partir daquele momento, Jesus começou a
explicar aos seus discípulos que ele precisaria ir para
Jerusalém e que lá sofreria terrivelmente nas mãos
dos anciãos do povo, dos chefes dos sacerdotes e
dos educadores religiosos. Também os alertou que
ele seria morto, mas que ressuscitaria no terceiro dia.
22 Pedro chamou Jesus de lado e disse que ele não
deveria dizer tais coisas. Pedro disse: "Que Deus
nunca permita que isso aconteça com o senhor!"
23 Jesus se virou e disse a Pedro: "Afaste-se de
mim, Satanás! Você é uma pedra para me fazer
tropeçar, pois está pensando como os homens e,
não, como Deus pensa!" 24 Então, Jesus disse a seus
discípulos: "Se vocês querem ser meus seguidores,
devem negar a si mesmos. Devem pegar cada um a
sua cruz e me seguirem. 25 Pois se quiserem salvar
a sua vida, vocês a perderão. E se perderem a sua
vida por mim, vocês serão salvos. 26 Do que serve
ganhar o mundo todo se perderem sua vida? O que
vocês dariam em troca de sua vida? 27 Pois o Filho
do Homem virá na glória do seu Pai, junto com os
seus anjos. E ele dará a todos o que eles merecem,
de acordo com o que fizeram. 28 Eu lhes afirmo que
isto é verdade: há alguns, que aqui estão, que não
morrerão antes de verem vir o Filho do Homem em
seu Reino."

17 Seis dias depois, Jesus subiu um alto monte,
levando com ele apenas Pedro e os irmãos
Tiago e João. 2 Ele se transformou na frente deles.
Seu rosto brilhou como o sol. Suas roupas ficaram
brancas como a luz. 3 Então, de repente, Moisés e
Elias apareceram diante deles, conversando com
Jesus. 4 Então, Pedro disse a Jesus: "Senhor, é
realmente muito bom estarmos aqui! Se você quiser,
eu farei três tendas: uma para você, uma para
Moisés e outra para Elias." 5 Enquanto ele ainda
estava falando, uma nuvem brilhante os cobriu. Uma
voz vinda da nuvem disse: "Este é o meu Filho a
quem tanto amo e que tanta alegria me dá! Escutem
o que ele diz." 6 Ao ouvirem isso, os discípulos,
totalmente apavorados, ajoelharam e colocaram o
rosto no chão. 7 Jesus se aproximou deles e os
tocou. "Levantem-se!", ele lhes disse. "Não tenham
medo!" 8 Quando os discípulos olharam para cima,
não viram mais ninguém além de Jesus. 9 Quando
desceram do monte, Jesus lhes deu esta ordem:
"Não digam a ninguém o que vocês viram, até que o
Filho do Homem tenha ressuscitado dos mortos."
10 Então, seus discípulos perguntaram: "Por que
os educadores religiosos dizem que Elias deve vir
primeiro?" 11 Jesus assim respondeu: "É verdade
que Elias vem para colocar tudo em ordem. 12 Mas,
eu lhes digo que Elias já veio e as pessoas não o
reconheceram. Eles fizeram tudo o que queriam com
ele. Da mesma maneira, o Filho do Homem também
sofrerá em suas mãos." 13 Naquele momento, os
discípulos entenderam que Jesus estava falando

a respeito de João Batista. **14** Quando eles se
aproximaram da multidão, um homem veio até Jesus
e se ajoelhou diante dele. **15** Ele disse: “Senhor, por
favor, tenha pena do meu filho! Ele perde a razão
e sofre espasmos tão terríveis que frequentemente
cai no fogo ou na água. **16** Eu o levei para os seus
discípulos, para que eles o curassem, mas eles não
conseguiram.” **17** “Vocês se recusam a crer em mim!
Gente perversa e sem fé!” Jesus respondeu. “Por
quanto tempo eu terei que ficar com vocês? Por
quanto tempo eu terei que suportá-los? Tragam o
menino para mim!” **18** Jesus repreendeu o demônio,
e ele saiu do corpo do garoto, que foi imediatamente
curado. **19** Então, os discípulos se aproximaram de
Jesus e, em particular, lhe perguntaram: “Por que
nós não conseguimos expulsar aquele demônio?”
20 Jesus lhes disse: “Porque vocês não têm fé o
bastante. Eu lhes digo: mesmo se a sua fé fosse
tão pequena quanto um grão de mostarda, vocês
poderiam dizer para esta montanha: ‘Saia daqui e vá
para lá!’, e isso aconteceria. Nada seria impossível
para vocês.” **22** Conforme eles caminhavam juntos
para a Galileia, Jesus lhes disse: “O Filho do Homem
será traído e as pessoas terão poder sobre ele. **23**
Eles o matarão, mas, no terceiro dia, ele ressuscitará.”
Os discípulos ficaram muito tristes. **24** Quando eles
chegaram à cidade de Cafarnaum, os cobradores
do imposto do Templo se aproximaram de Pedro
e perguntaram: “O seu mestre paga o imposto do
Templo, não paga?” **25** Pedro respondeu: “Sim, claro!”
Ao retornar para onde eles estavam, Jesus antecipou
a questão e perguntou: “O que você acha, Simão? Os
reis deste mundo cobram impostos e taxas dos seus
próprios filhos ou dos outros?” **26** Pedro respondeu:
“Dos outros.” Então, Jesus lhe disse: “Nesse caso,
os filhos estão isentos. **27** Mas, para evitar ofender
a qualquer um, vá até o lago e jogue uma linha de
pesca com um anzol na ponta. Puxe o primeiro peixe
que pegar e, ao abrir a sua boca, você encontrará
uma moeda de estáter. Pegue a moeda e dê a eles,
para pagar tanto o meu quanto o seu imposto.”

18 Naquele momento, os discípulos se
aproximaram de Jesus e perguntaram: “Quem
é o mais importante no Reino do Céu?” **2** Jesus
chamou uma criança. Ele a colocou diante deles. **3**
“Eu lhes afirmo que isto é verdade: se vocês não
mudarem a sua forma de pensar e não se tornarem
como as criancinhas, nunca entrarão no Reino
do Céu”, ele lhes disse. **4** “Mas, todo aquele que
se tornar humilde como esta pequena criança é
o mais importante no Reino do Céu. **5** Qualquer
um que aceita uma criança como esta, em meu
nome, também me aceita. **6** Porém, aquele que faz
com que um desses pequeninos, que crê em mim,
peque, seria melhor que tivesse uma grande pedra
amarrada em seu pescoço e que afundasse nas
profundezas do mar. **7** Ai dos que incitam outros
ao pecado! Isso certamente acontecerá, mas será
terrível para a pessoa que fizer isso! **8** Se a sua mão
ou o seu pé fizer você pecar, corte-o e jogue-o fora.
É melhor que você entre na vida eterna aleijado,
do que com as duas mãos ou com os dois pés ser
jogado no fogo eterno. **(aiōnios g166)** **9** Se os seus
olhos fazem você pecar, tire-os e jogue-os fora. É
melhor você entrar na vida eterna com um olho, do
que ter os dois olhos e ser jogado no fogo da Geena.
(Geenna g1067, questioned) **10** Tenham certeza de não
desprezar estas criancinhas. Eu lhes afirmo que isto
é verdade: no céu, os anjos deles estão sempre com
meu Pai celestial. **12** O que vocês acham disso? Se
um homem tem cem ovelhas, e uma delas se perde,
o homem não deixará as noventa e nove na colina
e irá em busca daquela que se perdeu? **13** E, se
ele a encontrar, eu lhes digo que ele realmente se
alegrará com aquela, mais do que com as noventa e
nove que não se perderam. **14** Da mesma maneira,
meu Pai celestial não quer que qualquer uma destas
criancinhas se perca. **15** Se um irmão pecar contra
você, vá e mostre o erro para ele, mas em particular.
Se ele o ouvir, você conquistou o seu irmão. **16**
Mas, se ele não o ouvir, então, reúna uma ou duas
pessoas, para que a verdade possa ser confirmada
por duas ou três testemunhas. **17** No entanto, se ele
se recusar a ouvi-los, então, comunique à igreja.
Se ele também se recusar a ouvir a igreja, então,
trate-o como um pagão e como a um cobrador de
impostos. **18** Eu lhes digo que isto é verdade: tudo
aquilo que vocês proibirem na terra também será
proibido no céu. E o que vocês aceitarem na terra
também será aceito no céu. **19** Eu também lhes digo
que se dois de vocês concordarem, aqui na terra,
a respeito de algo que pedem, em oração, então,
meu Pai celestial fará isso por vocês. **20** Pois onde
dois ou três se reunirem em meu nome, eu estarei
lá com eles.” **21** Pedro se aproximou de Jesus e
lhe perguntou: “Quantas vezes eu devo perdoar o
meu irmão por pecar contra mim? Sete vezes?”
22 Jesus lhe disse: “Não, não sete vezes. Eu diria
setenta vezes sete!” **23** “É por isso que o Reino do
Céu é como um rei que resolveu acertar contas com
os seus empregados que lhe deviam dinheiro. **24**

Conforme ele começou a acertar as contas, um
empregado que lhe devia uma quantia de dez mil
talentos foi levado até ele. 25 Por ele não ter o
dinheiro para pagar, o patrão ordenou que ele fosse
vendido, juntamente com a sua esposa, seus filhos e
tudo que possuía, para que, assim, a dívida pudesse
ser paga. 26 O empregado se ajoelhou e disse ao
patrão: 'Por favor, tenha paciência comigo! Eu lhe
pagarei tudo que devo!' 27 O patrão teve pena do
empregado, deixou que ele fosse embora e perdoou-
lhe a dívida. 28 Mas quando esse mesmo empregado
saiu, encontrou um dos seus companheiros de
trabalho que lhe devia a quantia de apenas cem
denários. Ele o agarrou pelo pescoço e o sacudiu,
dizendo: 'Pague o que você me deve!' 29 Seu
companheiro se ajoelhou diante dele e lhe implorou:
'Por favor, seja paciente comigo! Eu lhe pagarei!' 30
Mas, o homem se recusou a perdoar e colocou o
devedor na cadeia, até que ele lhe pagasse tudo que
devia. 31 Quando os outros empregados viram o
que havia acontecido, ficaram revoltados e foram
até o patrão e disseram o que havia acontecido.
32 Então, o patrão chamou novamente o homem e
lhe disse: 'Empregado miserável! Eu lhe perdoei
toda a sua dívida, porque você me implorou. 33
Você não deveria ter sido misericordioso com seu
companheiro, da mesma maneira que eu fui com
você?' 34 O seu patrão ficou furioso e o mandou
para a cadeia, até que ele pagasse toda a dívida. 35
Isso é o que o meu Pai celestial fará a cada um de
vocês, a menos que vocês perdoem sinceramente
aos seus irmãos."

19 Assim que Jesus acabou de falar, ele saiu
da Galileia e foi para a região da Judeia, que
ficava do outro lado do rio Jordão. 2 Uma quantidade
imensa de pessoas o seguiu, e ele curou os que
estavam doentes. 3 Alguns fariseus perguntaram-
lhe, com o objetivo de testá-lo: "É permitido que um
homem, por qualquer motivo, se divorcie da sua
esposa?" 4 Jesus respondeu: "Vocês não leram que
Deus, que criou as pessoas no início de tudo, fez
um homem e uma mulher? 5 Ele disse: 'Esta é a
razão pela qual um homem deixará seu pai e sua
mãe e se unirá a sua esposa. E os dois deverão se
tornar uma só pessoa.' 6 Assim, eles não são mais
duas pessoas e, sim, uma. O que Deus uniu ninguém
deveria separar." 7 Os fariseus perguntaram: "Então,
por que Moisés permitiu que um homem pudesse se
divorciar de sua esposa, desde que desse a ela uma
certidão de divórcio e a mandasse embora?" 8 E
Jesus respondeu: "Foi por causa da atitude insensível
de vocês que Moisés permitiu que se divorciassem de
suas esposas. Mas, no princípio, as coisas não eram
assim. 9 Porém, eu lhes digo que qualquer um que
se divorciar de sua esposa, a não ser por imoralidade
sexual e, depois, se casar com outra mulher, estará
cometendo adultério." 10 Os discípulos disseram a
Jesus: "Se essa é a situação entre marido e mulher,
então, é melhor não casar!" 11 Jesus lhes disse:
"Nem todos podem aceitar este ensinamento, apenas
aqueles para quem ele é dado. 12 Alguns nascem
castrados. Outros são castrados pelos homens. E
há ainda outros que decidem não se casar por
causa do Reino do Céu. Quem puder aceitar isso,
deve fazê-lo." 13 As pessoas trouxeram crianças
para que Jesus as abençoasse e orasse por elas.
Mas, os discípulos repreenderam essas pessoas. 14
Porém, Jesus disse: "Deixem as criancinhas virem
até mim! Não as proíbam! O Reino do Céu pertence
àqueles que são como elas." 15 Ele colocou as suas
mãos sobre as crianças e as abençoou. Depois, foi
embora. 16 Um homem se aproximou de Jesus e
lhe perguntou: "Mestre, o que devo fazer de bom
para conseguir a vida eterna?" **(aiōnios g166)** 17 Jesus
respondeu: "Por que você me pergunta a respeito
do que é bom? Há apenas um que é bom. Mas, se
você quiser conseguir a vida eterna, então, cumpra
os mandamentos." **(questioned)** 18 O homem lhe
perguntou: "Quais mandamentos?" Jesus respondeu:
"Não mate, não cometa adultério, não roube, não
dê falso testemunho, 19 respeite seu pai e sua mãe
e ame ao próximo como a você mesmo." 20 "Eu
cumpro todos esses mandamentos," o jovem disse.
"O que mais eu preciso fazer?" 21 Jesus lhe disse:
"Se você quiser ser perfeito, então, venda tudo o que
possui, doe o dinheiro aos pobres e, no céu, você
receberá muitas riquezas. Depois, venha e me siga."
22 Quando o jovem ouviu a resposta de Jesus, ele se
afastou muito triste, pois era rico. 23 Jesus disse aos
discípulos: "Eu lhes digo que isto é verdade: é difícil
os ricos entrarem no Reino do Céu. 24 E também
lhes digo: é mais fácil um camelo passar pelo buraco
de uma agulha do que um rico entrar no Reino
de Deus." 25 Quando os discípulos ouviram isto,
eles ficaram muito surpresos e perguntaram: "Então,
quem pode ser salvo?" 26 Jesus olhou para eles e
disse: "De um ponto de vista humano, é impossível;
mas todas as coisas são possíveis para Deus." 27
Pedro lhe respondeu: "Bem, nós deixamos tudo para
segui-lo. O que ganharemos como recompensa?"
28 Jesus lhe respondeu: "Eu lhes afirmo que isto

é verdade: quando tudo for refeito, e o Filho do
Homem estiver sentado em seu glorioso trono, vocês,
que me seguiram, também se sentarão em doze
tronos e julgarão as doze tribos de Israel. 29 Todos
aqueles que por mim tiverem deixado suas casas,
seus irmãos, suas irmãs, seu pai, sua mãe, seus
filhos e seus campos, receberão cem vezes mais
e também receberão a vida eterna. (aiōnios g166) 30
Pois, muitos que são os primeiros serão os últimos.
E muitos que são os últimos serão os primeiros.

20 Pois o Reino do Céu é como o dono de
terras que de manhã cedo saiu para contratar
trabalhadores para a sua plantação de uvas. 2 Ele
concordou em pagar aos trabalhadores um denário
por dia, e os enviou para trabalhar em sua plantação.
3 Por volta de nove da manhã, ele saiu novamente e
viu outras pessoas sem trabalho, paradas na praça
do mercado. 4 Ele lhes disse: 'Vão e trabalhem na
minha plantação de uvas também. Eu lhes pagarei
o que for justo.' Então, eles foram trabalhar. 5 Por
volta do meio-dia e das três horas da tarde, ele
saiu e fez a mesma coisa. 6 Às cinco horas da
tarde, ele voltou à praça e encontrou outras pessoas
que lá estavam. Ele lhes perguntou: 7 'Por que
vocês estão parados quase o dia todo sem fazer
nada?' Eles responderam: 'Porque ninguém nos
contratou.' O dono das terras disse: 'Vão e trabalhem
na minha plantação também.' 8 Quando chegou
no final da tarde, o proprietário da plantação disse
ao seu gerente: 'Chame os trabalhadores e pague-
lhes os seus salários. Comece com os trabalhadores
contratados por último até chegar aos primeiros.' 9
Aqueles que foram contratados às cinco horas da
tarde vieram e receberam um denário. 10 Então,
quando aqueles que foram contratados primeiro
chegaram para receber, pensaram que ganhariam
mais, mas seu salário também foi de um denário. 11 Ao
receberem o seu pagamento, eles reclamaram com o
proprietário: 12 'As pessoas que foram contratadas
por último trabalharam apenas por uma hora e
receberam o mesmo que nós, que trabalhamos todo
o dia debaixo de sol quente.' 13 O dono das terras
respondeu a um deles: 'Amigo, eu não fui injusto com
vocês. Vocês não concordaram em trabalhar por um
denário? 14 Peguem o seu pagamento e vão embora.
Eu quero pagar para aqueles que foram contratados
por último o mesmo que eu paguei para vocês. 15
Eu não posso fazer com o meu próprio dinheiro o
que eu quiser? Por que vocês me lançam olhares
maldosos, por eu querer fazer o bem?' 16 Dessa
maneira, os últimos serão os primeiros, e os primeiros
serão os últimos." 17 No caminho para Jerusalém,
Jesus chamou os doze discípulos para um lado e
lhes disse, em particular, enquanto caminhavam: 18
"Escutem! Estamos indo para Jerusalém, e o Filho
do Homem será entregue nas mãos dos chefes dos
sacerdotes e dos educadores religiosos. Eles irão
condená-lo à morte 19 e o entregarão aos pagãos
para ser humilhado, chicoteado e crucificado. Mas,
no terceiro dia, ele se levantará dos mortos." 20
Então, a mãe dos filhos de Zebedeu se aproximou de
Jesus, junto com os seus dois filhos. Ela se ajoelhou
diante de Jesus, para fazer um pedido. 21 "O que
você quer me pedir?", ele lhe perguntou. Ela disse:
"Por favor, escolha os meus filhos para se sentarem
ao seu lado em seu Reino. Um, a sua direita e o
outro, a sua esquerda." 22 Então, Jesus respondeu:
"Vocês não sabem o que estão pedindo. Vocês são
capazes de beber do cálice que eu beberei?" Eles
lhe responderam: "Sim, nós podemos fazer isso."
23 Jesus, então, falou: "Vocês certamente beberão
do meu cálice, mas eu não posso escolher quem
se sentará a minha direita ou a minha esquerda.
Meu Pai já decidiu quem ocupará esses lugares."
24 Quando os outros dez discípulos ouviram o que
eles pediram, ficaram chateados com os dois irmãos.
25 Jesus os reuniu e lhes disse: "Vocês sabem que
os governadores dos povos pagãos os comandam
e os poderosos os oprimem. 26 Entre vocês não
deve ser assim. Quem entre vocês quiser ser o
mais importante deverá servir aos outros. 27 Quem
quiser ser o primeiro deverá ser como um escravo
para os outros. 28 Da mesma forma, o Filho do
Homem não veio para ser servido, mas, sim, para
servir e dar a sua vida para salvar muitas pessoas."
29 Quando eles estavam saindo de Jericó, uma
grande multidão seguia Jesus. 30 Dois homens cegos
estavam sentados na beira da estrada. Quando
ouviram que Jesus estava passando, eles pediram
ajuda: "Tenha pena de nós, Senhor, Filho de Davi!"
31 A multidão mandou que eles ficassem quietos,
mas os dois gritaram ainda mais alto: "Tenha pena
de nós, Senhor, Filho de Davi!" 32 Jesus parou e lhes
chamou, perguntando: "O que querem que eu faça
por vocês?" 33 Eles responderam: "Senhor, por favor,
queremos poder enxergar." 34 Jesus teve pena deles
e tocou seus olhos. Imediatamente, eles conseguiram
ver e o seguiram.

21 Jesus e os seus discípulos seguiram para
Jerusalém. Conforme foram se aproximando,

eles chegaram à vila de Betfagé, no monte das
Oliveiras. Jesus enviou dois discípulos na frente, 2
dizendo-lhes: “Vão para a vila. Mais adiante, vocês
encontrarão uma jumenta presa ao seu filhote.
Desamarre-os e traga-os para mim. 3 Se alguém
lhes perguntar o que vocês estão fazendo, apenas
lhe diga: ‘O Senhor precisa deles.’ E eles logo os
deixarão trazer os animais.” 4 Assim se cumpriu o que
o profeta disse: 5 “Digam à filha de Sião: ‘Veja! O seu
Rei está chegando. Ele é humilde e está montado em
um jumento, e em um jumentinho, filhote de jumenta.’”
6 Os discípulos foram e fizeram como Jesus havia
dito. 7 Eles trouxeram a jumenta e o seu filhote. Eles
colocaram suas capas sobre os animais e Jesus
montou. 8 Muitas pessoas na multidão cobriram o
chão com as suas capas, enquanto outras cortavam
galhos das árvores e os colocavam sobre a estrada.
9 A grande quantidade de pessoas que iam na frente
e as que vinham atrás dele gritavam: “Hosana ao
filho de Davi! Abençoado seja ele, que vem em
nome do Senhor! Hosana nas alturas!” 10 Quando
Jesus chegou em Jerusalém, havia uma grande
agitação na cidade. As pessoas perguntavam: “Quem
é ele?” 11 E a multidão respondia: “Ele é Jesus, o
profeta de Nazaré da Galileia.” 12 Jesus entrou no
Templo e expulsou todas as pessoas que lá estavam
comprando e vendendo. Ele virou as mesas dos que
trocavam dinheiro e as cadeiras dos vendedores de
pombas. 13 Ele lhes disse: “As Sagradas Escrituras
dizem: ‘Minha casa deverá ser chamada de casa
de oração’, mas vocês a transformaram em um
esconderijo de ladrões.” 14 Cegos e coxos vinham
até ele no Templo, e ele os curava. 15 Mas, os chefes
dos sacerdotes e os educadores religiosos ficaram
ofendidos ao verem os milagres maravilhosos que
ele fazia, e as crianças gritando no Templo: “Hosana
ao filho de Davi!” Eles perguntaram a Jesus: “Você
está ouvindo o que estas crianças estão dizendo?”
16 Jesus respondeu: “Sim. Vocês nunca leram a
passagem das Sagradas Escrituras que diz: ‘Façam
com que as crianças e as criancinhas ofereçam o
louvor perfeito?’” 17 Jesus os deixou e saiu daquela
cidade para ficar na aldeia de Betânia. 18 Na manhã
seguinte, conforme ele voltava para a cidade, ficou
com fome. 19 Ele viu uma figueira na beira da
estrada. Então, ele foi até ela, mas não encontrou
frutos, apenas folhas. Ele disse à figueira: “Nunca
mais dê figos!” Imediatamente, a figueira secou.
(aiōn g165) 20 Os discípulos ficaram espantados ao
ver isso. Eles perguntaram: “Como a figueira secou
tão rápido?” 21 Jesus respondeu: “Eu lhes afirmo
que isto é verdade: se vocês realmente acreditarem
em Deus e não duvidarem dele, poderão não só
fazer o que eu fiz com a figueira, mas muito mais.
Vocês poderão dizer para esta montanha: ‘Levante-
se e jogue-se no mar!’ E isso acontecerá. 22 Vocês
receberão tudo o que pedirem em oração, desde que
acreditem em Deus.” 23 Jesus entrou no Templo.
Os chefes dos sacerdotes e os anciãos do povo se
aproximaram de Jesus, enquanto ele ensinava, e
perguntaram: “Com que autoridade você faz estas
coisas? Quem lhe deu esta autoridade?” 24 Jesus
respondeu: “Eu também tenho uma pergunta para
vocês. Se vocês me responderem, eu lhes digo com
que autoridade faço estas coisas: 25 De onde era o
batismo de João? Do céu ou dos seres humanos?”
Eles discutiram entre si: “Se dissermos ‘do céu’,
então, ele nos perguntará: então por que vocês não
creram em João? 26 Mas, se dissermos ‘dos seres
humanos’, então, a multidão irá se virar contra nós,
pois todos eles consideram João um profeta.” 27
Diante disso, eles responderam a Jesus: “Nós não
sabemos.” Jesus disse: “Então, eu não direi a vocês
com que autoridade faço estas coisas. 28 Mas, o que
vocês acham desta história?: Havia um homem que
tinha dois filhos. Ele se virou para o primeiro filho
e disse: ‘Filho, vá e trabalhe na plantação de uvas
hoje.’ 29 O filho respondeu: ‘Eu não irei.’ Mas depois,
ele se arrependeu do que tinha dito e foi trabalhar na
plantação. 30 O homem se aproximou do segundo
filho e disse a mesma coisa. O filho respondeu: ‘Eu
irei.’ Mas, ele não foi. 31 Qual dos dois filhos fez o
que seu pai queria?” Eles responderam: “O primeiro.”
“Eu lhes afirmo que isto é verdade: os cobradores de
impostos e as prostitutas estão entrando no Reino de
Deus antes de vocês”, Jesus lhes disse. 32 “João
veio para lhes mostrar o caminho certo, mas vocês
não acreditaram nele. Ao contrário de vocês, os
cobradores de impostos e a prostitutas creram nele.
Depois, quando vocês viram o que aconteceu, ainda
assim, não se arrependeram, nem acreditaram nele.
33 Vou lhes contar outra história. Havia um homem,
dono de terras, que plantava uvas. Ele colocou
uma cerca em volta de suas terras. Construiu um
tanque para pisar as uvas e uma torre para o vigia.
Então, ele alugou as terras para alguns lavradores
e foi viajar. 34 Na época da colheita, ele enviou os
seus empregados para receber dos lavradores a
parte dele. 35 Mas, os lavradores atacaram seus
empregados. Eles bateram em um, mataram outro e
apedrejaram um terceiro. 36 Diante do acontecido, ele
enviou mais empregados, mas os lavradores fizeram

a mesma coisa com eles. 37 Então, ele enviou o seu
próprio filho, pensando: 'Eles irão respeitar o meu
filho.' 38 Porém, os lavradores, quando viram o filho
do dono das terras, disseram uns aos outros: 'Ele
é o herdeiro. Vamos! Se o matarmos, poderemos
ficar com a sua herança!' 39 Eles o agarraram,
jogaram-no para fora da plantação e o mataram. 40
Quando o dono da plantação voltar, o que ele irá
fazer com aqueles lavradores?" 41 Os chefes dos
sacerdotes e os anciãos do povo disseram a Jesus:
"Ele condenará à morte aqueles homens perversos
da forma mais terrível e alugará a plantação de
uvas a outros lavradores, que certamente lhe darão
a sua parte na colheita no momento certo." 42
Jesus lhes perguntou: "Então, vocês não leram essa
passagem nas Sagradas Escrituras: 'A pedra que os
construtores rejeitaram se tornou o pilar fundamental.
O Senhor fez isso, e é uma coisa maravilhosa?' 43
É por isso que eu lhes digo que o Reino de Deus
será tirado de vocês. E será dado a pessoas que
produzam o tipo certo de fruto. 44 Qualquer um que
cair em cima dessa pedra ficará partido, mas, se essa
pedra cair sobre alguém, essa pessoa irá virar pó."
45 Quando os chefes dos sacerdotes e os fariseus
ouviram essa história, eles perceberam que Jesus
estava falando a respeito deles. 46 Eles queriam
prendê-lo, mas tinham medo do que as pessoas
poderiam fazer, pois elas acreditavam que ele era
um profeta.

22 Jesus falou com eles, usando mais histórias
como exemplo. 2 "O Reino do Céu é como
um rei que organizou uma festa de casamento para
o seu filho", Jesus explicou. 3 "Ele enviou seus
empregados para falar com todos os convidados
para irem à festa, mas eles se recusaram. 4 Então,
ele enviou mais empregados, com a seguinte ordem:
'Digam aos convidados que eu já preparei o banquete
de casamento. Os bois e os bezerros gordos já
foram mortos e já está tudo pronto. Então, venham
para a festa!' 5 Mas, os convidados ignoraram o
convite e saíram para cuidar de outras coisas. Um
foi para seu campo, e o outro foi cuidar do seu
negócio. 6 Os outros agarraram os empregados do
rei e os maltrataram, e acabaram por matá-los. 7
O rei ficou furioso. Ele enviou seus soldados para
destruir aqueles assassinos e queimar a cidade
deles. 8 Então, o rei disse aos seus empregados:
'O banquete de casamento está pronto, mas as
pessoas que convidei não mereciam participar desta
festa. 9 Vão pelas ruas e convidem a todos que
encontrarem para que venham ao casamento.' 10 E,
assim, os empregados fizeram. Saíram pelas ruas
e trouxeram todos que puderam encontrar, tanto
as pessoas boas quanto as más. O salão da festa
de casamento ficou lotado. 11 Mas, quando o rei
veio encontrar os convidados, ele notou que um
homem não estava vestido com roupas apropriadas
para uma festa. 12 Ele lhe perguntou: 'Amigo, como
você entrou aqui sem estar vestido adequadamente
para uma festa?' O homem não disse nada. 13
Então, o rei disse aos seus empregados: 'Amarrem
suas mãos e seus pés e o joguem nas trevas, onde
chorará e rangerá os dentes.' 14 Pois muitos são
os convidados, mas poucos são os escolhidos." 15
Nesse momento, os fariseus saíram e se encontraram
para fazer um plano de como poderiam conseguir
alguma prova contra Jesus, usando o que ele tinha
dito. 16 Eles enviaram alguns dos seus discípulos
até ele, juntamente com alguns dos apoiadores
de Herodes. Eles, então, começaram: "Mestre, nós
sabemos que você é um homem honesto e que
ensina o caminho de Deus, de acordo com a verdade.
Você não se permite ser influenciado por ninguém e
não se importa com aparências. 17 Então, queremos
saber a sua opinião: É certo pagar impostos para
o imperador romano, ou não?" 18 Jesus sabia que
eles estavam mal-intencionados. Ele lhes respondeu:
"Por que vocês estão tentando me pegar em uma
armadilha? Hipócritas! 19 Mostrem-me a moeda que
é usada para pagar o imposto." Eles lhe trouxeram
uma moeda de denário. 20 Ele lhes perguntou: "De
quem são a imagem e o nome inscritos aqui?" 21
Eles responderam: "De César, o imperador romano."
Jesus, então, lhes disse: "Vocês devem dar a César
o que é de César e a Deus o que é de Deus." 22
Quando eles ouviram a resposta de Jesus, ficaram
impressionados. Eles saíram e deixaram Jesus. 23
Mais tarde, naquele mesmo dia, alguns saduceus
vieram vê-lo. (Eles são aqueles que dizem que não
há ressurreição.) 24 Eles perguntaram para Jesus:
"Mestre, Moisés disse que se um homem casado
morrer sem deixar filhos, seu irmão deve se casar
com a viúva e ter filhos, que serão considerados
filhos do irmão que morreu. 25 Bem, havia entre nós
sete irmãos. O primeiro se casou e morreu. Como
ele não tinha filhos, a sua viúva se casou com o seu
irmão. 26 A mesma coisa aconteceu com o segundo
e com o terceiro maridos, até chegar ao sétimo. 27
No fim, a mulher morreu também. 28 Então, quando
houver a ressurreição, de qual dos sete irmãos a
mulher será a esposa, já que ela se casou com

todos eles?” 29 Jesus respondeu: “O erro de vocês
é que não conhecem as Sagradas Escrituras ou
o que Deus pode fazer. 30 Pois as pessoas que
ressuscitarem não se casam, e, também, não serão
dadas em casamento. Elas são como os anjos no
céu. 31 Em relação à ressurreição dos mortos, vocês
não leram o que Deus disse? Ele afirmou: 32 ‘Eu sou
o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de
Jacó.’ Ele não é Deus dos mortos, mas, sim, dos
vivos.” 33 Quando a multidão ouviu o que Jesus
disse, ficou maravilhada com o seu ensinamento. 34
Quando os fariseus ouviram dizer que Jesus tinha
feito os saduceus calarem a boca, eles se reuniram e
foram lhe fazer algumas perguntas. 35 Um deles,
que era um especialista na lei, fez uma pergunta a
Jesus, para tentar fazer com que ele caísse em uma
armadilha: 36 “Mestre, qual é o mandamento mais
importante da Lei?” 37 Jesus lhes disse: “‘Ame o
Senhor, seu Deus, com todo o seu coração, com toda
a sua alma e com todo o seu entendimento.’ 38 Esse
é o primeiro e mais importante mandamento. 39 O
segundo é parecido com o primeiro: ‘Ame ao próximo
como ama a você mesmo.’ 40 Toda a lei bíblica e
todos os textos dos profetas dependem desses dois
mandamentos.” 41 Enquanto os fariseus estavam lá
reunidos, Jesus lhes fez uma pergunta: 42 “O que
vocês pensam a respeito do Messias? De quem ele é
filho?” Eles responderam: “É filho de Davi.” 43 “Mas,
como Davi, inspirado pelo Espírito Santo, chamou o
Messias de ‘Senhor’?”, Jesus lhes perguntou. “Ele
falou: 44 ‘O Senhor disse para o meu Senhor: Sente-
se a minha direita até que eu derrote todos os seus
inimigos.’ 45 Se Davi o chamou de Senhor, como o
Messias pode ser seu filho?” 46 Nenhum deles pôde
responder a Jesus. E, a partir daquele momento,
ninguém mais teve coragem de perguntar qualquer
outra coisa para ele.

23 Então, Jesus falou para a multidão e para os
seus discípulos: 2 “Os educadores religiosos
e os fariseus são responsáveis por interpretar a lei
de Moisés. 3 Por isso, obedeçam a eles e façam
tudo que eles lhes dizem. Mas, não sigam o que
eles fazem, pois eles não praticam o que pregam. 4
Eles amarram cargas pesadas e as colocam sobre
os ombros das pessoas, porém eles mesmos não
levantam um único dedo para ajudá-las. 5 Tudo que
eles fazem é para garantir que sejam notados. Eles
fazem para si mesmos grandes caixas de oração
para usarem e colocam longas franjas em suas
roupas. 6 Eles amam ter os lugares de honra nos
banquetes e os melhores assentos nas sinagogas. 7
Eles gostam de ser cumprimentados com respeito
nas praças dos mercados e de que as pessoas
os chamem de ‘Rabi.’ 8 Vocês não devem ser
chamados de ‘Rabi’, pois todos vocês são irmãos e
têm apenas um Mestre. 9 Aqui, na terra, não chamem
ninguém de ‘Pai’, pois apenas um é o seu Pai, e ele
está no céu. 10 Não deixem que as pessoas lhes
chamem de ‘Líder’, uma vez que apenas um é o
seu Líder, o Messias. 11 O mais importante entre
vocês é aquele que serve aos outros. 12 Aqueles
que se engrandecem serão humilhados. E aqueles
que se humilham serão engrandecidos. 13 Ai de
vocês, educadores religiosos e fariseus, hipócritas!
Vocês fecham a porta do Reino do Céu na cara
das pessoas. Vocês mesmos não entram, e nem
deixam que entrem os que estão querendo entrar.
15 Ai de vocês, educadores religiosos e fariseus,
hipócritas! Pois vocês viajam por terra e por mar
para converter uma pessoa para a sua religião. E
quando conseguem, fazem dele duas vezes um filho
da Geena como vocês mesmos. **(Geenna g1067)** 16
Ai de vocês que dizem: ‘Se você jurar pelo Templo,
não precisa cumprir o juramento; mas, se você
jurar pelo ouro do Templo, então, precisa manter o
juramento.’ Como são tolos e cegos! 17 O que é
mais importante: o ouro ou o Templo, que torna o
ouro santificado? 18 Vocês dizem: ‘Se você jurar pelo
altar, não precisa cumprir o juramento. Mas, se você
jurar pela oferta que está sobre o altar, então, precisa
manter o juramento.’ 19 Como são cegos! O que
é mais importante: a oferta ou o altar que santifica
a oferta? 20 Se você jura pelo altar, jura por ele e
por tudo o que está sobre ele. 21 Se você jura pelo
Templo, jura por ele e por aquele que lá vive. 22 Se
você jura pelo céu, jura pelo trono de Deus e por
quem nele se senta. 23 Ai de vocês, educadores
religiosos e fariseus, hipócritas! Vocês pagam a
décima parte da menta, da erva-doce e do cominho,
mas desprezam os aspectos vitais da lei, que são:
ser justo com os outros, mostrar misericórdia e agir
com honestidade. Sim, vocês devem pagar o seu
dízimo, mas não devem se esquecer dessas outras
coisas. 24 Guias cegos! Vocês filtram o que bebem
para não engolir um mosquito, mas, então, engolem
um camelo! 25 Ai de vocês, educadores religiosos
e fariseus, hipócritas! Vocês limpam o copo e o
prato por fora, mas, por dentro, vocês estão cheios
de ganância e submissão aos próprios desejos. 26
Fariseus cegos! Limpem primeiro a parte de dentro
do copo e do prato, para que a parte de fora também

fique limpa. 27 Ai de vocês, educadores religiosos
e fariseus, hipócritas! Vocês são como túmulos
cuidadosamente limpos, que parecem bonitos por
fora, mas, por dentro, estão cheios de ossos de
mortos e de todo tipo de podridão. 28 Vocês são
exatamente assim. Por fora, vocês parecem ser
pessoas boas, mas, por dentro, estão cheios de
hipocrisia e maldade. 29 Ai de vocês, educadores
religiosos e fariseus, hipócritas! Vocês constroem
túmulos para homenagear os profetas e decoram os
túmulos das pessoas que viveram de forma correta 30
e dizem: 'Se tivéssemos vivido na época dos nossos
antepassados, não teríamos derramado o sangue dos
profetas, como eles fizeram.' 31 Mas, ao dizer isso,
vocês testemunham contra si mesmos, provando
que são descendentes daqueles que assassinaram
os profetas! 32 Então, vão e terminem o que eles
começaram! 33 Cobras, ninhada de serpentes! Como
vocês escaparão do julgamento da Geena? **(Geenna g1067)** 34 É por isso que estou enviando profetas,
sábios e mestres para vocês. Vocês irão matar
alguns, crucificar outros, chicotear alguns em suas
sinagogas e persegui-los de cidade em cidade. 35
Por isso, vocês serão responsáveis pelo sangue de
todas as boas pessoas que foi derramado na terra,
desde o sangue de Abel, que fez o que era certo, até
o sangue de Zacarias, filho de Baraquias, que foi
morto entre o Templo e o altar. 36 Eu lhes digo que
isto é verdade: as consequências de tudo isso cairão
sobre as pessoas de hoje. 37 Jerusalém, Jerusalém,
que mata os profetas e apedreja aqueles que são
enviados para você! Muitas vezes eu quis abraçar
todo o seu povo, como as galinhas fazem com os
seus pintinhos, acolhendo-os debaixo de suas asas,
mas vocês não quiseram. 38 Vejam! A casa de vocês
ficará completamente vazia e abandonada. 39 Eu
lhes digo que isto é verdade: vocês não me verão
mais, até que digam: 'Abençoado é aquele que vem
em nome do Senhor!'"

24 Quando Jesus estava saindo do Templo, seus
discípulos se aproximaram dele, apontando
orgulhosamente para os prédios do Templo. 2 Mas,
Jesus respondeu: "Vocês veem todos estes prédios?
Eu lhes digo que isto é verdade: não ficará uma única
pedra sobre a outra. Todas elas cairão!" 3 Quando
Jesus se sentou no monte das Oliveiras, os discípulos
chegaram perto dele e, em particular, lhe pediram:
"Por favor, diga-nos quando isso irá acontecer e qual
será o sinal da sua chegada e do fim do mundo."
(aiōn g165) 4 Jesus respondeu: "Tenham cuidado para
que ninguém os engane. 5 Muitos se passarão por
mim e dirão: 'Eu sou o Messias!' E eles enganarão
muitas pessoas. 6 Vocês ouvirão a respeito de
guerras e de rumores sobre guerras, mas não fiquem
ansiosos. Essas coisas precisam acontecer, mas
isso não é o fim. 7 As nações atacarão umas às
outras e os reinos irão guerrear uns contra os outros.
Haverá muita fome e terremotos em vários lugares,
8 mas tudo isso é apenas o começo das dores do
parto. 9 Então, eles irão prendê-los, persegui-los
e os matarão. Todas as pessoas os odiarão por
serem meus seguidores. 10 Nessa época, muitos que
creem deixarão de acreditar. Eles vão trair e odiar
uns aos outros. 11 Muitos profetas falsos aparecerão
e enganarão muitas pessoas. 12 A maldade crescerá
tanto que fará com que o amor de muitas pessoas
esfrie. 13 Mas, aquele que aguentar firme até o
fim será salvo. 14 As boas novas do Reino serão
divulgadas em todo o mundo, como testemunho a
toda humanidade. E, assim, o fim chegará. 15 Então,
quando vocês virem a abominação ocorrer no lugar
sagrado, sobre a qual o profeta Daniel falou (aqueles
que lerem isto, por favor, considerem com cuidado),
16 será o momento em que os moradores da Judeia
deverão correr e se refugiar nas montanhas. 17
Aqueles que estiverem nos terraços das suas casas
não devem descer para tentar pegar o que estiver lá
dentro. 18 Aqueles que estiverem nos campos não
devem voltar para pegar seus casacos. 19 Ai das
mulheres grávidas e das que tiverem bebês nesses
dias! 20 Peçam a Deus para que vocês não precisem
fugir no inverno ou no sábado. 21 Pois, nesses dias,
haverá uma perseguição terrível. Isso será muito
pior do que qualquer coisa que já tenha acontecido
desde o início do mundo até agora e nunca mais se
repetirá. 22 A menos que esses dias de sofrimento
sejam diminuídos, ninguém será salvo. Mas, pelo
bem dos escolhidos por Deus, esse tempo será
abreviado. 23 Então, se alguém lhes disser: 'Vejam!
Aqui está o Messias,' ou: 'O Messias está lá,' não
acreditem. 24 Pois falsos messias e falsos profetas
aparecerão. E eles mostrarão sinais e farão milagres
incríveis para, se possível, enganar os escolhidos por
Deus. 25 Atenção! Eu estou lhes dizendo isso antes
mesmo que aconteça. 26 Então, se lhes disserem:
'Vejam! Ele está no deserto', não vão para lá. Ou
se eles disserem: 'Vejam! Ele está escondido aqui',
não acreditem. 27 Pois a vinda do Filho do Homem
será como o relâmpago, que brilha intensamente de
leste a oeste. 28 'Os urubus se reúnem onde há o
corpo de um morto.' 29 Mas, logo após esses dias

de perseguição, o sol ficará escuro, e a lua não irá
brilhar. As estrelas cairão do céu, e os poderes do
espaço serão abalados. 30 Então, o sinal do Filho
do Homem aparecerá no céu, e todas as pessoas
na terra chorarão. Elas verão o Filho do Homem
vindo sobre as nuvens do céu, com poder e em glória
brilhante. 31 Com o toque de trombeta, ele enviará
seus anjos para reunir as pessoas escolhidas por
Deus, em todos os lugares do mundo. 32 Aprendam
com a história da figueira. Quando os seus galhos
ficam verdes e as folhas começam a brotar, vocês
sabem que o verão está chegando. 33 Da mesma
maneira, quando vocês virem todas essas coisas
acontecendo, saberão que o tempo está perto, e
logo chegará. 34 Eu lhes digo que isto é verdade:
esta geração não desaparecerá até que todas essas
coisas tenham acontecido. 35 O céu e a terra podem
acabar, mas as minhas palavras não desaparecerão.
36 Mas, ninguém sabe o dia e nem a hora em que
isso acontecerá, nem os anjos no céu e nem o Filho.
Apenas o Pai sabe. 37 Quando o Filho do Homem
vier, será como aconteceu na época de Noé. 38 Será
como nos dias antes do dilúvio, quando as pessoas
comiam e bebiam, casavam-se e eram dadas em
casamento, até o dia em que Noé entrou na arca. 39
Eles não sabiam o que iria acontecer até que o dilúvio
veio e levou a todos. Assim será quando o Filho do
Homem chegar. 40 Dois homens estarão trabalhando
no campo. Um será levado e o outro será deixado.
41 Duas mulheres estarão triturando grãos em um
moinho. Uma será levada e a outra será deixada.
42 Então, estejam atentos, pois vocês não sabem
em que dia o Senhor chegará. 43 Mas, considerem
isto: se o dono da casa soubesse quando o ladrão
chegaria, ele ficaria vigiando. Ele não permitiria que
a sua casa fosse arrombada e roubada. 44 Vocês
também precisam estar preparados, porque o Filho
do Homem chegará quando vocês menos esperarem.
45 Pois quem é o empregado confiável e atento?
É aquele que o patrão coloca como responsável
pelos outros empregados, para que ele lhes dê os
mantimentos no tempo adequado. 46 Como será
bom para esse empregado estar fazendo o que lhe
foi ordenado, quando o seu patrão voltar! 47 Eu
lhes digo que isto é verdade: o patrão colocará esse
empregado como responsável por tudo o que ele
tem. 48 Mas, se esse empregado for ruim, ele dirá a
si mesmo: ‘Meu patrão está demorando para voltar.’
49 E, então, começar a bater nos outros empregados
e a comer e beber com os bêbados. 50 Então, o
patrão desse empregado voltará quando ele não
estiver esperando, e em uma hora que ele não saiba.
51 Ele castigará o empregado e o tratará da mesma
maneira que os hipócritas, enviando-o para um lugar
onde há choro e onde rangerá os dentes.”

25 “O Reino do Céu é como dez moças que
pegaram suas lamparinas para sair e se
encontrar com o noivo. 2 Cinco eram tolas e cinco
eram espertas. 3 As garotas tolas levaram suas
lamparinas, mas se esqueceram do óleo de reserva,
4 enquanto as garotas espertas levaram óleo de
reserva para suas lamparinas. 5 O noivo demorou
a chegar e todas as garotas ficaram com sono e
dormiram. 6 À meia-noite alguém gritou: ‘Vejam!
O noivo chegou! Venham e o encontrem!’ 7 Todas
as garotas se levantaram e arrumaram o pavio de
suas lamparinas. As moças tolas disseram para
as espertas: 8 ‘Deem-nos um pouco do seu óleo,
pois nossas lamparinas estão se apagando.’ Mas,
as garotas espertas responderam: 9 ‘Não, ou não
haverá óleo suficiente para vocês e para nós. Vão
comprar óleo.’ 10 Enquanto elas foram comprar o
óleo, o noivo chegou, e as garotas que estavam
prontas foram com ele para a festa de casamento e a
porta foi trancada. 11 As outras garotas chegaram
mais tarde e chamaram: ‘Senhor, Senhor! Abra a
porta para nós!’ 12 Mas, o noivo respondeu: ‘Eu lhes
digo que isto é verdade: eu não as conheço.’ 13
Então, fiquem atentos! Pois vocês não sabem o dia
e nem a hora. 14 É como um homem que saiu em
uma viagem. Ele chamou os seus empregados e os
deixou responsáveis pelo que ele possuía. 15 Ele
distribuiu os valores de acordo com a capacidade
de cada um: para um deles, ele deu a quantia de
cinco talentos. Para o outro, ele deu o valor de
dois talentos. E para o terceiro, deu apenas um
talento. Então, ele foi viajar. 16 Imediatamente, o
que ganhou cinco talentos investiu o dinheiro em um
negócio, que lhe rendeu mais cinco talentos. 17 Da
mesma maneira, o empregado que ficou com dois
talentos, obteve o dobro do valor que recebera. 18
Mas, o homem que havia recebido o valor de um
talento saiu e cavou um buraco, onde escondeu
o dinheiro do patrão. 19 Muito tempo depois, o
patrão desses empregados retornou da viagem e
foi acertar contas com eles. 20 O empregado que
recebera cinco talentos devolveu o valor de dez
talentos para o patrão. Ele disse: ‘Senhor, você me
deu cinco talentos. Veja! Eu obtive cinco talentos de
lucro.’ 21 Seu patrão lhe disse: ‘Parabéns! Você é um
empregado bom e leal. Você provou ser confiável,

negociando uma pequena quantia; então, agora eu
o deixarei negociar uma quantia bem maior. Fique
feliz! Você realmente me deixou satisfeito!' 22 O
empregado que recebera dois talentos também veio e
disse: 'Senhor, eu ganhei dois talentos e lhe devolvo
o dobro.' 23 O patrão lhe disse: 'Bom trabalho! Você é
um empregado bom e leal. Você provou ser confiável
para negociar pequenos valores; então, agora o
deixarei responsável por valores maiores. Fique feliz!
Você realmente me deixou satisfeito!' 24 Então, o
homem que recebera um talento chegou e disse:
'Senhor, eu sei que você é um homem severo. Você
colhe onde não semeou e junta onde não plantou. 25
Então, como eu estava com medo de você, enterrei
seu dinheiro em um buraco. Assim, devolvo o que
lhe pertence.' 26 Mas, seu patrão lhe respondeu:
'Você é um empregado mau e preguiçoso! Se você
pensa que eu colho onde não semeio, e junto onde
não planto, 27 então, deveria ter depositado o meu
dinheiro no banco, para que, quando eu voltasse,
pudesse receber meu dinheiro com juros. 28 Tirem o
dinheiro dele e deem para o empregado que devolveu
dez talentos. 29 Pois aquele que tem receberá ainda
mais. E aquele que não tem, até mesmo o pouco
que possui será tirado dele. 30 Agora, joguem este
empregado inútil nas trevas, onde irá chorar e ranger
os dentes.' 31 Mas, quando o Filho do Homem vier,
em toda a sua glória, trazendo todos os anjos com
ele, então, ele se sentará em seu majestoso trono.
32 Todos serão levados diante dele. Ele irá separar
uns dos outros, como um pastor separa as ovelhas
das cabras. 33 Ele colocará as ovelhas do seu lado
direito, e as cabras, do seu lado esquerdo. 34 Então,
o rei dirá aos que estiverem à sua direita: 'Venham,
vocês são abençoados pelo meu Pai! Recebam o
Reino que foi preparado para vocês desde o início
do mundo. 35 Pois eu estava com fome, e vocês
me alimentaram. Eu estava com sede, e vocês me
deram o que beber. Eu era um desconhecido, e
vocês me convidaram para entrar. 36 Eu estava nu,
e vocês me vestiram. Eu estava doente, e vocês
cuidaram de mim. Eu estava na prisão, e vocês me
visitaram.' 37 Então, aqueles que estavam à direita
perguntarão: 'Senhor, quando foi que o vimos com
fome e o alimentamos? Ou quando o vimos com
sede e lhe demos o que beber? 38 Quando o vimos
como um desconhecido e o convidamos para entrar?
Ou nu e o vestimos? 39 Quando foi que o vimos
doente ou na prisão e o visitamos?' 40 O rei lhes
dirá: 'Eu lhes digo que isto é verdade: o que vocês
fizeram para o menos importante dos meus irmãos,
na verdade, fizeram para mim.' 41 Ele também dirá
aos que estão à sua esquerda: 'Afastem-se de mim!
Vocês estão condenados ao fogo eterno, preparado
para o diabo e os seus anjos! **(aiōnios g166)** 42 Pois
eu estava com fome, e vocês não me alimentaram.
Eu estava com sede, e vocês não me deram de
beber. 43 Eu era um desconhecido, e vocês não
me convidaram para entrar. Eu estava nu, e vocês
não me vestiram. Eu estava doente e na prisão, e
vocês não me visitaram.' 44 Então, eles também irão
perguntar: 'Senhor, quando foi que o vimos com fome
ou com sede, como um desconhecido, nu, doente ou
na prisão e não cuidamos de você?' 45 Ele, então,
lhes dirá: 'Eu lhes digo que isto é verdade: o que
vocês não fizeram para o menos importante dos
meus irmãos, não fizeram para mim.' 46 Estes irão
para o castigo eterno. Mas, aqueles que são bons
entrarão na vida eterna." **(aiōnios g166)**

26 Depois que Jesus ensinou tudo isso, disse aos
seus discípulos: 2 "Vocês sabem que daqui
há dois dias será comemorada a Páscoa, e o Filho
do Homem será entregue para ser crucificado." 3
Então, os chefes dos sacerdotes e os anciãos do
povo se reuniram no pátio de Caifás, o grande
sacerdote. 4 Lá, eles fizeram um plano para prender
Jesus sobre um pretexto traiçoeiro e matá-lo. 5 Mas,
eles disseram: "Não vamos fazer isso durante a
festa da Páscoa; assim, as pessoas não arrumarão
confusão." 6 Enquanto Jesus estava na casa de
Simão, o leproso, na aldeia de Betânia, 7 uma
mulher chegou perto dele, trazendo um vaso feito de
alabastro com um perfume muito caro. Ela despejou
o perfume na cabeça de Jesus enquanto ele estava
sentado, comendo. Mas, quando os discípulos viram
o que ela fez, ficaram chateados e disseram: 8 "Que
desperdício! 9 Esse perfume deveria ter sido vendido
por uma grande quantia e o dinheiro, dado aos
pobres." 10 Jesus estava atento ao que acontecia e
lhes disse: "Por que vocês estão zangados com esta
mulher? Ela fez algo maravilhoso para mim! 11 Vocês
sempre terão os pobres com vocês, mas, a mim,
nem sempre. 12 Ao derramar este perfume em meu
corpo, ela está me preparando para o sepultamento.
13 Eu lhes digo que isto é verdade: sempre que no
mundo este evangelho for anunciado, a história do
que esta mulher fez também será contada, para que
se lembrem dela." 14 Então, Judas Iscariotes, um
dos doze discípulos, foi se encontrar com os chefes
dos sacerdotes e lhes perguntou: 15 "Quanto irão me
pagar para eu entregar Jesus para vocês?" Eles lhe

deram trinta moedas de prata. **16** A partir daquele
momento, ele procurou uma oportunidade para trair
Jesus. **17** No primeiro dia da Festa dos Pães sem
Fermento, os discípulos se aproximaram de Jesus
e lhe perguntaram: “Onde quer que preparemos a
refeição da Páscoa para você?” **18** Jesus respondeu:
“Vão para a cidade e encontrem um certo homem e
lhe falem que o Mestre disse: ‘A minha hora está
próxima. Eu irei comemorar a Páscoa com meus
discípulos em sua casa.’” **19** Os discípulos fizeram
como Jesus havia dito e prepararam a refeição da
Páscoa lá. **20** Quando a noite chegou, ele se sentou
para jantar com os doze discípulos. **21** Enquanto eles
estavam comendo, Jesus lhes disse: “Eu lhes digo
que isto é verdade: um de vocês irá me trair.” **22** Eles
ficaram extremamente abalados. Todos perguntaram
a Jesus: “Senhor, não sou eu, sou?” **23** Jesus
respondeu: “Aquele que coloca a mão no prato junto
comigo irá me trair. **24** O Filho do Homem morrerá
exatamente como foi profetizado a respeito dele.
Mas, ai daquele que trair o Filho do Homem! Seria
melhor para esse homem não ter nascido!” **25** Judas,
aquele que iria trair Jesus, perguntou: “Acaso, sou
eu, Rabi?” Jesus lhe disse: “Você mesmo é quem
está dizendo isso.” **26** Enquanto eles comiam, Jesus
pegou o pão e o abençoou. Então, ele o partiu
e distribuiu os pedaços aos discípulos, dizendo:
“Peguem e comam, pois isto é o meu corpo.” **27**
Depois, ele pegou o cálice, abençoou-o e o deu a
eles, dizendo: “Bebam, todos vocês, **28** pois isto é o
meu sangue, o sangue do acordo, derramado em
favor de muitos para o perdão dos pecados. **29** No
entanto, eu lhes digo: eu não beberei deste fruto
da videira, até o dia em que hei beber com vocês
um vinho novo, no Reino do meu Pai.” **30** Depois,
eles cantaram uma música e foram para o monte
das Oliveiras. **31** “Todos vocês me abandonarão
esta noite,” Jesus lhes disse. “Como as Sagradas
Escrituras dizem: ‘Eu atacarei o pastor, e o rebanho
de ovelhas se espalhará completamente.’ **32** Mas,
após eu ter ressuscitado, irei adiante de vocês para a
Galileia.” **33** Porém, Pedro disse a Jesus: “Mesmo se
todos o abandonarem, eu nunca o abandonarei.” **34**
Mas Jesus lhe disse: “Eu lhe digo que isto é verdade:
Nesta noite, antes que o galo cante, você me negará
três vezes.” **35** Mas, Pedro insistiu: “Mesmo que eu
tenha que morrer com você, nunca o negarei!” E
todos os discípulos disseram a mesma coisa. **36**
Em seguida, Jesus foi com seus discípulos para um
jardim chamado Getsêmani. Ele lhes disse: “Sentem-
se aqui, enquanto eu vou ali orar.” **37** Ele levou Pedro
e os dois filhos de Zebedeu com ele. Jesus começou
a sentir grande tristeza e aflição. **38** Então, ele lhes
disse: “A minha tristeza é tão profunda que está me
matando. Fiquem aqui vigiando comigo.” **39** Ele foi
um pouco mais adiante, colocou seu rosto no chão
e orou: “Meu Pai, por favor, se for possível, afaste
de mim este cálice de sofrimento! Ainda assim, que
não seja feito o que eu quero, mas o que o senhor
quer.” **40** Ele voltou aos discípulos e os encontrou
dormindo. Jesus disse a Pedro: “O quê? Vocês não
conseguem ficar acordados comigo nem por apenas
uma hora? **41** Vigiem e orem, para que não caiam
em tentação. Sim, o espírito tem força de vontade,
mas o corpo é fraco.” **42** Ele se afastou novamente e
orou, dizendo: “Meu Pai, se este cálice não pode
ser afastado de mim sem que eu beba dele, então,
que seja feita a sua vontade!” **43** Ele voltou e os
encontrou dormindo, pois eles simplesmente não
conseguiam ficar acordados. **44** Então, Jesus se
afastou deles mais uma vez e foi orar uma terceira
vez, repetindo as mesmas palavras. **45** Depois, ele
voltou para onde estavam os discípulos e lhes disse:
“Como vocês ainda estão dormindo e descansando?
Vejam! Chegou a hora. O Filho do Homem está
próximo de ser entregue nas mãos dos pecadores!
46 Levantem-se e vamos! Olhem! Aquele que está
me traindo chegou.” **47** Assim que ele disse isso,
Judas, um dos doze apóstolos, chegou com uma
grande multidão, armada com espadas e porretes,
enviada pelos chefes dos sacerdotes e pelos anciãos
do povo. **48** O traidor tinha combinado de lhes dar um
sinal. Ele lhes disse: “Prendam aquele que eu beijar,
pois é ele.” **49** Judas rapidamente se aproximou de
Jesus e disse: “Olá, Rabi!”, e o beijou. **50** Jesus
disse a Judas: “Amigo, faça o que veio fazer.” Então,
eles vieram, agarraram Jesus e o prenderam. **51**
Um daqueles que estavam com Jesus alcançou a
sua espada e a sacou. Ele golpeou o empregado do
grande sacerdote, cortando a sua orelha. **52** Mas,
Jesus lhe disse: “Largue a sua espada! Todos que
lutam com a espada morrerão pela espada. **53** Você
não acha que eu poderia pedir ao meu Pai, e ele
imediatamente enviaria mais de doze legiões de
anjos? **54** Mas, então, como poderia se cumprir o que
as Sagradas Escrituras dizem que deve acontecer?”
55 Então, Jesus disse à multidão: “Vocês vêm com
espadas e porretes para me prender, como se eu
fosse algum tipo de bandido perigoso? Todos os dias
eu me sentei no Templo, ensinando, e vocês não me
prenderam. **56** Mas, tudo isto está acontecendo para
que se cumpra o que os profetas escreveram.” Então,

todos os discípulos o abandonaram e fugiram. 57 Os
homens que prenderam Jesus o levaram até a casa
de Caifás, o grande sacerdote, onde os educadores
religiosos e os anciãos do povo estavam reunidos.
58 Pedro o seguiu a uma certa distância, e entrou no
pátio da casa do grande sacerdote. Ele se sentou
junto dos guardas para ver como tudo terminaria.
59 Os chefes dos sacerdotes e o conselho superior
estavam tentando encontrar alguma evidência falsa
contra Jesus para que, então, o pudessem condenar
à morte. 60 Mas, eles não conseguiam encontrar
nada, ainda que muitas testemunhas falsas se
apresentassem contra ele. Finalmente, dois homens
se aproximaram 61 e relataram: "Este homem disse:
'Eu posso destruir o Templo de Deus e reconstruí-lo
em três dias.'" 62 O grande sacerdote se levantou
e perguntou para Jesus: "Você não irá responder?
O que você tem a dizer em sua defesa?" 63 Mas,
Jesus permaneceu em silêncio. O grande sacerdote
disse a Jesus: "Em nome do Deus vivo, eu o coloco
sob juramento. Diga se você é o Messias, o Filho de
Deus." 64 Jesus respondeu: "É o senhor quem está
dizendo isso. E eu também lhes digo que, no futuro,
vocês verão o Filho do Homem sentado à direita do
Todo-Poderoso e vindo nas nuvens do céu." 65 Então,
o grande sacerdote rasgou suas roupas e disse: "Ele
está insultando a Deus! Por que precisamos de mais
testemunhas? Vejam! Agora, vocês ouviram por si
mesmos a sua blasfêmia! 66 Qual é a sua decisão?"
Eles responderam: "Culpado! Ele merece morrer!" 67
Então, eles deram um tapa em seu rosto e bateram
nele. Alguns o esmurravam 68 e diziam: "Messias,
adivinhe e diga-nos quem bateu em você!" 69 Nesse
meio tempo, Pedro estava sentado do lado de fora
do pátio. Uma empregada veio e lhe disse: "Você
também estava com Jesus da Galileia!" 70 Mas, ele
negou isso na frente de todos, dizendo: "Eu não sei
do que você está falando." 71 Quando ele voltou
para a entrada do pátio, outra empregada o viu e
disse para as pessoas que lá estavam: "Este homem
estava com Jesus de Nazaré." 72 Uma vez mais
Pedro negou, dizendo com um juramento: "Eu não
o conheço." 73 Pouco tempo depois, as pessoas
que estavam lá paradas se aproximaram de Pedro e
disseram: "Definitivamente, você é um deles. O seu
modo de falar o entrega." 74 Então, ele começou a
jurar: "Que Deus me castigue se eu estiver mentindo!
Eu não conheço aquele homem!" Nesse mesmo
instante, o galo cantou. 75 Então, Pedro se lembrou
do que Jesus lhe tinha dito: "Antes do galo cantar,
você negará que me conhece por três vezes." Ele
saiu dali e chorou amargamente.

27 No outro dia de manhã, todos os chefes dos
sacerdotes e anciãos do povo se reuniram
e decidiram que Jesus deveria ser condenado à
morte. 2 Eles o amarraram e o levaram até Pilatos, o
governador. 3 Quando Judas, o traidor de Jesus,
viu que Jesus tinha sido condenado à morte, ele se
arrependeu do que tinha feito e foi devolver as trinta
moedas de prata para os chefes dos sacerdotes e
anciãos do povo. Ele lhes disse: 4 "Eu pequei! Traí
um homem inocente!" Eles responderam: "O que é
que nós temos com isso? O problema é seu!" 5 Judas
jogou as moedas de prata no chão do santuário e
saiu. Ele foi embora e se enforcou. 6 Os chefes dos
sacerdotes pegaram as moedas e disseram: "Este
dinheiro está sujo de sangue. Então, não é permitido
que o coloquemos na caixa de ofertas do Templo." 7
Assim, eles concordaram em comprar o campo do
oleiro, para servir como cemitério para os não-judeus.
8 É por isso que o campo é chamado, até hoje, de
"Campo de Sangue." 9 Assim se cumpriu a profecia
de Jeremias: "Eles pegaram as trinta moedas de
prata, o 'valor' daquele que foi comprado pelo preço
estabelecido por alguns dos filhos de Israel, 10 e as
usaram para comprar o campo do oleiro, exatamente
como o Senhor me orientou fazer." 11 Jesus foi trazido
diante de Pilatos, o governador, que lhe perguntou:
"Você é o Rei dos Judeus?" Jesus respondeu: "É você
quem está dizendo isso." 12 Mas, quando os chefes
dos sacerdotes e os anciãos do povo o acusaram,
Jesus não respondeu. 13 Pilatos perguntou a Jesus:
"Você não ouviu as acusações que eles lhe fizeram?"
14 Jesus não disse nada, nem uma única palavra.
Isso realmente surpreendeu o governador. 15 Era
o costume na festa da Páscoa que o governador
libertasse o prisioneiro que a multidão escolhesse.
16 Naquela época, havia um conhecido prisioneiro
chamado Barrabás. 17 Então, Pilatos perguntou
à multidão que estava ali reunida: "Quem vocês
querem que eu solte: Barrabás ou Jesus, chamado o
Messias?" 18 (Ele percebeu que era por causa de
inveja que eles tinham entregado Jesus para ser
julgado.) 19 Enquanto Pilatos estava sentado no
tribunal, sua esposa lhe enviou uma mensagem que
dizia: "Não faça nada contra este homem inocente,
pois hoje, num sonho, eu sofri muito por causa dele."
20 Mas, os chefes dos sacerdotes e os anciãos do
povo convenceram a multidão a pedir por Barrabás e
condenar Jesus à morte. 21 Quando o governador

lhes perguntou: “Então, qual dos dois vocês querem
que eu solte?” Eles responderam: “Barrabás.” 22
E, então, Pilatos perguntou: “Neste caso, o que eu
devo fazer com Jesus, o Messias?” Eles gritaram:
“Crucifique-o!” 23 Pilatos perguntou: “Por quê? Qual
crime ele cometeu?” Mas, eles gritaram ainda mais
alto: “Crucifique-o!” 24 Quando Pilatos viu que essa
era uma causa perdida e que o tumulto estava
começando, ele pediu água e lavou as mãos na
frente da multidão. Ele lhes disse: “Sou inocente da
morte deste homem. Isso é com vocês!” 25 Todas as
pessoas responderam: “Que o seu sangue esteja
em nossas mãos e nas mãos dos nossos filhos!” 26
Então, ele soltou Barrabás, mas mandou chicotear
Jesus e o enviou para ser crucificado. 27 Os soldados
do governador levaram Jesus para o Pretório e toda
a tropa o cercou. 28 Eles tiraram a roupa dele e
colocaram sobre ele um manto púrpura. 29 Eles
fizeram uma coroa de espinhos e a colocaram em
sua cabeça e puseram um bastão na sua mão direita.
Eles se ajoelharam diante dele e zombaram, dizendo:
“Nós o saudamos, Rei dos Judeus!” 30 Eles cuspiram
nele e lhe tiraram o bastão, batendo em sua cabeça
com isso. 31 Quando pararam de ridicularizá-lo,
eles tiraram o manto e colocaram novamente as
suas roupas. Então, eles o levaram para longe, para
crucificá-lo. 32 No caminho, encontraram um homem
chamado Simão, da cidade de Cirene, e o forçaram a
carregar a cruz de Jesus. 33 Quando chegaram ao
monte Gólgota, que significa “Lugar da Caveira”, 34
eles deram a Jesus vinho misturado com fel. Mas, ao
provar, Jesus se recusou a beber. 35 Depois deles
o terem crucificado, jogaram os dados para decidir
com quem ficaria cada peça das roupas de Jesus.
36 Então, eles se sentaram ali e ficaram guardando
Jesus. 37 Eles colocaram uma placa sobre a sua
cabeça com a seguinte acusação: “Este é Jesus, o
Rei dos Judeus.” 38 Eles crucificaram dois ladrões
junto com ele, um, a sua direita e o outro, a sua
esquerda. 39 As pessoas que passavam o insultavam,
balançavam a cabeça e 40 diziam: “Você que disse
que poderia destruir o Templo e reconstruí-lo em três
dias, por que não se salva? Se você é realmente
o Filho de Deus, então, desça da cruz!” 41 Os
chefes dos sacerdotes, os educadores religiosos e os
anciãos do povo zombavam dele da mesma maneira.
42 Eles diziam: “Ele salvou outras pessoas, mas não
pode se salvar! Se ele é mesmo o rei de Israel, que
desça da cruz e, então, nós iremos crer nele! 43 Ele
confia em Deus com tanta convicção! Bem, deixe
que Deus o salve agora, se ele o quiser, pois ele
afirmou: ‘Eu sou o Filho de Deus.’” 44 Os ladrões que
foram crucificados com ele também o insultavam da
mesma maneira. 45 Do meio-dia até às três da tarde,
a escuridão cobriu todo o país. 46 Próximo das três
da tarde, Jesus gritou: “Eli, Eli, lamá sabachthani”?,
que significa: “Meu Deus, meu Deus, por que você
me abandonou?” 47 Algumas pessoas que estavam
lá e ouviram isso, disseram: “Ele está chamando
Elias!” 48 Imediatamente, um deles correu e molhou
uma esponja em vinagre, colocou-a na ponta de um
bastão e deu para que Jesus bebesse. 49 Mas, os
outros disseram: “Deixe-o sozinho. Vamos ver se
Elias vem salvá-lo!” 50 Jesus gritou novamente e deu
o seu último suspiro. 51 Naquele exato momento, a
cortina do Templo se rasgou de cima até embaixo.
A terra tremeu, as rochas se partiram 52 e os
túmulos se abriram. Muitas pessoas que viveram
conforme os mandamentos e que haviam morrido
voltaram à vida. 53 Após a ressurreição de Jesus,
elas saíram dos cemitérios e entraram na cidade
santa, onde muitas pessoas as viram. 54 Quando
o comandante romano e os que guardavam Jesus
viram o tremor e o que aconteceu, eles ficaram
aterrorizados e disseram: “Este é realmente o Filho
de Deus!” 55 Muitas mulheres também olhavam à
distância. Elas tinham acompanhado Jesus desde a
Galileia e o haviam ajudado. 56 Entre elas estavam
Maria Madalena, Maria, mãe de Tiago e de José, e
a mãe dos filhos de Zebedeu. 57 Quando a noite
chegou, um homem rico, chamado José, da cidade
de Arimateia, (que também era um discípulo de
Jesus), 58 foi até Pilatos e lhe pediu o corpo de
Jesus. Pilatos ordenou que o entregassem a ele. 59
José levou o corpo e o enrolou em um tecido novo
de linho 60 e o colocou em seu próprio túmulo, que
havia sido cavado recentemente em uma rocha. Ele
colocou uma grande pedra na entrada do túmulo e
foi embora. 61 Maria Madalena e a outra Maria foram
até lá e se sentaram em frente ao túmulo. 62 No dia
seguinte, após o dia da Preparação, os chefes dos
sacerdotes e os fariseus foram juntos ver Pilatos. 63
Eles lhe disseram: “Senhor, nós lembramos o que o
impostor disse enquanto ainda estava vivo: ‘Após
três dias, eu ressuscitarei.’ 64 Dê ordem para que
o túmulo seja vigiado até o terceiro dia. Assim, os
seus discípulos não poderão vir, roubar o seu corpo
e dizer às pessoas que ele ressuscitou dos mortos.
Pois essa última mentira será ainda pior do que a
primeira.” 65 Pilatos lhes disse: “Estes soldados os
acompanharão. Agora vão e guardem o túmulo da
melhor maneira possível.” 66 Então, eles foram e

fizeram a segurança do túmulo, colocando um selo
na pedra da entrada e deixando os guardas vigiando.

28 Depois do sábado, no domingo, ainda de
madrugada, Maria Madalena e a outra Maria
foram ver o túmulo. **2** De repente, houve um grande
tremor de terra, pois um anjo do Senhor desceu do
céu, tirou a pedra da entrada e se sentou nela. **3** Seu
rosto brilhava como o relâmpago, e suas roupas eram
brancas como a neve. **4** Os guardas tremeram de
medo e caíram como se tivessem morrido. **5** O anjo
disse às mulheres: "Não tenham medo! Eu sei que
vocês estão procurando Jesus, que foi crucificado.
6 Ele não está aqui. Ele ressuscitou dos mortos,
exatamente como disse que faria. Venham e vejam
onde o Senhor foi colocado. **7** Agora, sejam rápidas
e digam aos seus discípulos que ele ressuscitou e
que está indo adiante deles para a Galileia. Vocês o
verão lá. É isso o que eu tinha para dizer a vocês!" **8**
Elas deixaram o túmulo, rapidamente, com medo,
mas também felizes e correram para contar tudo aos
discípulos. **9** De repente, Jesus veio para encontrá-
las e cumprimentá-las. Elas se aproximaram dele, se
ajoelharam e o adoraram. **10** Então, Jesus lhes disse:
"Não tenham medo! Vão e digam aos meus irmãos
para irem para a Galileia. E eles me encontrarão
lá." **11** Quando elas saíram, alguns dos guardas
foram para a cidade e contaram aos chefes dos
sacerdotes tudo o que havia acontecido. **12** Após
os chefes dos sacerdotes terem se reunido com
os anciãos do povo e elaborado um plano, eles
subornaram os soldados com uma grande quantia em
dinheiro. **13** Eles disseram aos soldados: "Digam que
os seus discípulos vieram durante a noite e roubaram
o corpo dele, enquanto vocês dormiam. **14** Se o
governador ouvir isso, nós falaremos com ele e vocês
não precisarão se preocupar." **15** Então, os soldados
pegaram o dinheiro e fizeram o que eles disseram.
Essa história se espalhou entre o povo judeu desde
esse dia. **16** Mas, os onze discípulos foram para a
Galileia, para o monte que Jesus havia indicado. **17**
Quando o viram, eles o adoraram, embora alguns
duvidassem. **18** Jesus veio até eles e lhes disse:
"Todo poder no céu e na terra foi dado a mim. **19**
Então, vão a todas as nações do mundo e façam com
que me sigam. Batizem essas pessoas em nome do
Pai, do Filho e do Espírito Santo. **20** Ensinem para
que eles cumpram todos os mandamentos que eu
lhes dei. Lembrem-se de que eu estou sempre com
vocês, até o fim do mundo." **(aiōn g165)**

Marcos

1 Aqui começa o evangelho de Jesus Cristo, o Filho
de Deus. 2 Exatamente como o profeta Isaías
escreveu: “Estou enviando o meu mensageiro antes
de você, para preparar o seu caminho. 3 Alguém
está gritando no deserto: ‘Preparem o caminho para
o Senhor! Abram um caminho reto para ele!’” 4 João
Batista apareceu no deserto, anunciando um batismo
de arrependimento para o perdão dos pecados. 5
Todos os moradores da Judeia e de Jerusalém foram
até ele. Eles confessaram os seus pecados e foram
batizados no rio Jordão. 6 João usava uma roupa
feita de pelo de camelo e um cinto de couro. Ele
comia gafanhotos e mel silvestre. 7 Isto é o que ele
dizia ao povo: “Aquele que virá depois de mim é mais
poderoso do que eu. Eu não sou digno nem mesmo
de tirar as suas sandálias. 8 Eu os batizo com água,
mas ele os batizará com o Espírito Santo.” 9 Então,
Jesus veio de Nazaré da Galileia e foi batizado por
João no rio Jordão. 10 Assim que Jesus saiu da
água, ele viu os céus se abrirem e o Espírito, como
uma pomba, descer e pousar sobre ele. 11 Uma voz
vinda do céu disse: “Você é o meu Filho, a quem
eu amo e que me deixa muito feliz.” 12 Logo em
seguida, o Espírito o mandou para o deserto, 13
onde ele foi tentado por Satanás durante quarenta
dias. Ele estava entre os animais selvagens, e os
anjos cuidaram dele. 14 Mais tarde, após João ser
preso, Jesus foi para a Galileia, anunciando as
boas novas que vêm de Deus. 15 Jesus dizia: “O
tempo anunciado chegou! O Reino de Deus chegou!
Arrependam-se e creiam no evangelho!” 16 Andando
à beira do mar da Galileia, Jesus viu Simão e o seu
irmão André, jogando a rede de pesca na água,
pois pescar era o meio de sobrevivência deles. 17
Jesus lhes disse: “Venham e sigam-me e eu lhes
ensinarei a pescar pessoas!” 18 Eles imediatamente
largaram as redes e o seguiram. 19 Mais adiante, ele
viu Tiago e o seu irmão João, filhos de Zebedeu.
Eles estavam em um barco, consertando suas redes.
20 Imediatamente, Jesus os chamou para segui-lo, e
eles deixaram o seu pai Zebedeu no barco, com os
empregados contratados, e seguiram Jesus. 21 Eles
partiram para Cafarnaum e, no sábado, Jesus entrou
na sinagoga e ensinou ali. 22 As pessoas ficaram
maravilhadas com a sua forma de ensinar, pois ele
falava com autoridade, diferente dos educadores
religiosos. 23 De repente, ali mesmo na sinagoga,
um homem possuído por um espírito mau começou a
gritar: 24 “Jesus de Nazaré, por que você está nos
incomodando? Você veio para nos destruir? Eu sei
quem você é! Você é o Santo que Deus enviou!” 25
Jesus repreendeu o espírito mau, dizendo: “Fique
quieto! Saia dele!” 26 O espírito mau gritou, fez o
homem ter convulsões e saiu dele. 27 Todos ficaram
espantados com o que aconteceu. Eles perguntavam
uns aos outros: “O que é isto? Este novo ensinamento
tem tamanha autoridade? Mesmo os espíritos maus
lhe obedecem!” 28 A notícia a respeito de Jesus se
espalhou rapidamente por toda a região da Galileia.
29 Então, eles saíram da sinagoga e foram para a
casa de Simão e de André, junto com Tiago e João.
30 A sogra de Simão estava deitada na cama, com
febre. Eles, então, falaram com Jesus a respeito
dela. 31 Ele se aproximou dela, segurou a sua
mão e a ajudou a se levantar. Ela imediatamente
ficou sem febre. Depois, ela preparou a comida
para eles. 32 Após o pôr-do-sol naquela tarde, as
pessoas trouxeram os doentes e os possuídos por
demônios para Jesus curar. 33 Todas as pessoas da
cidade se reuniram fora da casa de Simão. 34 Ele
curou muitas pessoas que tinham diversas doenças
e expulsou muitos demônios. Ele não permitia que
os demônios falassem, pois eles sabiam quem ele
era. 35 De manhã, bem cedo, enquanto o céu ainda
estava escuro, Jesus se levantou e foi sozinho para
um lugar calmo, para orar. 36 Simão e os outros
foram procurá-lo. 37 Quando o encontraram, eles lhe
disseram: “Todos estão procurando você.” 38 Jesus
respondeu: “Nós precisamos ir para outras cidades
próximas daqui, para que eu também possa anunciar
o evangelho lá. Afinal, foi para isso que eu vim.”
39 Então, ele percorreu toda a Galileia, anunciando
seus ensinamentos nas sinagogas e expulsando os
demônios. 40 Um leproso veio até ele, pedindo ajuda.
O homem se ajoelhou diante de Jesus, dizendo: “Por
favor, se você quiser, você pode me curar!” 41 Com
pena, Jesus se aproximou, tocou nele e disse: “Sim,
eu quero! Você está curado!” 42 A lepra o deixou
imediatamente, e ele ficou curado. 43 Jesus o avisou
antes de mandá-lo embora: 44 “Cuidado para não
contar sobre isso a ninguém. Vá e peça ao sacerdote
que o examine. E ofereça o sacrifício que Moisés
exigiu por essa purificação, para que as pessoas
tenham uma prova”. 45 Mas, o leproso curado foi
e disse a todos o que tinha acontecido. Com isso,
Jesus não podia mais ir publicamente às cidades. Ele
precisou ficar em lugares mais afastados. E pessoas
de todas as partes vinham procurá-lo.

2 Alguns dias depois, Jesus retornou à cidade de
Cafarnaum, e a notícia de que ele estava em
casa se espalhou. **2** Tantas pessoas se juntaram,
que a casa ficou lotada, não havendo espaço nem
do lado de fora perto da porta. Enquanto Jesus
lhes anunciava a mensagem, **3** quatro homens
trouxeram um paralítico. **4** No entanto, eles não
conseguiam chegar perto de Jesus, por causa da
multidão. Então, eles subiram no telhado. Após terem
feito um buraco exatamente acima de onde Jesus
estava, eles desceram o paralítico, deitado em uma
esteira. **5** Quando Jesus viu a fé que esses homens
tinham, disse ao paralítico: "Filho, os seus pecados
estão perdoados." **6** Alguns educadores religiosos
que estavam sentados ali pensaram: **7** "Por que
ele está falando assim? Ele está insultando a Deus!
Quem pode perdoar pecados? Apenas Deus pode
fazer isso!" **8** Jesus sabia exatamente o que eles
estavam pensando. Ele lhes disse: "Por que vocês
estão pensando dessa maneira? **9** O que é mais
fácil? Dizer a um paralítico: 'Seus pecados estão
perdoados,' ou: 'Levante-se, pegue a sua esteira e
ande'? **10** Mas, para mostrar a vocês que o Filho do
Homem tem o direito de perdoar pecados, **11** disse
ao paralítico: 'Levante-se, pegue a sua esteira e vá
para casa.'" **12** Ele ficou em pé, pegou a sua esteira
e caminhou na frente de todos que estavam lá. Eles
ficaram impressionados e louvaram a Deus, dizendo:
"Nós jamais vimos algo assim!" **13** Jesus mais uma
vez saiu e foi para perto do mar da Galileia, onde
ensinava para as multidões que vinham até ele. **14**
Conforme caminhava, ele viu Levi, filho de Alfeu,
sentado no lugar em que cobrava impostos. Jesus lhe
disse: "Siga-me!" Levi se levantou e seguiu Jesus. **15**
Naquela noite, Jesus jantou na casa de Levi. Muitos
cobradores de impostos e "pecadores" se juntaram
a Jesus e a seus discípulos para a refeição, pois
muitos deles seguiram Jesus. **16** Quando os líderes
religiosos dos fariseus viram Jesus comendo com
essas pessoas, perguntaram aos seus discípulos:
"Por que ele come com cobradores de impostos e
com pecadores?" **17** Quando Jesus ouviu isso, lhes
disse: "Não são as pessoas saudáveis que precisam
de um médico, mas, sim, as que estão doentes. Eu
não vim para convidar os que vivem uma vida correta,
mas os que não vivem assim, ou seja, os pecadores."
18 Naqueles dias, os discípulos de João Batista
e os fariseus estavam jejuando. Alguns deles se
aproximaram de Jesus e lhe perguntaram: "Por que os
discípulos de João e os fariseus jejuam, mas os seus
discípulos não?" **19** Jesus, então, lhes perguntou:
"Os convidados para um casamento jejuam enquanto
o noivo está com eles? Não, enquanto o noivo está
presente eles não podem jejuar. **20** Mas, virá o dia
quando o noivo se afastará e, então, eles jejuarão.
21 Ninguém coloca um retalho de pano novo em uma
roupa velha. Caso contrário, o retalho encolheria e
aumentaria o rasgo da roupa. **22** Ninguém também
coloca vinho novo em odres velhos. Se alguém fizer
isso, os recipientes de couro arrebentam e se perdem
tanto o vinho quanto os recipientes. Definitivamente,
não. Vinho novo deve ser colocado em recipientes
de couro novos." **23** No sábado, enquanto Jesus
caminhava pelos campos de trigo, os seus discípulos
começaram a colher espigas, enquanto andavam. **24**
Os fariseus perguntaram a Jesus: "Veja! Por que eles
estão fazendo o que não é permitido aos sábados?"
25 Jesus lhes perguntou: "Vocês não leram o que Davi
fez quando ele e seus homens estavam famintos e
necessitados? **26** Ele foi à casa de Deus, quando
Abiatar era o grande sacerdote, e comeu os pães
oferecidos a Deus, que ninguém tem permissão para
comer, a não ser os sacerdotes, e também deixou
que seus homens comessem os pães." **27** Ele lhes
disse: "O sábado foi feito para servir a vocês e, não,
para que vocês sirvam ao sábado. **28** Pois, o Filho
do Homem é o Senhor até mesmo do sábado."

3 Jesus foi novamente para a sinagoga. Havia um
homem que estava lá e que tinha uma deficiência
na mão. **2** Algumas pessoas que estavam na sinagoga
observavam Jesus, para ver se ele iria curar o homem
no sábado. Eles procuravam um motivo para acusá-
lo de desobedecer à lei. **3** Jesus disse ao homem
com a deficiência: "Venha e fique diante de todos!" **4**
Ele lhes perguntou: "É permitido fazer o bem aos
sábados ou fazer o mal? Vocês deveriam salvar
vidas ou deveriam matar?" Mas, eles não disseram
uma palavra. **5** Jesus os olhou com irritação. Ele
ficou muito zangado com a atitude insensível deles.
Então, ele disse ao homem: "Estenda a sua mão!" O
homem a estendeu e ela foi curada. **6** Os fariseus
saíram e imediatamente começaram a fazer um
plano com os apoiadores de Herodes para matar
Jesus. **7** Enquanto isso, Jesus voltou para perto do
mar, e uma grande multidão o seguiu. Eles eram da
Galileia, da Judeia, **8** de Jerusalém, da Idumeia, da
Transjordânia e das regiões de Tiro e Sidom. Muitas
pessoas vinham vê-lo, por já terem ouvido a respeito
de tudo que ele estava fazendo. **9** Jesus disse aos
seus discípulos para arranjarem um pequeno barco,
para que ele não fosse esmagado pela multidão, **10**

pois ele tinha curado tantas pessoas, que os doentes
se juntavam em torno dele para tocá-lo. 11 Sempre
que espíritos maus o viam, eles se ajoelhavam diante
dele e gritavam: “Você é o Filho de Deus!” 12 Mas,
Jesus lhes ordenava para não revelarem quem ele
era. 13 Então, Jesus subiu a um monte. Ele chamou
aqueles que ele quis, e eles se aproximaram dele. 14
Ele escolheu doze pessoas para estarem com ele e
lhes chamou de apóstolos. Eles deveriam ficar com
ele e seriam enviados para anunciar o evangelho.
15 Eles também teriam autoridade para expulsar os
demônios. 16 Estes são os doze que Jesus escolheu:
Simão (a quem ele chamou Pedro), 17 Tiago e
seu irmão João, filhos de Zebedeu (a quem Jesus
chamou Boanerges, que significa “filhos do trovão”),
18 André, Filipe, Bartolomeu, Mateus, Tomé, Tiago,
filho de Alfeu, Tadeu, Simão, o revolucionário, 19
e Judas Iscariotes (o traidor de Jesus). 20 Jesus
foi para casa, mas uma multidão tão grande se
reuniu novamente, que ele e os seus discípulos não
tinham nem mesmo tempo para comer. 21 Quando
a família de Jesus soube disso, eles vieram para
levá-lo, dizendo: “Ele perdeu os sentidos!” 22 Mas,
os líderes religiosos de Jerusalém disseram: “Ele
está possuído por Belzebu! É pelos poderes do rei
do mal que ele está expulsando os demônios!” 23
Jesus chamou a todos que estavam ali para perto
dele. Usando exemplos, ele lhes perguntou: “Como
Satanás pode expulsar Satanás? 24 Um reino que se
divide em grupos que lutam entre si não pode se
manter. 25 Uma família que se encontra dividida está
condenada. 26 Se Satanás se dividir e lutar contra si
mesmo, ele não irá durar muito. Ele logo chegará ao
fim. 27 Se alguém invadir a casa de um homem forte e
tentar roubar suas coisas, ele não será bem sucedido
em seu roubo, a menos que amarre o homem forte
primeiro. 28 Eu lhes digo que isto é verdade: todos os
pecados e as blasfêmias podem ser perdoados. 29
Mas se as pessoas insultarem o Espírito Santo, elas
nunca poderão ser perdoadas, pois são culpadas
de um pecado eterno.” **(aiōn g165, aiōnios g166)** 30
(Jesus disse isso porque eles disseram: “Ele tem um
espírito mau.”) 31 Então, a mãe de Jesus e os seus
irmãos chegaram. Eles ficaram do lado de fora e lhe
enviaram uma mensagem, pedindo para que saísse.
32 A multidão que estava sentada em volta dele lhe
disse: “A sua mãe e os seus irmãos estão lá fora,
perguntando por você.” 33 Ele respondeu: “Quem é
minha mãe? Quem são meus irmãos?” 34 Olhando
para todos que estavam ali sentados em volta dele,
ele disse: “Aqui está a minha mãe! Aqui estão os
meus irmãos! 35 Qualquer um que faça o que Deus
quer é meu irmão, minha irmã e minha mãe.”

4 Jesus começou a ensinar na beira do mar
novamente. Tantas pessoas vieram ouvi-lo, que
ele entrou em um barco e se sentou, enquanto
a multidão o ouvia na praia. 2 Ele exemplificava
seus ensinamentos, usando muitas histórias. 3 Ele
disse: “Escutem! Um homem saiu para semear.
4 Enquanto ele espalhava as sementes, algumas
caíram pelo caminho, e os pássaros vieram e as
comeram. 5 Outras sementes caíram no chão
duro como pedra, onde havia pouca terra, e logo
começaram a germinar. Mas como o solo não era
profundo, 6 elas foram queimadas pelo sol. E por não
terem raízes, elas logo secaram. 7 Outras sementes
caíram entre os espinhos. Os espinhos cresceram
e sufocaram as sementes que germinavam. Por
essa razão, elas não produziram nada. 8 Mas,
algumas sementes caíram em um bom solo, onde
germinaram e se desenvolveram. Elas produziram
uma colheita de trinta, sessenta e até cem vezes
o que tinha sido plantado. 9 Se vocês tiverem
ouvidos para ouvir, ouçam o que eu digo.” 10 Quando
a multidão foi embora, Jesus ficou sozinho com
seus doze discípulos e algumas outras pessoas
que o acompanhavam. Eles lhe perguntaram o que
as histórias significavam. 11 Jesus lhes disse: “O
mistério do Reino de Deus lhes foi dado, para que
vocês o entendam. Mas, para as pessoas que estão
de fora há apenas as histórias. 12 Assim, ainda
que elas vejam, não veem realmente. E ainda que
ouçam, não compreendem; se não, elas poderiam se
voltar para mim e serem perdoadas.” 13 “Vocês não
entendem essa história?”, Jesus lhes perguntou. “Se
vocês não a compreendem, como poderão entender
todas as outras histórias? 14 O semeador semeia
a palavra. 15 As sementes no caminho, onde a
palavra está semeada, representam as pessoas que
ouvem a mensagem. Então, Satanás imediatamente
aparece e leva a palavra que foi semeada nelas.
16 Da mesma maneira, as sementes no chão duro
como pedra representam as pessoas que ouvem
a palavra e, com muita felicidade, a aceitam de
imediato. 17 Mas, por elas não terem raízes, sua fé
dura apenas um breve momento, até que surjam
os problemas e as perseguições e, então, elas
rapidamente perdem a fé. 18 Aquelas semeadas entre
os espinhos representam as pessoas que ouvem a
palavra, 19 mas as preocupações deste mundo, a
tentação da riqueza e outras distrações sufocam o

crescimento da palavra, e ela se torna improdutiva.
(aiōn g165) 20 As sementes que foram semeadas em
um bom solo representam as pessoas que ouvem
a palavra, aceitam a mensagem e são produtivas.
Elas conseguem produzir trinta, sessenta e até cem
vezes o que foi originalmente semeado." 21 Jesus
lhes perguntou: "Quem coloca um lampião debaixo
de um cesto ou debaixo da cama? Ninguém. Coloca-
se o lampião em um velador. 22 Então, tudo que está
escondido será revelado, e tudo que está em segredo
será conhecido." 23 Ele lhes disse: "Se vocês tiverem
ouvidos para ouvir, ouçam o que eu digo! 24 Prestem
atenção ao que vocês ouvem, pois lhes será dado
de acordo com o quanto queiram receber, medida
por medida. 25 Será dado mais para aqueles que já
entenderam, mas, aqueles que não querem saber
terão o pouco que entendem tirado deles." 26 Jesus
disse: "O Reino de Deus é como um homem que joga
as sementes na terra. 27 Ele dorme e acorda, dia
após dia. Mas, o homem não sabe como as sementes
germinam e se desenvolvem. 28 A terra produz a
colheita por si mesma. Primeiro, um ramo aparece,
depois, as espigas de trigo e, finalmente, as espigas
amadurecem. 29 Quando o trigo amadurece, o dono
da terra o colhe com uma foice, pois a colheita está
pronta." 30 Jesus perguntou: "Com o que podemos
comparar o Reino de Deus? Qual história devemos
usar? 31 É como a semente de mostarda, que é a
menor de todas as sementes. 32 Mas, depois de
semeada, torna-se maior do que todas as hortaliças.
Ela tem galhos grandes o bastante para que os
pássaros possam fazer seus ninhos neles." 33 Jesus
usava muitas dessas histórias quando falava com
as pessoas, para que elas entendessem melhor.
34 Na verdade, quando ele falava em público, ele
usava apenas histórias. No entanto, ao falar com
os seus discípulos, em particular, ele lhes explicava
tudo. 35 Naquele mesmo dia, de tardinha, ele disse
aos seus discípulos: "Vamos para o outro lado do
Mar." 36 Então, os discípulos deixaram as pessoas
ali e foram com Jesus e entraram em um barco.
Outros barcos os seguiram. 37 Logo, uma terrível
tempestade começou, e as ondas batiam com força
contra o barco, fazendo com que ele se enchesse de
água. 38 Jesus estava dormindo na parte traseira
do barco, com a cabeça em uma almofada. Os
discípulos o acordaram, gritando: "Mestre, você não
se importa que nós morramos?" 39 Jesus acordou.
Ele disse para que o vento parasse e falou para as
ondas: "Fiquem quietas! Acalmem-se!" O vento parou
de soprar e a água ficou completamente calma. 40
Jesus perguntou aos discípulos: "Por que vocês são
tão medrosos? Vocês ainda não aprenderam a ter fé
em mim?" 41 Eles estavam surpresos e apavorados.
Perguntavam uns para os outros: "Quem é este? Até
mesmo o vento e as ondas lhe obedecem!"

5 Eles chegaram à região de Gerasa, no outro lado
do lago. 2 Quando Jesus saiu do barco, um homem
possuído por um espírito mau saiu do cemitério para
encontrá-lo. 3 Esse homem morava entre os túmulos
e era impossível prendê-lo mesmo com correntes. 4
Várias vezes o prenderam com correntes e algemas,
mas ele simplesmente arrebentava as correntes e
quebrava as algemas em pedaços. Ninguém tinha
força para dominá-lo. 5 Ele passava dias e noites
gritando entre os túmulos e nas colinas próximas,
cortando-se com pedras pontiagudas. 6 Ao ver Jesus
de longe, ele correu e se ajoelhou diante dele. 7 Ele
gritou: "O que você quer de mim, Jesus, Filho do
Deus Todo-Poderoso? Jure por Deus que não irá
me torturar!" 8 Ele disse isso porque Jesus já havia
falado para o espírito mau deixá-lo. 9 Então, Jesus
lhe perguntou: "Qual é o seu nome?" Ele respondeu:
"Meu nome é Legião, pois somos muitos." 10 Ele
também implorou, insistentemente, para que Jesus
não os mandasse para longe. 11 Um grande rebanho
de porcos se alimentava na encosta próxima. 12
Os espíritos maus imploraram a Jesus: "Mande-
nos para aqueles porcos, para que possamos entrar
neles." 13 Jesus permitiu que eles fizessem o que
pediram. Os espíritos maus saíram do homem e
entraram nos porcos. Todo o rebanho, cerca de dois
mil porcos, se atirou penhasco abaixo, caiu no mar e
se afogou. 14 Os homens que tomavam conta dos
porcos fugiram e espalharam a notícia por toda a
cidade e também pelos campos. As pessoas vieram
para ver o que havia acontecido. 15 Quando elas
encontraram Jesus, viram o homem que tinha sido
possuído pela legião de espíritos maus sentado ali,
vestido e em seu juízo perfeito. As pessoas ficaram
assustadas com aquilo. 16 Então, aqueles que viram
o que havia acontecido com o homem e com os
porcos contaram aos outros. 17 Eles começaram a
implorar para que Jesus saísse daquele distrito. 18
Quando Jesus entrou no barco, o homem que tinha
sido possuído pela legião de demônios pediu para ir
com ele. 19 Mas Jesus recusou, dizendo: "Vá para
casa e conte para a sua família o que o Senhor lhe
fez e como foi bom para você." 20 Então, o homem foi
embora e começou a falar para as pessoas das Dez
Cidades tudo o que Jesus tinha feito por ele, e todos

ficaram maravilhados. 21 Jesus voltou, de barco,
para o outro lado do lago, onde já havia uma grande
multidão, aguardando-o na praia. 22 Um líder da
sinagoga, chamado Jairo, aproximou-se de Jesus. Ao
vê-lo, Jairo caiu aos seus pés 23 e implorou, dizendo:
"Minha filhinha está quase morrendo. Por favor, venha
e coloque suas mãos sobre ela para que possa ser
curada e fique viva." 24 Então, Jesus foi com ele.
Todos o seguiram, apertando-o e empurrando-o. 25
Uma mulher que se encontrava lá estava doente
há doze anos, por causa de uma hemorragia que
não parava. 26 Ela sofreu muito sob os cuidados de
vários médicos e já havia gastado todas as suas
economias. Mas, ela não melhorou de sua doença.
Na verdade, ela havia até mesmo piorado. 27 Ela
ouvira falar sobre Jesus, então, veio por trás dele,
abrindo caminho entre a multidão e tocou a sua capa.
28 Ela disse a si mesma: "Se eu conseguir tocar,
mesmo que seja em sua capa, ficarei curada." 29
A hemorragia parou imediatamente, e ela sentiu o
seu corpo curado da doença. 30 Jesus sentiu, no
mesmo instante, que dele havia saído poder. Então,
se virou e perguntou: "Quem tocou na minha capa?"
31 Os discípulos responderam: "Veja esta multidão
apertando-o! O que quer dizer com: 'Quem tocou na
minha capa?'" 32 Jesus ficou olhando em volta, para
ver quem o havia tocado. 33 A mulher, percebendo
o que havia acontecido, veio, se ajoelhou diante
dele e lhe disse toda a verdade. 34 Jesus lhe disse:
"Minha filha, você foi curada porque teve fé em mim.
Vá em paz. Você está curada da sua doença." 35
Enquanto ele ainda estava falando, algumas pessoas
vieram da casa do líder da sinagoga. Eles disseram
ao líder: "A sua filha morreu. Você não precisa mais
incomodar o Mestre." 36 Jesus não deu atenção ao
que eles disseram. Ele falou ao líder da sinagoga:
"Não tenha medo, apenas confie em mim." 37 Ele
deixou apenas que Pedro, Tiago e seu irmão, João,
fossem com ele. 38 Quando eles chegaram à casa
do líder da sinagoga, Jesus viu todo o tumulto que
havia ali. As pessoas choravam e lamentavam. 39
Ele entrou e lhes perguntou: "Por que vocês estão
fazendo tanto tumulto com toda esta choradeira? A
garotinha não está morta; ela está apenas dormindo."
40 As pessoas riram, zombando dele. Jesus fez com
que todos saíssem. Então, ele entrou no quarto em
que a menina estava, levando com ele o pai e a mãe
da criança, além dos três discípulos. 41 Pegando
a mão da menina, ele disse: "Talitha koum", que
significa, "Garotinha, levante-se!" 42 A menina, que
tinha doze anos de idade, levantou-se imediatamente
e começou a caminhar. Eles ficaram completamente
surpresos com o que acontecera. 43 Jesus, então,
lhes ordenou para que não contassem a ninguém
sobre a cura e que dessem algo para a menina
comer.

6 Jesus saiu de lá e foi para Nazaré, onde havia
morado, acompanhado por seus discípulos. 2
No sábado, ele começou a ensinar na sinagoga, e
muitas pessoas que o ouviam ficaram surpresas.
Elas se perguntavam: "De onde ele tira essas ideias?
Que sabedoria é essa que ele recebeu? De onde
vem o seu poder para fazer milagres? 3 Ele não é o
carpinteiro, filho de Maria e irmão de Tiago, José,
Judas e Simão? As irmãs dele não vivem entre nós?"
Eles ficaram desiludidos com ele e o rejeitaram. 4
Jesus lhes disse: "Um profeta é tratado com respeito
em todos os lugares, menos em sua cidade, entre
os seus parentes e dentro de sua própria família."
5 Por isso, Jesus não conseguiu fazer milagres ali,
a não ser curar uns poucos doentes, impondo as
mãos sobre eles. 6 Ele ficou impressionado com a
falta de fé que havia ali. Jesus ensinou nas vilas que
havia perto dali. 7 Ele reuniu os doze discípulos e
começou a enviá-los em duplas, dando autoridade
para que expulsassem os espíritos maus. 8 Ele lhes
disse para não levarem nada, a não ser um bastão
para ajudá-los na caminhada. Não deveriam levar
pão, sacola e nem dinheiro em seus cintos. 9 Eles
poderiam usar sandálias, mas não deveriam levar
qualquer peça a mais de roupa. 10 Jesus lhes disse:
"Quando vocês forem convidados para uma casa,
fiquem lá até o momento de partirem. 11 Se vocês
não forem recebidos em algum lugar e as pessoas
não os ouvirem, então, tire o pó dos seus pés quando
saírem, como um protesto contra elas." 12 Então,
os discípulos foram dizendo às pessoas para se
arrependerem. 13 Eles expulsaram muitos demônios
e curaram muitas pessoas que estavam doentes,
colocando azeite na cabeça delas. 14 O rei Herodes
ouviu falar sobre Jesus, pois ele tinha se tornado
conhecido. Algumas pessoas diziam: "Este é João
Batista, que ressurgiu dos mortos. É por isso que ele
tem poderes para fazer milagres." 15 Outros diziam:
"Ele é Elias." Outras pessoas ainda diziam: "Ele é um
profeta como os outros profetas de antigamente." 16
Quando Herodes ouviu sobre isso, ele disse: "Ele é
João Batista, a quem eu mandei decapitar. Ele foi
ressuscitado!" 17 Pois tinha sido Herodes quem dera
ordens para prender João, por causa de Herodias,
a esposa do seu irmão, Filipe, com quem Herodes

havia se casado. 18 João tinha dito a Herodes: “É
contra a lei você se casar com a esposa do seu
irmão.” 19 Então, Herodias tinha raiva de João e
queria que ele morresse. Mas, ela não era capaz
de conseguir isso, 20 pois Herodes sabia que João
Batista era um homem santo, que fazia o que era
certo. Herodes protegeu João e, embora o que João
tinha lhe dito o tivesse deixado muito incomodado, ele
ainda ficava feliz em ouvir o que João tinha a dizer.
21 Herodias teve a sua oportunidade na festa de
aniversário de Herodes. Ele deu um banquete para
os nobres, oficiais militares e líderes importantes da
Galileia. 22 A filha de Herodias entrou e dançou para
eles. Herodes e seus convidados ficaram encantados
com a dança. Então, Herodes disse à garota: 23
“Você pode me pedir o que quiser e eu lhe darei.” Ele
confirmou a sua promessa com um juramento: “Eu
lhe darei até a metade do meu reino.” 24 Ela saiu e
perguntou a sua mãe: “O que eu devo pedir?” Sua
mãe lhe respondeu: “A cabeça de João Batista.” 25
A garota voltou correndo e disse ao rei: “Eu quero
que você me dê imediatamente a cabeça de João
Batista em um prato.” 26 O rei ficou muito chateado,
mas, por causa do juramento que fizera diante dos
seus convidados, não quis recusar o pedido dela.
27 Então, ele rapidamente enviou um carrasco para
trazer a cabeça de João. Após decapitá-lo na prisão,
28 o carrasco trouxe a cabeça de João em um prato
e a deu para a garota, e ela a entregou a sua
mãe. 29 Quando os discípulos de João souberam
o que havia acontecido, vieram e levaram o corpo
e o enterraram. 30 Os apóstolos retornaram e se
reuniram com Jesus. Eles lhe disseram tudo o que
tinham feito e o que haviam ensinado. 31 Jesus
lhes disse: “Venham comigo. Apenas vocês. Nós
iremos para um lugar calmo e descansaremos um
pouco.” Havia tantas pessoas vindo e saindo que
eles não tinham tempo nem para comer. 32 Então,
eles foram de barco para um lugar sossegado, para
ficarem sozinhos. 33 Mas as pessoas os viram saindo
e os reconheceram. Então, pessoas de todas as
cidades vizinhas correram na frente e chegaram lá
antes deles. 34 Quando Jesus saiu do barco, viu
uma grande multidão e sentiu muita pena daquelas
pessoas, pois elas eram como ovelhas sem um
pastor. Assim, ele começou a lhes ensinar muitas
coisas. 35 Estava anoitecendo e os discípulos de
Jesus se aproximaram dele. Eles lhe disseram:
“Estamos em um lugar muito isolado e está muito
tarde. 36 Você deveria dizer para as pessoas irem
comprar algo para comer nas vilas e nos sítios mais
próximos.” 37 Mas Jesus respondeu: “Deem algo
para eles comerem!” Os discípulos responderam: “O
quê? Precisaríamos de mais de duzentas moedas
de prata para comprar pão para alimentar todas
essas pessoas.” 38 “Bem, quantos pães vocês têm?”
Jesus perguntou. “Vão e vejam!” Eles foram e viram
quantos pães tinham. E disseram a Jesus: “Cinco
pães e dois peixes.” 39 Jesus, então, disse para
as pessoas se sentarem na grama, divididos em
grupos. 40 Elas se sentaram em grupos de cem e de
cinquenta pessoas cada. 41 Então, Jesus pegou os
cinco pães e os dois peixes. Olhando para o céu, ele
abençoou a comida e repartiu os pães em pedaços.
Depois, ele deu os pães aos discípulos, para que
eles distribuíssem para as pessoas, e dividiu os
dois peixes entre todos eles. 42 Todos comeram até
ficarem satisfeitos. 43 Então, eles recolheram as
sobras de pão e de peixe e encheram doze cestos.
44 Um total de cinco mil homens comeram naquele
dia. 45 Imediatamente após isso, Jesus orientou seus
discípulos a voltarem para o barco. Eles deveriam
ir antes dele para o povoado de Betsaida, do outro
lado do lago, enquanto ele despedia a multidão. 46
Assim que ele se despediu das pessoas, subiu a
um monte para orar. 47 Mais tarde, naquela noite, o
barco estava no meio do lago, enquanto Jesus estava
sozinho, ainda em terra. 48 Ele conseguia vê-los
sendo golpeados pelas ondas, enquanto tentavam
remar com muita dificuldade, por causa do vento que
soprava contra eles. De madrugada, Jesus foi até
eles, caminhando sobre a água. E ia passar adiante
deles, 49 mas quando o viram andando sobre a água,
pensaram que ele era um fantasma. Eles gritaram,
50 pois todos conseguiam vê-lo e estavam totalmente
amedrontados. Jesus rapidamente lhes disse: “Não
se preocupem, sou eu. Não tenham medo!” 51 Ele
foi até eles, subiu no barco e o vento parou. Eles
ficaram completamente chocados, 52 pois não tinham
entendido o significado do milagre da multiplicação
dos pães e dos peixes, por causa de sua mente
fechada. 53 Depois de atravessarem o mar, eles
chegaram à região de Genesaré e amarraram o
barco. 54 Conforme eles saíam do barco, as pessoas
imediatamente reconheciam Jesus. 55 Elas chegavam
de todos os lugares próximos dali, trazendo os seus
doentes em esteiras para o lugar onde ouviam que
Jesus estava. 56 Onde quer que eles fossem, nas
vilas, cidades ou no campo, as pessoas levavam
os doentes para as praças e imploravam para que
Jesus deixasse que os doentes tocassem apenas na

barra de suas roupas. E todos que o tocavam eram
curados.

7 Os fariseus e os líderes religiosos que tinham
vindo de Jerusalém para encontrar Jesus **2**
observaram que alguns dos seus discípulos comiam
com mãos "impuras" (significando não lavadas). **3**
(Os fariseus e todos os judeus não comem até que
lavem as suas mãos, seguindo a tradição dos seus
ancestrais. **4** Da mesma maneira, não comem quando
voltam do mercado até que tenham tomado banho.
Eles seguem muitos outros rituais, como a limpeza de
copos, jarros, vasilhas de metal e camas.) **5** Então, os
fariseus e os líderes religiosos perguntaram a Jesus:
"Por que os seus discípulos não seguem a tradição
de nossos antepassados? Eles comem a comida com
as mãos por lavar." **6** Jesus respondeu: "Isaías estava
certo sobre vocês, hipócritas, quando disse: 'Essas
pessoas afirmam que me honram, mas, em seu
pensamento, estão longe de mim. **7** Não faz sentido
sua devoção a mim, pois o que eles ensinam como
doutrinas são apenas regras humanas.'" E lhes falou:
8 "Vocês desrespeitam a lei de Deus e, em vez disso,
seguem cuidadosamente as tradições humanas." **9**
E continuou dizendo: "É incrível como vocês põem
de lado a lei de Deus, para que possam seguir as
suas tradições! **10** Moisés disse: 'Honrem o seu pai
e a sua mãe', e também: 'Aquele que amaldiçoar
o seu pai e a sua mãe deve morrer.' **11** Mas vocês
dizem que se alguém disser ao seu pai ou a sua
mãe: 'Tudo que você possa receber de mim, agora é
Corbã' (que significa dedicado a Deus), **12** então, ele
não precisa ajudar a sua mãe ou ao seu pai. **13** Por
essa tradição, que passa de geração em geração,
vocês tornam a palavra de Deus nula e sem sentido.
E vocês fazem muitas outras coisas como essa." **14**
Jesus chamou novamente a multidão e lhes disse:
"Por favor, todos me escutem e entendam. **15** Não é o
que está fora e vai para dentro que os torna impuros.
É o que sai de dentro que os torna impuros." **17**
Quando Jesus entrou em casa, deixando a multidão,
os seus discípulos lhe perguntaram sobre o exemplo
que ele tinha dado. **18** Ele lhes perguntou: "Vocês
também não entenderam? Não percebem que aquilo
que vocês comem não é o que os torna impuros? **19**
A comida não vai para a sua mente e, sim, para o
seu estômago e, depois, ela sai do corpo. Então,
todos os alimentos são cerimonialmente 'puros.' **20** É
o que sai de dentro de vocês que os torna impuros.
21 É de dentro, das mentes das pessoas, que surgem
os maus pensamentos: imoralidade sexual, roubo,
assassinato, adultério, **22** ganância, malícia, mentira,
indecência, inveja, calúnia, orgulho e falar e agir sem
pensar nas consequências. **23** Todas essas maldades
vêm de dentro e tornam as pessoas impuras." **24**
Então, Jesus saiu dali e foi para a região de Tiro. Ele
não queria que ninguém soubesse que ele estava em
uma casa dali, mas não conseguiu manter isso em
segredo. **25** Assim que uma mulher, cuja filha estava
possuída por um espírito mau, ouviu sobre ele, veio
e se ajoelhou aos seus pés. **26** A mulher era grega,
de nacionalidade siro-fenícia. Ela implorou para que
Jesus expulsasse da sua filha o demônio. **27** Jesus
respondeu: "Primeiro, deixe que os filhos comam até
ficarem satisfeitos. Não é certo tirar o alimento dos
filhos e jogá-lo aos cães." **28** Ela disse: "É verdade,
senhor, mas até mesmo os cães comem as sobras
que os filhos deixam cair debaixo da mesa." **29** Jesus
lhe disse: "Por causa de sua resposta, você pode
ir; o demônio já saiu de sua filha." **30** Ela foi para
casa e encontrou a sua filha deitada na cama, pois o
demônio já havia saído dela. **31** Saindo da região de
Tiro, Jesus passou por Sidom e, depois, pelo mar
da Galileia e pelo território das Dez Cidades. **32** Lá,
eles lhe levaram um homem surdo, que também não
conseguia falar muito bem. Eles pediram que Jesus
tocasse no homem com a sua mão e o curasse. **33**
Após Jesus tirá-lo do meio da multidão, colocou os
seus dedos nos ouvidos do homem surdo. Depois,
Jesus cuspiu e colocou um pouco do seu cuspe na
língua do homem. **34** Jesus olhou para o céu e com
um suspiro disse: "Efatá", que significa, "Abra-se!" **35**
Os ouvidos do homem se abriram, seu problema de
fala acabou, e ele começou a falar sem dificuldade.
36 Jesus ordenou para que ninguém contasse o que
tinha acontecido. Mas quanto mais Jesus dizia isso,
mais eles espalhavam a notícia. **37** Eles ficaram
completamente impressionados e disseram: "Tudo
que ele faz é maravilhoso. Ele fez até mesmo o surdo
ouvir, e o mudo falar!"

8 Pouco tempo depois, formou-se outra grande
multidão, que não tinha nada para comer. Jesus
chamou os seus discípulos e lhes disse: **2** "Estou com
pena dessas pessoas, porque elas já estão comigo
há três dias e não têm nada para comer. **3** Se eu as
mandar para casa sem comer, elas poderão desmaiar
pelo caminho. Algumas delas vieram de longe." **4**
Os discípulos responderam: "Onde se conseguiria
encontrar pão suficiente para alimentá-las aqui neste
lugar isolado?" **5** Jesus perguntou: "Quantos pães
vocês têm?" Eles responderam: "Sete." **6** Jesus

pediu que a multidão se sentasse no chão. Então,
ele pegou os sete pães e deu graças a Deus.
Ele partiu os pães e deu os pedaços para que os
seus discípulos distribuíssem para a multidão. 7
Os discípulos também tinham alguns peixes, que
Jesus abençoou e disse: “Peguem estes peixes e
os distribuam também!” 8 Eles comeram e ficaram
satisfeitos; depois, recolheram as sobras e com elas
encheram sete cestos. 9 Havia quatro mil pessoas lá.
Após se despedir das pessoas, 10 Jesus entrou em
um barco com seus discípulos e foi para a região da
Dalmanuta. 11 Os fariseus chegaram e começaram a
discutir com Jesus. Eles queriam que ele lhes desse
um sinal milagroso que viesse do céu, para que ele
mostrasse que seu poder vinha de Deus. 12 Jesus
suspirou profundamente e respondeu: “Por que vocês
querem um sinal? Eu lhes digo que isto é verdade:
Eu não lhes darei um sinal.” 13 Então, ele foi embora,
subiu no barco e voltou para o outro lado do lago. 14
Mas, os discípulos se esqueceram de levar pão para
a viagem. Tudo que eles tinham para comer no barco
era um pão. 15 Jesus, então, os alertou: “Atenção!
Tenham cuidado com o fermento dos fariseus e de
Herodes!” 16 Os discípulos falaram entre si: “Ele
está dizendo isso é porque não trouxemos pão
para a viagem.” 17 Jesus sabia o que eles estavam
falando e lhes disse: “Por que vocês estão falando
que não têm pão? Vocês ainda não me entendem?
Vocês fecharam as suas mentes? 18 Vocês têm
olhos para enxergar, não é mesmo? E ouvidos para
ouvir? 19 Vocês não se lembram quando eu dividi
cinco pães entre cinco mil pessoas? Quantos cestos
com sobras vocês recolheram?” Eles responderam:
“Doze.” 20 “E de quando eu parti os sete pães
para quatro mil pessoas, quantos cestos com sobras
vocês recolheram?” Os discípulos disseram: “Sete.”
21 Ele, então, lhes perguntou: “Vocês ainda não
compreendem?” 22 Eles foram para o povoado
de Betsaida, onde algumas pessoas trouxeram um
homem cego a Jesus. Eles imploraram para que
Jesus o tocasse e curasse. 23 Ele pegou o cego e o
levou para fora do povoado. Jesus aplicou saliva nos
olhos do homem e o tocou com suas mãos. Então,
Jesus lhe perguntou: “Você consegue ver?” 24 O
homem olhou em volta e disse: “Eu consigo ver as
pessoas, mas parecem árvores andando.” 25 Jesus
tocou os olhos do homem novamente. Agora, ele
conseguiu enxergar perfeitamente. Ele estava curado
e a sua visão ficou clara. 26 Jesus mandou o homem
para casa e lhe disse: “Não volte pelo povoado.”
27 Jesus e os seus discípulos saíram de Betsaida
e foram para as vilas de Cesareia de Filipe. No
caminho, ele perguntou aos seus discípulos: “Quem
as pessoas dizem que eu sou?” 28 Eles responderam:
“Alguns dizem que você é João Batista; outros dizem
que é Elias; e há ainda alguns que dizem que é um
dos profetas.” 29 Ele, então, lhes perguntou: “Mas,
quem vocês dizem que eu sou?” Pedro respondeu:
“Você é o Messias!” 30 Jesus os advertiu para que
não falassem sobre isso com ninguém. 31 Então,
Jesus começou a explicar para eles que o Filho do
Homem sofreria muitas coisas e que seria rejeitado
pelos anciãos do povo, chefes dos sacerdotes e pelos
educadores religiosos. Ele seria morto, mas, três
dias depois, ele ressuscitaria. 32 Jesus lhes explicou
isso de forma clara. Mas Pedro o levou para um lado
e começou a repreendê-lo pelo que ele havia dito.
33 Jesus virou-se, olhou para os seus discípulos e
repreendeu Pedro. Ele disse: “Saia de perto de mim,
Satanás! Você não está pensando como Deus pensa,
mas, sim, como os seres humanos pensam.” 34
Jesus chamou a multidão e os seus discípulos e lhes
disse: “Se vocês querem me seguir, devem renunciar
a si mesmos. Peguem a sua cruz e me sigam. 35 Se
quiserem salvar sua vida, vocês a perderão; mas, se
perderem sua vida, por mim e pelo evangelho, vocês
a salvarão. 36 Do que vale para vocês ganharem
tudo o que há no mundo e perder a vida verdadeira?
37 O que vocês dariam em troca dessa vida? 38 Se
vocês tiverem vergonha de mim e do que eu digo
entre estas pessoas pecadoras e sem fé, então, o
Filho do Homem terá vergonha de vocês, quando ele
vier na glória do seu Pai, com os santos anjos.”

9 Jesus lhes disse: “Eu lhes digo que isto é verdade:
alguns que estão aqui não morrerão antes de
verem o Reino de Deus chegar com poder.” 2 Seis
dias mais tarde, Jesus levou Pedro, Tiago e João com
ele para o alto de um monte, para que ficassem a sós.
Sua aparência mudou completamente. 3 Suas roupas
ficaram muito brancas e brilhantes, mais brancas do
que qualquer um na terra conseguiria branquear. 4
Então, Elias e Moisés apareceram diante deles e
conversaram com Jesus. 5 Então Pedro disse: “Rabi,
que maravilha é estarmos aqui! Nós devemos fazer
três tendas: uma para você, outra para Moisés e ainda
outra para Elias.” 6 (Ele realmente não sabia o que
dizer, porque eles todos estavam com muito medo!)
7 Então, uma nuvem os cobriu, e uma voz vinda da
nuvem disse: “Este é o meu Filho, a quem eu amo.
Escutem o que ele diz.” 8 Então, de repente, quando
os discípulos olharam, não havia ninguém. Apenas

Jesus estava com eles. **9** Quando eles desceram do
monte, Jesus os instruiu a não contar a ninguém o
que tinham visto, até que o Filho do Homem tivesse
ressuscitado. **10** Eles mantiveram segredo sobre isso,
mas conversaram entre si sobre o que significava
essa ressurreição. **11** Eles perguntaram a Jesus:
"Por que os educadores religiosos afirmam que Elias
vem primeiro?" **12** Jesus respondeu: "É verdade que
Elias vem primeiro, para preparar tudo. Mas, por
que, então, está escrito nas Sagradas Escrituras
que o Filho do Homem precisa sofrer muito e ser
tratado com desprezo? **13** No entanto, eu lhes digo
que Elias já veio, e eles o maltrataram de todas as
formas que queriam, exatamente como constava
nas Sagradas Escrituras." **14** Quando eles voltaram
para onde estavam os outros discípulos, viram que
eles estavam cercados por uma grande multidão
e por alguns educadores religiosos, que discutiam
com eles. **15** Assim que a multidão viu Jesus, ficou
admirada e correu para cumprimentá-lo. **16** "Sobre
o que vocês estão discutindo com eles?", Jesus
lhes perguntou. **17** Uma das pessoas na multidão
respondeu: "Rabi, eu trouxe o meu filho para você.
Ele está possuído por um espírito mau, que o impede
de falar. **18** Sempre que o espírito ataca o meu
filho, joga-o no chão, e ele espuma pela boca, range
os dentes e fica com o corpo rígido. Eu pedi aos
seus discípulos para expulsá-lo do meu filho, mas
eles não conseguiram." **19** Jesus respondeu: "Vocês
são pessoas sem fé! Por quanto tempo eu ainda
devo ficar aqui entre vocês? Por quanto tempo eu
terei que suportá-los? Traga-o aqui para mim!" **20**
Então, eles o levaram a Jesus. Quando o espírito
maligno viu Jesus, ele imediatamente fez com que o
garoto tivesse convulsões e o jogou no chão. Ele
rolou e espumou pela boca. **21** "Há quanto tempo ele
tem isso?", Jesus perguntou ao pai do menino. Ele
respondeu a Jesus: "Desde que ele era pequeno.
22 Muitas vezes o espírito o joga no fogo, para que
ele se queime até morrer, ou o joga na água, para
afogá-lo. Por favor, tenha pena de nós e nos ajude,
se puder!" **23** Jesus respondeu: "Por que você diz:
'Se você puder?' Tudo é possível para quem tem
fé!" **24** O homem gritou imediatamente: "Eu tenho fé!
Ajude-me a ter ainda mais fé!" **25** Jesus, vendo que a
multidão estava se aproximando, ordenou ao espírito
mau: "Espírito que impede que este menino ouça e
fale, eu ordeno que saia dele e nunca mais retorne!"
26 O espírito gritou e fez com que o garoto tivesse
graves convulsões. Então, o espírito saiu do menino,
deixando-o como se estivesse morto, a ponto de
muitas pessoas dizerem: "Ele morreu!" **27** Mas, Jesus
pegou a mão do menino e o ajudou a se levantar.
E ele ficou em pé. **28** Mais tarde, quando Jesus
entrou em casa, seus discípulos lhe perguntaram em
particular: "Por que nós não conseguimos expulsar
o espírito mau?" **29** Jesus lhes disse: "Esse tipo
de espírito só pode ser expulso com oração." **30**
Eles foram embora e atravessaram a Galileia. Jesus
não queria que ninguém soubesse onde ele estava,
31 pois estava ensinando aos seus discípulos. Ele
lhes disse: "O Filho do Homem será entregue nas
mãos de autoridades humanas. Eles o matarão;
mas, três dias depois, ressuscitará." **32** Eles não
entenderam o que ele queria dizer e ficaram com
muito medo de lhe perguntar sobre isso. **33** Eles
chegaram em Cafarnaum e, estando Jesus em casa,
ele lhes perguntou: "Sobre o que vocês conversavam
no caminho?" **34** Eles não disseram nada, porque
tinham discutido sobre quem era o mais importante.
35 Jesus sentou e chamou os doze discípulos. Ele
lhes disse: "Se alguém quiser ser o primeiro, deve
ser o último e deve servir a todos os outros." **36** Ele
pegou uma criancinha e a colocou no meio deles.
Depois, ele a abraçou e disse aos discípulos: **37**
"Aquele que recebe uma criança como esta em meu
nome também me recebe e, aquele que me recebe
não recebe somente a mim, mas também aquele
que me enviou." **38** João disse a Jesus: "Rabi, nós
vimos uma pessoa expulsando demônios em seu
nome. Mas nós o proibimos, porque ele não é do
nosso grupo." **39** Jesus lhe disse: "Não o proíbam.
Ninguém que esteja fazendo milagres em meu nome
pode, ao mesmo tempo, falar mal de mim. **40** Uma
pessoa que não está contra nós está a nosso favor.
41 Qualquer pessoa que dê um copo de água para
vocês, em meu nome, porque vocês pertencem a
Cristo, com certeza, receberá a sua recompensa.
Acreditem em mim. **42** Mas, se alguém fizer pecar
um destes pequeninos que creem em mim, seria
melhor que ele se jogasse no mar com uma grande
pedra de moinho amarrada em volta do pescoço.
43 Se a sua mão faz com que você peque, corte-
a! É melhor você entrar na vida eterna aleijado do
que ir com as duas mãos para a Geena, para o fogo
que não se apaga. **(Geenna g1067, questioned)** **45** Se o
seu pé o faz pecar, corte-o! É melhor entrar na vida
eterna manco do que ter os dois pés e ser jogado na
Geena. **(Geenna g1067, questioned)** **47** Se o seu olho o
faz pecar, tire-o! Pois é melhor entrar no Reino de
Deus apenas com um olho do que ter os dois olhos e
ser jogado na Geena. **(Geenna g1067)** **48** Ali, os vermes

não morrem, nem o fogo se apaga. 49 Todos serão
‘salgados’ pelo fogo. 50 O sal é bom, mas se ele
perder o sabor, como vocês podem fazê-lo ter gosto
de novo? Vocês precisam ser como o sal e precisam
viver em paz uns com os outros.”

10 Jesus saiu daquele lugar e foi para a região
da Judeia e da Transjordânia. Uma vez mais
as pessoas se juntaram para vê-lo, e ele os
ensinava como sempre fazia. 2 Alguns fariseus
também estavam lá. Eles procuraram testar Jesus,
perguntando-lhe: “De acordo com a nossa lei, um
homem pode mandar embora a sua esposa?” 3
Ele lhes respondeu: “O que Moisés lhes disse para
fazer?” 4 Eles responderam: “Moisés permitiu que
um homem desse para a sua esposa um certificado
de divórcio e a mandasse embora.” 5 Então, Jesus
lhes disse: “Moisés fez essa regra apenas por causa
da dureza do coração de vocês. 6 No entanto, no
começo, desde a criação, Deus fez o homem e a
mulher. 7 É por isso que um homem deixa a casa
do seu pai e da sua mãe e se une em casamento
a sua esposa, 8 e os dois se tornam um corpo
apenas. Eles já não são dois, mas um. 9 Que não se
separe o que Deus uniu.” 10 Quando voltaram para
casa, os discípulos perguntaram a Jesus sobre esse
assunto. 11 Ele lhes disse: “Qualquer homem que se
divorcia de sua esposa e casa novamente comete
adultério contra ela. 12 E se a esposa se divorcia
do seu marido e casa novamente, ela também
comete adultério.” 13 Algumas pessoas trouxeram
os seus filhos para que Jesus pudesse abençoá-
los, mas os discípulos repreenderam essas pessoas
e tentaram afastar as crianças. 14 Quando Jesus
viu o que estavam fazendo, ficou muito indignado
e lhes disse: “Deixem as crianças virem até mim!
Não as proíbam, pois o Reino de Deus pertence
aos que são como essas crianças. 15 Eu lhes digo
que isto é verdade: quem não receber o Reino de
Deus como uma criança, nunca entrará nele.” 16 Ele
abraçou as crianças, colocou as suas mãos sobre
elas e as abençoou. 17 Quando Jesus começava a
sua jornada, um homem veio correndo e se ajoelhou
diante dele. Ele perguntou: “Bom mestre, o que eu
devo fazer para garantir a vida eterna?” **(aiōnios g166)**
18 “Por que você diz que eu sou bom?”, Jesus lhe
perguntou. “Somente Deus é bom. 19 Você conhece
os mandamentos: não mate, não cometa adultério,
não roube, não dê falso testemunho contra ninguém,
não engane, honre o seu pai e a sua mãe.” 20 O
homem respondeu: “Mestre, eu obedeço a todos
esses mandamentos desde que era pequeno.” 21
Jesus olhou para ele com amor e disse: “Só falta
uma coisa para você fazer: vá e venda tudo o que
você possui. Dê o dinheiro aos pobres e você terá
seu tesouro no céu. Depois, venha e me siga.” 22
Nesse momento, a expressão do rosto do homem
mudou. Ele se sentiu muito triste, pois era muito rico.
23 Jesus olhou em volta e disse aos seus discípulos:
“É muito difícil que os ricos entrem no Reino do Céu!”
24 Os discípulos ficaram chocados com o que ele
disse. Mas Jesus continuou: “Meus filhos, é difícil
entrar no Reino de Deus. 25 É mais fácil um camelo
passar pelo buraco de uma agulha do que um rico
entrar no Reino de Deus.” 26 Os discípulos ficaram
ainda mais confusos. Eles perguntaram uns para os
outros: “Então, quem na terra pode ser salvo?” 27
Olhando para eles, Jesus respondeu: “De um ponto
de vista humano é impossível. Mas, não para Deus,
porque para Deus tudo é possível.” 28 Pedro disse:
“Nós deixamos tudo para seguir o senhor.” 29 Jesus
disse: “Eu lhes digo que isto é verdade: quem deixar
para trás sua casa, seus irmãos ou suas irmãs, sua
mãe ou seu pai, seus filhos ou suas terras por mim e
pelo evangelho, 30 receberá, no devido tempo, cem
vezes mais casas, irmãos e irmãs, filhos e terras,
assim como perseguições. E no mundo que está por
vir, receberá a vida eterna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** 31
Porém, muitos que agora são os primeiros serão
os últimos. E muitos que são os últimos serão os
primeiros.” 32 Eles continuaram o seu caminho para
Jerusalém, com Jesus andando na frente deles. Os
discípulos estavam apreensivos e os outros que
seguiam com eles estavam com medo. Então, Jesus
chamou os seus discípulos para um lado e começou
a lhes explicar o que aconteceria com ele. Ele lhes
disse: 33 “Nós iremos para Jerusalém, e o Filho do
Homem será entregue aos chefes dos sacerdotes
e aos educadores religiosos. Eles o condenarão à
morte e o entregarão aos pagãos. 34 Eles irão zombar
dele, cuspir nele, chicoteá-lo e, finalmente, o matarão.
Mas, após três dias, ele ressuscitará.” 35 Depois,
Tiago e João, os filhos de Zebedeu, se aproximaram
de Jesus e disseram: “Mestre, nós queremos que
você faça por nós o que vamos lhe pedir.” 36 Jesus
perguntou: “Então, o que vocês querem me pedir?”
37 Eles lhe disseram: “Quando você for vitorioso e
sentar em seu trono, garanta que iremos sentar ao
seu lado, um a sua direita e o outro a sua esquerda.”
38 Jesus replicou: “Vocês não sabem o que estão me
pedindo. Vocês conseguem beber do cálice que eu
bebo? Vocês podem ser batizados com o batismo de

dor que eu sofrerei?” 39 Eles disseram: “Sim, nós
conseguimos.” Jesus lhes falou: “Vocês beberão do
cálice que eu bebo e serão batizados como eu serei
batizado. 40 Mas, não sou eu quem escolhe quem se
sentará a minha direita ou a minha esquerda. Esses
lugares estão reservados para aqueles para quem
eles foram preparados.” 41 Quando os outros dez
discípulos ouviram isso, ficaram irritados com Tiago e
João. 42 Jesus os reuniu e lhes disse: “Vocês sabem
que aqueles que governam as nações oprimem seu
povo. Os governantes agem como tiranos. 43 Mas
entre vocês não pode ser assim. Quem quiser ser
importante deve ser o servo dos outros, 44 e quem
quiser ser o primeiro entre vocês deve ser o escravo
de todos os outros. 45 Pois mesmo o Filho do Homem
não veio para ser servido, mas para servir e dar
a sua vida para resgatar muita gente.” 46 Jesus e
os seus discípulos passaram por Jericó. E quando
eles estavam saindo da cidade, acompanhados por
uma grande multidão, Bartimeu, filho de Timeu, um
mendigo cego, estava sentado na beira da estrada.
47 Quando ele ouviu dizer que era Jesus de Nazaré
quem estava passando, começou a gritar: “Jesus,
Filho de Davi, por favor, tenha pena de mim!” 48
Muitas pessoas disseram para ele ficar quieto, mas
isso só fez com que ele gritasse ainda mais alto:
“Jesus, Filho de Davi, por favor, tenha pena de
mim!” 49 Jesus parou e disse: “Digam para que ele
venha aqui.” Então, eles o chamaram, dizendo: “Boas
notícias! Levante-se! Ele está chamando você.” 50
Bartimeu saltou, jogou a sua capa para um lado e
correu até Jesus. 51 “O que você quer me pedir?”,
Jesus lhe perguntou. Ele disse a Jesus: “Mestre, eu
quero poder ver novamente!” 52 “Você pode ir. A
sua fé em mim o curou.” Imediatamente, Bartimeu
conseguiu enxergar de novo e seguiu Jesus pelo
caminho.

11 Quando eles se aproximaram de Jerusalém,
próximo a Betfagé e Betânia, ao lado do
Monte das Oliveiras, Jesus enviou dois dos seus
discípulos na frente. 2 Ele lhes disse: “Entrem
na vila ali adiante e, assim que entrarem, vocês
encontrarão um jumentinho amarrado, que nunca foi
montado por ninguém antes. Desamarrem-no e o
tragam aqui. 3 Se alguém perguntar o que vocês
estão fazendo, digam-lhe: ‘O Senhor precisa dele
e logo o enviará de volta.’” 4 Então, eles partiram
e encontraram o animal na rua, amarrado junto a
um portão e o desamarraram. 5 Algumas pessoas
que estavam por perto perguntaram: “O que vocês
estão fazendo, desamarrando o jumentinho”? 6 Os
discípulos responderam exatamente como Jesus
lhes tinha dito e as pessoas os deixaram ir. 7 Eles
trouxeram o animal para Jesus, colocaram as suas
capas nele e Jesus o montou. 8 Muitas pessoas
colocaram as suas capas na estrada, enquanto outras
jogavam ramos, que tinham cortado nos campos,
pelo caminho em que Jesus passava. 9 As pessoas
que iam na frente e aquelas que iam atrás de Jesus,
todas gritavam: “Hosana! Que Deus abençoe aquele
que vem em nome do Senhor! 10 Que Deus abençoe
o Reino do nosso pai Davi, que está vindo! Hosana
nas alturas!” 11 Jesus entrou em Jerusalém e foi
ao Templo. Ele olhou em volta, observando tudo.
E, então, como estava ficando tarde, ele voltou ao
povoado de Betânia com os doze discípulos. 12
No dia seguinte, quando saíram de Betânia, Jesus
teve fome. 13 Desde uma certa distância viu uma
figueira com folhas. Ele se aproximou da árvore,
para ver se tinha frutos. Mas, quando chegou lá,
descobriu que havia apenas folhas, pois não era
a época de figos. 14 Ele disse para a árvore:
“Ninguém nunca mais comerá qualquer fruto seu!”
E seus discípulos ouviram isso. (aiōn g165) 15 Eles
chegaram em Jerusalém e Jesus entrou no Templo.
Ele começou a expulsar as pessoas que estavam
no Templo comprando e vendendo mercadorias.
Ele virou as mesas dos que trocavam dinheiro e
as cadeiras das pessoas que vendiam pombas.
16 E parava todos que atravessavam o Templo,
carregando coisas. 17 Ele explicou para as pessoas
que estavam lá: “As Sagradas Escrituras não dizem:
‘Minha casa será chamada de casa de oração para
todas as nações’? Mas, vocês transformaram este
lugar em um esconderijo de ladrões!” 18 Os chefes
dos sacerdotes e os educadores religiosos ouviram
o que havia acontecido e tentaram encontrar um
meio de matar Jesus. Mas, eles ficaram com medo
dele, pois todos estavam muito impressionados com
os seus ensinamentos. 19 Quando a noite chegou,
Jesus e os seus discípulos deixaram a cidade. 20
Na manhã seguinte, quando eles voltaram, viram a
figueira completamente murcha. 21 Pedro se lembrou
do que Jesus tinha feito e lhe disse: “Rabi, olhe! A
figueira que você amaldiçoou ficou seca.” 22 Jesus
respondeu: “Confiem em Deus. 23 Acreditem quando
eu digo a vocês que se disserem para esta montanha:
‘Saia daqui e se jogue no mar!’, e, se não duvidarem
em seu coração e estiverem convencidos sobre o
que pedem, então, acontecerá! 24 Eu lhes digo que
sempre que vocês orarem e pedirem alguma coisa,

creiam que já receberam, e isso será seu. 25 Mas,
quando estiverem orando, se tiverem algo contra
alguém, perdoe essa pessoa, para que o seu Pai
celestial também possa perdoar os seus pecados."
27 Eles retornaram para Jerusalém e, enquanto Jesus
caminhava pelo Templo, os chefes dos sacerdotes,
os educadores religiosos e os líderes se aproximaram
dele. 28 Eles lhe perguntaram: "Com que autoridade
você está fazendo tudo isso?" "Quem lhe deu esse
direito?" 29 Jesus lhes disse: "Deixem que eu lhes
faça uma pergunta. Vocês me respondem e eu lhes
direi com que autoridade faço essas coisas. 30 Quem
deu autoridade para João batizar: foi Deus ou foram
as pessoas?" 31 Eles discutiram entre si sobre isso.
E disseram: "Se dissermos que foi Deus, ele dirá:
'Então, por que vocês não creram nele?' 32 Mas, se
dissermos que foram as pessoas, ai de nós." Pois
todos acreditavam que João Batista fosse realmente
um profeta. 33 Eles responderam o seguinte a Jesus:
"Nós não sabemos!" Jesus lhes respondeu: "Então,
eu não direi a vocês com que autoridade faço essas
coisas."

12 Depois Jesus começou a falar com eles, usando
histórias. "Certo homem fez uma plantação de
uvas. Ele colocou uma cerca em volta da plantação,
construiu um tanque, para pisar as uvas, e fez uma
torre para o vigia. Então, arrendou a plantação para
alguns lavradores e foi viajar. 2 Quando chegou o
tempo da colheita, o dono enviou seu empregado
para cobrar dos lavradores a sua parte em uvas
na plantação. 3 Mas, os lavradores agarraram o
empregado do dono, bateram nele e o mandaram
de volta sem levar nada. 4 Então, o dono enviou
outro empregado. Eles bateram na cabeça dele e
o maltrataram. 5 Ele enviou outro empregado, e
este foi morto por eles. O dono enviou muitos outros
empregados. Alguns apanharam dos lavradores e
outros foram mortos por eles. 6 No fim, o único
que tinha sobrado era o filho do dono das terras, a
quem ele amava muito. Finalmente, ele enviou o seu
filho, pensando: 'Eles irão respeitar o meu filho.' 7
Mas, os lavradores disseram uns para os outros:
'Aqui está o herdeiro do dono das terras. Se nós o
matarmos, poderemos ficar com o que ele herdaria!'
8 Então, eles o agarraram e o mataram, jogando o
seu corpo para fora da plantação. 9 Agora, o que o
dono da plantação de uvas irá fazer? Ele irá até a
plantação e matará os lavradores e, então, arrendará
a plantação a outros. 10 Vocês não leram o que as
Sagradas Escrituras dizem: 'A pedra rejeitada pelos
construtores se tornou a base da construção. 11 Isso
vem do Senhor e é uma coisa maravilhosa de se
ver!'?" 12 Os líderes dos judeus tentaram prendê-
lo, pois perceberam que a história se referia a eles.
Mas, eles estavam com medo da multidão. Então,
eles o deixaram em paz e foram embora. 13 Depois,
enviaram até Jesus alguns fariseus, juntamente com
apoiadores de Herodes, numa tentativa de pegá-
lo por algo que ele dissesse. 14 Eles chegaram e
disseram: "Mestre, nós sabemos que você é uma
pessoa honesta e que não espera a aprovação dos
outros, pois não se importa com aparências. Pelo
contrário, você ensina o caminho de Deus de acordo
com a verdade. Então, é correto pagar impostos ao
imperador, ou não? 15 Nós deveríamos pagar, ou
deveríamos nos recusar a pagar?" Jesus, percebendo
a hipocrisia nas palavras deles, lhes perguntou:
"Por que vocês estão tentando me pegar em uma
armadilha? Tragam-me uma moeda para que eu a
olhe." 16 Eles deram uma moeda para Jesus. "De
quem são esta imagem e este nome gravados na
moeda?", Jesus lhes perguntou. Eles responderam:
"Do imperador." 17 Jesus lhes disse: "Então, devolvam
a César o que lhe pertence e devolvam a Deus o que
lhe pertence." Eles ficaram impressionados com a sua
resposta. 18 Depois, os saduceus, que não acreditam
na ressurreição, vieram até ele e lhe perguntaram:
19 "Mestre, Moisés nos orientou que, se um homem
morrer, deixando a sua esposa sem filhos, então, o
irmão dele deve se casar com a viúva e ter filhos
com ela, que serão considerados filhos do irmão
que morreu. 20 Acontece que havia sete irmãos.
O primeiro se casou e, depois, morreu sem deixar
filhos. 21 O segundo se casou com a viúva e morreu
sem deixar filhos. Aconteceu exatamente a mesma
coisa com o terceiro dos irmãos. 22 Na verdade,
todos os sete morreram sem deixar filhos. No fim, a
mulher também morreu. 23 Portanto, ao ressuscitar, a
mulher que se casou com todos os sete irmãos, será
esposa de qual deles?" 24 Jesus lhes disse: "Isso
prova que vocês estão errados e que não conhecem
as Sagradas Escrituras, nem o poder de Deus. 25
Quando os mortos ressuscitarem, eles não irão se
casar e também não serão dados em casamento.
Eles serão como os anjos no céu. 26 Mas em relação
à ressurreição, vocês nunca leram a respeito disso
no Livro de Moisés? Quando fala do arbusto que
pegava fogo, em que Deus falou para Moisés: 'Eu
sou o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus
de Jacó?' 27 Ele não é Deus dos mortos, mas,
sim, Deus dos vivos. Vocês estão completamente

errados!” 28 Um dos educadores religiosos chegou e
os ouviu discutindo. Ele reconheceu que Jesus tinha
lhes dado uma boa resposta. Então, ele perguntou a
Jesus: “Qual é o mandamento mais importante?” 29
Jesus respondeu: “O mandamento mais importante
é: ‘Ouça, povo de Israel! O Senhor, nosso Deus, é o
único Senhor. 30 Ame o Senhor, seu Deus, com todo
o seu coração, com toda a sua alma, com toda a sua
mente e com todas as suas forças.’ 31 O segundo
é: ‘Ame aos outros como ama a si mesmo.’ Não há
mandamentos mais importantes do que esses.” 32 O
homem respondeu: “Está certo, Mestre. É verdade o
que você disse sobre Deus ser único e que não há
outro. 33 Nós devemos amá-lo com todo o nosso
coração, com toda a nossa compreensão e com
todas as nossas forças e devemos amar aos outros
como amamos a nós mesmos. Isso é muito mais
importante do que ofertas e sacrifícios.” 34 Jesus viu
que ele tinha lhe dado uma resposta bem pensada e
disse: “Você não está longe do Reino de Deus.” Após
isso, ninguém mais teve coragem para perguntar
qualquer outra coisa a Jesus. 35 Enquanto Jesus
ensinava no Templo, ele perguntou: “Por que os
educadores religiosos afirmam que o Messias é filho
de Davi? 36 O próprio Davi declarou, inspirado pelo
Espírito Santo, que ‘o Senhor disse ao meu Senhor:
Sente-se a minha direita até que eu coloque seus
inimigos aos seus pés.’ 37 Se o próprio Davi chama
o Messias de Senhor, como ele pode ser filho de
Davi?” A grande multidão que estava ali ouviu com
grande alegria o que Jesus dizia. 38 Jesus continuou
a ensinar às pessoas, dizendo: “Tenham cuidado
com os líderes religiosos! Eles adoram caminhar
por aí, usando mantos compridos e gostam de ser
cumprimentados de forma respeitosa nas praças dos
mercados. 39 Eles gostam de ter as cadeiras mais
importantes nas sinagogas, e os melhores lugares
nos banquetes. 40 Eles enganam as viúvas, tirando o
que elas têm e escondem quem eles realmente são,
fazendo orações sem fim. Eles serão severamente
castigados quando forem julgados.” 41 Jesus sentou-
se no lado oposto à caixa de ofertas, observando as
pessoas colocarem moedas ali. Muitas pessoas ricas
colocavam uma quantia muito grande de dinheiro na
caixa. 42 Então, uma pobre viúva apareceu e colocou
apenas duas moedas de pouco valor. 43 Ele chamou
os seus discípulos e lhes disse: “Eu lhes digo que
isto é verdade: essa pobre viúva colocou mais do
que todos os outros. 44 Todos os outros doaram das
fortunas que tinham, mas ela, que já é tão pobre,
deu tudo o que tinha para viver.”

13 Quando Jesus estava saindo do Templo, um dos
seus discípulos lhe disse: “Mestre, veja estas
pedras gigantescas e estes edifícios magníficos!” 2
“Você está vendo todos estes grandes edifícios?”,
Jesus respondeu. “Não sobrará uma única pedra
sobre a outra. Tudo será destruído.” 3 Jesus estava
sentado no monte das Oliveiras, olhando para o
Templo, quando Pedro, Tiago, João e André lhe
perguntaram em particular: 4 “Mestre, conte para
nós quando isso irá acontecer. Qual é o sinal que irá
mostrar que tudo isso está próximo de se cumprir?”
5 Jesus começou a lhes dizer: “Cuidado para que
ninguém engane vocês. 6 Muitas pessoas virão em
meu nome, afirmando: ‘Eu sou o Messias!’ Elas
enganarão muita gente. 7 Não fiquem preocupados
quando ouvirem sobre guerras em lugares próximos
ou distantes. Essas coisas devem acontecer, mas
ainda não é o fim. 8 Uma nação vai guerrear contra
outra, e um reino lutará contra outro. Haverá tremores
de terra em vários lugares, e a fome também se
espalhará. Esses são os efeitos do início das dores
do parto do mundo. 9 Cuidem-se! Eles entregarão
vocês para serem julgados nos tribunais. Vocês
apanharão nas sinagogas. Por me seguirem, vocês
precisarão ficar diante de governadores, de reis e
precisarão testemunhar para eles. 10 Primeiro, o
evangelho deve ser anunciado a todas as pessoas.
11 Quando eles vierem prender vocês e levá-los aos
tribunais, não se preocupem com o que devem falar.
Apenas digam o que lhes for dado para dizer naquele
momento, pois não serão vocês falando, mas, sim, o
Espírito Santo. 12 Um irmão entregará outro irmão
para ser morto e um pai entregará seu filho. Filhos se
voltarão contra os seus pais e os matarão. 13 Vocês
serão odiados por todos, por minha causa, mas,
quem se mantiver firme até o fim será salvo. 14 Mas,
quando vocês virem a ‘abominação’, situada onde
não deveria estar (que o leitor entenda o que isso
quer dizer), então, aqueles que estiverem na Judeia
deverão correr para as montanhas. 15 As pessoas que
estiverem nos terraços de suas casas não entrem nas
casas para pegar absolutamente nada. 16 Aqueles
que estiverem nos campos não voltem para casa
para pegar os seus casacos. 17 Como sofrerão as
mulheres grávidas e as que estiverem amamentando
nessa época! 18 Peçam a Deus para que isso não
aconteça durante o inverno. 19 Pois, esses serão
dias turbulentos como nunca se viu desde que Deus
criou o mundo. E nunca mais se verá uma coisa
assim. 20 Se Deus não encurtar esses dias, ninguém
sobreviverá. No entanto, pelo bem dos que Deus

escolheu salvar, ele abreviou esses dias. 21 Então,
se alguém lhes disser: 'Veja! Aqui está o Messias.'
Ou: 'Olhe!, aqui está ele', não acreditem. 22 Falsos
messias e falsos profetas aparecerão e farão sinais
milagrosos e coisas maravilhosas para enganar, se
possível, até os escolhidos por Deus. 23 Cuidado!
Estou lhes dizendo todas essas coisas antes que elas
aconteçam. 24 Isso é o que acontecerá após esses
dias de tribulação: 'O sol ficará escuro e a lua não
brilhará. 25 As estrelas cairão do céu e os poderes do
espaço serão abalados.' 26 Então, eles verão o Filho
do Homem vindo nas nuvens, com grande poder e
glória. 27 Ele enviará os anjos e reunirá todos os
seus escolhidos, seja onde estiverem, de um lado
do mundo até o outro. 28 Aprendam com a lição da
figueira. Quando os seus galhos ficam verdes e as
folhas começam a surgir, vocês sabem que o verão
está próximo. 29 Da mesma maneira, quando virem
essas coisas acontecendo, vocês saberão que o
tempo está próximo, pronto para começar! 30 Eu lhes
digo que isto é verdade: as pessoas desta geração
não morrerão até que todas essas coisas tenham
acontecido. 31 Céu e terra chegarão ao fim, mas os
meus ensinamentos permanecerão. 32 Ninguém sabe
quando chegará o dia ou a hora disso acontecer,
nem os anjos no céu e nem mesmo o Filho; apenas
o Pai sabe. 33 Vigiem! Fiquem atentos! Pois vocês
não sabem quando isso irá acontecer. 34 É como
um homem que saiu em uma viagem. Ele saiu de
sua casa e deu a cada um dos seus empregados a
autorização para fazer o que ele lhes tinha ordenado.
Ele disse ao porteiro para ficar atento. 35 Então,
vigiem, pois vocês não sabem quando o proprietário
da casa estará de volta: se será no final da tarde, no
meio da noite, antes do amanhecer ou de manhã. 36
Vocês não irão querer ser pegos dormindo, caso ele
retorne inesperadamente. 37 O que eu estou dizendo
a vocês, eu digo a todos: 'Vigiem!'"

14 Faltavam dois dias para a Páscoa e para a
Festa dos Pães sem Fermento. Os chefes dos
sacerdotes e os líderes religiosos estavam tentando
encontrar um meio traiçoeiro para prender Jesus e o
matar. 2 Eles falavam uns para os outros: "Mas não
durante a comemoração da Páscoa. Caso contrário,
as pessoas podem se revoltar." 3 Enquanto isso,
Jesus estava no povoado de Betânia, comendo na
casa de Simão, o leproso. Uma mulher veio com um
frasco feito de alabastro com um perfume muito caro,
feito de bálsamo puro. Ela abriu o frasco e derramou
o perfume sobre a cabeça de Jesus. 4 Algumas das
pessoas que estavam lá na casa ficaram irritadas
e disseram: "Por que desperdiçar esse perfume?
5 Isso poderia ser vendido por mais de trezentas
moedas de prata, e o dinheiro poderia ser dado aos
pobres." Eles ficaram muito bravos com ela. 6 Mas
Jesus respondeu: "Deixem essa mulher em paz! Por
que vocês estão criticando-a por ela fazer algo bom
para mim? 7 Vocês sempre terão os pobres com
vocês e poderão ajudá-los sempre que quiserem. No
entanto, eu não estarei sempre com vocês. 8 Ela
fez o que poderia fazer: ela perfumou o meu corpo
antes do meu sepultamento. 9 Eu lhes digo que isto
é verdade: sempre que o evangelho for anunciado
pelo mundo, as pessoas se lembrarão do que ela fez
por mim." 10 Depois, Judas Iscariotes, um dos doze
discípulos, foi falar com os chefes dos sacerdotes
e combinou entregar Jesus a eles. 11 Quando os
sacerdotes ouviram isso, ficaram muito satisfeitos e
prometeram pagar uma quantia em dinheiro a Judas.
Então, Judas começou a procurar uma oportunidade
para entregar Jesus. 12 No primeiro dia da Festa dos
Pães sem Fermento, o período em que se sacrifica
um cordeiro para a Páscoa, os discípulos de Jesus
lhe perguntaram: "Onde é que o senhor quer que
preparemos a sua refeição da Páscoa?" 13 Ele enviou
dois discípulos, dizendo: "Vão para a cidade e lá
vocês encontrarão um homem carregando um pote
de água. Sigam-no, 14 e, quando ele entrar em uma
casa, perguntem ao dono da casa onde os meus
discípulos e eu podemos celebrar a Páscoa. 15 Ele os
levará a uma grande sala no andar de cima, que está
mobiliada e pronta para o jantar. Lá, vocês podem
preparar tudo para nós." 16 Os discípulos foram para
a cidade e encontraram as coisas exatamente como
Jesus tinha lhes dito. Eles prepararam a refeição da
Páscoa. 17 À noite, Jesus foi para lá junto com os
doze discípulos. 18 Enquanto eles estavam sentados,
comendo, Jesus disse: "Eu lhes digo que isto é
verdade: um de vocês irá me trair; alguém que está
comendo comigo agora." 19 Eles ficaram chocados e,
um por um, perguntaram: "Não sou eu, sou?" 20 "É um
dos doze, um de vocês que compartilha esta refeição
comigo", ele respondeu. 21 "O Filho do Homem
morrerá, exatamente como as Sagradas Escrituras
anunciaram. Mas, ai do homem que trair o Filho
do Homem! Seria melhor para esse homem nunca
haver nascido." 22 Enquanto eles estavam comendo,
Jesus pegou um pão. Ele o abençoou e distribuiu
aos discípulos. Ele lhes disse: "Peguem! Isto é o meu
corpo." 23 Então, ele pegou o cálice. Ele o abençoou
e distribuiu aos discípulos. Todos eles beberam o

vinho. 24 Ele lhes disse: “Isto é o meu sangue, o
sangue do acordo, que está sendo derramado em
favor de muitos. 25 Eu lhes digo que isto é verdade:
eu não beberei do fruto da videira até o dia em
que eu beber o vinho novo no Reino de Deus.” 26
Depois de terem cantado um salmo, eles foram para
o monte das Oliveiras. 27 Jesus lhes disse: “Todos
vocês irão me abandonar. Pois, como as Sagradas
Escrituras dizem: ‘Eu atacarei o pastor, e as ovelhas
se espalharão completamente.’ 28 Mas, depois da
minha ressurreição, eu irei adiante de vocês para a
Galileia.” 29 Pedro disse: “Eu não o abandonarei,
mesmo se todos os outros o abandonarem!” 30 Jesus
lhe respondeu: “Eu lhe digo que isto é verdade: Hoje,
nesta mesma noite, antes do galo cantar duas vezes,
você negará três vezes que me conhece.” 31 Mas
Pedro afirmava com insistência: “Mesmo que eu
tenha que morrer com o senhor, eu nunca o negarei!”
Todos os outros discípulos disseram o mesmo. 32
Eles chegaram a um jardim, chamado Getsêmani,
onde Jesus disse aos discípulos: “Sentem-se aqui,
enquanto eu vou orar.” 33 Ele levou Pedro, Tiago
e João com ele. Ele começou a sentir-se tomado
de grande tristeza e aflição. 34 Jesus lhes disse:
“Meu sofrimento é tão grande que parece que vai
me matar. Por favor, fiquem aqui e vigiem!” 35 Ele
foi um pouco mais longe e, depois, se ajoelhou. Ele
orou, pedindo para, se possível, ser poupado daquele
momento de sofrimento. 36 Ele disse: “Pai, meu Pai!
Você pode fazer tudo. Por favor, afaste este cálice
de sofrimento de mim! Mas que seja feito o que o
senhor quiser, e não o que eu quero.” 37 Então,
Jesus voltou e encontrou os discípulos dormindo. Ele
disse a Pedro: “Simão, você está dormindo? Não
consegue ficar acordado nem por uma hora? 38
Vigiem e orem! Assim vocês não cairão em tentação.
Vocês podem até querer resistir à tentação; difícil
mesmo é conseguir isso.” 39 Jesus se afastou
dos discípulos mais uma vez. Ele orou, dizendo as
mesmas palavras. 40 Depois ele voltou e, novamente,
encontrou-os dormindo. Eles não conseguiam manter
seus olhos abertos. Eles não sabiam o que dizer
para Jesus. 41 Pela terceira vez, Jesus voltou e
lhes perguntou: “Vocês ainda estão dormindo? Vocês
ainda estão descansando? Já é o bastante! Chegou a
hora! Vejam, o Filho do Homem está sendo entregue
aos pecadores. 42 Levantem-se! Vamos! Vejam! Aqui
está o meu traidor.” 43 Exatamente quando ele disse
isso, Judas, um dos doze discípulos, chegou com
uma multidão que carregava espadas e porretes. Eles
tinham sido enviados pelos chefes dos sacerdotes,
líderes religiosos e pelos anciãos do povo. 44 O
traidor havia combinado um sinal com eles: “Aquele a
quem eu beijar é a pessoa que procuram. Prendam-
no e levem-no bem seguro.” 45 Judas se aproximou
de Jesus. Ele disse: “Rabi”, e o beijou. 46 Então, eles
prenderam Jesus e o levaram. 47 Mas, um dos que
estavam lá tirou a sua espada e atacou o empregado
do grande sacerdote, cortando a sua orelha. 48
Jesus lhes perguntou: “Eu sou algum bandido, para
vocês me prenderem com espadas e porretes? 49
Todos os dias, eu estava lá com vocês, ensinando no
Templo. Então, por que vocês não me prenderam
antes? Mas, isso está acontecendo para cumprir o
que dizem as Sagradas Escrituras.” 50 Então, todos
os discípulos de Jesus o abandonaram e fugiram.
51 Um jovem, enrolado apenas num lençol, seguia
Jesus. 52 Eles tentaram prendê-lo, mas ele fugiu nu,
deixando o lençol para trás. 53 Eles levaram Jesus
para a casa do grande sacerdote, onde estavam
reunidos todos os chefes dos sacerdotes, os anciãos
do povo e os educadores religiosos. 54 Pedro seguiu
Jesus, mantendo uma certa distância, e entrou no
pátio da casa do grande sacerdote. Ele se sentou
perto dos guardas e se aqueceu próximo ao fogo. 55
Dentro da casa, os chefes dos sacerdotes e todo
o conselho superior estavam tentando encontrar
alguma evidência para condenar Jesus à morte, mas
eles não conseguiam encontrar acusação alguma. 56
Muitas pessoas testemunhavam falsamente contra
ele, mas o que diziam não era coerente. 57 Alguns
deles levantavam-se para falar mentiras contra Jesus.
Eles diziam: 58 “Nós o ouvimos dizer: ‘Eu destruirei
este Templo, que mãos humanas construíram, e,
em três dias, eu construirei outro sem precisar usar
mãos para isso.’” 59 Mas, mesmo assim, os seus
depoimentos não eram coerentes. 60 Então, o grande
sacerdote ficou em frente ao conselho e perguntou
a Jesus: “Você não tem nada a dizer em relação a
essas acusações?” 61 Mas, Jesus permaneceu em
silêncio e não respondeu. Então, o grande sacerdote
perguntou novamente: “Você é o Messias, o Filho
do Deus Bendito?” 62 Jesus respondeu: “Eu sou, e
vocês verão o Filho do Homem se sentar à direita
do Deus Todo-Poderoso e vir com as nuvens do
céu.” 63 O grande sacerdote rasgou suas próprias
roupas e perguntou: “Por que nós precisamos de
qualquer outra testemunha? 64 Vocês ouviram a
blasfêmia! Qual a decisão de vocês?” Eles todos
consideraram Jesus culpado e o condenaram à
morte. 65 Então, alguns deles começaram a cuspir
nele. Eles colocaram uma venda nos olhos de Jesus,

deram murros nele e disseram: "'Profeta', por que
não adivinha quem lhe bateu?" Os guardas levaram
Jesus com eles e também bateram nele. 66 Enquanto
isso, Pedro estava lá embaixo no pátio. Uma das
empregadas do grande sacerdote passou por ele
67 e, ao vê-lo se esquentando junto ao fogo, olhou
bem para Pedro e disse: "Você também estava
com Jesus de Nazaré!" 68 Mas, ele negou. Pedro
respondeu: "Eu não sei do que você está falando, ou
o que quer dizer!" Então, ele saiu para a varanda,
e o galo cantou. 69 Ao ver Pedro lá, a empregada
repetiu novamente aos que estavam por perto: "Este
homem é um deles!" 70 Mais uma vez, Pedro negou.
Pouco tempo depois, eles viram Pedro novamente:
"Definitivamente, você é um deles, porque você
também é um galileu!" 71 Pedro começou a se
amaldiçoar e jurou: "Eu não conheço esse homem de
quem vocês estão falando!" 72 Imediatamente, o galo
cantou pela segunda vez. Então, Pedro se lembrou
do que Jesus havia dito a ele: "Antes do galo cantar
duas vezes, você me negará três vezes." Quando ele
percebeu o que tinha feito, começou a chorar.

15 Na manhã do dia seguinte, os chefes dos
sacerdotes, os anciãos do povo e os educadores
religiosos, ou seja, todo o conselho superior, chegou
a uma decisão. Eles amarraram Jesus e o levaram
para ser entregue a Pilatos. 2 Pilatos perguntou a
Jesus: "Você é o Rei dos Judeus?" Jesus lhe disse:
"Você é quem está dizendo isso!" 3 Os chefes dos
sacerdotes continuaram a fazer várias acusações
contra Jesus. 4 Pilatos lhe perguntou novamente:
"Você não irá responder? Veja quantas acusações
eles fazem contra você!" 5 Jesus não respondeu
mais nada, o que deixou Pilatos muito surpreso. 6
Naquela época, era costume, na festa da Páscoa,
o governador libertar um prisioneiro escolhido pelo
povo, qualquer um que eles escolhessem. 7 Um dos
prisioneiros era um homem chamado Barrabás, que
pertencia a um grupo de rebeldes que tinha cometido
assassinatos durante uma revolta. 8 A multidão
disse a Pilatos para libertar um prisioneiro, seguindo
o costume. 9 Pilatos perguntou para a multidão:
"Vocês querem que eu liberte o Rei dos Judeus?"
10 Ele sabia que os chefes dos sacerdotes tinham
lhe entregado Jesus por inveja. 11 Mas, os chefes
dos sacerdotes incentivavam a multidão para que
eles pedissem a libertação de Barrabás. 12 Pilatos
lhes perguntou: "Então, o que eu devo fazer com
aquele que vocês chamam de o Rei dos Judeus?"
13 Eles gritaram: "Crucifique-o!" 14 "Por quê? Qual
crime ele cometeu?" Pilatos perguntou. Eles gritaram
ainda mais alto: "Crucifique-o!" 15 Querendo agradar
a multidão, Pilatos libertou Barrabás, como eles
tinham pedido. Primeiro, ele mandou chicotear Jesus
e, depois, o entregou para ser crucificado. 16 Os
soldados o levaram para o pátio do Pretório, onde
chamaram toda a tropa. 17 Eles colocaram um manto
púrpura sobre ele e fizeram uma coroa de espinhos,
que colocaram em sua cabeça. 18 Então, eles diziam
a Jesus: "Viva o Rei dos Judeus!" 19 Os soldados
batiam em sua cabeça com uma vara, cuspiam nele
e se ajoelhavam diante dele, como se o estivessem
adorando. 20 Depois que pararam de zombar de
Jesus, eles tiraram o manto púrpura e o vestiram
novamente com as suas próprias roupas. Depois,
eles o levaram para ser crucificado. 21 Eles obrigaram
um homem, que lá passava, chamado Simão, de
Cirene, que estava voltando do campo, a carregar a
cruz de Jesus. Simão era o pai de Alexandre e de
Rufo. 22 Os soldados levaram Jesus para um lugar
chamado Gólgota, que significa "o Lugar da Caveira."
23 Eles ofereceram a Jesus vinho misturado com
um calmante chamado mirra, mas ele recusou. 24
Então, eles o crucificaram. Eles dividiram as roupas
de Jesus entre si, jogando os dados, para decidir
qual peça de roupa ficaria para qual deles. 25 Eram
nove horas da manhã quando eles o crucificaram. 26
Colocaram uma placa com a acusação contra ele,
em que se podia ler: "O Rei dos Judeus." 27 Eles
crucificaram dois ladrões com ele. Um ficou a sua
esquerda e o outro, a sua direita. 29 As pessoas que
passavam ofendiam Jesus, balançando a cabeça e
dizendo: "Ei! Você afirmava que iria destruir o Templo
e o reconstruiria em três dias. 30 Então, salve-se!
Desça da cruz!" 31 Os chefes dos sacerdotes e
os educadores religiosos também caçoaram dele,
dizendo uns para os outros: "Ele salvou os outros,
mas não consegue salvar a si mesmo! 32 Se é
realmente o Messias, o Rei de Israel, então, desça
da cruz, para que possamos ver e crer nele!" Até
mesmo os dois ladrões que foram crucificados com
ele o insultavam. 33 Ao meio-dia, a escuridão cobriu
toda a terra e durou três horas. 34 Às três horas da
tarde, Jesus gritou: "Eloi, Eloi, lama sabachthani",
que significa, "Meu Deus, meu Deus, por que você
me abandonou?" 35 Algumas pessoas que estavam
lá ouviram isso e disseram: "Ele está chamando
Elias." 36 Um homem correu e molhou uma esponja
em vinagre. Ele colocou a esponja na ponta de um
bastão e tentou dar isso para que Jesus bebesse.
Ele disse: "Deixe-o sozinho! Vamos ver se Elias

virá para tirá-lo daí.” **37** Então, Jesus deu um grito
forte e morreu. **38** A cortina do Templo se rasgou
em duas partes, de cima para baixo. **39** Quando
o comandante romano, que estava lá na frente de
Jesus, viu como ele morreu, disse: “Este homem era
realmente o Filho de Deus!” **40** Algumas mulheres
estavam olhando a uma certa distância. Entre elas,
estavam Maria Madalena, Maria, mãe de José e
de Tiago, o mais jovem, e Salomé. **41** Elas tinham
seguido Jesus e cuidado dele, enquanto ele estava
na Galileia. Muitas outras mulheres, que tinham vindo
com Jesus para Jerusalém, também estavam lá.
42 Era sexta-feira, o dia antes do sábado. Quando
a noite se aproximava, **43** José de Arimateia, um
membro do conselho superior, que também estava
esperando pelo Reino de Deus, teve coragem de
falar com Pilatos e lhe pedir o corpo de Jesus. **44**
Pilatos ficou surpreso por Jesus ter morrido tão
rápido. Então, ele chamou o comandante romano e
lhe perguntou se Jesus já havia morrido. **45** Assim
que ele teve a confirmação do oficial, deu permissão
para José levar o corpo. **46** José comprou um lençol
de linho. Então, ele tirou o corpo de Jesus da cruz
e o enrolou no lençol. Ele colocou o corpo em um
túmulo que tinha sido cavado na rocha. Depois, rolou
uma grande pedra, fechando a entrada do túmulo. **47**
Maria Madalena e Maria, mãe de José, viram onde o
corpo de Jesus fora colocado.

16 Assim que o dia de sábado tinha acabado, Maria
Madalena, Maria, a mãe de Tiago, e Salomé
compraram perfumes para colocarem sobre o corpo
de Jesus. **2** No domingo, bem cedo, assim que o sol
nascia, elas foram ao túmulo. **3** Elas perguntavam
umas para as outras: “Quem irá rolar a pedra, para
que consigamos entrar no túmulo?” **4** Mas, quando
elas chegaram e olharam, perceberam que a pedra
muito grande e pesada já tinha sido tirada da entrada.
5 Quando elas entraram no túmulo, viram um jovem
sentado à direita, usando um longo manto branco.
Elas ficaram muito assustadas. **6** Ele lhes disse:
“Não tenham medo! Vocês estão procurando Jesus, o
Nazareno, aquele que foi crucificado. Ele ressuscitou.
Ele não está aqui. **7** Vejam! Este é o lugar em que
eles o colocaram. Agora vão e digam a Pedro e aos
outros discípulos que ele está indo antes deles para
a Galileia. Vocês o encontrarão lá, exatamente como
ele lhes disse.” **8** Elas saíram e correram, tremendo e
muito confusas. Elas não disseram nada a ninguém,
porque estavam com muito medo. **9 (note: The most
reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)**
Quando Jesus ressuscitou na manhã de domingo,
ele apareceu primeiro a Maria Madalena, de quem
expulsara sete demônios. **10** Ela foi e contou aos
companheiros de Jesus, pois eles estavam tristes e
chorando. **11** Quando eles ouviram que Jesus estava
vivo e que ela o tinha visto, eles não acreditaram. **12**
Depois, Jesus apareceu em uma forma diferente para
dois outros discípulos, que iam caminhando para
o campo. **13** Eles voltaram e contaram aos outros,
mas eles não acreditaram neles também. **14** Depois
disso, ele apareceu aos onze discípulos, enquanto
eles estavam comendo. Ele os repreendeu por sua
falta de fé e sua teimosia, pois eles não acreditaram
naqueles que o tinham visto após ter ressuscitado. **15**
Então, ele lhes disse: “Anunciem pelo mundo inteiro
o evangelho a todas as pessoas. **16** Qualquer um
que tenha fé em mim e for batizado será salvo, mas
quem escolher não ter fé será condenado. **17** Os
seguintes sinais acompanharão os que têm fé em
mim: em meu nome, eles expulsarão demônios. Eles
falarão novos idiomas. **18** E se pegarem em cobras
ou beberem algum veneno, eles não sofrerão nenhum
mal. Eles colocarão suas mãos nos doentes e eles
serão curados.” **19** Depois, o Senhor Jesus, após
acabar de falar com eles, foi levado para o céu, onde
se sentou à direita de Deus. **20** Os discípulos foram e
anunciaram o evangelho por toda parte. E o Senhor
trabalhava com eles, por meio dos sinais milagrosos
que acompanhavam a mensagem, confirmando que
ela era verdadeira.

Lucas

1 Como você sabe, muitas pessoas têm se esforçado
para escrever as coisas que têm acontecido
relacionadas a nós. **2** Elas se basearam em evidências
transmitidas por testemunhas e por ministros da
Palavra, que acompanharam esses fatos desde
o início. **3** Então, eu também decidi que, por ter
investigado com muito cuidado o que ocorreu desde
o início, seria uma boa ideia escrever um relato
preciso de tudo o que aconteceu. **4** Eu fiz isso,
querido Teófilo, para que você tenha certeza de que
aquilo que lhe foi ensinado é totalmente verdadeiro.
5 Durante o tempo em que Herodes governou a
Judeia, havia um sacerdote chamado Zacarias,
que era do grupo dos sacerdotes de Abias. Ele se
casou com Isabel, que era descendente de Arão, o
sacerdote. **6** Ambos viviam de maneira justa diante
de Deus, sendo muito cuidadosos em seguir todos
os mandamentos e todas as leis do Senhor. **7** Eles
não tinham filhos, porque Isabel não podia ter filhos,
e os dois já eram muito idosos. **8** Enquanto Zacarias
estava fazendo o seu trabalho como sacerdote diante
de Deus, representando seu grupo de sacerdotes,
9 ele foi escolhido entre vários, de acordo com o
costume da época, para entrar no Templo do Senhor
e queimar o incenso. **10** Durante o tempo da oferta
de incenso, uma grande multidão estava orando
do lado de fora do Templo. **11** Um anjo do Senhor
apareceu para Zacarias, ficando à direita do altar de
incenso. **12** Quando Zacarias viu o anjo, ele ficou
espantado e com muito medo. **13** Mas, o anjo lhe
disse: “Não tenha medo, Zacarias! A sua oração
foi ouvida. Isabel, sua esposa, lhe dará um filho e
vocês devem chamá-lo João. **14** Ele lhe trará muita
alegria e felicidade e muitas pessoas festejarão o
seu nascimento. **15** Ele será importante aos olhos
do Senhor. Ele não deverá beber vinho ou qualquer
outra bebida alcoólica. Ele será cheio do Espírito
Santo, mesmo antes do seu nascimento. **16** Ele fará
com que muitos israelitas se voltem para o Senhor, o
seu Deus. **17** Ele preparará o caminho para o Senhor
com o mesmo ânimo e poder de Elias, para fazer
com que os pais e seus filhos façam as pazes e
para que os rebeldes voltem para o caminho certo e,
assim, preparem o povo para o Senhor.” **18** “Como
eu posso ter certeza disso?” Zacarias perguntou
ao anjo. “Eu sou velho e minha esposa também
está envelhecendo.” **19** O anjo respondeu: “Eu sou
Gabriel. Sirvo a Deus e fui enviado para lhe dar essa
boa notícia. **20** Mas, já que não acreditou no que
eu lhe disse, você ficará mudo, incapaz de falar, até
que minhas palavras se cumpram”. **21** Do lado de
fora do Templo, as pessoas esperavam que Zacarias
saísse, pensando no motivo dele estar demorando
tanto lá dentro. **22** Quando finalmente ele saiu, não
conseguia falar com eles. Eles perceberam que ele
tinha tido uma visão no Templo, pois embora pudesse
gesticular e se expressar, estava completamente
mudo. **23** Após haver terminado seus dias de serviço
no Templo, ele voltou para casa. **24** Algum tempo
depois, sua esposa, Isabel, engravidou. Ela ficou em
casa, sem sair, durante cinco meses. **25** Isabel disse:
“O Senhor fez isso por mim. Agora, a vergonha que
eu sentia diante dos outros acabou!” **26** No sexto
mês de sua gravidez, Deus enviou o anjo Gabriel
para uma jovem chamada Maria, que vivia na cidade
de Nazaré, na Galileia. **27** Ela estava noiva de um
homem chamado José. **28** O anjo a cumprimentou.
Ele lhe disse: “Você é muito abençoada! O Senhor
está com você!” **29** Maria estava muito confusa com
o que ele disse e imaginava qual seria o significado
desse cumprimento. **30** O anjo continuou: “Não se
preocupe, Maria, pois Deus veio demonstrar sua
bondade para você! **31** Você ficará grávida e dará
à luz um filho. Você deverá chamá-lo Jesus. **32**
Ele será muito importante e será conhecido como o
Filho do Altíssimo. Deus, o Senhor, dará para ele
o trono de Davi, seu pai, **33** e ele reinará sobre a
casa de Jacó para sempre. Seu Reino nunca se
acabará.” **(aiōn g165)** **34** Maria perguntou: “Como isso
é possível? Eu ainda sou virgem!” **35** Ele respondeu:
“O Espírito Santo virá sobre você e o poder do
Altíssimo a envolverá. O bebê que nascerá será
santo e será chamado de Filho de Deus. **36** E até
Isabel, a sua parenta, está grávida mesmo sendo
mais velha. A mulher que todos diziam que não
podia ter filhos já está no sexto mês de gravidez.
37 Nada é impossível para Deus.” **38** Maria disse:
“Aqui estou eu, pronta para ser a serva de Deus!
Que aconteça comigo exatamente como você disse!”
Então, o anjo foi embora. **39** Pouco tempo depois,
Maria se preparou e foi depressa para as colinas
da Judeia, para a cidade em que **40** Zacarias e
sua mulher moravam. Ela chamou Isabel assim que
chegou. **41** No mesmo instante em que Isabel ouviu
a voz de Maria, o bebê sentiu tanta alegria que
mexeu dentro da sua barriga. Então, tomada pelo
poder do Espírito Santo, Isabel **42** falou bem alto:
“Você é a mais abençoada das mulheres, e a criança
que nascerá de você também será abençoada! **43**

Quem sou eu para receber a visita da mãe do meu
Senhor? 44 Assim que ouvi você me cumprimentar,
o meu bebê se mexeu dentro da minha barriga, de
tanta alegria que sentiu. 45 Como você é abençoada!
Pois você acredita que o Senhor fará o que lhe
prometeu!" 46 Maria respondeu: "Eu louvo ao Senhor!
47 Estou tão feliz com Deus, meu Salvador! 48 Pois
ele decidiu que eu, sua serva, era digna de sua
consideração, apesar de minha origem humilde. De
agora em diante, todos dirão que eu fui abençoada,
49 pois o Deus Poderoso fez coisas maravilhosas
por mim. Seu nome é santo. 50 A sua bondade
passa de geração em geração para aqueles que o
respeitam. 51 Com o seu poder, ele destrói os que,
com arrogância, pensam que são muito espertos. 52
Ele tira de seus tronos reis poderosos e põe em altas
posições os humildes. 53 Ele dá aos que têm fome
boas coisas para comer e manda os ricos embora de
mãos vazias. 54 Exatamente como prometeu aos
nossos antepassados, ele ajudou o povo de Israel,
seu servo. 55 E se lembrou de demonstrar piedade
para Abraão e seus descendentes para sempre."
(aiōn g165) 56 Maria ficou com Isabel por três meses e,
depois, voltou para sua casa. 57 Chegou o momento
de Isabel ter seu bebê, e ela deu à luz um menino.
58 Seus vizinhos e parentes ouviram falar de como o
Senhor tinha demonstrado sua imensa bondade com
Isabel e foram comemorar junto com ela. 59 Oito dias
depois, vieram para fazer a circuncisão do menino.
E eles queriam chamar o bebê de Zacarias, em
homenagem a seu pai. 60 Mas, Isabel disse: "Não!
Ele deve se chamar João." 61 Eles lhe disseram:
"Mas, nenhum dos nossos parentes tem esse nome."
62 Gesticulando, eles perguntaram ao pai da criança,
Zacarias, qual nome ele queria para o seu filho. 63
Zacarias mostrou, por meio de gestos, que queria
algo em que pudesse escrever. Para a surpresa
de todos, ele escreveu: "Seu nome é João." 64
Imediatamente, ele voltou a falar e começou a louvar
a Deus. 65 Todos os vizinhos ficaram assombrados
com o que havia acontecido, e a notícia se espalhou
por toda a região montanhosa da Judeia. 66 Todos os
que ouviam a notícia pensavam sobre o significado
dela. Eles perguntavam: "O que o pequenino vai
ser quando crescer?" Pois era certo que o menino
era muito especial para Deus. 67 Zacarias, seu pai,
cheio do Espírito Santo, fez esta profecia: 68 "O
Senhor, o Deus de Israel, é maravilhoso, pois ele
veio para o seu povo e o libertou. 69 Ele nos deu um
grande Salvador, descendente do seu servo Davi, 70
exatamente como tinha prometido, por intermédio
dos seus santos profetas, muito tempo atrás. (aiōn
g165) 71 Ele prometeu nos salvar dos nossos inimigos,
daqueles que nos odeiam. 72 Ele foi bondoso para
os nossos ancestrais, lembrando-se da sua santa
aliança. 73 Ele fez uma promessa para o nosso
antepassado Abraão. 74 Ele nos libertou do medo
e nos resgatou das mãos dos nossos inimigos, 75
para que possamos servi-lo, fazendo o que é bom e
certo por toda a nossa vida. 76 Apesar de você ser
apenas uma criancinha, será chamado profeta do
Altíssimo, pois você irá à frente do Senhor, para lhe
preparar o caminho. 77 Você anunciará a salvação
ao povo de Deus, que virá por meio do perdão dos
pecados deles. 78 Pela bondade e cuidado do nosso
Deus, o sol nascente, vindo do céu, irá descer sobre
nós, 79 para iluminar aqueles que vivem nas trevas e
na sombra da morte e para nos guiar pelo caminho
da paz." 80 O menino João cresceu e se tornou
espiritualmente forte. Ele viveu no deserto, até que
chegou o momento de se apresentar ao povo de
Israel.

2 Naquela época, o imperador Augusto emitiu um
decreto, no qual ordenava que fosse feita uma
contagem de toda a população do Império Romano.
2 Essa foi a primeira contagem durante o governo de
Quirino, na Síria. 3 Então, todos foram se registrar,
cada um em sua própria cidade. 4 Como José era
descendente do rei Davi, ele saiu de Nazaré, na
Galileia, e foi para Belém, a cidade de Davi, na
Judeia. 5 Ele foi se registrar lá, juntamente com
Maria, que estava prometida em casamento a ele e
que esperava um bebê. 6 Enquanto eles estavam
em Belém, chegou a época do bebê nascer. 7 Maria
deu à luz o seu filho primogênito. Ela embrulhou
o bebê em panos e o deitou em uma manjedoura,
pois não havia lugar para eles na pensão. 8 Havia,
naquela mesma região, alguns pastores que estavam
passando a noite nos campos, cuidando dos seus
rebanhos. 9 Um anjo do Senhor apareceu aos
pastores, e a glória do Senhor brilhou ao redor
deles. Eles ficaram com muito medo. 10 O anjo lhes
disse: "Não tenham medo! Eu estou aqui para lhes
trazer as boas novas, que deixarão todas as pessoas
realmente contentes. 11 Nasceu hoje, na cidade
de Davi, o Salvador de vocês. Ele é o Messias, o
Senhor. 12 Vocês o reconhecerão por este sinal:
vocês encontrarão a criança enrolada em panos,
dormindo em uma manjedoura." 13 De repente,
muitos seres celestiais apareceram, louvando a Deus
e dizendo: 14 "Glória a Deus no céu e paz na terra

às pessoas a quem ele quer bem!” 15 Após os
anjos voltarem para o céu, os pastores disseram uns
para os outros: “Vamos até Belém, para ver o que
aconteceu em relação ao que o Senhor nos disse.”
16 Eles correram para lá e encontraram Maria, José e
o bebê, que estava deitado na manjedoura. 17 Após
eles terem visto o bebê, espalharam a notícia do
que havia acontecido e o que eles tinham ouvido
a respeito do menino. 18 Todos os que ouviram o
que os pastores diziam ficaram impressionados. 19
Mas, Maria se lembrava com carinho a respeito de
todas essas coisas e muitas vezes pensava nelas. 20
Os pastores voltaram para vigiar os seus rebanhos,
glorificando e agradecendo a Deus por tudo o que
eles tinham ouvido e visto, pois tudo foi exatamente
como havia sido dito a eles. 21 Após oito dias, chegou
o momento de ser feita a circuncisão no bebê e ele
recebeu o nome de Jesus. Esse foi o nome dado
a ele pelo anjo, antes dele ter sido concebido. 22
Quando o período da purificação deles de acordo
com a lei de Moisés tinha chegado ao fim, José e
Maria levaram Jesus a Jerusalém, para apresentá-lo
ao Senhor, 23 conforme a lei do Senhor afirma: “Todo
filho recém-nascido deve ser dedicado ao Senhor.”
24 Eles também fizeram um sacrifício exatamente
como a lei de Deus pede: “duas rolinhas ou dois
pombinhos.” 25 Naquela época, vivia em Jerusalém
um homem chamado Simeão. Ele era um homem
bom e também muito piedoso. Ele estava esperando
a salvação do povo de Israel e o Espírito Santo
estava com ele. 26 O próprio Espírito Santo tinha
revelado a Simeão que ele não morreria sem antes
ver o Messias do Senhor. 27 Seguindo as orientações
do Espírito, Simeão foi ao Templo. Quando os pais
de Jesus o levaram ao Templo, para ser dedicado
como a Lei manda, 28 Simeão pegou Jesus em
seus braços, agradeceu a Deus e disse: 29 “Agora,
Senhor, que cumpriu o que prometeu, já pode deixar
este seu servo morrer em paz, 30 pois vi com os
meus olhos a sua salvação, 31 a qual você preparou
para todos. 32 Ele é a luz que o mostrará para as
pessoas de todas as nações. Ele é a glória do seu
povo de Israel.” 33 O pai e a mãe do menino ficaram
admirados com o que Simeão dissera a respeito
dele. 34 Então, Simeão os abençoou e disse a Maria,
mãe de Jesus: “Este menino está destinado a ser
tanto para destruição quanto para a salvação de
muitos em Israel. Ele é um sinal de Deus que muitos
irão rejeitar, 35 revelando o que eles realmente
pensam. Para você, Maria, será como uma espada
atravessando-a.” 36 Também vivia em Jerusalém
uma profetisa muito idosa, chamada Ana. Ela era
filha de Fanuel, da tribo de Aser. Ela vivera com
o marido durante sete anos, 37 mas, depois, ficou
viúva, e já estava com oitenta e quatro anos. Ana
passava seus dias no Templo, adorando, jejuando
e orando. 38 Ela se aproximou deles exatamente
naquele momento e começou a louvar a Deus. Ela
falou sobre Jesus a todos que aguardavam que Deus
libertasse Jerusalém. 39 Depois que eles cumpriram
tudo que a lei de Deus exigia, voltaram para a
sua cidade de Nazaré, na Galileia. 40 O menino
crescia e ficava forte, tinha muita sabedoria e Deus
o abençoava. 41 Os pais de Jesus viajavam para
Jerusalém todo ano para a festa da Páscoa. 42
Quando Jesus tinha doze anos de idade, eles foram
para a festa, como já era costume da família. 43
Quando a festa terminou, eles começaram a viagem
de volta para casa. No entanto, Jesus tinha ficado
em Jerusalém sem que os seus pais percebessem.
44 Eles acharam que o menino estava com as outras
pessoas que faziam a viagem de volta para casa.
Passou-se um dia de viagem antes que começassem
a procurá-lo entre os seus amigos e parentes. 45
Como não o encontraram, voltaram a Jerusalém para
procurá-lo por lá. 46 Buscaram o menino durante três
dias, antes de encontrá-lo no Templo. Ele estava
sentado entre os educadores religiosos, ouvindo o
que eles diziam e fazendo-lhes perguntas. 47 Todas
as pessoas que ouviam Jesus falar ficavam surpresas
com seu conhecimento e com suas respostas. 48
Seus pais ficaram grandemente admirados quando
viram o que ele estava fazendo. A sua mãe lhe
perguntou: “Filho, por que você fez isso conosco?
O seu pai e eu ficamos muito preocupados! Nós o
procuramos em todos os lugares!” 49 “Por que é que
vocês estavam me procurando?”, Jesus respondeu.
“Não sabiam que eu devia estar aqui na casa do
meu Pai?” 50 Mas, eles não entenderam o que ele
queria dizer. 51 Então, Jesus voltou com os seus pais
para Nazaré e continuou a ser obediente a eles. A
sua mãe observava, com muita atenção, tudo o que
acontecia. 52 Jesus crescia cada vez mais inteligente
e forte, e tanto Deus quanto as pessoas gostavam
cada vez mais dele.

3 Fazia quinze anos que Tibério era imperador.
Nesse tempo, Pôncio Pilatos era o governador
da Judeia, Herodes era o governador da Galileia,
seu irmão, Filipe, era o governador da Itureia e
Traconites, e Lisânias era o governador de Abilene.
2 Anás e Caifás eram os grandes sacerdotes. Foi

nessa época que a palavra de Deus chegou a João,
filho de Zacarias, que estava morando no deserto. 3
Ele percorreu toda a região do rio Jordão, anunciando
a todos que eles precisavam ser batizados, para
mostrar que se arrependeram e que seus pecados
tinham sido perdoados. 4 Como Isaías, o profeta,
escreveu: “Uma voz foi ouvida no deserto e dizia:
‘Preparem o caminho do Senhor! Abram um caminho
reto para ele! 5 Todos os vales serão aterrados
e todos os montes e colinas serão nivelados. Os
caminhos tortos serão endireitados e as estradas
esburacadas serão consertadas. 6 Todos os seres
humanos verão a salvação de Deus.’” 7 João dizia
às multidões que vinham para serem batizadas por
ele: “Ninhada de serpentes venenosas! Quem disse
que vocês irão escapar do julgamento que virá? 8
Demonstrem que realmente se arrependeram dos
seus pecados. Não tentem justificar a si mesmos,
dizendo: ‘Nós somos descendentes de Abraão’, pois
eu lhes digo que até destas pedras Deus pode criar
filhos de Abraão. 9 O machado está pronto para
começar a cortar as árvores pela raiz. Qualquer árvore
que não produzir bons frutos será cortada e jogada no
fogo.” 10 A multidão perguntava a João: “Então, o que
devemos fazer?” 11 Ele lhes respondia: “Se vocês
têm dois casacos, deem um a quem não tem nenhum.
Se tiverem comida, repartam com aqueles que não
têm nada para comer.” 12 Alguns cobradores de
impostos vieram para serem batizados. Eles também
perguntaram: “Mestre, o que devemos fazer?” 13
Ele respondeu: “Não cobrem mais imposto do que a
quantia devida.” 14 Alguns soldados perguntaram: “E
nós, o que devemos fazer?” João respondeu: “Não
exijam dinheiro por meio de ameaças ou violência.
Não façam acusações falsas. Fiquem satisfeitos com
os seus salários.” 15 As pessoas aguardavam com
grande expectativa e imaginavam que talvez o próprio
João seria o Messias. 16 João respondia e explicava
a todos: “Sim, eu estou batizando vocês com água.
Mas, aquele que está vindo é mais importante do
que eu. E eu não sou digno nem de desamarrar
as correias de suas sandálias. Ele batizará vocês
com o Espírito Santo e com fogo. 17 Ele já está
segurando a sua pá e está pronto para separar o
trigo da palha em sua eira. Ele reunirá o trigo em
seu depósito, mas queimará a palha com o fogo que
não se apaga.” 18 João dava muitos conselhos como
esse quando ele anunciava o evangelho para as
pessoas. 19 Mas, quando João reprovou a atitude de
Herodes, o governador, de se casar com Herodias,
a sua cunhada, e de todas as coisas más que ele
tinha feito, 20 Herodes acrescentou a sua lista de
crimes a prisão de João. 21 Depois do batismo de
todas aquelas pessoas, Jesus também foi batizado.
Enquanto ele estava orando, o céu se abriu 22 e
o Espírito Santo desceu na forma de uma pomba
sobre ele. Uma voz vinda do céu disse: “Você é o
meu Filho, a quem eu amo muito! Você realmente
me deixa muito feliz!” 23 Jesus tinha cerca de trinta
anos quando começou o seu trabalho. As pessoas
achavam que ele era filho de José. José era filho de
Eli, 24 filho de Matate, filho de Levi, filho de Melqui,
filho de Janai, filho de José, 25 filho de Matatias, filho
de Amós, filho de Naum, filho de Esli, filho de Nagai,
26 filho de Maate, filho de Matatias, filho de Semei,
filho de José, filho de Jodá, 27 filho de Joanã, filho de
Resa, filho de Zorobabel, filho de Salatiel, filho de
Neri, 28 filho de Melqui, filho de Adi, filho de Cosã,
filho de Elmadã, filho de Er, 29 filho de Josué, filho
de Eliézer, filho de Jorim, filho de Matate, filho de
Levi, 30 filho de Simeão, filho de Judá, filho de José,
filho de Jonã, filho de Eliaquim, 31 filho de Meleá,
filho de Mená, filho de Matatá, filho de Natã, filho
de Davi, 32 filho de Jessé, filho de Obede, filho de
Boaz, filho de Salmom, filho de Naassom, 33 filho
de Aminadabe, filho de Arni, filho de Esrom, filho
de Perez, filho de Judá, 34 filho de Jacó, filho de
Isaque, filho de Abraão, filho de Tera, filho de Naor,
35 filho de Serugue, filho de Ragaú, filho de Faleque,
filho de Éber, filho de Salá, 36 filho de Cainã, filho
de Arfaxade, filho de Sem, filho de Noé, filho de
Lameque, 37 filho de Matusalém, filho de Enoque,
filho de Jarede, filho de Maalalel, filho de Cainã, 38
filho de Enos, filho de Sete, filho de Adão, filho de
Deus.

4 Jesus, cheio do Espírito Santo, voltou do rio
Jordão e foi guiado, pelo mesmo Espírito, no
deserto. 2 Lá ele foi tentado pelo diabo durante
quarenta dias. Ele não comeu nada durante todo
esse tempo. Então, no fim desse período, ele estava
faminto. 3 O diabo lhe disse: “Se você é o Filho
de Deus, mande que esta pedra vire pão.” 4 Jesus
respondeu: “Está escrito nas Sagradas Escrituras:
‘O homem não viverá só de pão.’” 5 O diabo levou
Jesus para um lugar alto e, em uma visão rápida, lhe
mostrou todos os reinos do mundo. 6 Então, o diabo
disse a Jesus: “Eu lhe darei toda a autoridade sobre
eles e toda a sua glória. Essa autoridade foi dada a
mim e eu posso dá-la a quem eu quiser. 7 Ajoelhe-
se e me adore e poderá ter isso tudo.” 8 Jesus
respondeu: “Está escrito nas Sagradas Escrituras:

‘Adore o Senhor, seu Deus, e sirva apenas a ele.’”
9 O diabo levou Jesus para Jerusalém e o deixou
na parte mais alta do Templo e disse: “Se você é
o Filho de Deus, então, pule. 10 Pois está escrito
nas Sagradas Escrituras: ‘Ele ordenará que os seus
anjos cuidem de você, 11 segurando-o para protegê-
lo até mesmo de tropeçar em uma pedra.’” 12 Jesus
respondeu: “Está escrito nas Sagradas Escrituras:
‘Não teste o Senhor, seu Deus.’” 13 Quando o diabo
acabou de tentar Jesus de todas as formas, ele
desistiu e preferiu esperar por outra oportunidade. 14
Jesus voltou para a Galileia, tomado pelo poder do
Espírito. As notícias sobre Jesus se espalharam por
todos os lugares. 15 Jesus ensinou nas sinagogas,
e todos o elogiavam. 16 Ele chegou em Nazaré,
onde havia crescido. No sábado, foi para a sinagoga,
como de costume. 17 Lá, eles deram o livro do
profeta Isaías para que ele lesse. Jesus abriu o livro e
encontrou o lugar em que está escrito: 18 “O Espírito
do Senhor está sobre mim, pois ele me escolheu
para anunciar as boas novas aos necessitados. Ele
me enviou para anunciar que os prisioneiros serão
soltos, que os cegos verão, que os oprimidos serão
libertados 19 e para declarar o momento em que
o Senhor nos salvará.” 20 Ele fechou o livro e o
devolveu ao ajudante da sinagoga. Depois, ele se
sentou. Todas as pessoas que estavam na sinagoga
olhavam fixamente para Jesus. 21 Ele lhes disse:
“Este trecho das Sagradas Escrituras, que vocês
acabaram de ouvir, se cumpriu hoje!” 22 Todos que
estavam lá o elogiavam. Eles estavam maravilhados
com a sua forma agradável de falar. As pessoas
pensaram: “Ele não é o filho de José?” 23 Jesus
respondeu: “Eu tenho certeza de que vocês repetirão
esse provérbio para mim: ‘Médico, cure a si mesmo!’
E irão perguntar: ‘Por que você não faz aqui, em
sua própria cidade, o que ouvimos que você fez em
Cafarnaum?’ 24 Eu lhes digo que isto é verdade:
nenhum profeta é bem recebido em sua própria
cidade. 25 Eu garanto que havia muitas viúvas em
Israel durante a época de Elias, quando houve uma
grande seca durante três anos e meio, causando
muita fome em todo o país. 26 Ainda assim, Deus não
enviou Elias para qualquer uma dessas viúvas. Ele se
encaminhou apenas para uma viúva em Sarepta, na
região de Sidom. 27 Mesmo havendo muitos leprosos
em Israel no tempo de Eliseu, o único que ele curou
foi Naamã, o sírio.” 28 Quando eles ouviram isso,
todos que estavam na sinagoga ficaram furiosos.
29 Eles se levantaram e o expulsaram da cidade.
Depois, eles o levaram para o alto da colina em que a
cidade estava construída, para jogá-lo do penhasco.
30 Mas, ele passou entre eles e foi embora. 31
Jesus foi para Cafarnaum, uma cidade na região da
Galileia. No sábado, ele começou a ensinar o povo
de lá. 32 Eles estavam impressionados com o que
ele lhes ensinava, pois falava com autoridade. 33 Na
sinagoga, havia um homem que estava possuído pelo
demônio. Ele gritou: 34 “Então, Jesus de Nazaré, o
que você quer de nós? Você veio para nos destruir?
Eu sei quem é você: é o Santo que Deus enviou!” 35
Jesus o interrompeu, dizendo: “Fique quieto!” Então,
ele ordenou ao demônio: “Saia deste homem!” Na
frente de todos, o demônio jogou o homem no chão
e saiu dele sem lhe causar ferimentos. 36 Todos
ficaram admirados e perguntavam uns aos outros:
“Que palavras são essas? Com poder e autoridade,
ele ordena que os espíritos saiam, e eles obedecem!”
37 As notícias sobre Jesus se espalharam pelas
cidades ao redor. 38 Ao sair da sinagoga, Jesus foi
para a casa de Simão. A sogra de Simão estava
doente, com uma febre muito alta, e eles pediram
que Jesus a ajudasse. 39 Jesus foi e ficou perto
dela. Ele ordenou que a febre passasse e, assim,
aconteceu. Ela se levantou imediatamente e preparou
uma refeição para eles. 40 Quando o sol se pôs,
eles levaram a Jesus todos que estavam doentes,
sofrendo de várias doenças. Ele colocou as suas
mãos sobre eles, um após o outro, e todos foram
curados. 41 Vários demônios, expulsos das pessoas,
gritavam: “Você é o Filho de Deus!” Mas, Jesus os
repreendia e se recusava a deixar que eles falassem,
pois eles sabiam que ele era o Messias. 42 Na manhã
do dia seguinte, Jesus saiu para encontrar um lugar
tranquilo e silencioso. Mas, a multidão saiu a sua
procura e, finalmente, o encontrou. Eles insistiam
para que ele não fosse embora. 43 Ele lhes disse: “Eu
também preciso ir a outras cidades, para anunciar as
boas novas do Reino de Deus. Foi para isso que eu
fui enviado.” 44 Então, Jesus percorreu as sinagogas
da Judeia, anunciando as boas novas do Reino.

5 Um dia, Jesus estava parado próximo ao lago
de Genesaré, e muitas pessoas se aglomeravam
a sua volta para ouvir a palavra de Deus. 2 Ele
notou dois barcos à beira do mar, deixados lá por
pescadores que estavam limpando as suas redes. 3
Jesus entrou em um dos barcos, o que pertencia a
Simão e pediu a ele para empurrar o barco para a
água, para que ficasse um pouco afastado da praia.
Então, Jesus se sentou e do barco começou a ensinar
às pessoas. 4 Após acabar de falar, ele disse a Simão:

“Vá para uma parte do mar em que as águas são
mais profundas e jogue as suas redes para pescar!”
5 Simão respondeu: “Senhor, nós trabalhamos duro
durante toda a noite e não conseguimos pescar nada.
Mas, se você diz para que eu faça assim, então,
jogarei as redes.” 6 Ao fazer o que Jesus tinha lhe
dito, um grande cardume de peixes encheu as redes,
e elas ficaram tão cheias que quase arrebentaram.
7 Eles acenaram para os seus companheiros, que
estavam no outro barco, para que eles os ajudassem.
Os outros vieram e, juntos, eles encheram os dois
barcos com peixes. Os barcos estavam tão cheios,
que estavam a ponto de afundar. 8 Quando Simão
Pedro viu o que estava acontecendo, ele se ajoelhou
diante de Jesus e disse: “Por favor, Senhor, afaste-se
de mim, pois eu sou um pecador!” 9 Tanto Simão
quanto os seus companheiros ficaram completamente
espantados com a quantidade de peixes que eles
tinham apanhado. 10 Tiago e João, filhos de Zebedeu,
companheiros de Simão, também ficaram admirados.
Jesus disse a Simão: “Não tenha medo! De agora
em diante, você irá pescar pessoas.” 11 Então, eles
puxaram os barcos para a praia, deixaram tudo lá e
seguiram Jesus. 12 Certa vez, Jesus visitava uma
das cidades, quando ele encontrou um homem que
tinha um caso muito grave de lepra. O homem se
ajoelhou diante de Jesus, colocando o seu rosto no
chão e implorou: “Por favor, se o senhor quiser, pode
me purificar!” 13 Jesus estendeu a sua mão e tocou
no homem. “Sim, eu quero!”, ele disse. “Você está
purificado!” Imediatamente a lepra desapareceu. 14
Jesus disse ao homem: “Não diga nada a ninguém.
Vá e peça ao sacerdote que o examine. Depois faça
os sacrifícios cerimoniais como exigido pela lei de
Moisés, para provar que você foi curado.” 15 No
entanto, as notícias sobre Jesus se espalhavam
ainda mais rapidamente. Grandes multidões se
aglomeravam para ouvir Jesus e serem curadas
de suas doenças. 16 Mas, muitas vezes, Jesus
costumava procurar lugares calmos para orar. 17 Um
dia, quando Jesus estava ensinando, havia fariseus
e educadores religiosos vindos da Galileia, Judeia e
de Jerusalém sentados próximos a ele. O poder do
Senhor estava com Jesus; assim ele conseguia curar
os doentes. 18 Alguns homens chegaram, carregando
um paralítico em uma esteira. Eles estavam tentando
levar o doente para colocá-lo diante de Jesus, 19
mas não conseguiam abrir caminho entre a multidão.
Então, os homens subiram no telhado e fizeram uma
abertura entre as telhas. Depois, eles desceram o
paralítico, deitado na esteira, no meio da multidão em
frente a Jesus. 20 Quando Jesus viu a fé que eles
tinham nele, disse ao paralítico: “Os seus pecados
estão perdoados!” 21 Os educadores religiosos e os
fariseus começaram a pensar: “Quem é esse homem
que blasfema contra Deus? Quem pode perdoar
pecados? Apenas Deus pode fazer isso!” 22 Jesus
sabia o que eles estavam pensando. Então, ele lhes
perguntou: “Por que vocês estão pensando assim?
23 O que é mais fácil? Dizer: ‘Os seus pecados estão
perdoados’ ou: ‘Levante-se e ande’? 24 Contudo, irei
mostrar a vocês que o Filho do Homem tem sobre a
terra autoridade para perdoar pecados.” Então, ele
disse ao paralítico: “Eu lhe digo: Levante-se!, pegue
a sua esteira e vá para casa.” 25 Imediatamente, o
homem ficou em pé na frente de todos. Ele pegou
a esteira em que estava deitado e foi para casa,
louvando a Deus, enquanto seguia o seu caminho.
26 Todos os que estavam lá ficaram completamente
espantados com o que havia acontecido e, com
grande admiração, louvaram a Deus, dizendo: “O que
vimos acontecer hoje foi extraordinário!” 27 Depois,
conforme Jesus estava indo embora da cidade, ele
viu um cobrador de impostos, chamado Levi, sentado
no lugar em que cobrava os impostos. Jesus lhe
disse: “Siga-me!” 28 Levi se levantou, deixou tudo
para trás e seguiu Jesus. 29 Levi organizou um
grande banquete em sua casa, em homenagem
a Jesus. Muitos cobradores de impostos e outras
pessoas também faziam parte da multidão que estava
sentada, comendo com eles. Mas, os fariseus e os
educadores religiosos reclamaram com os discípulos
de Jesus, perguntando: 30 “Por que vocês comem
e bebem com os cobradores de impostos e com
os pecadores?” 31 Jesus respondeu: “As pessoas
saudáveis não precisam de médico, mas os doentes
precisam. 32 Eu não vim para chamar os bons. Eu vim
chamar os pecadores, para que se arrependam dos
seus pecados.” 33 Eles novamente argumentaram
com Jesus: “Bem, os discípulos de João Batista
frequentemente jejuam e oram, como também os
discípulos dos fariseus. Mas, os seus discípulos não;
eles comem e bebem.” 34 Jesus, então, perguntou:
“Os padrinhos devem jejuar enquanto o noivo está
entre eles? 35 Não. Mas, chegará o momento em
que o noivo irá se afastar deles. Então, os padrinhos
poderão jejuar.” 36 Depois, Jesus também deu estes
exemplos para eles: “Não se deve tirar um retalho de
uma roupa nova para arrumar uma roupa velha. Caso
contrário, a roupa nova ficará estragada e o retalho
da nova não combinará com o tecido da roupa velha.
37 Não se deve colocar vinho novo em recipientes

de couro velhos. Pois o vinho novo arrebentaria
os recipientes. O vinho seria desperdiçado e os
recipientes de couro ficariam estragados. 38 Deve-
se colocar vinho novo em recipientes de couro
novos. 39 E ninguém, após beber vinho velho, quer
experimentar o vinho novo, pois eles dizem: 'O vinho
velho é melhor!'".

6 Em um sábado, enquanto Jesus passeava pelos
campos de trigo, seus discípulos começaram a
colher e a debulhar algumas espigas e a comer os
grãos. 2 Alguns fariseus questionaram Jesus: "Por
que vocês estão fazendo o que não é permitido
fazer aos sábados?" 3 Jesus respondeu: "Vocês
nunca leram o que Davi fez, quando ele e seus
companheiros estavam com fome? 4 Como entrou
na casa de Deus e pegou os pães consagrados? Ele
comeu o pão e o deu para que os seus companheiros
comessem também. Isso também não é permitido.
Pois apenas os sacerdotes podem fazer isso." 5
Então, ele lhes disse: "O Filho do Homem é o Senhor
do Sábado." 6 Em um outro sábado, Jesus foi para
a sinagoga ensinar. Havia um homem lá que tinha
uma deficiência na mão direita. 7 Os educadores
religiosos e os fariseus estavam observando Jesus
bem de perto, para ver se ele iria curar alguém
no sábado. Eles queriam encontrar alguma coisa
para poder acusá-lo. 8 Mas, Jesus sabia o que eles
tinham em mente. Ele disse ao homem que tinha
o problema na mão: "Levante-se e fique diante de
todos!" O homem fez como Jesus pediu. 9 Então,
Jesus se virou para as pessoas que lá estavam
e disse: "Quero lhes fazer uma pergunta. Está de
acordo com a lei fazer o bem aos sábados ou fazer
o mal? Salvar vidas ou destruí-las?" 10 Ele olhou
em volta para todos que lá estavam. Então, disse ao
homem: "Estenda a sua mão!" O homem a estendeu
e sua mão ficou curada. 11 Mas, os educadores
religiosos e os fariseus ficaram furiosos e começaram
a discutir sobre o que deveriam fazer com Jesus. 12
No dia seguinte, Jesus subiu um monte para orar. Ele
ficou lá a noite toda, orando a Deus. 13 Quando o dia
amanheceu, chamou os seus discípulos e escolheu
doze deles. Estes são os nomes dos apóstolos: 14
Simão (também chamado de Pedro por Jesus) e o
seu irmão André; Tiago e o seu irmão João; Filipe
e Bartolomeu; 15 Mateus e Tomé; Tiago, filho de
Alfeu, e Simão, o revolucionário; 16 Judas, filho de
Tiago e Judas Iscariotes (o traidor de Jesus). 17
Jesus desceu do monte com eles e parou em um
lugar plano. Havia uma grande multidão, na qual se
encontravam muitos dos seus seguidores e muitas
outras pessoas vindas da Judeia, de Jerusalém e
do litoral de Tiro e Sidom, que se reuniu para ouvir
Jesus e para ser curada de suas doenças. 18 As
pessoas atormentadas por espíritos maus também
foram curadas. 19 Todos na multidão tentavam tocar
em Jesus, pois havia poder saindo dele e curando a
todos. 20 Olhando para os seus discípulos, Jesus
lhes disse: 21 "Felizes são vocês, os pobres, pois o
Reino de Deus é de vocês. Felizes são vocês que
agora sentem fome, pois comerão até se satisfazer.
Felizes são vocês que agora choram, pois irão rir. 22
Felizes são vocês quando as pessoas os odiarem,
excluirem, insultarem e disserem que são maus,
por seguirem o Filho do Homem. 23 No dia em que
essas coisas acontecerem, fiquem felizes. Pulem
de alegria, pois será grande a recompensa que os
espera no céu. Não se esqueçam de que os seus
antepassados maltrataram os profetas exatamente
dessa forma. 24 Mas, infelizes são vocês que são
ricos, pois já receberam a sua recompensa. 25
Infelizes são vocês que estão satisfeitos agora, pois
sentirão fome. Infelizes são vocês que riem agora,
pois irão se lamentar e chorar. 26 Infelizes são
vocês a quem todos elogiam. Não se esqueçam
de que os seus antepassados elogiaram os falsos
profetas exatamente da mesma maneira. 27 Mas,
eu digo para aqueles que estão me ouvindo: Amem
os seus inimigos. Façam o bem para aqueles que
os odeiam. 28 Queiram o bem daqueles que os
amaldiçoam. Orem por aqueles que os maltratam.
29 Se alguém lhes bater na cara, virem o outro
lado, para que bata também. Se alguém tomar o
casaco de vocês, não o impeça de levar a sua
camisa também. 30 Deem a qualquer um que lhes
pedir. Se alguém tirar algo de vocês, não peçam
que devolva. 31 Façam aos outros o que gostariam
que eles fizessem a vocês. 32 Se vocês amarem
apenas quem os ama, por que deveriam merecer
qualquer crédito por isso? Até mesmo os pecadores
amam aqueles que os amam. 33 Se vocês fizerem o
bem apenas para aqueles que fazem coisas boas
para vocês, por que deveriam merecer qualquer
crédito por isso? Os pecadores fazem isso também.
34 Se vocês emprestarem dinheiro, esperando que
seja devolvido, por que deveriam merecer qualquer
crédito por isso? Os pecadores também emprestam
dinheiro a outros pecadores, esperando receber o
que foi emprestado. 35 Não! Porém façam diferente:
amem os seus inimigos e façam boas coisas para
eles e emprestem sem esperar receber o que foi

emprestado. Assim, vocês irão receber uma grande
recompensa e serão filhos do Deus Altíssimo, pois
ele é bom também para as pessoas ingratas e
más. 36 Sejam misericordiosos, tal como o seu
Pai é misericordioso. 37 Não julguem, e vocês não
serão julgados. Não condenem, e vocês não serão
condenados. Perdoem, e vocês serão perdoados. 38
Deem, e vocês receberão muito mais em troca. O
que lhes é dado em troca é medido de tal forma para
que mais possa lhes ser dado, derramando bênçãos
que se espalham a sua volta. O quanto vocês dão,
determinará o quanto irão receber." 39 Então, Jesus
fez as seguintes comparações: "Um cego pode guiar
outro? Os dois não cairiam em um buraco? 40 Os
alunos sabem mais do que o professor? Apenas
quando eles aprenderem tudo o que lhes foi ensinado
serão semelhantes ao seu professor. 41 Por que
você está tão preocupado com o cisco que está no
olho do seu irmão, quando não nota nem mesmo a
trave de madeira que está em seu próprio olho? 42
Como você pode dizer a seu irmão: 'Irmão, deixe-me
ajudá-lo a tirar o cisco que está em seu olho.' Se não
consegue perceber nem mesmo a trave que está em
seu próprio olho? Hipócrita! Primeiro, tire a trave do
seu olho e, então, será capaz de ver bem o bastante
para tirar o cisco que está no olho do seu irmão.
43 Uma boa árvore não produz frutos ruins. E uma
árvore ruim não produz frutos bons. 44 As árvores
são conhecidas pelos frutos que elas produzem. Não
há como colher figos de espinheiros ou uvas de
ervas daninhas. 45 Pessoas boas produzem o que
é bom, pois há bons sentimentos e pensamentos
guardados dentro delas. Pessoas más produzem o
que é ruim, pois há sentimentos e pensamentos ruins
guardados dentro delas. As pessoas simplesmente
colocam para fora, quando falam, o que está dentro
delas. 46 Então, por que vocês me chamam 'Senhor,
Senhor,' mas não fazem o que eu digo? 47 Eu darei
a vocês um exemplo de alguém que vem até mim,
ouve as minhas orientações e as segue. 48 Essa
pessoa é como um homem que constrói uma casa.
Ele cava bem fundo e coloca o alicerce em uma
rocha sólida. Quando o rio transborda e a enchente
alcança a casa, ela não se danifica, porque foi muito
bem construída. 49 A pessoa que me ouve, mas não
faz o que eu digo, é como um homem que constrói a
sua casa sem o alicerce. Quando a enchente alcança
a casa, ela cai imediatamente e fica destruída por
completo."

7 Quando Jesus acabou de dizer tudo isso às
pessoas, ele foi para Cafarnaum. 2 Havia na cidade
um comandante romano que tinha um empregado, de
quem ele gostava muito, que estava doente, à beira
da morte. 3 Quando esse comandante ouviu falar a
respeito de Jesus, enviou alguns anciãos do povo
para lhe pedir que viesse curar o seu empregado.
4 Quando os anciãos do povo encontraram Jesus,
pediram com bastante insistência, dizendo: "Por
favor, venha e faça o que ele pede! Ele merece a
sua ajuda, 5 pois ama o nosso povo e construiu
uma sinagoga para nós." 6 Jesus foi com eles e
quando se aproximaram da casa, o comandante
romano enviou alguns amigos até Jesus para lhe
dizer: "Por favor, Senhor, não se incomode, pois eu
não sou digno de que entre em minha casa. 7 Eu nem
mesmo acho que sou digno de falar pessoalmente
com o senhor. Basta que dê uma ordem, e meu
empregado será curado. 8 Eu estou sob o comando
dos meus oficiais superiores e eu mesmo tenho
soldados sob o meu comando. Eu ordeno que um
vá e ele vai. Digo a outro que venha e ele vem. Eu
ordeno que o meu empregado faça algo e ele faz."
9 Jesus ficou admirado ao ouvir tais palavras. Ele
se virou para a multidão que o seguia e disse: "Eu
lhes digo que nem entre o povo de Israel encontrei
tanta fé!" 10 Então, os amigos do oficial romano
voltaram para a casa e encontraram o empregado
saudável novamente. 11 Logo depois, Jesus foi para
uma cidade chamada Naim, juntamente com os seus
discípulos e uma grande multidão. 12 Quando ele
se aproximava do portão da cidade, viu que estava
saindo um enterro. O homem que tinha morrido era
o filho único de uma viúva, e muitas pessoas da
cidade a acompanhavam. 13 Quando o Senhor a
viu, ficou com muita pena dela. Ele lhe disse: "Não
chore!" 14 Jesus se aproximou do caixão e o tocou.
E aqueles que o carregavam pararam. Jesus disse:
"Jovem, eu lhe digo, levante-se!" 15 O morto se
sentou e começou a falar, e Jesus o devolveu para
a mãe dele. 16 Todos sentiram medo e louvaram
a Deus, dizendo: "Um grande profeta surgiu entre
nós!" E também diziam: "Deus visitou o seu povo!"
17 As notícias a respeito de Jesus se espalharam
pela Judeia e por todas as regiões ao redor. 18
Os discípulos de João Batista falaram com ele a
respeito disso tudo. 19 João chamou dois deles e os
enviou para que perguntassem a Jesus: "O senhor
é aquele que estava para vir ou devemos esperar
outro?" 20 Quando eles encontraram Jesus, disseram:
"João Batista nos enviou para lhe perguntar: 'O

senhor é aquele que estava para vir ou devemos
esperar outro?'" 21 Naquele exato momento, Jesus
estava curando muitas pessoas de suas doenças,
enfermidades, espíritos maus e fazendo com que os
cegos voltassem a enxergar. 22 Jesus respondeu
aos discípulos de João: "Vão e digam a João o
que vocês viram e ouviram. Digam que os cegos
conseguem ver, os mancos andam, os leprosos
ficam curados, os surdos ouvem, os mortos são
ressuscitados e os pobres recebem as boas novas.
23 Felizes aqueles que não duvidam de mim!" 24 Após
os mensageiros de João saírem, Jesus começou
a falar sobre João para a multidão: "O que vocês
esperavam encontrar quando foram ver João no
deserto? Algum caniço sendo agitado pelo vento?
25 Procuravam um homem com roupas elegantes?
Não, pois os que vestem roupas finas e vivem
luxuosamente devem ser procurados nos palácios.
26 Vocês procuravam um profeta? Sim, e eu lhes digo
que João é muito mais do que um profeta. 27 Nas
Sagradas Escrituras está escrito sobre João: 'Veja!
Estou enviando o meu mensageiro adiante de você,
para que ele prepare o seu caminho.' 28 Eu lhes
digo: ninguém que tenha nascido de mulher é mais
importante do que João. Mas, até mesmo o menos
importante no Reino de Deus é mais importante do
que ele!" 29 Ao ouvirem isso, todos que estavam
lá, mesmo os cobradores de impostos, entenderam
que o que Deus dizia era bom e certo, pois eles
tinham sido batizados por João. 30 Mas, os fariseus
e os educadores religiosos rejeitaram o que Deus
queria que eles fizessem, pois se recusaram a ser
batizados por João. 31 Jesus perguntou: "Com quem
eu devo comparar essas pessoas? Elas se parecem
com quem? 32 Elas são como crianças sentadas na
praça do mercado, dizendo umas para as outras:
'Nós tocamos flauta para que vocês dançassem e
vocês não dançaram. Nós cantamos músicas tristes
para que vocês ficassem emocionadas, mas vocês
não se emocionaram.' 33 Quando João Batista não
come pão ou bebe vinho, vocês dizem que ele está
possuído pelo demônio. 34 Agora, o Filho do Homem
está aqui e come e bebe junto com as pessoas,
mas vocês dizem: 'Vejam! Ele passa o tempo dele
comendo demais e bebendo muito vinho. E tem
mais, ele é amigo de cobradores de impostos e
de pecadores.' 35 No entanto, todos aqueles que
seguem pelos sábios caminhos de Deus comprovam
como eles são verdadeiros." 36 Um dos fariseus
convidou Jesus para ir a sua casa comer com ele.
Jesus foi para a casa do fariseu e sentou-se para
comer. 37 Uma mulher daquela cidade, conhecida
como pecadora, descobriu que Jesus estava na casa
do fariseu. Ela foi até lá, levando um vaso feito de
alabastro cheio de perfume. 38 Ela se ajoelhou ao
lado de Jesus e suas lágrimas molharam os seus
pés. Então, ela os secou, usando seus cabelos. Ela
beijou os pés de Jesus e depois espalhou o perfume
sobre eles. 39 Quando o fariseu que havia convidado
Jesus viu isso, ele pensou: "Se esse homem fosse
realmente um profeta, ele saberia quem é essa
mulher que o está tocando e o tipo de pessoa que ela
é, ou seja, uma pecadora." 40 Jesus disse ao fariseu:
"Simão, eu tenho algo a lhe dizer." Simão respondeu:
"Diga, Mestre!" 41 "Certa vez, duas pessoas deviam
para um homem que emprestava dinheiro. Um devia
quinhentos denários, e o outro, apenas cinquenta. 42
Nenhum deles tinha condições de pagar o homem
que lhes havia emprestado dinheiro. Então, ele
perdoou as dívidas. Qual deles terá mais afeição
por esse homem?" 43 Simão respondeu: "Eu acho
que aquele que devia mais." Jesus disse: "Você está
completamente certo." 44 Virando-se para a mulher,
ele disse para Simão: "Você vê essa mulher? Quando
eu entrei em sua casa, você não me deu água para
lavar os meus pés; mas, ela lavou os meus pés com
as suas lágrimas. Ela secou os meus pés com os
seus cabelos. 45 Você não me beijou; mas, desde
que entrei, ela não parou de beijar os meus pés. 46
Você não colocou azeite na minha cabeça; mas ela
derramou perfume em meus pés. 47 Então, eu lhe
digo que os muitos pecados dela foram perdoados. E
isso só foi possível porque o amor dela é grande.
Mas, aquele que é pouco perdoado, pouco ama." 48
Então, Jesus disse para a mulher: "Os seus pecados
foram perdoados." 49 Os que estavam sentados,
comendo com ele, começaram a falar entre si: "Quem
é este que até mesmo perdoa pecados?" 50 Mas,
Jesus disse para a mulher: "A sua fé a salvou. Vá em
paz!"

8 Pouco tempo depois, Jesus saiu e percorreu as
cidades e as vilas nas proximidades, anunciando
as boas novas do Reino de Deus. Os doze discípulos
foram com ele, 2 juntamente com diversas mulheres
que tinham sido curadas de espíritos maus e de
doenças. Entre elas, estava Maria, conhecida como
Madalena, de quem Jesus tinha expulsado sete
demônios; 3 Joana, a esposa do administrador do
governo de Herodes, chamado Cuza; Suzana; e
muitas outras mulheres que forneciam apoio a Jesus
e aos seus discípulos, com a doação dos seus

próprios bens. **4** Certa vez, quando uma grande
multidão havia se reunido, vinda de muitas cidades
para ver Jesus, ele começou a lhes falar, usando
uma história como exemplo. **5** "Um homem saiu para
plantar suas sementes. Enquanto ele espalhava as
sementes, algumas caíram na estrada, onde foram
pisadas pelas pessoas e comidas pelos pássaros. **6**
Algumas caíram no chão duro como pedra e, assim
que as sementes germinaram, secaram por falta de
umidade no solo. **7** Algumas sementes caíram entre
os espinhos, que cresceram junto com as plantas
e as sufocaram. **8** Algumas sementes caíram em
um bom solo e, após crescerem, produziram uma
colheita cem vezes maior do que o que havia sido
plantado." Após lhes contar essa história, Jesus
disse: "Se vocês têm ouvidos, então, ouçam!" **9**
Mas, seus discípulos lhe perguntaram: "O que
essa história significa?" **10** Jesus respondeu: "Os
conhecimentos a respeito dos mistérios do Reino
de Deus são apresentados a vocês. Mas, para
as outras pessoas, esse conhecimento vem por
meio das histórias, para que: 'Mesmo que eles
vejam, não enxerguem realmente, e mesmo que
eles ouçam, não entendam realmente.' **11** Este é
o significado da história: A semente é a palavra
de Deus. **12** As sementes que caem na beira da
estrada são aqueles que ouvem a mensagem, mas,
então, o diabo vem e tira a mensagem do coração
deles, fazendo com que não acreditem em Deus e
não sejam salvos. **13** As sementes que caem no
chão duro como pedra são aqueles que ouvem e
recebem com alegria a mensagem, mas não têm
raízes. Eles acreditam por algum tempo, mas quando
os tempos difíceis chegam, eles desistem. **14** As
sementes que caem entre os espinhos são aquelas
pessoas que ouvem a mensagem. No entanto, essa
mensagem é sufocada pelas distrações da vida,
como as preocupações, riquezas, prazeres. Então,
essas pessoas não produzem nada. **15** As sementes
que caíram em bom solo são aquelas pessoas que
são honestas e que fazem o que é certo. Elas ouvem
a mensagem, agarram-se a ela e, por causa da sua
perseverança, produzem uma boa colheita. **16** Não
se acende um lampião e depois se coloca um cesto
sobre ele para cobri-lo, ou se o coloca debaixo da
cama. Não. O lampião deve ser colocado em um
velador, para que qualquer um que entre veja a luz.
17 Pois tudo o que está escondido será descoberto,
e tudo que está em segredo se tornará conhecido
e revelado. **18** Então, prestem atenção em como
vocês 'ouvem.' Para aqueles que recebem será dado
mais. Daqueles que não recebem até mesmo o que
eles pensam que têm lhes será tirado!" **19** Então,
a mãe de Jesus e os seus irmãos chegaram, mas
não conseguiram passar pela multidão para vê-lo. **20**
Disseram a Jesus: "Sua mãe e seus irmãos estão
lá fora. Eles querem vê-lo." **21** Jesus respondeu:
"Minha mãe e meus irmãos são aqueles que ouvem
a palavra de Deus e agem conforme ela ensina." **22**
Um dia, Jesus disse aos seus discípulos: "Vamos
para o outro lado do lago." Assim, eles entraram em
um barco e partiram. **23** Enquanto navegavam, Jesus
dormiu e uma tempestade começou a cair sobre o
lago. O barco se encheu de água e corria o risco
de afundar. **24** Eles se aproximaram de Jesus e o
acordaram, dizendo: "Mestre, mestre! Nós iremos
morrer!" Jesus acordou e ordenou que o vento e as
ondas agitadas parassem. A natureza lhe obedeceu
e tudo ficou calmo. **25** Ele lhes perguntou: "Acaso
vocês não têm fé?" Aterrorizados e admirados, eles
disseram uns para os outros: "Então, quem é ele? Ele
ordena aos ventos e à água, e eles lhe obedecem!"
26 Eles chegaram à região de Gerasa, que fica no
lado oposto à Galileia. **27** Quando Jesus saiu do
barco, um homem, possuído pelo demônio, vindo da
cidade, foi encontrá-lo. Já fazia muito tempo que esse
homem não usava roupas ou morava em uma casa.
Ele vivia entre os túmulos. **28** Ao ver Jesus, ele gritou,
caiu aos pés dele e lhe perguntou, aos berros: "O que
você quer de mim, Jesus, Filho do Deus Altíssimo?
Por favor, eu lhe imploro, não me castigue!" **29** O
espírito disse isso porque Jesus já havia ordenado
ao espírito mau que saísse do homem. Esse espírito
muitas vezes o dominava e, apesar das pessoas o
amarrarem com correntes e algemas e o vigiarem,
o homem quebrava as correntes e era levado pelo
demônio para lugares desertos. **30** "Qual é o seu
nome?" Jesus lhe perguntou. "Legião", ele respondeu,
pois muitos demônios haviam entrado nele. **31** Eles
imploraram para que Jesus não ordenasse que eles
fossem para o Abismo. **(Abyssos g12)** **32** Havia uma
grande quantidade de porcos que estavam comendo
em uma encosta próxima. Os demônios imploraram
para que Jesus permitisse que eles entrassem nos
porcos. Jesus permitiu, **33** e os demônios saíram
do homem e entraram nos porcos. Os animais se
jogaram da encosta, caíram no lago e se afogaram.
34 Quando os homens que tomavam conta dos porcos
viram o que havia acontecido, fugiram e espalharam
a notícia na cidade e também pelos campos. **35** As
pessoas foram ver o que havia acontecido. Quando
chegaram perto de Jesus, descobriram que o homem

estava livre dos demônios. Ele estava sentado aos
pés de Jesus, vestindo roupas e em seu juízo perfeito.
As pessoas ficaram apavoradas. 36 Aqueles que
viram o que havia acontecido explicaram como o
homem possuído pelos demônios tinha sido curado.
37 Em seguida, todos os moradores da região de
Gerasa pediram que Jesus fosse embora, pois eles
estavam tomados pelo medo. Assim, ele voltou para
o barco e foi embora. 38 O homem que havia sido
libertado dos demônios implorou para ir com ele, mas
Jesus lhe disse: 39 "Volte para casa e conte para as
pessoas tudo que Deus fez por você." O homem foi
embora e contou para toda a cidade tudo o que Jesus
tinha feito por ele. 40 Uma multidão foi dar as boas-
vindas a Jesus quando ele retornou. Elas estavam
ansiosas, esperando por ele. 41 Uma dessas pessoas
era Jairo, um líder da sinagoga, que se aproximou de
Jesus e se jogou aos seus pés. Ele implorou a Jesus
para que fosse com ele para a sua casa, 42 pois
a sua única filha estava morrendo. A menina tinha
cerca de doze anos. Enquanto Jesus caminhava para
a casa de Jairo, as pessoas se amontoavam ao redor
dele. 43 No meio da multidão havia uma mulher que
sofria há doze anos, com uma hemorragia. Ela havia
gastado todo o seu dinheiro, pagando médicos para
que a curassem, mas nenhum deles tinha sido capaz
de ajudá-la. 44 Ela foi por trás de Jesus e tocou na
barra da capa dele. Imediatamente, a hemorragia
parou. 45 "Quem me tocou?", Jesus perguntou. Todos
que estavam em volta dele negaram ter feito isso.
Pedro disse: "Mas, Mestre, há uma multidão a sua
volta. E ela o aperta." 46 Jesus disse: "Alguém tocou
em mim. Eu sei, porque senti que de mim saiu poder."
47 Quando a mulher percebeu que não poderia mais
se esconder, ela se aproximou de Jesus e, tremendo,
ajoelhou-se diante dele. Na frente de todos, ela
explicou o motivo de ter tocado em Jesus e também
explicou que, ao tocá-lo, foi imediatamente curada. 48
Jesus disse à mulher: "Filha, a sua fé a curou. Vá em
paz!" 49 Enquanto ele falava, alguém veio da casa
do líder da sinagoga e lhe disse: "A sua filha morreu.
Você não precisa mais incomodar o Mestre." 50 Ao
ouvir isso, Jesus disse a Jairo: "Não tenha medo!
Se você tiver fé, ela ficará boa." 51 Quando Jesus
chegou na casa, ele permitiu apenas que Pedro,
João e Tiago, além dos pais da garota, ficassem lá.
Todas as outras pessoas tiveram que sair. 52 Todos
que estavam ali choravam e se lamentavam pela
menina. Jesus lhes disse: "Não chorem!" "Ela não
está morta; a menina está apenas dormindo." 53
Eles riram dele, pois sabiam que ela havia morrido.
54 Mas, Jesus pegou a mão dela e disse em voz
alta: "Menina, levante-se!" 55 Ela voltou à vida e
se levantou de uma vez. Jesus disse aos pais da
menina para lhe dar algo para comer. 56 O pai e a
mãe da garota ficaram muito impressionados com
o que acontecera, mas, Jesus lhes disse para não
contarem a ninguém o que havia acontecido.

9 Jesus reuniu os doze discípulos. Ele lhes deu poder
e autoridade para expulsar todos os demônios e
a capacidade para curar doenças. 2 Em seguida,
ele os enviou para anunciar o Reino de Deus e para
curar os doentes. 3 Ele lhes disse: "Não levem nada
com vocês para a viagem. Nem bengala para se
apoiar, nem sacolas, pães, dinheiro, nem mesmo
qualquer peça a mais de roupa. 4 Fiquem na casa
em que vocês forem recebidos, até irem embora da
cidade. 5 Se as pessoas se recusarem a recebê-
los, tirem até mesmo o pó daquela cidade que esteja
em seus pés. Ao fazer isso, vocês estarão dando
um aviso de protesto contra elas." 6 Os discípulos
saíram e viajaram pelas vilas ao redor, anunciando o
evangelho e curando em todos os lugares pelos quais
eles passavam. 7 Herodes, o tetrarca da Galileia,
ouviu tudo que estava acontecendo e ficou muito
confuso. Algumas pessoas diziam que João Batista
havia ressuscitado. 8 Outras diziam que Elias tinha
aparecido. Outras, ainda, que um dos antigos profetas
havia ressuscitado. 9 Herodes disse: "Não há dúvida,
eu decapitei João. Então, quem é esse homem sobre
quem ouço todas essas coisas?" E ele tentou pensar
em uma maneira de encontrar Jesus. 10 Quando
os apóstolos retornaram, contaram a Jesus tudo o
que tinham feito. Em seguida, Jesus e os apóstolos
foram para uma cidade chamada Betsaida. 11 No
entanto, a multidão descobriu aonde ele estava indo
e o seguiu até lá. Jesus deu as boas-vindas para
as pessoas, explicou-lhes sobre o Reino de Deus
e também curou os que estavam doentes. 12 Mais
tarde, naquele mesmo dia, os doze discípulos se
aproximaram de Jesus e disseram: "Senhor, mande
as pessoas embora, para que possam ir às vilas e
aos sítios que ficam perto daqui, para encontrarem
algum lugar para ficar e algo para comer. Este lugar é
deserto; não há nada por aqui." 13 Jesus lhes disse:
"Deem a elas algo para comer." Eles responderam:
"Tudo que nós temos são cinco pães e dois peixes, a
não ser que o senhor queira que compremos comida
para todos." 14 Havia aproximadamente cinco mil
homens lá. Ele disse aos discípulos: "Distribuam as
pessoas em grupos de cinquenta." 15 Eles fizeram

como Jesus falou. Todos foram divididos em grupos e
se sentaram. 16 Jesus pegou os cinco pães e os dois
peixes e, olhando para o céu, abençoou os alimentos
e os dividiu. Ele continuava a passar a comida para
os discípulos, enquanto eles a distribuíam para as
pessoas. 17 Todos comeram até ficarem satisfeitos,
e os discípulos ainda encheram doze cestos com
as sobras. 18 Em outra ocasião, quando Jesus
estava orando com os seus discípulos a sós, ele
lhes perguntou: “Quem todas essas pessoas dizem
que eu sou?” 19 Eles responderam: “Alguns dizem
que o senhor é João Batista, enquanto outras dizem
que é Elias. E há também outras que dizem que
é um dos antigos profetas que ressuscitou.” 20
Jesus perguntou novamente: “Mas, e vocês? Quem
vocês dizem que eu sou?” Pedro respondeu: “O
Messias enviado por Deus.” 21 Jesus, então, lhes
ordenou que não dissessem isso a ninguém. 22
Ele disse: “O Filho do Homem precisará passar
por sofrimentos terríveis. Ele será rejeitado pelos
anciãos do povo, pelos chefes dos sacerdotes e pelos
educadores religiosos. Será morto, mas no terceiro
dia ele ressuscitará.” 23 Ele disse a todos eles: “Se
qualquer um de vocês quiser me seguir, deve negar
a si mesmo, pegar a sua cruz todos os dias e me
seguir. 24 Pois se quiserem salvar a sua vida, vocês
a perderão; mas se perderem a sua vida por mim,
vocês a salvarão. 25 Qual o benefício em ganhar o
mundo todo se, no final, você se perdesse ou fosse
destruído? 26 Se a pessoa tiver vergonha de mim ou
da minha mensagem, o Filho do Homem também
se envergonhará dessa pessoa quando vier em sua
glória, na glória do Pai e dos santos anjos. 27 Eu lhes
digo que isto é verdade: Alguns que estão aqui não
morrerão até que vejam o Reino de Deus.” 28 Mais
ou menos oito dias depois de dizer essas coisas,
Jesus chamou Pedro, João e Tiago e eles subiram ao
monte para orar. 29 Enquanto Jesus estava orando,
seu rosto mudou de aparência e suas roupas ficaram
brancas e brilhantes. 30 Dois homens apareceram
envolvidos por um brilho celestial. Eram Moisés e
Elias, que começaram a conversar com Jesus. 31
Eles falavam sobre a sua morte que aconteceria em
breve em Jerusalém. 32 Pedro e os outros tinham
pegado no sono. Quando acordaram, viram Jesus
envolvido por uma luz divina e os dois homens
que estavam próximos a ele. 33 Quando os dois
homens já estavam quase indo embora, Pedro disse
a Jesus: “Mestre, é maravilhoso estar aqui. Deixem-
nos fazer três tendas: uma para você, outra para
Moisés e uma terceira para Elias.” Pedro realmente
não sabia o que estava dizendo. 34 Enquanto ele
ainda estava falando, veio uma nuvem e os cobriu.
Eles ficaram aterrorizados ao se verem cercados
pela nuvem. 35 Uma voz vinda da nuvem disse:
“Este é o meu Filho, o Escolhido. Escutem o que
ele diz!” 36 Quando a voz parou de falar, Jesus já
estava sozinho. Eles guardaram o que tinham visto
dentro dos seus corações e, naquela época, não
disseram nada a ninguém sobre o que haviam visto.
37 No dia seguinte, quando eles tinham descido do
monte, uma grande multidão esperava para encontrar
Jesus. 38 Um homem gritou no meio da multidão:
“Mestre, por favor, ajude o meu filho. Ele é o meu
único filho! 39 Ele está possuído por um espírito que,
assim que entra nele, faz com que ele grite. Quando
está possuído, ele tem convulsões e espuma pela
boca. Dificilmente esse espírito deixa o meu filho
em paz e o maltrata muito. 40 Eu implorei aos seus
discípulos para expulsarem esse espírito mau, mas
eles não conseguiram.” 41 Jesus disse: “Gente má e
sem fé! Por quanto tempo precisarei ficar aqui entre
vocês e suportá-los?” “Traga o seu filho aqui.” 42 Até
mesmo quando estava se aproximando de Jesus,
o demônio fez o garoto ter convulsões, jogando-o
ao chão. Jesus repreendeu o espírito mau, curou
o garoto e o devolveu ao pai. 43 Todos ficaram
maravilhados com essa demonstração do poder de
Deus. Embora todos estivessem admirados com tudo
que Jesus fizera, ele avisou aos seus discípulos:
44 “Escutem com atenção o que eu vou lhes dizer:
está próximo o momento em que o Filho do Homem
será entregue nas mãos dos homens.” 45 Porém,
eles não entenderam o que isso significava. O seu
significado tinha sido escondido deles, para que não
percebessem as suas consequências, e eles, por
sua vez, tinham medo de lhe perguntar a respeito
disso. 46 Então, começou uma discussão entre os
discípulos sobre qual deles era o mais importante. 47
Jesus, sabendo sobre o que eles discutiam, pegou
uma criancinha e a colocou próximo a ele. 48 Depois,
ele lhes disse: “Quem aceitar esta criancinha em
meu nome também estará me aceitando. E quem
me aceitar também estará aceitando aquele que me
enviou. Aquele entre vocês que for o mais humilde
será o mais importante.” 49 João falou: “Senhor, nós
vimos uma pessoa que expulsava demônios em seu
nome e nós o proibimos de fazer isso, pois ele não
faz parte do nosso grupo.” 50 Jesus respondeu: “Não
o proíbam. Qualquer um que não for contra vocês
está a seu favor.” 51 Como o momento dele subir
aos céus se aproximava, Jesus estava determinado

a ir para Jerusalém. 52 Ele enviou mensageiros a
sua frente para uma vila samaritana, para deixar
tudo pronto para ele. 53 Mas, as pessoas de lá
não o receberam bem, pois perceberam que ele
estava indo para Jerusalém. 54 Quando Tiago e João
viram isso, disseram: “Senhor, você quer que nós
mandemos descer fogo do céu para queimar esta
vila?” 55 Mas, Jesus se virou e reprovou a atitude dos
discípulos. 56 Depois, eles prosseguiram para outra
vila. 57 Enquanto eles caminhavam, um homem disse
a Jesus: “Eu o seguirei para onde você for.” 58 Jesus
disse ao homem: “As raposas têm suas tocas, e os
pássaros têm os seus ninhos, mas o Filho do Homem
não tem nem mesmo um lugar para descansar.” 59
Então, Jesus disse a outro homem: “Siga-me!” Mas,
o homem respondeu: “Senhor, primeiro deixe que
eu vá para casa e sepulte o meu pai.” 60 Jesus
respondeu: “Deixe que os mortos sepultem os seus
próprios mortos. Vá e anuncie o Reino de Deus.” 61
Outro homem disse: “Senhor, eu o seguirei! Porém,
primeiro deixe-me ir para casa para me despedir da
minha família.” 62 Jesus lhe disse: “Quem começa a
arar a terra e depois olha para trás, não serve para o
Reino de Deus.”

10 Depois disso, o Senhor nomeou setenta outros
discípulos e os enviou em duplas para cada
cidade e cada lugar que ele planejava visitar. 2 Jesus
lhes disse: “A colheita é grande, mas são poucos os
trabalhadores. Orem para que o Senhor da colheita
envie trabalhadores para ajudar na sua lavoura.
3 Então, prossigam em seu caminho: Estou lhes
mandando como ovelhas para o meio de lobos. 4
Não levem dinheiro, sacola ou até mesmo um par de
sandálias a mais e não percam tempo conversando
com as pessoas que encontrarem pelo caminho. 5 A
primeira coisa que dirão ao entrar em uma casa será:
‘Que a paz esteja nesta casa!’ 6 Se lá morar uma
pessoa pacífica, então, a paz de vocês ficará neste
lar. Mas, se for ao contrário, e a pessoa não for de
paz, a sua paz retornará para vocês. 7 Fiquem nessa
casa, comendo e bebendo o que lhes derem, pois um
trabalhador merece ser pago. Não fiquem mudando
de uma casa para a outra. 8 Se vocês entrarem
em uma cidade e as pessoas de lá receberem bem
vocês, comam o que lhes oferecerem 9 e curem os
seus doentes. Depois, digam para os que vivem lá:
‘O Reino de Deus chegou para vocês.’ 10 Porém,
se vocês entrarem em uma cidade e não forem
bem recebidos, saiam pelas ruas, dizendo para os
moradores de lá: 11 ‘Nós estamos limpando até
mesmo o pó de sua cidade que grudou em nossos
pés, para lhes mostrar a nossa desaprovação. Mas
admitam isto: O Reino de Deus chegou para vocês.’
12 Eu lhes digo que, no Dia do Julgamento, Deus
terá mais tolerância com Sodoma do que com aquela
cidade. 13 Ai de você, Corazim! Ai de você, Betsaida!
Pois se os milagres que vocês viram acontecer
tivessem acontecido em Tiro e Sidom, as pessoas
de lá teriam se arrependido há muito tempo, e elas
vestiriam roupas de tecidos grosseiros e se cobririam
de cinzas. 14 É por isso que, no julgamento, Deus
será mais tolerante com Tiro e Sidom do que com
vocês. 15 E você, cidade de Cafarnaum? Acha que
subirá até o céu? Você será lançada no mundo dos
mortos! **(Hadēs g86)** 16 Quem os ouve também me
ouve, e quem os rejeita também me rejeita. Mas,
qualquer um que me rejeita também rejeita aquele
que me enviou.” 17 Os setenta discípulos voltaram
muito animados, dizendo: “Senhor, até mesmo os
demônios nos obedecem quando, pelo poder do
nome do senhor, ordenávamos que eles saíssem
das pessoas!” 18 Jesus respondeu: “Eu vi Satanás
cair do céu como um raio. 19 Sim, eu lhes dei poder
para pisarem em serpentes e escorpiões e para
superarem a força de todos os inimigos, e nada
lhes fará mal. 20 Mas, não fiquem contentes porque
os espíritos maus lhes obedecem. Fiquem felizes
porque os nomes de vocês estão escritos no céu.”
21 Naquele momento, Jesus foi tomado pela alegria
do Espírito Santo e disse: “Agradeço a você, Pai,
Senhor do céu e da terra, pois escondeu essas
coisas das pessoas sábias e inteligentes, mas as
revelou aos pequeninos! Sim, Pai, você ficou feliz
ao fazer dessa maneira. 22 O meu Pai me entregou
todas as coisas. Ninguém entende o Filho, a não ser
o Pai, e ninguém entende o Pai, a não ser o Filho e
aqueles para quem o Filho escolhe mostrar quem
o Pai é.” 23 Quando eles estavam sozinhos, Jesus
se virou para os discípulos e lhes disse: “Aqueles
que veem o que vocês estão vendo deveriam ficar
realmente felizes. 24 Eu lhes digo: muitos profetas
e reis gostariam de ver o que vocês estão vendo,
mas eles não viram. E eles também gostariam de
ouvir as coisas que vocês estão ouvindo, mas eles
não ouviram.” 25 Certa vez, um especialista na lei
religiosa se levantou e, tentando pegar Jesus em
uma armadilha, disse: “Mestre, o que eu preciso
fazer para conseguir a vida eterna?” **(aiōnios g166)** 26
Jesus perguntou: “O que está escrito na lei? Como
você a interpreta?” 27 O homem respondeu: “Ame o
Senhor, seu Deus, com todo o seu coração e com

toda a sua alma, com todas as suas forças e com
todos os seus pensamentos. E ame o seu próximo
como a si mesmo." 28 Jesus lhe disse: "Você está
certo! Faça isso e você viverá." 29 Mas, o homem
querendo se justificar, perguntou a Jesus: "E quem é
o meu próximo?" 30 Jesus respondeu: "Um homem
estava descendo de Jerusalém para Jericó. Ele foi
atacado por ladrões, que roubaram tudo o que ele
tinha, bateram nele e o deixaram quase morto. 31
Por coincidência, um sacerdote estava viajando pelo
mesmo caminho. Ele viu o homem, mas passou pelo
outro lado da estrada. 32 Depois, um levita apareceu.
Mas, quando ele chegou ao lugar e viu o homem,
também fez questão de passar pelo outro lado da
estrada. 33 Finalmente, um samaritano apareceu na
estrada. Ao passar, ele viu o homem e sentiu pena
dele. 34 Ele se aproximou e tratou os ferimentos
do homem com óleo e vinho e depois fez curativos.
Então, ele levou o homem em seu jumento para uma
pensão, onde cuidou dele. 35 No dia seguinte, deu
dois denários para o dono da pensão e lhe disse:
'Cuide dele e, se você gastar mais do que o dinheiro
que deixei, eu lhe pagarei quando voltar.' 36 Qual
desses três homens você acha que foi o próximo
para o homem que foi atacado pelos ladrões?" 37
O especialista em religião respondeu: "Aquele que
o ajudou." Jesus, então, disse-lhe: "Vá e faça o
mesmo!" 38 Continuando sua jornada, Jesus chegou
a uma vila, e uma mulher, chamada Marta, convidou-
o para a sua casa. 39 Tinha ela uma irmã chamada
Maria, que se sentou aos pés do Senhor e ouviu os
seus ensinamentos. 40 Marta ficou preocupada com
tudo que precisava ser feito para a preparação da
refeição. Então, veio até Jesus e lhe disse: "Mestre,
você não se importa de minha irmã ter deixado todo
o serviço da casa para que eu fizesse sozinha? Diga
a ela para vir e me ajudar!" 41 O Senhor respondeu:
"Marta, Marta, você está preocupada e agitada com
muitas coisas! 42 Mas, apenas uma coisa é realmente
necessária. Maria escolheu a melhor de todas, e esta
não será tirada dela."

11 Certa vez, Jesus estava orando em um
determinado lugar. Quando ele terminou, um
dos seus discípulos lhe pediu: "Senhor, por favor,
ensine-nos a orar, como João Batista ensinou aos
seus discípulos." 2 Jesus lhes disse: "Quando vocês
orarem, digam: 'Pai, que o seu nome seja reconhecido
como santo. Venha o seu Reino. 3 Dá-nos cada dia o
alimento que precisamos. 4 Perdoa-nos os nossos
pecados, assim como perdoamos aos que nos têm
ofendido. E não nos deixe cair em tentação.'" 5 Jesus
continuou a lhes dizer: "Digamos que você tenha um
amigo e que, no meio da noite, você vá à casa dele e
lhe diga: 'Meu amigo, empreste-me três pães, 6 pois
um amigo meu veio me visitar e eu não tenho nada
para lhe oferecer.' 7 Talvez, o seu amigo lá de dentro
responda: 'Não me incomode. Eu já tranquei a porta.
Os meus filhos e eu já estamos deitados. Eu não
vou me levantar para lhe dar nada agora.' 8 Eu lhes
digo: mesmo que ele se recuse a se levantar e lhe
dar o pão, apesar de você ser seu amigo, se você
for persistente, o seu amigo se levantará e lhe dará
tudo o que você precisa. 9 Eu lhes digo: peçam, e
vocês receberão; procurem, e vocês encontrarão;
batam, e a porta se abrirá para vocês. 10 Pois, todo
o que pede recebe; todo o que procura acha; e para
todo o que bate a porta se abrirá. 11 Qual de vocês,
pais, se o seu filho lhe pedir um peixe, em lugar
disso lhe dará uma cobra? 12 Ou, se ele pedir um
ovo, lhe dará um escorpião? 13 Então, se vocês,
mesmo sendo maus, ainda sabem dar boas coisas
para os seus filhos, quanto mais o Pai celestial dará o
Espírito Santo para quem lhe pedir!" 14 Jesus estava
expulsando um demônio que tinha feito com que
um homem ficasse mudo. Quando o demônio saiu,
o mudo falou, e todos que estavam vendo ficaram
admirados. 15 Mas, alguns disseram: "Ele expulsa
os demônios usando o poder de Belzebu, o chefe
dos demônios." 16 Outros procuravam testar Jesus,
pedindo que ele fizesse um milagre, para mostrar
que seu poder vinha de Deus. 17 Jesus sabia o que
eles estavam pensando e disse: "Qualquer reino em
que os cidadãos lutam entre si será destruído. Uma
família em que seus membros lutam entre si também
será destruída. 18 Se Satanás luta contra si mesmo,
como pode o seu reino continuar a existir? Vocês
dizem que eu expulso demônios usando o poder de
Belzebu. 19 Mas, se eu os expulso pelo poder de
Belzebu, pelo poder de quem a sua própria gente
os expulsa? Eles mesmos serão a prova de que
vocês estão errados. 20 No entanto, se eu estou
expulsando demônios pelo poder de Deus, então,
isso prova que o Reino de Deus chegou. Está aqui
mesmo entre vocês! 21 Quando um homem forte,
que está bem armado, vigia sua casa, tudo o que ele
tem está a salvo. 22 Mas, se um homem mais forte
ainda vier e o vencer, tirando dele todas as armas
das quais ele depende para a sua proteção, então,
ele conseguirá levar tudo o que o dono da casa
tem. 23 Assim, todos que não estão comigo estão
contra mim, e todos que não constroem comigo estão

destruindo. 24 Quando um espírito mau é expulso de
alguém, ele vai direto para o deserto, procurando
um lugar para ficar. Quando não consegue encontrar
um lugar, ele diz: 'Eu irei voltar para a casa da qual
saí.' 25 Quando ele volta, encontra sua antiga casa
limpa e arrumada. 26 Então, ele sai e encontra mais
outros sete espíritos, ainda piores do que ele, e todos
ficam morando ali. No final, a situação desse homem
fica ainda pior do que antes." 27 Enquanto Jesus
falava, uma mulher, no meio da multidão, gritou:
"Abençoada é a mulher que pôs você no mundo e
o amamentou!" 28 Mas Jesus disse: "Ainda mais
abençoados são aqueles que ouvem a palavra de
Deus e fazem como ela diz!" 29 Quando as pessoas
começaram a se juntar em volta de Jesus, ele lhes
disse: "Esta é uma geração de pessoas más, pois
procuram algum sinal milagroso, mas nenhum sinal
será dado a eles, a não ser o sinal de Jonas. 30 Da
mesma maneira que Jonas foi um sinal para o povo
de Nínive, o Filho do Homem também será um sinal
para esta geração. 31 No julgamento, a rainha do
Sul se levantará contra o povo desta geração e o
condenará, pois ela veio de muito longe para ouvir os
sábios ensinamentos de Salomão. E, agora, há aqui
alguém ainda mais importante do que Salomão. 32
No julgamento, o povo de Nínive se levantará contra
as pessoas desta geração e as condenará, pois eles
se arrependeram dos seus pecados, quando ouviram
a mensagem de Jonas. E agora, há alguém aqui que
é mais importante do que Jonas. 33 Ninguém acende
um lampião e depois o esconde ou o coloca debaixo
de um cesto. Não, o lampião deve ser colocado
no velador, para que aqueles que entram na casa
possam ver a luz. 34 Os olhos são como uma luz para
o corpo. Quando os seus olhos são bons, todo o seu
corpo fica cheio de luz. Mas, quando os seus olhos
são ruins, então, o seu corpo está nas trevas. 35
Então, tenha cuidado para que a luz que está dentro
de você não seja, na verdade, trevas. 36 Se todo o
seu corpo estiver cheio de luz, sem nenhuma parte
escura, então, ele estará completamente iluminado,
exatamente como acontece quando você é iluminado
pela luz de um lampião." 37 Após Jesus terminar de
falar, um fariseu o convidou para comer com ele.
Assim, Jesus foi e se sentou para comer. 38 O fariseu
ficou surpreso por Jesus não lavar as mãos antes de
comer, como era cerimonialmente exigido. 39 Então,
o Senhor lhe disse: "Vocês, fariseus, limpam a parte
de fora do copo e do prato, mas, por dentro vocês
estão cheios de ganância e maldade. 40 Seus tolos!
Vocês não acham que aquele que fez a parte de
dentro também fez a parte de fora? 41 Portanto, deem
aos pobres o que está dentro do copo e do prato.
Então, ao agirem assim, tudo ficará limpo para vocês.
42 Ai de vocês, fariseus! Vocês pagam o dízimo sobre
ervas e verduras, mas negligencia a justiça e o amor
de Deus. Vocês precisam prestar atenção a essas
coisas, mas não devem se esquecer de cumprir
também as outras. 43 Ai de vocês, fariseus! Vocês
gostam de ter os melhores lugares nas sinagogas
e de serem cumprimentados com respeito, quando
estão nas praças dos mercados. 44 Ai de vocês, que
são como túmulos sem identificação, sobre os quais
as pessoas andam sem nem perceberem!" 45 Um dos
especialistas na lei religiosa reagiu, dizendo: "Mestre,
quando você fala assim, também nos insulta!" 46
Jesus respondeu: "Ai de vocês também, especialistas
na lei! Vocês colocam sobre as pessoas cargas muito
pesadas para serem carregadas, mas não levantam
um único dedo para ajudá-las. 47 Ai de vocês, que
constroem túmulos para homenagear os profetas,
mas foram os seus próprios antepassados que os
mataram! 48 Assim, vocês mostram que concordam
com o que os seus antepassados fizeram. Eles
mataram os profetas, e vocês constroem túmulos
para eles! 49 É por isso que Deus, em toda a sua
sabedoria, disse: 'Enviarei profetas e apóstolos para
eles. Alguns, eles matarão. Outros, eles perseguirão.'
50 Por isso, esta geração de pessoas será culpada
pelo sangue de todos os profetas que foi derramado
desde o princípio do mundo; 51 desde o sangue de
Abel até o sangue de Zacarias, que foi assassinado
entre o altar e o santuário. Sim, eu lhes digo: esta
geração será culpada por tudo isso. 52 Ai de vocês,
especialistas na lei! Vocês guardaram a chave do
conhecimento. Vocês mesmos não entram e também
não deixam que os outros entrem." 53 Enquanto
Jesus estava saindo, os educadores religiosos e
os fariseus começaram a atacá-lo agressivamente,
fazendo todo tipo de perguntas para provocá-lo. 54
Eles estavam esperando uma oportunidade de pegá-
lo, tentando fazer com que ele dissesse algo que
pudesse ser usado contra ele.

12 Nesse meio tempo, milhares de pessoas se
ajuntaram, de tal modo que elas pisavam umas
nas outras. Jesus falou primeiro aos seus discípulos:
"Tenham cuidado com o fermento dos fariseus,
ou seja, com a falsidade deles. 2 Pois tudo que
está escondido será revelado. Tudo que estiver
em segredo será conhecido. 3 Tudo o que vocês
disseram na escuridão será ouvido na luz do dia.

E tudo o que vocês disseram em segredo será
anunciado aos quatro cantos da terra. 4 Eu lhes
digo, meus amigos, não tenham medo daqueles que
matam o corpo, pois uma vez que tenham feito isso,
não há mais nada que eles possam fazer. 5 Deixem-
me dizer de quem vocês devem ter medo: vocês
devem temer aquele que, depois de ter matado, ainda
tem o poder de lançá-los na Geena. É dele que vocês
devem ter medo. (Geenna g1067) 6 Não é verdade que
cinco passarinhos são vendidos por alguns centavos?
Mas, Deus não se esquece de nenhum deles. 7
Até os cabelos da cabeça de vocês foram contados.
Não tenham medo! Vocês valem mais do que muitos
passarinhos. 8 Eu lhes digo que isto é verdade:
aqueles que disserem publicamente que pertencem
a mim, o Filho do Homem também irá dizer, diante
dos anjos de Deus, que essas pessoas pertencem
a ele. 9 Mas, aqueles que me negarem também
serão negados por mim diante dos anjos de Deus.
10 Qualquer um que falar contra o Filho do Homem
será perdoado, mas quem disser blasfêmias contra o
Espírito Santo não será perdoado. 11 Quando vocês
forem levados para serem julgados nas sinagogas,
e diante de governantes e de autoridades, não se
preocupem como irão se defender ou com o que irão
dizer. 12 O Espírito Santo lhes ensinará, naquela
mesma hora, o que devem dizer." 13 Alguém que
estava na multidão disse a Jesus: "Mestre, por favor,
diga ao meu irmão para dividir a herança comigo."
14 Jesus respondeu: "Homem, quem me indicou
como seu juiz para decidir como a sua herança deve
ser dividida?" Ele disse às pessoas: 15 "Prestem
atenção! Tenham cuidado com todos os pensamentos
e com todas as ações mesquinhas, pois a vida de
uma pessoa não se resume a todas as coisas que
ela possui." 16 Então, ele contou para a multidão
uma história como exemplo. "Certa vez, havia um
homem rico que possuía terras muito produtivas.
17 O homem pensou: 'O que eu devo fazer? Eu
não tenho onde guardar a minha colheita.' 18 Ele,
então, decidiu: 'Eu sei o que farei: vou derrubar os
meus depósitos e construirei outros depósitos de
cereais maiores ainda. Assim, eu terei espaço para
guardar toda a minha colheita e também tudo o
que possuo. 19 Depois, direi a mim mesmo: Você
já tem riquezas o bastante para viver por muitos
anos. Então, relaxe, coma, beba e aproveite!' 20
Mas, Deus lhe disse: 'Você é um homem tolo! Nesta
mesma noite, você morrerá e, aí, quem ficará com
tudo que você guardou?' 21 É isso o que acontece
com as pessoas que acumulam riquezas para si,
mas não são ricas no que diz respeito a Deus." 22
Jesus disse aos seus discípulos: "É por isso que
eu lhes digo: não se preocupem com a vida, com
o que comer ou com o que vestir. 23 A vida é bem
mais do que apenas a comida, e o corpo é bem mais
do que apenas vestir roupas. 24 Vejam os corvos.
Eles não semeiam nem colhem, não têm despensas
ou depósitos, mas Deus os alimenta. E vocês são
mais valiosos do que os pássaros. 25 Vocês podem
acrescentar uma hora a mais em sua vida, por mais
que se preocupem com isso? 26 Se vocês não podem
fazer nada em relação a uma coisa pequena como
essa, então, por que se preocupar com o resto? 27
Pensem nos lírios e em como eles crescem. Eles
não trabalham e nem tecem os fios para fazerem
roupas. Mas, eu lhes digo que nem mesmo Salomão,
em toda a sua glória, se vestiu de forma tão bela
quanto qualquer um deles. 28 Assim, se Deus veste
a erva, que hoje está no campo, mas que amanhã é
lançada no forno, muito mais irá vesti-los, vocês que
têm fé tão pequena. 29 Não se preocupem com o
que irão comer ou beber. Não se preocupem com
isso. 30 Todas essas são coisas com que as pessoas
no mundo se preocupam, mas o seu Pai sabe que
vocês precisam delas. 31 Busquem primeiro o Reino
de Deus, e vocês receberão as demais coisas. 32
Não tenha medo, pequeno rebanho, pois o seu Pai
tem prazer em lhe dar o Reino. 33 Vendam o que
vocês têm e deem o dinheiro aos pobres. Consigam
para si mesmos bolsas que não se estragam: um
tesouro no céu, que nunca irá acabar, onde nenhum
ladrão poderá roubá-lo e nem as traças poderão
destruí-lo. 34 Pois o que vocês mais valorizam é o
que realmente mostra quem vocês são. 35 Estejam
vestidos e prontos e deixem seus lampiões acesos.
36 Sejam como os empregados que esperam pela
volta do seu patrão depois da festa de casamento.
Eles já estão preparados para abrir a porta assim que
ele chegar e bater. 37 Felizes os empregados que o
patrão encontra preparados quando ele chega. Eu
lhes digo que isto é verdade: ele se vestirá, fará com
que eles se sentem para comer e ele mesmo servirá
seus empregados. 38 Mesmo se ele chegar à meia-
noite, ou mais tarde, felizes dos empregados se ele
os encontrar alerta e prontos! 39 Mas, lembrem-se
disto: se o dono da casa soubesse quando um ladrão
chegaria, ele ficaria vigiando e não deixaria que a
sua casa fosse invadida. 40 Vocês também devem
estar preparados, pois o Filho do Homem virá quando
não estiverem esperando por ele." 41 "Você está
contando essa história apenas para nós, ou é para

todos?", Pedro perguntou. 42 O Senhor respondeu:
"Então, quem é o administrador confiável e sábio,
que o patrão coloca como responsável na casa, para
distribuir a comida para os outros empregados na
hora certa? 43 Feliz desse empregado quando o seu
patrão voltar e descobrir que ele cumpriu tudo como
deveria ser. 44 Eu lhes digo que isto é verdade: o
patrão deixará esse empregado como o responsável
por tudo. 45 Mas, e se o empregado pensar: 'Meu
patrão está demorando para voltar.' E então, ele
começar a bater nos outros empregados, tantos nos
homens quanto nas mulheres, e passar a comer e
beber até ficar bêbado? 46 Um dia, o patrão desse
empregado chegará de repente e ele não saberá.
O patrão o punirá duramente e o condenará a ir
para o lugar onde estão os desobedientes. 47 O
empregado que sabia qual era a vontade do seu
patrão e, ainda assim, não se aprontou, ou não seguiu
as instruções dele, será castigado com dureza. 48
Mas, o empregado que não sabia e fez coisas que
mereciam punição será punido apenas levemente.
Para quem muito foi dado, muito será exigido. E para
quem foi confiado mais, mais será pedido. 49 Eu
vim para pôr fogo na terra e como seria bom se já
estivesse queimando! 50 Mas, eu preciso primeiro
passar por um batismo, e como estou agoniado
esperando por isso! 51 Vocês acham que eu vim
trazer paz à terra? Não, eu lhes digo que trago a
divisão. 52 A partir de agora, se houver cinco pessoas
em uma família, elas ficarão divididas: três contra
duas e duas contra três. 53 Pais ficarão contra os
filhos e os filhos contra os pais. As mães contra as
filhas e as filhas contra as mães. As sogras contra
as noras e as noras contra as sogras." 54 Então,
Jesus falou para a multidão: "Quando vocês veem
uma nuvem subindo no oeste, imediatamente dizem:
'Vai chover.' E isso realmente acontece. 55 E quando
sopra o vento sul, vocês dizem: 'Irá fazer calor.' E
isso acontece. 56 Hipócritas! Como é que vocês
sabem interpretar com tanta certeza se vai fazer
calor ou chover, mas não sabem como interpretar
a época atual? 57 Por que vocês não pensam por
si mesmos e julgam o que é o certo a ser feito? 58
Quando vocês estiverem indo para o tribunal com
quem os acusou, tentem fazer um acordo com essa
pessoa antes do julgamento. Caso contrário, vocês
podem ser levados a um juiz, o juiz pode entregá-los
ao guarda e o guarda pode jogá-los na prisão. 59 Eu
lhes digo que vocês não irão sair da prisão enquanto
não pagarem até o último centavo da dívida."

13 Mais ou menos naquele momento, algumas
pessoas disseram a Jesus como Pilatos matara
alguns galileus, enquanto eles ofereciam sacrifícios
no Templo. 2 "Vocês acham que esses galileus eram
mais pecadores do que quaisquer outros, porque
eles morreram desse jeito?" Jesus perguntou. 3
"Eu lhes digo que não. Mas, a menos que vocês
se arrependam, todos irão morrer também. 4 E
aquelas dezoito pessoas que morreram quando a
torre em Siloé caiu sobre elas? Vocês acham que
elas eram as piores pessoas em toda a Jerusalém?
5 Eu lhes digo que não. Porém, a não ser que
vocês se arrependam, todos irão morrer também." 6
Então, Jesus lhes contou esta história como exemplo:
"Havia um homem que tinha uma figueira em sua
plantação de uvas. Ele chegou, procurando frutos
na árvore, mas não encontrou nenhum. 7 Então,
disse ao jardineiro: 'Veja! Durante três anos eu venho
procurar algum fruto nesta figueira e não encontro
nenhum. Corte esta árvore! Por que ela deveria
ocupar espaço na minha plantação?' 8 O jardineiro
respondeu: 'Patrão, por favor, deixe a figueira aí
apenas por mais um ano. Eu irei cavar a terra em
volta dela e colocarei fertilizante. 9 Se ela produzir
frutos, então, muito bem. Se não, então, mande corta-
la.'" 10 Um sábado, Jesus estava ensinando em uma
sinagoga. 11 Havia ali uma mulher que fazia dezoito
anos que se encontrava doente por causa de um
espírito mau. Ela ficava curvada e não conseguia se
endireitar. 12 Quando Jesus a viu, chamou-a e disse:
"Você está curada da sua doença." 13 Depois, ele
colocou as suas mãos sobre ela e, imediatamente, a
mulher se endireitou e louvou a Deus. 14 No entanto,
o líder da sinagoga ficou chocado por Jesus ter
curado em um sábado. Ele disse para a multidão: "Há
seis dias dedicados ao trabalho. Venham e sejam
curados nesses dias e não no sábado." 15 Mas o
Senhor disse para o líder: "Hipócritas! Qualquer um
de vocês não desamarra, no sábado, seu boi ou
jumento do estábulo e o leva para beber água? 16
Por que essa mulher, uma descendente de Abraão,
que Satanás manteve amarrada por dezoito anos,
não deveria ser desamarrada e libertada neste dia de
sábado?" 17 O que Jesus disse envergonhou todos
os seus opositores. Mas, todos na multidão estavam
muito felizes com todas as coisas maravilhosas que
ele estava fazendo. 18 Depois, Jesus perguntou:
"Então, com o que se parece o Reino de Deus?
Com o que eu poderia compará-lo? 19 É como uma
semente de mostarda que um homem plantou em
seu jardim. Ela cresceu e virou uma árvore. Os

pássaros, então, vieram e fizeram ninhos em seus
galhos." 20 Ele perguntou novamente: "Com o que
eu posso comparar o Reino de Deus? 21 É como o
fermento que uma mulher pegou e misturou em três
medidas de farinha e que fez com que toda a massa
crescesse." 22 Jesus percorreu as cidades e vilas em
volta, ensinando em seu caminho para Jerusalém. 23
Alguém lhe perguntou: "Senhor, apenas poucos serão
salvos?" Jesus respondeu: 24 "Tentem de todas as
maneiras entrar pela porta estreita, pois, eu lhes digo
que muitos tentarão entrar e não conseguirão. 25
Uma vez que o dono da casa se levante e feche a
porta, vocês ficarão do lado de fora, batendo na porta
e dizendo: 'Senhor, por favor, abra a porta para nós!'
Mas, ele responderá: 'Eu não conheço vocês e não
sei de onde vocês são.' 26 Então, vocês dirão: 'Mas,
nós comemos e bebemos com você. E você ensinou
nas ruas da nossa cidade.' 27 Ele responderá: 'Eu
lhes digo que não conheço vocês e não sei de onde
vocês são. Saiam de perto de mim, todos vocês que
não fazem o bem.' 28 Haverá choro e ranger de
dentes quando vocês virem Abraão, Isaque, Jacó e
todos os profetas no Reino de Deus, e vocês, do lado
de fora. 29 As pessoas virão do leste e do oeste, do
norte e do sul, e se sentarão para comer no Reino
de Deus. 30 Pois, os últimos serão os primeiros, e
os primeiros serão os últimos." 31 Nesse momento,
alguns fariseus vieram até Jesus e lhe disseram:
"Você deveria ir embora daqui, porque Herodes
quer matá-lo." 32 Jesus respondeu: "Vão e digam
para aquela raposa que eu continuarei a expulsar
demônios e a curar pessoas hoje e amanhã. E no
terceiro dia eu terminarei o que vim fazer. 33 Bem, de
qualquer forma, eu devo seguir o meu caminho hoje
e amanhã e depois de amanhã também. Pois, não
seria certo para um profeta morrer fora de Jerusalém.
34 Jerusalém, Jerusalém, que mata os profetas e
apedreja aqueles que Deus envia para você! Por
quantas vezes eu tentei reunir todos os seus filhos,
exatamente como uma galinha faz com os seus
pintinhos, quando os coloca debaixo de suas asas.
Mas, vocês recusaram todas as vezes. 35 Vejam! A
casa de vocês ficará abandonada. E eu lhes digo
que vocês não me verão até o dia em que disserem:
'Abençoado aquele que vem em nome do Senhor!'"

14 Em um sábado, Jesus foi comer na casa de
um dos líderes dos fariseus, onde todos o
observavam muito atentamente. 2 Havia um homem
lá com os braços e as pernas inchados. 3 Então,
Jesus perguntou aos especialistas na lei religiosa
e aos fariseus: "A lei permite curar no sábado ou
não?" 4 Mas, eles ficaram quietos. Jesus tocou no
homem, curou-o e o mandou embora. 5 Depois,
Jesus lhes disse: "Se o seu filho ou o seu boi caísse
em um poço no sábado, vocês não o tirariam de
lá imediatamente?" 6 Eles não foram capazes de
responder a Jesus. 7 Então, ao notar como os
convidados tinham escolhido sentar nos lugares de
honra, ele contou uma história para eles. E, assim,
ele começou: 8 "Quando você for convidado para
uma festa de casamento, não escolha o lugar de
honra, pois pode ser que alguém mais importante
do que você tenha sido convidado. 9 A pessoa que
convidou os dois para a festa virá e lhe dirá: 'Dê o
seu lugar para este homem se sentar.' Então, muito
constrangido, você terá que sair desse lugar para
se sentar em qualquer outro que tenha sobrado. 10
Em vez disso, quando você for convidado, sente-se
no lugar menos importante, para que aquele que o
convidou venha até você e diga: 'Meu amigo, por
favor, sente-se em um lugar melhor.' Assim, você se
sentirá honrado diante de todos os convidados. 11
Pois, aqueles que se engrandecem serão humilhados,
mas aqueles que se humilham serão engrandecidos."
12 Em seguida, ele disse ao homem que o havia
convidado: "Quando você oferecer um almoço ou um
jantar, não convide os seus amigos, irmãos, parentes
ou os seus vizinhos ricos, pois eles podem convidá-
lo novamente e, assim, você seria recompensado.
13 Em vez disso, quando você der um banquete,
convide os pobres, os deficientes, os mancos e os
cegos, 14 e você será abençoado, pois eles não
têm nada para lhe dar em recompensa, e você será
pago quando os que fazem o bem ressuscitarem." 15
Quando um deles, que comia na mesa com Jesus,
ouviu isso, disse a ele: "Como será maravilhoso para
aqueles que irão sentar-se à mesa no Reino de
Deus!" 16 Jesus respondeu; "Certa vez um homem
preparou um grande banquete e convidou muita
gente. 17 Quando chegou a hora de comer, enviou o
seu empregado para dizer a todos os convidados:
'Venham, pois o banquete está pronto!' 18 Mas, todos
eles começaram a dar desculpas. O primeiro disse:
'Comprei umas terras há pouco tempo e preciso
ir vê-las. Por favor, desculpe-me!' 19 Outro disse:
'Acabei de comprar dez bois e preciso ver como eles
trabalham. Por favor, desculpe-me!' Ainda outro deu
a seguinte desculpa: 20 'Casei-me há pouco, então,
não poderei ir.' 21 O empregado voltou e contou ao
seu patrão o que eles lhe tinham dito. O dono da casa
ficou furioso e disse ao empregado: 'Rápido! Saia

pelas ruas e pelos becos da cidade e traga os pobres,
os deficientes, os cegos e os mancos.' 22 Então, o
empregado disse: 'Senhor, fiz o que você me disse
para fazer, mas ainda há lugares que estão vazios.'
23 Então, o patrão disse ao empregado: 'Vá pelas
estradas e pelos caminhos rurais e convide a todos.
Eu quero que a minha casa fique completamente
cheia. 24 Pois eu lhe digo que ninguém que eu
tenha convidado antes provará o meu banquete.'"
25 Grande multidões acompanhavam Jesus. Ele se
virou para eles e disse: 26 "Se vocês querem me
seguir, e não me amar mais do que ama o seu pai
e a sua mãe, a sua esposa e os seus filhos, os
seus irmãos e as suas irmãs, e até mesmo a sua
própria vida, vocês não podem ser meus discípulos.
27 Se não carregarem a sua cruz e me seguirem,
não poderão ser meus discípulos. 28 Se planejarem
construir uma torre, vocês primeiro não precisam
saber quanto isso custará, e ver se terão dinheiro
o bastante para pagar pela construção? 29 Caso
contrário, se após colocarem o alicerce, vocês não
forem capazes de terminá-la, todos que virem isso
irão rir de vocês, dizendo: 30 'Olhem! Ele começou
a construir, mas não teve dinheiro suficiente para
terminar.' 31 Que rei entra em guerra com outro rei
sem primeiro sentar e consultar os seus conselheiros,
para descobrir se ele e os seus dez mil homens
podem vencer o seu oponente que marcha contra ele
com os seus vinte mil homens? 32 Se ele não puder
vencer, enviará representantes para pedir um acordo
de paz, enquanto o outro rei ainda estiver longe o
bastante. 33 Da mesma maneira, nenhum de vocês
pode ser meu discípulo sem antes abrir mão de tudo
o que tem. 34 O sal é bom, mas se ele perder o
sabor, o que vocês poderão fazer para que ele volte
a salgar os alimentos? 35 Ele não é bom nem para a
terra e nem para ser usado como fertilizante. Ele é
simplesmente jogado fora. Aquele que tem ouvidos,
que ouça!"

15 Era comum os cobradores de impostos e outras
pessoas de má fama virem para escutar o que
Jesus tinha a dizer. 2 Por causa disso, os fariseus e
os educadores religiosos reclamaram: "Este homem
recebe bem pessoas de má fama e até mesmo come
com elas." 3 Então, Jesus usou uma história para
servir como exemplo a eles: 4 "Imaginem que um
homem tenha cem ovelhas e perde uma delas. Ele
não deixa as noventa e nove no campo e procura
a que se perdeu até encontrá-la? 5 Quando ele a
encontra, a coloca alegremente em seus ombros,
para levá-la de volta. 6 Quando ele chega em casa,
reúne os seus amigos e os seus vizinhos e diz:
'Venham comemorar comigo! Eu achei a minha
ovelha perdida.' 7 Eu lhes digo que há mais alegria
no céu por um pecador que se arrepende do que
por noventa e nove pessoas boas que não precisam
se arrepender. 8 Ou, pensem em uma mulher com
dez moedas de prata que perdesse uma delas. Ela
não acenderia um lampião e varreria a casa com
muito cuidado até encontrar a moeda? 9 Quando a
encontrasse, ela reuniria seus amigos e seus vizinhos
e diria: 'Venham comemorar comigo! Eu achei a
moeda de prata que tinha perdido.' 10 Eu lhes digo
que há alegria na presença dos anjos de Deus por
um pecador que se arrepende. 11 Jesus continuou:
Certo homem tinha dois filhos. 12 O mais jovem disse
ao seu pai: 'Pai, eu quero a minha parte da herança
agora.' Então, o homem dividiu os seus bens entre os
filhos. 13 Alguns dias depois, o filho mais novo juntou
tudo o que ele tinha e foi para um país distante. Lá,
ele perdeu todo o seu dinheiro, vivendo de uma forma
irresponsável. 14 Depois que ele gastou tudo, o país
em que ele estava foi atingido por uma severa falta de
alimentos e ele estava faminto. 15 Então, ele arranjou
um trabalho com um dos donos de terra de lá, que
o mandou para os seus campos para alimentar os
porcos. 16 Ele estava com tanta fome que comeria
até mesmo a comida dos porcos, mas ninguém lhe
deu nada para comer. 17 Quando ele caiu em si,
pensou: 'Todos os trabalhadores do meu pai têm
o bastante para comer. Então, por que eu estou
morrendo de fome aqui? 18 Eu irei voltar para a casa
do meu pai, e lhe direi: Pai, eu pequei contra o céu e
contra você. 19 Eu não mereço mais ser chamado de
filho por você. Por favor, trate-me como um dos seus
empregados contratados.' 20 Assim, ele voltou para
a casa do seu pai. Embora ele ainda estivesse longe,
seu pai o viu chegando e seu coração se encheu de
compaixão por seu filho. Ele correu para encontrar
seu filho, abraçou-o e o beijou. 21 O filho lhe disse:
'Pai, eu pequei contra o céu e contra você. Eu não
mereço mais ser chamado de filho por você.' 22 Mas,
o pai disse aos seus empregados: 'Rápido! Tragam a
melhor roupa e vistam nele. Ponham um anel em
seu dedo e sandálias em seus pés. 23 Tragam o
bezerro que estivemos engordando e matem-no.
Vamos fazer uma festa para comemorar. 24 Pois,
este meu filho estava morto, mas retornou vivo. Ele
estava perdido, mas, agora, foi encontrado.' Então,
eles começaram a comemorar. 25 Enquanto isso, o
filho mais velho estivera trabalhando no campo. No

caminho de volta para casa, ele ouviu música e viu
pessoas dançando. 26 Então, ele chamou um dos
empregados e perguntou o que estava acontecendo.
27 O empregado respondeu: 'O seu irmão está de
volta, e o seu pai mandou matar o bezerro gordo,
pois ele voltou para casa seguro e com saúde.' 28
O irmão mais velho ficou furioso. Ele se recusou
a entrar em casa. Então, seu pai saiu para insistir
com ele para que entrasse. 29 Ele disse a seu pai:
'Veja! Todos esses anos eu trabalhei para você. Eu
nunca desobedeci a uma ordem sua, mas o senhor
nunca me deu nem mesmo um cabrito, para que
eu festejasse com os meus amigos. 30 Agora, esse
seu filho volta, depois de ter gastado todo o seu
dinheiro com prostitutas, e você mata o bezerro gordo
para ele!' 31 O pai respondeu; 'Meu filho, você está
sempre ao meu lado. Tudo o que eu tenho é seu. 32
Mas, nós devemos ficar felizes e comemorar. Pois
este é o seu irmão que estava morto, mas que voltou
vivo. Ele estava perdido, mas foi encontrado!'"

16 Jesus contou aos seus discípulos esta história:
"Certa vez, havia um administrador de um
homem rico que estava sendo acusado de desperdiçar
os bens do seu patrão. 2 Então, o homem rico chamou
o seu administrador e lhe perguntou: 'É verdade o
que eu estou ouvindo sobre você? Preste contas
da sua administração, pois você não continuará a
trabalhar como meu administrador.' 3 O administrador
pensou: 'O meu patrão irá me despedir. E agora? O
que eu farei? Eu não sou forte o bastante para cavar
a terra e tenho muita vergonha de pedir esmolas. 4
Ah! Já sei o que irei fazer para que, quando eu for
demitido do meu trabalho, as pessoas me recebam
bem em suas casas.' 5 Então, ele convidou todos
os que estavam em dívida com seu patrão para
virem conversar com ele. Ele perguntou ao primeiro:
'Quanto você deve para o meu patrão?' 6 O homem
respondeu: 'Cem barris de azeite.' O administrador
lhe disse: 'Rápido! Sente-se. Pegue a sua conta e
a mude para cinquenta.' 7 Então, ele disse a outro
devedor: 'Quanto você deve?' O homem respondeu:
'Cem medidas de trigo.' O administrador lhe disse:
'Pegue a sua conta e mude para oitenta.' 8 O homem
rico elogiou seu administrador desonesto por sua
esperteza. Os filhos deste mundo são mais espertos
uns com os outros do que os filhos da luz. **(aiōn g165)** 9 Eu lhes digo: usem as riquezas deste mundo
para fazer amigos. Assim, quando ela acabar, vocês
serão bem recebidos no lar eterno. **(aiōnios g166)** 10 Se
você pode ser confiável quando se trata de pouco,
também será confiável quando houver muito. Se você
for desonesto com pouco, também será desonesto
com muito. 11 Então, se vocês não forem dignos
de confiança quando se tratar das riquezas deste
mundo, quem confiará em vocês para cuidar das
riquezas verdadeiras? 12 E se vocês não forem
confiáveis com o que pertence aos outros, quem
lhes dará o que é de vocês? 13 Nenhum empregado
pode obedecer a dois patrões. Ou ele irá odiar um
e amar o outro, ou ele irá se dedicar mais a um e
irá desprezar o outro. Vocês não podem servir a
Deus e também ao dinheiro." 14 Os fariseus, que
amavam o dinheiro, ouviram o que Jesus disse e
riram dele. 15 Mas, Jesus lhes disse: "Vocês parecem
ser bons para as pessoas, mas Deus sabe o que
vocês estão pensando. Pois aquilo que as pessoas
mais dão valor não vale nada para Deus. 16 A Lei e
os profetas apontaram o caminho até a época de
João Batista. A partir daí, as boas novas do Reino
de Deus estão sendo anunciadas, e todos estão
forçando a sua entrada nele. 17 No entanto, é mais
fácil que o céu e a terra desapareçam do que ser
tirado o mais simples acento da Lei. 18 Qualquer
homem que se divorciar de sua esposa e se casar
com outra mulher comete adultério. E um homem que
se casar com uma mulher divorciada também comete
adultério. 19 Ora, havia um homem muito rico. Ele
vestia roupas púrpuras e de linho fino e vivia cercado
de luxo. 20 Um mendigo, chamado Lázaro, que tinha
o corpo coberto de feridas, costumava se sentar no
portão da casa desse homem 21 e sempre queria
comer os restos da mesa do homem rico. Até mesmo
os cachorros vinham e lambiam as suas feridas.
22 Então, o mendigo morreu, e os anjos vieram
levá-lo para fazer companhia a Abraão. O homem
rico também morreu e foi sepultado. 23 No mundo
dos mortos, onde passava por grande sofrimento,
ele olhou para cima e viu Abraão bem longe, com
Lázaro ao lado dele. **(Hadēs g86)** 24 Ele gritou: 'Pai
Abraão, tenha pena de mim! Mande Lázaro molhar
a ponta do seu dedo na água e refrescar a minha
língua. Eu estou queimando em agonia.' 25 Mas,
Abraão respondeu: 'Meu filho, lembre-se de que você
aproveitou as boas coisas da vida, enquanto Lázaro
teve uma vida muito pobre. Ele agora está aqui
sendo consolado, enquanto você está sofrendo. 26
Além disso, há um grande abismo entre nós e vocês.
Ninguém que queira atravessar daqui até vocês irá
conseguir e, também, ninguém daí poderia chegar
até onde estamos.' 27 O homem rico disse: 'Então,
Pai, eu lhe imploro, por favor, envie Lázaro até a casa

do meu pai. 28 Pois eu tenho mais cinco irmãos e ele
pode avisá-los para que eles não acabem aqui neste
lugar de sofrimento.' 29 Mas, Abraão respondeu: 'Eles
têm Moisés e os profetas. Eles devem escutá-los.' 30
O homem disse: 'Não, pai Abraão. Eles poderão se
arrepender, caso alguém ressuscitado for falar com
eles.' 31 Abraão lhe disse: 'Se eles não escutarem
Moisés nem os profetas, eles não se convencerão
mesmo que alguém ressuscite.'"

17 Jesus disse aos seus discípulos: "As tentações
são inevitáveis, mas será terrível para aqueles
que servem de tropeço para os outros! 2 Pois seria
melhor para essas pessoas que elas tivessem uma
grande pedra de moinho amarrada no pescoço e que
fossem jogadas no mar do que fazer com que um
desses pequeninos peque. 3 Então, cuidado com o
que vocês fazem. Se o seu irmão pecar, aconselhe-
o. E se ele se arrepender, perdoe-o. 4 Mesmo se
ele pecar contra você sete vezes por dia e se nas
sete vezes vier e lhe disser: 'Desculpe-me!' Perdoe-
o." 5 Os apóstolos disseram ao Senhor: "Mestre,
precisamos de ajuda para ter mais fé!" 6 O Senhor
respondeu: "Mesmo se a sua fé fosse tão pequena
quanto uma semente de mostarda, vocês poderiam
dizer a esta amoreira: 'Arranque as suas raízes e
vá se plantar no mar.' E ela iria lhes obedecer. 7
Digamos que vocês tenham um empregado que cuide
da terra ou que seja o pastor do seu rebanho. Quando
ele chega do trabalho, vocês dizem a ele: 'Entre e se
sente para comer'? 8 Não. Vocês lhe diriam: 'Faça a
minha comida. Vista-se e sirva-me até que eu termine
de comer. Depois, você pode comer.' 9 E vocês
agradecem ao empregado por fazer o que vocês
mandaram? Não. 10 Da mesma forma, uma vez que
vocês tenham feito tudo o que foi dito para fazerem,
deveriam apenas dizer: 'Nós somos empregados
inúteis. Fizemos apenas a nossa obrigação.'" 11
Enquanto Jesus continuava em seu caminho para
Jerusalém, passou entre as regiões da Samaria e
da Galileia. 12 Quando ele entrou em um povoado,
dez leprosos o encontraram, mas mantiveram uma
certa distância. 13 Eles gritaram: "Jesus, Mestre, por
favor, tenha pena de nós!" 14 Quando Jesus os viu,
disse-lhes: "Vão e se apresentem aos sacerdotes."
Enquanto eles iam fazer o que Jesus tinha dito, foram
curados. 15 Um deles, quando percebeu que estava
curado, voltou para onde estava Jesus e, gritando,
louvou a Deus. 16 Ele se ajoelhou aos pés de Jesus
e lhe agradeceu. Ele era samaritano. 17 "Não foram
dez leprosos curados?", Jesus perguntou. "Onde
estão os outros nove? 18 Nenhum deles voltou para
louvar a Deus, mas apenas este estrangeiro?" 19
Jesus disse ao samaritano: "Levante-se e vá! A sua
fé o curou." 20 Certa vez, quando os fariseus vieram
e perguntaram a Jesus sobre quando o Reino de
Deus iria chegar, ele respondeu: "O Reino de Deus
não virá com sinais visíveis que vocês possam ver.
21 As pessoas não irão dizer: 'Veja! Aqui está.' Ou:
'Olhe! Está lá', pois o Reino de Deus está dentro de
vocês." 22 Então, Jesus disse aos discípulos: "Está
chegando o momento em que vocês irão querer ver o
dia em que o Filho do Homem houver chegado, mas
não verão. 23 Eles lhes dirão: 'Vejam! Lá está ele',
ou 'Olhem! Ele está aqui', mas, não corram atrás
deles. 24 O dia em que o Filho do Homem vier será
exatamente como o relâmpago, que ilumina o céu de
uma ponta até a outra. 25 Mas, primeiro ele sofrerá
muitas coisas e será rejeitado pelo povo de hoje. 26
A época em que o Filho do homem vier será como
a época de Noé: 27 as pessoas comiam e bebiam,
casavam-se e eram dadas em casamento, até o dia
em que Noé entrou na arca. Depois veio o dilúvio e
destruiu a todos. 28 Será como aconteceu no tempo
de Ló: as pessoas comiam e bebiam, compravam e
vendiam, plantavam e construíam. 29 Mas, no dia em
que Ló saiu de Sodoma, houve uma chuva de fogo e
enxofre, que caiu do céu e matou todas as pessoas de
lá. 30 O dia em que o Filho do Homem aparecer será
exatamente assim. 31 Nesse dia, se vocês estiverem
na parte de cima das suas casas, no terraço, não
desçam para entrar em casa e pegar suas coisas.
E se vocês estiverem trabalhando no campo, não
voltem para casa também. 32 Lembrem-se da esposa
de Ló. 33 Se vocês tentarem preservar suas vidas,
vocês as perderão. Mas, se vocês perderem as
suas vidas, vocês as salvarão. 34 Eu lhes digo que,
naquela noite, dois estarão dormindo na cama; um
será levado e o outro será deixado. 35 Duas mulheres
estarão moendo grãos, e uma será levada e a outra
será deixada." 37 Eles perguntaram: "Onde isso
acontecerá, Senhor?" Jesus respondeu: "Os urubus
se reúnem onde o corpo de um morto está."

18 Jesus lhes contou esta história para incentivá-
los a orar sempre e não desanimar: 2 "Certa
vez, havia um juiz em uma determinada cidade que
não respeitava a Deus e nem se preocupava com
as pessoas." 3 "Na mesma cidade vivia uma viúva
que, repetidamente, ia até o juiz, dizendo: 'Julgue
o meu caso contra o meu adversário!' 4 Por certo
tempo, ele não quis fazer nada em relação a isso.

Mas, finalmente, ele pensou: ‘Mesmo que eu não
respeite a Deus ou ligue para as pessoas, 5 essa
viúva me irrita tanto que eu julgarei a sua causa.
Assim, ela não vai mais me esgotar a paciência,
vindo tantas vezes me ver.’ 6 Escutem o que até
mesmo um juiz injusto decidiu”, disse o Senhor. 7
“Vocês não acham que Deus garantirá a justiça para
o povo que ele mesmo escolheu? Aqueles que gritam
por ele dia e noite? Vocês acham que ele fará com
que eles esperem? 8 Não. Eu lhes digo que ele
fará com que a justiça seja feita muito rapidamente
para eles. No entanto, quando o Filho do Homem
vier, ele encontrará pessoas na terra que tenham fé
nele?” 9 Ele também contou esta história sobre as
pessoas que estão muito certas de estarem vivendo
do modo correto e que desprezam os outros: 10
“Dois homens foram ao Templo orar. Um era fariseu
e o outro era um cobrador de impostos. 11 O fariseu
ficou em pé e orou assim consigo mesmo: ‘Senhor,
eu agradeço por não ser como as outras pessoas,
como os trapaceiros, criminosos, adúlteros ou até
mesmo como este cobrador de impostos. 12 Eu jejuo
duas vezes por semana e pago a décima parte dos
meus ganhos.’ 13 Mas, o cobrador de impostos ficou
a certa distância. Ele nem mesmo erguia os olhos
para o céu. Em vez disso, batia com a mão no peito
e orava: ‘Deus, por favor, tenha pena de mim! Eu
sou um pecador.’ 14 Eu lhes digo que foi o cobrador
de impostos que voltou para casa como justo na
visão de Deus e não o fariseu. Pois aqueles que se
engrandecem serão humilhados, enquanto aqueles
que se humilham serão considerados grandes.” 15
Alguns pais estavam trazendo seus filhos pequenos
para Jesus abençoá-los com o seu toque. Quando
os discípulos viram o que estava acontecendo, eles
tentaram impedi-los. 16 Mas, Jesus chamou as
crianças para que elas se aproximassem dele. Ele
disse: “Deixem as crianças virem até mim. Não
proíbam as crianças, pois o Reino de Deus pertence
às pessoas que são como elas. 17 Eu lhes digo
que isto é verdade: qualquer um que não receber o
Reino de Deus como uma criança, nunca entrará
nele.” 18 Um dos líderes se aproximou de Jesus e
lhe perguntou: “Bom Mestre, o que eu preciso fazer
para ganhar a vida eterna?” **(aiōnios g166)** 19 “Por
que você diz que eu sou bom?”, Jesus respondeu.
“Ninguém, além de Deus, é bom. 20 Você sabe
os mandamentos: não cometa adultério, não mate,
não roube, não dê falso testemunho, respeite o seu
pai e a sua mãe.” 21 O homem respondeu: “Eu
cumpro todos esses mandamentos desde que eu
era criança.” 22 Quando Jesus ouviu isso, disse
ao homem: “Você se esqueceu de uma coisa: Vá
e venda tudo o que você tem. Dê o dinheiro aos
pobres, e você terá tesouros no céu. Depois, venha
e siga-me.” 23 Mas, quando o homem ouviu isso
ficou muito triste, pois era muito rico. 24 Quando
Jesus viu a reação do homem, ele disse: “Como é
difícil para um rico entrar no Reino de Deus! 25 É
mais fácil um camelo passar pelo buraco de uma
agulha do que um rico entrar no Reino de Deus.”
26 As pessoas que ouviam isso pensaram: “Então,
quem pode ser salvo?” 27 Jesus respondeu: “O que
é impossível para os seres humanos é possível para
Deus.” 28 Pedro disse: “Nós deixamos tudo para
segui-lo.” 29 Jesus disse: “Eu lhes digo que isto é
verdade: quem deixa a sua casa, a sua esposa,
os seus irmãos, seus pais ou filhos, por causa do
Reino de Deus, 30 receberá muito mais nesta vida,
e a vida eterna no futuro.” **(aiōn g165, aiōnios g166)** 31
Jesus chamou os doze discípulos em particular e
lhes disse: “Nós iremos para Jerusalém, e tudo o que
foi escrito pelos profetas sobre o Filho do Homem
se cumprirá. 32 Ele será entregue aos pagãos, e
eles zombarão dele, o insultarão e cuspirão nele. 33
Eles baterão nele e o matarão. Mas, no terceiro dia,
ele ressuscitará.” 34 Porém, eles não entenderam
nada do que Jesus lhes dissera. O significado do que
Jesus disse foi escondido dos discípulos, e eles não
compreenderam o que ele estava falando. 35 Jesus
se aproximou da cidade de Jericó. Havia um homem
cego sentado na beira da estrada, pedindo esmola.
36 Ele ouviu a multidão passando e perguntou o que
estava acontecendo. 37 As pessoas lhe disseram:
“Jesus de Nazaré está passando.” 38 O cego gritou:
“Jesus, Filho de Davi, por favor, tenha pena de
mim!” 39 Aqueles que seguiam na frente da multidão
disseram para ele parar de gritar e ficar quieto, mas
isso só fazia com que ele gritasse ainda mais alto:
“Filho de Davi, por favor, tenha pena de mim!” 40
Jesus parou e pediu para que trouxessem o homem
cego até ele. Quando o cego se aproximou, Jesus
lhe perguntou: 41 “O que é que você quer que eu
faça?” Ele implorou: “Senhor, por favor, eu quero ver
novamente!” 42 “Então, veja!”, Jesus lhe disse. “A fé
que você tem em mim o curou.” 43 Imediatamente, o
homem voltou a enxergar. Ele seguiu Jesus, louvando
a Deus. Todos os que estavam lá e que viram o que
acontecera também louvaram a Deus.

19 Jesus entrou em Jericó e estava atravessando a
cidade. 2 Lá havia um homem que se chamava

Zaqueu, que era chefe dos cobradores de impostos.
Ele era muito rico. 3 Zaqueu queria ver Jesus, mas,
por ser muito baixo, não conseguia ver sobre a
multidão que havia se formado. 4 Então, ele correu na
frente e subiu em uma figueira brava, para ver Jesus
quando ele passasse. 5 Quando Jesus chegou lá,
olhou para cima e disse: "Zaqueu, desça rápido daí!
Eu preciso ficar hoje em sua casa." 6 Zaqueu desceu
da árvore rapidamente e foi muito feliz receber Jesus
em sua casa. 7 Quando as pessoas viram isso,
todas elas reclamaram: "Ele irá ficar na casa de um
pecador como este!" 8 Mas, Zaqueu se levantou
e disse diante do Senhor: "Olhe, Senhor, eu estou
dando metade de tudo o que tenho para os pobres.
E se eu tiver enganado alguém, devolverei quatro
vezes mais!" 9 Jesus respondeu: "Hoje, a salvação
veio para esta casa, pois este homem demonstrou
que também é um filho de Abraão. 10 Pois o Filho
do Homem veio buscar e salvar aqueles que estão
perdidos." 11 Enquanto as pessoas ainda estavam
prestando atenção, Jesus lhes contou uma história,
pois eles já estavam próximos de Jerusalém e as
pessoas pensavam que o Reino de Deus iria se
tornar realidade muito em breve. 12 "Certo homem
nobre iria viajar para um país distante, para ser
coroado rei daquele lugar e, depois, retornaria para
casa. 13 Ele chamou dez dos seus empregados,
dividiu igualmente o dinheiro entre eles e lhes disse:
'Invistam esse dinheiro até eu retornar da minha
viagem.' 14 Mas, as pessoas do seu país o odiavam
e enviaram um grupo de representantes depois
que ele se foi para dizer: 'Nós não queremos que
esse homem seja o nosso rei.' 15 Depois que foi
coroado rei, ele retornou. Ele mandou chamar os
seus empregados. Ele queria saber qual lucro que
eles tiveram ao investir o dinheiro que havia deixado
com eles. 16 O primeiro empregado veio e disse:
'Senhor, o seu dinheiro rendeu dez vezes mais.'
17 'Muito bem! Você é um bom empregado,' disse
o rei. 'Como você provou ser confiável em coisas
pequenas, eu o colocarei como responsável por dez
cidades.' 18 O segundo empregado veio e disse:
'Senhor, o seu dinheiro rendeu cinco vezes mais.' 19
O rei disse: 'Eu o colocarei como responsável por
cinco cidades.' 20 Outro empregado chegou e disse:
'Veja, senhor! Aqui está o seu dinheiro. Eu o mantive
seguro, embrulhado em um pano. 21 Eu fiquei com
medo de você, porque é um homem severo. Você tira
dos outros o que não lhe pertence e colhe o que não
plantou.' 22 O rei respondeu: 'Eu irei julgá-lo por suas
próprias palavras. Você sabe que eu sou severo, que,
como você mesmo disse, tiro dos outros o que não
me pertence e colho o que não plantei. 23 Então, por
que você não depositou o meu dinheiro no banco,
para que, quando eu voltasse, pudesse receber o
meu dinheiro com juros?' 24 O rei disse aos que
estavam em pé ao lado dele: 'Tirem o dinheiro dele e
deem para o empregado que fez meu dinheiro render
dez vezes mais.' 25 Eles responderam: 'Mas, senhor,
ele já tem dez vezes mais do que recebeu.' 26 O rei
disse: 'Eu lhes digo que, para aqueles que têm, mais
será dado; mas, para aqueles que não têm, mesmo o
pouco que eles possuem será tirado deles. 27 E em
relação aos meus inimigos, que não querem que eu
seja o rei deste país, tragam-nos aqui e os matem
na minha frente.'" 28 Depois que terminou de contar
a história, Jesus foi para Jerusalém, caminhando
na frente. 29 Quando ele se aproximava de Betfagé
e de Betânia, no monte das Oliveiras, ele enviou
dois discípulos, dizendo: 30 "Vão para a vila que se
encontra mais adiante. Ao entrarem lá, encontrarão
um jumentinho amarrado, o qual nunca foi montado
por ninguém. Desamarrem-no e o tragam aqui. 31
Se alguém lhes perguntar: 'Por que vocês estão
desamarrando este animal?' Apenas digam assim: 'O
Senhor precisa dele.'" 32 Então, os dois discípulos
foram e encontraram tudo exatamente como Jesus
lhes tinha dito. 33 Quando eles foram desamarrar o
jumentinho, os donos do animal lhes perguntaram:
"Por que vocês estão desamarrando o jumentinho?"
34 Os discípulos responderam: "O Senhor precisa
dele." 35 Assim, eles levaram o jumento para Jesus.
Então, eles colocaram as suas capas sobre o animal
e ajudaram Jesus a montar nele. 36 Conforme ele
prosseguia, as pessoas estendiam suas capas na
estrada. 37 Quando ele se aproximou de Jerusalém,
na descida do monte das Oliveiras, a multidão de
discípulos começou a louvar alegremente a Deus,
em voz alta, por todos os milagres que eles tinham
visto. 38 Eles gritavam: "Abençoado seja o Reino
que vem em nome do Senhor! Paz no céu e glória
nas alturas!" 39 Alguns fariseus que estavam na
multidão disseram para Jesus: "Mestre, faça com
que os seus discípulos parem de dizer isso." 40 Mas
Jesus respondeu: "Eu lhes digo que, se eles ficarem
quietos, então, as pedras irão gritar!" 41 Mas quando
ele foi chegando mais perto, viu a cidade e chorou
por ela. 42 Ele disse: "Eu realmente queria que
hoje, você, Jerusalém, até mesmo você, soubesse o
caminho para chegar à paz! Mas, agora já não há
como enxergar esse caminho. 43 Está chegando
o momento em que os seus inimigos irão cercá-

la, construirão rampas para atacá-la e não haverá
como escapar. 44 Eles a esmagarão e, junto com
você, todos os seus filhos serão destruídos. Não
restará pedra alguma em pé, pois você se recusou
a aceitar a salvação quando ela veio até você." 45
Jesus entrou no Templo e começou a expulsar todos
os vendedores que estavam lá. 46 Ele lhes disse: "As
Sagradas Escrituras afirmam que 'a minha casa será
uma casa de oração', mas vocês a transformaram em
um esconderijo de ladrões." 47 Todos os dias, Jesus
ensinava no Templo. Os chefes dos sacerdotes, os
educadores religiosos e os líderes do povo estavam
tentando encontrar um meio de matá-lo. 48 Mas
eles não conseguiam isso, pois todas as pessoas
gostavam de Jesus e estavam fascinadas pelo que
ele dizia.

20 Certa vez, quando Jesus estava ensinando às
pessoas no Templo, dizendo para elas sobre as
boas novas do Reino de Deus, alguns chefes dos
sacerdotes e dos educadores religiosos chegaram
com os anciãos do povo. 2 Eles perguntaram
a Jesus: "Diga-nos, com a autoridade de quem
você está fazendo essas coisas? Quem lhe deu o
direito de fazer isso?" 3 Jesus respondeu: "Deixem-
me também fazer uma pergunta a vocês. Digam-
me: 4 O batismo de João vinha do céu ou era
apenas uma ação humana?" 5 Eles conversaram
sobre isso entre eles: "Se dissermos que era do
céu, ele perguntará: 'Então, por que vocês não
acreditaram nele?' 6 E se dissermos que vinha dos
homens, todos aqui irão nos apedrejar, pois eles
têm certeza de que João era um profeta." 7 Assim
eles responderam: "Nós não sabemos!" 8 Jesus
respondeu: "Então, não direi a vocês quem me deu
autoridade para fazer o que faço." 9 Depois, ele
começou a contar uma história para as pessoas:
"Havia um homem que fez uma plantação de uvas.
Ele então, arrendou essa área para alguns lavradores
e foi morar em outro país por um longo tempo. 10
Na época da colheita, ele enviou um empregado
para receber dos lavradores a sua parte. Mas, os
lavradores bateram no empregado e o mandaram
embora sem nada. 11 Depois, o proprietário enviou
outro empregado, mas eles bateram nele também
e o trataram vergonhosamente. Esse empregado
também voltou sem conseguir receber nada. 12
O dono das terras enviou um terceiro empregado,
mas eles bateram nele e o expulsaram. 13 O dono
da lavoura pensou: 'O que eu devo fazer? Já sei!
Enviarei o meu filho, que amo muito. Talvez, eles
o respeitarão.' 14 Mas, quando os lavradores o
viram chegando, disseram uns aos outros: 'Este é o
herdeiro do proprietário das terras. Vamos matá-lo!
Assim, poderemos ficar com a herança.' 15 Eles o
expulsaram da plantação e o mataram. E agora? O
que o dono da plantação de uvas fará com os homens
que mataram o seu filho? 16 Ele virá e matará esses
lavradores e arrendará a plantação a outros." Quando
eles ouviram a história, disseram: "Que isso nunca
aconteça!" 17 Mas, Jesus olhou para eles e disse:
"Então, por que está escrito nas Sagradas Escrituras:
'A pedra que os construtores rejeitaram, agora se
tornou a base da construção?' 18 Quem cair sobre
essa pedra será partido em pedaços. E, se a pedra
cair sobre alguém, essa pessoa será esmagada." 19
Os educadores religiosos e os chefes dos sacerdotes
queriam prendê-lo imediatamente, pois perceberam
que a história de Jesus dizia respeito a eles. Mas,
eles tinham medo de como as pessoas que estavam
ali reagiriam. 20 Esperando por uma oportunidade,
eles enviaram espiões, que fingiam ser sinceros.
Eles tentavam pegar Jesus, usando algo que ele
dissesse. Se encontrassem uma prova, poderiam
entregá-lo à autoridade do governador. 21 Eles
disseram: "Mestre, nós sabemos que você fala e
ensina o que é bom e certo e que você não se
deixa convencer pelas opiniões dos outros. Você
verdadeiramente ensina o caminho de Deus. 22
Então, devemos pagar impostos ao imperador, ou
não?" 23 Mas, Jesus percebendo a má intenção
deles, lhes disse: 24 "Mostre-me uma moeda de um
denário. De quem é a imagem e o nome inscrito
nela?" Eles responderam: "Do imperador." 25 Ele lhes
disse: "Então, deem ao imperador o que pertence ao
imperador. E deem a Deus o que pertence a Deus."
26 Eles não conseguiram provas contra Jesus pelas
coisas que ele dizia para as pessoas. Eles ficaram
impressionados com sua resposta e se calaram. 27
Então, alguns saduceus, os quais não acreditam na
ressurreição, vieram até Jesus e lhe perguntaram: 28
"Mestre, Moisés nos deu uma lei que diz que se um
homem casado morrer, deixando a esposa sem filhos,
o irmão dele deve se casar com a viúva e ter filhos,
que serão considerados filhos do irmão que morreu.
29 Certa vez, havia sete irmãos. O primeiro tinha uma
esposa, e ele morreu sem deixar filhos. 30 O segundo
31 e depois o terceiro irmãos se casaram com ela. No
final, todos os sete irmãos se casaram com ela e
morreram sem deixar filhos. 32 Finalmente, a mulher
também morreu. 33 Então, como ela se casou com
todos os sete irmãos, no dia da ressurreição, de

qual deles ela será esposa?” **34** Jesus explicou:
“Nesta época, as pessoas se casam e são dadas
em casamento. **(aiōn g165)** **35** Mas, aquelas que são
consideradas merecedoras de ter parte na época
que chegará e na ressurreição não se casarão e nem
serão dadas em casamento. **(aiōn g165)** **36** Elas não
irão mais morrer e serão como anjos e são filhos de
Deus, pois são filhos da ressurreição. **37** Mas, sobre
se os mortos podem reviver, até mesmo Moisés
provou isso quando escreveu sobre o espinheiro
em chamas. Quando ele diz ao Senhor: ‘o Deus de
Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó.’ **38** Ele
não é Deus dos mortos, mas, sim, dos vivos, pois,
para ele, todos vivem.” **39** Alguns dos educadores
religiosos responderam: Essa foi uma boa resposta,
Mestre! **40** Depois disso, ninguém se atreveu a lhe
perguntar mais nada. **41** Então, Jesus lhes perguntou:
“Por que dizem que o Messias é filho de Davi? **42**
Pois o próprio Davi diz no livro dos Salmos: O Senhor
Deus disse para o meu Senhor: ‘Sente-se a minha
direita, **43** até que eu faça de todos os seus inimigos
como um estrado para os seus pés.’ **44** Davi o chama
‘Senhor’, então, como ele pode ser filho de Davi?” **45**
Enquanto todos prestavam atenção, Jesus disse aos
discípulos: **46** “Cuidado com os líderes religiosos,
que gostam de andar por aí com mantos compridos e
de ser cumprimentados com respeito nas praças dos
mercados. Eles gostam de ter os melhores lugares
nas sinagogas e de se sentar nos lugares de honra
nos banquetes. **47** Eles enganam as viúvas, tirando o
que elas têm, e escondem o tipo de pessoas que eles
realmente são fazendo longas orações. Eles serão
severamente castigados quando forem julgados.”

21 Jesus estava olhando ao redor e viu pessoas
ricas colocando suas contribuições na caixa
de ofertas. **2** Ele também viu uma viúva muito
pobre colocar duas pequenas moedas. **3** Ele disse:
“Eu lhes digo que isto é verdade: esta pobre viúva
colocou mais do que todos os outros juntos. **4** Todos
eles deram da riqueza que eles tinham, mas ela
deu de sua pobreza tudo o que tinha para viver.”
5 Algumas pessoas que estavam lá comentavam
sobre o Templo, a respeito das bonitas pedras com
que estava enfeitado e das coisas que tinham sido
ofertadas. Mas, Jesus disse: **6** “Em relação a estas
coisas para as quais vocês estão olhando, está
chegando o momento em que não restará uma
pedra sobre a outra. Tudo será destruído!” **7** Eles
lhe perguntaram: “Mestre, quando isso acontecerá?
Qual será o sinal que mostrará que essas coisas
acontecerão?” **8** Jesus lhes avisou: “Tenham cuidado
para que não sejam enganados. Muitas pessoas
vão aparecer, fingindo ser eu, afirmando: ‘Eu sou o
Messias!’. E também: ‘O tempo chegou!’ Mas não
as sigam. **9** Quando vocês ouvirem sobre guerras e
revoluções, não fiquem com medo, pois essas coisas
precisam acontecer primeiro, mas não quer dizer
que o fim virá imediatamente.” **10** Ele lhes disse: “As
nações atacarão umas às outras, e os reinos lutarão
uns contra os outros. **11** Haverá fortes tremores de
terra, muita fome e epidemias em muitos lugares.
Além disso, serão vistos estranhos sinais no céu,
que irão aterrorizar a todos. **12** Mas, antes de tudo
isso, eles irão prendê-los e persegui-los. Eles irão
arrastá-los até às sinagogas e os jogarão na prisão.
Vocês serão julgados por reis e governadores, por
minha causa. **13** Mas, isso lhes dará a oportunidade
para falar em meu nome diante deles. **14** Assim, não
se preocupem sobre como falarão para se defender,
15 pois eu lhes darei palavras de sabedoria, para que
os seus inimigos não sejam capazes de resistir a
vocês ou de desmenti-los. **16** Vocês serão entregues
até por seus pais, irmãos, parentes e amigos e irão
até mesmo matar alguns de vocês. **17** Todos odiarão
vocês por serem meus seguidores. **18** Mas, nem
um único fio de cabelo da cabeça de vocês será
perdido. **19** Ao ficarem firmes, vocês ganharão as
suas vidas. **20** No entanto, quando vocês virem
Jerusalém cercada por exércitos, então, saberão
que a destruição da cidade está próxima. **21** As
pessoas que estiverem na Judeia deverão fugir
para as montanhas, e aquelas que estiverem em
Jerusalém deverão sair imediatamente. Os que se
encontram nos campos não deverão entrar na cidade.
22 Pois esses serão dias de punição, cumprindo
assim o que está escrito. **23** Que dias difíceis para as
mulheres que estiverem grávidas ou amamentando
os seus bebês nessa época! Porque virão problemas
terríveis sobre a terra e acontecerá a punição para
essas pessoas. **24** Muitas serão mortas pela espada,
e outras levadas como prisioneiras para todas as
nações. Jerusalém será esmagada pelas nações
pagãs até que se acabe o tempo delas fazerem
isso. **25** Haverá sinais no sol, na lua e nas estrelas.
Aqui na terra, as nações ficarão em dificuldade e
confusas pelo barulho furioso e pela agitação do mar.
26 As pessoas irão desmaiar de medo, aterrorizadas
com o que estará acontecendo no mundo, pois os
poderes dos céus serão abalados. **27** Então, elas
verão o Filho do Homem, vindo em uma nuvem,
com poder e grande glória. **28** Mas, quando essas

coisas acontecerem, fiquem firmes e ergam a cabeça,
pois vocês logo serão salvos." 29 Então, Jesus lhes
contou esta história como um exemplo para o que
queria dizer: "Vejam a figueira ou qualquer outro
tipo de árvore. 30 Quando vocês veem novas folhas
aparecerem ninguém precisa lhes dizer que o verão
está próximo. 31 Da mesma maneira, quando vocês
virem essas coisas acontecendo não precisarão que
alguém lhes diga que o Reino de Deus está próximo.
32 Eu lhes digo que isto é verdade: esta geração
não morrerá antes que tudo isso aconteça. 33 O
céu e a terra poderão desaparecer, mas a minha
palavra não desaparecerá. 34 Tomem cuidado para
que não se distraiam com festas, bebedeiras ou com
as preocupações desta vida, para que esse dia não
os pegue de surpresa. 35 Pois esse dia virá para
todos que vivem sobre a terra. 36 Fiquem sempre
alerta e orem. Assim, vocês poderão escapar de tudo
que irá acontecer e permanecer em pé diante do
Filho do Homem." 37 Todos os dias Jesus ensinava
no Templo, e todas as noites ele ficava no monte das
Oliveiras. 38 Todas as pessoas vinham bem cedo de
manhã para ouvi-lo no Templo.

22 Estava se aproximando a Festa dos Pães sem
Fermento, também conhecida como Páscoa. 2
Os chefes dos sacerdotes e os educadores religiosos
estavam tentando encontrar um modo de matar
Jesus, mas tinham medo da reação das pessoas. 3
Satanás entrou em Judas Iscariotes, um dos doze
discípulos. 4 Ele se encontrou com os chefes dos
sacerdotes e com os oficiais da guarda, para falar
sobre como poderia trair Jesus. 5 Eles ficaram felizes
e lhe ofereceram dinheiro. 6 Ele concordou e começou
a procurar uma oportunidade para entregar Jesus
quando não houvesse muita gente em torno dele.
7 Chegou o dia da Festa dos Pães sem Fermento,
quando se sacrificavam cordeiros para comemorar
a Páscoa. 8 Jesus enviou Pedro e João, dizendo-
lhes: "Vão e preparem a refeição da Páscoa. Assim,
poderemos comer juntos." 9 Eles lhe perguntaram:
"Onde o senhor quer que preparemos o jantar?"
10 Jesus respondeu: "Quando vocês entrarem na
cidade, encontrarão um homem, carregando um pote
com água. Sigam esse homem e entrem em sua
casa com ele. 11 Digam ao dono da casa que o
Mestre perguntou: 'Onde fica a sala onde eu poderei
comemorar a Páscoa com os meus discípulos?' 12
Ele lhes mostrará uma grande sala no andar de cima
da casa, onde tem tudo o que é necessário. Preparem
a refeição lá." 13 Os discípulos foram e encontraram
tudo exatamente como Jesus tinha dito. Eles, então,
prepararam a refeição de Páscoa lá. 14 Quando
chegou a hora, ele se sentou à mesa com os seus
apóstolos. Ele lhes disse: 15 "Eu estava aguardando
ansiosamente fazer esta refeição de Páscoa com
vocês antes que o meu sofrimento comece. 16 Eu
lhes digo que não comerei este jantar novamente, até
que eu o coma no Reino de Deus." 17 Jesus pegou
o cálice e, após ter dado graças a Deus, ele disse:
"Peguem isto e repartam entre vocês. 18 Eu lhes digo
que não beberei novamente deste vinho, até que eu
o beba no Reino de Deus." 19 Ele pegou o pão e,
após ter dado graças a Deus, dividiu-o em pedaços e
repartiu com os discípulos. Jesus lhes disse: "Isto
é o meu corpo que é dado a vocês. Façam isso
para se lembrarem de mim." 20 Da mesma forma,
quando acabaram de jantar, ele pegou o cálice e
disse: "Este é o cálice do novo acordo, garantido
pelo meu sangue, derramado em favor de vocês." 21
"Apesar disso, meu traidor está sentado bem aqui à
mesa. 22 Pois foi determinado que o Filho do Homem
irá morrer, mas ai do traidor!" 23 Eles começaram a
discutir sobre quem seria e quem poderia fazer isso.
24 Ao mesmo tempo, também houve uma discussão
sobre quem era o mais importante entre eles. 25
Jesus lhes disse: "Os reis pagãos dominam os seus
povos e, aqueles que têm poder querem até mesmo
que as pessoas os chamem de 'benfeitores.' 26 Mas,
com vocês, não deve ser assim. Pelo contrário, o
mais importante entre vocês deve ser como o menos
importante, e o líder deve ser como um empregado.
27 Quem é mais importante: aquele que está sentado
à mesa para comer ou aquele que serve? Não é
aquele que está sentado à mesa? Mas, eu sou como
aquele que serve vocês. 28 Vocês têm permanecido
ao meu lado durante as minhas dificuldades. 29 E eu
darei a vocês autoridade para governar, exatamente
como o meu Pai me deu também, 30 para que vocês
possam comer e beber a minha mesa, em meu
Reino. E vocês se sentarão em tronos para julgar as
doze tribos de Israel." 31 "Simão, Simão, Satanás
pediu todos vocês para peneirar como trigo, 32 mas
eu tenho orado por você, para que a sua fé em mim
não acabe. E quando você se converter, dê força aos
seus irmãos." 33 Pedro disse: "Senhor, estou pronto
para ir com você para a prisão e para morrer com
você!" 34 Jesus respondeu: "Eu lhe digo Pedro, que
antes que o galo cante hoje, você negará três vezes
que me conhece." 35 Jesus perguntou aos discípulos:
"Quando eu os enviei sem dinheiro, sem bolsa e sem
um par extra de sandálias, faltou algo para vocês?"

Eles responderam: “Não, não faltou nada!” **36** “Mas
agora, se vocês tiverem dinheiro devem pegá-lo, o
mesmo façam com uma bolsa. E se vocês não têm
uma espada devem vender a sua capa e comprar
uma. **37** Eu lhes digo que a afirmação que está nas
Sagradas Escrituras sobre mim deve se cumprir: ‘Ele
foi considerado como um criminoso.’ O que foi dito
a meu respeito está se cumprindo agora.” **38** Eles
disseram: “Veja, Senhor! Temos duas espadas.” Ele
respondeu: “Isso basta!” **39** Jesus saiu e, como de
costume, foi para o monte das Oliveiras, juntamente
com os seus discípulos. **40** Quando chegou, disse aos
discípulos: “Orem para que não caiam em tentação.”
41 Então, ele se afastou dos discípulos e foi caminhar
a uns trinta metros de distância. Jesus se ajoelhou e
começou a orar. **42** Ele disse: “Pai, se você quiser,
por favor, afaste de mim este cálice de sofrimento!
Mas, que não seja feito o que eu quero, mas o
que o senhor quer.” **43** Na mesma hora, um anjo
apareceu do céu para lhe dar forças. **44** Sentindo
uma grande angústia, Jesus orou com mais força e o
seu suor caía como gotas de sangue no chão. **45** Ele
acabou sua oração, levantou-se e voltou para onde
estavam os discípulos. Eles estavam adormecidos,
esgotados pela tristeza. **46** Jesus lhes perguntou:
“Por que vocês estão dormindo? Levantem-se e
orem para que não caiam em tentação!” **47** Enquanto
ele ainda estava falando, uma multidão apareceu,
liderada por Judas, um dos doze discípulos. Judas
se aproximou de Jesus e o beijou. **48** Mas, Jesus
lhe perguntou: “Judas, você está traindo o Filho do
Homem com um beijo?” **49** Os seguidores de Jesus
lhe perguntaram: “Senhor, devemos atacá-los com as
nossas espadas?” **50** E um deles atingiu o empregado
do grande sacerdote, cortando sua orelha direita.
51 Jesus disse: “Parem! Chega disto!” Ele tocou a
orelha do homem e o curou. **52** Depois, Jesus falou
com os chefes dos sacerdotes, com os oficiais da
guarda do Templo e com os anciãos do povo: “Eu
sou algum tipo de criminoso, para que vocês tenham
que vir com espadas e porretes? **53** Vocês não me
prenderam antes, mesmo eu estando todos os dias
com vocês no Templo. Mas agora, este é o seu
momento. Este é o tempo em que as trevas estão
no poder.” **54** Eles prenderam Jesus e o levaram
para a casa do grande sacerdote. Pedro os seguiu
a certa distância. **55** Eles acenderam uma fogueira
no meio do pátio e se sentaram próximos a ela.
Pedro estava entre eles. **56** Quando ele se sentou lá,
uma empregada o viu, olhou diretamente para ele e
disse: **57** “Este homem estava com ele!” Mas, Pedro
negou. Ele disse: “Não, eu não o conheço!” **58** Pouco
tempo depois, mais alguém olhou para ele e disse:
“Você também é um deles!” E Pedro respondeu:
“Não, eu não sou!” **59** Cerca de uma hora depois,
outra pessoa insistiu: “Tenho certeza de que você
estava com ele também, pois você é galileu.” **60** “Eu
não tenho ideia do que você está falando!”, Pedro
respondeu. Naquele momento, enquanto ele ainda
estava falando, o galo cantou. O Senhor virou-se e
olhou para Pedro. **61** E Pedro se lembrou do que o
Senhor lhe tinha dito: “Hoje, antes que o galo cante,
você me negará três vezes.” **62** Pedro saiu dali e
chorou amargamente. **63** Os homens que vigiavam
Jesus começaram a zombar e a bater nele. **64** Eles
colocaram uma venda em seus olhos e depois lhe
perguntaram: “Se você pode fazer profecias, então,
adivinhe quem bateu em você dessa vez!” **65** Eles
também disseram muitos outros insultos para ele. **66**
Na manhã do dia seguinte, o conselho de anciãos do
povo se reuniu com os chefes dos sacerdotes e com
os educadores religiosos. Jesus foi levado diante do
conselho. **67** Eles disseram: “Diga para nós se você
é realmente o Messias.” Jesus respondeu: “Mesmo
se eu dissesse, vocês não acreditariam em mim. **68**
E se eu lhes fizesse uma pergunta, vocês também
não me responderiam. **69** Mas, a partir de agora, o
Filho do Homem se sentará à direita do Deus Todo-
Poderoso.” **70** Todos eles perguntaram: “Então, você
é o Filho de Deus?” Jesus respondeu: “São vocês
quem estão dizendo isso!” **71** Eles falaram: “Por que
nós precisamos de qualquer outra testemunha? Nós
mesmos ouvimos isso de sua própria boca!”

23 Todo o conselho superior se levantou e levou
Jesus a Pilatos. **2** Lá, eles começaram a acusá-
lo. Eles disseram: “Nós descobrimos que este homem
está enganando a nossa nação. Ele diz para as
pessoas não pagarem impostos ao imperador. E
também afirma ser o Messias, um rei.” **3** Pilatos
lhe perguntou: “Você é o Rei dos Judeus?” Jesus
respondeu: “É você quem está dizendo isso!” **4**
Então, Pilatos disse aos chefes dos sacerdotes e
à multidão que estava lá: “Eu não acho que este
homem seja culpado de qualquer crime!” **5** Mas, eles
insistiram, dizendo: “Ele está incentivando a rebelião
em toda a Judeia com os seus ensinamentos, desde
a Galileia até aqui em Jerusalém.” **6** Ao ouvir isso,
Pilatos perguntou: “Este homem é galileu?” **7** Quando
ele soube que Jesus tinha vindo da jurisdição de
Herodes, ele o enviou para Herodes que, naquela
época, também estava em Jerusalém. **8** Herodes

ficou muito satisfeito em ver Jesus, pois há muito
tempo ele queria conhecê-lo. Ele tinha ouvido a
respeito de Jesus e tinha esperança de vê-lo realizar
um milagre. 9 Ele fez muitas perguntas a Jesus, mas
não ouviu nenhuma resposta a qualquer pergunta
que havia feito a ele, pois Jesus se calou. 10 Os
chefes dos sacerdotes e os educadores religiosos
ficaram lá, acusando-o ferozmente. 11 Herodes e
os seus soldados trataram Jesus com desprezo e
zombaram dele. Então, eles colocaram um manto
luxuoso nele e o enviaram de volta a Pilatos. 12 A
partir daquele dia, Herodes e Pilatos, que antes eram
inimigos, se tornaram amigos. 13 Pilatos reuniu os
chefes dos sacerdotes, as autoridades e o povo 14 e
lhes disse: "Vocês trouxeram esse homem diante
de mim, acusando-o de incentivar as pessoas a se
revoltarem. Eu o interroguei com muito cuidado na
presença de vocês e não acho que seja culpado das
acusações que fazem contra ele. 15 Nem Herodes
acha, pois o enviou novamente para nós. Ele não
fez nada que exija que seja condenado à morte. 16
Então, eu mandarei chicoteá-lo e depois o libertarei."
18 Mas, eles todos gritaram juntos: "Mate esse homem
e liberte Barrabás para nós!" 19 (Barrabás foi preso
por fazer parte em uma rebelião na cidade e por
assassinato.) 20 Pilatos queria libertar Jesus. Então,
falou com eles novamente. 21 Mas, eles continuavam
a gritar: "Crucifique-o! Crucifique-o!" 22 Pilatos lhes
perguntou pela terceira vez: "Mas, por quê? Qual
crime ele cometeu? Eu não encontro qualquer motivo
para matá-lo. Então, irei mandar chicoteá-lo e depois
o libertarei." 23 Eles continuaram insistindo com altos
gritos, exigindo que ele fosse crucificado. A gritaria
deles foi bem sucedida, 24 e Pilatos deu a sentença
que eles tanto queriam. 25 Ele libertou o homem
preso por rebelião e assassinato, mas enviou Jesus
para ser morto, de acordo com as exigências deles.
26 Quando os soldados o levavam embora, eles
agarraram um homem chamado Simão, da cidade
de Cirene, que estava voltando dos campos. Eles
colocaram a cruz nele e o fizeram carregá-la atrás de
Jesus. 27 Uma grande multidão o seguiu, juntamente
com as mulheres, que choravam e se lamentavam
por ele. 28 Jesus se virou para elas e disse: "Filhas
de Jerusalém, não chorem por mim! Chorem por si
mesmas e por seus filhos. 29 Pois está chegando o
momento em que eles dirão: 'Felizes as mulheres
que não têm filhos, as que nunca engravidaram e as
que não amamentam.' 30 Eles dirão para os montes:
'Caiam sobre nós!'; e dirão para as colinas: 'Cubram-
nos!' 31 Pois, se eles fazem isso com a madeira
que está verde, imagine o que não farão quando
ela estiver seca!" 32 Eles também levaram dois
outros criminosos para serem executados com Jesus.
33 Quando chegaram ao lugar chamado Caveira,
crucificaram Jesus juntamente com os criminosos.
Um deles ficou à direita de Jesus e o outro, a sua
esquerda. 34 Jesus disse: "Pai, por favor, perdoe
essas pessoas, pois elas não sabem o que fazem!"
Eles dividiram as suas roupas, apostando com os
dados para ver quem ficaria com qual peça de roupa.
35 As pessoas ficaram paradas, olhando, enquanto
os líderes ridicularizavam Jesus. Eles disseram: "Ele
salvou os outros! Pois então, deixem que ele mesmo
se salve, se ele for realmente o Messias de Deus,
o Escolhido." 36 Os soldados também zombaram
dele, aproximando-se dele e oferecendo vinagre de
vinho, dizendo: 37 "Se você é o Rei dos Judeus,
então, salve-se!" 38 Na cruz, acima da cabeça de
Jesus, foi colocada uma placa, que dizia: "Este é o
Rei dos Judeus." 39 Um dos criminosos que estava
crucificado se juntou ao outros, insultando Jesus.
Ele disse: "Você não é o Messias?" "Então, salve
a si mesmo e a nós também!" 40 Mas, o outro
criminoso discordou e discutiu com ele, dizendo:
"Você não teme a Deus mesmo quando está sofrendo
a mesma punição? 41 Para nós, a sentença é justa,
pois estamos sendo punidos por algo que realmente
fizemos. Mas esse homem não fez nada de errado."
42 Então, ele disse: "Jesus, por favor, lembre-se de
mim quando você entrar em seu Reino!" 43 Jesus
respondeu: "Eu lhe prometo hoje: você estará comigo
no paraíso." 44 Neste momento, já era quase meio-
dia e toda a terra ficou na escuridão até às três horas
da tarde. 45 A luz do sol se escondeu, e a cortina
do Templo rasgou-se em duas partes. 46 Jesus
gritou bem alto: "Pai, eu me entrego em suas mãos!"
Assim que disse isso, ele respirou pela última vez.
47 Quando o comandante romano viu o que havia
acontecido, louvou a Deus e disse: "Certamente,
esse homem era inocente!" 48 Quando todas as
pessoas que tinham vindo para assistir a punição
viram o que havia contecido, foram embora, batendo
no peito, para demonstrar sua tristeza. 49 Mas,
todas as pessoas que conheciam Jesus, incluindo as
mulheres que o seguiram desde a Galileia, olhavam
a certa distância. 50 Havia um homem, chamado
José, que era bom e honesto. Ele era membro do
conselho superior, 51 mas não havia concordado
com as decisões e as ações tomadas pelos outros
membros. Ele era natural da cidade de Arimateia, na
região da Judeia, e esperava com ansiedade pelo

Reino de Deus. 52 José foi até Pilatos e lhe pediu
o corpo de Jesus. 53 Então, ele desceu o corpo
de Jesus da cruz e o enrolou num lençol de linho.
Ele colocou o corpo de Jesus em um túmulo que
nunca tinha sido usado, cavado na rocha. 54 Aquele
era o dia da preparação, e o sábado logo chegaria.
55 As mulheres que tinham vindo da Galileia com
Jesus seguiram José e viram onde ficava o túmulo
em que o corpo de Jesus havia sido colocado. 56
Elas voltaram para casa para prepararem perfumes e
óleos. Mas, no sábado, elas descansaram, seguindo
o mandamento.

24 Muito cedo no primeiro dia da semana, as
mulheres foram até o túmulo, levando os
perfumes que haviam preparado. 2 Elas viram que a
pedra que fechava a entrada do túmulo havia sido
retirada. 3 Mas, ao entrarem, não encontraram o
corpo do Senhor Jesus. 4 Enquanto pensavam sobre
o que havia acontecido, apareceram, de repente,
dois homens, vestidos com roupas muito brilhantes.
5 As mulheres ficaram aterrorizadas e se curvaram,
colocando seus rostos no chão. Eles disseram às
mulheres: “Por que vocês estão procurando entre
os mortos aquele que está vivo? 6 Ele não está
aqui. Ele ressuscitou! Lembrem-se do que ele lhes
disse, enquanto vocês ainda estavam na Galileia: 7
‘O Filho do Homem deve ser entregue nas mãos dos
homens maus. Ele deve ser crucificado. E no terceiro
dia ressuscitará.’” 8 Então, elas se lembraram do
que Jesus havia dito. 9 Quando voltaram do túmulo,
disseram tudo o que tinha acontecido aos onze
discípulos e para todos os outros que lá estavam.
10 As mulheres que disseram aos apóstolos o que
havia acontecido foram Maria Madalena, Joana,
Maria, mãe de Tiago, e outras mulheres que estavam
com elas. 11 Mas, isso tudo não fazia sentido para
eles; então, não acreditaram no que as mulheres
tinham dito. 12 No entanto, Pedro se levantou e
correu até o túmulo. Ele se abaixou e olhou para
dentro e viu apenas o lençol de linho na sepultura.
Depois, ele voltou para casa, pensando sobre o que
havia acontecido. 13 No mesmo dia, dois discípulos
estavam caminhando para uma vila chamada Emaús,
cerca de onze quilômetros de distância de Jerusalém.
14 Eles conversavam sobre o que havia acontecido.
15 Enquanto debatiam sobre isso, Jesus surgiu e
começou a caminhar com eles. 16 Mas eles, por
algum motivo, não o reconheceram. 17 Jesus lhes
perguntou: “O que vocês estão discutindo, enquanto
caminham?” Eles pararam e seus rostos estavam
tristes. 18 Um deles, chamado Cleopas, respondeu:
“Você está apenas de passagem por Jerusalém?
Talvez, você seja a única pessoa que não sabe sobre
as coisas que aconteceram nos últimos dias.” 19
“Que coisas?” Jesus perguntou. Eles responderam:
“Sobre Jesus de Nazaré. Ele foi um profeta que falava
com autoridade e realizou grandes milagres diante
de Deus e de todas as pessoas. 20 Mas, nossos
grandes sacerdotes e líderes o entregaram para ser
condenado à morte e, então, ele foi crucificado. 21
Nós tínhamos esperança de que ele fosse aquele
que tivesse vindo para salvar Israel. Faz três dias
que tudo isso aconteceu. 22 Mas depois, algumas
mulheres em nosso grupo nos surpreenderam. 23 Ao
amanhecer, elas foram ao túmulo e não encontraram
o corpo de Jesus. Elas voltaram, dizendo que tiveram
uma visão de anjos, que lhes disseram que Jesus
está vivo. 24 Fomos até o túmulo e encontramos
tudo exatamente como as mulheres tinham dito.
Mas, não o vimos.” 25 Jesus lhes disse: “Como
vocês são cegos! Como são lentos em acreditar
em tudo o que os profetas disseram! 26 O Messias
não tinha que sofrer, antes que pudesse receber
toda a sua glória?” 27 Então, começando pelos
livros de Moisés e passando por todos os profetas,
ele explicou àqueles discípulos tudo o que estava
escrito nas Sagradas Escrituras que falava sobre
ele. 28 Quando eles se aproximaram da vila para
onde seguiam, Jesus continuou a caminhar como
se fosse para um lugar mais adiante. 29 Mas, eles
insistiram com ele, dizendo: “Por favor, venha e
fique conosco! Está ficando tarde, e a noite está
quase chegando.” Então, Jesus ficou com eles. 30
Quando se sentou para comer com eles, Jesus
pegou o pão e deu graças a Deus. Depois, partiu
o pão e deu a eles. 31 Então, seus olhos foram
abertos e eles reconheceram Jesus. Depois, ele
desapareceu da vista deles. 32 Os dois discípulos
disseram um para o outro: “Os nossos pensamentos
não pareciam estar em chamas, enquanto ele
conversava e nos explicava as Sagradas Escrituras?”
33 Eles se levantaram imediatamente e voltaram para
Jerusalém. Lá, encontraram os onze discípulos, além
de outras pessoas que estavam reunidas com eles,
34 que diziam: “O Senhor realmente ressuscitou! Ele
apareceu a Simão.” 35 Depois, os dois discípulos,
que haviam acabado de chegar, contaram para os
outros discípulos o que havia acontecido na estrada
e como tinham reconhecido Jesus quando ele partiu
o pão. 36 Enquanto conversavam, o próprio Jesus
apareceu no meio deles e disse: “Paz para vocês!” 37

Eles ficaram espantados e assustados, pensando ter
visto um fantasma. **38** Ele lhes perguntou: “Por que
vocês estão com medo? Por que estão duvidando?
39 Olhem para as minhas mãos e para os meus
pés. Vejam! Sou eu. Toquem em mim e vocês terão
certeza, pois um espírito não é feito de carne e ossos,
como vocês estão vendo que eu tenho?” **40** Ao dizer
isso, Jesus lhes mostrou as mãos e os pés. **41** Mas,
eles ainda não acreditavam, porque estavam muito
animados e maravilhados. Ele lhes perguntou: “Vocês
têm alguma coisa para eu comer?” **42** Eles lhe deram
um pedaço de peixe assado. **43** Então, ele pegou o
peixe e o comeu na frente deles. **44** Depois, Jesus
lhes disse: “Foi isso que eu lhes expliquei enquanto
ainda estávamos juntos. Tudo o que foi escrito sobre
mim na Lei de Moisés, nos livros dos Profetas e nos
Salmos precisava acontecer.” **45** Então, ele abriu as
mentes deles para que fossem capazes de entender
as Sagradas Escrituras. **46** Ele lhes disse: “Assim
está escrito que o Messias sofreria e ressuscitaria no
terceiro dia. E em seu nome, **47** o arrependimento
para o perdão dos pecados seria anunciado para
todas as nações, começando por Jerusalém. **48**
Vocês são testemunhas de tudo isso. **49** Agora,
eu irei lhes mandar o que o meu Pai prometeu,
mas, esperem na cidade até que tenham recebido o
poder do céu.” **50** Então, ele os levou para fora da
cidade e, quando se aproximaram de Betânia, Jesus
levantou as suas mãos e os abençoou. **51** Enquanto
os abençoava, se afastou deles e foi levado para o
céu. **52** Eles o adoraram e depois voltaram cheios de
alegria para Jerusalém. **53** Eles estavam sempre no
Templo, louvando a Deus.

João

1 No começo, aquele que é a Palavra já existia.
Ele estava com Deus e era Deus. **2** No início, ele
estava com Deus. **3** Todas as coisas foram feitas
por intermédio dele. Sem ele, nada do que existe
teria sido feito. **4** A vida estava nele, a vida que
era a luz de todos. **5** A luz brilha nas trevas, e as
trevas não a apagaram. **6** Deus enviou um homem,
chamado João. **7** Ele veio como uma testemunha
para explicar sobre a luz para que, por meio dele,
todos acreditassem na mensagem. **8** João não era
a luz, mas ele veio falar a respeito da luz. **9** A luz
verdadeira veio ao mundo para iluminar todas as
pessoas. **10** Ele estava no mundo e, apesar do
mundo ter sido feito por meio dela, o mundo não a
conheceu. **11** Ele romveio para o seu próprio povo,
mas eles não o aceitaram. **12** Mas, para todas as
pessoas que o aceitaram e creram nele, ele deu o
direito de se tornarem filhos de Deus. **13** Esses são
os filhos nascidos não da maneira convencional, não
como o resultado do desejo humano ou da decisão
de um pai, mas nascidos de Deus. **14** Ele se tornou
um ser humano e viveu entre nós, e vimos a sua
glória, a glória do Filho único do Pai, cheio de graça e
de verdade. **15** João deu o seu testemunho a respeito
dele, dizendo: "Este é aquele sobre quem eu lhes
falei quando eu disse: 'Aquele que virá depois de mim
é mais importante do que eu, pois ele já existia antes
de mim.'" **16** Todos nós somos beneficiados por sua
natureza generosa, presenteando-nos com bênçãos
e mais bênçãos. **17** A lei foi dada por Moisés. A graça
e a verdade vieram por meio de Jesus Cristo. **18** E
embora ninguém nunca tenha visto Deus, apenas
o Filho único, que está próximo ao Pai, mostrou-
nos quem é Deus. **19** Foi isso que João afirmou
publicamente, quando os anciãos do povo enviaram
sacerdotes e levitas de Jerusalém para lhe perguntar:
"Quem é você?" **20** João disse alto e claro, sem
hesitar: "Eu não sou o Messias." **21** Eles perguntaram:
"Então, quem é você? Elias?" Ele respondeu: "Não,
não sou." "Você é o Profeta?" João respondeu: "Não."
22 Eles perguntaram: "Bem, então, quem é você?
Precisamos dar uma resposta para aqueles que nos
enviaram. O que tem a dizer sobre você?" **23** Usando
as palavras do profeta Isaías, ele disse: "Eu sou uma
voz, gritando no deserto: 'Preparem um caminho reto
para o Senhor!'" **24** Os sacerdotes e levitas, enviados
pelos fariseus, **25** perguntaram-lhe: "Por que, então,
você está batizando se você não é o Messias, nem
Elias ou o Profeta?" **26** João respondeu: "Eu batizo
com água, mas, no meio de vocês está alguém que
vocês não conhecem. **27** Ele vem depois de mim,
mas eu não sou digno nem mesmo de tirar as suas
sandálias." **28** Tudo isso aconteceu no povoado de
Betânia, do outro lado do rio Jordão, onde João
estava batizando as pessoas. **29** No dia seguinte,
João viu Jesus se aproximando e disse: "Aí está o
Cordeiro de Deus, que tira o pecado do mundo! **30** É
sobre ele que eu falava, quando disse: 'Um homem
que vem depois de mim é mais importante do que eu,
pois ele já existia antes de mim.' **31** Eu mesmo não
sabia quem ele era, mas eu vim batizando com água
para que ele pudesse ser revelado a Israel." **32** João
continuou seu testemunho sobre Jesus, dizendo: "Eu
vi o Espírito descendo do céu como uma pomba e
pousando sobre ele. **33** Eu não o teria reconhecido,
se Deus, que me enviou para batizar com água,
não tivesse me dito: 'O homem em quem você vir
o Espírito descer e pousar é quem batizará com o
Espírito Santo.' **34** Eu vi isso acontecer e afirmo que
esse é o Filho de Deus." **35** No dia seguinte, João
estava lá, parado com dois dos seus discípulos. **36**
Ele viu Jesus passando e disse: "Aí está o Cordeiro
de Deus!" **37** Quando os dois discípulos ouviram o
que ele disse, foram atrás de Jesus. **38** Jesus se
virou e viu que eles o seguiam. Ele perguntou: "O
que vocês estão procurando?" Eles responderam:
"Rabi (que significa 'Mestre'), onde você mora?" **39**
Ele lhes disse: "Venham e vejam!" Então, eles foram
com ele e viram onde Jesus estava morando. Era
aproximadamente quatro horas da tarde, e os dois
discípulos passaram o restante do dia com Jesus.
40 André, o irmão de Simão Pedro, era um desses
dois discípulos que tinham ouvido o que João Batista
dissera, e seguiu Jesus. **41** A primeira coisa que ele
fez foi procurar seu irmão Simão, a quem disse: "Nós
encontramos o Messias!" (que significa "Cristo"). **42**
Ele levou Simão até Jesus. Olhando diretamente
para Simão, Jesus disse: "Você é Simão, filho de
João. Mas, agora você será chamado de Cefas", que
significa "Pedro". **43** No dia seguinte, Jesus decidiu ir
para a Galileia. Lá, ele encontrou Filipe e lhe disse:
"Siga-me!" **44** Filipe era de Betsaida, a mesma cidade
de André e Pedro. **45** Filipe encontrou Natanael
e lhe disse: "Nós encontramos aquele a respeito
de quem Moisés escreveu na lei e sobre quem os
profetas também falaram, Jesus de Nazaré, o filho
de José." **46** "De Nazaré? E algo bom pode vir de
lá?", perguntou Natanael. Filipe respondeu: "Apenas
venha e veja!" **47** Quando Jesus viu Natanael se

aproximando, disse a respeito dele: “Vejam! Aqui
está um verdadeiro israelita! Não há falsidade nele.”
48 Natanael perguntou: “Como você sabe quem eu
sou?” Jesus respondeu: “Eu o vi debaixo da figueira,
antes de Filipe chamá-lo.” 49 Natanael exclamou:
“Rabi, você é o Filho de Deus, o rei de Israel!” 50
“Você acredita nisso só porque eu disse que eu o vi
debaixo da figueira?” Jesus respondeu. “Você verá
muito mais do que isso!” 51 Então, Jesus disse: “Eu
lhes digo que isto é verdade: vocês todos irão ver o
céu aberto e os anjos de Deus subindo e descendo
sobre o Filho do Homem.”

2 Dois dias depois, houve uma festa de casamento
em uma vila chamada Caná, na Galileia. A mãe
de Jesus estava lá. 2 Jesus e os seus discípulos
também foram convidados para o casamento. 3 O
vinho acabou. Então, a mãe de Jesus lhe disse: “Eles
não têm mais vinho para servir para os convidados.”
4 Ele respondeu: “Mãe, por que a senhora me diz
o que fazer? Ainda não chegou a minha hora.” 5
A sua mãe disse aos empregados: “Façam tudo
que ele lhes disser!” 6 Ali perto havia seis potes
de pedra, usados pelos judeus para as purificações
cerimoniais. Em cada um deles era possível colocar
de setenta e cinco a cento e treze litros de água.
7 Jesus disse aos empregados: “Encham os potes
com água!” Então, eles encheram os potes até a
boca. 8 Depois, Jesus disse: “Tirem um pouco da
água e levem para o mestre de cerimônias.” Os
empregados fizeram como Jesus ordenara. 9 O
mestre de cerimônias não sabia de onde aquilo
tinha vindo; apenas os empregados sabiam. Mas,
quando ele provou a água que tinha virado vinho,
chamou o noivo e disse: 10 “Todos servem o melhor
vinho primeiro e, depois de os convidados terem
bebido bastante, eles servem o vinho comum. Mas
você continua a servir o melhor vinho até o fim da
festa!” 11 Esse foi o primeiro dos sinais milagrosos
de Jesus, e foi realizado em Caná, na região da
Galileia. Aqui, ele revelou a sua glória, e os seus
discípulos creram nele. 12 Depois disso, Jesus foi
para Cafarnaum com sua mãe, seus irmãos e seus
discípulos, onde ficaram por alguns dias. 13 Como já
estava próximo o dia da Páscoa dos judeus, Jesus
foi para Jerusalém. 14 No Templo, ele encontrou
pessoas vendendo bois, ovelhas e pombos, além de
pessoas sentadas as suas mesas, trocando dinheiro.
15 Ele fez um chicote de cordas e expulsou todos eles
do Templo, juntamente com as ovelhas e os bois.
Ele também espalhou as moedas dos que trocavam
dinheiro e virou as suas mesas. 16 Jesus ordenou
aos vendedores de pombas: “Tirem essas coisas
daqui! Não transformem a casa do meu Pai em
um mercado!” 17 Os seus discípulos se lembraram
da passagem das Sagradas Escrituras que diz: “O
cuidado que tenho por sua casa é como uma chama
queimando dentro de mim!” 18 Os anciãos do povo
reagiram, perguntando a Jesus: “Que direito você
tem de fazer isso? Faça um milagre para nos provar
a sua autoridade!” 19 Jesus respondeu: “Destruam
este Templo e em três dias eu o reconstruirei!” 20
Os anciãos do povo responderam: “Foram precisos
quarenta e seis anos para construir este Templo, e
você o irá reconstruir em três dias?” 21 Mas, o Templo
ao qual Jesus se referia era o seu próprio corpo. 22
Depois de sua ressurreição, os seus discípulos se
lembraram do que ele tinha dito e, então, creram
nas Sagradas Escrituras e nas próprias palavras de
Jesus. 23 Como consequência dos milagres que
Jesus fez enquanto ainda estava em Jerusalém,
durante a Páscoa, muitas pessoas creram nele. 24
Mas, Jesus não confiava nelas, pois ele conhecia
muito bem as pessoas. 25 Ele não precisava de que
ninguém lhe dissesse a respeito da natureza humana,
porque ele sabia o que as pessoas pensavam.

3 Havia um fariseu chamado Nicodemos, membro
do conselho superior judeu. 2 Certa noite, ele foi
ao lugar em que Jesus estava e disse: “Rabi, nós
sabemos que você é um mestre enviado por Deus,
pois ninguém pode fazer os milagres que você faz
se Deus não estiver com ele.” 3 Jesus respondeu:
“Eu lhe digo que isto é verdade: a não ser que tenha
renascido, você não poderá vivenciar o Reino de
Deus.” 4 “Como pode um homem velho nascer de
novo?”, Nicodemos perguntou. “Não é possível voltar
para o útero de sua mãe e nascer uma segunda vez.”
5 Jesus lhe disse: “Eu lhe digo que isto é verdade:
você não pode entrar no Reino de Deus, a não ser
que nasça da água e do Espírito. 6 Quem nasce
da carne é um ser de natureza humana, e quem
nasce do Espírito é um ser de natureza espiritual.
7 Não fique surpreso por eu lhe dizer que todos
vocês devem nascer de novo. 8 O vento sopra onde
quer, você consegue ouvi-lo, mas não sabe de onde
vem e nem para onde vai. O mesmo acontece com
todas as pessoas que nascem do Espírito.” 9 “Como
isso é possível?”, Nicodemos perguntou. 10 Jesus
respondeu: “Você é um importante mestre em Israel
e, ainda assim, não entende isso?”, Jesus respondeu.
11 “Eu lhe digo que isto é verdade: nós falamos sobre

o que sabemos e damos provas em relação ao que
vimos, mas vocês se recusam a aceitar o nosso
testemunho. 12 Se vocês não creem no que eu digo
quando eu falo sobre as coisas deste mundo, como
poderiam acreditar no que eu falo se eu contasse a
vocês sobre as coisas do céu? 13 Ninguém subiu
ao céu, a não ser o Filho do Homem, que desceu
do céu. 14 Exatamente como Moisés levantou a
serpente no deserto, assim o Filho do Homem deve
ser levantado, 15 para que todos os que acreditam
nele tenham a vida eterna. (aiōnios g166) 16 Pois Deus
amou tanto o mundo, que deu o seu único Filho, para
que todos os que acreditam nele não morram, mas,
sim, tenham a vida eterna. (aiōnios g166) 17 Deus não
mandou o Filho ao mundo para condená-lo, mas para
que o mundo encontre a salvação por meio dele. 18
As pessoas que creem nele não são condenadas; ao
passo que, os que não creem nele são condenados,
pois eles não acreditam no único Filho de Deus. 19
É assim que os casos são decididos: a luz veio ao
mundo, mas as pessoas amaram mais as trevas do
que a luz, pois as suas ações eram más. 20 Todos
aqueles que fazem o mal odeiam a luz e se afastam
dela, porque eles não querem que as suas ações
sejam mostradas. 21 Mas, as pessoas que fazem o
bem vão para a luz, para que as suas ações, que
são realizadas de acordo com a vontade de Deus,
sejam reveladas." 22 Depois disso, Jesus e seus
discípulos foram para a Judeia e passaram algum
tempo lá batizando as pessoas. 23 João também
estava batizando em Enom, perto de Salim, porque
lá havia muita água e as pessoas continuavam a
chegar para serem batizadas. 24 (Isso foi antes de
João Batista ser preso.) 25 Surgiu uma discussão
entre os discípulos de João e os judeus em relação
à purificação cerimonial. 26 Eles foram até João
e lhe disseram: "Rabi, o homem com quem você
estava no outro lado do rio Jordão, para quem deu
o seu apoio, agora está batizando e todos estão
indo até ele!" 27 João respondeu: "Uma pessoa só
recebe o que é dado pelo céu. 28 Vocês mesmos
são testemunhas de que eu disse: 'Eu não sou o
Messias. Eu fui enviado para preparar o caminho
dele.' 29 Em um casamento, a noiva pertence ao
noivo. O padrinho espera, escutando o que o noivo
tem a falar e fica muito feliz ao ouvir a voz do noivo.
A minha felicidade está agora igualmente completa.
30 Ele deve se tornar mais importante, e a minha
importância vai diminuir na mesma proporção." 31
Aquele que vem de cima é mais importante do que
tudo. Quem vem da terra pertence à terra e fala
sobre as coisas terrenas. Quem vem do céu é mais
importante do que tudo. 32 Ele dá provas em relação
ao que viu e ouviu, mas ninguém aceita o que ele
diz. 33 Entretanto, aquele que aceita o que ele fala
confirma que Deus é verdadeiro. 34 Pois aquele que
Deus enviou fala as palavras de Deus, porque Deus
lhe dá o Espírito sem limitações. 35 O Pai ama o
Filho e colocou tudo em suas mãos. 36 Quem crê no
Filho tem a vida eterna. Porém, quem se recusar a
crer no Filho não terá a vida eterna, mas sofrerá o
castigo de Deus. (aiōnios g166)

4 Quando Jesus soube que os fariseus tinham
ouvido dizer que ele estava conseguindo e
batizando mais discípulos do que João, 2 (embora
não fosse Jesus quem batizasse e, sim, os seus
discípulos), 3 ele foi embora da Judeia e voltou
para a Galileia. 4 No caminho, passou pela região
da Samaria. 5 Assim, chegou a uma cidade da
Samaria, chamada Sicar, próxima às terras que Jacó
tinha dado para o seu filho José. 6 O poço de Jacó
estava lá, e Jesus, que já estava cansado da viagem,
sentou-se perto do poço. Isso aconteceu por volta
do meio-dia. 7 Uma mulher samaritana veio buscar
água. Jesus lhe disse: "Por favor, você poderia me
dar um pouco de água?", 8 pois os seus discípulos
tinham ido à cidade para comprar comida. 9 "Você é
judeu e eu sou uma mulher samaritana. Então, como
me pede água?", a mulher respondeu, pois os judeus
não se relacionavam com os samaritanos. 10 Jesus
lhe respondeu: "Se você ao menos reconhecesse o
que Deus dá e quem está pedindo água, você lhe
pediria, e ele lhe daria a água da vida." 11 "Mas
o senhor não tem um balde para tirar a água e o
poço é fundo. Como o senhor vai tirar essa água
da vida?", ela perguntou. 12 "O nosso pai Jacó nos
deu o poço. Ele próprio bebeu de sua água, assim
como os seus filhos e o seu rebanho. Você é mais
importante do que ele?" 13 Jesus respondeu: "Quem
beber da água deste poço terá sede novamente.
14 Mas, aquele que beber da água que eu lhe der
nunca mais sentirá sede. A água que eu lhe der se
tornará nele uma fonte de água e trará a vida eterna
a essa pessoa." (aiōn g165, aiōnios g166) 15 A mulher
respondeu: "Senhor, por favor, dê essa água para
mim, para que eu não tenha mais sede e não precise
mais ter que vir até aqui buscar água!" 16 Jesus lhe
disse: "Vá, chame o seu marido e voltem aqui!" 17
A mulher respondeu: "Eu não tenho marido." Jesus
lhe disse: "Você está certa ao dizer que não tem
marido. 18 Você já teve cinco maridos. E aquele que

mora com você agora não é, de fato, seu marido.
Então, o que você diz é verdade." 19 A mulher
disse: "Senhor, posso ver que você é um profeta! 20
Diga-me: nossos ancestrais adoravam a Deus aqui
neste monte, mas vocês dizem que Jerusalém é o
lugar onde nós devemos adorar a Deus." 21 Jesus
respondeu: "Mulher, acredite no que eu digo: está
chegando o tempo em que você não irá adorar o
Pai nem aqui neste monte e nem em Jerusalém.
22 Vocês, samaritanos, realmente não conhecem o
Deus que adoram. Enquanto nós adoramos o Deus
que conhecemos, porque a salvação vem dos judeus.
23 Mas, está chegando a hora, e de fato já chegou,
em que os verdadeiros adoradores irão adorar o
Pai em espírito e em verdade, pois são esses que
o Pai quer que o adorem. 24 Deus é Espírito; por
isso os adoradores devem adorá-lo em espírito e em
verdade." 25 A mulher disse: "Bem, eu sei que o
Messias (chamado Cristo) está chegando. Quando
ele vier, explicará tudo isso para nós." 26 Jesus
respondeu: "EU SOU – eu que estou falando com
você." 27 Exatamente, neste momento, os discípulos
voltaram da cidade. Eles ficaram surpresos por Jesus
estar conversando com uma mulher, mas nenhum
deles perguntou: "O que você está fazendo?", ou:
"Por que você está conversando com ela?" 28 A
mulher deixou o seu pote com água para trás e voltou
correndo para a cidade, onde disse para as pessoas:
29 "Venham ver um homem que me disse tudo o que
eu tenho feito! Será que ele é o Messias?" 30 Então,
as pessoas saíram da cidade para ir até onde Jesus
estava. 31 Nesse meio tempo, os discípulos de Jesus
insistiam com ele: "Rabi, por favor, coma alguma
coisa!" 32 Mas Jesus respondeu: "Eu tenho algo para
comer que vocês não conhecem." 33 Os discípulos
se perguntaram: "Será que alguém trouxe comida
para ele?" 34 Jesus lhes disse: "Meu alimento é
fazer a vontade daquele que me enviou e completar
o seu trabalho. 35 Vocês não costumam dizer que
'daqui a quatro meses teremos a colheita?' Abram
seus olhos e vejam em volta! As plantações nos
campos estão maduras, prontas para serem colhidas.
36 Quem colhe está sendo pago e está colhendo,
como resultado do seu trabalho, a vida eterna. Dessa
forma, tanto aquele que semeia quanto aquele que
colhe poderão comemorar juntos. **(aiōnios g166)** 37
Então, é verdadeiro o provérbio que diz: 'Um semeia
e o outro colhe.' 38 Eu mandei vocês para colherem
o que não plantaram. Outros trabalharam duro e
vocês colhem os benefícios do que eles fizeram."
39 Muitos samaritanos daquela cidade creram em
Jesus por causa do que a mulher lhes disse: "Ele
me disse tudo o que tenho feito." 40 Assim, quando
eles vieram vê-lo, imploraram para que ele ficasse
com eles. Jesus ficou lá por dois dias. 41 E muitas
outras pessoas acreditaram nele pelas palavras que
ele dizia. 42 As pessoas disseram para a mulher:
"Agora, a nossa fé nele não é apenas por causa
do que você nos disse, mas, também, pelo que
nós mesmos ouvimos dele. Nós temos certeza de
que ele é o Salvador no mundo." 43 Depois dos
dois dias, ele continuou sua viagem para a Galileia.
44 Jesus havia comentado que um profeta não é
respeitado em sua própria terra. 45 Mas, quando ele
chegou na Galileia, as pessoas o receberam muito
bem. Elas também estiveram na comemoração da
Páscoa em Jerusalém e tinham visto tudo o que
ele havia feito por lá. 46 Jesus visitou novamente
Caná, na Galileia, onde ele tinha transformado água
em vinho na festa de casamento. E, próximo da
cidade de Cafarnaum, vivia um funcionário do rei,
cujo filho estava muito doente. 47 Quando ele ouviu
que Jesus tinha voltado da Judeia para a Galileia, foi
encontrá-lo. O homem implorou para que Jesus o
acompanhasse até sua casa e curasse seu filho, que
já estava quase morrendo. 48 Jesus disse: "Vocês
só têm fé quando veem os sinais e os milagres." 49
O funcionário do rei implorou: "Senhor, por favor,
apenas venha comigo antes que o meu filho morra!"
50 Jesus lhe disse: "Vá para casa! O seu filho irá
viver." O homem confiou no que Jesus disse e foi
embora. 51 Enquanto ele estava no caminho de casa,
os seus empregados o encontraram e lhe disseram
que o seu filho estava vivo e se recuperando. 52
Ele, então, perguntou a que horas o seu filho tinha
começado a melhorar. Os empregados disseram:
"Ontem, à uma hora da tarde, a febre passou." 53 O
homem percebeu que foi exatamente nesse horário
que Jesus lhe dissera: "O seu filho irá viver!" A partir
daí, ele e todos em sua casa tiveram fé em Jesus.
54 Esse foi o segundo milagre que Jesus fez, após
voltar da Judeia para a Galileia.

5 Depois disso, Jesus foi para Jerusalém, por causa
de uma festa dos judeus. 2 Próximo ao Portão
das Ovelhas, em Jerusalém, havia um tanque com
cinco entradas ao seu redor. Em hebraico, esse
tanque era chamado de Betezata. 3 Muitas pessoas
doentes estavam deitadas nessas entradas. Eram
cegos, mancos, paralíticos, entre outros. 5 Havia um
homem que também estava lá, doente há trinta e oito
anos. Jesus olhou para ele, já sabendo que o homem

estava deitado lá por muito tempo e lhe perguntou:
6 “Você quer ser curado?” 7 O homem respondeu:
“Senhor, não há ninguém que possa me ajudar a
entrar na água quando ela é agitada. Quando eu
tento entrar na água, sempre há alguém que passa
na minha frente e entra primeiro.” 8 Jesus lhe disse:
“Fique em pé, pegue sua esteira e comece a andar!”
9 Imediatamente, o homem foi curado. Ele pegou
sua esteira e caminhou. Foi em um sábado que isso
aconteceu. 10 Então, os judeus disseram ao homem
que havia sido curado: “Hoje é sábado! É contra a lei
carregar sua esteira neste dia.” 11 Ele respondeu
aos judeus: “O homem que me curou disse para que
eu pegasse a minha esteira e começasse a andar.”
12 Os judeus perguntaram: “Quem lhe disse para
pegar sua esteira e andar?” 13 Porém, ele não tinha
ideia de quem era, pois Jesus havia desaparecido no
meio da multidão. 14 Mais tarde, Jesus encontrou,
no Templo, o homem que havia curado e lhe disse:
“Veja! Agora você está curado. Então, pare de pecar
ou algo pior pode lhe acontecer.” 15 O homem foi
dizer aos judeus que fora Jesus quem o havia curado.
16 Os judeus, então, começaram a perseguir Jesus
porque ele estava curando aos sábados. 17 Mas,
Jesus lhes disse: “Meu Pai ainda está trabalhando,
e eu também.” 18 Essa foi a justificativa para os
judeus quererem ainda mais matá-lo, porque, além
de não obedecer a lei do sábado, também dizia que
Deus era seu próprio Pai, fazendo-se, assim, igual a
Deus. 19 Jesus explicou aos judeus: “Eu lhes digo
que isto é verdade: o Filho não pode fazer nada por
si mesmo. Ele só faz o que vê o Pai fazer. Tudo
o que o Pai fizer, o Filho faz também. 20 Pois o
Pai ama o Filho e mostra para ele tudo o que faz.
E o Pai irá mostrar a ele coisas até mais incríveis
do que essas e que farão com que vocês fiquem
completamente fascinados. 21 Pois exatamente como
o Pai dá vida aos que ele ressuscita do mundo dos
mortos, o Filho também dá vida para os que ele quer.
22 O Pai não julga ninguém. Ele deu ao Filho toda
a autoridade para julgar, 23 para que, assim, todos
possam respeitar o Filho da mesma maneira que
respeitam o Pai. Qualquer pessoa que não respeita
o Filho também não respeita o Pai, que o enviou.
24 Eu lhes digo que isto é verdade: quem segue o
que eu digo, e tem fé naquele que me enviou, tem a
vida eterna. E não será condenado, mas já passou
da morte para a vida. **(aiōnios g166)** 25 Eu lhes digo
que isto é verdade: Está chegando o tempo, de fato
ele já chegou, quando os mortos ouvirão a voz do
Filho de Deus, e aqueles que a ouvirem irão viver!
26 Exatamente como o próprio Pai tem vida em si
mesmo também concedeu ao Filho ter vida em si
mesmo. 27 O Pai também lhe deu autoridade de
julgar, pois ele é o Filho do Homem. 28 Não fiquem
surpresos com isso, pois está chegando o tempo em
que todos aqueles que estão mortos ouvirão a sua
voz 29 e sairão dos túmulos. Aqueles que fizeram o
bem ressuscitarão para a vida, e aqueles que fizeram
o mal ressuscitarão para serem condenados. 30 Eu
não posso fazer nada sozinho. Eu julgo com base no
que o Pai me diz, e o meu julgamento é correto, pois
eu não estou fazendo de acordo com a minha própria
vontade e, sim, seguindo a vontade daquele que me
enviou. 31 Se eu fizesse declarações a meu favor,
elas não teriam valor. 32 Mas, é outro que dá provas
a meu respeito, e eu sei que o que ele diz sobre mim
é verdade. 33 Vocês perguntaram a João sobre mim,
e ele disse a verdade. 34 Porém, eu não preciso da
aprovação dos homens. Eu estou apenas explicando
isso para que vocês sejam salvos. 35 João era como
uma luz que brilhava intensamente e, por um tempo,
vocês se alegraram com sua luz. 36 Mas, a prova que
eu estou dando é muito mais importante do que a de
João. Pois estou fazendo o trabalho que o Pai me
mandou fazer, 37 e esta é a prova de que o Pai me
enviou. E o próprio Pai que me enviou testemunha
a meu favor. Vocês nunca ouviram a sua voz ou
viram como ele se parece, 38 e vocês não aceitam
o que ele diz, pois não acreditam naquele que ele
enviou. 39 Vocês estudam as Sagradas Escrituras
porque pensam que, por meio delas, ganharão a vida
eterna. E são exatamente elas que testemunham
a meu favor. **(aiōnios g166)** 40 E, no entanto, vocês
não querem vir até mim para terem vida. 41 Eu não
busco a aprovação dos homens. 42 Eu os conheço,
e sei que vocês não têm o amor de Deus em seus
corações. 43 Pois eu vim com autoridade do meu
Pai, e vocês não me aceitam. Mas, se outro vier
com sua própria autoridade, então, este vocês o
aceitarão. 44 Como vocês podem crer em mim,
se procuram elogios uns dos outros e, no entanto,
não buscam o elogio do único Deus verdadeiro? 45
Mas, não pensem que eu farei acusações contra
vocês diante do Pai. Moisés, aquele em quem vocês
colocam sua esperança, é quem vai acusá-los. 46 Se
vocês realmente acreditassem em Moisés também
acreditariam em mim, pois ele escreveu a meu
respeito. 47 Mas, como não acreditam no que ele
escreveu, por que acreditariam no que eu digo?”

6 Tempos depois, Jesus foi para o outro lado do
mar da Galileia, também conhecido como mar
de Tiberíades. **2** Uma grande multidão o estava
seguindo, porque eles tinham testemunhado os seus
milagres de cura. **3** Jesus subiu a um monte e se
sentou lá com os discípulos. **4** Estava chegando o
dia da comemoração da Páscoa judaica. **5** Quando
Jesus percebeu que havia uma grande multidão
vindo para encontrá-lo, perguntou a Filipe: "Onde
podemos comprar pão o bastante para alimentar
todas essas pessoas?" **6** Ele só perguntou isso para
ver como Filipe reagiria, pois Jesus já sabia o que
ia fazer. **7** E Filipe respondeu: "Duzentas moedas
de prata não comprariam pão o bastante para cada
um ter o seu pedaço." **8** Um dos seus discípulos,
André, irmão de Simão Pedro, disse: **9** "Há um
garoto aqui que tem cinco pães de cevada e dois
peixinhos, mas do que adiantaria isso com tantas
bocas para alimentar?" **10** Jesus respondeu: "Façam
com que todos fiquem sentados!" Havia um grande
terreno gramado lá, então, todos se sentaram no
chão. Quase cinco mil homens estavam ali. **11** Jesus
pegou os pães, deu graças a Deus e os distribuiu
entre os que estavam lá. Então, ele fez o mesmo
com os peixes, garantindo que todos tivessem o
bastante para ficarem satisfeitos. **12** Depois de todos
terem comido, ele disse aos discípulos: "Juntem as
sobras, para que nada se perca!" **13** Os discípulos
encheram doze cestos com as sobras dos cinco pães
de cevada, que as pessoas comeram. **14** Quando as
pessoas viram esse milagre, disseram: "Certamente
este é o Profeta que devia vir ao mundo!" **15** Jesus
percebeu que eles queriam forçá-lo a se tornar o
seu rei, então, saiu e subiu sozinho o monte. **16**
No fim da tarde, os discípulos desceram para o
mar, **17** entraram em um barco e cruzaram as águas
em direção à cidade de Cafarnaum. Já era noite e
Jesus ainda não tinha se juntado aos discípulos.
18 Um forte vento começou a soprar e o mar ficou
muito agitado. **19** Quando o barco já estava a uns
cinco ou seis quilômetros longe da costa, eles viram
Jesus, caminhando sobre a água, vindo em direção
a eles. Eles ficaram muito assustados. **20** Jesus
lhes disse: "Não tenham medo! Sou eu." **21** Então,
eles, com boa vontade, ajudaram Jesus a subir no
barco e, imediatamente, chegaram ao lugar para
onde queriam ir. **22** No dia seguinte, a multidão que
havia ficado do outro lado do mar notou que havia
apenas um barco lá e que Jesus não tinha ido no
mesmo barco com os seus discípulos, quando eles
saíram. **23** Então, outros barcos chegaram da cidade
de Tiberíades, parando perto do lugar em que eles
tinham comido pão, que fora abençoado pelo Senhor.
24 Quando a multidão percebeu que nem Jesus e nem
os seus discípulos estavam mais lá, eles entraram
nos barcos e foram para a cidade de Cafarnaum,
para encontrar Jesus. **25** Quando eles encontraram
Jesus do outro lado do mar, perguntaram a ele: "Rabi,
quando você chegou aqui?" **26** Jesus respondeu:
"Eu lhes digo que isto é verdade: vocês estão me
procurando porque comeram os pães e ficaram
satisfeitos; não porque entenderam os milagres. **27**
Não se preocupem com a comida que se estraga;
pelo contrário, concentrem-se na comida que dura
para a vida eterna e que o Filho do Homem dará
a vocês, pois Deus, o Pai, colocou o seu selo de
aprovação no Filho." **(aiōnios g166)** **28** Então, eles lhe
perguntaram: "O que precisamos fazer para realizar
o que Deus quer?" **29** Jesus respondeu; "O que
Deus quer que vocês façam é ter fé naquele que foi
enviado por ele." **30** Eles perguntaram: "Que milagre
o senhor vai realizar para que vejamos e tenhamos
fé? O que o senhor é capaz de fazer? **31** Os nossos
antepassados comeram o maná no deserto, para
cumprir o que as Sagradas Escrituras dizem: 'Ele
lhes deu pão do céu, para que comessem.'" **32** Jesus
respondeu: "Eu lhes digo que isto é verdade: não
foi Moisés quem lhes deu pão do céu. É o meu Pai
quem lhes dá o verdadeiro pão do céu. **33** Pois o
pão de Deus é aquele que desceu do céu e dá vida
ao mundo." **34** Eles disseram: "Senhor, por favor,
sempre nos dê esse pão!" **35** Jesus respondeu: "Eu
sou o pão da vida. Todos os que vêm até mim nunca
mais passarão fome, e todos os que creem em mim
nunca mais terão sede. **36** Porém, como eu expliquei
a vocês antes: vocês me veem, mas ainda não têm
fé em mim. **37** Todos aqueles que o Pai me dá virão
a mim, e eu não rejeitarei nenhum deles. **38** Pois eu
desci do céu não para fazer o que eu quero, mas,
sim, para fazer o que meu Pai quer. **39** O que ele quer
é que eu não perca ninguém que ele tenha me dado,
mas que eu ressuscite todos eles no último dia. **40** O
que o meu Pai quer é que todos que veem o Filho e
têm fé nele tenham a vida eterna e, também, que eu
os ressuscite no último dia." **(aiōnios g166)** **41** Então,
os judeus começaram a reclamar de Jesus, por ter
dito: "Eu sou o pão que desceu do céu." **42** Eles
disseram: "Este não é Jesus, o filho de José? Nós
conhecemos o seu pai e a sua mãe. Então, como ele
pode agora nos dizer: 'Eu desci do céu'?" **43** Jesus
disse: "Parem de resmungar uns com os outros! **44**
Ninguém poderá vir até mim, a não ser aquele que o

Pai, que me enviou, me trouxer. E eu irei ressuscitá-
lo no último dia. 45 Como os profetas escreveram
nas Sagradas Escrituras: 'Todos serão ensinados por
Deus.' Todos os que escutam o Pai e que aprendem
com ele vêm até mim. 46 Isso não significa que
alguém tenha visto o Pai, a não ser aquele que vem
de Deus. Ele, sim, já viu o Pai. 47 Eu lhes digo que
isto é verdade: qualquer um que crê em mim tem a
vida eterna. (aiōnios g166) 48 Eu sou o pão da vida. 49
Os seus antepassados comeram o maná no deserto,
mas mesmo assim morreram. 50 Porém, esse é o
pão que desceu do céu, e qualquer um que comer
desse pão nunca morrerá. 51 Eu sou o pão vivo
que desceu do céu, e quem comer desse pão viverá
para sempre. O pão é minha carne, que eu dou para
que o mundo possa viver." (aiōn g165) 52 Então, os
judeus discutiram intensamente entre si: "Como este
homem pode nos dar sua carne para comermos?" 53
Jesus lhes disse: "Eu lhes digo que isto é verdade:
a menos que vocês comam a carne do Filho do
Homem e bebam o seu sangue, vocês não poderão
verdadeiramente viver. 54 Aqueles que comem a
minha carne e bebem o meu sangue têm a vida
eterna e serão ressuscitados no último dia. (aiōnios
g166) 55 Pois a minha carne é alimento verdadeiro e o
meu sangue é bebida verdadeira. 56 Os que comem
a minha carne e bebem o meu sangue permanecem
em mim, da mesma maneira que eu permaneço
neles. 57 Assim como o Pai, que vive, foi quem me
enviou, e eu vivo por causa dele, todos os que se
alimentam de mim viverão por minha causa. 58 Este
é o pão que desceu do céu, não do tipo de pão que
os seus antepassados comeram e mesmo assim
morreram. Todos que comerem deste pão viverão
para sempre." (aiōn g165) 59 Jesus disse isso enquanto
ensinava na sinagoga de Cafarnaum. 60 Muitos dos
seus discípulos, ao ouvirem o que ele lhes falara,
disseram: "Isso é difícil de aceitar! Quem pode seguir
esses ensinamentos?" 61 Jesus percebeu que seus
discípulos estavam murmurando a respeito do que
ele tinha dito, então, lhes perguntou: "Vocês ficaram
ofendidos com isso? 62 Então, e se vocês vissem o
Filho subir para onde ele estava antes? 63 O Espírito
é o que dá vida, mas o ser humano não pode fazer
isso. As palavras que eu lhes disse são espírito e
vida! 64 Ainda assim, há alguns de vocês que não
creem em mim." Jesus sabia desde o início quem
não tinha fé nele e quem o haveria de trair. 65 Jesus
também falou: "É por isso que eu lhes disse que
ninguém poderá vir até mim, a não ser que o Pai
torne isso possível." 66 A partir desse momento,
muitos dos discípulos de Jesus desistiram e não o
seguiram mais. 67 Então, Jesus perguntou aos doze
discípulos: "E quanto a vocês? Também querem ir
embora?" 68 Simão Pedro respondeu: "Senhor, quem
nós seguiríamos? Você é o único que tem as palavras
da vida eterna. (aiōnios g166) 69 Nós cremos em você,
e também temos certeza de que você é o Santo
que Deus enviou." 70 Jesus respondeu: "Fui eu que
escolhi vocês, os doze discípulos. Ainda assim, um
de vocês é um diabo." 71 Jesus estava se referindo a
Judas, filho de Simão Iscariotes. Ele foi aquele que,
mesmo sendo um dos doze, iria trair Jesus.

7 Após isso, Jesus passou seu tempo percorrendo a
Galileia. Ele não queria ir para a Judeia, porque os
judeus de lá queriam matá-lo. 2 Mas, como já estava
quase no dia da festa judaica das Tendas, 3 seus
irmãos lhe disseram: "Você deveria ir para a Judeia;
assim os seus seguidores poderão ver os milagres
que você pode fazer. 4 As pessoas que querem ser
reconhecidas não escondem o que podem fazer. Se
você pode fazer milagres tão maravilhosos, então,
mostre-se ao mundo!" 5 Pois, até mesmo os irmãos
de Jesus não acreditavam realmente nele. 6 Jesus
lhes disse: "Esta não é a hora certa para eu ir; ainda
não. Mas, vocês podem ir quando quiserem, pois
qualquer tempo é o certo para vocês. 7 O mundo
não tem motivos para odiá-los, mas ele me odeia.
E isso tudo por eu deixar claro que os caminhos
do mundo são maus. 8 Vão para a festa! Eu, por
enquanto, não vou, porque esta não é a hora certa
para mim." 9 Depois de dizer isso, Jesus ficou na
Galileia. 10 Após os seus irmãos saírem para ir
à Festa das Tendas, Jesus também foi, mas, não
abertamente e, sim, em segredo. 11 Enquanto isso,
na festa, os anciãos do povo estavam procurando
Jesus e seguiam perguntando: "Onde ele está?" 12
Muitas pessoas na multidão estavam comentando a
respeito dele. Algumas pessoas diziam: "Ele é um
bom homem!" Mas, outras discordavam: "Não! Ele
engana as pessoas." 13 Mas, ninguém se atrevia a
falar abertamente sobre Jesus, porque eles tinham
medo da reação dos anciãos do povo. 14 Quando a
festa já estava na metade, Jesus foi para o Templo e
começou a ensinar. 15 Os anciãos do povo ficaram
muito surpresos e perguntaram: "Como esse homem
tem tanto conhecimento, sendo que ele não estudou?"
16 Jesus respondeu: "O que eu ensino não vem
de mim, mas daquele que me enviou. 17 Quem
escolhe seguir a vontade de Deus saberá se o que
eu ensino vem de Deus, ou se estou falando por mim

mesmo. 18 Aqueles que falam por si mesmos querem
o próprio reconhecimento, mas, quem engrandece
aquele que o enviou é verdadeiro e não mente. 19
Moisés não lhes deu a lei? No entanto, nenhum de
vocês obedece à lei! Por que vocês estão tentando
me matar?" 20 A multidão respondeu: "Você está
possuído pelo demônio! Ninguém está tentando matá-
lo." 21 Jesus disse: "Vocês todos estão chocados
por eu ter feito um milagre! 22 Entretanto, como
Moisés lhes disse para fazer a circuncisão – não
que isso realmente tenha vindo de Moisés, já que os
seus antepassados faziam isso antes dele – vocês
realizam a circuncisão até mesmo aos sábados. 23
Se vocês circuncidam aos sábados, para garantir que
a lei de Moisés não seja quebrada, por que estão
indignados contra mim por eu ter curado alguém no
sábado? 24 Não julguem pelas aparências, e sim,
com justiça!" 25 Então, algumas pessoas que vieram
de Jerusalém começaram a se perguntar: "Não é
este aquele a quem eles estão tentando matar? 26
Mas, vejam só! Ele está falando aqui na frente de
todos, e eles não estão dizendo nada contra ele.
Vocês acham que as autoridades acreditam que ele
é o Messias? 27 Mas, isso é impossível, pois nós
sabemos de onde ele é. Quando o Messias vier,
ninguém saberá de onde ele vem." 28 Enquanto
Jesus estava ensinando no Templo, ele falou bem
alto: "Então, vocês acham mesmo que me conhecem
e que sabem de onde eu vim? No entanto, eu não vim
por mim mesmo. Aquele que me enviou é verdadeiro.
Vocês não o conhecem, 29 mas eu o conheço,
pois eu venho dele e ele me enviou." 30 Então,
eles tentaram prender Jesus, mas ninguém colocou
as mãos nele, porque a sua hora ainda não havia
chegado. 31 Contudo, muitas pessoas da multidão
creram nele. Elas disseram: "Quando o Messias
chegar, ele fará milagres maiores do que este homem
tem feito?" 32 Quando os fariseus ouviram a multidão
cochichando a respeito dele, eles e os chefes dos
sacerdotes mandaram que os guardas prendessem
Jesus. 33 Então, Jesus disse para as pessoas: "Eu
ficarei com vocês apenas por mais algum tempo;
mas depois, eu retornarei para junto daquele que me
enviou. 34 Vocês irão me procurar, porém, não me
encontrarão, e também não poderão me seguir para
onde irei." 35 Os judeus disseram uns aos outros:
"Para onde será que ele vai que nós não poderemos
encontrá-lo? Será que ele está planejando viver entre
os judeus que se encontram espalhados entre os
pagãos? Será que ele vai ensiná-los? 36 O que ele
quer dizer com: 'Vocês irão me procurar, porém,
não me encontrarão e não poderão me seguir para
onde irei?'" 37 No último e mais importante dia da
festa, Jesus se levantou e gritou forte: "Se vocês
tiverem sede, venham até mim e bebam! 38 Como
as Sagradas Escrituras dizem: Se vocês crerem
em mim, serão como fontes de onde fluirão rios de
água viva." 39 Jesus estava se referindo ao Espírito
Santo, que aqueles que tiveram fé nele receberiam. O
Espírito não tinha sido dado a essas pessoas, porque
Jesus ainda não tinha sido glorificado. 40 Ao ouvirem
o que Jesus dissera, algumas pessoas falaram:
"Definitivamente, esse homem é o Profeta!" 41 Outros
disseram: "Ele é o Messias!" Outras pessoas ainda
falaram: "Como pode o Messias vir da Galileia? 42
As Sagradas Escrituras não dizem que o Messias é
descendente de Davi e que vem da cidade em que
Davi morou, ou seja, Belém?" 43 Então, a multidão
começou a expressar uma forte diferença de opinião
a respeito de Jesus. 44 Alguns queriam que ele fosse
preso, mas ninguém encostou um único dedo nele.
45 Então, os guardas voltaram para onde estavam
os chefes dos sacerdotes e os fariseus, que lhes
perguntaram: "Por que vocês não o prenderam?" 46
E os guardas responderam: "Nunca houve ninguém
que tenha falado como esse homem!" 47 Os fariseus
disseram aos guardas: "Até vocês foram enganados
por ele? 48 Algum governador ou fariseu acreditou
nele? Não! 49 Mas, essa multidão, que não sabe
nada sobre os ensinamentos da lei, seja maldita! Eles
estão condenados de qualquer forma!" 50 Porém
Nicodemos, que já havia se encontrado com Jesus
antes e era um deles, perguntou: 51 "Porventura,
nossa lei condena um homem sem primeiro ouvi-
lo e sem saber o que ele realmente fez?" 52 Eles
disseram: "Então, você também é um galileu? Estude
as Sagradas Escrituras e descobrirá que da Galileia
nunca surgiu nenhum profeta." 53 Depois, todos eles
saíram e foram embora.

8 Jesus foi para o monte das Oliveiras. 2 Na manhã
do dia seguinte, ele voltou para o Templo, onde
muitas pessoas se reuniram a sua volta e ele se
sentou para ensiná-las. 3 Os educadores religiosos
e os fariseus trouxeram uma mulher que tinha sido
pega cometendo adultério, e fizeram com que ela
ficasse em pé, na frente de todos que estavam lá.
4 Eles disseram a Jesus: "Mestre, esta mulher foi
apanhada cometendo um ato de adultério. 5 De
acordo com a Lei de Moisés, mulheres adúlteras
devem ser apedrejadas. E você, o que diz sobre
isso?" 6 Eles usaram essa pergunta como uma

armadilha para tentar condenar Jesus. Mas, Jesus se
abaixou e começou a escrever no chão com o dedo.
7 Eles continuaram a exigir uma resposta dele. Então,
ele se levantou e lhes disse: “Aquele de vocês que
nunca tenha pecado seja o primeiro a jogar pedra
nessa mulher.” 8 Depois, ele se abaixou de novo e
continuou a escrever no chão. 9 Ao ouvirem isso,
as pessoas começaram a sair, uma após a outra,
começando pelos mais velhos. Até que restaram
apenas Jesus e a mulher. 10 Ele se levantou e
perguntou a ela: “Mulher, onde estão aqueles seus
acusadores? Não ficou nenhum deles para condená-
la?” 11 Ela respondeu: “Nenhum deles, senhor!”
Jesus lhe disse: “Eu também não a condenarei. Vá!
E não peque mais!” 12 Jesus falou novamente para
as pessoas e disse: “Eu sou a luz do mundo. Se
vocês me seguirem, não andarão nas trevas, pois
terão a luz da vida.” 13 Os fariseus responderam:
“Você não pode testemunhar a seu favor. O que você
diz não prova nada!” 14 Jesus lhes disse: “Mesmo
que eu esteja falando em meu próprio benefício,
meu testemunho é verdadeiro, pois eu sei de onde
vim e para onde irei. Mas, vocês não sabem de
onde eu vim, nem para onde estou indo. 15 Vocês
julgam por padrões tipicamente humanos, mas eu
não julgo ninguém. 16 Mesmo se eu julgasse, minha
decisão seria justa, porque eu não estou fazendo
isso sozinho. O Pai que me enviou está comigo.
17 A própria lei de vocês afirma que o testemunho
de duas pessoas é válido. 18 Eu testemunho a
respeito de mim mesmo, e meu Pai, que me enviou,
é a minha outra testemunha.” 19 Eles perguntaram:
“Onde está seu pai?” Jesus respondeu: “Vocês não
me conhecem, nem conhecem o meu Pai. Se vocês
me conhecessem, também conheceriam o meu Pai.”
20 Jesus disse isso, enquanto ensinava próximo à
caixa das ofertas do Templo. Mesmo assim, ninguém
o prendeu, porque sua hora ainda não tinha chegado.
21 Jesus disse novamente a eles: “Eu vou embora, e
vocês irão me procurar; mas morrerão sem que os
seus pecados sejam perdoados. Vocês não podem ir
para onde eu vou.” 22 Os judeus perguntaram em voz
alta: “Será que ele irá se matar? É isso que ele quer
dizer com: ‘Vocês não podem ir para onde eu vou?’”
23 Jesus lhes disse: “Vocês são daqui de baixo, e
eu sou lá de cima. Vocês são deste mundo, e eu
não sou deste mundo. 24 É por isso que eu disse
que vocês irão morrer sem que os seus pecados
sejam perdoados. Pois se vocês não crerem que
‘Eu sou’, então, morrerão sem o perdão dos seus
pecados.” 25 Nesse momento, eles perguntaram
a Jesus: “Quem é você?” “Exatamente quem eu
disse que era desde o início,” Jesus respondeu. 26
“Existem muitas coisas sobre vocês das quais eu
preciso falar e as quais eu preciso julgar. Mas aquele
que me enviou diz a verdade e o que eu digo a vocês
aqui neste mundo é o que eu ouvi dele.” 27 Eles não
entenderam o que ele estava falando a respeito do
Pai. Então, Jesus lhes explicou: 28 “Quando vocês
levantarem o Filho do Homem, então, saberão que
‘Eu sou’ e irão perceber que não faço nada por mim
mesmo, mas que apenas digo o que o meu Pai me
ensinou. 29 Aquele que me enviou está comigo;
ele não me abandonou, pois eu sempre faço o que
lhe agrada.” 30 Muitas pessoas que ouviram Jesus
dizer essas palavras creram nele. 31 Assim Jesus
disse para os judeus que creram nele: “Se vocês
seguem o que eu digo, então, vocês realmente são
meus discípulos. 32 Vocês irão descobrir a verdade,
e a verdade os libertará.” 33 Eles responderam:
“Nós somos descendentes de Abraão! Nunca fomos
escravos de ninguém. Como você pode dizer que
seremos livres?” 34 Jesus respondeu: “Eu lhes digo
que isto é verdade: todos aqueles que pecam são
escravos do pecado. 35 Um escravo não tem lugar
permanente na família, mas o filho sempre será
parte da família. (aiōn g165) 36 Se o Filho os libertar,
então, vocês serão verdadeiramente livres. 37 Eu
sei que vocês são descendentes de Abraão, ainda
que estejam tentando me matar por se recusarem a
aceitar as minhas palavras. 38 Eu lhes digo o que
o Pai mostrou para mim, enquanto vocês fazem o
que os seus pais lhes dizem para fazer.” 39 Eles
responderam: “Abraão é o nosso pai!” Jesus lhes
disse: “Se vocês são realmente filhos de Abraão,
então, façam o que Abraão fez. 40 Mas agora,
vocês estão tentando me matar, porque eu lhes disse
a verdade que ouvi de Deus. Abraão nunca teria
feito isso. 41 Vocês estão fazendo o que o seu pai
fez.” Eles responderam: “Bem, nós não somos filhos
ilegítimos. Nosso único pai é Deus!” 42 Jesus disse:
“Se Deus fosse realmente o pai de vocês, vocês
me amariam. Eu vim de Deus e agora estou aqui. A
decisão de vir não foi minha, mas daquele que me
enviou. 43 Por que vocês não conseguem entender o
que eu digo? É porque vocês se recusam a ouvir a
minha mensagem! 44 O pai de vocês é o diabo e o
que vocês querem é cumprir os desejos perversos
do seu pai. Ele foi um assassino desde o início do
mundo. Ele nunca defendeu a verdade, pois não há
verdade nele. Faz parte da natureza dele mentir,
pois ele é um mentiroso e é o pai das mentiras.

45 Então, por eu lhes dizer a verdade, vocês não
acreditam em mim! 46 Digam-me: qual de vocês
pode provar que eu sou um pecador? Se eu lhes
digo a verdade, por que vocês não creem em mim?
47 Qualquer pessoa que pertença a Deus escuta o
que Deus diz. O motivo de vocês não escutarem
é porque não pertencem a Deus." 48 Os judeus
disseram: "Nós não temos razão quando o chamamos
de samaritano e dizemos que está possuído pelo
demônio?" 49 Jesus respondeu: "Não, eu não estou
possuído pelo demônio. Eu respeito o meu Pai, mas
vocês não me respeitam. 50 Eu não estou aqui
buscando glória para mim mesmo. Mas, há alguém
que faz isso por mim e que julga a meu favor. 51 Eu
lhes digo que isto é verdade: aquele que seguir as
minhas palavras nunca morrerá." (aiōn g165) 52 "Agora
nós temos certeza de que você está possuído pelo
demônio", os judeus disseram. "Abraão e os profetas
morreram; mas você nos diz que: 'Aquele que seguir
as minhas palavras nunca morrerá'! (aiōn g165) 53
Por acaso, você é mais importante do que nosso
pai, Abraão? Ele morreu, assim como os profetas.
Quem você pensa que é?" 54 Jesus respondeu: "Se
eu engrandecer a mim mesmo, isso não terá valor
algum. Porém, é aquele que vocês afirmam: 'Ele é o
nosso Deus,' quem me engrandece. 55 Vocês não o
conhecem, mas eu o conheço. Se eu disser que não
o conheço estarei mentindo, exatamente como vocês
fazem. Mas, realmente, o conheço e também sei o
que ele diz. 56 Abraão, o pai de vocês, ficou muito
feliz enquanto aguardava com ansiedade pela minha
vinda. E foi um momento muito alegre quando ele viu
isso acontecer." 57 Os judeus responderam: "Você
não tem nem cinquenta anos. Como pode ter visto
Abraão?" 58 Jesus disse: "Eu lhes digo que isto é
verdade: Antes de Abraão nascer, Eu sou." 59 Nesse
momento, eles pegaram pedras para jogar nele; mas
Jesus se escondeu e saiu do Templo.

9 Conforme Jesus caminhava, ele viu um homem
que havia nascido cego. 2 Os seus discípulos lhe
perguntaram: "Rabi, por que este homem nasceu
cego? Foi ele quem pecou ou foram os pais dele?"
3 Jesus respondeu: "Isso não aconteceu porque ele
ou os pais dele pecaram. Mas para que o poder de
Deus se manifeste na vida dele. 4 Nós precisamos
continuar fazendo o trabalho daquele que me enviou
enquanto ainda é dia. Está chegando a noite, quando
ninguém pode trabalhar. 5 Enquanto estou no mundo,
eu sou a luz do mundo." 6 Após dizer isso, Jesus
cuspiu no chão e fez um pouco de lama com a saliva.
Ele, então, pegou a lama e a colocou nos olhos
do cego. 7 Depois, Jesus lhe disse: "Vá e lave o
rosto no Tanque de Siloé" (que significa "enviado").
O homem foi, lavou o rosto e voltou vendo. 8 Os
vizinhos dele e as pessoas que o viam pedindo
esmola, perguntaram: "Este não é o homem que
costumava se sentar e pedir esmola?" 9 Algumas
pessoas diziam que era ele, enquanto outras diziam:
"Não, é apenas alguém que se parece com ele."
Mas, o homem continuava dizendo: "Sou eu!" 10
Eles perguntaram: "Então, como você conseguiu
enxergar?" 11 Ele respondeu: "Um homem, chamado
Jesus, fez um pouco de lama, colocou-a em meus
olhos e me disse: 'Vá e lave o rosto no Tanque
de Siloé.' Então, fiz o que ele me disse e agora
eu consigo enxergar." 12 As pessoas perguntaram:
"Onde ele está?" E o homem respondeu: "Eu não
sei!" 13 Eles levaram o homem que tinha sido cego
aos fariseus. 14 Jesus tinha feito a lama e aberto
os olhos do homem cego em um dia de sábado. 15
Então, os fariseus também perguntaram ao homem
como ele conseguiu enxergar. Ele falou para os
fariseus: "Ele colocou a lama em meus olhos. Então,
eu fui, lavei meu rosto e agora eu consigo enxergar."
16 Alguns fariseus disseram: "O homem que fez isso
não pode ser de Deus, pois ele não respeita a lei do
sábado." Mas, outros perguntaram: "Como poderia
um pecador fazer tais milagres?" Assim, houve uma
divisão de opiniões no grupo dos fariseus. 17 Então,
eles continuaram perguntando ao homem: "Qual é a
sua opinião sobre ele, já que foram os seus olhos que
ele curou?" O homem respondeu: "Ele é um profeta!"
18 Os líderes judeus não acreditaram que o homem,
antes cego, agora pudesse enxergar. Então, eles
chamaram os pais do homem. 19 Eles perguntaram
aos pais dele: "Este homem é o filho de vocês, que
dizem ter nascido cego? Então, como é possível
que agora ele consiga enxergar?" 20 Os pais do
homem responderam: "Nós reconhecemos que este
é o nosso filho que nasceu cego. 21 Mas, não temos
ideia de como ele consegue enxergar agora, ou
quem o curou. Por que vocês não perguntam a ele?
Afinal, ele tem idade o bastante para responder por si
mesmo." 22 O motivo dos pais dele dizerem isso era
porque tinham medo do que os líderes judeus fariam.
Os líderes judeus já haviam anunciado que qualquer
pessoa que declarasse que Jesus era o Messias seria
expulso da sinagoga. 23 Por isso os pais do homem
disseram: "Perguntem a ele; afinal, ele tem idade o
bastante." 24 Uma vez mais eles chamaram o homem
que tinha sido cego e lhe disseram: "Dê a glória a

Deus! Nós sabemos que esse homem é um pecador.”
25 O homem respondeu: “Se ele é um pecador ou
não, eu não sei. Tudo o que eu sei é que eu era cego
e agora posso enxergar.” 26 Então, eles perguntaram
ao homem: “O que ele fez para você? Como ele
curou os seus olhos?” 27 Ele respondeu: “Eu já disse
a vocês. Vocês não estavam me escutando? Por
que vocês querem ouvir isso novamente? Vocês, por
acaso, querem ser discípulos dele também?” 28 Eles
o xingaram e disseram: “Discípulo dele é você! 29
Nós somos discípulos de Moisés. Nós sabemos que
Deus falou com Moisés, mas quanto a esse homem,
não sabemos nem mesmo de onde ele é.” 30 O
homem, então, respondeu: “É incrível! Vocês não
sabem de onde ele é, mas ele curou os meus olhos.
31 Nós sabemos que Deus não ouve pecadores, mas,
sim, ouve qualquer um que o louve e que faça a
sua vontade. 32 Desde que o mundo existe, nunca
se ouviu dizer que alguém tenha curado alguém
que nasceu cego. (aiōn g165) 33 Se esse homem
não tivesse vindo de Deus, ele não poderia fazer
nada.” 34 Eles responderam: “Você nasceu cheio de
pecado e ainda quer nos ensinar?” E o expulsaram
da sinagoga. 35 Quando Jesus ouviu o que os líderes
judeus tinham feito com o homem, foi encontrá-lo e
lhe perguntou: “Você crê no Filho do Homem?” 36 O
homem respondeu: “Diga-me quem ele é, senhor,
assim posso crer nele.” 37 “Você já o viu. Ele é
quem está falando com você neste exato momento”,
Jesus lhe disse. 38 “Eu creio em você, Senhor!”,
ele disse. Então, se ajoelhou diante de Jesus e o
adorou. 39 Depois, Jesus lhe disse: “Eu vim ao
mundo para julgar, para que os cegos possam ver e
os que veem fiquem cegos.” 40 Alguns fariseus que
estavam lá com Jesus lhe perguntaram: “Por acaso,
nós também somos cegos?” 41 Jesus respondeu:
“Se vocês fossem cegos, não seriam culpados. Mas,
agora que vocês dizem que podem ver, a culpa de
vocês permanece.”

10 “Eu lhes digo que isto é verdade: qualquer
um que não entre pela porta do curral das
ovelhas, mas sobe por outro lugar, é um ladrão e
bandido. 2 Aquele que entra pela porta é o pastor
das ovelhas. 3 O porteiro abre a porta para ele,
e as ovelhas respondem ao comando de sua voz.
Ele chama suas ovelhas por seus nomes e as leva
para fora do curral. 4 Após trazer o rebanho para
fora, ele caminha na frente das ovelhas e elas o
seguem, porque reconhecem a sua voz. 5 Elas não
seguirão o comando de estranhos. Na verdade, elas
fugiriam de um estranho, pois não reconhecem a voz
de estranhos.” 6 Quando Jesus contou essa história
como exemplo, as pessoas que o escutavam não
entenderam o que ele quis dizer. 7 Então, Jesus
explicou novamente: “Eu lhes digo que isto é verdade:
Eu sou a porta do curral. 8 Todos aqueles que vieram
antes de mim eram ladrões e bandidos, mas as
ovelhas não lhes deram atenção. 9 Eu sou a porta.
Todos aqueles que entram por mim serão curados.
Eles serão capazes de entrar e sair e encontrarão o
alimento que precisam. 10 O ladrão vem apenas para
roubar, matar e destruir. Eu vim lhes trazer vida, e
vida completa. 11 Eu sou o bom pastor. O bom pastor
dá a vida pelas ovelhas. 12 O homem pago para
cuidar das ovelhas não é o pastor. Quando ele vê o
lobo se aproximando, foge. Ele abandona as ovelhas,
porque elas não são dele. Então, o lobo ataca e
espalha o rebanho. 13 O homem foge porque ele está
trabalhando apenas pelo dinheiro e não se importa
com as ovelhas. 14 Eu sou o bom pastor. Eu sei que
as ovelhas são minhas e que elas me conhecem.
15 Da mesma maneira, o Pai me conhece e eu o
conheço. Eu dou a minha vida pelas ovelhas. 16 Eu
tenho outras ovelhas que não estão neste curral.
Eu devo trazê-las também. Elas ouvirão a minha
voz e haverá apenas um rebanho com apenas um
pastor. 17 É por isso que o Pai me ama, pois eu dou
a minha vida para recebê-la de novo. 18 Ninguém a
tira de mim; pelo contrário, eu a entrego de maneira
espontânea. Eu tenho o direito de dar a minha vida
e de recebê-la novamente. Isso é o que meu Pai
me mandou fazer.” 19 Os judeus ficaram novamente
divididos em relação ao que pensavam sobre o que
Jesus tinha acabado de dizer. 20 Muitos deles diziam:
“Ele está possuído pelo demônio! Ele é louco! Por que
vocês estão escutando o que ele diz?” 21 Mas, outros
diziam: “Estas não são palavras ditas por alguém
possuído pelo demônio. Além disso, um demônio não
consegue curar os olhos de um cego.” 22 Era inverno,
e estavam comemorando, em Jerusalém, a Festa
da Dedicação. 23 Jesus estava andando no Templo,
próximo a uma entrada conhecida como Alpendre de
Salomão. Os judeus o cercaram e perguntaram: 24
“Por quanto tempo você nos manterá em dúvida?
Se você é realmente o Messias, então, nos diga
claramente.” 25 Jesus respondeu: “Eu já lhes disse,
mas vocês não acreditaram. Os milagres que eu
faço em nome do meu Pai provam quem eu sou. 26
Vocês não creem em mim porque não são minhas
ovelhas. 27 As minhas ovelhas reconhecem a minha
voz; eu as conheço e elas me seguem. 28 Eu dou

para elas a vida eterna. Elas nunca morrerão, e
ninguém poderá tomá-las de mim. **(aiōn g165, aiōnios**
g166) **29** Meu Pai, que as deu para mim, é maior do
que todos, e ninguém pode tirá-las dele. **30** Eu e o
Pai somos um." **31** Mais uma vez, os judeus pegaram
pedras para jogar em Jesus. **32** Jesus, então, lhes
disse: "Vocês têm visto muitas boas ações que eu
faço em nome do Pai. Por qual delas vocês estão
querendo me apedrejar?" **33** Os judeus responderam:
"Nós não estamos querendo apedrejá-lo por uma
boa ação e, sim, por blasfêmia; pois você não passa
de um homem que afirma ser Deus." **34** Jesus disse:
"Por acaso, na lei de vocês não está escrito: 'Eu
disse: Vocês são deuses'? **35** Deus chamou aquelas
pessoas de 'deuses,' pessoas as quais foi dirigida
a Palavra de Deus, e as Sagradas Escrituras não
podem falhar. **36** Então, por que vocês estão dizendo
que aquele que o Pai escolheu e enviou ao mundo
está dizendo mentiras ao afirmar: 'Eu sou o Filho
de Deus'? **37** Se eu não estiver fazendo o que o
meu Pai faz, então, não creiam em mim. **38** Mas,
se eu estiver fazendo, mesmo que não creiam em
mim, acreditem ao menos no que eu faço. Assim,
vocês poderão saber e entender que o Pai está em
mim e eu estou no Pai." **39** Eles tentaram prender
Jesus novamente, mas ele conseguiu escapar. **40** Ele
voltou, atravessando o rio Jordão até o local em que
João tinha começado a batizar e lá ficou. **41** Muitas
pessoas foram até onde ele estava e diziam: "João
não fez milagres, mas tudo o que ele disse sobre
Jesus é verdade." **42** Muitos dos que foram ver Jesus
creram nele.

11 Um homem chamado Lázaro estava doente.
Ele morava no povoado de Betânia com suas
irmãs, Maria e Marta. **2** Maria, cujo irmão Lázaro
estava doente, foi a mesma que colocou perfume no
Senhor e enxugou, com seus cabelos, os pés dele. **3**
Então, as irmãs enviaram uma mensagem a Jesus:
"Senhor, o seu querido amigo está doente." **4** Quando
Jesus ouviu a notícia, disse: "A doença de Lázaro
não acabará em morte. Isso está acontecendo para
que a glória de Deus seja revelada e, assim, o Filho
de Deus seja respeitado." **5** Embora Jesus amasse
Marta, Maria e Lázaro **6** e tivesse ouvido a notícia
sobre a doença dele, ele permaneceu no lugar em
que estava ainda por dois dias. **7** Então, Jesus disse
aos seus discípulos: "Vamos voltar para a Judeia." **8**
E os discípulos disseram: "Rabi, apenas há alguns
dias, os judeus tentaram apedrejá-lo. Você realmente
quer voltar para lá agora?" **9** Jesus respondeu: "O dia
não tem doze horas? **10** Se vocês andarem durante
o dia não tropeçarão, pois a luz deste mundo os
ajuda a ver para onde estão indo. Mas, se vocês
caminharem durante a noite tropeçarão, pois não há
luz para iluminar o seu caminho." **11** Após isso, Jesus
continuou: "O nosso amigo Lázaro está dormindo,
mas eu irei lá e o acordarei." **12** Os discípulos
disseram: "Senhor, se ele está dormindo, então, irá
melhorar." **13** Jesus estava se referindo à morte
de Lázaro, mas os discípulos pensaram que ele
estivesse realmente dormindo. **14** Então, Jesus lhes
disse claramente: "Lázaro está morto. **15** Para o bem
de vocês, eu estou feliz por não ter estado lá com
ele, pois assim vocês serão capazes de crer em mim.
Vamos vê-lo!" **16** Tomé, chamado o Gêmeo, disse
para os outros discípulos: "Vamos também! Assim,
poderemos morrer com o Mestre." **17** Ao chegar,
Jesus soube que Lázaro havia sido sepultado já há
quatro dias. **18** O povoado de Betânia ficava apenas
três quilômetros de Jerusalém, **19** e muitos judeus
tinham ido até lá para consolar Maria e Marta pela
morte do seu irmão. **20** Quando Marta soube que
Jesus estava vindo, ela foi encontrá-lo; porém, Maria
ficou em casa. **21** Marta disse a Jesus: "Se o senhor
estivesse aqui, o meu irmão não teria morrido! **22**
Mas, eu tenho certeza de que, mesmo agora, Deus
lhe dará qualquer coisa que o senhor pedir." **23** Jesus
lhe disse: "O seu irmão irá ressuscitar!" **24** Marta
respondeu: "Eu sei que ele voltará do mundo dos
mortos na ressurreição, no último dia." **25** E Jesus
disse: "Eu sou a ressurreição e a vida. Aquele que
crê em mim viverá, mesmo que esteja morto. **26** E
quem vive e crê em mim não morrerá, eternamente.
Você acredita nisso?" **(aiōn g165)** **27** "Sim, Senhor!",
ela respondeu. "Eu creio que o senhor é o Messias, o
Filho de Deus, aquele que devia vir a este mundo."
28 Depois que disse isso, Marta voltou para casa e
disse a sua irmã, Maria, em particular: "O Mestre está
aqui e pediu para vê-la." **29** Assim que Maria ouviu
isso, rapidamente se levantou e foi vê-lo. **30** Jesus
ainda não tinha chegado ao povoado. Ele ainda
estava no lugar em que Marta o havia encontrado.
31 Os judeus, que estavam consolando Maria em
sua casa, viram como ela se levantou rápido e saiu.
Então, eles a seguiram, pensando que ela talvez
fosse até o túmulo do seu irmão para chorar. **32**
Quando Maria chegou ao local em que Jesus estava
e o viu, ela caiu aos seus pés e disse: "Se o senhor
estivesse aqui, o meu irmão não teria morrido!" **33**
Quando Jesus a viu chorando, e também os judeus
que vinham atrás dela, ele ficou muito comovido e

aflito. 34 Ele perguntou: “Onde vocês o sepultaram?”
Eles responderam: “Senhor, venha e veja!” 35 Então,
Jesus chorou. 36 Os judeus disseram: “Vejam como
ele amava Lázaro!” 37 Mas, alguns deles disseram:
“Se ele conseguiu curar a cegueira de um cego,
então, ele não poderia ter impedido que Lázaro
moresse?” 38 Jesus, se sentindo muito aflito, foi até
o túmulo. Era uma caverna, com uma grande pedra
colocada na entrada. 39 Jesus lhes disse: “Retirem
a pedra!” Porém, Marta, a irmã de Lázaro, disse:
“Senhor, haverá um cheiro terrível, pois Lázaro já
está morto há quatro dias.” 40 “Eu não lhe disse
que se crer em mim, você verá o poder de Deus?”,
Jesus respondeu. 41 Então, eles tiraram a pedra.
Jesus olhou para o céu e disse: “Pai, obrigado por
me ouvir. 42 Eu sei que você sempre me escuta. Eu
digo isso para que a multidão que aqui está acredite
que você me enviou.” 43 Após dizer isso, Jesus
gritou: “Lázaro, venha para fora!” 44 O morto veio.
Havia tiras de linho envolvendo as suas mãos e os
seus pés e também um pedaço de tecido sobre o
seu rosto. Jesus lhes disse: “Tirem as faixas dele e
deixem que ele vá.” 45 Assim, muitos dos judeus que
vieram para consolar Maria e que viram o que Jesus
tinha feito creram nele. 46 Mas, outros foram até os
fariseus e disseram para eles o que Jesus havia feito.
47 Então, os chefes dos sacerdotes e os fariseus
fizeram uma reunião do conselho superior. Eles
perguntaram: “O que devemos fazer? Esse homem
está fazendo muitos milagres. 48 Se permitirmos que
ele continue, todos irão acreditar nele e, então, os
romanos irão destruir tanto o Templo quanto a nós
como país.” 49 Caifás, que era o grande sacerdote
daquele ano, disse: “Vocês não entendem nada! 50
Não conseguem perceber que é melhor que morra
apenas um homem pelo povo do que toda uma nação
ser destruída?” 51 Ele não disse isso por si mesmo,
mas como grande sacerdote naquele ano, ele estava
profetizando que Jesus iria morrer pela nação. 52 E
que ele se sacrificaria não apenas pela nação judaica,
mas por todos os filhos de Deus espalhados por toda
a parte. Então, eles se reuniriam e formariam um só
povo. 53 A partir daquele momento, eles começaram
a planejar como conseguiriam matar Jesus. 54 Por
isso, Jesus não andava mais publicamente entre os
judeus; ele foi para uma cidade chamada Efraim, na
região próxima ao deserto e lá ficou com os seus
discípulos. 55 Já estava próximo o dia da Páscoa
judaica, e muitas pessoas saíram dos campos e
foram para Jerusalém, para se purificarem para a
Páscoa. 56 As pessoas procuravam por Jesus e,
enquanto estavam no Templo, falavam a respeito
dele. Elas se perguntavam: “O que você acha? Ele
virá para a festa?” 57 Os chefes dos sacerdotes e
os fariseus tinham dado ordens para que todos que
soubessem onde Jesus estava contassem a eles,
pois queriam prendê-lo.

12 Seis dias antes da Páscoa, Jesus foi para
Betânia, para a casa de Lázaro, a quem ele
tinha ressuscitado. 2 Ali, fizeram um jantar em
sua homenagem. Marta ajudou a servir a comida,
enquanto Lázaro se sentou na mesa com Jesus
e com os outros convidados. 3 Maria trouxe um
frasco de perfume muito caro, feito de nardo puro, e
derramou o perfume nos pés de Jesus, secando-os
depois com os seus próprios cabelos. O cheiro do
perfume se espalhou por toda a casa. 4 Mas, um
dos discípulos, Judas Iscariotes, que depois iria trair
Jesus, perguntou: 5 “Por que esse perfume não foi
vendido e o dinheiro da venda dado aos pobres?
Ele valeria trezentos denários.” 6 Ele não disse isso
por estar preocupado com os pobres, mas porque
era ladrão. Era ele quem cuidava do dinheiro dos
discípulos e, quase sempre, pegava uma parte desse
dinheiro para si. 7 Jesus respondeu: “Não a critique!
Ela está me preparando para o meu sepultamento.
8 Os pobres sempre estarão com vocês, mas eu
não estarei sempre com vocês.” 9 Muitas pessoas
descobriram que Jesus estava lá. Elas foram até lá
não apenas para ver Jesus, mas porque queriam ver
Lázaro também. Afinal, ele era o homem que Jesus
ressuscitara dentre os mortos. 10 Então, os chefes
dos sacerdotes planejaram matar Lázaro também, 11
já que ele era o motivo de tantos judeus passarem a
crer em Jesus. 12 No dia seguinte, a multidão que
tinha vindo para a festa da Páscoa ouviu que Jesus
estava a caminho de Jerusalém. 13 Elas cortaram
folhas de palmeiras e foram dar as boas-vindas a
ele, gritando: “Hosana! Que Deus abençoe aquele
que vem em nome do Senhor! Que Deus abençoe o
rei de Israel!” 14 Jesus encontrou um jumentinho e
montou nele, como as Sagradas Escrituras dizem: 15
“Não tenha medo, filha de Sião! Veja! O seu rei está
chegando, montado em um jumentinho!” 16 Naquela
ocasião, os discípulos de Jesus não entenderam
o que isso significava. Apenas tempos mais tarde,
quando ele foi glorificado, eles entenderam que o que
tinha acontecido havia sido escrito antes e que dizia
respeito a ele. 17 Muitas pessoas na multidão tinham
visto Jesus dizer a Lázaro para sair do túmulo e que
ressuscitasse. E essas mesmas pessoas estavam

recontando essa história. 18 Foi por esse motivo
que muitos foram ver Jesus, pois tinham ouvido
falar sobre esse milagre. 19 Os fariseus disseram
uns para os outros: “Veja! Nós não conseguimos
resultado algum! Todos estão correndo para vê-lo!”
20 Entre os que tinham ido à Jerusalém para adorar
durante a festa estavam alguns gregos. 21 Eles
se aproximaram de Filipe, que era de Betsaida, na
Galileia, e disseram: “Senhor, nós gostaríamos de
ver Jesus!” 22 Filipe disse isso para André. Os dois,
então, foram dizer a Jesus sobre os gregos. 23 Jesus
respondeu: “Chegou o momento do Filho do Homem
ser glorificado. 24 Eu lhes digo que isto é verdade: a
menos que um grão de trigo seja plantado no solo
e morra, ele ainda será apenas um grão. Mas, se
ele morrer, irá produzir muitos outros grãos de trigo.
25 Se vocês amam a sua própria vida, a perderão.
Mas, se não amam a própria vida, neste mundo,
vocês a manterão para a vida eterna. **(aiōnios g166)** 26
Se vocês quiserem me servir, precisam me seguir.
Meus servos estarão onde eu estou, e o meu Pai
irá honrar qualquer pessoa que me sirva. 27 Agora
eu estou realmente aflito. O que eu devo dizer?
Eu direi: ‘Pai, salve-me desse tempo de sofrimento
que virá?’ Não, pois foi para isso que eu vim; para
passar por este tempo de sofrimento. 28 Pai, mostre
a glória do seu caráter.” Uma voz veio do céu e
disse: “Eu já a mostrei e irei mostrá-la de novo.” 29 A
multidão que estava lá ouviu o que foi dito. Algumas
pessoas disseram que tinha sido um trovão. Porém,
outras disseram que um anjo tinha falado com Jesus.
30 Jesus lhes disse: “Esta voz veio não para mim,
mas para vocês. 31 Agora, começa o julgamento
deste mundo. Agora, o príncipe deste mundo será
expulso. 32 Mas, quando eu for levantado da terra,
atrairei todas as pessoas para mim.” 33 Jesus disse
isso para mostrar como iria morrer. 34 A multidão
respondeu: “A Lei nos diz que o Messias irá viver para
sempre. Então, como você pode dizer que o Filho
do Homem será ‘levantado da terra’? Quem é esse
‘Filho do Homem’?” **(aiōn g165)** 35 Jesus respondeu:
“A luz ficará aqui com vocês por um pouco mais de
tempo. Caminhem enquanto vocês ainda têm luz,
para que as trevas não os alcance. Aqueles que
caminham na escuridão não sabem para onde estão
indo. 36 Creiam na luz enquanto vocês ainda a têm,
para que, assim, possam se tornar filhos da luz.”
Depois que Jesus disse isso para as pessoas, ele
saiu e se ocultou delas. 37 Mas, apesar de todos os
milagres que ele fez na presença deles, eles ainda
não tinham fé em Jesus. 38 Isso aconteceu para que
se cumprisse a mensagem do profeta Isaías: “Senhor,
quem acreditou no que dissemos? E para quem foi
revelado o poder do Senhor?” 39 Eles não foram
capazes de crer nele e, assim, eles cumpriram o que
Isaías também tinha dito: 40 “Ele cegou os olhos
deles e fez com que suas mentes ficassem vazias,
para que os seus olhos não pudessem ver e para que
as suas mentes não pensassem e, assim, eles não
se voltariam para mim, pois se eles o fizessem, eu os
curaria.” 41 Isaías viu a glória de Jesus e disse isso
em relação a ele. 42 Até mesmo muitos dos líderes
creram em Jesus. No entanto, eles não admitiram isso
publicamente, porque não queriam que os fariseus
os expulsassem da sinagoga. 43 Eles queriam mais
a admiração dos homens do que a aprovação de
Deus. 44 Jesus disse bem alto: “Se vocês creem em
mim, não estão crendo apenas em mim, mas também
naquele que me enviou. 45 Quando vocês me veem,
também veem aquele que me enviou. 46 Eu vim
como uma luz que brilha para o mundo. Então, se
vocês creem em mim, não permanecerão nas trevas.
47 Eu não julgo quem ouve as minhas palavras, mas
não as segue. Eu vim para salvar o mundo, não para
julgá-lo. 48 Qualquer pessoa que me rejeita e não
aceita as minhas palavras será julgada no julgamento
final de acordo com o que eu disse. 49 Pois eu não
estou falando por mim mesmo, mas pelo meu Pai,
que me enviou. Foi ele quem me orientou sobre o
que eu devia dizer e como dizer. 50 Eu sei que o
seu mandamento traz a vida eterna. Então, qualquer
coisa que eu diga é o que o Pai me disse.” **(aiōnios
g166)**

13 Um dia antes da festa da Páscoa, Jesus sabia
que havia chegado o momento de deixar este
mundo e ir se juntar ao seu Pai. Ele amou os seus
que estavam neste mundo e, agora, demonstrava o
completo e verdadeiro amor que sentia por eles. 2
Jesus e os discípulos estavam jantando. E o diabo já
havia colocado na mente de Judas, filho de Simão
Iscariotes, o pensamento de trair Jesus. 3 Jesus
sabia que o Pai tinha colocado tudo sob o seu poder,
e que ele tinha vindo de Deus e que para Deus
estava voltando. 4 Então, Jesus ficou em pé, tirou
seu manto e enrolou uma toalha em volta da cintura.
5 Ele colocou água em uma bacia e começou a lavar
os pés dos discípulos, secando-os com a toalha
que havia amarrado na cintura. 6 Ele se aproximou
de Simão Pedro, que lhe perguntou: “O Senhor irá
lavar os meus pés?” 7 Jesus respondeu: “Você não
compreende o que estou fazendo por você agora.

Mas, um dia, entenderá." 8 "Não!", Pedro protestou.
"Você nunca lavará os meus pés!" Jesus respondeu:
"Se eu não fizer isso, você não será mais meu
discípulo!" (aiōn g165) 9 "Então, Senhor, lave não
apenas os meus pés, mas as minhas mãos e a minha
cabeça também!", Simão Pedro exclamou. 10 Jesus
respondeu: "Aqueles que tomaram banho só precisam
lavar os pés e, assim, estarão completamente limpos.
Vocês estão limpos, mas não todos." 11 Pois ele
sabia quem era o traidor. É por isto que ele disse:
"Vocês estão limpos, mas não todos." 12 Depois
que Jesus lavou os pés deles, ele colocou o seu
manto novamente e se sentou. Ele lhes perguntou:
"Vocês compreendem o que eu fiz? 13 Vocês me
chamam de 'Mestre' e 'Senhor' e têm razão, pois
é isto o que eu sou. 14 Então, se eu, seu Mestre
e Senhor, lavei seus pés, vocês devem lavar os
pés uns dos outros. 15 Eu dei a vocês o exemplo.
Assim, façam como eu fiz a vocês. 16 Eu lhes digo
que isto é verdade: os empregados não são mais
importantes do que o seu patrão. E aquele que foi
enviado não é mais importante do que aquele que
o enviou. 17 Agora que vocês já entendem estas
coisas, serão felizes se as praticarem. 18 Eu não
estou falando sobre todos vocês, pois eu conheço
aqueles que foram escolhidos por mim. Mas, isto
acontece para que se cumpra a Escritura: 'Aquele
que compartilha o alimento comigo virou-se contra
mim.' 19 Estou lhes dizendo isso agora, antes que
aconteça, para que, quando acontecer, vocês se
convençam de que eu sou quem sou. 20 Eu lhes digo
que isto é verdade: quem receber bem qualquer um
que eu envie me recebe bem. E quem me recebe,
recebe aquele que me enviou." 21 Após ter dito isso,
Jesus ficou muito aflito e declarou: "Eu lhes digo
que isto é verdade: um de vocês irá me trair." 22 Os
discípulos olharam uns para os outros, imaginando
sobre qual deles Jesus estava falando. 23 O discípulo
a quem Jesus amava estava sentado ao lado dele na
mesa, inclinado próximo a ele. 24 Simão Pedro fez
um sinal para ele e disse para que perguntasse a
Jesus a respeito de qual deles ele estava falando.
25 Então, ele se aproximou de Jesus e perguntou:
"Senhor, quem irá traí-lo?" 26 Jesus respondeu:
"É aquele a quem eu vou dar um pedaço de pão
passado no molho deste prato." 27 Após molhar o
pedaço de pão, ele o deu a Judas, filho de Simão
Iscariotes. Assim que Judas comeu o pão, Satanás
entrou nele. Jesus lhe disse: "O que você irá fazer,
faça rápido!" 28 Ninguém dos que estavam à mesa
entendeu o que Jesus quis dizer com isso. 29 Como
Judas era o responsável pelo dinheiro dos apóstolos,
alguns deles pensaram que Jesus estava falando
para que Judas fosse comprar o que era necessário
para a festa da Páscoa, ou que doasse algo para
os pobres. 30 Judas saiu imediatamente após ter
comido o pedaço de pão. E era noite. 31 Depois que
Judas saiu, Jesus disse: "Agora o Filho do Homem
foi glorificado e, por intermédio dele, Deus também
foi glorificado. 32 Se Deus foi glorificado por meio
dele, então, Deus irá glorificar o Filho nele mesmo
e o glorificará imediatamente. 33 Meus filhos, eu
ficarei com vocês apenas por um pouco mais de
tempo. Vocês irão procurar por mim, mas eu lhes
digo agora exatamente como disse aos judeus: vocês
não podem ir para onde eu vou. 34 Eu lhes dou um
novo mandamento: Amem uns aos outros. Amem
uns aos outros da mesma maneira que eu os amei.
35 Se vocês amarem uns aos outros, provarão a
todos que são meus discípulos." 36 Simão Pedro
lhe perguntou: "Senhor, para onde é que você vai?"
Jesus respondeu: "Você não pode me seguir agora
para onde eu estou indo. Mais tarde você irá me
seguir." 37 "Senhor, por que eu não posso segui-lo
agora?", Pedro perguntou. "Eu daria a minha vida
pelo senhor." 38 "Você realmente está pronto para
morrer por mim? Eu lhe digo que isto é verdade:
antes que o galo cante, você irá me negar três vezes",
Jesus respondeu.

14 "Não fiquem angustiados. Creiam em Deus e
creiam em mim também. 2 Na casa do meu Pai
há muitos quartos. Se não fosse assim, eu teria dito
a vocês. Eu irei preparar um lugar para cada um de
vocês. 3 Quando eu tiver ido e preparado um lugar
para vocês, voltarei e os levarei comigo, para que
possam estar lá comigo também. 4 Vocês conhecem
o caminho para o lugar aonde eu vou." 5 Tomé lhe
disse: "Senhor, nós não sabemos aonde é que o
senhor vai. Como podemos conhecer o caminho
para esse lugar?" 6 Jesus respondeu: "Eu sou o
caminho, a verdade e a vida. Ninguém vem ao Pai,
a não ser por mim. 7 Se vocês me conhecessem,
conheceriam também o meu Pai. A partir de agora,
vocês o conhecem e o têm visto." 8 Filipe disse:
"Senhor, mostre-nos o Pai e isso é o suficiente para
nós!" 9 Jesus respondeu: "Filipe, há tanto tempo
estou com vocês, e você ainda não me conhece?
Quem me vê, também vê o Pai. Como você pode
dizer: 'Mostre-nos o Pai'? 10 Você não acredita que
eu vivo no Pai e que o Pai vive em mim? As palavras
que eu falo não são minhas; é o Pai que vive em mim

que está fazendo o seu trabalho. 11 Acredite em mim
quando lhes digo que eu vivo no Pai e que o Pai vive
em mim ou, ao menos, creiam por causa de tudo o
que eu já fiz. 12 Eu lhes digo que isto é verdade:
quem crê em mim fará as mesmas coisas que eu
estou fazendo. Na verdade, fará coisas até maiores,
pois eu estou indo para o Pai. 13 Eu farei qualquer
coisa que vocês pedirem em meu nome, para que o
Pai possa ser glorificado por intermédio do Filho. 14
Eu farei qualquer coisa que vocês me pedirem em
meu nome. 15 Se vocês me amam, obedecerão aos
meus mandamentos. 16 Eu pedirei ao Pai, e ele lhes
dará outro Consolador, o Espírito da verdade, que
sempre estará com vocês. (aiōn g165) 17 O mundo não
pode recebê-lo, porque não está esperando por ele
e não o conhece. Mas, vocês o conhecem, porque
ele vive com vocês e estará em vocês. 18 Eu não
os deixarei abandonados como órfãos; eu voltarei
para vocês. 19 Logo o mundo não me verá mais,
porém vocês irão me ver. E, porque eu vivo, vocês
também irão viver. 20 Nesse dia, vocês saberão que
eu vivo no Pai, que vocês vivem em mim e que
eu vivo em vocês. 21 Aqueles que obedecem aos
meus mandamentos são os que me amam. Aqueles
que me amam serão também amados por meu Pai.
Eu também os amarei e irei mostrar quem eu sou
para eles." 22 Judas, não o Iscariotes, perguntou:
"Senhor, por que você se mostraria para nós e não
para o mundo?" 23 Jesus respondeu: "Aqueles que
me amam farão como eu digo. Meu Pai os amará
e, então, nós viremos e viveremos com eles. 24
Aqueles que não me amam não farão como eu digo.
Essas palavras não vêm de mim, mas, sim, do Pai,
que me enviou. 25 Eu lhes digo tudo isso enquanto
ainda estou aqui com vocês. 26 Mas, quando o Pai
enviar o Consolador, o Espírito Santo, em meu lugar,
ele lhes ensinará todas as coisas e fará com que
se lembrem de tudo o que eu disse a vocês. 27 Eu
deixo com vocês a paz. Eu lhes dou a minha paz. A
paz que eu lhes dou não é como a paz que o mundo
dá. Não fiquem angustiados e não tenham medo.
28 Vocês me ouviram dizer: 'Estou indo embora.
Mas eu voltarei para vocês.' Se vocês realmente me
amassem, ficariam felizes por eu estar indo para
o Pai, pois o Pai é maior do que eu. 29 Eu lhes
digo tudo isso antes mesmo que aconteça, para que,
quando acontecer, vocês creiam. 30 Eu não posso
falar muito mais, pois o príncipe do mundo está
chegando. Ele não tem autoridade para me controlar,
31 mas eu estou fazendo o que meu Pai me disse que
deve ser feito, pois, assim, o mundo saberá que eu
amo o Pai. Agora, levantem-se! Vamos sair daqui!"

15 "Eu sou a videira verdadeira, e o meu Pai é
o agricultor. 2 Ele corta todos os ramos que
há em mim que não dão frutos. E ele poda todo
o ramo que produz fruto, para que possa produzir
ainda mais frutos. 3 Vocês já estão podados e
limpos pela mensagem que eu lhes tenho passado. 4
Permaneçam em mim, e eu permanecerei em vocês.
Exatamente como um ramo não pode produzir uvas,
a não ser que continue a fazer parte da videira, o
mesmo acontece com vocês, que só podem produzir
frutos se permanecerem comigo. 5 Eu sou a videira
e vocês são os ramos. Aqueles que permanecem em
mim, e eu neles, produzirão muitos frutos, pois longe
de mim vocês não podem fazer nada. 6 Quem não
permanece em mim é como um ramo que é arrancado
e seca. Esses ramos são juntados e jogados no fogo
para serem queimados. 7 Se vocês permanecerem
em mim e minhas palavras permanecerem em vocês,
então, poderão pedir o que quiserem e receberão.
8 O poder do meu Pai se revela quando vocês
produzem muitos frutos e, assim, vocês provam
que são meus discípulos. 9 Da mesma maneira
que o Pai me amou, eu amei vocês. Permaneçam
em meu amor. 10 Se vocês fizerem o que eu digo,
permanecerão em meu amor, assim como eu faço o
que o meu Pai diz e permaneço em seu amor. 11
Eu lhes digo isso para que a minha alegria esteja
com vocês e para que a alegria de vocês possa ser
completa. 12 Este é o meu mandamento: amem uns
aos outros como eu os amei. 13 Não há amor maior
do que aquele que dá a sua vida pelos seus amigos.
14 Vocês são meus amigos se fizerem o que eu lhes
digo. 15 Eu não os chamo mais de empregados,
pois o patrão não compartilha seus pensamentos
com os empregados. Eu os chamo de amigos, pois
tudo o que o meu Pai me disse eu expliquei para
vocês. 16 Vocês não me escolheram. Fui eu quem os
escolhi. Eu lhes dei a responsabilidade de irem e
produzirem frutos que não se percam e permaneçam.
Então, o Pai lhes dará qualquer coisa que pedirem
em meu nome. 17 Este é o meu mandamento para
vocês: amem uns aos outros. 18 Se o mundo odiar
vocês, lembrem-se de que ele me odiou primeiro.
19 Se vocês fossem do mundo, ele os amaria, por
vocês serem dele. Mas, vocês não são do mundo.
E eu os escolhi e os tirei do mundo; por isso ele
odeia vocês. 20 Lembrem-se do que eu lhes disse:
os empregados não são mais importantes do que

o seu patrão. Se eles me perseguiram, também
irão persegui-los. Se eles obedeceram às minhas
palavras, também obedecerão as suas. 21 Mas, tudo
o que eles fizerem para vocês será por minha causa,
pois eles não conhecem aquele que me enviou. 22
Se eu não tivesse vindo e falado com eles, pecado
não teriam. Mas agora, eles não podem mais dar
desculpas por seus pecados. 23 Quem me odeia
também odeia o meu Pai. 24 Se eu não tivesse lhes
dado uma demonstração por meio das coisas que
nunca ninguém fez antes, pecado não teriam. Mas,
apesar de testemunhar tudo o que fiz, eles odiaram
tanto a mim quanto ao meu Pai. 25 No entanto, isso
acontece para que se cumpra o que diz a lei deles:
'Eles me odiaram sem motivo algum.' 26 Mas, eu
enviarei a vocês o Consolador, que vem do Pai.
Quando ele vier, falará a respeito de mim. Ele é
o Espírito da verdade, que vem do Pai. 27 Vocês
também falarão a meu respeito, porque estão comigo
desde o início.

16 Eu lhes disse isso para que vocês não percam
sua fé em mim. 2 Eles expulsarão vocês das
sinagogas e, na verdade, chegará o tempo em que
aquele que matar vocês pensará que está fazendo a
vontade de Deus. 3 Eles farão isso porque nunca
conheceram o Pai ou a mim. Eu lhes disse isso para
que, quando essas coisas acontecerem, vocês se
lembrem de que eu já os tinha avisado. 4 Eu não
precisava lhes dizer isso logo no início, porque eu
estava com vocês. 5 Mas agora, eu irei me juntar
àquele que me enviou e, ainda assim, nenhum de
vocês me pergunta: 'Para onde o senhor está indo?'
6 Eu sei que agora que eu lhes disse isso, vocês
estão sofrendo muito. 7 Mas, eu lhes digo que isto
é verdade: é melhor para vocês que eu vá, porque
se eu não for, o Auxiliador não virá para vocês. Se
eu for, o enviarei para vocês. 8 Quando ele vier, irá
convencer as pessoas do mundo de que elas têm
uma ideia errada a respeito do pecado, do que é justo
e do julgamento: 9 Errada quanto ao pecado, porque
elas não creem em mim. 10 Errada em relação ao
que é justo, porque eu estou indo para junto do Pai,
e vocês não irão mais me ver. 11 E errada quanto
ao julgamento, porque quem governa este mundo já
foi condenado. 12 Há muito mais que eu gostaria
de explicar a vocês, mas, no momento, vocês não
suportariam saber. 13 No entanto, quando o Espírito
da verdade vier, ele fará com que conheçam toda a
verdade. Ele não falará por si mesmo, mas dirá tudo
o que ouviu, e lhes dirá o que vai acontecer. 14 O
Espírito trará glória para mim, pois ele lhes ensinará
tudo o que ele receber de mim. 15 E tudo o que
pertence ao Pai também me pertence. É por isso
que eu digo que o Espírito irá lhes ensinar tudo o
que eu disser a ele. 16 Em pouco tempo, vocês não
irão mais me ver; mas, um pouco depois, vocês me
verão novamente." 17 Alguns dos seus discípulos
comentaram: "O que ele quer dizer com: 'Em pouco
tempo, vocês não irão me ver mais; mas, um pouco
depois, vocês me verão novamente'? E também
quando disse: 'Porque eu estou indo para junto do
Pai'?" 18 Eles se perguntavam também: "O que ele
quer dizer com: 'em pouco tempo'? Nós não sabemos
sobre o que ele está falando." 19 Jesus percebeu
que eles queriam lhe perguntar a respeito do que ele
havia falado. Então, ele perguntou aos discípulos:
"Vocês estão pensando sobre eu ter falado que em
pouco tempo vocês não iriam mais me ver, mas que
pouco tempo depois, vocês me veriam novamente,
não é? 20 Eu lhes digo que isto é verdade: vocês
irão chorar e lamentar, mas as pessoas deste mundo
se alegrarão com isso. Vocês irão sofrer, mas o
seu sofrimento se transformará em alegria. 21 Uma
mulher que está para dar à luz sente dor, porque a
sua hora chegou. Mas quando o bebê nasce, ela se
esquece do sofrimento, por causa da alegria por ter
trazido uma criança a este mundo. 22 E o mesmo
acontece com vocês, pois estão sofrendo agora; mas,
eu os verei de novo; e vocês ficarão muito felizes, e
ninguém poderá tirar de vocês esse sentimento bom.
23 Quando esse dia chegar, vocês não precisarão
me pedir nada. Eu lhes digo que isto é verdade: o
Pai irá lhes dar tudo o que vocês pedirem em meu
nome. 24 Até agora, vocês não pediram nada em
meu nome. Então, peçam e receberão. Assim, a sua
felicidade estará completa. 25 Eu tenho passado os
meus ensinamentos para vocês por meio de histórias.
Mas, logo, não falarei mais com vocês dessa forma.
Em vez disso, eu explicarei a respeito do Pai para
vocês de uma maneira muito direta. 26 Nesse dia,
vocês pedirão coisas em meu nome. Eu não estou
dizendo que pedirei ao Pai por vocês, 27 porque o
próprio Pai os ama. E isso é porque vocês me amam
e creem que eu tenha vindo de Deus. 28 Eu deixei o
Pai e vim para o mundo. Agora, deixo o mundo e
volto para o Pai." 29 Então, os discípulos disseram:
"Agora, sim, você está falando claramente e não está
usando histórias para passar sua mensagem. 30
Agora, sim, nós temos certeza de que o senhor tudo
sabe. E, justamente por isso, não precisa que lhe
façam perguntas. Por isso cremos que o senhor veio

de Deus." 31 "Vocês realmente acreditam agora?",
Jesus perguntou. 32 "Está chegando o momento,
e, na verdade, já chegou, em que vocês irão se
espalhar, cada um indo para a sua própria casa e
irão me deixar completamente sozinho. Mas, eu não
estarei realmente só, porque o Pai estará comigo. 33
Eu lhes disse tudo isso para que vocês tenham paz,
pois vocês estão unidos a mim. Vocês irão sofrer
neste mundo; mas sejam fortes! Pois eu venci o
mundo!"

17 Quando Jesus terminou de falar, ele olhou para
o céu e disse: "Pai, a hora chegou. Glorifique o
seu Filho, para que ele possa glorificá-lo também. 2
Pois você deu ao seu Filho autoridade sobre todas
as pessoas, para que ele possa dar vida eterna a
todos aqueles que o Senhor deu a ele. **(aiōnios g166)** 3
E a vida eterna significa conhecê-lo, o único Deus
verdadeiro, e conhecer Jesus Cristo, aquele que você
enviou. **(aiōnios g166)** 4 Eu trouxe glória para você aqui
na terra, terminando assim a obra que me deu para
fazer. 5 Agora, Pai, deixe que, em sua presença, eu
tenha a mesma grandeza que eu tinha junto a você
antes que o mundo existisse. 6 Eu mostrei quem
você é para todos os que você tirou do mundo e me
deu. Eles pertenciam a você, e você os deu para
mim. E, por isso, eles têm feito como você mandou.
7 Agora, eles sabem que tudo o que tenho vem do
Senhor. 8 Eu lhes dei a mensagem que o Senhor
me transmitiu. Eles aceitaram a sua mensagem e se
convenceram totalmente de que eu vim de você e de
que você me enviou. 9 Eu estou pedindo por eles,
não pelo mundo, mas, sim, por aquelas pessoas que
você me deu, pois elas pertencem a você. 10 Todos
os que pertencem a mim são seus, e todos os que
pertencem a você são meus, e a minha glória se
mostra por meio deles. 11 Eu estou indo embora
do mundo, mas eles permanecerão no mundo. Eu
estou indo para junto do Senhor. Pai Santo, proteja-
os em seu nome, o nome que o Senhor me deu,
para que eles sejam um, exatamente como o Senhor
e eu somos um. 12 Enquanto estava com eles, eu
protegi, em seu nome, aqueles que o Senhor me
deu. Eu cuidei deles e nenhum se perdeu, a não ser
o 'filho da perdição,' para que, assim, as Sagradas
Escrituras fossem cumpridas. 13 Agora, eu estou
indo para junto do Senhor. E eu digo essas coisas
enquanto ainda estou aqui no mundo, para que eles
tenham a plenitude de minha alegria em si mesmos.
14 Eu lhes dei a sua mensagem, mas o mundo os
odiou, porque eles não são do mundo, assim como
eu também não sou. 15 Eu não estou lhe pedindo
para que os tire do mundo e, sim, para que você
os proteja do maligno. 16 Eles não são do mundo,
assim como eu também não sou. 17 Que eles sejam
seus, por meio da verdade. E a sua mensagem é a
verdade. 18 Da mesma maneira que o Senhor me
enviou ao mundo, eu os enviei ao mundo. 19 Em
favor deles eu me entrego completamente ao Senhor,
para que também eles possam ser completamente
seus. 20 Eu não estou pedindo apenas por eles.
Também peço por aqueles que vão crer em mim por
causa da mensagem que eles irão transmitir. 21 Eu
peço para que todos possam ser um, exatamente
como você, Pai, está unido a mim e eu unido a você.
Assim eles também estejam unidos a nós, fazendo
com que o mundo acredite que você me enviou. 22
Eu dei a eles a glória que você me deu, a fim de que
eles possam ser um, exatamente como nós somos
um. 23 Eu estou unido com eles e você está unido a
mim. Que eles sejam completamente unidos; assim,
o mundo todo saberá que você me enviou e que
você os ama da mesma maneira que me ama. 24
Pai, eu quero que aqueles que o Senhor me deu
estejam comigo onde eu estiver, para que possam
ver a glória que você me deu, pois você já me amava
antes mesmo de o mundo ser criado. 25 Bom Pai, o
mundo não o conhece, mas eu, sim, e aqueles que
estão aqui comigo sabem que você me enviou. 26 Eu
mostrei para eles o seu caráter e continuarei a fazer
isso, para que o amor que o Senhor tem por mim
esteja neles, e também para que eu continue unido a
eles."

18 Depois que Jesus terminou de falar, ele e
os seus discípulos atravessaram o riacho de
Cedrom, onde havia um jardim, onde Jesus entrou
com eles. 2 Judas, o traidor, conhecia o lugar, pois
Jesus sempre ia até lá com os seus discípulos. 3
Então, Judas levou uma tropa de soldados com ele,
além de guardas dos chefes dos sacerdotes e dos
fariseus. Eles chegaram até lá, carregando tochas,
lampiões e armas. 4 Jesus já sabia tudo o que
aconteceria com ele. Ele foi encontrá-los e perguntou:
"Por quem vocês procuram?" 5 Eles responderam:
"Jesus de Nazaré!" Então, Jesus lhes disse: "Sou eu!"
Judas, o traidor, estava em pé com eles. 6 Quando
Jesus disse: "Sou eu!", eles recuaram e caíram no
chão. 7 Então, ele novamente lhes perguntou: "Quem
vocês procuram?" E eles novamente responderam:
"Jesus de Nazaré!" 8 Jesus respondeu: "Eu já lhes
disse que sou eu. Então, se eu sou quem vocês

procuram, deixem que esses outros vão embora.”
9 Estas palavras cumpriram o que Jesus tinha dito
antes: “Eu não perdi nenhum daqueles que você me
deu.” 10 Então, Simão Pedro tirou uma espada e
atingiu Malco, o empregado do grande sacerdote,
cortando sua orelha direita. 11 Jesus disse a Pedro:
“Guarde a espada! Você acha que eu não deveria
beber do cálice que o meu Pai me deu?” 12 Então, os
soldados, o comandante da tropa e os guardas dos
judeus prenderam Jesus e amarraram as suas mãos.
13 Primeiro, eles o levaram até à casa de Anás, que
era sogro de Caifás, o grande sacerdote naquele
ano. 14 Foi Caifás quem falou para os judeus: “É
melhor que morra apenas um homem pelo povo.” 15
Simão Pedro e um outro discípulo seguiram Jesus.
O discípulo era conhecido do grande sacerdote e,
por isso, ele entrou no pátio da casa do grande
sacerdote com Jesus. 16 Mas, Pedro ficou do lado
de fora, próximo à porta. Então, o outro discípulo
que conhecia o grande sacerdote foi e falou com a
empregada que cuidava da porta, para que deixasse
Pedro entrar. 17 A garota perguntou a Pedro: “Você
não é um dos discípulos daquele homem?” Pedro
respondeu: “Eu? Não, eu não sou!” 18 Estava frio, e
os empregados e os guardas estavam perto de uma
fogueira, que fizeram para se aquecerem. Pedro ficou
perto deles para se aquecer também. 19 Então, o
grande sacerdote, Anás, perguntou a Jesus a respeito
dos seus discípulos e sobre o que ele havia ensinado.
20 Jesus respondeu: “Eu tenho falado publicamente
a todos. Eu sempre ensinei nas sinagogas e no
Templo, onde todo o povo judeu se reúne. Eu nunca
disse nada em segredo. 21 Então, por que você
está me fazendo essas perguntas? Pergunte para
as pessoas que me ouviram o que eu lhes disse!
Elas sabem o que eu disse!” 22 Quando Jesus disse
isso, um dos guardas, que estava próximo a ele, deu
um tapa em seu rosto e disse: “Isso é maneira de
falar com o grande sacerdote?” 23 Jesus respondeu:
“Se eu disse algo errado, então, mostre a todos
o erro. Mas, se eu disse a verdade, por que você
me bateu?” 24 Anás enviou Jesus, com as mãos
ainda amarradas, para o grande sacerdote, Caifás.
25 Enquanto Simão Pedro ainda estava perto da
fogueira se aquecendo, as pessoas lhe perguntaram:
“Você não é um dos discípulos dele?” Pedro negou e
disse: “Não, eu não sou!” 26 Um dos empregados do
grande sacerdote, um parente do homem a quem
Pedro cortara a orelha, perguntou: “Eu não o vi com
ele no jardim?” 27 Pedro negou de novo, e, logo
em seguida, um galo cantou. 28 No dia seguinte,
bem cedo, eles levaram Jesus da casa de Caifás
para o palácio do governador romano. Os líderes
judeus não entraram no palácio porque, se eles o
fizessem, estariam cerimonialmente impuros, e eles
queriam estar puros para comerem a refeição da
Páscoa. 29 Então, Pilatos saiu para encontrá-los. Ele
perguntou: “Do que acusam este homem?” 30 Eles
responderam: “Se ele não fosse um criminoso, nós
não o teríamos trazido até o senhor.” 31 Pilatos lhes
disse: “Então, levem este homem e o julguem de
acordo com a sua lei.” Os judeus responderam: “Nós
não podemos matar ninguém.” 32 Assim se cumpriu
o que Jesus tinha dito sobre como ele morreria.
33 Pilatos entrou novamente em seu palácio. Ele
chamou Jesus e lhe perguntou: “Você é o Rei dos
Judeus?” 34 Jesus respondeu: “Esta pergunta é
do senhor mesmo? Ou foram outras pessoas que
falaram para você sobre mim?” 35 “Por acaso eu sou
judeu?”, Pilatos disse. “Foi o seu próprio povo e os
chefes dos sacerdotes que o entregaram a mim. O
que foi que você fez?” 36 Jesus respondeu: “Meu
Reino não é deste mundo. Se fosse deste mundo,
os meus seguidores lutariam para que eu não fosse
entregue aos judeus. Mas, o meu Reino não é daqui.”
37 Depois, Pilatos perguntou: “Então você é rei?”
Jesus respondeu: “É o senhor quem diz que eu sou
rei. A razão de eu ter nascido e vindo para o mundo
foi para falar a verdade. Todos aqueles que aceitam
a verdade prestam atenção no que eu digo.” 38 “O
que é a verdade?” Ao dizer isso, Pilatos saiu e disse
aos judeus: “Eu considero que ele não é culpado de
crime algum. 39 No entanto, segundo o costume de
vocês, eu liberto um prisioneiro na Páscoa. Vocês
querem que eu solte o Rei dos Judeus?” 40 Eles
gritaram: “Não, ele não! Nós queremos que solte
Barrabás.” Barrabás era um criminoso.

19 Então, Pilatos mandou chicotear Jesus. 2 Os
soldados fizeram uma coroa de espinhos e a
colocaram na cabeça dele. Também o vestiram com
um manto púrpura. 3 Eles se aproximavam dele
e diziam: “Viva o Rei dos Judeus!”, e batiam em
seu rosto. 4 Pilatos saiu mais uma vez e disse aos
judeus: “Eu o trouxe aqui fora para que vocês saibam
que eu não o considero culpado de crime algum.” 5
Então, Jesus veio para fora com a coroa de espinhos
e o manto púrpura. Pilatos disse: “Vejam! Aqui está o
homem!” 6 Quando os chefes dos sacerdotes e os
guardas viram Jesus, eles gritaram: “Crucifique-o!
Crucifique-o!” Pilatos respondeu: “Vocês que o levem
e o crucifiquem. Pois para mim ele não é culpado.” 7

Os líderes judeus responderam: “Nós temos uma lei
e, de acordo com essa lei, ele deve morrer, porque
ele diz ser o Filho de Deus.” 8 Quando Pilatos ouviu
isso, ficou ainda com mais receio 9 e voltou para
o palácio. Ele perguntou a Jesus: “De onde você
é?” Mas, Jesus não respondeu. 10 “Você está se
recusando a conversar comigo?”, Pilatos disse a
Jesus. “Você não percebe que eu tenho poder para
libertá-lo ou crucificá-lo?” 11 Jesus respondeu: “O
senhor não teria poder sobre mim, se esse não lhe
fosse dado por Deus. Portanto, quem me entregou
ao senhor é culpado de um pecado maior.” 12 Depois
que Pilatos ouviu isso, ele tentou libertar Jesus. Mas
os líderes judeus gritaram: “Se você libertar esse
homem, você não é amigo do imperador romano.
Qualquer um que se diz rei está se rebelando contra
César.” 13 Ao ouvir isso, Pilatos trouxe Jesus para
fora e sentou-se no tribunal, em um lugar chamado
Calçada de Pedra (em hebraico, Gabatá). 14 Era
quase meio-dia no dia da preparação, um dia antes
da Páscoa. Pilatos disse aos judeus: “Vejam! Aqui
está o seu rei!” 15 E eles gritavam: “Mate-o! Mate-
o! Crucifique-o!” “Vocês querem que eu crucifique o
seu rei?” Os chefes dos sacerdotes responderam: “O
único rei que nós temos é César.” 16 Então, Pilatos
entregou Jesus para ser crucificado. 17 Eles levaram
Jesus dali. Ele carregava sua própria cruz e foi
levado para um lugar chamado Calvário (Gólgota, em
hebraico). 18 Eles o crucificaram lá, juntamente com
dois prisioneiros, um de cada lado dele. 19 Pilatos
ordenou que fosse colocado um letreiro na parte de
cima da cruz, no qual se lia: “Jesus de Nazaré, o Rei
dos Judeus.” 20 Muitas pessoas leram o letreiro, pois
o local em que Jesus tinha sido crucificado ficava
perto da cidade. Esse letreiro foi escrito em hebraico,
latim e grego. 21 Então, os chefes dos sacerdotes
foram até Pilatos e lhe pediram: “Não escreva ‘o Rei
dos Judeus’, mas, sim, ‘Este homem disse: Eu sou o
Rei dos Judeus.’” 22 Pilatos respondeu: “O que eu
escrevi, escrevi!” 23 Quando os soldados crucificaram
Jesus, eles tiraram as roupas dele e as dividiram
em quatro partes, para que cada soldado ficasse
com alguma peça. Havia também o manto, feito de
uma peça só de tecido, sem costura. 24 Então, eles
disseram uns aos outros: “Não vamos rasgar esse
manto. É melhor que joguemos os dados para ver
quem ficará com ele.” Assim, se cumpriu o trecho das
Sagradas Escrituras que diz: “Eles dividiram minhas
roupas entre si e jogaram os dados para decidir
quem ficaria com o meu manto.” E foi exatamente
assim que os soldados fizeram. 25 Perto da cruz
estavam Maria, mãe de Jesus, e a irmã dela, e Maria,
esposa de Clopas e Maria Madalena. 26 Quando
Jesus viu a sua mãe, e o discípulo a quem ele amava
ao lado dela, ele disse a sua mãe: “Mãe, este é o
seu filho.” 27 E, depois, disse ao discípulo: “Esta é a
sua mãe.” A partir de então, o discípulo levou Maria
para que ela morasse na casa dele. 28 Jesus, então,
percebeu que havia terminado tudo o que tinha vindo
fazer. Para que se cumprisse o que está escrito nas
Sagradas Escrituras, disse: “Estou com sede!” 29 Lá,
havia uma vasilha com vinagre de vinho. Então, eles
molharam uma esponja nesse líquido, colocaram a
esponja na ponta de um ramo de hissopo e molharam
os lábios de Jesus. 30 Após isso, Jesus disse: “Tudo
está completado!” Ele, então, inclinou a cabeça e deu
seu último suspiro. 31 Era o dia da preparação, e os
líderes judeus não queriam que os corpos ficassem
expostos nas cruzes no sábado (de fato, esse era
um sábado especial). Então, eles pediram a Pilatos
que as pernas dos crucificados fossem quebradas,
para que os corpos pudessem ser tirados de lá. 32
Assim, os soldados vieram e quebraram as pernas
do primeiro homem que havia sido crucificado com
Jesus e depois quebram as pernas do outro. 33 Mas,
quando eles se aproximaram de Jesus, viram que ele
já havia morrido, e por isso não quebraram as pernas
dele. 34 No entanto, um dos soldados furou o lado de
Jesus com uma lança. Nesse momento, saiu sangue
e água. 35 Quem viu isso contou o que aconteceu, e o
seu testemunho é verdadeiro. Ele tem certeza de que
o que diz é verdade; então, vocês também podem
crer. 36 Isso aconteceu assim para que se cumprisse
o que está escrito nas Sagradas Escrituras: “Nenhum
dos seus ossos será quebrado”, 37 e o que está
escrito em outro trecho das Escrituras que diz: “Eles
irão olhar para aquele a quem perfuraram com a
lança.” 38 Depois disso, José de Arimateia perguntou
a Pilatos se ele poderia retirar o corpo de Jesus, e
Pilatos lhe deu permissão. José era um discípulo de
Jesus, mas mantinha isso em segredo, pois tinha
medo dos judeus. Então, José veio e levou o corpo.
39 Ele foi ajudado por Nicodemos, aquele que viera
falar com Jesus à noite. Ele trouxe cerca de trinta e
quatro quilos de uma mistura de mirra e aloés. 40
Eles pegaram o corpo de Jesus e o envolveram em
lençóis juntamente com essa mistura, seguindo o
costume do sepultamento judaico. 41 Havia um jardim
próximo ao local onde Jesus fora crucificado. Nesse
jardim havia um túmulo novo que ainda não tinha
sido usado. 42 Como era o dia judaico da preparação

e o túmulo estava próximo, eles colocaram o corpo
de Jesus lá.

20 Logo cedo, no primeiro dia da semana, enquanto
ainda estava escuro, Maria Madalena foi até
o túmulo e viu que a pedra que estava na entrada
dele havia sido retirada. **2** Então, ela correu para
avisar Simão Pedro e o outro discípulo, aquele a
quem Jesus amava: "Eles tiraram o Senhor do seu
túmulo e não sabemos para onde o levaram!" **3**
Então, Pedro e o outro discípulo foram até o túmulo.
4 Os dois corriam juntos, mas o outro discípulo foi
mais rápido e chegou primeiro ao túmulo. **5** Ele se
inclinou e, ao olhar, viu apenas os lençóis de linho,
mas não entrou no túmulo. **6** Então, Simão Pedro
chegou depois dele e entrou no túmulo. Ele viu os
lençóis de linho **7** e percebeu que o tecido que
havia sido colocado na cabeça de Jesus não estava
junto dos outros tecidos e, sim, dobrado e separado
dos outros lençóis. **8** Depois, o outro discípulo, que
havia chegado ao túmulo primeiro, entrou também.
9 Ele olhou em volta e acreditou que era verdade,
pois até então, eles não tinham compreendido as
Sagradas Escrituras, que dizem que Jesus precisava
ressuscitar. **10** Eles, então, voltaram para casa. **11**
Mas, Maria permaneceu do lado de fora do túmulo,
chorando e, enquanto chorava, se inclinou e olhou
para dentro do túmulo. **12** Ela viu dois anjos com
roupas brancas, sentados onde estivera o corpo de
Jesus. Um estava sentado na cabeceira e o outro nos
pés. **13** Eles perguntaram para Maria: "Por que você
está chorando?" Ela respondeu: "Porque levaram o
meu Senhor embora e eu não sei onde o colocaram."
14 Após ter dito isso, ela se virou e viu Jesus ali
em pé, mas não o reconheceu. **15** Jesus perguntou
a ela: "Por que está chorando? Quem você está
procurando?" Pensando que ele fosse o jardineiro,
ela lhe disse: "Senhor, se você o levou embora, diga-
me onde o colocou, para que eu possa ir buscá-lo."
16 Jesus lhe respondeu: "Maria!" Ela se virou para ele
e respondeu em hebraico: "Rabôni!" (Que significa
Mestre.) **17** Jesus lhe disse: "Não me segure, pois
eu ainda não subi ao céu para estar junto do meu
Pai. Vá até os meus irmãos e lhes diga que eu estou
subindo ao céu, para junto do meu Pai e do Pai
deles, do meu Deus e do Deus deles." **18** Então,
Maria Madalena foi e disse aos discípulos: "Eu vi o
Senhor!" E ela lhes contou o que Jesus lhe havia
dito. **19** Nessa noite, no primeiro dia da semana, os
discípulos estavam reunidos a portas fechadas, pois
estavam com medo dos judeus. Jesus, então, veio
e, em pé, entre eles, disse: "Que a paz esteja com
vocês!" **20** Após essa saudação, ele mostrou a eles
as suas mãos e o lado do seu corpo. Os discípulos
ficaram muito contentes ao verem o Senhor. **21** "Que
a paz esteja com vocês!", Jesus disse novamente.
"Da mesma maneira que o Pai me enviou, eu estou
enviando vocês." **22** Ao dizer isso, soprou sobre eles
e lhes disse: "Recebam o Espírito Santo! **23** Se vocês
perdoarem os pecados de alguém, esses pecados
estarão perdoados; mas, se não os perdoarem, eles
não estarão perdoados." **24** Um dos doze discípulos,
Tomé, chamado o Gêmeo, não estava com eles
quando Jesus chegou. **25** Então, os outros discípulos
disseram a ele: "Nós vimos o Senhor!" Mas, ele
respondeu: "Eu não acredito; a não ser que eu veja
as marcas dos pregos nas mãos dele e as toque
com os meus dedos e também coloque a minha mão
no lado do seu corpo." **26** Uma semana depois, os
discípulos estavam reunidos dentro de casa, e Tomé
estava com eles. As portas estavam trancadas e,
mesmo assim, Jesus entrou e ficou em pé entre eles.
Ele disse: "Que a paz esteja com vocês!" **27** Então,
ele disse a Tomé: "Coloque o seu dedo aqui e olhe
as minhas mãos. Coloque a sua mão na ferida no
lado do meu corpo. Pare de duvidar e creia em mim!"
28 "Meu Senhor e meu Deus!", Tomé respondeu.
29 Jesus lhe disse: "Você crê em mim porque me
viu. Felizes são aqueles que não me viram e, ainda
assim, creem em mim." **30** Jesus fez muitos outros
milagres, enquanto estava com os seus discípulos,
que não estão registrados neste livro. **31** Mas, estes
foram escritos aqui para que vocês possam crer que
Jesus é o Messias, o Filho de Deus e, para que, ao
crer nele e em quem ele é, vocês tenham vida por
meio dele.

21 Depois disso, Jesus apareceu novamente aos
discípulos, junto ao mar da Galileia. Foi assim
que aconteceu: **2** Simão Pedro, Tomé, o Gêmeo,
Natanael de Caná, na Galileia, os filhos de Zebedeu e
outros dois discípulos estavam juntos. **3** Simão Pedro
lhes disse: "Eu vou pescar." Eles responderam: "Nós
iremos com você." Então, eles saíram e entraram
no barco, mas não pegaram um único peixe a noite
toda. **4** Quando estava amanhecendo, Jesus estava
na praia; mas os discípulos não sabiam que era
ele. **5** Jesus os chamou: "Olá, meus amigos! Vocês
pegaram alguma coisa?" Eles responderam: "Nada!"
6 Ele lhes disse: "Joguem a rede do lado direito
do barco e vocês encontrarão peixe." Então, eles
jogaram a rede, mas não conseguiram puxá-la de

volta, porque havia muitos peixes dentro dela. **7** O
discípulo a quem Jesus amava disse a Pedro: "É o
Senhor Jesus!" Quando Pedro ouviu que era Jesus,
ele se vestiu, pois havia tirado a roupa e pulou no mar.
8 Os outros discípulos seguiram no barco, puxando a
rede cheia de peixes, pois eles estavam apenas a
uns cem metros da praia. **9** Assim que eles saíram
do barco, viram uma fogueira, onde peixes estavam
sendo assados e havia também pão. **10** Jesus lhes
disse: "Tragam um pouco dos peixes que pegaram."
11 Simão Pedro subiu no barco e arrastou a rede
para a terra. Havia cento e cinquenta e três peixes
grandes e, mesmo assim, a rede não arrebentou.
12 Jesus lhes disse; "Venham e tomem o café da
manhã!" Nenhum dos discípulos teve coragem o
bastante de perguntar: "Quem é você?" Eles sabiam
que era o Senhor. **13** Jesus pegou o pão e os peixes
e os distribuiu entre eles. **14** Essa foi a terceira vez
que Jesus apareceu para os discípulos depois que
ressuscitara. **15** Depois do café da manhã, Jesus
perguntou a Simão Pedro: "Simão, filho de João,
você me ama mais do que estes?" Pedro respondeu:
"Sim, Senhor! Você sabe que eu o amo!" **16** Jesus lhe
disse: "Cuide das minhas ovelhas!" Jesus perguntou
novamente: "Simão, filho de João, você me ama?"
Ele respondeu: "Sim, Senhor! Você sabe que eu
o amo!" **17** Jesus lhe disse: "Cuide das minhas
ovelhas!" E perguntou uma terceira vez: "Simão,
filho de João, você me ama?" Pedro ficou triste por
Jesus lhe perguntar uma terceira vez se ele o amava.
E respondeu para Jesus: "O Senhor sabe tudo. O
Senhor sabe que eu o amo!" Jesus disse: "Cuide
das minhas ovelhas!" **18** Jesus disse: "Eu lhe digo
que isto é verdade: quando você era jovem, você se
vestia e ia para onde queria. Mas, quando for velho,
você estenderá as suas mãos e alguém o irá vestir
e o levará para onde você não quer ir." **19** Jesus
disse isso para explicar o tipo de morte que Pedro
teria e que, assim, ele iria glorificar a Deus. Então,
ele disse a Pedro: "Siga-me!" **20** Quando Pedro se
virou para trás, ele viu o discípulo a quem Jesus
amava, seguindo-os. Foi esse o discípulo que havia
chegado mais próximo de Jesus durante a refeição
da Páscoa e perguntado: "Senhor, quem irá traí-lo?"
21 Pedro perguntou a Jesus: "E a respeito deste aqui,
Senhor?" **22** Jesus lhe respondeu: "Se eu quiser que
ele fique vivo até que eu volte, o que você tem a ver
com isso? Quanto a você, siga-me!" **23** E foi assim
que se espalhou a notícia entre os seguidores de
Jesus de que aquele discípulo não morreria. Mas,
Jesus não disse isso. Ele apenas disse: "Se eu quiser
que ele fique vivo até que eu volte, o que você tem a
ver com isso?" **24** Este é o discípulo que confirma
essas coisas e que escreveu a respeito delas. E nós
sabemos que o que ele diz é verdade. **25** Jesus fez
muitas outras coisas também e, se tudo o que ele fez
fosse registrado, eu acho que não haveria espaço
no mundo todo para guardar os livros que seriam
escritos.

Atos

1 Prezado Teófilo, em meu livro anterior eu escrevi
a respeito de tudo o que Jesus fez e ensinou,
desde o início **2** até o dia em que ele foi levado para
o céu. Isso foi após ele ter dado orientações, por
meio do Espírito Santo, para os apóstolos que ele
havia escolhido. **3** Por quarenta dias, depois da sua
morte, ele apareceu a eles, provando que estava vivo
com sinais convincentes. Ele apareceu e lhes falou a
respeito do Reino de Deus. **4** Enquanto Jesus ainda
estava com eles, deu a seguinte instrução: "Não
saiam de Jerusalém. Esperem para que recebam
o que o Pai prometeu, exatamente como eu lhes
falei. **5** É verdade que João batizou com água, mas
em apenas alguns dias, vocês serão batizados com
o Espírito Santo." **6** Então, quando os discípulos
encontraram Jesus, eles lhe perguntaram: "Senhor, já
chegou o momento em que o senhor irá restabelecer
o Reino de Israel?" **7** Jesus lhes respondeu: "Vocês
não precisam saber a respeito de tempos e épocas
que são determinados pela autoridade do Pai. **8** Mas,
receberão poder quando o Espírito Santo descer
sobre vocês. E vocês serão minhas testemunhas em
Jerusalém, em toda a Judeia e Samaria e até nos
cantos mais distantes da terra." **9** Depois que Jesus
lhes disse isso, ele foi levado para o céu, enquanto
eles olhavam, e uma nuvem o encobriu da vista
deles. **10** Ao mesmo tempo em que eles olhavam
atentamente para o céu, vendo Jesus subir, dois
homens vestidos de branco apareceram, de repente,
ao lado deles. **11** Eles perguntaram: "Homens da
Galileia, por que vocês estão aqui, olhando para o
céu? Esse mesmo Jesus, que estava com vocês e
foi levado para o céu, voltará da mesma maneira
que vocês o viram subir." **12** Então, os discípulos
foram embora do monte das Oliveiras e voltaram
para Jerusalém. O monte fica a uma distância de
mais ou menos a caminhada de um sábado daquela
cidade. **13** Quando eles chegaram em casa, subiram
para o andar superior, onde estavam hospedados. E
lá se encontravam: Pedro, João, Tiago, André, Filipe,
Tomé, Bartolomeu, Mateus, Tiago, filho de Alfeu,
Simão, o revolucionário, e Judas, filho de Tiago. **14**
Todos eles se uniram para orar, juntamente com
as mulheres e com a mãe de Jesus, Maria, além
dos irmãos dele. **15** Em um daqueles dias, Pedro
se levantou e se voltou para os cerca de cento e
vinte seguidores de Jesus, que também estavam
reunidos lá. **16** Ele disse: "Meus irmãos e minhas
irmãs, era preciso que se cumprisse o que está
escrito nas Sagradas Escrituras, dito por Davi, pelo
Espírito Santo, sobre Judas, que guiou aqueles que
prenderam Jesus. **17** Ele era considerado um de nós
e teve parte neste ministério." **18** (Judas comprou um
terreno com o dinheiro que recebeu pelo seu pecado.
Nesse terreno ele caiu e se arrebentou e os seus
intestinos se espalharam pela terra. **19** Todos que
moravam em Jerusalém ouviram a respeito disso, e
o lugar em que a morte de Judas aconteceu passou
a se chamar "Aceldama", que significa "Campo de
sangue.") **20** Como está escrito no livro dos Salmos:
"Deixe que a casa dele fique abandonada e que
ninguém mais more lá." E também: "Deixe que outra
pessoa ocupe o seu lugar." **21** "Portanto, precisamos
escolher alguém que conviveu conosco durante todo
o tempo que Jesus esteve entre nós. **22** Alguém
que tenha acompanhado desde quando João Batista
estava batizando até o dia em que Jesus foi levado
para o céu. Devemos escolher um homem para se
juntar a nós como testemunha da ressurreição de
Jesus." **23** Então, foram apresentados dois nomes:
José, apelidado de Justo, também conhecido como
Barsabás, e Matias. **24** Eles oraram juntos e disseram:
"Senhor, você que conhece os pensamentos de
todos, por favor, mostre-nos qual desses dois homens
você escolheu **25** para substituir Judas como um
apóstolo neste trabalho que ele abandonou, para ir
ao lugar que merecia." **26** Eles, então, fizeram um
sorteio, e Matias foi o escolhido. Ele foi considerado
um apóstolo juntamente com os outros onze.

2 Quando chegou o dia de Pentecostes, todos
os seguidores de Jesus estavam reunidos em
um só lugar. **2** De repente, veio um som do céu,
semelhante a um vento soprando muito forte, que
tomou conta de toda a casa em que eles estavam. **3**
Eles viram chamas parecidas com línguas de fogo,
que se separaram e tocaram em cada um deles.
4 Todos eles ficaram cheios do Espírito Santo e
começaram a falar em diferentes línguas, pois o
Espírito lhes deu essa habilidade. **5** Nessa ocasião,
havia judeus devotos, vindos de todas as partes
do mundo, morando em Jerusalém. **6** Quando eles
ouviram esse som, uma grande multidão deles se
reuniu. Eles ficaram confusos, porque todos ouviam
sua própria língua sendo falada. **7** Eles ficaram
totalmente maravilhados e disseram: "Essas pessoas
que estão falando não são todas da Galileia? **8** Então,
como é possível que estejamos todos conseguindo
ouvi-los falar, cada um em nossa própria língua

materna? 9 Somos da Pártia, da Média, do Elão, da
Mesopotâmia, da Judeia, da Capadócia, do Ponto,
da província da Ásia, 10 da Frígia, da Panfília, do
Egito e da área da Líbia, próxima de Cirene. Alguns
de nós são visitantes, vindos de Roma, tanto judeus
quanto convertidos ao judaísmo. 11 Outros de nós
são de Creta e da Arábia. Todos nós os ouvimos
falando em nossas próprias línguas sobre todas as
coisas maravilhosas que Deus tem feito." 12 Eles
todos ficaram impressionados e confusos. Eles se
perguntavam: "O que isso significa?" 13 Mas, outros
zombavam e diziam: "Eles devem ter bebido muito
vinho!" 14 Então, Pedro se levantou com os outros
onze discípulos e falou em voz alta: "Meus amigos
judeus e todos que moram aqui em Jerusalém,
prestem atenção em mim, pois eu lhes explicarei o
que está acontecendo! 15 Esses homens não estão
bêbados, como vocês estão pensando. São apenas
nove horas da manhã! 16 O que está acontecendo
aqui é justamente o que o profeta Joel previu: 17
Deus disse: 'Nos últimos dias, eu irei derramar o meu
Espírito sobre todas as pessoas. Os seus filhos e as
suas filhas irão fazer profecias. Os seus jovens terão
visões. E os velhos irão sonhar. 18 Eu irei derramar
o meu Espírito sobre os meus servos e as minhas
servas, e eles farão profecias. 19 Eu também lhes
mostrarei sinais milagrosos vindos tanto do alto dos
céus, quanto de baixo, da terra, em forma de sangue,
fogo e nuvens de fumaça. 20 O sol ficará negro e a
lua ficará vermelha como sangue, antes do grande e
glorioso dia do Senhor. 21 Mas, quem pedir a ajuda
do Senhor será salvo.' 22 Povo de Israel, escute
isto: Jesus de Nazaré foi um homem aprovado por
Deus diante de vocês e, como vocês bem sabem,
Deus demonstrou isso por meio dos milagres e
sinais poderosos que Ele realizou por intermédio de
Jesus, exatamente aqui no meio de vocês. 23 Deus,
sabendo antecipadamente de tudo o que aconteceria,
seguiu o seu plano e resolveu entregar Jesus a
vocês. Pelas mãos de homens maus, vocês mataram
Jesus, pregando-o em uma cruz. 24 Mas, Deus o
trouxe novamente à vida, libertando seu Filho do
poder da morte, pois não era possível que a morte
o mantivesse preso. 25 Davi disse a respeito dele:
'Eu sempre via o Senhor diante de mim. A minha fé
não será abalada, pois ele está a minha direita. 26
É por isso que eu me sinto tão feliz! E é por isso
que as minhas palavras demonstram tanta alegria!
Por isso o meu corpo está repleto de esperança! 27
Pois eu não serei abandonado pelo senhor na hora
de minha morte, nem ele permitirá que o seu Santo
apodreça. **(Hadēs g86)** 28 O Senhor me mostrou os
caminhos da vida. E, na sua presença, me encherá
de alegria.' 29 Meus irmãos e minhas irmãs, falarei
com clareza a vocês a respeito do patriarca Davi,
que morreu e foi sepultado, e seu túmulo ainda
se encontra aqui conosco até hoje. 30 Ele era um
profeta, e sabia que Deus tinha lhe prometido, sob
juramento, colocar um dos seus descendentes em
seu trono. 31 Davi viu o que aconteceria e falou sobre
a ressurreição do Cristo, pois Ele não foi abandonado
na morte, nem o seu corpo apodreceu. **(Hadēs g86)** 32
Deus ressuscitou esse Jesus, e todos nós somos
testemunhas disso. 33 Agora, ele está sentado ao
lado direito de Deus e recebeu o Espírito Santo do
Pai, como lhe foi prometido. E Jesus derramou o
que vocês estão vendo e ouvindo. 34 Pois, Davi não
subiu aos céus, mas disse: o Senhor Deus disse ao
meu Senhor: 'Sente-se aqui a minha direita, 35 até
que eu tenha feito dos seus inimigos um estrado
para os seus pés.' 36 Agora, que todos em Israel
estejam completamente convencidos disso: Deus fez
com que esse Jesus, que foi morto por vocês em
uma cruz, se tornasse tanto Senhor quanto Messias!"
37 Quando as pessoas ouviram isso, ficaram com a
consciência pesada. Elas perguntaram a Pedro e aos
outros apóstolos: "Irmãos, o que nós devemos fazer?"
38 "Arrependam-se!", Pedro respondeu. "Todos vocês
devem ser batizados em nome de Jesus Cristo, para
o perdão dos seus pecados, e receberão o dom do
Espírito Santo. 39 Essa promessa é para vocês, para
os seus filhos e para todos os que estão longe, ou
seja, para todos que o Senhor nosso Deus chamar."
40 Pedro continuou a falar, dando o seu testemunho
com muitas outras palavras. Ele os alertou: "Salvem-
se dessa gente má!" 41 Aqueles que aceitaram o
que Pedro dizia foram batizados e, assim, naquele
dia, somaram-se quase três mil pessoas ao grupo
dos seguidores de Jesus. 42 Eles se dedicavam
ao que os apóstolos ensinaram, à comunhão entre
os irmãos na fé, a "dividir o pão" e às orações. 43
Todos estavam muito admirados, e os apóstolos
fizeram muitos milagres e maravilhas. 44 Todos os
que criam estavam juntos e compartilhavam tudo o
que tinham. 45 Eles vendiam suas propriedades e os
seus bens e dividiam o dinheiro com todos, de acordo
com a necessidade de cada um. 46 Todos os dias,
eles continuaram a se reunir no Templo e a dividir
o alimento em suas casas. Eles participavam das
refeições com humildade e alegria. Eles louvavam a
Deus, e todos tinham simpatia por eles. 47 Todos os

dias, o Senhor acrescentava ao grupo aqueles que
iam sendo salvos.

3 Pedro e João estavam indo ao Templo na hora
da oração da tarde, por volta das três horas da
tarde. **2** Estava ali um homem, que era manco desde
que nascera. Ele era levado para lá todos os dias
e colocado à porta do Templo chamada Formosa,
para pedir esmolas às pessoas que iam até lá. **3**
Ele viu Pedro e João quando eles estavam quase
entrando no Templo e lhes pediu uma esmola. **4**
Pedro olhou direto para ele. João fez o mesmo.
Pedro disse ao homem: "Olhe para nós!" **5** O homem
olhou para eles muito atentamente, esperando que
lhe dessem algo. **6** Pedro falou: "Eu não tenho prata
nem ouro, mas eu lhe darei o que tenho. Em nome
de Jesus Cristo de Nazaré, ande!" **7** Pedro o pegou
pela mão direita e o ajudou a se levantar. No mesmo
instante, os seus pés e os seus tornozelos ficaram
fortes novamente. **8** Ele deu um pulo, ficou em pé e
começou a andar. Ele entrou no Templo com Pedro e
João, caminhando, pulando e louvando a Deus. **9**
Todos que estavam lá viram-no andando e louvando
a Deus. **10** Eles reconheceram que ele era o mendigo
que costumava ficar assentado à Porta Formosa do
Templo; e ficaram muito surpresos e maravilhados
com o que lhe tinha acontecido. **11** Ele se agarrou
firmemente a Pedro e a João, enquanto todas as
pessoas correram até eles, no Alpendre de Salomão.
Elas estavam completamente admiradas com o que
havia acontecido. **12** Quando Pedro viu isso, falou a
todos os que lá estavam: "Povo de Israel, por que
vocês estão surpresos com o que aconteceu com
esse homem? Por que vocês estão olhando para nós,
como se tivesse sido pelo nosso próprio poder ou
fé que esse homem tenha conseguido andar? **13** O
Deus dos nossos antepassados, o Deus de Abraão,
de Isaque e de Jacó foi quem glorificou seu servo
Jesus. Foi ele que vocês entregaram e rejeitaram
na presença de Pilatos, mesmo após Pilatos ter
decidido soltá-lo. **14** Vocês rejeitaram alguém santo e
bom e pediram para que um assassino fosse solto.
15 Vocês mataram o Autor da vida, mas Deus o
ressuscitou dos mortos, e nós somos testemunhas
disso. **16** Esse homem foi curado por sua fé no
nome de Jesus. Vocês estão vendo esse homem e o
conhecem. Por meio da fé em Jesus, esse homem
foi completamente curado diante de todos vocês.
17 Agora eu sei, irmãos e irmãs, que vocês e seus
líderes fizeram isso por ignorância. **18** Mas, Deus
cumpriu o que havia anunciado por todos os profetas:
que o seu Messias iria sofrer. **19** Agora, tratem de
se arrepender e mudem os seus caminhos, para
que os seus pecados sejam perdoados. Assim, o
Senhor poderá conceder a vocês a oportunidade
para que se curem e se recuperem **20** e também
poderá enviar Jesus, que Ele havia escolhido para
ser o Messias de vocês. **21** Pois Jesus precisa
ficar no céu até que chegue o tempo em que tudo
seja renovado, exatamente como Deus anunciou
há muito tempo, pelos seus santos profetas. **(aiōn
g165)** **22** Moisés disse: 'O Senhor Deus enviará, assim
como me enviou, um profeta para vocês, que será
escolhido entre o seu próprio povo. Ouçam tudo o
que ele lhes disser. **23** Qualquer um que não o ouvir
será totalmente afastado do seu povo.' **24** Todos os
profetas, desde Samuel até os que vieram depois
dele, falaram a respeito destes dias. **25** Vocês são os
filhos dos profetas e do acordo que Deus fez com os
seus antepassados, quando ele disse para Abraão:
'Por meio dos seus descendentes, todas as famílias
da terra serão abençoadas.' **26** Deus preparou o seu
Servo e o enviou primeiro a vocês, para abençoá-los,
afastando cada um de vocês do caminho do mal."

4 Enquanto Pedro e João falavam para as pessoas,
chegaram os sacerdotes, o capitão da guarda
do Templo e os saduceus. **2** Eles estavam furiosos
pelos apóstolos estarem ensinando ao povo que,
por meio da fé em Jesus, há a ressurreição dos
mortos. **3** Eles prenderam os dois e os colocaram
sob vigilância até o dia seguinte, pois já era tarde. **4**
Mas, muitas pessoas que tinham ouvido a mensagem
acreditaram nela e, assim, o total de seguidores de
Jesus aumentou em quase cinco mil pessoas. **5** No
dia seguinte, os governantes, os anciãos do povo
e os líderes religiosos se reuniram em Jerusalém.
6 Entre eles estavam Anás, o grande sacerdote,
Caifás, João, Alexandre e outros membros da família
do grande sacerdote. **7** Mandaram que Pedro e
João fossem trazidos diante deles e começaram a
perguntar aos dois: "Com que poder ou em nome de
quem vocês fizeram isso?" **8** Pedro, cheio do Espírito
Santo, respondeu-lhes: "Governantes e anciãos do
povo, **9** nós estamos sendo interrogados em relação
a uma boa ação feita a um homem que não podia se
ajudar e sobre como ele veio a ser curado? **10** Se a
razão é essa, todos vocês deveriam saber, e todo o
povo de Israel também, que isso foi feito em nome
de Jesus Cristo de Nazaré, aquele a quem vocês
crucificaram e que Deus ressuscitou. É por causa
de Jesus que esse homem está em pé diante de

vocês, completamente curado. 11 ‘Jesus é a pedra
que vocês, construtores, rejeitaram, mas que se
tornou a base da construção.’ 12 Não há salvação
em ninguém mais; não há outro nome, abaixo do
céu, que tenha sido dado a humanidade com o poder
de nos salvar.” 13 Eles ficaram muito surpresos ao
perceberem a segurança de Pedro e João, pois eles
eram homens simples e sem instrução. Eles também
reconheceram que os dois eram companheiros de
Jesus. 14 Eles não tinham nada a dizer contra os
dois, pois o homem que tinha sido curado estava lá,
em pé, junto deles. 15 Então, os líderes disseram aos
dois que esperassem do lado de fora do conselho,
enquanto discutiam o assunto entre eles. 16 Eles
perguntaram: “O que devemos fazer com esses
homens?” “Não podemos negar que eles fizeram
um milagre significativo. Todos os que moram aqui
em Jerusalém já sabem o que aconteceu. 17 Mas,
para evitar que isso se espalhe ainda mais entre as
pessoas, devemos ameaçá-los, para que nunca mais
toquem nesse nome de novo para quem quer que
seja.” 18 Então, eles os chamaram e lhes ordenaram
para nunca mais falarem ou ensinarem em nome
de Jesus. 19 Mas, Pedro e João responderam: “Os
senhores decidem o que é justo aos olhos de Deus:
obedecer a vocês ou a Deus? 20 Pois não podemos
deixar de falar a respeito de tudo o que vimos e
ouvimos.” 21 Após fazerem mais ameaças a eles, os
membros do conselho os deixaram ir embora. Eles
não puderam castigá-los, porque as pessoas estavam
louvando a Deus pelo que havia acontecido. 22 O
homem que havia recebido esse milagre de cura tinha
mais de quarenta anos. 23 Depois que os discípulos
foram soltos, eles voltaram para junto do seu grupo e
lhes contaram tudo o que os chefes dos sacerdotes e
os anciãos do povo tinham falado. 24 Ao ouvirem o
que havia acontecido, eles se juntaram para orar:
“Senhor, que fez o céu, a terra, o mar e tudo que há
neles. 25 O Senhor falou pelo Espírito Santo, por
intermédio de Davi, nosso antepassado e seu servo,
dizendo: ‘Por que as pessoas de outras nações
ficaram tão furiosas? Por que elas fizeram planos tão
tolos contra mim? 26 Os reis da terra se prepararam
para a guerra, e os governantes se uniram contra o
Senhor e contra o seu Escolhido.’ 27 Isso realmente
aconteceu exatamente aqui nesta cidade! Tanto
Herodes quanto Pôncio Pilatos se uniram aos pagãos
e ao povo de Israel contra o seu santo servo, Jesus,
que o Senhor escolheu para ser o Messias. 28 Eles
fizeram tudo o que o Senhor, pelo seu poder e pela
sua vontade, já tinha decidido que iria acontecer. 29
Agora, Senhor, veja como eles nos ameaçam! Dá-
nos coragem para anunciarmos, sem temor, a sua
mensagem. 30 Estende a mão para efetuar curas.
Que sinais e milagres possam ser realizados por meio
do nome do seu santo servo, Jesus!” 31 Quando eles
terminaram de orar, o lugar onde estavam reunidos
tremeu. Todos eles ficaram cheios do Espírito Santo
e corajosamente anunciaram a palavra de Deus. 32
Todos os que creram pensavam e sentiam da mesma
forma. Nenhum deles considerava que as coisas que
possuía eram apenas suas. Pelo contrário, todos
compartilhavam uns com os outros tudo o que tinham.
33 Os apóstolos continuavam a testemunhar sobre a
ressurreição do Senhor Jesus com grande poder, e
Deus derramava muitas bênçãos sobre todos eles.
34 Não havia entre eles nenhum necessitado, pois os
que possuíam terras ou propriedades as vendiam,
35 e o dinheiro dessas vendas era oferecido aos
apóstolos, para que fosse dividido com todos os que
precisavam. 36 José, a quem os apóstolos chamavam
de Barnabé (que significa “filho do encorajamento”),
era um levita nascido na ilha de Chipre. 37 Ele vendeu
as terras que lhe pertenciam, trouxe o dinheiro e o
deu aos apóstolos.

5 Mas, um homem chamado Ananias e a sua esposa
Safira venderam um terreno. 2 Ele guardou uma
parte do dinheiro da venda para si e deu o restante
aos apóstolos. Safira sabia o que o marido estava
fazendo. 3 Então, Pedro lhe perguntou: “Ananias,
por que você deixou Satanás convencê-lo a mentir
para o Espírito Santo e guardar para si uma parte
do dinheiro do terreno que vendeu? 4 Enquanto
você tinha o terreno, ele não lhe pertencia? E,
depois que o vendeu, você não continuava a ter
controle sobre o dinheiro? Por que você decidiu fazer
isso? Você não mentiu aos homens, mas, sim, a
Deus!” 5 Ao ouvir o que Pedro dissera, Ananias
caiu no chão e morreu. Todos os que ouviram o
que aconteceu ficaram muito assustados. 6 Alguns
jovens se levantaram e enrolaram o corpo de Ananias
em um lençol. Depois, eles levaram o corpo para
fora e o sepultaram. 7 Cerca de três horas depois,
a esposa de Ananias chegou, sem saber o que
havia acontecido. 8 Pedro lhe perguntou: “Diga-
me, foi por esse valor que vocês venderam aquele
terreno?” Ela respondeu: “Sim, foi por esse valor!”
9 Então, Pedro lhe disse: “Como você e o seu
marido puderam concordar em enganar o Espírito do
Senhor? Veja! Aqueles que sepultaram seu marido
já estão voltando, e eles a levarão também!” 10 E

ela, imediatamente, caiu aos pés de Pedro e morreu.
Os jovens voltaram e a encontraram morta. Então,
levaram o corpo dela para fora e a sepultaram ao lado
do marido. 11 Todos que estavam na igreja ficaram
com muito medo, da mesma maneira que todos os
que ouviram sobre o que havia acontecido. 12 Muitas
pessoas foram abençoadas pelos sinais milagrosos
que os apóstolos realizavam. Todos os que creram
costumavam se reunir no Alpendre de Salomão. 13
Ninguém de fora do grupo ousava se juntar a eles,
muito embora as pessoas tivessem muito respeito
por eles. 14 No entanto, muitos homens e muitas
mulheres começaram a acreditar no Senhor. 15
E, por isso, as pessoas traziam os doentes para
as ruas e os deitavam em camas e esteiras para
que, quando Pedro passasse, ao menos a sua
sombra pudesse se projetar em alguns deles. 16
Multidões vinham das cidades ao redor de Jerusalém,
trazendo seus doentes e as pessoas possuídas
por maus espíritos. Todos eles eram curados. 17
Contudo, o grande sacerdote e os que o seguiam
(que eram saduceus) ficaram com muita inveja e
decidiram tomar medidas contra os apóstolos. 18
Eles prenderam os apóstolos e os colocaram na
cadeia. 19 Mas, durante a noite, um anjo do Senhor
abriu as portas da prisão, libertou-os e lhes disse: 20
"Vão para o Templo e anunciem às pessoas tudo a
respeito desta nova forma de viver!" 21 Os apóstolos
fizeram o que o anjo ordenou e, ainda de madrugada,
foram ao Templo e começaram a ensinar. Então, o
grande sacerdote e os seus seguidores reuniram
o conselho, juntamente com todos os líderes de
Israel. Ele mandou que os apóstolos fossem trazidos
da cadeia para se apresentarem ao conselho. 22
Mas, quando os guardas chegaram na cadeia e
não encontraram os apóstolos, eles voltaram e
disseram ao conselho: 23 "Nós encontramos a cadeia
completamente fechada e com guardas na porta.
Porém, quando mandamos que eles abrissem a
cadeia, não havia ninguém lá dentro." 24 No momento
em que o capitão dos guardas do Templo e os
chefes dos sacerdotes ouviram a notícia, eles ficaram
totalmente perplexos e se perguntaram o que teria
acontecido. 25 Então, alguém se aproximou e disse:
"Escutem! Os homens que vocês colocaram na
cadeia estão lá no Templo ensinando às pessoas!"
26 O capitão saiu apressadamente com os seus
guardas e trouxeram os apóstolos. Mas não usaram
a força, porque eles estavam com medo de que as
pessoas os apedrejassem. 27 Os apóstolos foram
colocados diante do conselho. O grande sacerdote os
interrogou, 28 dizendo: "Nós não lhes ordenamos que
não ensinassem sobre esse homem? Agora, vejam
só! Vocês espalharam seu ensinamento por toda a
Jerusalém e estão tentando nos culpar pela morte
dele!" 29 Mas, Pedro e os apóstolos responderam:
"Nós devemos obedecer a Deus e, não, aos homens.
30 O Deus dos nossos antepassados ressuscitou
Jesus, aquele que vocês mataram, pendurando-o
numa cruz. 31 Deus o colocou em uma posição de
honra, ao seu lado direito, como Príncipe e Salvador,
para que o povo de Israel se arrependa e para que
os seus pecados sejam perdoados. 32 Nós somos
testemunhas do que aconteceu, nós e o Espírito
Santo, que Deus dá aos que lhe obedecem." 33
Ao ouvirem isso, eles ficaram furiosos e queriam
matar todos os apóstolos. 34 Mas, então, um dos
membros do conselho se levantou para falar. O nome
dele era Gamaliel, um fariseu e mestre da lei muito
respeitado por todos. Ele ordenou que os apóstolos
saíssem por um momento. 35 Gamaliel se dirigiu
aos outros membros do conselho: "Líderes de Israel,
tenham cuidado com o que planejam fazer com
esses homens. 36 Algum tempo atrás, apareceu um
homem, chamado Teudas, que tentou trazer muito
reconhecimento para si mesmo. Ele conseguiu reunir
cerca de quatrocentos seguidores a sua volta. Ele foi
morto e todos os seus seguidores foram espalhados.
Os esforços de Teudas não deram em nada. 37
Então, depois dele, apareceu Judas, da Galileia,
durante a época do recenseamento, e ele atraiu
muitos seguidores para si. Ele também morreu e, da
mesma forma que os seguidores de Teudas, os de
Judas se espalharam. 38 Então, neste caso atual,
eu recomendo que vocês deixem esses homens em
paz, que os deixem ir embora. Porque se o que eles
estiverem planejando ou fazendo vier dos homens,
eles serão simplesmente derrotados. 39 Mas se, pelo
contrário, tudo isso vier de Deus, vocês não serão
capazes de vencê-los. Vocês podem até mesmo
se encontrar batalhando contra Deus." 40 Eles se
convenceram com as palavras de Gamaliel. Então,
o conselho chamou os apóstolos e mandou que
eles fossem chicoteados, ordenando-lhes que não
falassem mais nada a respeito de Jesus. Depois
disso, o conselho os soltou. 41 Os apóstolos saíram
de lá felizes por terem sido considerados dignos de
serem insultados por causa de sua fé em Jesus. 42
Diariamente, eles continuaram a ensinar e a anunciar
Jesus como o Messias enviado por Deus, tanto no
Templo quanto de casa em casa.

6 Naquela época, quando o número dos seguidores
de Jesus aumentava rapidamente, começou a
surgir uma queixa dos seguidores que falavam grego
contra outros que falavam aramaico. Eles reclamavam
que as viúvas deles estavam sendo discriminadas
em relação à distribuição diária de alimentos. **2** Os
doze apóstolos reuniram todos os seguidores e lhes
disseram: "Não é certo deixarmos de anunciar a
palavra de Deus para servirmos às mesas. **3** Irmãos,
escolham entre vocês sete homens de confiança, que
sejam cheios do Espírito Santo e de sabedoria. Nós
daremos essa responsabilidade a eles. **4** Enquanto
isso, dedicaremos toda a nossa energia às orações
e ao trabalho de anunciar a palavra de Deus." **5**
Todos ficaram felizes com a solução e escolheram
Estêvão (um homem cheio de fé e do Espírito
Santo), Filipe, Prócoro, Nicanor, Timom, Pármenas
e Nicolau (originalmente um não-judeu convertido
ao judaísmo, vindo de Antioquia). **6** Esses homens
foram apresentados aos apóstolos, que oraram por
eles e colocaram as suas mãos sobre eles para
abençoá-los. **7** A palavra de Deus continuou a ser
anunciada. O número de discípulos em Jerusalém
crescia imensamente, e muitos sacerdotes aceitavam
a fé cristã. **8** Estêvão, cheio da graça e do poder
de Deus, realizou milagres extraordinários entre o
povo. **9** Mas, algumas pessoas começaram a discutir
com ele. Elas eram da sinagoga conhecida como
"Sinagoga dos Homens Livres", assim como pessoas
vindas das cidades de Cirene, de Alexandria, da
Cilícia e da Ásia Menor. **10** Mas, essas pessoas não
eram capazes de resistir à sabedoria de Estêvão ou
ao Espírito com o qual ele falava. **11** Então, elas
subornaram para que alguns homens dissessem:
"Nós ouvimos este homem dizer blasfêmias contra
Moisés e também contra Deus!" **12** Eles agitaram
o povo e, junto com os anciãos do povo e os
mestres da lei, vieram e prenderam Estêvão. Eles
o levaram diante do conselho **13** e chamaram as
falsas testemunhas, que falaram contra ele. Elas
disseram: "Esse homem está sempre dizendo injúrias
contra o santo Templo e contra a Lei de Moisés. **14**
Nós o ouvimos dizer que o tal Jesus de Nazaré vai
destruir o Templo e mudar as leis que recebemos
de Moisés." **15** Todos os que estavam sentados no
conselho olharam atentamente para Estêvão, e viram
que o rosto dele parecia como o rosto de um anjo.

7 Então, o grande sacerdote perguntou a Estêvão:
"Essas pessoas estão dizendo a verdade?" **2**
Estêvão respondeu: "Irmãos e pais, escutem o
que eu digo: O glorioso Deus apareceu para o
nosso antepassado Abraão, quando ele vivia na
Mesopotâmia, antes de se mudar para Harã. **3**
Deus lhe disse: 'Abandone o seu país e deixe a sua
família. Vá para o país que eu lhe mostrarei.' **4** Então,
Abraão saiu da Caldeia e foi morar em Harã. Após
a morte do pai dele, Deus o trouxe para esta terra,
em que vocês vivem agora. **5** Deus não deu para
Abraão herança alguma aqui, nem mesmo um metro
quadrado de terra. Mas, Deus prometeu a Abraão
que ele e os seus descendentes teriam a posse
desta terra, mesmo que ele ainda não tivesse filhos.
6 Deus também lhe disse que os seus descendentes
viveriam em um país estrangeiro e que lá eles seriam
escravizados e maltratados por quatrocentos anos. **7**
Deus disse: 'Eu irei punir a nação que os escravizar.
E, finalmente, eles sairão daquele país e virão para
cá para me adorar.' **8** Deus também deu para Abraão
o acordo em relação à circuncisão. Por isso, quando
Isaque nasceu, Abraão fez a circuncisão em seu
filho no oitavo dia após o seu nascimento. Isaque
gerou Jacó, e Jacó gerou os doze patriarcas. **9** Os
patriarcas, que tinham inveja de José, o venderam
para ser escravo no Egito. Mas, Deus estava com ele
10 e o livrou de todas as suas aflições. Ele lhe deu
sabedoria e o ajudou para que o faraó, o rei do Egito,
lhe fosse favorável. E, assim, aconteceu, pois José
se tornou governador do Egito e do palácio real. **11**
Naquele momento, houve falta de alimento em todo
o Egito e em Canaã. Isso trouxe grande sofrimento, e
os nossos antepassados não tinham o que comer.
12 Quando Jacó ouviu que havia trigo no Egito, ele
enviou, pela primeira vez, os nossos antepassados
para lá. **13** Durante a segunda visita deles, José
revelou aos seus irmãos quem ele era, e o faraó
conheceu a família de José. **14** José mandou buscar
seu pai e todos os seus parentes, que totalizavam
setenta e cinco pessoas. **15** Jacó viajou ao Egito,
onde ele e os nossos antepassados ficaram morando
até o dia de suas mortes. **16** Os seus corpos foram
trazidos para Siquém e colocados no túmulo que
Abraão tinha comprado dos descendentes de Hamor,
por um certo valor. **17** Quando estava se aproximando
o tempo de Deus cumprir o que havia prometido
a Abraão, o número do nosso povo no Egito tinha
aumentado muito. **18** Então, um novo rei, que não
sabia nada sobre José, começou a governar o Egito.
19 Ele tirou vantagem do nosso povo e tratou nossos
antepassados muito mal, forçando-os a abandonar
os seus recém-nascidos, para que eles morressem.
20 Foi nessa época que Moisés nasceu. Ele era uma

criança linda e durante três meses foi cuidado na
casa do seu pai. 21 Quando chegou o momento dele
também ser abandonado, a filha do faraó o resgatou e
o criou como se fosse seu próprio filho. 22 Moisés foi
educado em todas as áreas do conhecimento egípcio
e se tornou um líder que falava com autoridade.
23 No entanto, quando completou quarenta anos,
decidiu visitar seus parentes, os israelitas. 24 Ele viu
um deles ser maltratado por um egípcio. Então, ele
interferiu para defender o homem ofendido e matou
o egípcio. 25 Moisés pensou que os seus irmãos
israelitas o veriam como a ferramenta usada por
Deus para a salvação do seu povo, mas não foi o que
aconteceu. 26 No dia seguinte, ele viu dois israelitas
brigando. Ele tentou fazer com que fizessem as pazes
e parassem de brigar, dizendo: 'Homens, vocês são
irmãos! Por que estão atacando um ao outro?' 27
Mas, o homem que tinha começado a briga empurrou
Moisés e lhe disse: 'Quem o colocou como nosso
líder? Você é nosso juiz agora?', ele perguntou. 28
'Você quer me matar, como matou o egípcio ontem?'
29 Quando Moisés ouviu isso, ele fugiu. Ele saiu do
Egito e foi morar em Midiã, e ali nasceram seus dois
filhos. 30 Quarenta anos depois, no deserto do monte
Sinai, um anjo apareceu a Moisés nas chamas de
um espinheiro que estava queimando. 31 Quando
Moisés viu aquilo, ele ficou impressionado com a
visão e se aproximou para olhar mais de perto. Ele,
então, ouviu a voz do Senhor, que lhe disse: 32
'Eu sou o Deus dos seus antepassados, o Deus de
Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó.' Moisés
tremia de medo e não ousava olhar. 33 O Senhor lhe
disse: 'Tire as suas sandálias, pois o lugar em que
está é um solo sagrado. 34 Eu tenho observado o
sofrimento do meu povo no Egito com muita atenção
e ouvi os seus gemidos. Eu desci para salvá-los.
Agora, venha! Vou enviar você para o Egito.' 35 Esse
foi o mesmo Moisés a quem o povo tinha rejeitado,
quando disseram: 'Quem o colocou como nosso
líder e nosso juiz?' Deus o enviou para ser tanto
um líder quanto um libertador, por meio do anjo que
apareceu a ele no espinheiro. 36 Moisés libertou os
israelitas após realizar sinais milagrosos no Egito,
no mar Vermelho e no deserto, durante quarenta
anos. 37 Esse é o mesmo Moisés que prometeu
aos israelitas: 'Deus irá enviar um profeta, como
eu, escolhido entre o seu povo.' 38 Moisés estava
reunido com o povo de Deus no deserto, quando o
anjo falou com ele no monte Sinai. E lá, junto com os
nossos antepassados, ele recebeu a palavra viva
de Deus para nos dar. 39 Ele foi aquele a quem os
nossos antepassados não quiseram dar ouvidos. Eles
rejeitaram Moisés e decidiram voltar para o Egito.
40 Os israelitas disseram a Arão: 'Faça-nos deuses
que possamos seguir, pois nós não sabemos o que
aconteceu com esse Moisés, que nos tirou do Egito.'
41 Eles, então, fizeram um ídolo com a forma de um
bezerro, sacrificaram animais para ele e fizeram uma
festa para comemorar a imagem que eles mesmos
tinham feito. 42 Então, Deus se afastou deles. Ele os
deixou para que adorassem as estrelas do céu. Foi
assim que os profetas escreveram: 'Vocês me deram
ofertas ou fizeram sacrifícios para mim durante os
quarenta anos no deserto, israelitas? 43 Não. Vocês
carregaram a barraca do deus Moloque e a estrela
do deus Renfã. Vocês fizeram esses ídolos para
os adorar. Por isso, eu os enviarei para o exílio,
para além da Babilônia.' 44 No deserto, os nossos
antepassados tinham a Tenda da Presença de Deus.
Deus havia dito a Moisés como ele deveria construí-
la, seguindo o modelo que ele tinha visto. 45 Depois,
os nossos antepassados levaram a Tenda com eles
quando, liderados por Josué, foram ocupar a terra
das nações que o Senhor expulsara diante deles. A
Tenda permaneceu com eles até a época de Davi.
46 Davi ganhou a aprovação de Deus e pediu para
construir uma casa que fosse mais definitiva para o
Deus de Jacó. 47 Porém, foi Salomão quem construiu
um Templo para ele. 48 É claro que o Altíssimo
não vive nos templos que construímos. Como o
profeta disse: 49 'O céu é o meu trono, e a terra é o
local em que descanso os meus pés. Que tipo de
casa vocês poderiam construir para mim?', o Senhor
pergunta. 'Que lugar vocês poderiam construir para
eu morar? 50 Não fui eu quem fez tudo isso?' 51
Vocês são pessoas arrogantes e cruéis! Vocês nunca
escutam! E sempre rejeitam o Espírito Santo! Vocês
agem exatamente como os seus antepassados! 52
Houve algum profeta que os seus antepassados
não tenham perseguido? Eles mataram aqueles que
fizeram profecias a respeito da vinda daquele que
é realmente bom e justo. Ele é aquele que vocês
traíram e assassinaram. 53 Vocês receberam a lei por
meio dos anjos, mas se recusaram a obedecer essa
lei." 54 Ao ouvirem isso, os membros do conselho
ficaram furiosos e rangeram os dentes contra ele. 55
Mas, Estêvão, cheio do Espírito Santo, olhou para o
céu e viu a glória de Deus. Ele também viu Jesus
em pé, ao lado direito de Deus. 56 Estêvão disse:
"Olhem! Eu vejo o céu se abrir, e o Filho do Homem
em pé, ao lado direito de Deus." 57 Mas, eles taparam
os ouvidos e gritaram o mais alto possível. Eles,

então, avançaram todos juntos contra Estêvão, 58
arrastaram-no para fora da cidade e jogaram pedras
nele. Aqueles que o acusavam, deixaram suas capas
com um jovem, chamado Saulo. 59 Enquanto eles o
apedrejavam, Estêvão orava: “Senhor Jesus, receba
o meu espírito!” 60 Ele se ajoelhou e gritou; “Senhor,
por favor, não os condene por causa deste pecado!”
Após dizer essas palavras, ele morreu.

8 E Saulo aprovou a morte de Estêvão. Naquele
mesmo dia, começou a acontecer uma terrível
perseguição contra a igreja em Jerusalém, e todos,
exceto os apóstolos, foram espalhados pelas regiões
da Judeia e de Samaria. 2 (Alguns seguidores fiéis
de Deus sepultaram Estêvão, com grande tristeza.)
3 Mas Saulo se lançou à destruição da igreja, indo
de casa em casa e arrastando tanto homens quanto
mulheres para a prisão. 4 Os seguidores, que
foram espalhados, anunciavam o evangelho por
onde quer que fossem. 5 Filipe foi para a cidade de
Samaria. E lá ele falou a respeito do Messias para as
pessoas. 6 Quando elas ouviam Filipe falar e viam os
milagres que ele realizava, todas prestavam atenção
às palavras dele. 7 Muitos se livraram de espíritos
maus que os possuíam e que gritavam quando eram
expulsos. E muitos outros, que eram mancos ou
tinham outros tipos de deficiências, foram curados. 8
E, assim, a alegria tomou conta da cidade. 9 Naquela
época, existia um homem que vivia na cidade,
chamado Simão. Ele praticava feitiçaria. Ele afirmava
ser alguém muito importante e impressionava o povo
de Samaria. 10 Por causa do que fazia, ele chamava
a atenção de todas as pessoas que viviam na cidade.
Desde os mais humildes até os mais importantes
da sociedade de Samaria diziam: “Este homem é
o poder de Deus! Ele é o Grande Poder!” 11 Eles
sentiam profunda admiração por ele, pois Simão
os iludia com sua mágica há muito tempo. 12 Mas,
quando ouviram o que Filipe lhes falou a respeito das
boas novas sobre o Reino de Deus e sobre o nome
de Jesus Cristo, eles creram e foram batizados, tanto
homens quanto mulheres. 13 O próprio Simão creu e
foi batizado. Ele acompanhou Filipe, impressionado
com os sinais milagrosos e as maravilhas que ele
viu. 14 Quando os apóstolos voltaram a Jerusalém e
ouviram que as pessoas de Samaria tinham aceitado
a palavra de Deus, eles enviaram Pedro e João para
visitá-los. 15 Ao chegarem lá, eles oraram para que
as pessoas que tinham se convertido em Samaria
recebessem o Espírito Santo. 16 O Espírito Santo não
havia vindo para qualquer um deles, pois eles tinham
sido batizados apenas em nome do Senhor Jesus. 17
Então, os apóstolos colocaram suas mãos sobre eles,
e todos os convertidos receberam o Espírito Santo.
18 Simão, ao ver que o Espírito Santo havia sido dado
quando os apóstolos colocaram suas mãos sobre as
pessoas, ofereceu-lhes dinheiro. 19 Ele, então, pediu
aos apóstolos: “Também quero que me deem esse
poder, para que todos sobre quem eu colocar as
minhas mãos também recebam o Espírito Santo.” 20
Pedro respondeu: “Que o seu dinheiro seja destruído
juntamente com você, por pensar que o dom de
Deus é algo que possa ser comprado! 21 Você não
tem o direito de fazer parte desse ministério, pois a
sua atitude diante de Deus é totalmente errada. 22
Arrependa-se de sua maldade. Ore ao Senhor e peça
perdão por pensar assim. 23 Eu posso ver que você
está tomado por uma inveja amarga e acorrentado
aos seus pecados.” 24 “Por favor, orem por mim, para
que nada do que vocês disseram aconteça comigo!”,
respondeu Simão. 25 Depois de terem dado o seu
testemunho e de terem compartilhado a palavra do
Senhor, Pedro e João voltaram para Jerusalém. Eles
iam pelo caminho, anunciando as boas novas do
Reino em muitos povoados da Samaria. 26 Um anjo
do Senhor disse a Filipe: “Esteja pronto e vá para o
sul, pela estrada deserta que leva de Jerusalém a
Gaza.” 27 Então, Filipe partiu e encontrou um homem
da Etiópia, um eunuco de alta posição a serviço de
Candace, a rainha da Etiópia. Ele era o tesoureiro
da rainha. Ele tinha ido a Jerusalém para adorar a
Deus e 28 estava voltando de sua viagem, sentado
na sua carruagem. Ele estava lendo em voz alta o
livro do profeta Isaías. 29 O Espírito disse a Filipe:
“Aproxime-se da carruagem!” 30 Então, Filipe correu
e ouviu o homem lendo o livro do profeta Isaías.
Filipe perguntou: “Você entende o que está lendo?”
31 O homem respondeu: “Como poderei entender
se alguém não me explicar?” Ele, então, convidou
Filipe para subir na carruagem e se sentar ao seu
lado. 32 A passagem das Sagradas Escrituras que
ele estava lendo era esta: “Ele foi levado como uma
ovelha para ser morta. Como um cordeiro mudo
diante de quem vai cortar a sua lã, ele não disse uma
palavra. 33 Ele foi humilhado e injustiçado. Ninguém
poderá falar a respeito dos seus descendentes, pois
a sua vida chegou ao fim.” 34 O eunuco perguntou a
Filipe: “Diga-me, sobre quem o profeta está falando?
É sobre ele mesmo ou sobre outra pessoa?” 35
Então, iniciando por essa passagem das Sagradas
Escrituras, Filipe começou a contar para ele sobre
Jesus. 36 Conforme eles prosseguiam, encontraram

um lugar em que havia água. O eunuco disse: “Olhe!
Há água aqui. Poderia me batizar?” 38 Ele mandou
parar a carruagem. Filipe e ele desceram e entraram
na água, onde Filipe o batizou. 39 Quando eles
saíram da água, o Espírito do Senhor levou Filipe
embora. O eunuco não viu mais Filipe, mas continuou
a sua viagem, cheio de alegria. Filipe, de repente, se
encontrou na cidade de Azoto. 40 Ele anunciou as
boas novas do Reino em todas as cidades ao longo
do caminho, até chegar em Cesareia.

9 Enquanto isso, Saulo continuava a ameaçar de
morte os discípulos do Senhor. Ele foi até o
grande sacerdote 2 e lhe pediu cartas de autorização
para levar às sinagogas em Damasco. Essas
cartas permitiam que ele prendesse e levasse para
Jerusalém qualquer pessoa que ele encontrasse,
fosse homem ou mulher, que cresse no Caminho.
3 De repente, quando Saulo se aproximava de
Damasco, uma luz vinda do céu brilhou ao redor dele.
4 Ele caiu no chão e ouviu uma voz que disse: “Saulo,
Saulo, por que você está me perseguindo?” 5 “Quem
é você, Senhor?” Saulo perguntou. A voz respondeu:
“Eu sou Jesus, aquele a quem você persegue. 6
Levante-se e vá para a cidade. Lá lhe será dito o
que deve fazer.” 7 Os homens que viajavam com
Saulo ficaram lá parados, sem conseguir dizer uma
só palavra. Eles ouviram a voz falando, mas não
viram ninguém. 8 Saulo ficou em pé e, quando
abriu os olhos, não enxergava absolutamente nada.
Os homens que acompanhavam Saulo o pegaram
pela mão e o levaram para a cidade de Damasco.
9 Durante três dias ele não conseguiu enxergar e
também não comeu e nem bebeu nada. 10 Havia um
seguidor de Jesus em Damasco, chamado Ananias.
Ele teve uma visão em que o Senhor lhe dizia:
“Ananias!” E Ananias respondeu: “Eu estou aqui,
Senhor!” 11 E o Senhor lhe disse: “Levante-se e vá
para a rua Direita. Na casa de Judas, pergunte por
um homem, chamado Saulo, da cidade de Tarso.
Ele está orando. 12 Ele teve uma visão em que um
homem chamado Ananias vinha e colocava as suas
mãos sobre ele e, então, ele conseguiu enxergar de
novo.” 13 Ananias respondeu: “Mas, Senhor, eu ouvi
muito a respeito desse homem. Ouvi sobre todas as
coisas ruins que ele fez aos seguidores do Senhor
em Jerusalém. 14 Os chefes dos sacerdotes lhe
deram poder para prender aqui em Damasco a todos
que adoram o Senhor.” 15 Mas, o Senhor disse a
Ananias: “Vá, pois ele é a pessoa que eu escolhi para
levar o meu nome aos não-judeus e aos reis, assim
como também ao povo de Israel. 16 Eu mostrarei a
ele tudo o que irá sofrer por amor ao meu nome.” 17
Então, Ananias saiu e foi até a casa de Judas. Ele
colocou as suas mãos sobre Saulo. Ele disse: “Irmão
Saulo, quem me enviou aqui foi o Senhor Jesus, que
apareceu a você na estrada para Damasco. Ele me
mandou para que você volte a enxergar e fique cheio
do Espírito Santo.” 18 Imediatamente, algo parecido
com escamas caiu dos olhos de Saulo, e ele voltou
a enxergar. Ele se levantou e foi batizado. 19 Ele
também se alimentou e ficou mais forte. Saulo passou
vários dias com os discípulos em Damasco. 20 Ele
logo começou a anunciar nas sinagogas, dizendo:
“Jesus é o Filho de Deus!” 21 Todos que o ouviam
ficavam admirados e perguntavam: “Não é ele o
homem que, em Jerusalém, causou tantos problemas
aos seguidores de Jesus? Ele não veio aqui para
prender os seguidores e levá-los acorrentados aos
chefes dos sacerdotes?” 22 Saulo ficava cada vez
mais confiante. Ele demonstrava, com fortes provas,
que Jesus é o Messias, que até os judeus que
moravam em Damasco não conseguiam refutá-lo. 23
Algum tempo depois, os judeus planejaram matá-lo,
24 mas Saulo sabia dos planos deles. Dia e noite, eles
esperavam perto dos portões da cidade para matá-
lo. 25 Então, em uma noite, os seguidores de Saulo o
colocaram em um cesto e o desceram pela muralha
da cidade. 26 Quando Saulo chegou em Jerusalém,
ele tentou se encontrar com os discípulos, mas todos
tinham medo dele, pois não tinham certeza se ele
era realmente um discípulo. 27 No entanto, Barnabé
o levou para encontrar os apóstolos e disse a eles
como Saulo tinha visto o Senhor na estrada e como o
Senhor tinha falado com ele. Barnabé também disse
sobre a coragem de Saulo ao anunciar o evangelho
em nome de Jesus, quando estava em Damasco. 28
Saulo ficou com os apóstolos e os acompanhou por
toda a Jerusalém. 29 Ele demonstrava muita coragem
ao anunciar o evangelho em nome do Senhor. Ele
conversava e debatia com os judeus que falavam
grego, mas, mesmo assim, eles tentavam matá-lo. 30
Quando os irmãos souberam disso, levaram Saulo
para a cidade de Cesareia e, depois, o enviaram
para Tarso. 31 Durante esse período, reinou a paz
para a igreja em toda a região da Judeia, Galileia
e Samaria. A igreja cresceu muito, e o número de
seguidores, encorajados pelo Espírito Santo, que
dedicavam suas vidas para respeitar a palavra do
Senhor, aumentava rapidamente. 32 Durante uma
de suas viagens, Pedro foi visitar os seguidores de
Jesus em Lida. 33 Lá, ele encontrou um homem,

chamado Eneias, que, por causa de sua paralisia,
já estava há oito anos sem poder sair da cama. **34**
Pedro lhe disse: “Eneias, Jesus Cristo vai curá-lo!
Levante-se e arrume a sua cama!” Nesse mesmo
instante, Eneias se levantou. **35** Todos que moravam
na cidade de Lida e na região de Sarom viram o que
havia acontecido com Eneias e creram no Senhor. **36**
Havia em Jope, uma seguidora de Jesus chamada
Tabita (Dorcas, em grego). Ela sempre fazia boas
ações e ajudava os pobres. **37** Contudo, nessa época,
ela adoeceu e morreu. Depois, o corpo de Tabita foi
lavado e colocado em um quarto no andar de cima.
38 Lida ficava perto de Jope. Então, os discípulos
de Jope, ao saberem que Pedro estava em Lida,
enviaram dois homens, com a seguinte mensagem
para ele: “Por favor, venha até nós imediatamente!”
39 Pedro atendeu e foi com eles. Quando ele chegou,
foi levado para o andar de cima da casa. Todas
as viúvas estavam lá, chorando. Elas mostraram a
Pedro todas as capas e roupas que Dorcas havia
costurado enquanto ainda estava com elas. **40** Pedro
disse para que todos saíssem e, depois, se ajoelhou
e orou. Ele se virou para o corpo e disse: “Tabita,
levante-se!” Ela abriu os olhos e, quando viu Pedro,
ela se sentou. **41** Ele a pegou pela mão e a ajudou
a se levantar. Ele chamou os seguidores de Jesus,
inclusive as viúvas, e lhes mostrou Tabita viva. **42**
A notícia se espalhou por toda Jope e isso fez
com que muitos passassem a crer no Senhor. **43**
Pedro passou bastante tempo na cidade de Jope
e, enquanto estava lá, ficou hospedado na casa de
Simão, um curtidor de couros.

10 Em Cesareia vivia um homem chamado
Cornélio, um comandante romano do batalhão
italiano. **2** Ele era um homem religioso que, juntamente
com todos em sua casa, tinha grande respeito
por Deus. Ele ajudava muito os pobres e orava
sempre a Deus. **3** Um dia, cerca de três horas
da tarde, ele teve uma visão em que viu muito
claramente um anjo de Deus se aproximar dele e
falar: “Cornélio!” **4** Assustado, Cornélio ficou olhando
para o anjo e perguntou: “O que quer, Senhor?” O
anjo respondeu: “Deus prestou atenção nas suas
orações e reconheceu a sua generosidade para com
os pobres. **5** Agora, envie alguns homens a Jope,
para que tragam Simão, conhecido como Pedro, **6**
que está na casa de Simão, o curtidor de couros,
que mora perto do mar.” **7** Quando o anjo foi embora,
Cornélio chamou dois empregados de sua casa e um
soldado de sua guarda pessoal, que também era um
homem religioso. **8** Após ter explicado a eles tudo
o que acontecera, ele os enviou a Jope. **9** No dia
seguinte, enquanto eles seguiam o seu caminho e se
aproximavam da cidade, Pedro subiu no telhado da
casa para orar. Era quase meio-dia, **10** e ele estava
com fome, esperando pelo almoço. Mas, enquanto
a comida estava sendo feita, ele caiu em transe e
11 teve uma visão, em que o céu se abriu. Ele viu
alguma coisa descendo, parecida com um grande
lençol, amarrado pelas quatro pontas, que chegou
ao chão. **12** Dentro havia todos os tipos de animais,
répteis e pássaros. **13** Ele ouviu uma voz dizer:
“Levante-se, Pedro, mate e coma!” **14** Mas Pedro
respondeu: “De modo algum, Senhor! Eu nunca
comeria alguma coisa que fosse impura e suja.” **15** Ele
ouviu a voz falar novamente: “Não chame de impuro
o que Deus purificou!” **16** Isso aconteceu três vezes
e, então, o lençol voltou rapidamente para o céu. **17**
Enquanto Pedro continuava intrigado sobre qual seria
o significado da visão que havia tido, os homens que
Cornélio havia mandado chegaram à casa de Simão
e ficaram na porta. **18** Eles chamaram, perguntando
se Simão, conhecido como Pedro, estava lá. **19** Pedro
ainda estava pensando na visão, quando o Espírito
Santo lhe disse: “Veja! Há três homens procurando
você. **20** Levante-se, desça e vá com eles. Não se
preocupe, pois fui eu quem os enviou.” **21** Pedro,
então, desceu e os encontrou. Ele disse: “Sou eu
quem vocês procuram. Por que estão aqui?” **22** Eles
responderam: “Fomos mandados pelo comandante
Cornélio, um homem bom e religioso, que teme a
Deus e é muito respeitado pelo povo judeu. Um anjo
do Senhor mandou que ele o chamasse para ir até à
casa dele, para que ele ouvisse o que você tem a
dizer.” **23** Então, Pedro os convidou para entrarem
e ficarem lá. No dia seguinte, ele se levantou e foi
com eles. Alguns dos irmãos que habitavam em Jope
também foram. **24** No dia seguinte eles chegaram
em Cesareia, onde Cornélio já os esperava com os
seus parentes e amigos mais próximos reunidos. **25**
Quando Pedro entrou na casa, Cornélio o encontrou,
se ajoelhou diante dele e o adorou. **26** Mas, Pedro o
fez levantar, dizendo: “Levante-se! Eu sou apenas
um homem.” **27** Pedro conversou com Cornélio e,
então, entraram na casa, onde havia muitas outras
pessoas esperando-o. **28** Pedro lhes disse: “Vocês
certamente sabem que não é permitido que judeus
se tornem amigos ou visitem as casas de pagãos.
Mas, Deus me mostrou que eu não devo chamar
qualquer pessoa de impura ou suja. **29** É por isso
que eu vim sem qualquer hesitação, quando fui

chamado. Então, agora, eu gostaria de saber a razão
de você ter me chamado." 30 Cornélio explicou:
"Há quatro dias, perto das três horas da tarde, eu
estava orando em minha casa. De repente, vi um
homem parado na minha frente, vestido com roupas
que brilhavam muito. 31 Ele me disse: 'Cornélio, as
suas orações foram ouvidas, e Deus reconheceu
a sua generosidade para com os pobres. 32 Envie
alguém a Jope, para chamar Simão Pedro. Ele está
hospedado na casa de Simão, um curtidor de couros,
que fica perto do mar.' 33 Então, imediatamente eu
mandei chamá-lo e que bom que tenha vindo. É
por isso que estamos todos aqui, reunidos diante
de Deus, prontos para ouvir tudo o que o Senhor
disse a você." 34 Pedro respondeu: "Eu agora tenho
certeza de que Deus não discrimina ninguém. 35
Em todas as nações, Deus aceita aqueles que o
respeitam e fazem o que é bom e certo. 36 Vocês
conhecem a mensagem que ele enviou ao povo
de Israel, compartilhando as boas novas de paz,
que vêm por meio de Jesus Cristo, que é o Senhor
de todos. 37 Vocês sabem que essas boas novas
se espalharam por toda a Judeia, começando pela
Galileia, depois que João pregou sobre o batismo.
38 Sabem também sobre Jesus de Nazaré, como
Deus derramou sobre ele o Espírito Santo e lhe deu
poder. Como Jesus andou por todos os lugares,
fazendo o bem, curando aqueles que estavam sob o
domínio do mal, pois Deus estava com ele. 39 Nós
podemos dizer a todos o que ele fez na Judeia e
em Jerusalém, pois estávamos com ele. E, então,
eles o mataram, pendurando-o em uma cruz. 40
Mas, Deus o ressuscitou no terceiro dia e fez com
que ele aparecesse. 41 Ele não apareceu a todos,
mas apenas para as testemunhas escolhidas por
Deus, inclusive para nós, que comemos e bebemos
com ele depois que Deus o ressuscitou. 42 Ele nos
mandou anunciar isso para todas as pessoas, para
declarar que ele é o escolhido por Deus para ser o
Juiz dos que estão vivos e dos mortos. 43 Jesus é
aquele a respeito de quem todos os profetas falaram,
dizendo que aqueles que creem nele receberão,
por meio do seu nome, o perdão dos pecados." 44
Enquanto Pedro ainda estava falando, o Espírito
Santo desceu sobre todos os que estavam ouvindo a
mensagem. 45 Os seguidores judeus, que tinham
vindo de Jope com Pedro, ficaram surpresos, pois o
dom do Espírito Santo também tinha sido derramado
sobre os pagãos. 46 Eles os ouviram falar em
diferentes línguas, glorificando a Deus. 47 Então,
Pedro perguntou: "Alguém poderá impedi-los de
serem batizados na água, sendo que eles receberam
o Espírito Santo exatamente como nós?" 48 Assim,
Pedro mandou que eles fossem batizados em nome
de Jesus Cristo. E eles pediram a Pedro para que
ficasse com eles por mais algum tempo.

11 Os apóstolos e os irmãos na Judeia ouviram que
não-judeus também tinham aceitado a palavra
de Deus. 2 Quando Pedro voltou para Jerusalém,
aqueles que acreditavam que a circuncisão ainda era
fundamental discutiram com ele. Eles disseram: 3
"Você visitou homens não circuncidados e comeu
com eles." 4 Pedro começou a explicar a eles tudo o
que havia acontecido: 5 "Eu estava na cidade de
Jope orando e, em um transe, tive uma visão. Algo
parecido com um grande lençol estava sendo baixado
do céu, preso pelas quatro pontas, até que desceu
no lugar em que eu estava. 6 Quando olhei dentro
dele, vi animais quadrúpedes, animais selvagens,
répteis e pássaros. 7 Então, ouvi uma voz que me
disse: 'Levante-se, Pedro! Mate-os e coma!' 8 Mas,
eu respondi: 'De modo algum, Senhor! Nunca comi
nada que fosse impuro ou sujo!' 9 A voz do céu
falou novamente e disse: 'Não chame de impuro ao
que Deus purificou!' 10 Isso aconteceu três vezes
e, depois, o lençol, com tudo que estava dentro,
voltou para o céu. 11 Exatamente naquele momento,
três homens estavam em frente à casa onde eu
estava hospedado. Eles foram enviados da cidade de
Cesareia, para me ver. 12 O Espírito me disse para
acompanhá-los, sem duvidar. Estes seis irmãos que
estão aqui também foram comigo, e nós entramos na
casa de Cornélio. 13 Ele nos explicou como um anjo
havia aparecido a ele em sua casa. Esse anjo lhe
disse: 'Envie alguém para a cidade de Jope e traga
Simão, também conhecido como Pedro. 14 Ele irá lhe
dizer o que você precisa ouvir para que, tanto você
quanto toda a sua família sejam salvos.' 15 Quando
comecei a falar, o Espírito Santo desceu sobre eles,
exatamente como tinha descido sobre nós no início.
16 'Então, me lembrei do que o Senhor disse: João
batizou com água, mas vocês serão batizados com
o Espírito Santo.' 17 Então, se Deus deu a eles o
mesmo dom que ele nos deu, quando cremos no
Senhor Jesus Cristo, como eu poderia me opor a
Deus?" 18 Depois que eles ouviram a explicação de
Pedro, não discutiram mais com ele e louvaram a
Deus, dizendo: "Deus agora deu a oportunidade para
que não-judeus também se arrependam e ganhem a
vida eterna." **(questioned)** 19 Os seguidores de Jesus,
que haviam fugido por causa da perseguição que

aconteceu quando Estêvão foi morto, percorreram
todo o caminho até a Fenícia, a ilha de Chipre e a
cidade de Antioquia. Eles só anunciavam as boas
novas entre os judeus. 20 Mas, quando algum deles,
vindos de Chipre e da cidade de Cirene, chegaram
na cidade de Antioquia, anunciaram a palavra de
Deus também aos gregos, falando para eles sobre o
Senhor Jesus. 21 O poder do Senhor estava com
eles e muitas pessoas creram e se converteram ao
Senhor. 22 A notícia sobre o que havia acontecido
chegou até a igreja em Jerusalém, e eles enviaram
Barnabé para Antioquia. 23 Quando ele chegou
e viu por si mesmo como Deus havia abençoado
aquelas pessoas, ele ficou muito feliz. Ele encorajou
todos a se dedicarem de todo o coração a Deus e a
permanecerem fiéis. 24 Barnabé era um bom homem,
cheio do Espírito Santo e que depositou toda a sua
fé em Deus. Muitas pessoas foram trazidas para o
Senhor. 25 Então, Barnabé foi até à cidade de Tarso,
para procurar por Saulo. 26 Quando o encontrou,
ele o levou para Antioquia. Durante todo um ano,
eles trabalharam junto com a igreja, ensinando a
mensagem para multidões de pessoas. Foi na cidade
de Antioquia que, pela primeira vez, os que haviam
crido em Jesus foram chamados de "cristãos." 27 Foi
durante esse período que alguns profetas foram de
Jerusalém para Antioquia. 28 Um deles se chamava
Ágabo. Ele se levantou e, pelo poder do Espírito
Santo, avisou que haveria uma terrível falta de
alimentos, que afetaria todas as partes do mundo.
(Isso ocorreu no reinado do imperador Cláudio.) 29
Os seguidores de Jesus decidiram enviar ajuda para
os irmãos que moravam na Judeia, com cada um
doando de acordo com o que tinha. 30 Então, eles
fizeram isso e enviaram, por intermédio de Barnabé
e Saulo, o dinheiro arrecadado para os líderes da
igreja de lá.

12 Nessa época, o rei Herodes começou a
perseguir alguns membros da igreja. 2 Ele
mandou matar Tiago, irmão de João, à espada. 3
Quando Herodes percebeu que os judeus estavam
agradecidos por isso, ele mandou que prendessem
Pedro também, o que aconteceu durante a Festa dos
Pães sem Fermento. 4 Após ter prendido Pedro, ele
o colocou na cadeia, com quatro grupos de quatro
soldados cada para vigiá-lo. Ele planejava levar Pedro
a julgamento público depois da Páscoa. 5 Enquanto
Pedro estava na prisão, a igreja orava intensamente
para que Deus o ajudasse. 6 Na noite anterior
ao julgamento, Pedro dormia entre dois soldados,
acorrentado a cada um deles e com guardas na porta,
que o vigiavam. 7 De repente, um anjo do Senhor
apareceu e a cela ficou completamente iluminada.
O anjo sacudiu Pedro para que ele acordasse e
disse: "Rápido! Levante-se!" As correntes que o
prendiam caíram dos seus pulsos, 8 e o anjo lhe
disse: "Vista-se e coloque as sandálias!" E foi o que
Pedro fez. Depois, o anjo disse: "Coloque a sua
capa e me siga!" 9 Então, Pedro seguiu o anjo. Ele
não percebeu de imediato que tudo aquilo estava
realmente acontecendo. Ele pensou que estava tendo
uma visão. 10 Eles passaram pelo primeiro e depois
pelo segundo grupo de guardas, até chegarem ao
portão de ferro que dava para a cidade. O portão
se abriu sozinho para que eles passassem. Pedro
e o anjo saíram e desceram por uma rua, quando,
de repente, o anjo partiu. 11 Quando Pedro caiu
em si, e disse: "Agora vejo que tudo isso realmente
aconteceu! O Senhor enviou o seu anjo para me
salvar das garras de Herodes e de tudo que o povo
judeu tinha a intenção de me fazer." 12 Depois de ter
tomado consciência de tudo que havia acontecido,
Pedro foi para a casa de Maria, mãe de João Marcos.
Muitas pessoas tinham se reunido ali e estavam
orando. 13 Quando Pedro bateu na porta da frente,
uma empregada, chamada Rode, veio abrir. 14 Mas,
tamanha foi a sua emoção, ao reconhecer a voz de
Pedro, que ela não abriu a porta. Em vez disso, ela
correu de volta para dentro, gritando: "Pedro está lá
fora!" 15 Eles disseram para ela: "Você está maluca!"
Mas, ela continuava insistindo que estava falando
a verdade. Então, eles disseram: "Deve ser o anjo
dele." 16 Enquanto isso, Pedro continuava batendo
na porta. Quando eles finalmente a abriram, viram
que era realmente ele e ficaram muito chocados. 17
Pedro levantou a sua mão, sinalizando para que eles
ficassem quietos e, assim, pôde lhes explicar como o
Senhor o havia ajudado a escapar da cadeia. Ele
lhes disse: "Avisem Tiago e os outros irmãos sobre
isso." Depois, ele saiu de lá e foi para outro lugar.
18 Quando o dia amanheceu, os soldados ficaram
totalmente confusos sobre o que havia acontecido
com Pedro. 19 Herodes fez uma busca completa por
ele, mas não conseguiu encontrá-lo. Após interrogar
os guardas, Herodes ordenou que eles fossem
executados. Depois, Herodes foi embora da Judeia
e ficou na cidade de Cesareia. 20 Herodes estava
furioso com os moradores de Tiro e de Sidom. Eles,
então, enviaram um grupo para vê-lo e conseguiram
ganhar o apoio de Blasto, o assistente pessoal do
rei. Eles pediram paz a Herodes, pois dependiam

das terras do rei para obter alimentos. 21 Quando
chegou o dia do encontro com o rei, Herodes colocou
a sua roupa de rei, sentou-se no trono e começou a
discursar. 22 O público respondeu aos gritos: “Esta
é a voz de um deus, não a de um homem!” 23
Imediatamente, o anjo do Senhor feriu Herodes, pois
ele não tinha glorificado a Deus. Ele foi consumido
por vermes e morreu. 24 Mas, a palavra de Deus se
espalhou e cada vez mais pessoas acreditavam na
mensagem do Senhor. 25 Assim que terminaram sua
missão, Barnabé e Saulo voltaram de Jerusalém,
levando João Marcos com eles.

13 Na igreja de Antioquia havia os seguintes
profetas e mestres: Barnabé, Simeão, chamado
“o Negro”, Lúcio de Cirene, Manaém (amigo de
infância de Herodes, o tetrarca) e Saulo. 2 Enquanto
eles estavam adorando o Senhor e jejuando, o
Espírito Santo disse: “Separem Barnabé e Saulo para
que façam o trabalho para o qual eu os chamei.”
3 Depois que eles jejuaram, oraram e colocaram
as suas mãos sobre eles para abençoá-los, eles
enviaram Barnabé e Saulo para a sua missão. 4
Então, Barnabé e Saulo, orientados pelo Espírito
Santo, foram para Selêucia. De lá, eles partiram
de barco para a ilha de Chipre. 5 Chegando na
cidade de Salamina, eles anunciaram a palavra de
Deus nas sinagogas judaicas. João estava com eles
como auxiliar. 6 Eles viajaram por toda a ilha e
finalmente chegaram a Pafos. Lá, encontraram um
mágico judeu, um falso profeta, chamado Barjesus.
7 Ele era amigo do governador Sérgio Paulo, um
homem inteligente. Sérgio Paulo convidou Barnabé e
Saulo para visitá-lo, pois ele queria ouvir a palavra
de Deus. 8 Mas, o mágico Elimas (este é o nome
dele em grego) era contra os apóstolos e tentou
evitar que o governador cresse em Deus. 9 Então,
Saulo, também chamado Paulo, cheio do Espírito
Santo, olhou direto para Elimas e disse: 10 “Você
está repleto de mentiras e de tudo o que é mau. Filho
do diabo!, inimigo de tudo o que é justo!, você nunca
desistirá de torcer os verdadeiros ensinamentos do
Senhor? 11 Escute! A mão do Senhor está sobre
você e o deixará cego. Você não verá o sol por
algum tempo.” Imediatamente, névoa e escuridão
cobriram os olhos de Elimas e ele precisou encontrar
alguém que o guiasse pela mão. 12 Quando o
governador viu o que havia acontecido, ele creu em
Deus e ficou completamente maravilhado com os
ensinamentos sobre o Senhor. 13 Então, Paulo e os
que estavam com ele navegaram da cidade de Pafos
para Perge, na região da Panfília. Enquanto isso,
João os deixou e voltou para Jerusalém. 14 Eles
passaram por Perge e continuaram até Antioquia da
Pisídia. No sábado, eles entraram na sinagoga e se
sentaram. 15 Após a leitura da Lei e do livro dos
Profetas, os líderes da sinagoga mandaram dizer-
lhes: “Irmãos, por favor, compartilhem com o povo
quaisquer palavras de encorajamento que possam
ter.” 16 Paulo se levantou, fez um sinal com a mão,
para pedir a atenção dos que lá estavam, e começou
a falar: “Homens de Israel e todos os não-judeus que
temem a Deus, ouçam-me! 17 O Deus do povo de
Israel escolheu nossos antepassados e deu ao nosso
povo prosperidade durante a sua permanência no
Egito. Depois, com o seu grande poder, ele os tirou
do Egito e, 18 no deserto, aguentou aquela gente
durante quarenta anos. 19 Após ter destruído sete
nações que viviam na região de Canaã, Deus dividiu
essa terra e deu-a como herança aos israelitas.
Tudo isso levou cerca de quatrocentos e cinquenta
anos. 20 Então, Deus lhes deu juízes para serem
seus líderes até o tempo do profeta Samuel. 21
A partir daí, as pessoas pediram um rei, e Deus
lhes deu Saul, filho de Quis, da tribo de Benjamim.
Saul governou por quarenta anos. 22 Depois, Deus
rejeitou Saul e fez de Davi o novo rei. Deus aprovou
Davi, dizendo: ‘Encontrei em Davi, filho de Jessé, um
homem que está de acordo com o meu coração. Ele
fará tudo o que eu quero.’ 23 Jesus é descendente
de Davi. Ele é o Salvador que Deus prometeu ao
povo de Israel. 24 Antes de Jesus vir, João anunciou
o batismo de arrependimento para todo o povo de
Israel. 25 Quando João já estava quase terminando a
sua missão, ele disse: ‘Quem vocês acham que eu
sou? Eu não sou aquele que vocês procuram. Mas,
depois de mim, virá aquele cujas sandálias eu nem
mesmo sou digno de desamarrar.’ 26 Meus irmãos,
descendentes de Abraão, e também vocês não-
judeus, que são tementes a Deus: a mensagem desta
salvação foi enviada para nós! 27 O povo que vive
em Israel e os seus líderes não reconheceram Jesus
e nem compreenderam as palavras dos profetas,
que são lidas todos os sábados. Na verdade, eles
cumpriram as profecias, ao condenar Jesus. 28
Mesmo que eles não tenham conseguido encontrar
qualquer prova para condená-lo, ainda assim, eles
pediram para que Pilatos o matasse. 29 Depois que
fizeram tudo como estava previsto nas Sagradas
Escrituras, tiraram Jesus da cruz e o puseram em um
túmulo. 30 Mas, Deus o ressuscitou dos mortos, 31 e
ele apareceu durante muitos dias para as pessoas

que o tinham seguido da Galileia até Jerusalém.
Esses seguidores agora são testemunhas que falam
sobre Jesus para todos. 32 Nós estamos aqui para
trazer a vocês as boas novas da promessa que Deus
fez aos nossos antepassados. 33 Promessa que
ele cumpriu para nós, seus filhos, ao ressuscitar
Jesus. Como está escrito no Salmo número dois:
'Você é o meu Filho; hoje eu me tornei o seu Pai.'
34 Deus o ressuscitou, para que ele nunca mais
morresse, como indicou ao dizer: 'Eu cumprirei em
favor de vocês as santas e fiéis promessas feitas
a Davi.' 35 E, em outro salmo também é dito: 'Não
permitirá que o seu Santo apodreça no túmulo.' 36
Mas Davi morreu, após ter feito o que Deus queria.
Ele foi, então, sepultado com os seus antepassados,
e o seu corpo se decompôs. 37 Porém, aquele que
Deus ressuscitou não experimentou a decadência
do corpo. 38 Meus irmãos, quero que entendam
que nós estamos lhes dizendo que, por intermédio
desse homem, podemos encontrar o perdão para
os nossos pecados. 39 Ele torna os que creem
nele moralmente justos, libertando-os de tudo que
é errado. E isso é feito de uma maneira que nem
mesmo a lei de Moisés conseguiria. 40 Tenham
cuidado para que não aconteça com vocês o que
os profetas disseram: 41 'Vocês, que desprezam a
Deus, olhem com espanto e morram! Pois eu farei
coisas que vocês nunca acreditariam ser possível,
mesmo se alguém lhes dissesse!'" 42 Quando Paulo
e Barnabé estavam saindo da sinagoga, as pessoas
pediram que eles voltassem novamente no sábado
seguinte, para lhes falar mais sobre essas coisas.
43 Depois da reunião na sinagoga, muitos judeus e
pessoas convertidas ao judaísmo seguiram Paulo
e Barnabé, que falavam com eles, encorajando-
os a continuarem firmes na graça de Deus. 44 No
sábado seguinte, quase toda a cidade se reuniu
para ouvi-los falar sobre a palavra de Deus. 45 No
entanto, quando os judeus viram a multidão que
estava lá reunida, ficaram com muita inveja e, então,
começaram a dizer o contrário do que Paulo dizia e
o insultaram. 46 Então, cheios de coragem, Paulo
e Barnabé disseram: "Nós precisávamos anunciar
a palavra de Deus primeiro a vocês. Mas, já que a
rejeitam, vocês mesmos estão decidindo que não são
dignos da vida eterna e, por isso, iremos anunciar
a mensagem de Deus para os não-judeus. (aiōnios
g166) 47 Isso é o que o Senhor nos disse: 'Eu fiz de
você uma luz para os não judeus e, por meio de
você, a salvação será levada para todos os cantos
do mundo.'" 48 Quando os não-judeus ouviram o que
os apóstolos disseram, eles ficaram muito felizes e
começaram a louvar a palavra do Senhor. E, todos os
que foram escolhidos para ter a vida eterna creram
em Deus. (aiōnios g166) 49 Assim, a mensagem de
Deus se espalhou por toda a região. 50 Mas, os
judeus incitaram as mulheres religiosas importantes
e os líderes da cidade para que perseguissem Paulo
e Barnabé. Eles conseguiram que os dois fossem
expulsos daquelas terras. 51 Os apóstolos tiraram até
o pó de suas sandálias, como um sinal de protesto
contra eles, e se dirigiram para a cidade de Icônio. 52
E os cristãos de Antioquia da Pisídia transbordavam
de alegria e eram cheios do Espírito Santo.

14 Em Icônio, Paulo e Barnabé foram para a
sinagoga judaica e falaram de forma tão
convincente que muitos judeus e não-judeus creram
em Jesus. 2 Mas, os judeus que se recusaram a crer
em Jesus atiçaram os sentimentos dos pagãos e os
colocaram contra os que criam. 3 Paulo e Barnabé
ficaram lá por um longo tempo, falando para eles com
muita coragem sobre o Senhor. E Jesus confirmava
a mensagem de graça que eles anunciavam dando-
lhes poder de realizar milagres e maravilhas. 4
Os moradores da cidade ficaram divididos: alguns
apoiavam os judeus que não acreditaram, enquanto
outros defendiam os apóstolos. 5 Mas, então, os
pagãos e os judeus, juntamente com os seus líderes,
decidiram atacar e apedrejar Paulo e Barnabé. 6
Entretanto, eles ficaram sabendo disso e fugiram
para a região da Licaônia, para as cidades de Listra
e Derbe, 7 onde continuaram a anunciar as boas
novas do Reino de Deus. 8 Na cidade de Listra,
havia um homem que era aleijado dos pés. Ele
nasceu aleijado e nunca tinha sido capaz de andar. 9
Ele se sentou para ouvir Paulo falar. Quando Paulo
olhou diretamente para ele e percebeu que o homem
acreditava que Deus poderia curá-lo, 10 Paulo disse
em voz alta: "Fique em pé!" O homem deu um salto e
começou a andar. 11 Quando a multidão que lá estava
viu o que havia acontecido, gritaram em sua língua:
"Os deuses tomaram a forma humana e desceram
do céu até nós!" 12 Eles pensaram que Barnabé
fosse o deus Júpiter, e que Paulo fosse Mercúrio,
pois ele era o que mais falava. 13 O sacerdote do
templo de Júpiter, que ficava na entrada da cidade,
trouxe bois e coroas de flores para os portões da
cidade. Ele planejava fazer um sacrifício diante da
multidão. 14 Mas, quando os apóstolos Barnabé e
Paulo souberam disso, eles rasgaram as suas roupas
e correram até a multidão, gritando: 15 "O que vocês

estão fazendo? Nós somos humanos exatamente
como vocês. Viemos trazer a palavra de Deus para
que vocês abandonem essas coisas sem sentido e
se voltem para um Deus que está verdadeiramente
vivo. Ele é quem fez o céu, a terra, o mar e tudo
que existe. 16 No passado, ele deixou que cada
nação seguisse o seu próprio caminho. 17 Ainda
assim, ele continua a dar provas da sua existência,
fazendo boas ações. Ele envia a chuva do céu e faz
com que as lavouras cresçam no tempo certo. É ele
quem dá alimento a vocês e enche seus corações
de alegria." 18 Mesmo dizendo isso, os apóstolos
tiveram dificuldade para impedir a multidão de lhes
sacrificar os animais. 19 Mas, alguns judeus vindos
de Antioquia e de Icônio chegaram e conseguiram
o apoio da multidão. Eles apedrejaram Paulo e o
jogaram para fora dos portões da cidade, pensando
que ele havia morrido. 20 Mas, quando os cristãos se
reuniram em volta dele, Paulo se levantou e voltou
para a cidade. No dia seguinte, Paulo e Barnabé
foram para a cidade de Derbe. 21 Após anunciarem
o evangelho às pessoas naquela cidade, e muitos
moradores se converterem em seguidores de Jesus,
os dois voltaram para as cidades de Listra, Icônio e
Antioquia. 22 Eles animavam os seguidores de Jesus
para que continuassem firmes e mantivessem a sua
fé nele. Paulo e Barnabé diziam: "Precisamos passar
por muitos desafios para entrar no Reino de Deus."
23 Depois de terem nomeado presbíteros para todas
as igrejas e terem orado e jejuado com eles, Paulo e
Barnabé os deixaram aos cuidados do Senhor, em
quem eles criam. 24 Os dois passaram pela Pisídia e
chegaram na Panfília. 25 Eles anunciaram a palavra
de Deus em Perge e, depois, foram para Atália. 26
De lá, eles voltaram de barco para Antioquia, de
onde tinham começado a viagem e que era o lugar
em que Deus lhes havia determinado a missão,
agora concluída, de anunciar a sua palavra. 27 Eles
chegaram e logo reuniram a igreja. Os dois contaram
tudo o que Deus tinha realizado por meio deles e
de como ele havia aberto a porta para que os não-
judeus cressem nele. 28 Paulo e Barnabé ficaram ali
por um longo tempo com os seguidores de Jesus.

15 Alguns homens, que vieram da Judeia e
chegaram em Antioquia, começaram a falar
para os seguidores de Jesus: "Vocês só serão salvos
se fizerem a circuncisão, de acordo com a regras
determinadas por Moisés." 2 Paulo e Barnabé não
concordaram com isso e tiveram grande discussão
com eles. Então, eles dois e mais alguns outros foram
escolhidos para irem a Jerusalém conversar com os
apóstolos e os líderes de lá sobre essa questão. 3 A
igreja os enviou e, no caminho, enquanto passavam
pela Fenícia e por Samaria, eles explicavam para as
pessoas como os pagãos estavam se convertendo a
Deus. Isso deixava aqueles que criam em Jesus muito
felizes. 4 Quando eles chegaram em Jerusalém,
foram bem recebidos pelos membros da igreja,
pelos apóstolos e pelos presbíteros. Eles, então,
explicaram tudo o que Deus havia feito por intermédio
deles. 5 Mas, eles encontraram oposição entre os
seguidores que pertenciam ao partido dos fariseus.
Eles disseram: "Aqueles que se convertem devem ser
circuncidados e obrigados a seguir a lei de Moisés."
6 Os apóstolos e os presbíteros se reuniram para
discutir o assunto. 7 Após muito debate, Pedro se
levantou e lhes disse: "Irmãos, vocês sabem que há
muito tempo, Deus me escolheu entre vocês para
que os não-judeus pudessem ouvir a mensagem
das boas novas e para crerem em Jesus. 8 Deus,
que sabe o que pensamos, mostrou que os aceita,
dando a eles o Espírito Santo da mesma forma
que fez conosco. 9 Ele não fez diferença alguma
entre nós e eles. Ele purificou os pensamentos deles
quando passaram a crer nele. 10 Então, por que
vocês querem se opor a Deus, colocando uma carga
tão pesada nas costas dos que agora creem? Carga
essa que nem nós e nem os nossos antepassados
pudemos carregar? 11 Nós estamos convencidos
de que somos salvos por meio da graça do Senhor
Jesus, da mesma maneira que eles são." 12 Todos
ouviram atentamente Barnabé e Paulo, enquanto eles
explicavam os milagres que Deus tinha realizado por
meio deles entre os não-judeus. 13 Assim que eles
terminaram de falar, Tiago disse: "Irmãos, ouçam!
14 Simão explicou como Deus primeiro mostrou a
sua preocupação com os não-judeus, ao escolher
entre eles um povo comprometido com ele. 15
Isso aconteceu de acordo com as palavras dos
profetas, que escreveram: 16 'No futuro, eu irei
voltar e reconstruirei a casa de Davi, que caiu.
Eu juntarei os seus pedaços e a colocarei em pé.
17 Eu farei isso para que os que foram deixados
possam buscar o Senhor, incluindo os não-judeus
que chamam pelo meu nome. 18 Foi assim que o
Senhor falou, anunciando essas coisas há muito
tempo.' (aiōn g165) 19 Então, a minha opinião é a de
que nós não deveríamos atrapalhar os não-judeus
que se convertem a Deus. 20 Deveríamos escrever a
eles e lhes dizer para evitarem comer a carne dos
animais sacrificados aos ídolos, que não pratiquem

imoralidade sexual, que não comam carne de animais
que foram estrangulados e não consumam sangue.
21 Pois a lei de Moisés está sendo ensinada em
todas as cidades já há muito tempo e é lida todos os
sábados nas sinagogas." 22 Então, os apóstolos e os
presbíteros, juntamente com toda a igreja, decidiram
que seria bom escolher alguns representantes e
enviá-los até Antioquia com Paulo e Barnabé. Os
escolhidos foram Judas, conhecido como Barsabás,
e Silas, os quais eram muito respeitados entre os
irmãos. 23 Junto com eles, foi enviada a seguinte
carta: "Nós, os apóstolos, os presbíteros e os irmãos
mandamos saudações aos não-judeus de Antioquia,
da Síria e da Cilícia. 24 Nós ouvimos que alguns
membros do nosso grupo os confundiram com as
palavras que disseram, causando problemas para
vocês. Nós podemos lhes garantir que não dissemos
para eles fazerem isso. 25 Então, concordamos em
escolher alguns representantes para enviá-los até
vocês, juntamente com os nossos queridos irmãos
Barnabé e Paulo, 26 que arriscaram a vida pelo
nome do nosso Senhor Jesus Cristo. 27 Assim,
enviamos Judas e Silas, que podem lhes confirmar
pessoalmente o que estamos dizendo. 28 Pareceu
bem ao Espírito Santo e a nós não colocar sobre
vocês nenhuma carga mais pesada do que estas
importantes exigências: 29 Vocês devem evitar comer
a carne dos animais sacrificados aos ídolos, consumir
sangue, comer a carne de animais estrangulados
e não praticar imoralidade sexual. Vocês estarão
agindo bem se obedecerem a essas exigências.
Deus os abençoe!" 30 Assim, enviaram os homens
para Antioquia. Quando eles chegaram lá, reuniram
a todos e entregaram a carta. 31 Após lerem o
que estava escrito, as pessoas ficaram muito felizes
pela mensagem encorajadora. 32 Judas e Silas,
que também eram profetas, incentivaram os irmãos,
explicando a eles muitas coisas e fortalecendo a sua
fé. 33 Após passarem algum tempo lá, os irmãos os
mandaram de volta, desejando que enviassem as
suas bênçãos para aqueles que os tinham enviado
de Jerusalém. 35 Mas, Paulo e Barnabé continuaram
em Antioquia, ensinando e anunciando a palavra de
Deus, juntamente com muitos outros. 36 Algum tempo
depois, Paulo disse a Barnabé: "Vamos voltar e visitar
os irmãos nas cidades em que compartilhamos a
palavra do Senhor e ver como eles estão." 37 Barnabé
queria levar João Marcos também. 38 Mas Paulo não
achou uma boa ideia que ele os acompanhasse, pois
ele os tinha deixado na Panfília e não tinha continuado
o trabalho com eles. 39 Eles se desentenderam tão
profundamente que se separaram. Barnabé levou
Marcos com ele e navegaram para a ilha de Chipre.
40 Paulo escolheu Silas e, quando eles partiram,
os irmãos pediram ao Senhor que a sua bênção
seguisse com eles. 41 Paulo viajou pela Síria e pela
Cilícia, incentivando as igrejas de lá.

16 Paulo foi primeiro para a cidade de Derbe e
depois, para Listra, onde ele encontrou um
cristão, chamado Timóteo. A mãe dele era judia-
cristã e o seu pai era grego. 2 Os irmãos de Listra e
de Icônio falavam muito bem de Timóteo. 3 Paulo
queria que Timóteo viajasse com ele. Então, ele
o circuncidou, porque os judeus daquela região
sabiam que o pai de Timóteo era grego. 4 Conforme
viajavam por diferentes cidades, eles passavam
para os cristãos as exigências que os apóstolos e
os presbíteros em Jerusalém lhes haviam dito que
deveriam ser obedecidas. 5 As igrejas fortaleciam
a sua fé no Senhor e, a cada dia, o número de
cristãos aumentava. 6 Eles viajaram pela região da
Frígia-Galácia, pois o Espírito Santo os impediu de
ir à província da Ásia para anunciar a palavra. 7
Quando eles chegaram à fronteira de Mísia, tentaram
entrar na região da Bitínia, mas o Espírito de Jesus
não deixou que eles fossem para lá. 8 Então, eles
passaram por Mísia e desceram para a cidade de
Trôade. 9 Lá, durante a noite, Paulo teve uma visão
de um homem da província da Macedônia, que estava
em pé e lhe pedia: "Por favor, venha até a Macedônia
e ajude-nos!" 10 Após Paulo ter essa visão, nós
imediatamente arrumamos nossas coisas e fomos
para a Macedônia, pois concluímos que Deus nos
havia chamado para anunciar as boas novas ao
povo de lá. 11 Nós navegamos de Trôade direto
para a ilha de Samotrácia. No dia seguinte, fomos
para Neápolis 12 e, de lá, para Filipos, cidade da
Macedônia, primeira do distrito e também uma colônia
romana. Ficamos nessa cidade por vários dias. 13 No
sábado, nós saímos da cidade e fomos para a beira
do rio, onde pensamos que as pessoas iriam para
orar. Sentamos e conversamos com as mulheres que
estavam reunidas ali. 14 Uma delas chamada Lídia,
que vendia tecido púrpura, era da cidade de Tiatira.
Ela adorava a Deus e escutava o que tínhamos a
dizer. O Senhor abriu a sua mente para o que Paulo
estava dizendo, e ela aceitou o que ele lhe disse.
15 Depois que ela e todas as pessoas de sua casa
foram batizadas, ela nos pediu: "Se vocês realmente
acham que eu estou, de coração, comprometida com
o Senhor, então, venham e fiquem em minha casa."

Ela continuou insistindo, até que concordamos. 16
Um dia, quando estávamos descendo para o lugar
de oração, encontramos uma escrava possuída por
um espírito maligno. Ela ganhava muito dinheiro
para os seus donos, adivinhando o futuro. 17 Essa
garota seguiu Paulo e o restante de nós, gritando:
"Estes homens são servos de Deus Todo-Poderoso.
Eles estão dizendo a vocês o que precisam fazer
para serem salvos!" 18 Ela continuou a fazer isso
por muitos dias. Isso incomodou Paulo. Então, ele
se virou e disse ao espírito: "Eu ordeno, em nome
de Jesus Cristo, que você saia do corpo dela!" E o
espírito imediatamente a deixou. 19 Mas, quando
os donos dela viram que tinham perdido o seu meio
de ganhar dinheiro, eles agarraram Paulo e Silas e
os arrastaram para que encarassem as autoridades
na praça pública. 20 Eles os levaram diante das
autoridades romanas e os acusaram: "Estes judeus
estão causando grande confusão em nossa cidade.
21 Eles estão propagando costumes que são contra a
nossa lei, e que nós, romanos, não podemos aceitar,
nem praticar." 22 A multidão se uniu para atacá-los.
As autoridades tiraram as roupas de Paulo e Silas
e ordenaram que batessem neles com varas. 23
Depois que bateram muito neles, eles foram jogados
na cadeia e deram ordem para que o carcereiro
os mantivesse trancados na cela. 24 O carcereiro
cumpriu o que lhe foi dito. Ele jogou Paulo e Silas
na cela e acorrentou os pés deles em troncos de
madeira. 25 Era próximo da meia-noite, e Paulo e
Silas estavam orando e cantando hinos a Deus,
enquanto os outros prisioneiros os escutavam. 26
De repente, um tremor de terra muito forte balançou
as fundações da prisão. Imediatamente, todas as
portas se abriram e as correntes que prendiam a
todos caíram. 27 O carcereiro acordou e viu as
portas da cadeia completamente abertas. Ele tirou
sua espada e estava a ponto de se matar, pensando
que os prisioneiros tinham fugido. 28 Mas, Paulo
gritou: "Não se machuque! Nós todos ainda estamos
aqui." 29 O carcereiro pediu que trouxessem uma
luz e entrou depressa na cela. Tremendo de medo,
ele se ajoelhou diante de Paulo e de Silas. 30 Ele
os levou para fora e perguntou: "Senhores, o que
eu preciso fazer para que possa ser salvo?" 31
Eles responderam: "Creia no Senhor Jesus, e você
e toda a sua família serão salvos." 32 Então, eles
anunciaram a palavra do Senhor a ele e a todas as
pessoas da casa dele. 33 Embora fosse bem tarde
da noite, ele limpou as feridas dos apóstolos e foi
batizado, junto com toda a sua família. 34 Ele os
levou para a sua casa e preparou uma refeição para
eles. O carcereiro e todas as pessoas da sua família
estavam cheios de alegria, porque agora criam em
Deus. 35 No dia seguinte, bem cedo, as autoridades
romanas enviaram guardas até o carcereiro e eles lhe
disseram: "Solte aqueles homens!" 36 O carcereiro
disse a Paulo: "As autoridades mandaram soltá-los.
Então, vocês podem sair e vão em paz!" 37 Mas
Paulo lhes disse: "Nós somos cidadãos romanos, e
eles nos bateram publicamente sem que houvesse
um julgamento. Depois, ainda fomos jogados na
cadeia. Agora, eles querem nos mandar embora em
segredo? Não, eles mesmos devem vir pessoalmente
para nos soltar." 38 Os guardas voltaram e disseram
para as autoridades romanas o que Paulo havia
falado. Ao saberem que Paulo e Silas eram cidadãos
romanos, eles ficaram realmente preocupados 39 e
foram se desculpar com eles. Eles o levaram para
fora e imploraram para que deixassem a cidade.
40 Então, Paulo e Silas saíram da cadeia e foram
para a casa de Lídia. Lá, eles se encontraram com
seguidores de Jesus e os encorajaram. Depois, eles
continuaram a sua viagem.

17 Depois que Paulo e Silas passaram pelas
cidades de Anfípolis e Apolônia, eles chegaram
à Tessalônica, onde havia uma sinagoga judaica.
2 Como de costume, Paulo entrou na sinagoga e,
durante três sábados, conversou com as pessoas
que estavam lá sobre as Sagradas Escrituras.
3 Ele explicou o que significam as Sagradas
Escrituras, provando que o Messias precisava morrer
e ressuscitar dos mortos. Ele disse para as pessoas:
"Este Jesus, que eu lhes anuncio, é o Messias." 4
Alguns deles se convenceram e se uniram a Paulo e
Silas, juntamente com muitos seguidores que falavam
grego, além de algumas mulheres importantes da
cidade. 5 Mas, os judeus ficaram com inveja e, junto
com alguns agitadores que reuniram na praça do
mercado, eles formaram um bando. Eles causaram
confusão pela cidade e atacaram a casa de Jasão.
Eles tentaram encontrar Paulo e Silas, para que
pudessem levá-los para o meio da multidão. 6
Como não os encontraram, eles arrastaram Jasão e
alguns outros seguidores de Jesus para apresentá-
los aos líderes da cidade, gritando: "Estas pessoas
são conhecidas por causar problemas, virando o
mundo de cabeça para baixo. Agora, eles vieram
para cá, 7 e Jasão os recebeu em sua casa. Todos
eles desobedecem às leis do imperador romano,
cometendo traição ao dizerem que há outro rei,

chamado Jesus." 8 As pessoas e os líderes da
cidade ficaram muito perturbados ao ouvirem isso. 9
Então, fizeram Jasão e os outros pagarem fiança
para serem soltos. 10 Os irmãos fizeram com que
Paulo e Silas fossem para Bereia naquela mesma
noite. Ao chegarem em Bereia, eles foram para a
sinagoga judaica. 11 As pessoas de lá eram mais
bem educadas do que as de Tessalônica e, com
isso, elas aceitaram a palavra de Deus com muito
interesse. Todos os dias, liam as Sagradas Escrituras,
para garantir que o que ouviam era o certo. 12
Assim, muitas delas se tornaram irmãos de fé,
juntamente com algumas mulheres e homens gregos
de elevada posição social. 13 Mas, quando os judeus
em Tessalônica ouviram dizer que Paulo também
estava anunciando a palavra de Deus em Bereia,
eles foram para lá e incitaram o povo contra eles. 14
Imediatamente, os seguidores enviaram Paulo para o
litoral, enquanto Silas e Timóteo ficaram em Bereia.
15 Os que estavam acompanhando Paulo levaram-
no para Atenas. Depois, retornaram para Bereia,
com orientações de Paulo para Silas e Timóteo se
unirem a ele o mais depressa possível. 16 Enquanto
Paulo estava esperando pelos seus companheiros
em Atenas, ele ficou muito perturbado por ver tantos
ídolos serem adorados na cidade. 17 Ele falou na
sinagoga com os judeus e com não-judeus que
louvavam a Deus, assim como na praça do mercado
com as pessoas que ele encontrava diariamente.
18 Alguns filósofos epicureus e estoicos também
discutiam com ele. Eles perguntavam: "Sobre o que
ele está falando?" Outros concluíam: "Ele parece
estar ensinando sobre alguns deuses estrangeiros."
Diziam isso porque Paulo estava falando sobre
Jesus e sobre a ressurreição. 19 Então, eles o
levaram ao Areópago e lhe disseram: "Por favor,
diga para nós sobre estes novos ensinamentos que
você está promovendo. 20 Nós ouvimos você falar
a respeito de coisas que não conhecemos. Então,
gostaríamos de tentar entendê-las." 21 (Todos os
atenienses, incluindo os estrangeiros que moravam
lá, gostavam de passar o tempo contando e ouvindo
as últimas novidades.) 22 Paulo ficou em pé no meio
do Areópago e disse: "Povo de Atenas! Observei
que vocês são muito religiosos. 23 Andando pela
cidade, observando os seus santuários, encontrei um
altar em que está escrito: 'Ao Deus Desconhecido.'
Este Deus desconhecido, a quem vocês adoram sem
conhecer, é aquele que estou anunciando a vocês.
24 O Deus que criou o mundo e tudo que há nele; o
Senhor do céu e da terra, que não vive em templos
feitos por mãos de seres humanos. 25 Ele não precisa
ser servido por nós, como se precisasse de algo,
pois ele é a fonte de toda a vida para cada ser vivo.
26 A partir de um só homem, ele criou todos os povos
que vivem na terra e decidiu previamente quando e
onde eles deveriam viver. 27 O propósito de Deus
era que todos o buscassem e, talvez, conseguissem
encontrá-lo, embora ele não esteja longe de qualquer
um de nós. 28 Nele nós vivemos, nos movemos e
existimos. Exatamente como um dos seus poetas
escreveu: 'Nós somos seus filhos.' 29 E, já que somos
seus filhos, nós não deveríamos pensar que Deus
é como ídolos de ouro, de prata ou de pedra, que
são moldados pelo talento e pela imaginação do ser
humano. 30 Deus não levou em conta a ignorância
humana no passado, mas agora ele ordena que
todos, em qualquer lugar, se arrependam dos seus
pecados. 31 Pois ele determinou um dia em que irá
julgar o mundo com justiça, por meio do homem
que ele escolheu. E ele provou para todos quem
é o escolhido, ao ressuscitá-lo dos mortos." 32
Alguns deles riram ao ouvirem sobre a ressurreição
dos mortos, enquanto outros disseram: "Por favor,
volte mais tarde para que possamos ouvir mais a
respeito disso." 33 Então, Paulo os deixou. 34 Alguns
poucos homens se juntaram a ele e creram em
Deus, incluindo Dionísio, um membro do Areópago, e
também uma mulher, chamada Dâmaris, e algumas
outras pessoas.

18 Depois, Paulo saiu de Atenas e foi para a
cidade de Corinto, 2 onde ele encontrou um
judeu, chamado Áquila, que era natural da província
do Ponto. Ele havia chegado há pouco da Itália com
a sua esposa, Priscila, pois Cláudio tinha ordenado
que todos os judeus saíssem de Roma. Paulo foi
vê-los 3 e, por eles também serem fabricantes de
tendas, como Paulo, ele ficou com eles. 4 Paulo
ensinava na sinagoga todos os sábados e convencia
tanto os judeus quanto os gregos. 5 Quando Silas
e Timóteo chegaram, vindos da Macedônia, Paulo
passou a empregar todo o seu tempo para anunciar
a mensagem, dizendo aos judeus que Jesus é o
Messias. 6 Quando eles ficaram contra ele e o
insultaram, ele sacudiu as suas roupas e lhes disse:
"O sangue de vocês está em suas próprias mãos!
Eu sou inocente de qualquer culpa e, a partir de
agora, irei anunciar a palavra aos não-judeus." 7 Ele
saiu e foi morar na casa de Tício Justo, um não-
judeu, que adorava a Deus e que morava ao lado
da sinagoga. 8 Crispo, líder da sinagoga, acreditou

no Senhor Jesus, assim como todos que moravam
em sua casa. Muitas pessoas de Corinto ouviram
a mensagem, creram e foram batizadas. 9 Paulo
teve uma visão durante a noite, na qual o Senhor
lhe dizia: “Não tenha medo! Continue falando e não
se cale. 10 Pois estou com você, e ninguém irá lhe
fazer nenhum mal, porque muitas pessoas nesta
cidade são minhas.” 11 Paulo permaneceu lá por
um ano e seis meses, anunciando às pessoas a
palavra de Deus. 12 No entanto, durante a época em
que Gálio foi governador da província da Acaia, os
judeus se uniram em um ataque contra Paulo e o
levaram diante do tribunal. 13 Eles afirmaram: “Este
homem está convencendo as pessoas a adorar a
Deus de uma maneira que é contra nossa lei.” 14
Mas, quando Paulo ia começar a se defender, Gálio
disse aos judeus: “Judeus, se vocês apresentassem
acusações criminais ou alguma ofensa séria, haveria
alguma razão para que eu lhes escutasse. 15 Mas,
já que vocês estão apenas discutindo por causa de
palavras, nomes e questões de sua própria lei, então,
lidem com isso vocês mesmos. Eu não irei julgar tais
assuntos.” 16 Então, Gálio os expulsou do tribunal.
17 Então, a multidão se virou contra Sóstenes, o
líder da sinagoga, e bateu nele do lado de fora do
tribunal, mas Gálio pouco se importou com isso. 18
Paulo ficou em Corinto por algum tempo. Depois,
ele deixou os irmãos e, de barco, foi para a Síria,
levando com ele Priscila e Áquila. Ele tinha raspado
a cabeça em Cencreia, pois tinha feito um voto. 19
Eles chegaram na cidade de Éfeso, onde Priscila
e Áquila decidiram ficar. Ele foi para a sinagoga
para conversar com os judeus. 20 Eles lhe pediram
para ficar por mais tempo, mas ele se recusou.
21 Ele se despediu e partiu de Éfeso, dizendo a
eles: “Eu voltarei e os verei, se for a vontade de
Deus.” 22 Após desembarcar em Cesareia, ele foi
à Jerusalém, onde cumprimentou os membros da
igreja e, depois, prosseguiu para Antioquia. 23 Ele
passou algum tempo lá e, depois, partiu em viagem
por toda a região da Galácia e da Frígia, encorajando
todos os irmãos de fé. 24 Nesse meio tempo, um
judeu, chamado Apolo, vindo da Alexandria, chegou
em Éfeso. Ele falava muito bem e era profundo
conhecedor das Sagradas Escrituras. 25 Ele também
era instruído no caminho do Senhor. Apolo falava
com grande entusiasmo, apresentando Jesus de
forma precisa quando falava e ensinava. Mas, ele
conhecia apenas o batismo de João. 26 Ele começou
a falar abertamente na sinagoga. Então, quando
Priscila e Áquila o ouviram, eles o convidaram para
se unir a eles e lhe explicaram mais profundamente o
caminho de Deus. 27 Quando ele decidiu partir para
Acaia, os irmãos o animaram e escreveram para os
discípulos de lá, pedindo para que o recebessem
bem. Ao chegar lá, Apolo ajudou muito as pessoas
que, pela graça de Deus, haviam crido. 28 Pois ele
era capaz de, com fortes argumentos, contestar os
judeus publicamente, demonstrando, pelas Sagradas
Escrituras, que Jesus é o Messias.

19 Enquanto Apolo estava em Corinto, Paulo viajou
pelo interior e chegou em Éfeso, onde encontrou
alguns cristãos. 2 Paulo lhes perguntou: “Vocês
receberam o Espírito Santo quando creram?” E eles
lhe responderam: “Não, nós nem sabíamos que existe
o Espírito Santo.” 3 Então Paulo lhes perguntou:
“Qual batismo vocês receberam?” Eles responderam:
“O batismo de João.” 4 Disse-lhes Paulo: “João
batizou com o batismo do arrependimento. Ele disse
para as pessoas que elas deveriam crer naquele
que viria depois dele, ou seja, elas deveriam crer
em Jesus.” 5 Ao ouvirem isso, aqueles cristãos
de Éfeso foram batizados em nome do Senhor
Jesus. 6 Depois, Paulo colocou suas mãos sobre
eles. Então, o Espírito Santo desceu sobre eles e
começaram a falar em línguas diferentes e a fazer
profecias. 7 Ao todo havia cerca de doze homens lá.
8 Paulo foi para a sinagoga e durante três meses
falou com coragem ao povo. Ele conversava com
eles e tentava convencê-los a respeito do Reino
de Deus. 9 Mas, alguns deles eram teimosos e se
recusavam a crer. Eles falavam mal do Caminho para
as outras pessoas. Então, Paulo desistiu deles e
saiu da sinagoga, levando com ele os que criam.
Ele passou a debater diariamente na escola de
Tirano. 10 Ele fez isso por dois anos, resultando em
que todos os que moravam na província da Ásia,
tanto judeus quanto gregos, ouvissem a palavra do
Senhor. 11 Deus realizava milagres extraordinários
por intermédio de Paulo, 12 tanto que as pessoas
pegavam lenços ou aventais que ele tinha tocado,
para curar doentes e para expulsar espíritos malignos.
13 Alguns judeus, que andavam expulsando espíritos
maus, decidiram usar o nome do Senhor Jesus para
fazer isso. Eles diziam: “Eu ordeno que vocês saiam
em nome de Jesus, o mesmo que Paulo anuncia.”
14 Os homens que faziam isso eram sete filhos de
Ceva, um dos chefes dos sacerdotes judeus. 15
Mas um dia, um espírito maligno disse a eles: “Eu
conheço Jesus e Paulo, mas quem são vocês?” 16 O
homem possuído pelo demônio pulou sobre eles e os

dominou. Ele os atacou com tanta violência que eles
saíram correndo da casa, nus e muito machucados.
17 A população de Éfeso, tanto os judeus quanto
os gregos ouviram a respeito disso. Eles ficaram
espantados com o que havia acontecido, e o nome
do Senhor Jesus se tornou ainda mais respeitado. 18
Muitos vieram a crer no Senhor e a confessar seus
pecados, admitindo abertamente as coisas más que
praticavam. 19 Várias pessoas, que costumavam
praticar feitiçaria, pegaram seus livros de magia e
os trouxeram para queimá-los diante de todos. Eles
calcularam o valor dos livros que foram queimados,
e o total foi de cinquenta mil moedas de prata. 20
Dessa maneira, a palavra do Senhor se fortaleceu e
se espalhou amplamente. 21 Algum tempo depois,
Paulo decidiu ir para Jerusalém, passando primeiro
pela Macedônia e por Acaia. Ele disse: "Depois que
eu for a Jerusalém, precisarei ir também a Roma."
22 Ele enviou dois dos seus auxiliares, Timóteo
e Erasto, para a Macedônia, enquanto ele ainda
ficou por mais algum tempo na província da Ásia.
23 Foi próximo dessa época que ocorreram sérios
problemas em relação ao Caminho. 24 Um artesão,
que trabalhava com prata, chamado Demétrio, estava
produzindo pequenas cópias em prata do templo da
deusa Diana. Esse comércio trazia muito lucro aos
artesãos. 25 Demétrio os reuniu, juntamente com
outros que trabalhavam com comércios semelhantes
e disse: "Amigos, vocês sabem que é por causa
desse comércio que ganhamos nosso dinheiro. 26 E
tenho certeza de que vocês têm visto e ouvido, não
apenas aqui em Éfeso, mas praticamente em toda a
Ásia, esse tal de Paulo, convencendo e enganando
muitas pessoas. Ele lhes diz que deuses feitos por
mãos humanas não são deuses. 27 Não se trata
apenas de uma questão do nosso negócio estar em
perigo de perder o respeito que sempre teve, mas de
o templo da grande deusa Diana ser considerado sem
valor. A própria Diana seria destronada de sua alta
posição como aquela a quem todos na Ásia e em todo
o mundo veneram." 28 Ao ouvirem isso, eles ficaram
furiosos e gritaram: "Viva a grande deusa Diana dos
efésios!" 29 A cidade virou um completo caos. As
pessoas correram para o anfiteatro, arrastando com
elas Gaio e Aristarco, os companheiros de viagem
de Paulo, vindos da Macedônia. 30 Paulo achava
que deveria enfrentar a multidão, mas os irmãos
não o deixaram ir. 31 Alguns dos altos funcionários
da província, que eram amigos de Paulo, também
enviaram uma mensagem, implorando para que ele
não fosse ao anfiteatro. 32 Algumas pessoas gritavam
uma coisa, e outras gritavam outra, pois a multidão lá
reunida estava em total confusão, sendo que muitos
deles não faziam ideia do motivo de estarem lá. 33
Os judeus na multidão empurraram Alexandre para
a frente. Alexandre fez um sinal com a mão para
que todos ficassem calados, pois queria explicar o
que estava acontecendo para as pessoas. 34 Mas,
quando a multidão percebeu que ele era judeu, todos
gritaram juntos por cerca de duas horas: "Viva a
grande deusa Diana dos efésios!" 35 Depois que
o secretário municipal conseguiu fazer a multidão
se acalmar, ele lhes disse: "Povo de Éfeso, quem
não sabe que a nossa cidade é a guardiã do templo
da grande Diana e de sua imagem que veio do
céu? 36 Já que tais fatos não podem ser negados,
vocês devem se acalmar. Não se precipitem. 37
Vocês trouxeram esses homens aqui, mas eles não
roubaram um templo e nem disseram blasfêmias
contra a nossa deusa. 38 Então, se Demétrio e os
outros artesãos têm alguma queixa contra alguém,
que procurem as autoridades e os tribunais. Eles
podem apresentar suas queixas lá. 39 Se há mais
alguma coisa, então, isso deve ser decidido em
assembleia. 40 Na verdade, nós mesmos corremos
perigo de sermos acusados de revolta, por causa
do tumulto de hoje, já que não houve motivo para
isso. E, além disso, nem podemos justificar o porquê
disso acontecer." 41 Quando ele terminou de falar, a
multidão se dispersou.

20 Logo que tudo se acalmou, Paulo reuniu os
irmãos e conversou com eles para animá-los.
Depois, ele se despediu e foi para a Macedônia. 2
Ele viajou por aquela região, compartilhando muitas
palavras de encorajamento com as pessoas que
criam e, então, viajou para a Grécia. 3 Após ter ficado
uma temporada de três meses lá e, exatamente
quando estava próximo de sua viagem para a Síria,
soube que os judeus estavam tramando contra ele.
Assim, ele decidiu voltar pela Macedônia. 4 Ele
teve como companheiros de viagem as seguintes
pessoas: Sópatro, da cidade de Bereia, filho de
Pirro, Aristarco e Segundo, de Tessalônica, Gaio de
Derbe, Timóteo, Tíquico e Trófimo, da província da
Ásia. 5 Eles seguiram na frente e esperaram por
nós na cidade de Trôade. 6 Depois da Festa dos
Pães sem Fermento, nós saímos de barco da cidade
de Filipos e os encontramos cinco dias depois em
Trôade, onde ficamos por uma semana. 7 Era o
primeiro dia da semana, e nós nos reunimos para
partir o pão, enquanto Paulo falava para o povo.

Ele estava planejando sair na manhã seguinte e,
assim, continuou a falar até à meia-noite. 8 (O salão
no andar superior, onde estávamos reunidos era
iluminado por vários lampiões.) 9 Um jovem, chamado
Êutico, estava sentado na janela e começou a se
sentir muito sonolento. Enquanto Paulo continuava a
falar, Êutico dormiu e caiu do terceiro andar. Quando
eles o levantaram do chão, ele estava morto. 10
Paulo desceu, inclinou-se sobre o corpo do rapaz
e o abraçou. Paulo disse: "Não se preocupem! Ele
está vivo." 11 Paulo subiu novamente para o salão,
partiu o pão e o comeu junto com os outros que lá
estavam. Ele continuou a conversar com eles até de
madrugada e, depois, foi embora. 12 Eles levaram o
jovem Êutico para casa vivo e bem e ficaram muito
agradecidos por isso. 13 Nós fomos na frente e
embarcamos para o porto de Assôs. Chegando lá,
deveríamos esperar por Paulo, que tinha decidido
viajar a pé. 14 E ele, de fato, nos encontrou em
Assôs. Ele embarcou, e todos fomos para a cidade de
Mitilene. 15 Partindo dali, chegamos à ilha de Quios
e, no dia seguinte, paramos por pouco tempo na ilha
de Samos e, no dia seguinte, chegamos ao porto
de Mileto. 16 Paulo tinha planejado não parar em
Éfeso, pois não queria se demorar na província da
Ásia. Ele estava ansioso para chegar em Jerusalém
a tempo do Dia de Pentecostes. 17 De Mileto, Paulo
enviou uma mensagem aos presbíteros da igreja
de Éfeso. 18 Quando eles chegaram, Paulo lhes
disse: "Vocês sabem como eu sempre me comportei
enquanto estive com vocês, desde o primeiro dia em
que eu cheguei na província da Ásia. 19 Eu servi ao
Senhor com humildade e lágrimas. Eu suportei os
problemas e a tensão causados pelas conspirações
dos judeus contra mim. 20 No entanto, eu nunca
deixei de ajudar vocês e de ensinar em público e
também de casa em casa. 21 Eu disse, tanto aos
judeus quanto aos gregos, que deviam se arrepender,
buscar a Deus e terem fé em nosso Senhor Jesus
Cristo. 22 Agora, obedecendo ao Espírito, vou para
Jerusalém, não sabendo o que irá acontecer comigo
lá. 23 Tudo o que sei é que, em toda a cidade que
visito, o Espírito Santo me avisa que tanto a prisão
quanto o sofrimento me acompanharão. 24 Mas, não
considero que a minha vida tenha um valor assim tão
grande para mim. Pois, eu apenas quero completar
a minha missão e o trabalho que o Senhor Jesus
me deu de anunciar as boas novas da graça de
Deus. 25 Agora, eu tenho certeza de uma coisa:
de que vocês, para quem eu anunciei o Reino de
Deus, não me verão novamente. 26 Assim, declaro
a vocês, hoje, que eu não sou responsável caso
alguém se perca. 27 Eu não hesitei em contar a
vocês tudo o que Deus queria que soubessem. 28
Cuidem-se e cuidem também de todo o rebanho que
o Espírito Santo lhes deu para que o acompanhem e
o guardem. Cuidem da igreja de Deus, a qual ele
comprou com o sangue do seu próprio Filho. 29 Eu
sei que, depois que eu for embora, lobos ferozes
chegarão para atacá-los e irão espalhar o rebanho.
30 Surgirão, dentro do seu próprio grupo, homens que
irão torcer o que é certo e bom para conseguirem
seguidores para eles mesmos. 31 Então, cuidado!
Não se esqueçam de que, por três anos, eu os
ensinei por dias e noites, derramando lágrimas por
vocês. 32 Agora, eu os deixo aos cuidados de Deus
e com a mensagem de sua graça, ele que é capaz
de fortalecê-los e de lhes dar a herança que pertence
a todos os que se mantêm firmes com ele. 33 Eu
nunca desejei a prata, o ouro ou as roupas de
ninguém. 34 Vocês sabem que eu trabalhei com
minhas próprias mãos para suprir tudo o que eu e
os que me acompanhavam precisávamos. 35 Em
tudo o que fiz, mostrei-lhes que devemos trabalhar
para ajudar os mais fracos, sempre nos lembrando
das palavras do Senhor Jesus: 'Há mais felicidade
em dar do que em receber.'" 36 Quando ele acabou
de falar, ajoelhou-se e orou com todos eles. 37 Eles
todos choraram ao abraçá-lo e beijá-lo. 38 O que
mais os entristeceu foi ele ter dito que eles nunca
mais o veriam de novo. Então, eles o acompanharam
até o navio.

21 Depois que nos despedimos deles, navegamos
diretamente para a ilha de Cós e, no dia
seguinte, para o porto de Rodes. Dali chegamos em
Pátara, 2 onde encontramos um navio que ia para a
Fenícia. Nós subimos a bordo e partimos. 3 Avistamos
a ilha de Chipre a nossa esquerda e continuamos
navegando na direção da Síria e chegamos à
cidade de Tiro, onde o navio foi descarregado. 4
Encontramos irmãos e ficamos com eles por uma
semana. Os irmãos, orientados pelo Espírito Santo,
disseram a Paulo que não fosse para Jerusalém.
5 Quando chegou a hora, nós saímos e voltamos
para o barco, para continuar nossa jornada. Todos os
irmãos, suas esposas e filhos nos acompanharam,
enquanto deixávamos a cidade. Ajoelhamo-nos na
praia, oramos e nos despedimos deles. 6 Então,
entramos no barco, e eles voltaram para suas casas.
7 Nossa viagem de Tiro acabou em Ptolemaida.
Ao desembarcar nessa cidade, cumprimentamos os

irmãos e ficamos com eles por um dia. 8 No dia
seguinte, fomos embora e chegamos à cidade de
Cesareia. Lá, ficamos na casa de Filipe, o evangelista
(um dos Sete). 9 Filipe tinha quatro filhas solteiras,
que profetizavam. 10 Depois de vários dias que
estávamos lá, apareceu um profeta, chamado Ágabo,
que tinha vindo da Judeia. 11 Ele se aproximou de
nós, pegou o cinto de Paulo e amarrou as próprias
mãos e os próprios pés. Depois, ele disse: "O Espírito
Santo diz: 'É assim que os judeus de Jerusalém
amarrarão o homem a quem esse cinto pertence e
eles o entregarão aos não-judeus.'" 12 Ao ouvir isso,
nós e os irmãos de fé imploramos para que Paulo
não fosse para Jerusalém. 13 Mas, Paulo respondeu:
"O que vocês estão fazendo? Chorando assim só
deixam o meu coração mais triste. Eu estou pronto
não apenas para ser amarrado, mas até para morrer
em Jerusalém pelo nome do Senhor Jesus." 14 Vendo
que não conseguíamos fazê-lo mudar de ideia, nós
desistimos e lhe dissemos: "Que seja feita a vontade
do Senhor!" 15 Depois, nós arrumamos as nossas
coisas e fomos para Jerusalém. 16 Alguns dos irmãos
de Cesareia vieram conosco e nos levaram até a
casa de Menasom, onde iríamos ficar hospedados.
Menasom era da ilha de Chipre e foi um dos primeiros
a crer em Jesus. 17 Ao chegarmos em Jerusalém, os
irmãos de lá nos receberam muito bem. 18 No dia
seguinte, Paulo nos acompanhou em uma visita a
Tiago, que estava com todos os líderes da igreja. 19
Depois de cumprimentá-los, Paulo falou em detalhes
sobre tudo o que Deus tinha feito pelos não-judeus,
por meio do seu trabalho. 20 Depois de ouvirem, eles
oraram a Deus e disseram a Paulo: "Irmão, como
vê, milhares de judeus vieram a crer no Senhor, e
eles cumprem fielmente a Lei de Moisés. 21 Eles
foram informados de que você ensina os judeus
que vivem entre os não-judeus a ignorarem a Lei.
Que você diz a eles para não circuncidarem os seus
filhos e para não seguirem os nossos costumes. 22
Então, o que faremos a respeito disso? As pessoas
certamente saberão que você está aqui. 23 Nós
queremos que você faça o seguinte: Quatro homens
que estão entre nós fizeram um voto. 24 Vá, faça os
rituais de purificação com eles e pague a despesa
para que eles possam rapar a cabeça. Assim, todos
saberão que não há verdade nos rumores que eles
ouviram sobre você e também verão que você vive
de acordo com a Lei. 25 Quanto aos não-judeus
que creem no Senhor, nós já escrevemos uma carta
com a nossa decisão para que eles evitem comer
animais sacrificados aos ídolos, consumir sangue,
comer qualquer animal que tenha sido estrangulado
e evitar a imoralidade sexual." 26 Então, Paulo
levou os homens com ele e, no dia seguinte, ele os
acompanhou nos rituais de purificação. Depois eles
foram ao Templo, para acertar sobre o cumprimento
dos dias da purificação e sobre a oferta que cada um
deles faria. 27 Os sete dias de purificação já tinham
quase acabado, quando alguns judeus, vindos da
Ásia, viram Paulo no Templo e instigaram a multidão
contra ele, prendendo-o. 28 Eles gritaram; "Povo de
Israel, ajudem! Este é o homem que está ensinando
a todos, em todos os lugares, a se voltarem contra o
nosso povo, contra a Lei e o Templo. Ele até mesmo
trouxe gregos para dentro do Templo, profanando
este lugar sagrado." 29 (Eles disseram isso, porque
tinham-no visto junto com Trófimo, de Éfeso, na
cidade tempos antes, e presumiram que Paulo o
havia levado até o Templo.) 30 Toda a cidade ficou
chocada com isso e as pessoas vieram correndo
para o Templo. Eles agarraram Paulo e o jogaram
para fora do Templo. Imediatamente, as portas foram
fechadas. 31 Como eles estavam tentando matá-lo,
chegou a notícia ao comandante da tropa romana de
que havia tumulto por toda a cidade de Jerusalém.
32 O comandante, sem demora, levou alguns oficiais
e soldados e correram para onde estava a multidão.
Quando as pessoas viram o comandante e os
soldados, pararam de bater em Paulo. 33 Então, o
comandante prendeu Paulo e ordenou que ele fosse
acorrentado com duas correntes. Ele perguntou quem
ele era e o que ele tinha feito. 34 Algumas pessoas
na multidão gritavam uma coisa e outras gritavam
outra completamente diferente. Como o comandante
não conseguia descobrir a verdade por causa de
todo o barulho e toda a confusão, ele ordenou que
Paulo fosse levado para a fortaleza. 35 Quando Paulo
chegou às escadas, ele precisou ser carregado pelos
soldados, pois a multidão estava muito violenta. 36
As pessoas gritavam: "Acabem com ele!" 37 Quando
faltava pouco para ele ser levado para dentro da
fortaleza, Paulo perguntou ao comandante: "Eu posso
lhe dizer uma coisa?" E o comandante lhe perguntou:
"Você sabe grego? 38 Você não é o egípcio que,
recentemente, incitou uma rebelião e levou quatro mil
assassinos para o deserto?" 39 Paulo respondeu: "Eu
sou judeu de uma importante cidade, chamada Tarso,
na Cilícia. Por favor, deixe-me falar com as pessoas."
40 O comandante permitiu que Paulo falasse. Então,
ele ficou em pé nas escadas e pediu silêncio. Quando
ficaram quietos, ele falou com eles em aramaico.

22 Ele disse: “Irmãos e pais, por favor, ouçam
enquanto eu me defendo diante de vocês.” **2**
Quando eles o ouviram falando em aramaico ficaram
quietos. **3** Ele começou: “Eu sou um judeu nascido
em Tarso, na Cilícia. Entretanto, fui trazido aqui para
esta cidade e fui aluno de Gamaliel. Fui educado para
seguir rigorosamente a lei dos nossos antepassados.
Eu era muito dedicado a Deus, exatamente como
todos vocês que estão aqui hoje, **4** e perseguia as
pessoas deste Caminho. Alguns condenei à morte
e outros, tanto homens quanto mulheres, mandei
prender. **5** Como o grande sacerdote e o conselho dos
anciãos do povo também podem atestar, eu recebi
deles cartas de autorização para os irmãos judeus
em Damasco. E fui lá para prender essas pessoas
e trazê-las como prisioneiras para Jerusalém, a
fim de que fossem punidas. **6** Por volta do meio-
dia, enquanto eu estava indo pela estrada, já me
aproximando de Damasco, uma luz brilhante vinda
do céu, de repente, brilhou em volta de mim. **7** Eu
caí no chão e ouvi uma voz que disse: ‘Saulo, Saulo,
por que você está me perseguindo?’ **8** Eu respondi:
‘Quem é o Senhor?’ E a voz disse: ‘Eu sou Jesus de
Nazaré, aquele a quem você persegue.’ **9** As pessoas
que viajavam comigo também viram a luz, mas não
entenderam o sentido da voz que falava comigo.
10 Eu perguntei: ‘O que eu devo fazer, Senhor?’ O
Senhor me disse: ‘Levante-se e vá para Damasco!
Lá, alguém lhe dirá tudo o que você precisa fazer.’
11 Como eu não conseguia enxergar, por causa da
claridade da luz, os que me acompanhavam me
levaram pela mão até Damasco. **12** Lá, um homem
chamado Ananias, veio me ver. Ele era um homem
que temia a Deus, que seguia a lei e era muito
respeitado pelos judeus que moravam em Damasco.
13 Ananias ficou em minha frente e disse: ‘Irmão
Saulo, volte a enxergar!’ E, naquele momento, eu
pude enxergar novamente e, então, olhei para ele.
14 Ele me disse: ‘O Deus dos nossos antepassados o
escolheu para que você saiba a vontade dele, para
que veja o único que é verdadeiramente bom e justo
e para ouvir o que ele tem para lhe dizer. **15** Você
será testemunha dele para dizer a todas as pessoas
o que tem visto e ouvido. Então, o que você está
esperando? **16** Levante-se, peça misericórdia ao
Senhor, seja batizado e livre-se dos seus pecados.’
17 Eu voltei para Jerusalém e, quando estava orando
no Templo, entrei em transe. **18** Tive uma visão do
Senhor me dizendo: ‘Rápido! Você precisa deixar
Jerusalém imediatamente, pois eles não irão aceitar
o que você está dizendo a meu respeito.’ **19** Eu
respondi: ‘Senhor, eles, com certeza, sabem que eu
ia de sinagoga em sinagoga, batendo e aprisionando
os que confiavam no Senhor. **20** Quando Estêvão foi
morto, por testemunhar sobre você, eu estava lá,
totalmente de acordo com aqueles que o mataram,
segurando as capas deles.’ **21** O Senhor me disse:
‘Saia agora! Pois eu o estou enviando para muito
longe, para os não-judeus.’” **22** Até este momento,
eles ouviam o que Paulo tinha a dizer, mas, então,
começaram a gritar: “Sumam com este homem
da face da terra! Ele não merece viver!” **23** Eles
gritavam, tiravam suas capas e jogavam poeira no
ar. **24** O comandante ordenou que Paulo fosse
trazido para a fortaleza e também deu ordem para
que ele fosse chicoteado, a fim de que falasse o
motivo das pessoas estarem gritando tanto contra
ele. **25** Quando os soldados o estavam amarrando
para chicoteá-lo, Paulo perguntou ao oficial que se
encontrava lá: “É lícito chicotear um cidadão romano
sem um julgamento?” **26** Quando o oficial ouviu o
que Paulo havia dito, ele foi até o comandante e lhe
perguntou: “O que você está fazendo? Esse homem
é um cidadão romano.” **27** O comandante veio e
perguntou a Paulo: “Diga-me, você é um cidadão
romano?” Paulo respondeu: “Sim, eu sou!” **28** E o
comandante disse: “Eu paguei muito dinheiro para
me tornar um cidadão romano.” “Mas, eu nasci um
cidadão romano”, Paulo respondeu. **29** Os soldados
que estavam preparados para chicotear Paulo saíram
imediatamente. O comandante ficou preocupado ao
descobrir que Paulo era um cidadão romano e que
ele o tinha acorrentado. **30** No dia seguinte, querendo
encontrar o motivo dos judeus estarem acusando
Paulo, ele o soltou e ordenou que os chefes dos
sacerdotes e todo o conselho se reunisse, para que
ele levasse Paulo diante deles. Então, ele trouxe
Paulo e o apresentou a eles.

23 Paulo olhou diretamente para o conselho e
disse: “Irmãos, até agora, eu me apresento
a Deus com a consciência tranquila.” **2** Ananias,
o grande sacerdote, ordenou que os guardas que
estavam ao lado de Paulo batessem em sua boca.
3 Paulo lhe disse: “Deus o castigará, seu hipócrita!
Você está sentado aí para me julgar de acordo com
a lei e, ao ordenar que os guardas me batam, você
está violando a lei!” **4** Os guardas que estavam
próximos a Paulo disseram: “Como ousa insultar o
grande sacerdote?” **5** Paulo respondeu: “Irmãos, eu
não sabia que ele era o grande sacerdote. Como as
Sagradas Escrituras dizem: ‘Você não deve falar mal

de qualquer governante do seu povo.'" 6 Quando
Paulo percebeu que alguns membros do conselho
eram saduceus e que outros eram fariseus, ele
gritou: "Irmãos, eu sou fariseu e filho de fariseu! Eu
estou sendo julgado por acreditar na ressurreição
dos mortos!" 7 Quando ele disse isso, uma grande
discussão aconteceu entre os fariseus e os saduceus,
dividindo assim o conselho. 8 (Os saduceus dizem
que não há ressurreição dos mortos, nem anjos e nem
espíritos; mas os fariseus acreditam em tudo isso.) 9
Uma grande confusão começou e alguns dos mestres
da lei fariseus se levantaram e protestaram, dizendo;
"Nós consideramos que este homem é inocente!
Talvez um espírito ou um anjo tenha falado com ele."
10 A discussão estava saindo do controle, então, o
comandante, com medo de Paulo ser despedaçado
por eles, ordenou aos soldados para que tirassem
Paulo de lá e o levassem novamente para a fortaleza.
11 Mais tarde, durante a noite, o Senhor esteve
com Paulo e lhe disse: "Tenha coragem! Da mesma
maneira que você falou a meu respeito em Jerusalém,
deverá falar a meu respeito em Roma também."
12 No dia seguinte, alguns judeus se reuniram e
juraram que não comeriam e nem beberiam até que
conseguissem matar Paulo. 13 Mais de quarenta
judeus faziam parte desse plano. 14 Eles foram até os
chefes dos sacerdotes e líderes judeus e disseram:
"Nós fizemos um juramento solene de não comer
nada enquanto não matarmos Paulo. 15 Então, vocês
e o conselho enviem uma mensagem ao comandante,
para que ele traga Paulo até aqui para encontrá-
los. Digam que querem examinar o caso dele mais
detalhadamente. Nós estaremos preparados para
matá-lo no meio do caminho." 16 Mas, o sobrinho de
Paulo (o filho de sua irmã) ouviu sobre a armadilha
que preparavam. Ele entrou na fortaleza e contou a
Paulo sobre isso. 17 Paulo chamou um dos oficiais e
lhe disse: "Leve este jovem ao comandante, pois ele
tem informações para ele." 18 Então, o oficial levou o
sobrinho de Paulo até o comandante e lhe disse: "O
prisioneiro Paulo me chamou e pediu para que eu
trouxesse este jovem até o senhor. Ele tem algo a lhe
dizer." 19 O comandante levou o jovem para um lado
e lhe perguntou: "O que você tem a me dizer?" 20 O
jovem explicou: "Os judeus estão tramando para pedir
que o senhor leve Paulo até o conselho amanhã,
como se eles quisessem fazer mais perguntas sobre
o caso dele. 21 Mas, por favor, não dê ouvidos a
eles. Eles planejam fazer uma emboscada contra
Paulo com mais de quarenta homens, que juraram
não comer e nem beber nada até o matarem. Eles
já estão prontos, apenas esperando que o senhor
concorde com o pedido." 22 O comandante mandou
que o jovem fosse embora, mas o aconselhou: "Não
diga a ninguém sobre o que você acabou de me
contar." 23 Ele chamou dois oficiais e lhes disse:
"Preparem duzentos soldados para irem até Cesareia,
juntamente com setenta homens da cavalaria e
duzentos lanceiros. Estejam prontos para sair às
nove da noite. 24 Providenciem cavalos para Paulo
montar, para garantir que ele chegue em segurança
até o governador Félix." 25 Ele também escreveu uma
carta, que dizia assim: 26 "De Cláudio Lísias para
o Excelentíssimo Governador Félix, saudações! 27
Este homem foi preso pelos judeus, e eles o estavam
quase matando, quando eu cheguei até a cena com
soldados e o resgatei. Descobri posteriormente que se
tratava de um cidadão romano. 28 Eu queria descobrir
o motivo pelo qual os judeus o acusaram, então, o
enviei diante do conselho deles. 29 Fiquei sabendo
que as acusações contra ele se referem a questões
ligadas a sua lei, mas ele não é culpado de algo que
mereça pena de morte ou prisão. 30 Ao descobrir
que havia uma conspiração contra esse homem, eu
o enviei ao senhor imediatamente, ordenando que os
seus acusadores façam suas queixas diretamente
ao senhor." 31 Assim, os soldados cumpriram as
ordens e levaram Paulo durante a noite para a
cidade de Antipátride. 32 Na manhã seguinte, eles
enviaram Paulo junto com a cavalaria e voltaram
para a fortaleza. 33 Quando a cavalaria chegou
em Cesareia, os soldados entregaram a carta ao
governador e trouxeram Paulo diante dele. 34 Após
ler a carta, o governador perguntou a Paulo de qual
província ele era. Quando ele soube que ele era da
região da Cilícia, disse a Paulo: 35 "Eu investigarei o
seu caso assim que os seus acusadores chegarem."
Ele ordenou que Paulo ficasse preso no palácio de
Herodes.

24 Cinco dias depois, Ananias, o grande sacerdote,
chegou com alguns dos líderes judeus e com
um advogado, chamado Tértulo. Eles apresentaram
queixas formais contra Paulo para o governador.
2 Quando Paulo foi chamado, Tértulo começou a
apresentar as acusações contra ele. Ele disse:
"Excelentíssimo Senhor Governador Félix, nós
desfrutamos um longo período de paz sob o seu
governo e, graças ao seu sábio julgamento, foram
implementadas reformas que beneficiam a nação. 3
Todos nós, em todo o país, somos muito gratos ao
senhor por tudo isso. 4 Mas, a fim de não aborrecê-lo,

por favor, tenha a gentileza de nos dar a sua atenção
por algum tempo. 5 Descobrimos que este homem é
uma verdadeira peste, que provoca rebeliões entre
os judeus em todo o mundo, e é o líder do partido
dos nazarenos. 6 Ele tentou profanar o Templo e, por
isso, nós o prendemos. 8 Ao interrogá-lo, o senhor
descobrirá a verdade das nossas acusações." 9 Os
judeus concordaram, dizendo que tudo o que havia
sido dito era verdade. 10 O governador fez sinal
para que Paulo respondesse. Paulo começou: "Eu
sei que o senhor atua há muito tempo como juiz
desta nação e, por isso, me sinto à vontade para
fazer a minha defesa. 11 O senhor pode verificar,
facilmente, que eu cheguei em Jerusalém para adorar
a Deus há apenas doze dias. 12 Ninguém me viu
discutindo no Templo ou incitando as pessoas a se
rebelarem em qualquer sinagoga ou em qualquer
outro local da cidade. 13 E nem meus acusadores
podem provar qualquer uma das suas acusações
contra mim. 14 Mas, admito ao senhor que eu sirvo
ao Deus dos nossos antepassados, seguindo as
crenças do Caminho, que eles chamam de uma seita
falsa. Eu acredito em tudo o que a lei de Moisés nos
ensina e no que está escrito nos livros dos profetas.
15 Eu compartilho da mesma esperança em Deus que
eles, acreditando que haverá ressurreição, tanto dos
bons quanto dos maus. 16 Assim, eu sempre tento
manter boas atitudes, para que minha consciência
fique limpa tanto diante de Deus quanto de qualquer
pessoa. 17 Eu estive fora por alguns anos e voltei
para trazer dinheiro para ajudar os pobres e para
oferecer sacrifícios a Deus. 18 Foi isso que eles me
viram fazendo no Templo, depois de ter concluído
a cerimônia de purificação. Não havia lá qualquer
confusão ou multidão presente. 19 Mas, alguns judeus
da província da Ásia estavam no Templo, os quais
deveriam estar aqui presentes diante do senhor,
para apresentar suas queixas, se eles tivessem algo
contra mim. 20 Ou então, que estes homens que
aqui estão expliquem qual crime eu cometi para ter
sido levado diante do conselho. 21 A não ser que
me acusem por eu ter gritado para eles: 'Eu estou
diante de vocês, sendo acusado por acreditar na
ressurreição dos mortos!'" 22 Félix, que já estava
bem informado a respeito do Caminho, suspendeu o
julgamento. Ele disse: "Quando o comandante Lísias
chegar, tomarei a minha decisão em relação ao seu
caso." 23 Ele ordenou que o oficial mantivesse Paulo
sob vigilância, mas que lhe dessem certa liberdade e
que deixasse que os seus amigos cuidassem dele,
sem interferência. 24 Alguns dias depois, Félix veio
com Drusila, sua esposa, que era judia. Ele mandou
buscar Paulo e o ouviu falar a respeito da fé em
Cristo Jesus. 25 Paulo falou com eles sobre viver
uma vida correta, ter autocontrole e sobre o dia do
julgamento que estava próximo. Félix ficou assustado
e disse a Paulo: "Pode ir agora! Eu o mandarei
buscar quando for o momento." 26 Esperando que
Paulo lhe desse algum dinheiro, Félix o chamava
frequentemente e conversava com ele. 27 Dois anos
se passaram, e Félix foi sucedido por Pórcio Festo
como governador. Félix queria agradar aos judeus,
então, ao sair, deixou que Paulo continuasse preso.

25 Três dias após sua chegada na província,
Festo saiu da cidade de Cesareia e foi para
Jerusalém. 2 Os chefes dos sacerdotes e os líderes
judeus vieram encontrá-lo e lhe apresentaram as
acusações que tinham contra Paulo. 3 Eles pediram
a Festo, como um favor, que enviasse Paulo a
Jerusalém, pois planejavam uma emboscada no
caminho para matá-lo. 4 Mas, Festo respondeu que
Paulo estava sob custódia em Cesareia e que, em
pouco tempo, ele mesmo iria até lá. 5 Ele lhes disse:
"Os seus líderes podem me acompanhar e apresentar
as suas acusações contra esse homem, caso ele
tenha feito algo errado." 6 Festo ficou de oito a dez
dias entre eles e, depois, voltou para Cesareia. No
dia seguinte, ele se sentou no tribunal e mandou
que Paulo fosse trazido diante dele. 7 Quando Paulo
entrou, os judeus, que tinham vindo de Jerusalém,
o cercaram e fizeram sérias acusações contra ele,
das quais não tinham provas. 8 Paulo se defendeu,
dizendo: "Eu não pequei de forma alguma contra a
lei judaica, contra o Templo ou contra o imperador."
9 Mas Festo, querendo agradar os judeus, perguntou a
Paulo: "Você quer ir a Jerusalém, e ali ser julgado
por mim a respeito dessas questões?" 10 Paulo
respondeu: "Estou diante do tribunal do imperador,
onde convém seja eu julgado. Eu não fiz nada de
errado contra os judeus, como o senhor sabe muito
bem. 11 Se eu tiver cometido algo que mereça a
morte, eu não me recusarei a morrer. Mas, se não
há verdade nas acusações que eles fazem contra
mim, então, ninguém, para agradar-lhes, tem o direito
de me entregar a eles. Eu apelo ao imperador!" 12
Então, Festo se reuniu com os seus conselheiros
e respondeu: "Você apelou ao imperador. Então,
deve ir até o imperador." 13 Alguns dias depois, o rei
Agripa e a sua irmã Berenice chegaram em Cesareia
para cumprimentar Festo. 14 Eles já estavam lá há
alguns dias, então, Festo apresentou o caso de Paulo

para o rei: “Há um homem que Félix deixou como
prisioneiro aqui. 15 Quando estive em Jerusalém, os
chefes dos sacerdotes e os líderes judeus fizeram
acusações contra ele e me pediram para condená-lo.
16 Eu respondi que não era assim que a lei romana
funciona, pois, segundo a nossa lei, não se pode
condenar alguém sem que o acusado fique diante
dos seus acusadores e tenha a oportunidade de se
defender. 17 Então, quando os seus acusadores
chegaram aqui, eu não perdi tempo e convoquei
o tribunal para o dia seguinte. Eu mandei que o
homem fosse trazido. 18 No entanto, quando os
acusadores se levantaram, eles não apresentaram
queixas de atos graves, como eu achei que fariam.
19 Pelo contrário, só havia discussões a respeito de
questões religiosas e sobre um homem chamado
Jesus, que já morreu, mas que Paulo afirmava estar
vivo. 20 Como eu estava indeciso sobre como dar
prosseguimento a isso, perguntei para o homem se
queria ir a Jerusalém e ser julgado lá. 21 Mas, Paulo
apelou para que o caso fosse ouvido pelo imperador.
Então, ordenei que ele continuasse preso, até que eu
possa enviá-lo ao imperador.” 22 Então, Agripa disse
a Festo: “Eu gostaria de ouvir esse homem.” E Festo
respondeu: “Eu farei com que o ouça amanhã.” 23
No dia seguinte, Agripa chegou com Berenice, com
grande cerimônia e luxo, e entraram no auditório,
juntamente com os comandantes e os homens mais
importantes da cidade. Depois, Festo ordenou que
Paulo fosse trazido diante deles. 24 Festo começou
a falar: “Rei Agripa e todos os que se encontram
aqui, diante de vocês está um homem sobre quem
todo o povo judeu, tanto aqui quanto em Jerusalém,
se queixa. Eles dizem que este homem deve ser
condenado à morte. 25 Porém, descobri que ele não
cometeu qualquer crime que mereça a pena de morte.
E, já que ele apelou ao imperador, decidi atender ao
seu pedido. 26 Mas, não tenho nada específico para
escrever a respeito dele a Sua Majestade Imperial. E
é por isso que eu o trouxe diante de vocês, para que
possam me ajudar a escrever algo concreto sobre
ele. 27 Não me parece justo enviar um prisioneiro
sem explicar as acusações feitas contra ele.”

26 Então, Agripa disse a Paulo: “Você pode falar
em sua defesa.” Estendendo o braço, Paulo
começou sua defesa: 2 “É um prazer, rei Agripa,
poder, hoje, me defender diante do senhor em relação
a tudo que os judeus me acusam. 3 Principalmente
porque o senhor conhece muito bem todas as
questões e costumes dos judeus. Peço a sua paciente
compreensão enquanto ouve o que tenho a dizer.
4 Todos os judeus conhecem a minha história de
vida. Desde os meus primeiros dias, em meu próprio
país, até os dias de hoje, em Jerusalém. 5 Eles
me conhecem há muito tempo e podem confirmar,
se assim quiserem, que eu sigo a escola religiosa
que cumpre a nossa fé da forma mais rigorosa.
Eu vivi como um fariseu. 6 Agora, eu me encontro
aqui em pé, sendo julgado por ter esperança na
promessa que Deus fez aos nossos antepassados.
7 Promessa que as nossas doze tribos esperam
receber, ao se dedicarem continuamente ao serviço
de Deus. Sim, é por causa dessa esperança que
eu sou acusado pelos judeus, ó Majestade! 8 Por
que deveria qualquer um dos senhores pensar que
é inacreditável que Deus ressuscite os mortos? 9
Antigamente, eu estava muito convencido que deveria
fazer todo o possível para ir contra o nome de Jesus
de Nazaré. 10 Foi exatamente isso que eu fiz em
Jerusalém. Eu joguei na cadeia muitos dos que criam
em Jesus. E foram os chefes dos sacerdotes que
me deram permissão para fazer isso. Quando eles
eram sentenciados à morte, eu dava o meu voto
contra eles. 11 Eu os punia em todas as sinagogas,
tentando fazer com que eles negassem o nome de
Jesus. Eu estava tão enfurecido contra eles que fui
até às cidades fora do nosso país para persegui-
los. 12 E é por isso que um dia eu estava indo para
Damasco com a autoridade e as ordens dos chefes
dos sacerdotes. 13 Era quase meio-dia, ó rei, quando
eu caminhava pela estrada e vi uma luz vinda do
céu, que brilhava mais forte que o sol. Essa luz me
envolveu e também àqueles que viajavam comigo. 14
Todos nós caímos no chão. Então, ouvi uma voz que
falou comigo em aramaico: ‘Saulo, Saulo, por que
você está me perseguindo? É difícil para você lutar
contra mim!’ 15 Eu perguntei: ‘Quem é você, Senhor?’
E o Senhor respondeu: ‘Eu sou Jesus, aquele que
você está perseguindo. 16 Mas, levante-se e fique
em pé! A razão de eu ter aparecido a você é para
o escolher como meu servo. Você também será a
minha testemunha, que falará aos outros como me
viu e sobre tudo que eu mostrarei para você. 17 Eu o
salvarei do seu próprio povo e dos não-judeus. Eu
o estou enviando a eles 18 para que abra os olhos
deles, fazendo com que saiam das trevas e alcancem
a luz, para que saiam do poder de Satanás e se
voltem para Deus, e para que eles possam receber o
perdão dos seus pecados. E passem, pela fé em
mim, a fazer parte do povo escolhido de Deus.’ 19
Portanto, ó rei Agripa, eu não poderia desobedecer

a essa visão que veio do céu. 20 Eu anunciei esta
mensagem de arrependimento primeiro em Damasco,
depois em Jerusalém e, então, em toda a Judeia e
também para os não-judeus. E essa mensagem diz
que devemos nos voltar para Deus, demonstrando
todo o nosso arrependimento, por meio de nossas
ações. 21 E é por isso que os judeus me prenderam
no Templo e tentaram me matar. 22 Mas Deus
tem cuidado de mim e, por isso, estou aqui hoje
como uma testemunha para todos, para as pessoas
comuns e até para aquelas que são importantes. Eu
estou apenas repetindo o que Moisés e os profetas
disseram que aconteceria. 23 Eles falavam que o
Messias precisaria sofrer e que ele seria o primeiro
da ressurreição dos mortos, para anunciar a luz da
salvação de Deus para judeus e para não-judeus."
24 Festo interrompeu Paulo enquanto ele fazia a
sua defesa, gritando: "Paulo, você enlouqueceu!
Todo esse seu conhecimento está afetando o seu
juízo!" 25 Paulo respondeu: "Eu não estou louco,
excelentíssimo Festo. O que estou dizendo é verdade
e faz sentido. 26 O rei sabe sobre isso que estou
falando, e eu estou explicando tudo muito claramente.
Tenho certeza de que ele está ciente do que tem
acontecido, pois nada disso ocorreu em um lugar
escondido. 27 Rei Agripa, o senhor acredita no que
os profetas disseram? Tenho certeza que sim!" 28
"Você pensa que pode me convencer a me tornar
um cristão assim tão rápido?", Agripa perguntou a
Paulo. 29 Paulo respondeu: "Se levará pouco ou
muito tempo, não importa. Mas, o que peço em
minhas orações para Deus é que, não apenas o
senhor, mas todas as pessoas que me ouvem aqui,
hoje, se tornem como eu, mas sem essas correntes."
30 O rei ficou em pé, juntamente com o governador e
Berenice, e todos os que estavam sentados com ele.
31 Eles saíram comentando entre si e concluíram:
"Este homem não fez nada para merecer a morte ou
a prisão." 32 Agripa disse a Festo: "Ele poderia já
estar solto, se não tivesse pedido para ser julgado
pelo imperador."

27 Quando chegou o dia de navegarmos para
a Itália, Paulo e alguns outros prisioneiros
foram entregues a um oficial, chamado Júlio, do
Batalhão Imperial. 2 Nós embarcamos em um
navio da cidade de Adramítio, que partiria para os
portos da província da Ásia e, finalmente, partimos.
Aristarco, um macedônio da cidade de Tessalônica,
nos acompanhou nessa viagem. 3 No dia seguinte,
nós fizemos uma breve parada em Sidom, e Júlio
foi muito gentil ao deixar que Paulo desembarcasse
para visitar seus amigos e receber deles o que
precisava. 4 Nós saímos de lá e navegamos ao norte
da ilha de Chipre, para evitarmos os ventos que
sopravam contra nós. 5 Então, navegamos em mar
aberto, ao longo da costa da região da Cilícia e da
Panfília, chegando ao porto de Mirra, na província de
Lícia. 6 Lá, o oficial romano encontrou um navio da
cidade de Alexandria, que navegaria para a Itália, e
conseguiu que embarcássemos nele. 7 Lentamente,
navegamos durante vários dias e, por fim, chegamos
em frente da cidade de Cnido. Porém, como os
ventos não nos permitiam continuar, navegamos
pelo lado sul da ilha de Creta, próximo ao cabo
Salmona. 8 Com certa dificuldade, navegamos ao
longo do litoral até chegarmos a um local chamado
Bons Portos, junto à cidade de Laseia. 9 Perdemos
muito tempo, e a viagem estava ficando perigosa,
pois já havia passado a época do Jejum, e o inverno
se aproximava. Paulo aconselhou: 10 "Homens, eu
prevejo que essa viagem irá resultar em muitas
dificuldades, com dano e muito prejuízo, não apenas
da carga e do navio, mas também da nossa vida." 11
Mas, o oficial romano deu mais atenção ao conselho
do capitão do navio e do seu proprietário do que ao
que Paulo disse. 12 Como o porto não era grande o
bastante para passar o inverno, a maioria decidiu
que era melhor sair dali e tentar, se possível, chegar
ao porto de Fênix. Esse porto fica em Creta, com
um lado voltado para o noroeste e outro para o
sudoeste. E eles achavam que seria melhor passar
o inverno aí. 13 Quando um vento sul moderado
começou a soprar, eles pensaram que poderiam
fazer conforme estavam planejando. Levantaram
âncora e navegaram perto da costa de Creta. 14
Mas, não demorou muito para que um vento muito
forte, chamado "Nordeste", viesse da ilha. 15 O navio
foi arrastado de tal forma que não conseguia resistir
ao vento. Então, decidimos parar as manobras e
deixar que o vento nos levasse. 16 Nós finalmente
conseguimos passar ao sul de uma pequena ilha,
chamada Cauda e, com dificuldade, recolhemos o
bote. 17 Os marinheiros recolheram o bote para
dentro do navio e amarraram cordas em volta do
casco, para reforçá-lo. Depois, preocupados com
o navio, que poderia ser destruído nos bancos de
areia de Sirte, eles baixaram a âncora e deixaram
que ele ficasse à deriva. 18 No dia seguinte, ainda
sendo violentamente atingidos pela tempestade, a
tripulação começou a jogar a carga no mar. 19 No
terceiro dia, eles pegaram os equipamentos do navio

e também jogaram no mar. 20 Nós não vimos o
sol ou as estrelas por muitos dias, e a tempestade
continuava a nos atingir. Assim, qualquer esperança
que tínhamos de sermos salvos se acabou. 21 Já há
muito tempo que ninguém comia nada. Então, Paulo
ficou em pé diante deles e lhes disse: “Homens,
vocês deveriam ter me ouvido quando disse que
era melhor não sair de Creta. Assim, poderiam ter
evitado todo esse sofrimento e todas as perdas. 22
Mas, agora, eu lhes aconselho a ficarem firmes, pois
ninguém perderá a vida, mas o navio será destruído.
23 Na noite passada, um anjo do meu Deus, a quem
eu sirvo, ficou ao meu lado. 24 Ele disse: ‘Paulo, não
tenha medo! Você precisa ser julgado pelo imperador.
Veja! Deus, em sua infinita bondade, deu-lhe a
vida de todos que estão navegando com você.’ 25
Então, homens, coragem! Eu creio em Deus e estou
convencido de que tudo acontecerá como ele me
disse. 26 Entretanto, seremos arrastados para alguma
ilha.” 27 Por volta da meia-noite, passados quatorze
dias da tempestade e ainda sendo jogados de um lado
para o outro no mar Adriático, a tripulação suspeitou
que estávamos nos aproximando de terra firme. 28
Eles verificaram a profundidade e descobriram que
era de uns quarenta metros. Pouco tempo depois,
mediram novamente e já tinha baixado para trinta
metros. 29 Os marinheiros ficaram com receio de
que batêssemos nas rochas. Então, jogaram quatro
âncoras, que estavam na parte de trás do navio, e
oraram para que o dia amanhecesse. 30 A tripulação
tentou sair do navio e baixaram o bote no mar,
fingindo que iriam jogar as âncoras pela parte da
frente do navio. 31 Mas, Paulo disse ao oficial e
aos soldados: “A menos que a tripulação fique no
navio, vocês não conseguirão se salvar.” 32 Então,
os soldados cortaram as cordas que prendiam o
bote, e ele se perdeu no mar. 33 Ao amanhecer,
Paulo insistiu para que todos comessem alguma
coisa. Ele lhes disse: “Há quatorze dias que vocês
estão sem comer, por estarem muito angustiados
e preocupados. 34 Por favor, façam o que eu digo
e comam algo. Isso os ajudará a terem força. Pois
ninguém aqui perderá um único fio de cabelo.” 35
Quando ele terminou de falar, pegou um pedaço de
pão e, diante de todos, agradeceu a Deus por isso.
Depois, ele partiu o pão e começou a comer. 36
Todos se animaram e comeram também. 37 No navio,
havia um total de duzentas e setenta e seis pessoas.
38 Depois que todos tinham comido o suficiente, a
tripulação fez o navio ficar mais leve, ao jogar a
carga de trigo ao mar. 39 Quando amanheceu, eles
não reconheceram a costa, mas viram uma baía
onde havia uma praia. Eles decidiram tentar fazer o
navio encalhar lá. 40 Então, cortaram as cordas das
âncoras e as deixaram no mar. Ao mesmo tempo,
desamarraram as cordas que prendiam os lemes,
suspendendo a vela do lado dianteiro, para que o
navio seguisse em direção à praia. 41 Mas, eles
bateram em um banco de areia e o navio encalhou.
A parte da frente ficou presa, e a parte de trás
começou a se partir, pela força das ondas. 42 Os
soldados combinaram em matar os prisioneiros, para
que nenhum deles nadasse e fugisse. 43 Mas, o
oficial romano, querendo salvar a vida de Paulo,
impediu que eles fizessem isso e ordenou que os
que conseguissem nadar pulassem no mar primeiro
e chegassem à terra firme. 44 O restante se agarrou
em tábuas e em outros pedaços do navio. Dessa
forma, todos foram capazes de alcançar a terra em
segurança.

28 Quando chegamos em terra, sãos e salvos,
descobrimos que estávamos na ilha de Malta.
2 As pessoas de lá foram muito gentis. Elas fizeram
uma fogueira e chamaram a todos nós para que
nos aquecêssemos, pois chovia e fazia muito frio. 3
Paulo recolheu lenha e a jogou na fogueira. Mas,
uma cobra venenosa saiu do meio dos pedaços de
lenha por causa do calor e o mordeu, enrolando-se
em sua mão. 4 Quando as pessoas viram a cobra
pendurada na mão dele, disseram umas para as
outras: “Este homem deve ser um assassino. Mesmo
tendo escapado da morte no mar, a Justiça divina não
o deixará viver.” 5 Mas, Paulo sacudiu a cobra para
dentro do fogo e não sentiu nada. 6 Eles esperavam
que ele fosse ficar inchado ou que fosse cair morto
de repente. Mas, após esperar por um longo tempo,
viram que nada de ruim tinha acontecido com ele.
Assim, eles mudaram de ideia e começaram a dizer
que ele devia ser um deus. 7 Ali perto, havia terras
que pertenciam a Públio, a principal autoridade da
ilha. Ele nos recebeu muito bem e cuidou de nós
durante três dias, com muita bondade. 8 O pai de
Públio se encontrava doente, deitado em uma cama,
com muita febre e disenteria. Paulo entrou para vê-lo,
orou por ele e colocou suas mãos sobre o homem,
que logo ficou curado. 9 Depois disso, todas as
pessoas que estavam doentes na ilha vieram até
Paulo e foram curadas. 10 Eles nos deram muitos
presentes e, quando tivemos de partir, eles nos
abasteceram com tudo que precisávamos para a
viagem. 11 Depois de uma parada de três meses,

embarcamos em um navio da cidade de Alexandria,
que tinha na proa a figura dos Gêmeos Celestiais.
Esse navio tinha passado todo o inverno na ilha.
12 Paramos na cidade de Siracusa, onde ficamos
por três dias. 13 De lá, navegamos até a cidade
de Régio. No dia seguinte, soprou um vento do sul
e, em dois dias, chegamos ao porto de Putéoli, 14
onde encontramos alguns irmãos de fé. Eles nos
pediram para que ficássemos com eles por uma
semana. Então, finalmente, chegamos em Roma. 15
Quando alguns dos irmãos em Roma ouviram dizer
que havíamos chegado, eles vieram nos encontrar na
Praça de Ápio e de Três Vendas. Quando Paulo os
viu, ficou muito agradecido a Deus e também muito
animado. 16 Quando entramos em Roma, Paulo
recebeu permissão para ficar em uma casa, sendo
vigiado por um soldado. 17 Três dias depois, Paulo
convidou os líderes judeus de Roma para virem vê-lo.
Quando estavam todos reunidos, Paulo lhes disse:
"Irmãos, muito embora eu não tenha feito nada de
errado contra o nosso povo ou contra os costumes
dos nossos antepassados, fui preso em Jerusalém e
entregue às autoridades romanas. 18 Após terem me
interrogado, os romanos queriam me soltar, por eu
não ter feito nada que justificasse minha condenação
à morte. 19 Mas, os líderes judeus foram contra a
minha libertação. Assim, fui obrigado a apelar ao
imperador, embora não tenha qualquer acusação
contra o meu próprio povo. 20 Por isso pedi para
encontrá-los e falar com os senhores, pois é por
causa da esperança de Israel que eu me encontro
acorrentado desta maneira." 21 Os líderes disseram
a Paulo: "Nós não recebemos carta alguma vinda da
Judeia sobre você. E ninguém do nosso povo veio
até aqui relatar algo contra você ou falar algo de ruim
sobre você. 22 Mas, queremos ouvir de você em que
acredita, especialmente em relação a essa seita,
que sabemos ser condenada em todos os lugares."
23 Então, marcaram um encontro com Paulo. No
dia marcado, muitas pessoas foram ao lugar em
que Paulo estava. Paulo ficou desde a manhã até
à noite dando explicações e falando com eles a
respeito do Reino de Deus. Ele tentou convencê-
los a respeito de Jesus, usando os textos da lei de
Moisés e dos livros dos profetas. 24 Alguns aceitaram
o que Paulo dizia, mas outros se recusaram a crer.
25 Eles não conseguiam chegar a um acordo. Então,
resolveram ir embora depois que Paulo lhes disse:
"O Espírito Santo estava certo quando falou, por
intermédio de Isaías, o profeta, com respeito aos
seus antepassados: 26 'Vá e diga a essas pessoas:
Mesmo que ouçam, vocês não entenderão, e mesmo
que vejam, vocês não perceberão. 27 Pois a mente
dessas pessoas está fechada, os seus ouvidos não
conseguem ouvir e fecharam os seus olhos. Caso
elas pudessem enxergar com os seus olhos, ouvir
com os seus ouvidos e compreender com as suas
mentes e se voltassem para mim, eu iria curá-las.'
28 Assim, os senhores deveriam saber que esta
salvação, que vem de Deus, foi enviada para os não-
judeus e eles ouvirão." 30 Durante dois anos Paulo
morou na casa que havia alugado, recebendo bem a
todos os que queriam encontrá-lo. 31 Ele falava sobre
o Reino de Deus e ensinava a respeito do Senhor
Jesus Cristo, com muita coragem e sem impedimento
algum.

Romanos

1 Eu, Paulo, um fiel servo de Jesus Cristo, é quem
escreve esta carta. Foi Deus quem me chamou
e me separou para me tornar um apóstolo, a fim
de que eu anuncie as boas novas 2 que ele já
havia prometido, por intermédio dos seus profetas,
nas Sagradas Escrituras. 3 As boas novas falam a
respeito do seu Filho, de quem Davi foi o antepassado
aqui na terra, 4 mas, que se revelou como Filho
de Deus por meio de sua ressurreição dos mortos,
pelo poder do Espírito Santo. Ele é Jesus Cristo,
o nosso Senhor. 5 Foi por meio dele que recebi o
privilégio de me tornar um apóstolo, para chamar
todas as nações para se dedicarem à fé nele. 6
Vocês também se incluem entre aqueles que foram
chamados para pertencerem a Jesus Cristo. 7 Eu
escrevo a todos vocês em Roma, que são amados por
Deus e chamados para serem o seu povo especial.
Que a graça e a paz de Deus, nosso Pai, e do
Senhor Jesus Cristo estejam com vocês! 8 Deixem-
me começar dizendo que agradeço ao meu Deus,
por meio de Jesus Cristo, por todos vocês, pois a
sua fé em Deus é reconhecida no mundo todo. 9
Deus, a quem eu sirvo com todo o meu coração,
compartilhando as boas novas a respeito de seu
Filho, é testemunha de que eu sempre oro por vocês.
10 Em minhas orações, sempre peço que, se for da
vontade de Deus, eu tenha a oportunidade de visitá-
los. 11 Eu realmente quero visitá-los e repartir com
vocês alguma bênção espiritual, para lhes fortalecer
a fé. 12 Assim, poderemos dar forças uns aos outros
por intermédio da fé que vocês e eu temos em
Deus. 13 Eu gostaria que soubessem, meus irmãos e
minhas irmãs, que eu sempre planejei me reunir com
vocês, mas tal oportunidade não surgiu até agora. Eu
quero ver alguns bons resultados espirituais entre
vocês, da mesma forma que vi em outros não-judeus.
14 Pois tenho o dever de trabalhar tanto para os
povos civilizados quanto para os não civilizados,
tanto para os instruídos quanto para aqueles que
não têm instrução. 15 É por isso que eu me sinto tão
entusiasmado para anunciar o evangelho também a
vocês que moram em Roma. 16 Eu, absolutamente,
não me envergonho do evangelho, pois é o poder
de Deus para salvar todos os que creem, sendo
primeiramente para o povo judeu e depois para todos
os outros povos também. 17 Pois, no evangelho,
Deus é mostrado como bom e justo, confiável do
início ao fim. Como as Sagradas Escrituras dizem:
"Aqueles que são justos para com Deus viverão
por meio da fé que têm nele." 18 A hostilidade de
Deus se revela do céu contra as pessoas que não
creem e que não são moralmente justas, contra
aqueles que escondem a verdade por meio do mal
que praticam. 19 O que pode ser conhecido sobre
Deus é evidente, pois ele tornou tudo muito claro para
elas. 20 Desde que o mundo foi criado, os aspectos
invisíveis de Deus, tanto o seu poder eterno quanto a
sua natureza divina, são claramente visíveis para os
seres humanos, por meio do que Deus criou. Não há
desculpa para essas pessoas, **(aïdios g126)** 21 pois,
mesmo tendo conhecido a Deus, elas não o louvam,
nem lhe são agradecidas. Pelo contrário, o seu
pensamento sobre Deus as tornou completamente
tolas, e as trevas preencheram suas mentes vazias.
22 Embora elas afirmem ser sábias, tornaram-se
tolas. 23 Elas trocaram a glória do Deus imortal por
ídolos, imagens de seres humanos mortais, aves,
animais e répteis. 24 Então, Deus as abandonou aos
desejos mundanos de suas mentes depravadas, e
elas cometeram atos vergonhosos e degradantes
umas às outras. 25 Elas trocaram a fé em Deus por
uma mentira, servindo e adorando as criaturas, em
vez de servirem e adorarem o próprio Criador, o qual
sempre merece ser louvado. Amém! **(aiōn g165)** 26 E é
por isso que Deus as abandonou aos seus desejos
malignos. Até mesmo as suas mulheres trocaram as
relações naturais pelas que vão contra a natureza. 27
E da mesma forma, os homens deixaram as relações
naturais com as mulheres para se entregarem a
paixões ardentes uns pelos outros. Os homens
fizeram coisas indecentes uns com os outros e, como
resultado, sofreram as consequências inevitáveis de
suas perversões. 28 Como eles não achavam que
valia a pena conhecer os ensinamentos de Deus, ele
os abandonou aos seus pensamentos desprezíveis e
duvidosos, fazendo o que nunca deveria ser feito.
29 Eles se deixaram tomar por tudo o que é errado:
maldade, ganância, ódio, inveja, assassinato, brigas,
mentira, malícia e intriga. 30 Eles falam mal uns
dos outros e odeiam a Deus. Eles são prepotentes,
arrogantes e pretensiosos. A imaginação deles é
grande quanto a inventar novas formas de pecar.
Eles desobedecem aos seus pais. 31 Não procuram
entender, não mantêm as suas promessas e não
demonstram qualquer gentileza ou compaixão. 32
Mesmo que saibam exatamente o que Deus exige,
eles fazem coisas que merecem a morte. Eles não
apenas fazem essas coisas, mas, também, apoiam
outros que fazem o mesmo que eles.

2 Então, pouco importa quem você seja, pois, se
julga os outros, não há desculpa para você.
Porque, ao julgar os outros, você está se condenando,
já que faz as mesmas coisas que condena nas
outras pessoas. **2** Nós sabemos que o julgamento
de Deus sobre aqueles que fazem essas coisas
tem como base a verdade. **3** Quando os julga, você
realmente acha que assim poderá evitar o julgamento
de Deus? **4** Ou será que você despreza a imensa
bondade, tolerância e paciência de Deus, sem notar
que Deus é bom e está tentando guiá-lo para que se
arrependa? **5** Por causa de sua atitude insensível e
por se recusar a se arrepender, você está fazendo
coisas que merecerão uma resposta muito mais
dura no dia em que o julgamento justo do Senhor
acontecer. **6** Deus fará com que todos recebam o que
merecem, de acordo com o que cada um fez. **7** As
pessoas que continuaram tentando fazer o que é bom
e certo receberão glória, honra e vida eterna. **(aiōnios
g166)** **8** Mas aqueles que pensam apenas em si, que
rejeitam a verdade e deliberadamente escolhem fazer
o mal, receberão a punição e a furiosa hostilidade
divinas. **9** Todos os que fazem o mal terão problemas
e sofrimento, sendo o povo judeu primeiro e, depois,
também os não-judeus. **10** Mas, as pessoas que
fazem o bem terão glória, honra e paz, sendo o povo
judeu primeiro, e os não-judeus também. **11** Para
Deus, todos são iguais; não há favoritos. **12** Aqueles
que pecam, mesmo que não conheçam a lei escrita,
ainda assim estão perdidos; já aqueles que pecam
conhecendo a lei escrita serão condenados por essa
lei. **13** Apenas escutar o que a lei diz não os torna
justos aos olhos de Deus. São os que fazem o que a
lei diz que agem da forma justa. **14** Os não-judeus
não têm a lei escrita, mas quando eles, naturalmente,
fazem o que nela está escrito, estão cumprindo a lei,
mesmo sem tê-la. **15** Dessa maneira, eles mostram
que têm a lei escrita no coração. Como eles pensam
a respeito do que estão fazendo, a consciência deles
os acusa por fazer o errado ou os defende quando
fazem o que é bom e justo. **16** As boas novas que eu
compartilho com vocês é que está chegando o dia
em que Deus julgará, por intermédio de Jesus Cristo,
os pensamentos secretos de todas as pessoas. **17**
E o que dizer de você, que se denomina judeu?
Você confia na lei escrita e se orgulha de ter uma
relação especial com Deus. **18** Você sabe qual é
a vontade dele. Você faz o que é certo, porque
aprendeu com a lei. **19** Há uma certeza absoluta em
você de que pode guiar os cegos e que é luz para
aqueles que estão nas trevas. **20** Você acha que
pode aconselhar pessoas que não têm instrução e
se coloca como um mestre de crianças, pois você
conhece toda a verdade que há para ser conhecida
na lei. **21** Então, se você está ocupado, ensinando
os outros, por que não ensina a si mesmo? Você
diz aos outros que não se deve roubar, mas você
rouba? **22** Ou diz para as pessoas não cometerem
adultério, mas você o comete? Você diz às pessoas
para não adorar ídolos, mas você profana templos?
23 Você se orgulha de ter a lei, mas representa mal a
Deus, porque desobedece a sua lei. **24** Como se lê
nas Sagradas Escrituras: “Os não-judeus proferem
blasfêmias contra Deus por causa de vocês, judeus.”
25 O fato de ser circuncidado só tem valor se você
faz o que a lei manda. Mas, se você transgride a
lei, a sua circuncisão vale tanto quanto se você não
fosse circuncidado. **26** Se um homem que não fez a
circuncisão cumpre a lei, ele deveria ser considerado
como sendo circuncidado, mesmo que não o seja
de fato. **27** Os não-judeus não circuncidados, que
cumprem a lei, o condenarão se você transgredir a
lei, ainda que você tenha a lei escrita e a circuncisão.
28 Não é o que está no exterior que torna alguém
judeu e nem o sinal físico da circuncisão. **29** O que o
torna alguém judeu está no interior. É a “circuncisão
do coração”, coisa que a lei escrita não pode fazer,
mas, sim, o Espírito. O louvor que essa pessoa busca
não vem das pessoas e, sim, de Deus.

3 Então, há vantagem em ser judeu? A circuncisão
traz algum benefício? **2** Sim, há muitos benefícios.
O primeiro deles é que Deus confiou a sua mensagem
ao povo judeu. **3** E, se alguns não creram, a
incredulidade deles anula a fidelidade de Deus? **4** É
claro que não! Mesmo que todos sejam mentirosos,
Deus sempre diz a verdade. Como está escrito nas
Sagradas Escrituras a respeito dele: “O que você
disser provará ser verdade, e você vencerá o seu caso
quando for julgado.” **5** Mas, se o fato de estarmos
errados ajuda a mostrar que Deus está certo, o que
nós deveríamos concluir? Que Deus está errado ao
anunciar a sua decisão sobre nós? (Eu estou falando
aqui a partir de uma perspectiva humana.) **6** É claro
que não! Como Deus poderia julgar o mundo de
outra forma? **7** Alguém poderia dizer: “Por que eu
ainda sou condenado como pecador se as minhas
mentiras tornam, em contrapartida, a verdade de
Deus e a sua glória mais evidentes?” **8** Seria o caso
de dizer: “Vamos praticar males para que venham
bens”? É isso que algumas pessoas nos acusam
de dizer, de forma caluniosa. Elas deveriam ser

merecidamente condenadas! 9 Então, nós, os judeus,
somos melhores do que os outros? Definitivamente,
não! Lembrem-se de que nós já afirmamos que
tanto os judeus quanto os não-judeus estão sob o
controle do pecado. 10 Como as Sagradas Escrituras
dizem: “Ninguém faz o que é correto, nem mesmo
uma única pessoa. 11 Ninguém entende e ninguém
busca a Deus. 12 Todos viraram as costas para ele.
Todos só fazem o que é errado. Ninguém faz o que
é bom, nem uma única pessoa. 13 As gargantas
deles são como um túmulo aberto. As suas línguas
espalham mentiras. Dos seus lábios escorrem veneno
de serpentes. 14 As suas bocas estão cheias de
amargura e maldições, 15 e eles são rápidos em
causar dor e matar. 16 O caminho deles leva ao
desastre e à miséria. 17 Eles não sabem como viver
em paz. 18 Eles não se importam, de forma alguma,
em respeitar a Deus.” 19 É claro que tudo na lei se
aplica aos que vivem segundo ela, para que, assim,
ninguém tenha desculpas e para garantir que as
pessoas no mundo todo estejam sujeitas a Deus. 20
Pois ninguém é considerado justo diante de Deus por
fazer o que a lei manda. A lei apenas nos ajuda a
reconhecer o que o pecado realmente é. 21 Mas,
agora, sem as obras da lei, se manifestou a justiça
de Deus, testemunhada pela lei de Moisés e pelos
profetas. 22 Essa justiça de Deus é por meio da fé em
Jesus Cristo, para todos os que creem nele, porque
Deus não faz distinção de pessoas, 23 pois todos nós
pecamos e estamos muito longe do ideal da glória de
Deus. 24 Ainda assim, ao nos dar, sem nada exigir, o
dom da sua graça, Deus nos torna justos, por meio
de Cristo Jesus, que nos liberta. 25 Deus nos deu
Jesus como um dom que traz a paz para aqueles que
creem nele. Ele é aquele que derrama o seu próprio
sangue. Deus fez isso para demonstrar que ele é
verdadeiramente bom e justo, pois, no passado, ele
não puniu os pecados das pessoas. 26 Mas agora,
Deus prova que é justo e faz o que é certo e que ele
é justo com aqueles que creem em Jesus. 27 Então,
nós devemos nos orgulhar disso? Claro que não!
Não há lugar para isso! E por que não? Será que é
porque respeitamos a lei de Deus e cumprimos suas
exigências? Não; pelo contrário, é porque cremos
em Cristo. 28 Podemos concluir que as pessoas se
tornam justas diante de Deus por meio de sua fé
nele, e não pelo cumprimento da lei. 29 Deus seria
apenas o Deus dos judeus? Ele também não é Deus
dos outros povos? É claro que ele é! 30 Há apenas
um Deus, e ele nos torna moralmente justos por
meio da nossa fé nele, sejamos nós judeus ou não-
judeus. 31 Isso significa que, pelo fato de crermos
em Deus, tornamos a lei sem valor? É claro que não!
Na verdade, crendo em Deus, nós apenas afirmamos
a importância da lei.

4 Vamos tomar Abraão como exemplo. A partir
de um ponto de vista humano, ele é o pai da
nossa nação. Devemos nos perguntar: “Qual era a
experiência dele?” 2 Pois, se Abraão foi considerado
justo pelo que ele fez, ele deveria ter algo de que
se orgulhar, mas não aos olhos de Deus. 3 No
entanto, o que está escrito nas Sagradas Escrituras?
“Abraão acreditou em Deus e, assim, foi considerado
como uma pessoa justa.” 4 Quem trabalha deve
receber o seu pagamento; não é considerado um
presente e, sim, o salário por conta do trabalho
que fez. 5 Mas Deus, que transforma pecadores
em justos, considera-os justos, não porque eles
trabalharam por isso, mas por causa da fé que eles
depositam nele. É por isso que 6 Davi fala a respeito
da felicidade das pessoas a quem Deus considera
justas, e não por elas terem trabalhado por isso:
7 “Felizes são aqueles cujos erros são perdoados
e cujos pecados são apagados. 8 Felizes aqueles
que o Senhor não considera como pecadores.” 9
Mas, esta bênção vem apenas para os judeus, ou
vem para os outros também? Nós acabamos de
dizer que Abraão foi considerado justo por causa de
sua fé em Deus. 10 Mas, quando isso aconteceu?
Quando Abraão estava circuncidado ou antes? Foi
antes e não depois. 11 Na verdade, foi antes dele ser
circuncidado. O fato dele ser circuncidado apenas
confirmou a sua fé em Deus, que o aceitou. Isso
aconteceu antes dele ser circuncidado. Então, ele
é o pai de todos que creem em Deus e que são
considerados justos por Deus, muito embora eles
possam não ser circuncidados. 12 Ele também é o
pai dos circuncidados, não apenas por eles assim
o serem, mas por eles seguirem o exemplo da fé
em Deus, que o nosso antepassado Abraão teve
antes de ser circuncidado. 13 A promessa de Deus
para Abraão e para os seus descendentes, de que
o mundo pertenceria a ele, não foi por ele cumprir
a lei, mas por ele ser considerado justo por sua fé
em Deus. 14 Pois, se a herança prometida fosse
baseada no cumprimento da lei, então, a discussão
de se acreditar em Deus não seria necessária, e
a promessa não faria sentido. 15 Pois a lei resulta
em punição; mas se não há lei, então, não existe
desobediência à lei. 16 Assim, a promessa se baseia
na fé em Deus. E ela é dada como um presente, sem

que nada seja cobrado em troca, garantida a todos os
descendentes de Abraão. A promessa não é apenas
para aqueles que seguem a lei, mas também para os
que creem, como Abraão, o pai de todos nós. 17
Como dizem as Sagradas Escrituras: “Eu o tornei
pai de muitas nações.” Pois, na presença de Deus,
Abraão creu em Deus, que faz os mortos reviverem e
faz com que exista o que antes não existia. 18 Contra
toda a esperança, Abraão manteve sua esperança e
creu em Deus. Então, ele se tornou o pai de muitos
povos, exatamente como Deus tinha prometido a ele:
“É assim que você terá muitos descendentes!” 19
Sua fé em Deus não enfraqueceu, mesmo quando
ele pensou que o seu corpo estava praticamente
morto (ele tinha quase cem anos de idade) e sabia
que Sara já estava muito idosa para ter filhos. 20 Ele
se manteve firme à promessa de Deus e não duvidou
dela. Pelo contrário, sua fé em Deus ficou ainda mais
forte, e ele louvou a Deus. 21 Ele estava totalmente
convencido de que Deus tinha o poder para cumprir
o que havia prometido. 22 É por isso que Abraão foi
considerado justo por Deus. 23 As palavras “Abraão
foi considerado justo” não foram escritas apenas para
o seu benefício. 24 Elas também foram escritas para
nós, para aqueles entre nós que serão considerados
justos, pois temos fé em Deus, que ressuscitou nosso
Senhor Jesus dos mortos. 25 Jesus foi entregue
para morrer por causa dos nossos pecados e foi
ressuscitado para nos tornar justos.

5 Agora que Deus nos tornou justos por crermos
nele, nós temos paz com ele, por meio do nosso
Senhor Jesus Cristo. 2 É por meio de Jesus, pela
nossa fé nele, que temos acesso à graça de Deus, na
qual estamos firmes, e nos alegramos na esperança
de participarmos da glória de Deus. 3 E não apenas
isso; nós também seguimos confiantes, mesmo
quando aparecem os problemas, pois sabemos que,
ao enfrentarmos problemas, desenvolvemos a nossa
força espiritual. 4 E a força espiritual, por sua vez,
desenvolve um caráter maduro, o que resulta em uma
esperança que traz confiança. 5 Uma vez que temos
essa esperança, nunca ficaremos desapontados, pois
o amor de Deus se derrama sobre nós, por meio do
Espírito Santo que ele nos deu. 6 Quando estávamos
completamente indefesos, no momento certo Cristo
morreu por nós, um povo que não tinha fé. 7 Quem
morreria por outra pessoa, mesmo que fosse uma
pessoa que faz o que é certo? (Embora, talvez possa
existir alguém que seja corajoso o bastante para
morrer por uma pessoa realmente boa.) 8 Mas, Deus
demonstra o seu amor para conosco, por meio de
Cristo, que morreu por nós quando ainda éramos
pecadores. 9 Agora, que nos tornamos justos por
meio da sua morte, podemos estar absolutamente
certos de que seremos salvos por ele no dia do
julgamento que está por vir. 10 Embora estivéssemos
contra ele, Deus nos tornou seus amigos pela morte
do seu Filho e, exatamente por isso, podemos estar
certos de que ele nos salvará, por meio da vida do
seu Filho. 11 Além disso, nós agora comemoramos
o que Deus fez, por meio do nosso Senhor Jesus
Cristo, para nos reconciliar com ele e nos tornar
seus amigos. 12 Pois, por meio de um homem, o
pecado entrou no mundo e trouxe com ele a morte.
E, assim, a morte veio para todos nós, pois todos
pecamos. 13 Mesmo antes da lei nos ser dada, o
pecado estava no mundo; porém, quando não existe
lei, Deus não leva em conta o pecado. 14 Porém,
a morte ainda dominava desde a época de Adão
até Moisés, mesmo sobre aqueles que não pecaram
como Adão pecou. Agora, Adão representa aquele
que havia de vir. 15 Mas, o presente de Jesus não
é semelhante ao pecado de Adão. Embora muitas
pessoas tenham morrido por causa do pecado de um
único homem, a graça de Deus é muito maior e tem
sido compartilhada com muitas pessoas, por meio do
seu presente misericordioso, na pessoa de Jesus
Cristo. 16 O resultado do presente não é semelhante
ao do pecado. O resultado do pecado de Adão foi
julgamento e condenação; mas o presente nos torna
justos diante de Deus, apesar dos nossos muitos
pecados. 17 Por causa do pecado de um homem,
a morte dominou o mundo. Mas, a graça de Deus
é muito maior e o seu presente nos torna justos,
pois todos que recebem a sua graça reinarão em
vida, por meio da pessoa de Jesus Cristo! 18 Da
mesma maneira que apenas um pecado trouxe a
condenação para todos os seres humanos, um único
ato de justiça deu a todos a oportunidade de viver de
forma justa. 19 E assim como a desobediência de
um único homem fez com que muitos se tornassem
pecadores, assim também a obediência de apenas
um homem faz com que muitos se tornem justos
diante de Deus. 20 Quando a lei foi apresentada,
o pecado se tornou ainda mais evidente. Mas, à
medida que o pecado se tornou mais evidente, a
graça também se tornou muito mais óbvia! 21 Assim
como o pecado nos dominou e nos trouxe a morte,
agora a graça governa o mundo e nos torna justos
diante de Deus, trazendo a vida eterna para nós, por
meio de Jesus Cristo, o nosso Senhor. **(aiōnios g166)**

6 Então, qual é a nossa resposta? Vamos continuar
a pecar para que possamos ter ainda mais graça?
2 É claro que não! Já que nós morremos para o
pecado, como continuaremos a viver em pecado?
3 Vocês não sabem que todos aqueles entre nós
que foram batizados em Jesus Cristo também foram
batizados em sua morte? **4** Pelo batismo, nós fomos
sepultados com ele na morte, para que, como Cristo
ressuscitou dos mortos, pela glória do Pai, nós
também possamos viver uma nova vida. **5** Se nos
tornamos um com ele ao morrer como ele morreu,
então, também ressuscitaremos como ele. **6** Nós
sabemos que o nosso antigo eu foi crucificado
com ele, para que o corpo morto do pecado fosse
destruído, fazendo com que nós não fôssemos mais
escravizados pelo pecado. **7** Pois qualquer um que
tenha morrido, libertou-se do pecado. **8** Já que
morremos com Cristo, nós temos confiança de que
também iremos viver com ele. **9** Pois nós sabemos
que por Jesus ter ressuscitado, ele não morrerá
nunca, pelo fato da morte não ter mais qualquer
poder sobre ele. **10** Ao morrer, ele morreu para o
pecado de uma vez por todas. Mas agora ele vive,
e ele vive para Deus! **11** Exatamente da mesma
maneira, vocês deveriam se considerar mortos para
o pecado, mas vivos para Deus, por estarem unidos
a Cristo Jesus. **12** Não deixem que o pecado controle
o seu corpo mortal. Não se deixem cair em suas
tentações. **13** E nem usem qualquer parte do corpo
de vocês como uma ferramenta maligna do pecado.
Pelo contrário, dediquem-se a Deus, como aqueles
que foram trazidos da morte para a vida, e usem
todas as partes do seu corpo como ferramentas
para fazer o bem para Deus. **14** O pecado não os
dominará, pois vocês não estão sob a lei, mas,
sim, sob a graça de Deus. **15** Então, quer dizer
que nós deveríamos pecar porque não estamos sob
a lei e, sim, sob a graça de Deus? É claro que
não! **16** Não percebem que se vocês se tornarem
escravos de alguém, obedecerem as suas ordens,
serão escravos daquele a quem vocês obedecem?
Se vocês forem escravos do pecado, o resultado é a
morte. Mas se obedecerem a Deus, o resultado é
que vocês se tornarão justos diante dele. **17** Porém,
graças a Deus, que embora, no passado, vocês
tenham sido escravos do pecado, vocês, de todo
o coração, escolheram seguir a verdade que Deus
lhes deu e vocês a receberam. **18** Agora que já se
libertaram do pecado, vocês se tornaram escravos
de Deus para fazerem o que é moralmente certo.
19 Eu estou usando esse exemplo simples, pois o
pensamento de vocês é limitado. Assim como antes
vocês se escravizaram em nome da imoralidade,
acumulando um pecado após o outro, agora vocês
devem se tornar escravos do que é puro e justo. **20**
Quando vocês eram escravos do pecado, vocês não
faziam o que é certo. **21** Mas, no que isso resultou?
Vocês não se envergonham das coisas que fizeram?
Essas coisas levam à morte! **22** Mas, agora que se
libertaram do pecado e se tornaram escravos de
Deus, os resultados serão uma vida pura e, no fim,
a vida eterna. **(aiōnios g166)** **23** Porque o salário do
pecado é a morte, mas o presente de Deus, que
nada cobra em troca, é a vida eterna, por meio de
Cristo Jesus, o nosso Senhor. **(aiōnios g166)**

7 Irmãos e irmãs (eu estou falando aqui para
pessoas que conhecem a lei), vocês não percebem
que a lei tem autoridade sobre alguém apenas
enquanto essa pessoa estiver viva? **2** Por exemplo,
uma mulher casada está ligada pela lei ao marido
enquanto ele estiver vivo; mas, se ele morrer, ela está
livre dessa obrigação legal para com ele. **3** Então,
se ela viver com outro homem, enquanto o marido
dela estiver vivo, ela estará cometendo adultério. No
entanto, se o marido dela morrer e depois ela se casar
com outro homem, então, ela não será culpada de
adultério. **4** Da mesma maneira, meus amigos, vocês
morreram para a lei, por meio do corpo de Cristo.
Assim, a partir de agora, vocês pertencem a outra
pessoa, pertencem a Cristo, que ressuscitou para
que nós pudéssemos viver uma vida produtiva para
Deus. **5** Enquanto éramos controlados pela natureza
antiga, os desejos do pecado (como revelado pela lei)
estavam trabalhando dentro de nós e isso resultou
em morte. **6** Mas agora, fomos libertados da lei,
e morremos para o que nos acorrentava. Dessa
maneira, nós podemos servir a Deus de uma nova
maneira, obedecendo ao Espírito de Deus, e não na
forma antiga da lei escrita. **7** Então, o que podemos
concluir? Que a lei é pecado? É claro que não! Eu
não saberia o que o pecado é, a não ser que a lei o
definisse. Eu não entenderia que desejar para mim
as coisas que outras pessoas têm é errado, se a lei
não dissesse: “Não deseje para si o que pertence a
outra pessoa.” **8** Mas, por meio desse mandamento,
o pecado encontrou um meio de despertar em mim
toda a forma de desejos egoístas, porque se a lei
não existir, o pecado está morto. **9** Eu costumava
viver sem perceber o que a lei realmente significa.
Mas quando eu compreendi as consequências desse
mandamento, então, o pecado ganhou vida, e eu

morri. 10 Eu descobri que o próprio mandamento
que deveria me trazer vida, trouxe, em vez disso,
a morte. 11 Pois o pecado encontrou, por meio do
mandamento, uma forma de me enganar e usou o
mandamento para me matar. 12 Entretanto, a lei é
santa, e o mandamento é santo, justo e bom. 13
Então, uma coisa que é boa me mataria? É claro
que não! Mas, o pecado se mostra como pecado
ao usar o que é bom para causar a minha morte.
Assim, por meio do mandamento, o terrível pecado
se revela como ele realmente é. 14 Nós sabemos
que a lei é espiritual, mas eu sou humano e fraco;
sou um escravo do pecado. 15 Eu realmente não
entendo o que estou fazendo. Eu faço coisas que
não quero fazer e faço justamente o que odeio
fazer! 16 Mas, se eu estou dizendo que faço o que
não quero, isso mostra que eu admito que a lei é
boa e justa. 17 Então, não sou mais eu quem faz
isso, mas, sim, o pecado que vive em mim. 18 Pois
eu sei que não há nada bom em mim, isto é, na
minha natureza humana, que é comandada pelo
pecado. Pois, mesmo que eu queira fazer o bem,
eu simplesmente não sou capaz de fazê-lo. 19 O
bem que eu quero fazer eu não faço, enquanto o
mal que eu não quero fazer é, justamente, o que eu
acabo fazendo. 20 No entanto, se eu estou fazendo
o que não quero fazer, então, já não sou eu que
está fazendo isso, e, sim, o pecado que vive em
mim. 21 Este é o princípio que descobri: quando eu
quero fazer o que é bom, percebo que o mal está
em mim. 22 O meu eu interior está feliz com a lei
de Deus, 23 mas eu vejo uma lei diferente trabalhar
dentro de mim. Essa lei está em guerra com a lei
que minha mente aprova, fazendo com que eu me
torne prisioneiro da lei do pecado, que está dentro de
mim. 24 Eu me sinto completamente infeliz! Quem
irá me resgatar deste corpo, que está causando a
minha morte? Graças a Deus! Pois, ele fará isso,
por intermédio do nosso Senhor, Jesus Cristo! 25 A
situação é a seguinte: enquanto eu mesmo escolho,
com a minha mente, obedecer à lei de Deus, a minha
natureza humana obedece à lei do pecado.

8 Assim, já não há nenhuma condenação para os
que estão unidos com Cristo Jesus. 2 A lei do
Espírito de vida em Cristo Jesus me libertou da lei
do pecado e da morte. 3 O que a lei não poderia
fazer, pois era incapaz, por causa da nossa natureza
pecadora, Deus foi capaz de fazer! Ao enviar o
seu Filho na forma humana, Deus enfrentou todo
o problema do pecado e destruiu o seu poder em
nossa natureza humana pecadora. 4 Dessa maneira,
nós podemos cumprir as boas ordens da lei, ao
viver de acordo com o Espírito e, não, de acordo
com a nossa natureza pecadora. 5 As pessoas que
seguem a sua natureza pecadora estão preocupadas
com o que está relacionado ao pecado. Mas as que
vivem de acordo com o Espírito se concentram nas
coisas espirituais. 6 A mente humana pecadora traz
a morte. Mas quando deixamos que a mente seja
guiada pelo Espírito, a vida e a paz tomam conta de
nós. 7 A mente humana pecadora se volta contra
Deus, por se recusar a obedecer à lei de Deus. Na
verdade, nem pode obedecê-la. 8 E as pessoas que
vivem pela sua natureza pecadora nunca conseguem
agradar a Deus. 9 Mas, vocês não vivem de acordo
com a sua natureza pecadora e, sim, seguem o
Espírito se, realmente, o Espírito de Deus vive em
vocês. Pois, as pessoas que não têm o Espírito
de Cristo não pertencem a ele. 10 No entanto, se
Cristo estiver em vocês, mesmo que o seu corpo
vá morrer por causa do pecado, o Espírito lhes dá
vida, pois agora vocês são justos diante de Deus.
11 O Espírito daquele que ressuscitou Jesus vive
em vocês. Deus, que ressuscitou Jesus, também
trará vida para os seus corpos mortos, por meio do
seu Espírito, que vive em vocês. 12 Então, irmãos e
irmãs, nós não precisamos seguir nossa natureza
pecadora, que age de acordo com os nossos desejos
pecaminosos. 13 Pois se vocês vivem sob o controle
da sua natureza pecadora, vocês irão morrer. Mas,
se, pelo contrário, vocês seguem o caminho do
Espírito, fazendo morrer suas ações pecaminosas,
então, viverão. 14 Todos aqueles que são guiados
pelo Espírito de Deus são filhos de Deus. 15 Porque
não lhes foi dado um espírito de escravidão, para que
se tornem novamente escravos, ou para que tenham
medo. Não, Deus lhes deu o Espírito que faz de vocês
filhos na família de Deus. Agora, nós podemos gritar:
"Deus é o nosso Pai!" 16 O próprio Espírito concorda
que somos filhos de Deus. 17 Então, se somos filhos
de Deus, somos também seus herdeiros. Nós somos
filhos de Deus e herdeiros juntamente com Cristo.
Mas, se queremos participar da glória de Cristo,
devemos participar também dos seus sofrimentos. 18
Mesmo assim, estou convencido de que o que nós
sofremos agora não é nada comparado com o futuro
de glória que nos será revelado. 19 Toda a criação
está esperando, pacientemente, que Deus mostre o
que os seus filhos realmente são. 20 Pois a criação
se tornou sujeita à inutilidade, não pela sua própria
vontade, mas por causa daquele que a sujeitou. 21

Mas, a própria criação aguarda, com esperança, pelo
momento em que ela será libertada da escravidão
da decadência e irá participar da liberdade gloriosa
dos filhos de Deus. 22 Nós sabemos que toda a
criação até agora geme e sofre como uma mulher
que está em trabalho de parto. 23 Não apenas a
criação, mas até nós mesmos, que temos o Espírito
como o primeiro presente que recebemos de Deus,
gememos silenciosamente, enquanto esperamos que
Deus nos "adote." E nós também aguardamos a
redenção dos nossos corpos. 24 Pois fomos salvos
pela esperança. No entanto, a esperança que já vimos
não é esperança de modo algum. Quem espera pelo
que já consegue ver? 25 Mas, se esperamos pelo que
ainda não vemos, então, esperamos pacientemente
por isso. 26 Assim também o Espírito nos ajuda em
nossas fraquezas. Nós não sabemos como devemos
orar. Mas o próprio Espírito intercede por nós com
gemidos que não podem ser explicados por palavras.
27 Aquele que conhece a mente de todos sabe os
motivos do Espírito, pois o Espírito pede em favor do
povo de Deus e faz isso de acordo com a vontade de
Deus. 28 Nós sabemos que, em todas as coisas,
Deus trabalha para o bem daqueles que o amam,
daqueles que foram chamados para fazerem parte
do seu plano. 29 Pois aqueles a quem Deus já havia
escolhido, ele os separou para se tornarem parecidos
com o seu Filho, a fim de que o Filho seja o primeiro
entre muitos irmãos e irmãs. 30 Aqueles a quem Deus
escolheu, ele também os chamou, e aqueles a quem
ele chamou, ele também os tornou justos, e aqueles
a quem ele tornou justos, ele também os glorificou.
31 Então, qual é a nossa resposta a tudo isso? Se
Deus é por nós, quem poderá ser contra nós? 32
Deus, que não poupou o seu próprio Filho, mas, pelo
contrário, entregou-o por todos nós, também não nos
dará, sem nada cobrar em troca, todas as coisas?
33 Quem poderá acusar as pessoas escolhidas por
Deus? É Deus quem as torna justas. 34 Quem poderá
condená-las? É Cristo Jesus quem morreu e, ainda
mais importante, quem ressuscitou dos mortos. É ele
quem está ao lado direito de Deus Pai, pedindo a
nosso favor. 35 Quem pode nos separar do amor
de Cristo? Será que a opressão, o sofrimento ou a
perseguição podem nos separar dele? Ou a fome,
a pobreza, o perigo ou a violência? 36 Exatamente
como está escrito nas Sagradas Escrituras: "Por
amor ao Senhor, estamos correndo perigo de morte
todo o tempo. Nós somos tratados como ovelhas
que vão para o matadouro." 37 Não. Em todas as
coisas que nos acontecem, sentimo-nos ainda mais
vencedores, por meio daquele que nos amou. 38 Eu
estou absolutamente convencido de que nem a morte
e nem a vida, nem os anjos e nem os demônios,
nem o presente e nem o futuro, nem os poderes,
39 nem a altura e nem a profundidade, na verdade,
absolutamente nada em toda a criação pode nos
separar do amor de Deus, por meio de Cristo Jesus,
o nosso Senhor.

9 Eu estou em Cristo e o que digo é verdade. Eu não
estou mentindo! Minha consciência e o Espírito
Santo confirmam 2 como eu estou profundamente
triste, como há uma dor que nunca se acaba em meu
coração 3 por meu povo, meus irmãos e minhas
irmãs. Eu preferiria ser amaldiçoado e separado de
Cristo, se isso os ajudasse. 4 Eles são os meus irmãos
israelitas, o povo escolhido por Deus. Deus revelou a
sua glória e fez acordos com eles, dando-lhes a lei, a
adoração verdadeira e as suas promessas. 5 Eles
são nossos antepassados, ancestrais humanos de
Cristo, aquele que governa tudo, Deus eternamente
bendito. Amém! (aiōn g165) 6 Não é que a promessa
de Deus tenha falhado. Pois nem todo israelita é um
verdadeiro israelita. 7 E nem todos os descendentes
de Abraão são seus filhos verdadeiros. Pois as
Sagradas Escrituras dizem: "Por meio de Isaque, você
terá os descendentes que eu lhe prometi". 8 Então,
não são os filhos de sangue de Abraão que são
considerados filhos de Deus, mas apenas aqueles
filhos da promessa de Deus que são considerados
seus verdadeiros descendentes. 9 A promessa era
a seguinte: "Eu retornarei no próximo ano e Sara
terá um filho." 10 Além disso, os filhos gêmeos
de Rebeca tinham como pai o nosso antepassado
Isaque. 11 Mas, mesmo antes das crianças terem
nascido ou de terem feito qualquer coisa certa ou
errada, 12 Deus disse a Rebeca: "O irmão mais velho
irá servir ao mais novo." Assim aconteceu para que
o propósito de Deus pudesse continuar, provando
que Deus chama as pessoas não com base em
seu desempenho humano. 13 Como está escrito na
Sagradas Escrituras: "Eu escolhi Jacó, mas rejeitei
Esaú." 14 Então, o que devemos concluir? Que Deus
foi injusto? Certamente, não! 15 Como ele disse a
Moisés: "Eu terei misericórdia por quem eu deva
demonstrar misericórdia. E eu terei compaixão por
quem eu deva demonstrar compaixão." 16 Assim, isso
não depende do que nós queremos ou de nossos
esforços próprios, mas da natureza piedosa de Deus.
17 As Sagradas Escrituras registram Deus dizendo ao
faraó: "Eu o coloquei aqui por uma razão: para que,

por meio de você, eu pudesse demonstrar o meu
poder e para que o meu nome pudesse ser conhecido
em todo o mundo." 18 Então, Deus é misericordioso
com quem ele deseja ser e endurece a atitude de
quem ele quer endurecer. 19 Agora, vocês discutirão
comigo e me perguntarão: "Então, por que ele ainda
nos responsabiliza? Quem pode resistir à vontade de
Deus?" 20 Isso não é maneira de falar! Quem é você?
É apenas um mortal e ousa questionar a Deus? Por
acaso, algo que é criado pode dizer ao seu criador:
"Por que você me fez assim?" 21 Um ceramista não
tem o direito de usar a mesma argila para fazer tanto
um vaso decorativo quanto um outro para o uso
diário? 22 É como se Deus, querendo demonstrar
a sua oposição ao pecado e revelar seu poder,
sustentasse pacientemente esses "vasos destinados
à destruição." 23 Assim, ele pode revelar a grandeza
da sua glória, por meio dos "vasos de misericórdia",
os quais ele já havia preparado para a glória. 24
É isso que somos, pessoas a quem ele chamou,
não apenas entre os judeus, mas também entre os
não-judeus. 25 Como Deus disse no livro de Oseias:
"Aqueles que não são o meu povo, eu chamarei
de meu povo e, aqueles que não são amados, eu
os chamarei de povo a quem eu amo." 26 E disse
também: "Acontecerá que, no mesmo local em que
lhes disseram: 'Vocês não são o meu povo', lá eles
serão chamados de filhos do Deus vivo." 27 Isaías
disse em relação a Israel: "Mesmo se os filhos de
Israel forem tão numerosos quanto os grãos de areia
do mar, apenas um pequeno número será salvo. 28
Pois o Senhor irá terminar o seu julgamento na terra
de forma rápida e definitiva." 29 Como Isaías disse
antes: "Se o Senhor Todo-Poderoso não tivesse nos
deixado alguns descendentes, teríamos nos tornado
exatamente como Sodoma e Gomorra." 30 Então,
o que devemos concluir? Ainda que os não-judeus
nem mesmo procurassem fazer o que é justo, eles
compreenderam o que é justo. E, por meio da sua fé
em Deus, eles fizeram o que é moralmente justo. 31
Mas, o povo de Israel, que buscava a lei para torná-
los justos diante de Deus, nunca conseguiram. 32 E
por que não? Porque eles confiaram no que fizeram,
em vez de confiar em Deus. Eles tropeçaram na
pedra do tropeço, 33 exatamente como as Sagradas
Escrituras nos alertaram: "Vejam! Estou colocando
em Sião uma pedra de tropeço, uma rocha que irá
ofender as pessoas. Mas, aqueles que crerem no
Senhor não se desapontarão."

10 Meus irmãos e minhas irmãs, o desejo do
meu coração, minha oração para Deus é pela
salvação do povo de Israel! 2 Eu sou testemunha
de sua dedicação apaixonada a Deus, mas isso
não é o resultado de conhecer a Deus como ele
realmente é. 3 Eles não entendem como Deus nos
torna justos diante dele e, assim, tentam se tornar
justos à maneira deles. Eles se recusam aceitar a
maneira como Deus nos torna pessoas justas. 4 Pois
Cristo é o cumprimento da lei. Todos aqueles que
creem nele se tornam justos. 5 Moisés escreveu:
"Quem fizer o que é certo, ao obedecer à lei, viverá."
6 Mas, a atitude de se fazer o que é certo, que surge
da fé, diz assim: "Não pergunte: Quem subirá ao
céu?, isto é, para trazer Cristo do céu," 7 e nem diga:
"'Quem descerá ao mundo dos mortos?', isto é, para
ressuscitar Cristo." **(Abyssos g12)** 8 O que as Sagradas
Escrituras realmente dizem é: "A mensagem está
muito próxima de você, na sua boca e na sua mente."
Na verdade, essa mensagem se baseia na fé que
anunciamos. 9 Pois se você declara que aceita Jesus
como Senhor e crê que Deus o ressuscitou dos
mortos, então, você será salvo. 10 A sua fé em Deus o
torna justo e, ao declarar que aceita Deus, você está
salvo. 11 Como as Sagradas Escrituras nos dizem:
"Aqueles que creem nele não se desapontarão."
12 Não há diferença entre judeus e gregos, pois o
mesmo Deus é o Senhor de todos, e esse Deus
dá generosamente a todos que lhe pedem. 13 Pois
"todos os que pedem em nome do Senhor serão
salvos." 14 Mas, como as pessoas podem pedir a
alguém em quem elas não creem? Como podem crer
em alguém de quem elas não ouviram falar? Como
elas podem ouvir, a menos que lhes falem a respeito?
15 Como elas podem sair e anunciar a mensagem, a
não ser que sejam enviadas? As Sagradas Escrituras
assim dizem: "Aqueles que vêm trazendo as boas
novas são verdadeiramente bem-vindos!" 16 Mas,
nem todos aceitaram as boas novas. Como Isaías
pergunta: "Senhor, quem creu nas boas novas que
ouviu de nós?" 17 A fé em Deus surge de se ouvir,
de se ouvir a mensagem de Cristo. 18 Não é que
eles não tenham ouvido. É justamente o oposto: "As
vozes daqueles que falam por Deus são ouvidas em
todo o mundo, e a sua mensagem se espalhou por
todos os cantos da terra." 19 Então, eu lhes pergunto:
"O povo de Israel não sabia disso?" Primeiro Moisés
disse: "Eu deixarei vocês com ciúmes, ao usar um
povo que não é nem mesmo uma nação, eu os
deixarei zangados ao usar os não-judeus sem juízo."
20 Então, Isaías disse isso de uma forma até mais

dura: “Pessoas que nem me buscavam descobriram-
me. Eu me revelei para aqueles que nem mesmo
perguntavam por mim.” 21 Como Deus disse em
relação ao povo de Israel: “O tempo todo estendi as
minhas mãos a um povo desobediente e inflexível.”

11 Mas, então, eu pergunto: “Deus rejeitou o seu
povo?” É claro que não! Eu mesmo sou um
israelita, da tribo de Benjamim. 2 Deus não rejeitou
o povo que ele mesmo escolheu. Vocês não se
recordam do que está escrito nas Sagradas Escrituras
sobre Elias? Como Elias se queixou do povo de
Israel para Deus, ao dizer: 3 “Senhor, eles mataram
os seus profetas e destruíram os seus altares. Eu fui
o último que restou, e eles estão tentando me matar
também!” 4 Qual a resposta que Deus deu para
Elias?: “Eu ainda tenho sete mil homens que não
adoraram o deus Baal.” 5 A mesma coisa também
acontece agora: ainda restam algumas pessoas que
creem, escolhidas pela graça de Deus. 6 E já que é
pela graça, então, está claro que não se baseia nas
ações das pessoas. Caso contrário, a graça não seria
verdadeira graça! 7 Então, o que podemos concluir?
Que o povo de Israel não alcançou o que eles tanto
buscavam; apenas os escolhidos encontraram, mas
o coração dos outros se tornou duro como pedra. 8
Como está escrito nas Sagradas Escrituras: “Deus
endureceu o coração e a mente deles, e deu-lhes
olhos que não podem ver e ouvidos que não podem
escutar, até o dia de hoje.” 9 Davi acrescenta: “Que
as suas festas se tornem armadilhas para eles,
uma rede que os apanhe, uma tentação que traz a
punição. 10 Que eles fiquem cegos; assim eles não
poderão ver, e que suas costas sempre se curvem
sob o peso de suas dificuldades.” 11 Quer dizer que
estou dizendo que eles tropeçaram e que, assim,
falharam completamente? De forma alguma! Mas,
como consequência dos seus erros, a salvação veio
para outras nações, para “deixá-los com ciúmes.” 12
Agora, ainda que a falha deles tenha beneficiado o
mundo, e a perda deles tenha trazido proveito para
os não-judeus, como seria tão mais positivo se eles
tivessem cumprido completamente o que deveria ser
feito. 13 Agora, falarei a vocês, não-judeus. Sendo
eu um missionário para os não-judeus, divulgo o
que estou fazendo, 14 para que talvez possa trazer
certo ciúme ao meu povo, conseguindo fazer com
que alguns deles sejam salvos. 15 Se a rejeição
de Deus por eles torna o mundo amigo de Deus,
então, a aceitação deles por parte de Deus seria
como um morto voltando a viver! 16 Se a primeira
parte da massa do pão dado como uma oferta a
Deus é santo, então, assim também é todo o resto
do pão. Se as raízes de uma árvore são santas,
então, também são santos os galhos. 17 Mas, se
alguns dos galhos foram quebrados, e vocês, sendo
oliveira brava, foram enxertados entre eles e tiveram
compartilhado com eles os benefícios dos nutrientes
das raízes da oliveira, 18 então, vocês não deveriam
desprezar os outros galhos. Se vocês forem tentados
a se vangloriar, lembrem-se de que não são vocês
que sustentam as raízes, mas as raízes que os
sustentam. 19 Vocês poderiam afirmar: “Os galhos
foram quebrados e, por isso, eu pude ser enxertado.”
20 Está certo. Mas, eles foram quebrados porque não
creram, e vocês permanecem ali, pois creem em
Deus. Então, não se orgulhem tanto de si mesmos e,
sim, tenham respeito. 21 Pois se Deus não poupou
os galhos originais da oliveira, ele também não os
poupará. 22 Vocês deveriam reconhecer tanto a
bondade quanto a severidade de Deus. Ele é duro
com aqueles que caíram, mas é bondoso para vocês,
desde que creiam em sua bondade. Caso contrário,
vocês também serão cortados. 23 Se eles não
permanecerem na incredulidade também poderão
ser enxertados, pois Deus é capaz de enxertá-los
novamente. 24 Se vocês puderam ser cortados de
uma oliveira brava, sendo depois enxertados em uma
oliveira cultivada, muito mais facilmente eles poderão
ser enxertados naturalmente em sua própria árvore.
25 Eu não quero que vocês, meus irmãos e minhas
irmãs, percam esta verdade que antes estava oculta;
caso contrário, vocês poderiam se tornar arrogantes:
que o povo de Israel não ficará insensível para
sempre, mas somente até que o processo da chegada
dos não-judeus esteja completo. 26 É dessa maneira
que todo o povo de Israel será salvo. Como as
Sagradas Escrituras dizem: “O Salvador virá de Sião,
e ele afastará Jacó da sua posição contrária a Deus.
27 Minha promessa para eles é que eu acabarei com
os seus pecados.” 28 Embora eles sejam inimigos do
evangelho, e isso é um benefício para vocês, não-
judeus, eles ainda são o povo escolhido e são amados
por causa dos seus patriarcas. 29 Os dons de Deus
e o seu chamado não podem ser retirados. 30 Em
algum momento, vocês, não-judeus, desobedeceram
a Deus. Mas, por conta da desobediência dos judeus,
Deus demonstrou a sua misericórdia para vocês.
31 Exatamente da mesma maneira, os judeus são
agora desobedientes como vocês foram, mas Deus
também demonstrará misericórdia, como aconteceu
com vocês. 32 Pois Deus tratou a todos como

prisioneiros da desobediência, para que ele pudesse
ser misericordioso com todos. (eleēsē g1653) 33 Oh,
como são grandes as riquezas de Deus! Como são
profundos o seu conhecimento e a sua sabedoria!
Como as suas decisões são incríveis e os seus
métodos, inimagináveis! 34 Quem pode conhecer os
pensamentos de Deus? Quem pode dar conselhos a
ele? 35 Quem alguma vez deu algo a Deus que ele
fosse obrigado a pagar? 36 Tudo vem dele e tudo
existe por meio dele e para ele. Glória a Deus para
sempre! Amém! (aiōn g165)

12 Então, eu peço a vocês, meus irmãos e minhas
irmãs, por causa da compaixão de Deus por
vocês, que dediquem os seus corpos como uma
oferta viva, que é santa e que agrada a Deus. Este
é o meio verdadeiro para adorar a Deus. 2 Não
sigam os caminhos deste mundo. Em vez disso,
sejam transformados pela renovação espiritual de sua
mente, para que possam demonstrar que a vontade
de Deus realmente é boa, agradável e perfeita. (aiōn
g165) 3 Deixem que eu explique a todos vocês, pela
graça dada a mim por Deus, que ninguém deveria
pensar em si mesmo como sendo melhor do que
realmente é. Vocês deveriam pensar em si mesmos
de forma realista, de acordo com a fé que Deus
deu a vocês. 4 Da mesma maneira que há muitas
partes no corpo, mas elas não têm as mesmas
funções, 5 nós também somos um só corpo em
Cristo, mesmo que sejamos muitos. E todos nós
pertencemos uns aos outros. 6 Cada um de nós tem
dons diferentes, que variam de acordo com a graça
que nos é dada por Deus. Se o dom recebido for
o de anunciar a palavra de Deus, então, devemos
fazer isso de acordo com a fé que temos. 7 Se o
trabalho é servir, então, devemos servir. Se o dom
for ensinar, então, ensinemos. 8 Se for incentivar,
então, devemos incentivar. Se for repartir, então, que
façamos com generosidade. Se for liderar, então,
vamos liderar com comprometimento. Se o nosso
dom for demonstrar misericórdia, então, devemos ser
misericordiosos com muita alegria. 9 O amor deve
ser verdadeiro. Odeiem o mal e se apeguem ao que
é bom. 10 Dediquem-se totalmente uns aos outros
em seu amor como família. Valorizem os outros mais
do que a si mesmos. 11 Estejam dispostos a trabalhar
duro. Sirvam ao Senhor com o espírito cheio de
entusiasmo. 12 Que a sua esperança sempre os
mantenha bem dispostos. Suportem com paciência
os sofrimentos e sempre orem. 13 Compartilhem
com os necessitados o que vocês têm e recebam
bem os estrangeiros em suas casas. 14 Abençoem
aqueles que os perseguem. 15 Fiquem felizes com
os que estão felizes. Chorem com aqueles que
estão chorando. 16 Pensem uns nos outros. Não
se considerem mais importantes do que os outros.
Vivam com humildade. Não sejam arrogantes. 17
Não retribuam o mal que alguém lhes fez com o mal.
Tenham a certeza de mostrar a todos que aquilo
que vocês estão fazendo é bom. 18 E, tanto quanto
dependa de vocês, vivam em paz com todas as
pessoas. 19 Meus queridos amigos, não busquem
a vingança. Mas, ao contrário, deixem que Deus
dê o castigo. Pois como as Sagradas Escrituras
destacam: "'Sou eu quem deve fazer justiça e sou eu
quem retribuirei,' diz o Senhor." 20 Se aqueles que
os odeiam estiverem famintos, deem o que comer a
eles. Se eles tiverem sede, deem algo para que eles
bebam. Pois, ao fazerem assim, vocês amontoarão
brasas de fogo em suas cabeças. 21 Não se deixem
vencer pelo mal; mas, ao contrário, vençam o mal
com o bem.

13 Todos devem obedecer às autoridades, pois
ninguém tem o poder para governar, a não
ser que Deus assim permita. Essas autoridades
foram colocadas em suas posições por Deus. 2
Quem resistir às autoridades se opõe a quem Deus
escolheu para estar lá. E quem age desse modo
será condenado. 3 Pois, apenas os que fazem o
mal, e não os que fazem o bem, devem temer os
governantes. Se vocês não querem viver com medo
das autoridades, então, façam o que é certo e, assim,
terão a sua aprovação. 4 Os que estão no poder
são servos de Deus, que foram colocados lá para
o bem de vocês. Se vocês fizerem o que é errado,
então, devem temer, pois as autoridades terão motivo
e poder para punir. Eles são servos de Deus, que
castigam os culpados. 5 Então, é importante que
vocês façam como lhes foi dito. Devem fazê-lo não
apenas por causa da ameaça de punição, mas
para seguir o que a sua consciência lhes manda
fazer. 6 E é por isso que vocês devem pagar os
impostos, pois as autoridades são servos de Deus
que cuidam desse serviço. 7 Paguem tudo o que
devem: impostos para as autoridades fiscais, tributos
para os cobradores de impostos. Respeitem aqueles
que devem ser respeitados. Honrem aqueles que
devem ser honrados. 8 Não devam nada a ninguém.
A única dívida que devem ter é a de amar uns aos
outros, pois quem ama o seu próximo cumpre a
lei. 9 "Não cometa adultério, não mate, não roube,

não deseje com inveja as coisas dos outros.” Esses
e outros mandamentos se resumem na afirmação:
“Ame ao seu próximo como a si mesmo.” 10 O amor
não faz o mal para ninguém; então, o amor cumpre
a lei. 11 Vocês devem fazer essas coisas porque
compreendem o tempo em que vivemos. Essa é a
hora para que vocês acordem do seu sono. Pois
a nossa salvação está mais próxima agora do que
quando nós colocamos a nossa fé em Deus pela
primeira vez. 12 A noite já está quase acabando, e o
dia logo chegará! Então, vamos nos livrar das nossas
ações das trevas e vamos colocar a armadura da
luz. 13 Precisamos nos comportar de forma decente,
mostrando que somos pessoas que vivem na luz. Não
devemos gastar nosso tempo participando de farras
e de bebedeiras. Deixemos de lado a imoralidade e a
indecência. Parem as brigas e não sejam invejosos.
14 Em vez disso, assumam o Senhor Jesus Cristo e
deixem de seguir os desejos pecaminosos.

14 Aceitem aqueles que ainda lutam para crer
em Deus e não discutam opiniões pessoais. 2
Algumas pessoas acham que podem comer qualquer
alimento, enquanto outras, cuja fé é fraca, comem
apenas vegetais e legumes. 3 Quem come qualquer
alimento não deve desprezar o outro que não age
assim. E, em contrapartida, quem come apenas
vegetais e legumes não deve também criticar quem
não faz assim, pois Deus aceitou tanto a um quanto
ao outro. 4 Que direito você tem de julgar o servo de
outra pessoa? É o próprio dono dele quem decide,
esteja certo ou errado. Com a ajuda do Senhor,
ele será capaz de se posicionar pelo que é certo.
5 Algumas pessoas consideram certos dias mais
importantes do que outros; enquanto outras acham
que todos os dias são iguais. Todos devem estar
muito certos a respeito da sua própria escolha. 6
Quem respeita um dia especial faz dessa forma
em honra ao Senhor, e aquele que come sem se
preocupar também faz assim pelo Senhor, pois ele
dá graças a Deus. Em contrapartida, quem evita
comer determinadas coisas faz isso em nome do
Senhor e, também, agradece a Deus. 7 Nenhum de
nós vive para si mesmo, ou morre para si mesmo. 8
Se nós vivemos, para o Senhor vivemos, ou se nós
morremos, para o Senhor morremos. Então, seja na
vida ou na morte, nós pertencemos ao Senhor. 9
É por isso que Cristo morreu e voltou à vida, para
que ele pudesse ser o Senhor tanto dos mortos
quanto dos vivos. 10 Então, por que você critica o
seu irmão? Por que você despreza o seu irmão?
Todos nós ficaremos diante de Deus para sermos
julgados. 11 Pois as Sagradas Escrituras dizem: “‘Tão
certo quanto o fato de eu estar vivo,’ diz o Senhor,
‘todos se ajoelharão diante de mim, e todos irão
declarar que eu sou Deus.’” 12 Então, todos nós
teremos que nos explicar para Deus. 13 Portanto, não
julguemos mais uns aos outros. Em vez disso, não
coloquemos obstáculos no caminho dos irmãos e não
façamos com que eles caiam. 14 Eu tenho certeza,
convencido pelo Senhor Jesus, de que nada em si é
cerimonialmente impuro. Mas, se alguém considera
uma coisa como sendo impura, ela se torna impura
para essa pessoa. 15 Se o seu irmão se magoa com
você por causa de questões sobre alimentos, então,
você não está mais se comportando com amor. Não
destrua alguém por quem Cristo morreu baseado
apenas no que essa pessoa decide comer. 16 Não
deixe que as boas ações que você realiza se percam,
17 pois o Reino de Deus não é sobre comer e beber,
mas, sim, sobre como viver de forma justa, ter paz e
se alegrar no Espírito Santo. 18 Qualquer um que
sirva a Cristo dessa forma agrada a Deus, além de
ser valorizado pelos outros. 19 Então, vamos buscar
o caminho da paz e descobrir formas de incentivar
uns aos outros. 20 Não destrua o trabalho de Deus
com argumentos a respeito de comida. Todas as
coisas são puras, mas seria errado comer algo que
ofendesse os outros. 21 É melhor não comer carne
ou beber vinho ou outra coisa que faça o seu irmão
tropeçar. 22 A forma como você crê em relação a isso
deve ficar apenas entre você e Deus. Felizes aqueles
que não condenam a si mesmos por fazerem o que
acham que é certo! 23 Mas, caso tenham dúvidas a
respeito do que é certo quanto ao comer e se não
estiverem convencidos disso, então, não comam.
Qualquer coisa que não seja baseada na certeza é
pecado.

15 Aqueles entre nós que são espiritualmente
fortes devem apoiar os que são espiritualmente
fracos. Nós não devemos apenas nos agradar. 2
Todos nós devemos incentivar outras pessoas a
fazerem o que é moralmente certo, para que elas
se fortaleçam. 3 Cristo não viveu para agradar a si
mesmo, mas está escrito nas Sagradas Escrituras
sobre ele: “Os insultos daqueles que o insultaram
caíram sobre mim.” 4 Isso foi escrito no passado
para nos ajudar a compreender e para nos encorajar
a ter esperança, por meio da paciência. 5 Que o
Deus que dá paciência e coragem os ajude a viver
em completa harmonia uns com os outros, seguindo

o exemplo de Cristo Jesus. 6 Assim, vocês podem,
com um só pensamento e uma só voz, glorificar
a Deus, o Pai do nosso Senhor Jesus Cristo! 7
Então, aceitem uns aos outros, exatamente como
Cristo os aceitou e deem glória a Deus. 8 Eu afirmo
que Cristo veio como um servo para os judeus,
para mostrar que Deus diz a verdade, mantendo as
promessas que ele fez aos patriarcas dos judeus. 9
Ele também veio para que os não-judeus pudessem
louvar a Deus, para pedir misericórdia, como as
Sagradas Escrituras dizem: "Portanto, eu o louvarei
entre os não-judeus. Eu cantarei louvores ao seu
nome." 10 E também: "Não-judeus, comemorem
com o seu povo!" 11 E de novo: "Todos vocês, não-
judeus, louvem ao Senhor! Vamos deixar que todos
os povos o louvem." 12 E Isaías diz: "O descendente
de Jessé virá para governar as nações, e os não-
judeus terão esperança nele." 13 Que o Deus da
esperança os preencha completamente com toda
a alegria e a paz, por sua fé nele, para que vocês
transbordem de esperança, por meio do poder do
Espírito Santo! 14 Eu tenho certeza de que vocês,
meus irmãos e minhas irmãs, são muito bondosos e
que têm muito conhecimento. Então, são totalmente
capazes de ensinar uns aos outros. 15 Eu tenho sido
direto no modo como escrevo a vocês a respeito de
algumas dessas coisas, mas é apenas para que se
lembrem de coisas que já sabem. Pois Deus me deu
o privilégio 16 de trabalhar por Cristo Jesus junto aos
não-judeus. Eu sirvo a Jesus como um sacerdote
que compartilha as boas novas de Deus, para que os
não-judeus possam se tornar uma oferta que Deus
aceite, santificados pelo Espírito Santo. 17 Então,
mesmo que eu tenha algo para me orgulhar por
causa do serviço que faço para Deus, 18 eu não
ousaria falar sobre isso, a não ser sobre o que Cristo
realizou por meu intermédio. E eu tenho conseguido
fazer com que os não-judeus obedeçam a Deus por
meio dos meus ensinamentos e das minhas ações,
19 pelo poder dos sinais e dos milagres feitos com o
poder do Espírito Santo. Desde Jerusalém, passando
por todo o caminho até a província da Ilíria, em todos
os lugares eu anunciei de forma plena o evangelho
de Cristo. 20 Na verdade, eu estava ansioso para
divulgar as boas novas em lugares onde ainda não se
falou sobre Cristo, para que eu não construísse onde
outros já haviam construído. 21 Como está escrito
nas Sagradas Escrituras: "Aqueles a quem ainda não
foi falado sobre as boas novas saberão sobre ele. E
aqueles que ainda não ouviram, entenderão." 22 É
por isso que eu fui impedido tantas vezes de ir visitá-
los. 23 Agora, como não há aqui parte alguma onde
eu precise trabalhar e já que aguardo ansiosamente a
oportunidade de visitá-los por tanto tempo, 24 espero
poder fazer isso quando eu for para a Espanha.
Talvez vocês possam me ajudar em minha viagem,
depois de termos passado um tempo juntos. 25 No
momento, eu estou indo a Jerusalém, para ajudar
os irmãos de lá, 26 pois os cristãos da Macedônia
e da província da Acaia acharam uma boa ideia
enviar uma contribuição aos irmãos de Jerusalém
que se encontram em necessidade. 27 Eles ficaram
felizes ao fazerem isso, pois se sentem em dívida
com os irmãos judeus. Agora que os não-judeus
estão compartilhando os benefícios espirituais dos
judeus, eles devem ajudar os irmãos judeus, doando
coisas materiais a eles. 28 Então, assim que eu
tiver terminado esse trabalho e tiver entregado, de
forma segura, essa contribuição a eles, eu os visitarei
quando estiver a caminho da Espanha. 29 Eu sei que,
quando eu for visitá-los, irei levando comigo muitas
bênçãos de Cristo. 30 Peço a vocês, meus irmãos
e minhas irmãs, pelo nosso Senhor Jesus Cristo e
pelo amor do Espírito, para que se reúnam e orem
com fervor por mim. 31 Orem para que eu possa ser
mantido a salvo daqueles que não creem, quando eu
estiver na Judeia. Orem para que o meu trabalho em
Jerusalém seja bem recebido pelos irmãos de lá. 32
Orem para que eu vá até vocês, cheio de alegria, se
for a vontade de Deus, para que assim possamos
aproveitar a companhia uns dos outros. 33 Que a
paz de Deus esteja com todos vocês! Amém!

16 Recomendo a vocês a nossa irmã Febe, que
é diaconisa da igreja de Cencreia. 2 Por favor,
recebam bem a Febe, em nome do Senhor, como os
irmãos devem fazer e a ajudem em tudo o que ela
precisar, pois ela tem ajudado muita gente, inclusive a
mim. 3 Mandem minhas saudações à Prisca e ao seu
marido Áquila, meus colaboradores em Cristo Jesus,
4 que arriscaram a vida por mim. Não somente eu que
sou muito agradecido a eles, mas todas as igrejas dos
não-judeus também. 5 Por favor, também deem meus
cumprimentos à igreja que se reúne na casa deles.
Saudações ao meu querido amigo Epêneto, que foi a
primeira pessoa a crer em Cristo na província da Ásia.
6 Mande meus cumprimentos a Maria, que trabalhou
intensamente por vocês, 7 sem esquecer também de
Andrônico e de Júnias, meus conterrâneos judeus,
que estiveram comigo na prisão. Todos eles são bem
conhecidos dos apóstolos e se tornaram seguidores
de Cristo antes de mim. 8 Mandem lembranças a

Amplíato, meu querido irmão no Senhor. 9 Não se
esqueçam de Urbano, nosso colaborador em Cristo,
e também do meu querido amigo Estáquis. 10 Minhas
saudações a Apeles, homem digno de confiança
em Cristo. Saudações à família de Aristóbulo, 11
ao meu compatriota Herodião e a todos da família
de Narciso que seguem ao Senhor. 12 Saúdem a
Trifena e a Trifosa, colaboradoras esforçadas no
serviço do Senhor, e a querida amiga Pérside, que
tanto fez em nome do Senhor. 13 Mandem minhas
saudações a Rufo, um colaborador excepcional, e à
mãe dele, a quem considero minha mãe também. 14
Saudações a Asíncrito, Flegonte, Hermes, Pátrobas,
Hermas e aos irmãos que estão com eles. 15 Meus
melhores votos a Filólogo e a Júlia, a Nereu e a
sua irmã, a Olimpas, e a todos os irmãos que estão
com eles. 16 Cumprimentem uns aos outros com
um beijo de irmão. Todas as igrejas de Cristo lhes
enviam saudações. 17 Agora, eu peço a vocês
meus irmãos na fé: tomem cuidado com aqueles que
provocam divisões e escândalos, que confundem
as pessoas a respeito dos ensinamentos que vocês
receberam. Fiquem longe deles! 18 Essas pessoas
não estão servindo a Cristo, nosso Senhor, mas aos
seus próprios desejos. Por meio de sua conversa
macia e de suas palavras agradáveis, elas enganam
a mente das pessoas inocentes. 19 Todos sabem
como vocês têm fé. E isso me deixa muito feliz.
No entanto, eu quero que vocês sejam sábios a
respeito do que é bom e não se liguem a nada que é
mau. 20 O Deus da paz logo irá quebrar o poder de
Satanás e o colocará aos seus pés. Que a graça
de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com vocês! 21
Timóteo, meu colaborador, envia saudações a vocês,
assim como Lúcio, Jasão e Sosípatro, meus queridos
compatriotas. 22 Eu, Tércio, que escrevi esta carta
ditada por Paulo, também envio meus melhores votos
em nome do Senhor. 23 Gaio, que me hospeda
em sua casa, onde também toda a igreja daqui se
reúne, manda-lhes saudações. Erasto, o tesoureiro
da cidade, deseja tudo de bom a vocês, da mesma
maneira, o nosso querido irmão Quarto. 25 Agora,
para aquele que pode fortalecê-los por meio das
boas novas que eu compartilho e da mensagem de
Jesus Cristo, de acordo com o mistério da verdade
que foi revelado, o mistério da verdade, oculto pela
eternidade (aiōnios g166) 26 e que agora se revelou por
meio daquilo que os profetas escreveram, e seguindo
as orientações do Deus eterno, o mistério da verdade
agora é conhecido por todas as pessoas, em todos
os lugares, para que elas possam crer e obedecer
a ele. (aiōnios g166) 27 Ao Deus único e sábio, por
meio de Jesus Cristo, seja dada glória para sempre!
Amém! (aiōn g165)

1 Coríntios

1 Eu, Paulo, chamado por Deus para ser apóstolo de
Jesus Cristo, junto com o nosso irmão Sóstenes,
escrevemos esta carta **2** para a igreja de Deus em
Corinto, para aqueles que se tornam justos em Cristo
Jesus, chamados para serem santos e para todos
os que louvam o Senhor Jesus Cristo, Senhor tanto
deles quanto nosso, em todo o mundo. **3** Que a graça
e a paz de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus
Cristo estejam com vocês. **4** Eu sempre agradeço a
Deus por vocês, por causa da graça que ele lhes
deu, em Cristo Jesus. **5** Por meio dele, vocês se
tornaram ricos em tudo, em tudo o que vocês dizem
e em tudo o que sabem. **6** De fato, a mensagem
sobre Cristo se provou tão válida nas suas vidas
7 que vocês continuam a receber todos os dons
espirituais, enquanto esperam pela vinda do nosso
Senhor Jesus Cristo. **8** Ele também os manterá fortes
até o fim, para que vocês se mantenham justos até o
dia da chegada do Senhor Jesus Cristo. **9** Deus é fiel
e chamou vocês para que se unam ao seu Filho,
Jesus Cristo, o nosso Senhor. **10** Irmãos e irmãs, eu
suplico a vocês, em nome do nosso Senhor Jesus
Cristo, que todos vivam em acordo e que não haja
divisões entre vocês. E que, pelo contrário, sejam
unidos e tenham o mesmo propósito. **11** Pois ouvi
coisas sobre vocês, meus irmãos e minhas irmãs,
ditas por algumas pessoas da família de Cloé, de que
está havendo discussões entre vocês. **12** Deixem
que eu explique o que quero dizer: Vocês andam
dizendo: "Eu sigo Paulo", ou "Eu sigo Apolo" e outro
"Eu sigo Pedro", ou "Eu sigo Cristo." **13** Será que
Cristo está dividido? Por acaso, Paulo morreu preso
a uma cruz por vocês? Foi em nome de Paulo que
vocês foram batizados? **14** Estou agradecido a Deus
pelo fato de não ter batizado vocês, a não ser Crispo
e Gaio. **15** Pois assim, ninguém pode afirmar que foi
batizado em meu nome. **16** Ah, eu também batizei a
família de Estéfanas; mas não consigo me lembrar
de mais ninguém além desses. **17** Pois Cristo não
me enviou para batizar e, sim, para anunciar a boas
novas, sem usar para isso a linguagem da sabedoria
humana, para que, assim, a morte de Cristo na cruz
não perdesse o seu poder. **18** Pois a mensagem
da cruz não faz sentido para aqueles que estão
perdidos, mas é o poder de Deus para aqueles entre
nós que estão salvos. **19** Como está escrito nas
Sagradas Escrituras: "Destruirei a sabedoria dos
sábios e acabarei com a inteligência dos inteligentes."
20 Onde estão os sábios, os escritores e os filósofos
desta época? Porventura, Deus não transformou a
sabedoria deste mundo em loucura? **(aiōn g165)** **21** Pois
Deus, em toda a sua sabedoria, não permitiu que as
pessoas do mundo, com a sabedoria que possuem, o
conhecessem. Mas, é por meio da, assim chamada,
loucura do anúncio das boas novas que Deus salva
aqueles que têm fé nele. **22** Os judeus pedem por
sinais milagrosos, e os gregos buscam sabedoria, **23**
mas a nossa mensagem é a de Cristo morto em uma
cruz, que se mostra como uma ofensa para os judeus
e como loucura para os não-judeus. **24** No entanto,
para as pessoas que são chamadas por Deus, sejam
elas judias ou pagãs, Cristo é o poder e a sabedoria
de Deus. **25** Pois a loucura de Deus é mais sábia
do que a nossa sabedoria, e a fraqueza de Deus é
mais forte do que a força humana. **26** Irmãos e irmãs,
lembrem-se de quando foram chamados. Lembrem-
se de que este chamado não incluiu muitos dos que
são considerados pela humanidade como sábios,
poderosos ou importantes. **27** Pelo contrário, Deus
escolheu as coisas que o mundo considera loucas
para humilhar as pessoas que se acham sábias. Ele
escolheu o que é considerado pelo mundo como
fraco para humilhar aqueles que se acham fortes.
28 Ele escolheu coisas que o mundo não considera
importantes e as quais despreza, mesmo coisas que
não são importantes, para reduzir a nada as coisas
que são. **29** Assim, ninguém poderá se vangloriar
diante de Deus. **30** É por causa de Deus que vocês
vivem em Cristo Jesus, dado por Deus a nós, para
ser a nossa sabedoria. Ele nos torna justos e nos
liberta. **31** Então, como as Sagradas Escrituras dizem:
"Quem quiser se orgulhar, que se orgulhe das ações
do Senhor."

2 Meus irmãos e minhas irmãs, quando eu fui
até vocês, não tentei impressioná-los com belas
palavras ou uma sabedoria invejável, ao falar do que
Deus tinha a dizer a vocês. **2** Eu decidi que, enquanto
estivesse com vocês, eu não queria tirar a atenção do
que era realmente importante, ou seja, Jesus Cristo
e o fato dele ter sido crucificado. **3** Eu vim até vocês
me sentindo fraco e tremendo de medo. **4** Eu não
falei com vocês usando palavras convincentes de
sabedoria para que vocês acreditassem. Eu apenas
expliquei tudo a vocês por meio da prova e do poder
que o Espírito transmite. **5** Assim, a sua fé em Deus
não se baseia na sabedoria humana, mas, sim, no
poder de Deus. **6** No entanto, devemos usar palavras
de sabedoria ao falarmos com aqueles que são

espiritualmente maduros, mas não a sabedoria deste
mundo ou a sabedoria dos que o governam, pois
esses logo saem de cena. (aiōn g165) 7 Em vez disso,
anunciamos a sabedoria de Deus como um mistério
revelado, que antes estava oculto e que foi planejado
por Deus, desde a eternidade, para a nossa glória.
(aiōn g165) 8 Nenhum dos governantes deste mundo
conseguiu compreender o que isso significa. Se por
acaso eles tivessem compreendido, o Senhor da
glória não teria sido crucificado. (aiōn g165) 9 Mas,
como está escrito nas Sagradas Escrituras: "Ninguém
jamais conseguiu ver, ouvir e até mesmo imaginar
o que Deus preparou para aqueles que o amam."
10 Mas, Deus revelou isso para nós, por meio do
Espírito, pois o Espírito mergulha nas profundezas de
Deus. 11 Quem conhece os pensamentos de alguém
a não ser a própria pessoa? Da mesma maneira,
ninguém conhece os pensamentos de Deus, a não ser
o Espírito de Deus. 12 Pois nós recebemos o Espírito
de Deus, não o espírito deste mundo, para que
possamos entender o que Deus tão generosamente
nos deu. 13 É a respeito disso que nós falamos, não
usando palavras ensinadas pela sabedoria humana,
mas, sim, os ensinamentos que o Espírito nos traz.
Nós explicamos tudo o que é espiritual usando termos
espirituais. 14 É claro que pessoas que não são
espirituais não aceitarão o que vem do Espírito de
Deus. Isso não passa de coisas sem sentido para
elas. Essas pessoas não conseguem entender, pois
o que é espiritual precisa ser entendido da maneira
adequada, ou seja, espiritualmente. 15 As pessoas
que têm o Espírito investigam tudo, mas elas mesmas
não são investigadas. 16 Pois "quem entende a
mente do Senhor? Quem acha que poderia orientá-
lo?" Mas, nós pensamos como Cristo pensa!

3 Irmãos e irmãs, eu não pude falar com vocês
como costumo fazer com pessoas que têm o
Espírito de Deus. Eu precisei falar com vocês como
se fossem pessoas do mundo, como se fossem
bebês cristãos. 2 Eu lhes dei leite, pois eu não
poderia lhes dar comida sólida para comer, porque
não estavam prontos para isso. 3 Mesmo agora,
vocês não estão prontos para isso, porque ainda
são pessoas deste mundo. Por vocês ainda serem
ciumentos e questionadores, isso não prova que
ainda são pessoas deste mundo e que se comportam
exatamente como essas pessoas? 4 Quando um
de vocês diz: "Eu sigo Paulo", enquanto outro fala:
"Eu sigo Apolo", isso não demonstra que vocês
estão agindo como as pessoas deste mundo? 5 E
quem é Apolo, afinal de contas? Quem é Paulo?
Somos apenas servos de Deus, para que, por nosso
intermédio, vocês acreditassem em Deus. Cada um
de nós realiza o trabalho que Deus nos deu para
fazer. 6 Eu plantei as sementes, e Apolo cuidou da
irrigação delas, mas foi Deus quem fez com que
as sementes, que são vocês, se desenvolvessem.
7 Então, não importa quem planta ou quem rega.
O único que realmente importa é Deus, que faz
com que vocês se desenvolvam. 8 Quem planta
e quem rega têm o mesmo objetivo, e ambos
serão recompensados de acordo com o trabalho
que fizeram. 9 Nós trabalhamos junto com Deus,
enquanto vocês são o campo de Deus, o seu edifício.
10 De acordo com a bênção de Deus, a qual ele
me deu, eu coloquei o alicerce, como um construtor
habilidoso. Agora, outra pessoa está construindo em
cima do alicerce que eu coloquei. Quem constrói
o prédio precisa olhar o que está sendo feito. 11
Pois ninguém pode colocar qualquer outro alicerce
além daquele que já foi colocado, ou seja, Jesus
Cristo. 12 Aqueles que constroem sobre esse alicerce
podem usar ouro, prata, pedras preciosas, madeira,
feno ou palha, 13 mas, o que quer que seja usado
na construção da obra será mostrado um dia. Pois
no Dia do Julgamento, o fogo irá revelar a obra e
testará a sua qualidade. O trabalho de cada um será
mostrado pelo que realmente é. 14 Se o que foi
construído aguentar, então, o seu construtor será
recompensado. 15 Mas, se o que foi construído for
consumido pelas chamas, então, o seu construtor
não receberá a recompensa. Ele ainda será salvo,
mas será como passar pelo fogo para se salvar. 16
Vocês não sabem que são o templo de Deus e que o
Espírito de Deus vive em vocês? 17 Qualquer um que
destrói o templo de Deus também será destruído por
ele, pois o templo de Deus é sagrado, e vocês são
o templo. 18 Não se enganem. Se houver alguém
entre vocês que pensa ser sábio de acordo com a
sabedoria humana, então, precisa se tornar louco,
para que possa ser verdadeiramente sábio. (aiōn g165)
19 A sabedoria deste mundo é loucura aos olhos
de Deus. Como as Sagradas Escrituras dizem: "Ele
pega os sábios na própria sabedoria deles" 20 e:
"O Senhor sabe que os argumentos dos sábios não
fazem sentido." 21 Então, não sintam orgulho das
pessoas. Pois tudo isso é de vocês, 22 seja Paulo,
Apolo ou Pedro, ou o mundo, a vida, a morte, o
presente ou o futuro. Vocês têm tudo, 23 e vocês
pertencem a Cristo, e Cristo pertence a Deus.

4 Então, pensem em nós como servos de Cristo, a
quem foi dada a responsabilidade pelos “mistérios
de Deus.” **2** Mais do que isso, aqueles que têm
esse tipo de responsabilidade precisam ser fiéis.
3 Pessoalmente, pouco me importa se vocês ou
qualquer outra pessoa me julgam, pois nem eu
mesmo me julgo. **4** Eu não sei de nada que tenha feito
de errado, mas isso não me torna moralmente justo.
É o Senhor quem me julga. **5** Então, não julguem
nada antes da hora. É melhor que esperem até que o
Senhor venha. Ele revelará todos os segredos que as
trevas esconderam e também revelará as intenções
dos corações das pessoas. Deus dará a cada um os
elogios que merece. **6** Irmãos e irmãs, eu apliquei
isso a Apolo e a mim mesmo como um exemplo para
vocês. Assim, vocês aprenderão a não ultrapassar o
que está escrito e a não ser arrogantes, a ponto de
preferirem uma pessoa e desprezarem outra. **7** Quem
os fez tão especiais? O que vocês têm que não
lhes foi dado? E já que lhes foi dado tudo, por que
sentem tanto orgulho, como se o que vocês têm não
fosse dado por Deus? **8** Vocês acham que têm tudo
o que precisam. Vocês se acham tão ricos! Vocês
agem como se já fossem reis e não precisassem
de nós. Eu realmente gostaria que vocês fossem
reis, pois assim poderíamos governar com vocês. **9**
Do modo como vejo, Deus nos colocou a nós, os
apóstolos, como os últimos da fila, como os que são
condenados à morte. Nós servimos de espetáculo
público diante de todo o universo, tanto para os anjos
quanto para os seres humanos. **10** Nós somos os
loucos de Cristo. Mas vocês? Ah, como vocês são
sábios em Cristo! Nós somos os fracos, mas vocês
são tão fortes! Vocês têm as bênçãos, mas nós
somos desprezados! **11** Até agora, nós estivemos
com fome e com sede. Temos carência de roupas.
Apanhamos muito e não há um único lugar ao qual
possamos chamar de lar. **12** Trabalhamos muito para
nos sustentar. Quando as pessoas nos amaldiçoam,
nós as abençoamos. Quando elas nos perseguem,
nós suportamos. **13** Quando somos insultados,
respondemos com bondade. Mesmo agora, nós
somos tratados como sujeira, como o pior lixo que
existe no mundo. **14** Eu não estou escrevendo essas
coisas para que se sintam envergonhados, mas para
alertá-los como filhos a quem eu amo muito. **15** Ainda
que vocês possam ter milhares de tutores na fé
cristã, foi em Cristo Jesus que eu me tornei o pai de
vocês, ao lhes anunciar o evangelho. **16** Então, peço
a vocês que sigam o meu exemplo. **17** Foi por isso
que enviei Timóteo a vocês, meu filho fiel no Senhor,
a quem eu amo muito. Ele fará com que vocês se
lembrem de como eu sigo a Cristo, exatamente como
eu sempre ensino em cada igreja que eu visito. **18**
Alguns de vocês se tornaram arrogantes, pensando
que eu não me preocuparia em ir vê-los. **19** Mas,
eu logo irei visitá-los, se for a vontade do Senhor.
Então, irei descobrir o que essas pessoas arrogantes
estão dizendo e que tipo de poder elas têm. **20** Pois o
Reino de Deus não é feito de simples palavras, mas,
sim, de poder. **21** Então, o que vocês querem? Eu
devo ir com uma vara para bater em vocês? Ou com
o coração cheio de amor e com um espírito gentil?

5 Estão dizendo que há imoralidade sexual entre
vocês, certos tipos de atos imorais que nem
mesmo os não-judeus praticam. Um homem está
tendo relações sexuais com a própria madrasta! **2** E
ainda assim vocês têm tanto orgulho de si mesmos!
Vocês não deveriam ter chorado de tristeza e ter
excluído o homem que fez isso? **3** Mesmo que eu não
esteja fisicamente aí presente, eu estou em espírito.
E exatamente como se eu estivesse presente, já
julguei aquele que cometeu esse ato. **4** Quando
vocês se reunirem em nome do Senhor Jesus, eu
estarei aí com vocês em espírito e com o poder do
nosso Senhor Jesus. **5** Entreguem esse homem a
Satanás, para que a sua natureza pecaminosa possa
ser destruída e para que ele mesmo possa ser salvo
no dia do Senhor. **6** Vocês não deveriam se orgulhar
disso. Vocês não sabem que só é necessário um
pouco de fermento para que toda a massa cresça?
7 Livrem-se desse fermento velho, para que vocês
possam se transformar em uma nova massa para
fazer pães sem fermento. Cristo, o nosso cordeiro da
Páscoa, foi sacrificado. **8** Então, vamos comemorar
esta festa, não com o velho fermento ou com o
fermento da maldade e da perversidade, mas, sim,
com o pão feito sem fermento, o pão da sinceridade e
da verdade. **9** Na outra carta que escrevi a vocês, eu
disse que não deveriam se ligar a pessoas imorais. **10**
Eu não estava me referindo às pessoas imorais deste
mundo, as que são gananciosas e que enganam
os outros, ou que adoram ídolos. Pois se fosse
assim, vocês precisariam sair deste mundo. **11** O
que eu quis dizer, quando escrevi, foi que vocês não
deveriam ter nada a ver com quem se diz cristão,
mas que é imoral, ganancioso, ou que adora ídolos;
ou é bêbado, ou que engana os outros. Nem mesmo
compartilhem uma refeição com alguém assim! **12**
Não cabe a mim julgar os que não são da igreja.
Mas, vocês não deveriam julgar aqueles que fazem

parte da igreja? 13 Deixe que Deus julgue os que
não fazem parte da igreja. Expulsem esse homem
mau do meio de vocês.

6 Quando algum de vocês tem uma queixa contra
o seu irmão, como ousa apresentar essa causa a
um juiz pagão? Em vez disso, vocês deveriam levar
isso diante de outros irmãos. 2 Vocês não sabem que
os irmãos na fé em Cristo irão julgar o mundo? Se
vocês irão julgar o mundo, então, não são capazes
de julgar casos mais simples? 3 Será que vocês
não sabem que iremos julgar até mesmo os anjos?
Então, devemos julgar muito mais o que se relaciona
a esta vida! 4 Assim, se vocês precisam julgar coisas
relacionadas a esta vida, por que procuram juízes
que não são respeitados pela igreja? 5 Ao dizer
isso, eu estou tentando envergonhá-los. O quê?
Não há, entre vocês, uma pessoa sábia, que possa
resolver uma queixa que tenha surgido? 6 Mas, em
vez disso, um irmão leva ao tribunal outro irmão e
apresenta a queixa para que juízes que não creem
em Deus resolvam a questão. 7 O simples fato de
haver disputas de uns contra os outros, a serem
resolvidas diante de juízes, já pode ser considerado
como um completo desastre. Não seria melhor aceitar
a injustiça? Por que não ficar com o prejuízo? 8
Mas, vocês preferem causar injustiça e enganar até
mesmo os seus próprios irmãos! 9 Vocês não sabem
que aqueles que são injustos não herdarão o Reino
de Deus? Não se enganem! Pessoas imorais, os que
adoram ídolos, que cometem adultério, pervertidos
sexuais, homossexuais, 10 ladrões, gananciosos,
bêbados, abusadores ou trapaceiros não herdarão o
Reino de Deus. 11 Alguns de vocês já foram assim,
mas, agora, foram purificados e santificados. Vocês
se tornaram justos em nome do Senhor Jesus Cristo e
do Espírito do nosso Deus. 12 As pessoas dizem: "Eu
sou livre para fazer tudo o que eu quiser." Mas, nem
tudo é apropriado! "Eu sou livre para fazer tudo o que
eu quiser." Mas eu não deixarei que nada me controle!
As pessoas dizem: 13 "O alimento existe para o
estômago, e o estômago existe para o alimento."
Mas, Deus irá destruir tanto o alimento quanto o
estômago. O corpo não é feito para ser usado para
atos imorais e, sim, para o Senhor, e o Senhor para
o corpo. 14 Por seu poder, Deus, que ressuscitou o
Senhor, nos ressuscitará da mesma forma. 15 Vocês
não sabem que os seus corpos são parte do corpo
de Cristo? Deveria eu pegar uma parte do corpo
de Cristo e uni-la ao corpo de uma prostituta? É
claro que não! 16 Vocês não percebem que qualquer
pessoa que tenha relações com uma prostituta se
torna "um único corpo" com ela? Lembrem-se do que
as Sagradas Escrituras dizem: "Os dois se tornarão
um único corpo." 17 Mas, quem se une ao Senhor
se torna, espiritualmente, uma única pessoa com
ele. 18 Afastem-se da imoralidade sexual! Todos os
outros pecados que as pessoas cometem ocorrem
fora do corpo, mas a imoralidade sexual é um pecado
contra o próprio corpo. 19 Vocês não sabem que o
seu corpo é o templo do Espírito Santo, que vive em
vocês, o qual receberam de Deus? 20 Vocês não
pertencem a si mesmos; vocês foram comprados por
um alto valor! Então, usem o seu corpo para glorificar
a Deus!

7 Agora, tratarei dos assuntos a respeito dos quais
vocês escreveram para mim: "É bom não se
casar." 2 No entanto, por causa da tentação da
imoralidade sexual, é melhor que cada homem tenha
a sua própria esposa, e cada mulher o seu próprio
marido. 3 O marido deve satisfazer as necessidades
sexuais da sua esposa, e a esposa, as do seu marido.
4 O corpo da esposa não pertence apenas a ela, mas
também ao seu marido. E, da mesma maneira, o
corpo do marido não pertence apenas a ele, mas
também a sua esposa. 5 Então, não se neguem um
ao outro, a não ser que os dois concordem em não
ter relações durante um tempo, por exemplo, para se
dedicarem à oração. Mas, depois, voltem a ter, para
que Satanás não os tente a pecar por causa da sua
falta de autocontrole. 6 Eu estou lhes dizendo isso
não como uma ordem e, sim, como uma sugestão. 7
No entanto, eu desejaria que todos fossem como
eu. Mas cada pessoa tem o seu próprio dom dado
por Deus: um tem este dom; outro tem um dom
diferente. 8 Para aqueles que ainda não são casados,
ou que ficaram viúvos, eu diria que é melhor que eles
fiquem como eu, sem se casar. 9 Mas, se não podem
controlar os desejos sexuais, então, eles devem se
casar, pois é melhor se casar do que se queimar de
desejo. 10 Estas são as minhas orientações para
quem é casado. Este mandamento não é meu, mas
do Senhor: a esposa não deve se separar do marido.
11 Porém, se ela se separar, ela não deve se casar
novamente, ou então, deve voltar para o seu marido.
E o marido também não deve deixar a esposa. 12 E
para o restante de vocês, e agora sou eu falando e,
não, o Senhor, eu diria: "Se um homem cristão tiver
uma esposa não cristã e ela quiser continuar vivendo
com ele, então, ele não deverá se separar dela. 13 E
se uma mulher cristã tiver um marido não cristão, e

ele quiser continuar vivendo com ela, então, ela não
deverá se separar dele." 14 Para um marido que não
é cristão, a relação do casamento é santificada pela
esposa cristã. E, para uma esposa que não é cristã,
a relação do casamento é santificada pelo marido
cristão. Caso contrário, significaria que os seus filhos
seriam impuros; mas, agora, eles são santos. 15
Entretanto, se o cônjuge não cristão quiser ir embora,
deixe que vá. Nesses casos, o cônjuge cristão não
está ligado de maneira servil, pois Deus nos chamou
para vivermos em paz. 16 Esposa, como sabe se
você poderá salvar o seu marido? Marido, como sabe
se você poderá salvar a sua esposa? 17 Mas, com
exceção desses casos, cada um deve permanecer
na situação em que o Senhor o colocou e deve
continuar a viver a vida para a qual Deus o chamou.
Essa é a minha orientação para todas as igrejas. 18
Você era circuncidado quando se converteu? Não
desfaça a circuncisão. Você não era circuncidado
quando se converteu? Não faça a circuncisão. 19 A
circuncisão não significa nada, da mesma forma que
o fato de não ser circuncidado também não significa
nada. Seguir os mandamentos de Deus é o que
realmente importa. 20 Todas as pessoas deveriam
permanecer na posição em que elas estavam quando
foram chamadas. 21 Se você era um escravo quando
foi chamado, não se preocupe. Embora se você
tiver uma oportunidade de se libertar, aproveite-a.
22 Pois se você era um escravo quando o Senhor
o chamou, agora é um homem livre, que trabalha
para o Senhor. Da mesma maneira, se você foi
chamado quando era livre, agora você é um escravo
de Cristo! 23 Você foi comprado por um alto preço.
Então, não se torne escravo de outro ser humano.
24 Irmãos e irmãs, diante de Deus, permaneçam
na condição em que vocês estavam quando foram
chamados. 25 E agora, em relação aos solteiros,
eu não tenho uma orientação específica do Senhor.
Assim, darei a minha opinião como alguém que,
pela misericórdia do Senhor, é considerado digno de
confiança. 26 Por causa da atual situação difícil que
estamos passando, acho que é melhor simplesmente
ficar como você se encontra. 27 Você já é casado?
Não procure se separar. Você não é casado? Não
procure se casar. 28 Mas, se você se casar, não
estará cometendo pecado algum. Se uma mulher
solteira se casar, ela não estará cometendo nenhum
pecado. Mas, vocês terão muitos problemas no
mundo em que vivemos agora e eu gostaria de
poupá-los disso. 29 Eu lhes digo, irmãos e irmãs,
que o tempo é curto e, a partir de agora, aqueles
que são casados devem viver como se não fossem
casados. 30 E também aqueles que choram, como
se não chorassem. Aqueles que celebram, como
se não celebrassem. Os que compram, como se
não fossem donos do que compraram. 31 E para
os que tratam das coisas deste mundo, como se
isso já não trouxesse mais satisfação. Pois a atual
ordem mundial está desaparecendo. 32 Eu preferiria
que vocês não passassem por essas preocupações.
Um homem solteiro presta mais atenção ao que é
importante para o Senhor e em como agradá-lo. 33
Mas, um homem casado presta atenção ao que é
importante neste mundo e em como ele pode agradar
a sua esposa. 34 E assim está dividido. Da mesma
maneira, quanto às mulheres, tanto as viúvas quanto
as solteiras, elas podem dar mais atenção ao que
é importante para o Senhor. Então, elas podem se
dedicar de corpo e alma ao Senhor. Mas, uma mulher
casada volta a sua atenção ao que é importante
neste mundo e em como ela pode agradar ao seu
marido. 35 Eu estou dizendo isso para o próprio bem
de vocês. Eu não estou tentando colocar uma corda
em volta do pescoço de vocês, mas, sim, lhes mostrar
a coisa certa a ser feita, para que possam servir ao
Senhor, sem distrações. 36 Mas, se um homem achar
que está se comportando de uma forma inadequada
com a sua noiva e que ainda sente uma forte paixão
por ela e que deve se casar, ele não estará pecando
por se casar. 37 Mas, se um homem permanece
firme em seus princípios e não há obrigação de se
casar e ele consegue dominar os seus sentimentos,
então, ele faz bem em não se casar. 38 Assim, o
homem que se casa faz bem; e o homem que não se
casa faz melhor ainda. 39 A esposa está ligada ao
marido enquanto ele viver. Mas, se o marido dela
morrer, ela está livre para se casar com quem quiser,
contanto que ele pertença ao Senhor. 40 Mas, em
minha opinião, ela seria mais feliz se não casasse
novamente, e eu acho que também falo pelo Espírito
de Deus, ao dizer isso.

8 Agora, vamos falar a respeito dos "alimentos
sacrificados aos ídolos." Na verdade, como se diz,
"todos temos conhecimento a respeito desse tema".
O conhecimento nos torna orgulhosos, mas é o amor
que nos fortalece. 2 Se alguém acha que sabe tudo,
então, não sabe tanto quanto realmente deveria
saber. 3 Mas, quem ama a Deus é conhecido por ele.
4 Então, em relação a comer alimentos sacrificados
aos ídolos, nós sabemos que os ídolos realmente não
existem no mundo e que há somente um único Deus

real. 5 Mesmo que algumas coisas são chamadas de
“deuses”, seja no céu ou na terra, na verdade, há
muitos “deuses” e “senhores.” 6 Mas para nós, há
apenas um único Deus, o Pai, a partir de quem todas
as coisas foram criadas e que representa o objetivo
da nossa existência. E há apenas um Senhor, Jesus
Cristo, por meio de quem tudo foi criado e que é o
meio de nossa existência. 7 Mas, nem todos têm esse
“conhecimento.” Existem pessoas tão acostumadas
com os ídolos, que quando elas comem os alimentos
sacrificados a um ídolo, a consciência delas (por
ser fraca) lhes diz que elas se tornaram impuras. 8
Mas, os alimentos não nos garantem a aprovação
de Deus. Se nós não comermos esses alimentos
não seremos maus. E, se resolvermos comê-los
não seremos bons. 9 Apenas tenham cuidado para
não usar essa liberdade que vocês têm de comer
alimentos sacrificados aos ídolos para ofender os
que têm uma atitude mais fraca. 10 Se alguém que
crê o vê como alguém com “mais conhecimento”
comendo alimentos em um templo dedicado a algum
ídolo, a sua fraca consciência não o convencerá a
comer alimentos sacrificados aos ídolos também? 11
Por você ter “mais conhecimento”, esse cristão mais
fraco, por quem Cristo morreu, será destruído. 12
Assim, você pecará contra outros cristãos, ferindo
suas consciências mais fracas e, consequentemente,
você pecará contra Cristo. 13 Então, se o comer
alimentos sacrificados aos ídolos faz com que meus
irmãos tropecem, eu nunca mais comerei carne
novamente. Assim, eu não serei motivo de ofensa
para nenhum irmão. **(aiōn g165)**

9 Será que não sou um homem livre? Por acaso
não sou um apóstolo? Será que não vi Jesus, o
nosso Senhor? Por acaso vocês não são o resultado
do meu trabalho no Senhor? 2 Mesmo se eu não for
um apóstolo para os outros, ao menos, vocês me
consideram como um. A prova de eu ser um apóstolo
do Senhor são vocês! 3 Aqui está a minha resposta
para aqueles que me perguntam a respeito disso:
4 Nós não temos o direito de ter o que comer e o
que beber? 5 Nós não temos o direito de levarmos
uma esposa cristã conosco em nossas viagens,
exatamente como os outros apóstolos, como os
irmãos de Jesus Cristo e Pedro? 6 Apenas Barnabé
e eu somos os únicos que precisamos trabalhar para
nos sustentar? 7 Há algum soldado que precise
pagar o seu próprio salário? Quem é que planta uma
vinha e não come os seus frutos? Quem alimenta um
rebanho e não consome o leite que é produzido? 8
Será que estou apenas falando a partir de um ponto
de vista humano? Por acaso, a lei não fala a mesma
coisa? 9 Na lei de Moisés está escrito: “Não amarre
a boca do boi quando ele estiver pisando o trigo.”
Deus estaria realmente interessado em bois? 10 Ou
ele estava falando a nosso respeito, ao dizer isso?
Certamente, isso foi escrito para nós. Pois tanto
quem planta quanto quem colhe faz o seu trabalho
com esperança de receber uma parte da colheita.
11 Se nós semeamos para vocês o que é espiritual,
seria muito se colhermos algum benefício material?
12 Se outros exercem esse direito em relação a
vocês, nós não merecemos ainda mais? Ainda assim,
nós não exercemos esse direito. Pelo contrário,
preferimos suportar o que seja, a criar obstáculos
para o evangelho de Cristo. 13 Vocês não sabem que
aqueles que trabalham no templo se alimentam das
ofertas do templo? E aqueles que oferecem sacrifícios
no altar recebem a sua parte do sacrifício colocado no
altar? 14 Exatamente da mesma maneira, o Senhor
ordenou que aqueles que anunciam as boas novas
devam ser sustentados pelos que ouvem o anúncio
das boas novas. 15 Mas, eu não usei nenhum desses
direitos e também não estou escrevendo sobre isso
para sugerir que isso deva ser feito no meu caso. Eu
prefiro morrer, a alguém tirar o orgulho que tenho
de não ter recebido qualquer benefício. 16 Eu não
tenho do que me orgulhar por anunciar o evangelho,
pois fazer isso é minha obrigação. Ai de mim se
não anunciar o evangelho às pessoas! 17 Se estou
fazendo este trabalho por escolha própria, aí tenho
a minha recompensa. Mas, se a escolha não foi
minha e foi colocada como uma obrigação para
mim, 18 então, que recompensa eu posso ter? É a
oportunidade de anunciar o evangelho sem cobrar
por isso, sem exigir os meus direitos, como um
trabalhador que prega o evangelho. 19 Apesar de eu
ser livre e não servir a ninguém, eu me coloquei a
serviço de todos, para que eu possa ganhar mais. 20
Para os judeus, eu me comporto como um judeu,
para que, assim, eu possa ganhar os judeus. Para
aqueles que estão sob a lei, eu me comporto como
alguém sob a lei, ainda que eu não seja obrigado a
seguir a lei de Moisés, pois, assim, eu posso ganhar
aqueles que a seguem. 21 Para aqueles que não
agem de acordo com a lei, eu me comporto como
eles, embora não ignorando a lei de Deus, mas
trabalhando sob a lei de Cristo, para que, assim, eu
ganhe os que não seguem a lei. 22 Para aqueles
que são fracos, eu também me torno fraco, para
que, assim, consiga ganhar o fraco. Eu acabei por

me tornar um “homem comum”, que se adapta a
todos, para que, ao usar todos os meios possíveis,
possa ganhar algumas pessoas para Cristo! 23 Eu
faço tudo isso por causa do evangelho, para que eu
também possa tomar parte nas suas bênçãos. 24
Vocês não concordam que há muitos corredores em
uma corrida, mas que apenas um ganha o prêmio?
Então, corram o mais rápido que puderem, para
que possam ganhar o prêmio. 25 Todo atleta que
participa dos jogos mantém uma rígida disciplina de
treinos. É claro que ele faz isso para ganhar uma
coroa de folhas de louro que, aliás, não dura muito.
Mas, as nossas coroas duram para sempre. 26 É por
isso que eu corro direto para a linha de chegada.
Eu sou um lutador de boxe que dá golpes precisos,
sem esmurrar o vazio. 27 Eu também trato o meu
corpo de forma rígida, para que ele fique sob o meu
controle e para que eu não seja, de alguma forma,
desqualificado nessa luta, após anunciar o evangelho
a tantos outros.

10 Agora, quero lhes explicar isto, irmãos e irmãs,
que nossos antepassados viveram protegidos
pela nuvem e todos passaram pelo mar. 2 Então,
simbolicamente, eles foram batizados “em Moisés”,
na nuvem e no mar. 3 Todos eles comeram os
mesmos alimentos espirituais 4 e beberam da mesma
bebida espiritual, pois eles “bebiam de uma rocha
espiritual” que os acompanhava. Essa rocha era
Cristo. 5 No entanto, Deus não ficou feliz com a
maioria deles e, assim, eles morreram no deserto. 6
Agora, essas experiências são exemplos para nós,
para nos mostrar que não devemos desejar o que
é mau, como eles fizeram. 7 Vocês não devem
adorar ídolos, como alguns deles fizeram, pois como
está escrito nas Sagradas Escrituras: “As pessoas
festejaram e beberam e se entregaram à adoração
de deuses pagãos.” 8 Nós não devemos cometer
pecados sexuais, como alguns deles fizeram, e a
consequência foi a morte de vinte e três mil pessoas
em um único dia. 9 Nem devemos testar os limites
de Deus, como alguns deles fizeram e, assim, foram
mortos por serpentes. 10 Não reclamem de Deus,
como alguns deles fizeram e, por isso, acabaram
morrendo nas mãos do anjo da destruição. 11 Todas
as coisas que aconteceram a eles são exemplos
para nós e foram escritas para nos alertar, pois
estamos vivendo no fim dos tempos. (aiōn g165) 12
Então, se vocês pensam que são fortes o bastante
para permanecerem firmes, tomem cuidado para
não caírem! 13 Vocês não passaram por qualquer
tentação que fosse maior do que a de qualquer
outra pessoa. Em Deus se pode confiar, pois ele
não permitirá que passem por tentações maiores
do que vocês podem suportar. E quando vocês
forem tentados, ele irá lhes mostrar uma saída,
para que vocês permaneçam fortes. 14 Então, meus
queridos amigos, afastem-se da adoração de ídolos.
15 Eu estou falando com pessoas sensíveis. Então,
decidam se acham que estou falando a verdade. 16
Quando nós agradecemos pelo cálice que usamos
na Ceia do Senhor, nós não participamos do sangue
de Cristo? Quando partimos o pão da comunhão, não
participamos do corpo de Cristo? 17 Ao comermos
um pedaço de pão, mostramos que, mesmo sendo
muitos, somos apenas um único corpo. 18 Pensem
no povo de Israel. Aqueles que comem dos alimentos
oferecidos em sacrifício no altar, também não tomam
parte juntos no sacrifício que é oferecido? 19 Então,
o que eu estou dizendo? Que o que é oferecido
aos ídolos tem algum valor ou que um ídolo existe
realmente? É claro que não! 20 Os pagãos estão
fazendo sacrifícios aos demônios e, não, a Deus.
Eu não quero que vocês tenham qualquer ligação
com os demônios! 21 Vocês não podem beber do
cálice do Senhor e também do cálice dos demônios.
Vocês não podem comer à mesa do Senhor e
também não podem fazê-lo à mesa dos demônios.
22 Por acaso, estamos tentando deixar o Senhor com
ciúmes? Somos, acaso, mais fortes do que ele? 23
Alguns dizem assim: “Sou livre para fazer tudo o
que eu quiser.” Mas, nem tudo é adequado. “Sou
livre para fazer tudo o que eu quiser.” Mas, nem tudo
é construtivo. 24 Vocês não devem buscar o seu
próprio bem, mas, sim, o bem do seu próximo. 25
Comam qualquer coisa que é vendida no mercado,
sem peso em sua consciência, 26 pois “a terra e tudo
que nela há pertencem a Deus.” 27 Se uma pessoa
que não é cristã os convida para comer, e vocês têm
vontade de ir, comam o que for servido, sem ficarem
com a sua consciência pesada. 28 Mas, se alguém
lhes disser: “Estes alimentos foram oferecidos em
sacrifício aos ídolos”, não comam essa comida, por
respeito a quem lhes disse isso e por motivo de
consciência. 29 Pela consciência de quem lhes disse
isso e, não, pela sua própria. Pois, por que a minha
liberdade deveria ser determinada pela consciência
de outra pessoa? 30 Se escolho comer com gratidão,
por que eu deveria ser criticado por comer pelo que
já agradeci a Deus? 31 Então, se vocês comerem ou
beberem, ou seja lá o que fizerem, tenham certeza
de fazer tudo para a glória de Deus. 32 Não ofendam

os judeus, nem os não-judeus, nem a igreja de Deus.
33 Façam como eu e tentem agradar a todos em tudo
o que fizerem. Eu não penso em me beneficiar, mas,
sim, no que beneficiaria os outros, para que, assim,
eles possam ser salvos.

11 Vocês devem fazer como eu, exatamente, como
eu faço ao imitar Cristo. 2 Eu sou grato por
vocês sempre se lembrarem de mim e por seguirem
os ensinamentos exatamente como eu os transmiti
a vocês. 3 Quero que vocês entendam que Cristo
é a autoridade sobre cada homem, e o homem
é a autoridade sobre a mulher e, finalmente, que
Deus é a autoridade sobre Cristo. 4 Um homem
perde a sua autoridade se ora ou faz profecias com
a cabeça coberta. 5 Já uma mulher perde a sua
autoridade quando ela ora ou faz profecias com a
cabeça descoberta. Pois é exatamente como se ela
tivesse rapado a cabeça. 6 Se a cabeça de uma
mulher não está coberta, então, sua cabeça deveria
ser rapada. Se é vergonhoso para uma mulher ter o
cabelo cortado ou rapado, então, ela deveria sempre
cobrir a sua cabeça. 7 Um homem, em contrapartida,
não deveria cobrir a cabeça, pois ele é a imagem
e a glória de Deus, enquanto a mulher é a glória
do homem. 8 O homem não veio da mulher, mas
a mulher veio do homem. 9 E o homem não foi
criado por causa da mulher e, sim, a mulher foi
criada por causa do homem. 10 É por isso que a
mulher deveria ter esse sinal de autoridade em sua
cabeça, por respeito aos anjos vigilantes. 11 Mesmo
assim, a partir da visão do Senhor, a mulher é tão
fundamental quanto o homem, e o homem é tão
fundamental quanto a mulher. 12 Como a mulher
veio do homem, da mesma forma o homem vem
da mulher. Porém, o principal é que tudo vem de
Deus. 13 Julguem por si mesmos: é adequado que
uma mulher ore a Deus com a cabeça descoberta?
14 A própria natureza não mostra que um homem
com cabelo comprido envergonha a si mesmo? 15
No entanto, uma mulher com o cabelo comprido
traz glória para si mesma, pois o cabelo lhe é dado
como uma proteção. 16 Mas, se alguém quiser
discutir a respeito disso, nós e nem qualquer das
outras igrejas de Deus temos outro costume além
desse. 17 Agora, eu não posso elogiar vocês ao lhes
dar as orientações a seguir, pois quando vocês se
reúnem, isso resulta em mais mal do que em bem! 18
Primeiro, eu ouço que nas reuniões da igreja vocês
se dividem em grupos diferentes, e eu creio que isso
seja verdade. 19 É claro que essas divisões entre
vocês devem acontecer, para mostrar quem são
os que estão certos. 20 Quando vocês se reúnem,
não estão comemorando verdadeiramente a Ceia do
Senhor. 21 Alguns querem comer primeiro, antes de
todos, deixando os outros com fome. Outros ainda
ficam bêbados. 22 Vocês não têm as suas próprias
casas onde podem comer e beber? Ou desprezam a
igreja de Deus e humilham aqueles que são pobres?
O que eu devo dizer a vocês? Que vocês estão
agindo bem? Eu não tenho nada de bom para dizer a
respeito de vocês ao agirem assim! 23 Pois eu recebi
do Senhor tudo o que eu passei para vocês: que o
Senhor Jesus, na noite em que foi traído, pegou o
pão. 24 Depois de agradecer a Deus, ele partiu o pão
e disse: “Isto é o meu corpo, que eu dou a vocês.
Lembrem-se de mim ao fazerem isso.” 25 Da mesma
maneira, depois de haver ceado, ele pegou o cálice e
disse: “Este cálice é o novo acordo, selado com o
meu sangue. Lembrem-se de mim ao beberem desse
cálice. 26 Pois toda vez que vocês comerem esse
pão e beberem desse cálice estarão anunciando a
morte do Senhor até que ele retorne.” 27 Assim,
qualquer um que comer o pão ou beber do cálice do
Senhor, de uma forma que ofenda a sua honra, será
culpado por fazer o que é errado contra o corpo e
o sangue do Senhor. 28 Deixem que cada pessoa
analise a si mesma e, depois, deixem que coma o
pão e beba do cálice. 29 Caso aqueles que comem e
bebem não reconheçam a sua relação com o corpo
do Senhor, eles mesmos se condenam. 30 É por isso
que muitos de vocês são fracos e doentes, e alguns
até mesmo morrem. 31 No entanto, se nós realmente
tivéssemos nos analisado, não seríamos condenados
dessa maneira. 32 Mas, quando somos condenados,
estamos sendo disciplinados pelo Senhor, para que
não sejamos condenados junto com o mundo. 33
Então, meus queridos irmãos e irmãs, quando se
reunirem para comer a Ceia do Senhor, esperem uns
pelos outros. 34 Se alguém estiver com fome, então,
coma em casa, para que, quando se reunirem, vocês
não se condenem. Eu os orientarei mais quando for
visitá-los.

12 Agora, falemos sobre os “dons espirituais.”
Meus irmãos e minhas irmãs, eu quero explicar
sobre isso para vocês. 2 Vocês sabem que, quando
eram pagãos, foram enganados e desviados do
caminho, para adoração de ídolos, que nem mesmo
podem falar. 3 Deixem-me esclarecer isso para
vocês: ninguém que fala pelo Espírito de Deus diz:
“Maldito seja Jesus!” E ninguém também pode dizer:

“Jesus é o Senhor!”, a não ser pelo Espírito Santo. 4
Agora, entendam que há diferentes tipos de dons
espirituais, mas todos eles vêm do mesmo Espírito.
5 Há diferentes tipos de trabalho, mas eles vêm
do mesmo Senhor. 6 O trabalho pode ser feito de
diferentes maneiras, mas todas elas vêm do mesmo
Deus, que trabalha por meio de todas elas. 7 O
Espírito é dado a cada um de nós, visando o bem de
todos. 8 Uma pessoa recebe do Espírito a habilidade
de falar, usando palavras da sabedoria. Outra recebe
uma mensagem de conhecimento, por meio do
mesmo Espírito. 9 Já outra recebe, desse mesmo
Espírito, o dom de ter uma fé extraordinária. Esse
mesmo Espírito dá a outra pessoa o dom de curar. 10
Para outra ele dá a capacidade de realizar milagres.
Já outra pessoa recebe o dom da profecia. A outra é
dado o dom da sabedoria espiritual. E outra ainda
recebe a capacidade de falar diferentes línguas,
enquanto a outra é dado o dom de interpretar o que
essas línguas querem dizer. 11 Mas, todos esses
dons são realizações de um único e mesmo Espírito,
que distribui a cada um diversos dons, conforme a
sua vontade. 12 Exatamente como acontece com o
corpo humano, que é uma unidade feita de muitas
partes, todas as partes do corpo, embora haja muitas
delas, formam um único corpo. E, assim, também
acontece com Cristo. 13 Pois, foi por meio de um
único Espírito que todos nós fomos batizados, para
formar um único corpo. Não importa se somos judeus
ou gregos, escravos ou homens livres, pois todos
nós bebemos de um único Espírito. 14 O corpo não
é formado de uma parte, mas de muitas partes. 15
Se o pé dissesse: “Por eu não ser a mão, eu não
sou parte do corpo”, isso faria com que ele não
fosse realmente uma parte do corpo? 16 Se a orelha
dissesse: “Por eu não ser um olho, eu não faço
parte do corpo”, isso faria com que ela não fosse
parte do corpo? 17 Se todo o corpo fosse um olho,
como seria possível ouvir? Se todo o corpo fosse
uma orelha, como seria possível cheirar? 18 Mas
Deus organizou cada parte do corpo, colocando cada
uma delas da maneira que quis. 19 Se elas fossem
todas iguais, o que aconteceria com o corpo? 20
No entanto, como há muitas partes, elas formam o
corpo como o conhecemos. 21 O olho não pode dizer
para a mão: “Eu não preciso de você”, ou a cabeça
falar para o pé: “Eu não preciso de você.” 22 Muito
pelo contrário, algumas dessas partes do corpo, que
parecem ser as mais insignificantes, são as mais
essenciais. 23 Na verdade, essas partes do corpo,
que nós consideramos menos honrosas para serem
mostradas, nós “honramos” mais, ao cobri-las; o que
é indecente, tratamos com mais recato! 24 O que é
bonito não precisa ser coberto. Deus não organizou
o corpo para que fosse dada mais honra para as
partes que são menos bonitas. 25 Isso aconteceu
para que não houvesse qualquer conflito no corpo. As
diferentes partes devem cuidar igualmente umas das
outras. 26 Então, quando uma parte está sofrendo,
todas as outras partes sofrem também; e quando
uma parte é bem tratada, então, todas as outras
partes do corpo se alegram também! 27 Agora, vocês
são o corpo de Cristo, e cada um de vocês forma
uma parte dele. 28 Na igreja, Deus fez primeiro com
que alguns fossem apóstolos; depois, que outros
fossem profetas; e, então, os mestres. Depois, há
aqueles que realizam milagres, os que têm dons de
cura, as pessoas que ajudam os outros, e outros que
são bons administradores, e ainda outros que podem
falar diferentes línguas. 29 Nem todos são apóstolos,
ou profetas, ou mestres. Nem todos são capazes de
realizar milagres. 30 Nem todos têm dons de cura, ou
a capacidade de falar em diferentes línguas, ou de
interpretá-las. 31 Mas, vocês realmente deveriam
querer ter os dons mais significativos. Então, agora,
eu lhes mostrarei um caminho muito melhor do que
os outros.

13 Ainda que eu falasse todas as línguas dos
homens e até mesmo a língua dos anjos, mas
se me faltasse amor, então, eu seria apenas como
o som de um gongo ou o barulho de um sino. 2
Ainda que eu fizesse profecias, conhecesse todos
os mistérios, e tivesse todo o conhecimento, e se
eu fosse capaz de ter tanta fé, que pudesse mover
montanhas, mas não tivesse amor, então, eu nada
seria. 3 Ainda que eu desse tudo o que tenho para
os pobres, ou se eu me entregasse em sacrifício
para ser queimado como um mártir, e não tivesse
amor, então, eu não ganharia nada. 4 O amor é
paciente e gentil. O amor não é invejoso. O amor não
é vaidoso. O amor não é orgulhoso. 5 O amor não
age de forma inadequada ou insiste em fazer tudo do
seu próprio jeito. O amor não se irrita e nem guarda
mágoas. 6 O amor não se alegra com o mal, mas,
sim, celebra a verdade. 7 O amor nunca desiste;
ele mantém a fé, permanece confiante e mantém a
paciência, aconteça o que acontecer. 8 O amor nunca
desaponta. Mas, as profecias chegarão a um fim. As
línguas cessarão. O conhecimento se tornará inútil. 9
Pois o nosso conhecimento e o nosso entendimento
das profecias são incompletos. 10 Porém, quando

vier o que é perfeito, então, o que é imperfeito
desaparecerá. 11 Quando eu era criança, falava
como criança, imaginava como criança e pensava
como criança. Quando eu cresci, deixei para trás as
coisas de criança. 12 O que vemos agora é como
uma imagem imperfeita num espelho embaçado,
mas, depois, veremos face a face. Pois agora, eu
tenho apenas uma pequena parte do conhecimento;
mas, então, eu saberei completamente, da mesma
forma que sou completamente conhecido. 13 A fé, a
esperança e o amor não morrem jamais, mas, o mais
importante é o amor.

14 Façam do amor o seu objetivo mais importante!
Mas, também, façam o seu melhor para
receberem dons espirituais, especialmente a
capacidade de anunciar a mensagem de Deus. 2
Aqueles que falam em uma língua não estão falando
às pessoas, mas, sim, para Deus, pois ninguém pode
entendê-los quando eles falam sobre os mistérios,
no Espírito. 3 Porém, as palavras daquele que
profetiza fortalecem as pessoas, pois elas oferecem
encorajamento e conforto. 4 Aquele que fala em outra
língua apenas encoraja a si mesmo; mas aquele que
profetiza fortalece a igreja. Eu gostaria que todos
vocês falassem em línguas diferentes, mas preferiria
ainda mais se pudessem profetizar. 5 Aqueles que
profetizam são mais importantes do que aqueles
que falam em diferentes línguas, a não ser que
consigam interpretar o que está sendo dito, para
que a igreja possa se fortalecer. 6 Irmãos e irmãs,
se eu for até vocês falando em línguas diferentes,
que benefício eu traria para vocês, a não ser que
eu trouxesse alguma revelação ou conhecimento,
mensagem profética ou ensinamento? 7 Existem
instrumentos musicais, como flauta ou harpa, mas se
eles não produzirem notas claras, como saberão qual
música está sendo tocada? 8 Da mesma maneira,
se a corneta não produz um som claro, quem ficará
pronto para a batalha? 9 O mesmo serve para vocês.
A não ser que vocês falem usando palavras que
sejam fáceis de se compreender, quem saberá o que
estão dizendo? O que vocês disserem se perderá
com o vento. 10 Certamente há muitas línguas neste
mundo e há significado em cada uma delas. 11 Mas
se eu não entender a língua, aqueles que a falam são
estrangeiros para mim, e eu também sou estrangeiro
para eles. 12 O mesmo serve para vocês. Se
vocês estão dispostos a ter dons espirituais, tentem
principalmente ter aqueles dons que fortaleçam a
igreja. 13 Qualquer pessoa que fale em uma língua
diferente deve pedir a Deus para que consiga traduzir
o que é dito. 14 Pois se eu orar em voz alta, em
uma língua diferente, meu espírito estará orando,
mas minha mente não tem parte nisso. 15 Então, o
que eu devo fazer? Irei orar “com o Espírito”, mas
também irei orar com a minha mente. Irei cantar
“com o Espírito”, mas também irei cantar com a
minha mente. 16 Pois se você ora apenas “com o
Espírito”, como as pessoas comuns, que não têm
entendimento, podem dizer “Amém!”, após a sua
oração de agradecimento, já que elas não têm ideia
do que você disse? 17 Talvez você tenha feito uma
ótima oração de agradecimento, mas que não ajudou
a outra pessoa. 18 Eu agradeço a Deus pelo fato de
ser capaz de falar em outras línguas, mais do que
vocês todos. 19 Mas, na igreja, eu prefiro falar cinco
palavras que possam ser entendidas, para ensinar
as pessoas, do que falar dez mil palavras em uma
língua que ninguém consiga entender. 20 Irmãos e
irmãs, não pensem como crianças. Sejam inocentes
como bebês em relação ao mal, mas sejam adultos
em seu modo de pensar. 21 Como as Sagradas
Escrituras registram: “‘Eu falarei com o meu povo
por meio de outras línguas e dos lábios dos pagãos,
mas, ainda assim, eles não me darão ouvidos’, diz o
Senhor.” 22 Falar em diferentes línguas é um sinal,
não para os cristãos, mas para aqueles que não
creem. Mas, quanto à profecia é o contrário: não
é para aqueles que não creem, mas, sim, para os
cristãos. 23 Se toda a igreja estiver reunida e todos
vocês estiverem falando em línguas diferentes e
chegarem algumas pessoas que não têm instrução
ou que não creem, elas não dirão que vocês estão
loucos? 24 Mas, se todos estiverem profetizando, e
vier alguém que não crê ou que não tenha instrução,
ele ficará convencido e terá que prestar contas pelas
palavras que ouviu. 25 Os pensamentos secretos
dessa pessoa serão revelados e, então, ela cairá
de joelhos e irá adorar a Deus, afirmando que Deus
verdadeiramente está com vocês. 26 Portanto, irmãos
e irmãs, o que vocês devem fazer? Quando se
reunirem, pessoas diferentes irão cantar, ensinar,
compartilhar uma revelação de Deus, falar em uma
língua diferente ou fazer uma interpretação. Mas,
tudo deve ser feito com o propósito de desenvolver e
de encorajar a igreja. 27 Se alguém quiser falar em
uma língua diferente, que apenas dois o façam, ou
no máximo três, sendo apenas um por vez, e alguém
deve interpretar o que está sendo dito. 28 Caso não
tenha alguém para interpretar, as pessoas que falam
em línguas diferentes devem ficar quietas na igreja e

falar apenas consigo mesmas e com Deus. 29 Do
mesmo modo, se dois ou três desses receberem uma
mensagem de Deus, por meio do dom de profecia,
eles devem falar, e que os outros pensem sobre
o que foi dito. 30 No entanto, se uma revelação
especial vier para alguém que esteja sentado, então,
quem estiver falando deve dar o lugar para que o
outro fale. 31 Todos vocês podem profetizar, um de
cada vez, para que todos possam aprender e ser
incentivados. 32 Quem fala por Deus, por meio do
dom de profecia, deve aprender a controlar a sua
inspiração profética, 33 pois Deus não é um Deus de
desordem, mas, de paz e tranquilidade. Em todas
as igrejas do povo de Deus 34 as mulheres devem
permanecer quietas e não devem falar. Que elas
estejam submissas, cumprindo o que a lei determina.
35 Se elas quiserem saber a respeito de alguma coisa,
devem fazer isso em casa, perguntando ao marido.
Não é apropriado que mulheres falem na igreja. 36
Por acaso a palavra de Deus se originou com vocês?
Vocês foram os únicos para quem a mensagem do
Senhor veio? 37 Quem achar que é um profeta ou que
tem algum dom espiritual deve estar ciente de que o
que estou escrevendo a vocês é um mandamento
do Senhor. 38 Quem ignorar isso, também será
ignorado. 39 Então, meus irmãos e minhas irmãs,
busquem sempre anunciar a palavra de Deus, por
meio do dom de profecia. E não proíbam que se fale
em línguas diferentes. 40 Apenas garantam que tudo
seja feito de forma adequada e com ordem.

15 Agora, eu quero lembrá-los das boas novas
que eu lhes anunciei. Vocês as aceitaram e
nelas permanecem firmes. 2 É por meio dessas boas
novas que vocês são salvos, desde que perseverem
nelas, conforme eu lhes transmiti. Caso contrário,
de nada adianta a fé que vocês têm. 3 Eu passei
para vocês o que eu mesmo também recebi, uma
mensagem de fundamental importância: que Cristo
morreu por nossos pecados, de acordo com as
Sagradas Escrituras. 4 Ele foi sepultado e ressuscitou
dos mortos no terceiro dia, como está escrito nas
Sagradas Escrituras. 5 Ele apareceu a Pedro e,
depois, aos Doze. 6 Então, ele apareceu de uma
só vez para mais de quinhentos irmãos e irmãs,
sendo que muitos deles ainda estão vivos hoje,
embora alguns já tenham morrido. 7 Ele apareceu
para Tiago e, depois, para todos os apóstolos. 8
Por último, ele também apareceu para mim, como a
alguém que nasceu fora do tempo. 9 Pois eu sou
o menos importante de todos os apóstolos, já que
eu persegui a igreja de Deus. 10 Mas, por causa da
bênção de Deus, estou hoje aqui com vocês, e a
graça divina que eu recebi não foi desperdiçada.
Pelo contrário, tenho trabalhado muito mais do que
qualquer outro apóstolo. No entanto, não sou eu, mas
a graça de Deus trabalhando por meu intermédio.
11 Então, não importa se a mensagem foi entregue
por mim ou pelos outros apóstolos; o que importa
é o que nós anunciamos e que fez com que vocês
acreditassem em Deus. 12 Então, se a mensagem
que pregamos afirma que Cristo ressuscitou, como
alguns de vocês dizem que não há ressurreição
dos mortos? 13 Se não há ressurreição, então,
Cristo também não ressuscitou. 14 E se Cristo não
ressuscitou, então, a mensagem que compartilhamos
com vocês é inútil, como também é sem sentido a
fé que vocês têm em Deus. 15 Além disso, nós, os
apóstolos, também seríamos testemunhas falsas de
Deus, ao darmos o nosso testemunho de que Deus
ressuscitou Cristo dos mortos. Mas, se é verdade
que não há ressurreição, então, quer dizer que Deus
não ressuscitou Cristo dos mortos. 16 Se os mortos
não são ressuscitados, então, Cristo também não
ressuscitou. 17 E se Cristo não ressuscitou, então, a
fé que vocês têm em Deus não tem valor e vocês
ainda estão perdidos em seus pecados. 18 E ainda
mais: aqueles que morreram, crendo em Cristo, estão
perdidos. 19 Se a nossa esperança em Cristo serve
apenas para esta vida, nós somos o povo mais
triste que existe! 20 Mas, de fato, Cristo ressuscitou
dos mortos, como os primeiros frutos da colheita
daqueles que morreram. 21 Da mesma maneira que
a morte veio por um homem, também a ressurreição
dos mortos veio por um homem. 22 Assim como em
Adão todos morrem, em Cristo, todos voltarão à vida.
23 Mas, cada um deles será ressuscitado em sua
vez: Cristo, os primeiros frutos, depois, quando Cristo
vier, aqueles que lhe pertencem. 24 Após isso, virá
o fim, quando Cristo entregar o Reino para Deus,
o Pai. Cristo terá destruído todos os governantes,
autoridades e poderes. 25 Pois Cristo precisará
reinar até que tenha colocado todos os seus inimigos
debaixo de seus pés. 26 O último inimigo que ele
destruirá é a morte. 27 Como as Sagradas Escrituras
dizem: “Ele colocou tudo debaixo dos seus pés.”
Claro que quando as Sagradas Escrituras dizem que
“tudo” é colocado sob os pés dele, não se refere
obviamente a Deus, que foi quem colocou tudo sob
o domínio de Cristo. 28 Quando tudo for colocado
sob a autoridade de Cristo, então, o próprio Filho
também se colocará sob a autoridade de Deus. Pois

assim, Deus, que deu ao Filho autoridade sobre tudo,
se tornará tudo em todos. 29 Caso contrário, o que
aquelas pessoas que são batizadas em favor dos
mortos farão? Se os mortos não voltam à vida de
forma alguma, por que, então, pessoas são batizadas
em favor deles? 30 Quanto a nós, por que nos
colocamos em perigo o tempo todo? 31 Irmãos e
irmãs, deixem-me dizer isso francamente: Todos os
dias eu morro. Isso é tão certo quanto o orgulho
que eu sinto pelo que Cristo Jesus fez em vocês.
32 Falando de um ponto de vista humano: o que eu
ganharia ao lutar com aquelas pessoas em Éfeso,
que se comportavam como animais selvagens, se
os mortos não ressuscitassem? Se os mortos não
ressuscitam, então, "vamos comer e beber, pois
amanhã morreremos!" 33 Não se enganem: "as más
companhias destroem o bom caráter." 34 Sejam
sensatos como deveriam ser e parem de pecar!
Alguns de vocês não conhecem a Deus. Eu lhes
digo isso para que se envergonhem. 35 É claro que
alguém irá perguntar: "Mas, como exatamente os
mortos ressuscitam? Que tipo de corpo eles terão?"
36 Que pergunta tola! O que você semeia não brota,
a não ser que morra. 37 Quando você semeia, não
semeia a planta já crescida e, sim, uma simples
semente, seja de trigo ou de qualquer outra espécie
que tenha plantado. 38 Deus faz com que a planta
cresça de acordo com a forma que ele escolher.
Então, diferentes sementes produzem diferentes
plantas, com diferentes formas. 39 Os seres vivos
não são todos do mesmo tipo. Os seres humanos
têm um tipo de tecido corporal, enquanto os animais
têm outro, as aves, outro diferente, e os peixes, ainda
outro. 40 Há corpos celestiais e corpos terrenos. Os
corpos celestiais têm um tipo de beleza, enquanto os
corpos terrenos têm outro. 41 O sol brilha de uma
maneira e a lua brilha de outra. E mesmo as estrelas
são diferentes entre si, com cada uma brilhando
de um modo diferente. 42 O mesmo acontece com
a ressurreição. O corpo que é semeado está em
decomposição; mas ele é ressuscitado para que
dure para sempre. 43 Não há honra no corpo que
foi semeado; mas ele é ressuscitado em glória.
Quando ele é semeado, está fraco; mas, ao ser
ressuscitado, volta forte. 44 Ele é semeado como um
corpo naturalmente terreno; mas se transforma em
um corpo espiritual ao ser ressuscitado. Assim como
há corpos naturais, há corpos espirituais. 45 Como
está registrado nas Sagradas Escrituras: "O primeiro
homem, Adão, se tornou um ser vivo"; mas o último
Adão é espírito que dá vida. 46 O espiritual não veio
primeiro e, sim, o natural. O espiritual veio depois do
natural. 47 O primeiro homem veio do pó da terra e
o segundo homem veio do céu. 48 As pessoas da
terra são como o homem feito da terra. As pessoas
celestiais são como o homem que veio do céu. 49
Exatamente como nós parecemos com o homem
que veio do pó da terra, nós iremos parecer com o
homem que veio do céu. 50 No entanto, eu lhes digo,
irmãos e irmãs: nossos corpos atuais não podem
herdar o Reino de Deus. Esses corpos decadentes
não podem herdar o que dura para sempre. 51
Atenção, eu irei revelar um mistério! Nem todos nós
iremos morrer; mas, 52 num instante, em um piscar
de olhos, quando a última trombeta tocar, todos nós
seremos transformados. A trombeta irá tocar, os
mortos irão reviver para nunca mais morrerem, e nós
seremos transformados. 53 Pois este corpo mortal
deve ser vestido com um corpo que nunca morre.
Esta vida mortal deve ser vestida com o manto da
imortalidade. 54 Quando esse corpo mortal estiver
vestido com o corpo que nunca morre e essa vida
mortal tiver vestida com a imortalidade, então, se
cumprirá o que as Sagradas Escrituras dizem: "A
morte foi totalmente conquistada e derrotada. 55
Onde está, ó Morte, a sua vitória? Onde está, ó
Morte, o seu poder de espalhar a dor?" (Hadēs g86) 56
É o pecado que dá para a morte o poder que ela tem
de espalhar a dor. E o poder do pecado é dado pela
lei. 57 Mas, nós agradecemos a Deus, que nos dá a
vitória, por intermédio do nosso Senhor Jesus Cristo.
58 Então, meus queridos irmãos e irmãs: sejam fortes
e permaneçam firmes. Continuem se dedicando ao
trabalho do Senhor, pois vocês sabem que nada do
que fazem em nome do Senhor é perdido.

16 Agora vou tratar da questão do "dinheiro para
ajudar os irmãos na fé em necessidade." Eu
lhes darei as mesmas orientações que dei para as
igrejas na província da Galácia. 2 No primeiro dia da
semana, todos vocês devem separar certa quantia
do dinheiro que ganharam. Quando eu estiver aí
com vocês, não quero que haja qualquer coleta de
dinheiro. 3 Quando eu chegar, escreverei cartas
de recomendação para quem vocês escolherem, e
eles levarão as suas doações para Jerusalém. 4
Se eu conseguir ir também, eles poderão ir comigo.
5 Depois que eu visitar a província da Macedônia,
planejo ir vê-los. Eu viajarei pela Macedônia, 6 e
pode ser que eu fique com vocês por algum tempo,
talvez durante o inverno. E depois, vocês poderão me
ajudar na minha viagem para onde eu estiver indo. 7

Dessa vez, eu não quero ir para vê-los e apenas fazer
uma visita breve. Eu espero que possa ficar por um
tempo maior com vocês se, assim, o Senhor permitir.
8 No entanto, ficarei aqui em Éfeso até o dia de
Pentecostes, **9** pois surgiu uma grande oportunidade
para mim aqui, embora muita gente esteja contra
mim. **10** Mas, se Timóteo chegar aí, garantam que ele
não terá nada a temer ao estar com vocês, pois ele
está trabalhando para o Senhor, exatamente como eu
estou. **11** Não deixem que ele seja desprezado. Peço
que vocês o ajudem a continuar a sua viagem, para
que ele venha me encontrar em paz, pois tanto eu
quanto os outros irmãos e irmãs esperamos por ele.
12 Quanto ao nosso irmão Apolo, eu o incentivei a ir
vê-los, juntamente com outros irmãos, mas ele não
estava disposto a ir nesse momento. Ele irá visitá-los
assim que possível. **13** Fiquem atentos. Permaneçam
firmes em sua fé em Deus. Tomem coragem. Sejam
fortes. **14** Qualquer coisa que resolvam fazer, façam
com amor. **15** Quero que saibam que Estéfanas e sua
família foram os primeiros cristãos convertidos na
província da Acaia. Eles se dedicaram a ajudar o povo
de Deus. Peço a vocês **16** que aceitem a liderança
deles e que respeitem todas as pessoas que ajudam
no trabalho com dedicação. **17** Eu estou contente por
Estéfanas, Fortunato e Acaico terem chegado aqui,
pois eles fizeram o que vocês não puderam fazer, por
estarem ausentes. **18** Eles têm sido uma grande fonte
de incentivo para mim e para vocês. Pessoas assim
merecem o devido reconhecimento. **19** As igrejas
da Ásia enviam saudações. Áquila e sua esposa,
Priscila, juntamente com a igreja que se reúne na
casa deles, também enviam saudações. **20** Todos os
irmãos e irmãs daqui desejam felicidades a vocês.
Cumprimentem-se com um beijo de irmão. **21** Sou eu
mesmo, Paulo, que escrevo esta saudação. **22** Quem
não ama o Senhor deveria ser excluído da igreja.
Venha, Senhor! **23** Que a graça do nosso Senhor
Jesus Cristo esteja com vocês! **24** Que meu amor
esteja com vocês todos, em Cristo Jesus! Amém!

2 Coríntios

1 Paulo, apóstolo de Jesus Cristo de acordo com
a vontade de Deus, e Timóteo, nosso irmão,
escrevemos esta carta. Ela é enviada para a igreja
de Deus em Corinto e para todo o povo de Deus que
se encontra na província da Acaia. **2** Que a graça
e a paz de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus
Cristo estejam com vocês. **3** Louvado seja Deus,
o Pai do nosso Senhor Jesus Cristo! Ele é o Pai
bondoso e o Deus que nos dá todo conforto. **4** Ele
nos ajuda em todos os nossos problemas, para que
possamos confortar aqueles que também passam por
dificuldades. E para ajudar os outros, damos o que
recebemos de Deus. **5** Pois quanto mais participamos
nos sofrimentos de Cristo, mais nós também somos
consolados por ele. **6** Se passamos por sofrimentos,
é para que vocês tenham ajuda e salvação. Se
somos ajudados, é para que vocês também sejam e
para que tenham paciência para suportar os mesmos
sofrimentos pelos quais passamos. **7** Nós temos muita
confiança em vocês, pois sabemos que da mesma
forma que vocês compartilham os nossos sofrimentos
também compartilham a ajuda que recebemos. **8**
Irmãos e irmãs, nós não escondemos de vocês o
problema que tivemos na Ásia. Nós nos sentimos
tão oprimidos, que tivemos medo de não ter mais
forças para continuar. O nosso receio foi tão grande
que chegamos a duvidar que sairíamos vivos de
lá. **9** Na verdade, foi para nós como uma sentença
de morte. Isso aconteceu para que parássemos de
confiar em nós mesmos e tivéssemos fé em Deus,
que ressuscita os mortos. **10** Ele nos salvou de uma
morte terrível e, certamente, fará isso de novo. Nós
confiamos plenamente que Deus continuará a nos
salvar. **11** A ajuda de vocês para nós vem pelas
suas orações. Dessa forma, muitos irão agradecer a
Deus por nós, por causa da bênção que Deus nos
dará em resposta às orações de muitos irmãos. **12** É
um grande orgulho, e a nossa consciência confirma
isso, saber que agimos de forma justa e adequada
com as pessoas e, especialmente, com vocês. Nós
seguimos os princípios de santidade e sinceridade
que Deus nos dá, não de acordo com a sabedoria
humana, mas, sim, por meio da graça de Deus. **13**
Pois nós não estamos escrevendo nada complicado
que vocês não consigam ler e entender. Eu espero
que vocês entendam no final, **14** mesmo que vocês
entendam apenas parte disso agora. Assim, quando
o Senhor vier, vocês terão orgulho de nós, justamente
como temos de vocês. **15** Por eu estar tão certo
da confiança de vocês em mim, planejei ir visitá-
los primeiro. Desse modo, vocês seriam duplamente
beneficiados. **16** Pois eu os visitaria quando fosse
para a Macedônia e, na volta da Macedônia, também
estaria com vocês. Então, vocês poderiam me ajudar
na minha viagem para a Judeia. **17** Por que eu mudei
o meu plano original? Vocês acham que eu tomo
as minhas decisões de forma irresponsável? Vocês
acham que quando eu planejo, faço como algumas
pessoas deste mundo, que dizem Sim e Não ao
mesmo tempo? **18** Exatamente como se pode confiar
em Deus, quando nós, apóstolos, damos a nossa
palavra para vocês, não fazemos isso dizendo Sim
e Não ao mesmo tempo. **19** Fomos nós, Silvano,
Timóteo e eu, que anunciamos a verdade a respeito
do Filho de Deus, Jesus Cristo, para vocês. E o Filho
de Deus não foi Sim e Não. Em Cristo, a resposta é
absolutamente Sim! **20** E, em Cristo, a resposta para
as muitas promessas que Deus faz é sempre Sim.
Por meio dele, nós respondemos, dizendo Sim, para
a glória de Deus. **21** Deus dá tanto a nós quanto a
vocês a força que precisamos para permanecermos
firmes em Cristo. Deus nos escolheu, **22** colocou o
seu selo de aprovação em nós e nos deu o Espírito
como garantia das coisas que ele reserva para
nós. **23** Deus é minha testemunha de que preferi
não ir a Corinto, para não prejudicá-los. **24** Não é
por querermos determinar como vocês devem se
relacionar com Deus, mas por querermos ajudá-los a
ter uma experiência ainda mais feliz, pois é pela sua
fé em Deus que vocês permanecem firmes.

2 É por isso que decidi que evitaria outra visita
triste para vocês. **2** Pois se eu os deixo tristes,
quem me deixará feliz? Com certeza, não serão
aqueles a quem eu deixei tristes. **3** É por isso que
escrevi aquela carta, pois, assim, eu não ficaria triste
com as pessoas que deveriam me deixar feliz. Eu
tinha certeza de que todos vocês iriam compartilhar
a minha felicidade. **4** Eu estava chorando quando
escrevi para vocês. Eu estava muito angustiado e
com meu coração pesado. Eu não escrevi para deixá-
los tristes, mas para que vocês soubessem o quanto
eu os amo. **5** Eu não quero exagerar, mas esse
homem causou mais dor em todos vocês do que em
mim. **6** Ele já foi severamente punido pela maioria
de vocês. **7** Então, agora, vocês devem perdoá-lo e
serem gentis com ele. Caso contrário, ele pode cair
em desespero. **8** Então, eu insisto para que vocês,
publicamente, afirmem o seu amor por ele. **9** É por

isso que eu lhes escrevi. Pois, assim, eu poderia
descobrir o verdadeiro caráter de vocês e se vocês
estão fazendo tudo que lhes foi dito para fazerem.
10 Qualquer pessoa a quem vocês perdoarem, eu
também perdoo. E o que eu perdoei, seja o que for,
eu fiz diante de Cristo, em favor de vocês. 11 Assim,
Satanás não será capaz de se aproveitar de nós,
pois conhecemos os planos dele. 12 Então, quando
eu cheguei em Trôade, para anunciar o evangelho de
Cristo, o Senhor me deu uma grande oportunidade.
13 Mas, a minha mente não estava em paz, pois eu
não conseguia encontrar o meu irmão, Tito. Então,
eu me despedi e fui para a Macedônia. 14 Mas dou
graças a Deus, pois ele sempre nos conduz em um
desfile de vitória de Cristo. E, por nosso intermédio,
ele revela o doce perfume do seu conhecimento em
todos os lugares em que estamos. 15 Nós somos
para com Deus o cheiro suave de Cristo, surgindo
entre aqueles que estão sendo salvos, assim como
daqueles que estão morrendo. 16 Para os que estão
morrendo é um mau cheiro que mata; enquanto que
para aqueles que estão sendo salvos é aroma de
vida. Mas, quem está pronto para realizar uma tarefa
como esta? 17 Nós não somos como a maioria que
negocia a palavra de Deus por lucro. Muito pelo
contrário: somos sinceros ao anunciar a palavra de
Deus, em Cristo, pois sabemos que Deus está nos
observando.

3 Nós estamos começando de novo a falar bem de
nós mesmos? Ou precisamos ter alguma carta
de recomendação para vocês, ou de vocês, como
algumas pessoas fazem? 2 Vocês são a nossa carta,
escrita na experiência que tivemos com vocês, para
que todos leiam e conheçam. 3 Vocês demonstram
que são uma carta de Cristo, entregue por nós;
uma carta que não foi escrita com tinta, mas com o
Espírito do Deus vivo. Uma carta que não foi escrita
em placas de pedra, mas em nossa experiência viva
como seres humanos. 4 Nós temos total confiança
diante de Deus, por meio de Cristo. 5 Não que
consideremos que somos capazes de fazer esse
trabalho sozinhos, pois a nossa capacidade é dada
por Deus. 6 Ele também nos deu a capacidade de
servirmos a um novo acordo, que tem como base não
a lei escrita, mas, sim, o Espírito. O que está escrito
na lei mata, mas o Espírito dá vida. 7 No entanto,
quando a lei, que traz a morte, foi escrita em placas
de pedras, a glória de Deus apareceu e o rosto
de Moisés brilhou. Tanto é assim, que os israelitas
não conseguiram olhar para o rosto de Moisés, por
causa do brilho intenso que surgiu, ainda que a glória
fosse passageira. 8 No entanto, o novo modo de se
relacionar com Deus, no Espírito, não deveria vir
com glória ainda maior? 9 Se o modo antigo, que
nos condena, teve glória, o novo modo, que nos
torna justos diante de Deus, é muito mais glorioso!
10 Pois o antigo, que já foi glorioso, não tem mais,
de forma alguma, a incrível glória que o novo modo
traz. 11 Se o antigo, que está desaparecendo, tinha
glória, o novo, que continua, tem muito mais glória.
12 Por termos uma esperança tão confiante, somos
realmente corajosos! 13 Não precisamos ser como
Moisés, que teve que colocar um véu para cobrir o
rosto, para que os israelitas não ficassem cegos pela
glória, muito embora ela estivesse desaparecendo.
14 Apesar disso, eles tiveram uma atitude dura e
inflexível. Pois até hoje, quando o velho acordo é
lido, o mesmo “véu” ainda permanece. Esse véu só
pode ser retirado por meio de Cristo. 15 Mesmo hoje,
sempre que os livros de Moisés são lidos, um véu
cobre as suas mentes. 16 Mas, quando eles mudam
e aceitam o Senhor, o véu é retirado. 17 Agora, o
Senhor é o Espírito e onde o Espírito do Senhor está,
aí há liberdade. 18 Então, todos nós, com os nossos
rostos descobertos, vemos a glória do Senhor, como
se olhássemos num espelho. Nós estamos sendo
transformados na mesma imagem do espelho, cuja
glória cresce, ficando cada vez mais brilhante. É isso
que o Senhor, que é o Espírito, faz.

4 Portanto, já que Deus, em sua misericórdia, nos
deu esse novo modo de nos relacionarmos com
ele, nós não desistimos. 2 Pelo contrário, rejeitamos
atos secretos e vergonhosos. Nós não temos nos
comportado de forma desonesta e não falsificamos a
palavra de Deus. Demonstramos quem somos, ao
revelar a verdade diante de Deus, para que todas as
pessoas possam decidir por elas mesmas. 3 Mesmo
que o evangelho que anunciamos esteja escondido,
ele está escondido apenas para os que estão se
perdendo. 4 O deus deste mundo cegou as mentes
daqueles que não creem em Deus. Eles não podem
ver a luz que vem do evangelho que revela a glória de
Cristo, o qual é a imagem de Deus. **(aiōn g165)** 5 Nós
não estamos promovendo a nós mesmos, mas, sim,
anunciando Cristo Jesus como sendo o Senhor. Na
verdade, somos servos de vocês, em nome de Jesus.
6 Pois o Deus que disse: “Deixe que a luz brilhe,
vencendo as trevas”, foi o mesmo que brilhou em
nossas mentes, para nos trazer o conhecimento da
glória de Deus, que brilha no rosto de Jesus Cristo. 7

Mas, mantemos esse tesouro em vasos de barro,
pois, assim, mostramos que esse poder supremo vem
de Deus e, não, de nós mesmos. **8** Somos atacados
de todas as direções, mas isso não nos oprime.
Às vezes, ficamos em dúvida em relação ao que
devemos fazer, mas nunca desesperados. **9** Somos
perseguidos, mas nunca fomos abandonados por
Deus. Somos derrubados, mas ainda não morremos!
10 Em nossos corpos, sempre levamos a morte de
Jesus, para que, assim, a vida dele também seja
vista em nossos corpos. **11** Enquanto vivermos,
sempre estaremos correndo o risco de morrer por
causa de Jesus, pois, assim, a vida de Jesus poderá
ser mostrada em nossos corpos mortais. **12** Assim,
enfrentamos a morte, para que vocês possam viver!
13 Como nós temos o mesmo espírito de fé em Deus,
ao qual as Sagradas Escrituras se referem ao dizer:
"Eu tive fé em Deus e, assim, eu falei", nós também
falamos porque cremos em Deus. **14** Nós sabemos
que Deus, que ressuscitou o Senhor Jesus, também
nos ressuscitará com o Senhor e nos levará, junto
com vocês, até a presença dele. **15** Isso é tudo por
vocês! Quando a bênção de Deus alcançar muito
mais pessoas, a gratidão a ele será ainda maior, para
a sua glória. **16** Então, nós não desanimamos. Mesmo
que os nossos corpos estejam se despedaçando,
por dentro estamos sendo renovados a cada dia.
17 Pois essas pequenas inquietações que surgem
duram pouco, mas produzem para nós uma glória
que não para de crescer. **(aiōnios g166)** **18** Nós não
nos preocupamos com o que pode ser visto, pois
olhamos para a frente, para o que não pode ser
visto. O que vemos é temporário, mas o que não
conseguimos ver é eterno. **(aiōnios g166)**

5 Sabemos que, se essa "tenda" terrena, na qual
vivemos, for destruída, temos uma casa preparada
por Deus, que não é feita por mãos humanas. Ela é
eterna e está no céu. **(aiōnios g166)** **2** Nós suspiramos
de saudade, pois queremos muito nos vestir com
essa nova casa celestial. **3** Quando colocarmos essa
roupa, nos sentiremos vestidos e não sem roupa.
4 Enquanto estamos nessa "tenda", suspiramos,
nos sentindo sobrecarregados por essa vida. Não é
tanto por querermos tirar a roupa dessa vida, mas
é que aguardamos ansiosamente pelo que iremos
vestir, para que o que agora é mortal possa ser
dominado pela vida. **5** É o próprio Deus quem nos
preparou para tudo isso. E ele também nos deu
seu Espírito, como uma garantia para nós. **6** Assim,
permanecemos confiantes, sabendo que enquanto
estivermos em casa, aqui em nosso corpo físico,
estaremos distantes do lar do Senhor. **7** Pois nós
vivemos pela fé em Deus e, não, por vê-lo. **8** Como
eu digo, nós estamos confiantes e gostaríamos de
deixar esta vida, para irmos viver com o Senhor.
9 É por isso que o nosso objetivo, seja nesta vida
aqui ou não, é ter a certeza de agradar ao Senhor.
10 Pois todos nós devemos comparecer diante de
Cristo, para sermos julgados por ele. Cada um de
nós receberá o que merece pelo bem ou pelo mal
que tiver feito em sua vida aqui na terra. **11** Sabendo
como estamos maravilhados pelo Senhor, tentamos
convencer outras pessoas disso. Está claro para
Deus o que nós somos, e eu espero que também
isso esteja claro na mente de vocês. **12** Nós não
estamos tentando falar bem de nós mesmos de novo.
Só estamos tentando lhes dar a oportunidade de
sentirem orgulho de nós, para que vocês possam
responder àqueles que sentem orgulho da aparência
exterior de alguém e, não, do que ela carrega dentro
de si. **13** Se nós somos "pessoas loucas", é por
amor a Deus. E se nós fazemos sentido, é por amor
a vocês. **14** O amor de Cristo nos encoraja, pois
estamos absolutamente certos de que ele morreu
por todos; o que quer dizer que todos morreram.
15 Cristo morreu por todos, para que não vivam mais
para si mesmos, mas, vivam para ele, que morreu e
ressuscitou por eles. **16** De modo que, a partir de
agora, não olharemos mais as pessoas a partir do
ponto de vista humano. Mesmo que já tenhamos
visto Cristo dessa maneira, não fazemos mais assim.
17 É por isso que alguém que esteja unido a Cristo é
uma nova pessoa. O que era antigo se foi, e o novo
chegou! **18** Deus fez tudo isso ao nos transformar de
inimigos em amigos, por meio de Cristo. Deus nos
deu a mesma tarefa de transformar os seus inimigos
em seus amigos. **19** Pois Deus estava unido a Cristo,
fazendo com que o mundo deixasse de tratá-lo como
um inimigo e passasse a vê-lo como um amigo. Deus
não está levando em consideração os pecados das
pessoas. E ele está nos dando essa mensagem para
transformar os seus inimigos em seus amigos.
20 Assim, somos embaixadores em nome de Cristo,
como se Deus pedisse por meio de nós: "Por favor,
deixem que eu os transforme de inimigos em meus
amigos!" **21** Deus fez Jesus, que não tem pecados,
passar pelas consequências do pecado, para que
pudéssemos ter um caráter bom e justo, exatamente
como Deus é bom e justo.

6 Nós, como cooperadores de Deus, também
pedimos a vocês para que não desperdicem a
graça que recebem dele. **2** Como Deus disse: "No
momento certo eu o ouvi e, no dia da salvação, eu o
resgatei." Acreditem em mim: agora é o momento
certo!; agora é o dia da salvação! **3** Nós não queremos
que o nosso trabalho seja criticado e, por isso, não
fazemos coisas que possam prejudicar as pessoas. **4**
Em vez disso, tentamos demonstrar que somos bons
servos de Deus, de todas as formas que podemos.
Com bastante paciência, suportamos todos os tipos
de problemas, sofrimentos e perigos. **5** Somos
espancados, jogados na cadeia e atacados por
multidões. Temos trabalhado muito duro, passando
por noites mal dormidas e até fome. **6** Pela pureza,
conhecimento, paciência e gentileza mostramos que
somos servos de Deus. Por meio do Espírito Santo,
sempre demonstramos amor sincero. **7** Falamos
com sinceridade, vivendo pelo poder de Deus.
Nossas armas são a verdade e a justiça, as quais
usamos tanto para atacar como para nos defender.
8 Sendo honrados ou desonrados, insultados ou
elogiados, nós continuamos. As pessoas dizem
que somos mentirosos, mas falamos a verdade. **9**
Somos ignorados, mesmo sendo conhecidos; somos
tratados como mortos, mas ainda estamos vivos;
somos chicoteados, porém não estamos mortos. **10**
As pessoas nos veem como infelizes, mas sempre
estamos felizes; tratam-nos como pobres, mas
tornamos muitas pessoas ricas; somos considerados
necessitados, mas temos tudo! **11** Queridos amigos
de Corinto, eu tenho falado francamente com vocês,
amando a todos com todo o meu coração! **12** Não
escondemos o amor que sentimos por vocês, mas
vocês não demonstram amor por nós. **13** Por favor,
retribuam o sentimento que temos por vocês da
mesma forma, como se fossem meus filhos, e sejam
generosos! **14** Não se unam a pessoas que não
creem, pois qual é a conexão que o bem tem com o
mal? O que a luz e as trevas têm em comum? **15**
Como poderiam Cristo e o diabo concordarem? O
que é que um cristão e alguém que não crê têm em
comum? **16** Que acordo pode haver entre o Templo
de Deus e os ídolos? Pois nós somos o templo do
Deus vivo, como Deus disse: "Eu viverei neles e
andarei entre eles. Eu serei o seu Deus, e eles serão
o meu povo." **17** E o Senhor diz: "Então, deixe-os, e
se separem deles. Não toquem em nada que seja
impuro, e eu os aceitarei." **18** E o Senhor Todo-
Poderoso continua: "Eu serei como um Pai para
vocês e vocês serão filhos e filhas para mim."

7 Queridos amigos, por termos essas promessas,
devemos nos limpar de tudo o que deixa tanto
nosso corpo quanto nosso espírito impuros, buscando
a santidade completa, por meio do respeito a Deus. **2**
Por favor, deixem que sejamos os seus amigos! Nós
não fizemos nada de errado, não causamos dano a
ninguém e não tiramos vantagem das pessoas. **3** Eu
não estou dizendo isso para condená-los. Como eu
já lhes disse antes, vocês significam tanto para nós,
que estamos sempre juntos, tanto para morrer quanto
para viver! **4** Eu confio muito em vocês e também
sinto muito orgulho de vocês. Vocês me dão muita
coragem. Eu fico muito feliz por vocês, apesar de
todos os nossos problemas. **5** Quando chegamos na
Macedônia, não tivemos nenhum momento de paz.
Fomos atacados por todos os lados, com pessoas
nos perseguindo e temores que tiravam o nosso
sossego. **6** Mas Deus, que anima os que se sentem
desanimados, nos deu coragem com a chegada
de Tito. **7** Não apenas pela chegada dele, mas,
também, por vocês o terem animado. Ele nos disse
como vocês estavam ansiosos para me ver e como
estavam preocupados comigo, o que me deixou
muito contente. **8** Embora eu os tenha deixado tristes
por causa da carta que escrevi, não me arrependo.
No início eu me arrependi, por saber que a carta os
entristeceu por um tempo. **9** Mas agora, estou feliz.
Lógico que não por tê-los entristecido, mas porque
a dor fez com que vocês mudassem sua forma de
pensar. Vocês se entristeceram como Deus queria
e, então, não fomos nós que causamos qualquer
mal a vocês. **10** O tipo de tristeza que Deus deseja
que nós tenhamos faz com que mudemos nossa
forma de pensar e isso traz a salvação. Mas a
tristeza do mundo traz a morte. **11** Vejam como essa
tristeza que veio de Deus os modificou. Lembrem-
se de como vocês ficaram animados e dispostos
a se defenderem. Como ficaram zangados com
o que havia acontecido e como levaram a sério
essa questão. Vocês desejaram, de coração, fazer o
que era certo e ficaram realmente preocupados. E
também como quiseram que a justiça fosse feita. Em
tudo isso, vocês se mostraram totalmente sinceros
ao desejarem fazer as coisas da forma certa. **12**
Então, quando eu escrevi para vocês, não estava
escrevendo a respeito de quem fez o que era errado
ou sobre quem foi prejudicado, mas, sim, para lhes
mostrar que Deus sabe como vocês são dedicados
a nós. **13** E saibam que isso nos incentiva muito.
Além do nosso próprio ânimo, ficamos muito felizes
por vermos como Tito ficou contente, pois ele sentiu

grande alívio entre vocês. 14 Eu falava para ele
do orgulho que sentia de vocês, e eu não me
decepcionei. Sempre tenho dito a verdade a vocês. E
o meu elogio a respeito de vocês, que fiz para Tito,
provou ser verdadeiro também. 15 Tito se importa
com vocês, ainda mais quando ele se lembra de
como vocês seguiram o que ele disse e de como
o receberam bem e demonstraram grande respeito
para com ele. 16 Eu estou muito feliz por poder
confiar totalmente em vocês.

8 Irmãos e irmãs, nós queremos que vocês saibam a
respeito da bênção de Deus concedida às igrejas
da Macedônia. 2 Embora eles tenham passado por
dificuldades terríveis, agora estão transbordando de
felicidade. E ainda que sejam muito pobres, eles ainda
demonstram extrema generosidade. 3 Eu afirmo a
vocês que eles deram o que podiam e, na verdade,
até mais do que podiam. Por escolha própria, 4
eles insistiram muito para que deixássemos que eles
participassem do privilégio de ajudar ao povo de
Deus. 5 Eles não apenas fizeram o que esperávamos
deles, como também primeiro se entregaram ao
Senhor e, depois, a nós, como Deus queria que
eles fizessem. 6 Assim encorajamos Tito, que foi
quem começou esse trabalho com vocês, a voltar e
completar esse generoso trabalho da parte de vocês.
7 Vocês têm tudo em grande quantidade: sua fé em
Deus, sua eloquência ao falar, seu conhecimento
espiritual, sua completa dedicação e seu amor por
nós. Então, garantam que tudo isso também faça
parte desse trabalho generoso de compartilhar. 8 Eu
não estou obrigando-os a fazer isso, mas que provem
a sinceridade do amor de vocês em comparação com
a dedicação de outros. 9 Pois vocês conhecem a
bênção que vem do nosso Senhor Jesus Cristo que,
mesmo sendo rico, se tornou pobre por vocês, para
que, por sua pobreza, vocês pudessem se tornar
ricos. 10 Este é o conselho que lhes dou: seria bom
se vocês terminassem o que começaram. No ano
passado, vocês não apenas foram os primeiros a
doar, mas os primeiros a querer ajudar. 11 Então,
agora, terminem o que planejaram fazer. Sejam tão
entusiasmados em acabar quanto foram em planejar
e deem de acordo com o que vocês possuem. 12
Se há boa vontade, então será aceito conforme o
que vocês têm, e não segundo o que não têm; 13
pois, não se deve aliviar a vida dos outros e dificultar
a vida de vocês; basta que sejam justos. 14 No
momento, vocês têm mais do que o suficiente e
podem satisfazer as necessidades que eles têm.
Da mesma forma, quando eles tiverem mais do que
precisam, eles também poderão ajudá-los. Assim,
todos são tratados de forma justa. 15 As Sagradas
Escrituras relatam: “O que tinha muito, não teve
demais; e o que não tinha muito, nada lhe faltou.” 16
Agradeçam a Deus por ele ter dado a Tito a mesma
devoção por vocês que eu tenho. 17 Embora ele
tenha concordado em fazer o que lhe dissemos, ele
está indo até vocês, porque realmente quer fazer
isso e, inclusive, já havia até mesmo decidido fazer.
18 Nós também estamos enviando com ele um irmão,
que é elogiado por todas as igrejas por seu trabalho
em anunciar o evangelho. 19 Ele também foi indicado
pelas igrejas para nos acompanhar quando formos
entregar esta generosa oferta. Nós fazemos isso para
honrar o Senhor e para mostrar a nossa vontade de
ajudar os outros. 20 Queremos evitar que qualquer
pessoa nos critique sobre como usamos essa oferta.
21 Estamos preocupados em fazer as coisas do
modo certo, não apenas aos olhos do Senhor, mas,
também, aos olhos das pessoas. 22 Nós também
estamos enviando com eles outro irmão, que provou
ser confiável em muitas ocasiões e que está ansioso
por ajudar. Agora, ele está com mais vontade ainda
de ajudar, por causa da grande confiança que ele tem
em vocês. 23 Se alguém lhes perguntar a respeito de
Tito, digam que ele é meu companheiro. Ele trabalha
comigo em nome de vocês. Os outros irmãos são
representantes das igrejas e honram a Cristo. 24
Então, por favor, que eles sejam bem recebidos em
todas as igrejas e que vocês demonstrem para eles o
seu amor, provando quanto nos orgulhamos, com
razão, de vocês.

9 Eu realmente não preciso escrever a vocês sobre
essa oferta para o povo de Deus. 2 Eu sei o
quanto vocês estão interessados em ajudar. Eu
mostrei para os irmãos da Macedônia como eu estava
orgulhoso por vocês, na Acaia, já estarem preparados
há mais de um ano. E foi o entusiasmo de vocês que
encorajou muitos deles a doarem também. 3 Mas,
estou enviando esses irmãos, para que o orgulho que
demonstro por vocês não prove estar errado e para
que vocês estejam preparados, exatamente como eu
disse que estariam. 4 Isso é apenas para o caso de
alguns macedônios irem comigo, para que eles não
os encontrem despreparados. Nós, sem mencionar
vocês, ficaríamos muito envergonhados se esse
projeto falhasse. 5 É por isso que eu decidi pedir
a esses irmãos para visitá-los com antecedência,
a fim de terminarem o plano para a coleta dessa

oferta. Então, tudo ficará pronto como um presente e,
não, como algo que tivesse sido exigido. 6 Eu quero
que se lembrem disto: se você plantar pouco colherá
pouco; mas, se você plantar muito colherá muito.
7 Cada um deveria dar o que já decidiu dar. Mas,
que não faça isso com tristeza ou por obrigação,
pois o amor de Deus para aqueles que dão com o
espírito alegre é muito grande. 8 Deus é capaz de,
bondosamente, lhes dar tudo, para que vocês tenham
sempre o que precisam e, tendo ainda mais do que
o necessário, possam ajudar os outros também. 9
Como está escrito nas Sagradas Escrituras: "Ele dá
generosamente aos pobres, e a sua generosidade é
eterna." (aiōn g165) 10 Deus, que fornece a semente
para aquele que semeia e que dá o pão como
alimento, também dará a sua "semente" e fará com
que ela se multiplique, aumentando, assim, a sua
colheita de generosidade. 11 Deus os enriquecerá de
todas as formas, para que possam sempre ser muito
generosos. E a sua generosidade fará com que outros
sejam gratos a Deus. 12 Quando vocês servem dessa
maneira, não apenas as necessidades do povo de
Deus são satisfeitas, mas, também, muitas orações
de agradecimento são feitas a Deus. 13 Ao dar essa
oferta, vocês mostram a sua verdadeira natureza, e
as pessoas que a recebem agradecerão a Deus pela
obediência de vocês aos ensinamentos. Pois assim,
vocês demonstram o seu comprometimento com o
evangelho de Cristo e a sua generosidade ao ajudar
tanto a eles quanto a todos os outros também. 14
Eles irão orar por vocês com muito carinho, pois a
graça de Deus transborda por meio de vocês. 15
Agradeçamos a Deus por esse dom, que é muito
maior do que qualquer palavra possa expressar!

10 Eu, Paulo, peço a vocês, pela bondade e
gentileza de Cristo, eu que sou "tímido" quando
estou com vocês, mas que sou "duro" quando estou
longe, 2 sim, imploro a vocês para que, da próxima
vez que eu for visitá-los, não tenha que ser tão
duro quanto eu acho que precisarei ser. Eu lido
com coragem com aqueles que acham que nós nos
comportamos seguindo padrões humanos. 3 Mesmo
que nós vivamos neste mundo, não lutamos da
mesma maneira que o mundo. 4 Nossas armas não
são daqui, pois usamos o grande poder de Deus, que
destrói fortalezas do pensamento humano, demolindo
teorias falsas. 5 Toda muralha alta que fica firme contra
o conhecimento de Deus é derrubada. Toda ideia
rebelde é capturada e trazida obedientemente diante
de Cristo. 6 Quando vocês estiverem completamente
obedientes a Cristo, nós estaremos prontos para
punir qualquer desobediência. 7 Observem o que
está evidente. Aquele que considera que pertence a
Cristo deveria pensar novamente, pois nós também
pertencemos a Cristo da mesma forma que ele
pertence. 8 Embora eu possa parecer estar me
vangloriando um pouco demais da nossa autoridade,
não me sinto constrangido a respeito disso. O Senhor
nos deu essa autoridade para que fizéssemos vocês
crescerem na fé e, não, para derrubá-los. 9 Eu
não estou tentando assustar vocês com as minhas
cartas. 10 As pessoas dizem: "As cartas dele são
rudes e severas. No entanto, pessoalmente, ele é
fraco e, ao falar, suas palavras são um fracasso."
11 Esse tipo de pessoa deveria perceber que o que
dizemos em cartas quando não estamos presentes,
nós iremos cumprir quando estivermos aí com vocês.
12 Não somos tão arrogantes para nos comparar com
aquelas pessoas que só pensam em si mesmas.
Aqueles que se medem e se comparam a si mesmos
são realmente tolos! 13 Mas, nós não vamos nos
orgulhar de modo tão pretensioso, extrapolando os
limites. Nós apenas medimos o que fazemos, usando
o sistema de medição que Deus nos deu e que
inclui vocês. 14 Nós não estamos estendendo nossa
autoridade para além do limite ao dizer isso, como se
não tivéssemos chegado até vocês, pois chegamos
até vocês e anunciamos o evangelho de Cristo. 15
Não estamos exagerando em relação ao que fizemos
e que nos dá orgulho e também não pedimos crédito
pelo que outras pessoas fizeram. Pelo contrário,
esperamos que, conforme a sua fé em Deus cresça,
o nosso trabalho entre vocês aumente muito mais.
16 E, então, poderemos anunciar o evangelho em
lugares além da região em que vocês moram, mas
sem entrar em lugares em que o trabalho já esteja
sendo realizado por outros. 17 "Se alguém quer
demonstrar orgulho, que se orgulhe do Senhor." 18
Não são respeitados aqueles que se elogiam e, sim,
aqueles que o Senhor elogia.

11 Espero que vocês consigam tolerar um pouco
mais a minha insensatez. Bem, para dizer a
verdade, vocês já me toleram bastante! 2 Eu me
preocupo com vocês com um zelo semelhante ao que
Deus tem por vocês, pois eu os prometi a um único
marido, Cristo, para que eu pudesse apresentá-los
como uma virgem pura para ele. 3 Mas receio que,
da mesma forma como a serpente enganou Eva com
a sua astúcia diabólica, vocês possam ser enganados
e que seu pensamento se afaste do compromisso

sincero e puro que vocês têm com Cristo. 4 Se
alguém viesse para lhes falar a respeito de um Jesus
diferente daquele que nós lhes anunciamos, vocês
facilmente o seguiriam. Vocês aceitariam um espírito
diferente do que aquele que receberam e um tipo
diferente de evangelho do que aquele em que vocês,
até então, acreditavam. 5 Não acredito que eu seja
inferior a esses "superapóstolos." 6 Ainda que eu não
tenha habilidade para fazer discursos extraordinários,
eu sei do que estou falando com propriedade. Nós
deixamos isso tudo muito bem claro para vocês,
de todas as formas. 7 Eu, por acaso, errei ao me
humilhar para engrandecer vocês, anunciando o
evangelho sem nada cobrar? 8 Eu tirei de outras
igrejas por vocês, pois elas me pagaram para que eu
pudesse trabalhar para vocês. 9 Quando eu estava
aí com vocês e precisava de alguma coisa, não fui
uma carga pesada para ninguém, pois os irmãos que
vieram da Macedônia cuidavam de tudo o que eu
precisava. Eu, desde o início, estava determinado a
não ser, e não serei, uma carga para vocês. 10 Isso
é tão certo quanto a verdade de Cristo que está em
mim: ninguém em toda a região da Acaia irá tirar o
orgulho que sinto por anunciar a palavra de Deus
sem cobrar nada por isso! 11 E por quê? Por que
eu não amo vocês? Deus sabe que os amo. 12 Eu
continuarei a fazer o que sempre tenho feito, para
acabar com qualquer oportunidade daqueles que
querem se orgulhar, dizendo que o trabalho deles é
semelhante ao nosso. 13 Essas pessoas são falsos
apóstolos, trabalhadores desonestos, que inventam
ser apóstolos de Cristo. 14 Não se surpreendam com
isso. Afinal de contas, o próprio Satanás finge ser um
anjo de luz. 15 Então, não é de se admirar se aqueles
que servem ao diabo finjam também ser agentes do
bem. Mas, o seu destino será de acordo com o que
eles fizeram. 16 Deixem-me dizer isso novamente:
por favor, não pensem que estou sendo louco. No
entanto, mesmo se vocês pensarem isso de mim,
aceitem-me como alguém que é louco e, também,
deixem que eu me gabe um pouco. 17 Vejam que
o que eu estou dizendo não é como o Senhor me
mandou dizer. Isso tudo é só orgulho tolo. 18 Mas,
pelo fato de muitas pessoas estarem se gabando,
por motivos bem humanos, deixem que eu me gabe
também. 19 Vocês estão felizes por tolerarem os
loucos, já que são muito sábios! 20 Vocês lidam com
pessoas que os tornam escravos e que tomam o que
vocês têm. Não se importam por eles explorarem
vocês ou por desmerecê-los de forma arrogante, além
de baterem em seus rostos. 21 Eu sinto muito por
termos sido tão fracos e não termos feito algo assim
também. Mas, se as pessoas ousam se orgulhar, eu
ousarei me orgulhar também, e aqui estou falando
novamente como um louco. 22 Eles são hebreus? Eu
também sou. Eles são israelitas? Eu também sou.
Eles são descendentes de Abraão? Eu também sou.
23 Eles são servos de Cristo? Sei que vou parecer
um louco, falando dessa maneira, mas eu realmente
fiz muito mais. Eu trabalhei muito duro, sendo preso
mais vezes, chicoteado mais vezes do que pude
contar, tendo encarado a morte repetidas vezes. 24
Cinco vezes eu recebi dos judeus a pena de trinta e
nove chicotadas. 25 Três vezes me bateram com
varas. Eu já fui apedrejado. E em três situações,
o navio em que eu estava viajando afundou. Em
uma dessas vezes, eu passei vinte e quatro horas
boiando no mar. 26 Durante as diversas viagens
que fiz, enfrentei perigos que iam desde atravessar
rios, ameaças de bandos de ladrões, até ataques
vindos de meus próprios compatriotas e, também, de
não-judeus. Tenho estado em perigo nas cidades,
nos desertos e no mar, e entre pessoas que fingiam
ser cristãs. 27 Trabalhei muito duro e passei por
dificuldades, muitas noites sem dormir, tive fome
e sede. Muitas vezes me encontrei sem ter o que
comer, passei frio por não ter roupa o bastante para
me aquecer. 28 Além disso tudo, eu lido com as
preocupações diárias de trabalhar com todas as
igrejas. 29 Quem está fraco, que eu também não
me sinta fraco? Quem cai em pecado, que eu não
fique muito aflito? 30 Se eu tiver que me gabar,
então, eu me orgulharei por ser fraco. 31 O Deus
e Pai do Senhor Jesus, que ele seja louvado para
sempre, sabe que eu não estou mentindo. **(aiōn g165)**
32 Enquanto eu estava em Damasco, o governante
sob as ordens do rei Aretas espalhou guardas pela
cidade, para me prender. 33 Mas, eu fui baixado em
um cesto por uma abertura no muro da cidade e,
assim, escapei de lá.

12 Eu acho que devo me gabar, embora isso
realmente não ajude. Irei agora falar a respeito
das visões e das revelações vindas do Senhor. 2
Conheço um cristão que há quatorze anos foi levado
para o mais alto dos céus, tenha isso acontecido
fisicamente no corpo, ou fora dele, eu não sei,
apenas Deus sabe. 3 O que eu sei é que esse
homem, tendo isso acontecido fisicamente no corpo,
ou fora dele, eu não sei precisar, mas Deus sabe,
4 foi levado ao Paraíso. Lá, ele ouviu coisas muito
maravilhosas para serem faladas. E tudo que ele

ouviu foi falado em palavras tão sagradas que
nenhum humano teria permissão para dizer. 5 De
algo assim, eu me orgulharia. Mas, não irei me
orgulhar de mim mesmo, a não ser pela minha
fraqueza. 6 Eu não seria louco caso quisesse me
gabar, pois estaria dizendo a verdade. Mas, eu não
me gabarei. Assim ninguém pensará mais a respeito
de mim além do que eu faço ou do que as pessoas
me ouvem dizer. 7 Também, por essas revelações
serem tão incrivelmente grandes e, para que eu não
me gabasse, recebi um "espinho em meu corpo",
um mensageiro de Satanás, para me machucar e,
assim, fazer com que eu não me sinta orgulhoso.
8 Eu implorei ao Senhor três vezes para me livrar
desse problema. 9 Mas, ele me disse: "Tudo o que
você precisa é da minha bênção, pois o meu poder
se faz mais forte na sua fraqueza." E é por isso que
eu, com felicidade, orgulho-me da minha fraqueza,
para que o poder de Cristo possa permanecer em
mim. 10 Então, eu valorizo a fraqueza, os insultos, as
preocupações, perseguições e dificuldades que sofro
por causa de Cristo. Pois, quando estou fraco, então
é que me encontro realmente forte! 11 Estou falando
como um louco, mas vocês me fizeram chegar a
esse ponto! Vocês realmente deveriam ter falado
bem de mim, pois, de maneira alguma, sou inferior a
esses tais superapóstolos, ainda que eu não seja
nada. 12 Ainda assim, as marcas de um apóstolo
foram pacientemente demonstradas para vocês, entre
elas: sinais, maravilhas e milagres poderosos. 13
Em que vocês foram inferiores às outras igrejas,
a não ser pelo fato de eu não ter exigido nada de
vocês? Por favor, perdoem-me por eu ter feito vocês
errarem! 14 Agora, estou me preparando para visitá-
los pela terceira vez e, da mesma forma que antes,
eu não serei uma carga para vocês. Eu não quero o
que vocês têm, mas quero vocês mesmos. Afinal
de contas, os filhos não deveriam economizar para
seus pais e, sim, os pais deveriam fazer isso pelos
filhos. 15 Eu, com muita felicidade, gastarei a mim
mesmo e serei gasto também por vocês. Por eu
amá-los tanto, será que vocês me amarão menos?
16 Bem, mesmo se isso acontecer, sei que não fui
uma carga para vocês. Talvez eu tenha sido desleal
e os tenha enganado com minha astúcia. 17 Mas,
por acaso, eu tirei vantagem de vocês por meio de
qualquer um que eu tenha enviado para vê-los? 18
Eu insisti para que Tito fosse vê-los e mandei outro
irmão junto com ele. Tito tirou vantagem de vocês?
Não. Nós dois compartilhamos do mesmo espírito
e usamos os mesmos métodos. 19 Talvez, vocês
estejam pensando que, em todo o tempo, estávamos
apenas tentando nos defender. Não, apenas falamos
o que Cristo nos manda dizer, na presença de
Deus. Meus amigos, tudo o que fazemos é para o
benefício de vocês. 20 Eu me preocupo com o fato
de que, quando eu for visitá-los, por alguma razão,
eu não os encontre da maneira como eu gostaria
que estivessem e que vocês também achem que
eu estou diferente do que vocês esperam. Receio
que possa haver discussões, ciúme, raiva, rivalidade,
calúnia, fofoca, arrogância e desordem. 21 Eu tenho
medo de que, quando eu for visitá-los, meu Deus me
humilhe diante de vocês e que eu tenha que chorar
por muitos daqueles que pecaram, e que ainda não
se arrependeram da impureza, imoralidade sexual e
atos indecentes que tenham cometido.

13 Essa já é a terceira vez que vou visitá-los.
"Qualquer acusação deve ser confirmada por
duas ou três testemunhas." 2 Eu já alertei aqueles
entre vocês que estavam pecando, em minha segunda
visita. Mesmo que eu não esteja aí com vocês, eu
estou novamente alertando aqueles que pecaram,
assim como todos vocês também que, quando eu os
visitar, não pouparei ninguém, 3 uma vez que vocês
estão pedindo provas de que Cristo fala por mim. Ele
não é fraco no modo como se relaciona com vocês.
Muito pelo contrário, ele trabalha de forma intensa
entre vocês. 4 Mesmo que ele tenha sido crucificado
em um estado de fragilidade, agora ele vive pelo
poder de Deus. Nós também somos fracos nele, mas
vocês verão que nós vivemos com ele, pelo poder de
Deus. 5 Analisem a si mesmos para ver se vocês
realmente têm fé em Deus. Coloquem-se à prova.
Vocês não conseguem perceber que Jesus Cristo
está em vocês? Bom, a não ser que tenham falhado
ao se testarem. 6 No entanto, espero que vocês
percebam que nós não falhamos no teste. 7 Oramos
a Deus para que vocês não cometam nenhuma
maldade. E isso, não para mostrar que fomos bem-
sucedidos, mas para que vocês possam fazer o que
é bom, mesmo se isso fizer parecer que falhamos. 8
Nós não podemos fazer nada contra a verdade, mas
somente em favor da verdade. 9 Nós ficamos felizes
quando estamos fracos e vocês fortes, pois oramos
para que possam continuar a melhorar sempre. 10 É
por isso que escrevo sobre isso, enquanto ainda não
estou na presença de vocês, para que, quando eu
estiver aí, eu não precise tratá-los de forma severa, ao
usar minha autoridade. O Senhor me deu autoridade
para fortalecer, e não para destruir. 11 Finalmente,

irmãos e irmãs, eu me despeço de vocês. Continuem
a se desenvolver espiritualmente. Incentivem uns
aos outros. Estejam em harmonia. Vivam em paz. E
o Deus do amor e da paz certamente estará com
vocês. **12** Cumprimentem-se com um beijo de irmão.
13 Todos os irmãos daqui enviam saudações. **14** Que
a bênção do Senhor Jesus Cristo, que o amor de
Deus e que a união que a presença do Espírito Santo
nos traz estejam com todos vocês!

Gálatas

1 Essa carta foi escrita por Paulo, um apóstolo não
escolhido por qualquer organização humana ou
autoridade humana. Muito pelo contrário: fui escolhido
por Jesus Cristo e por Deus, o Pai, que ressuscitou
Jesus dos mortos. **2** Todos os irmãos e irmãs que se
encontram aqui comigo se unem para enviar essa
carta às igrejas da Galácia e enviam saudações a
todos. **3** Que a graça e a paz de Deus, o Pai, e
do nosso Senhor Jesus Cristo estejam com vocês!
4 Jesus morreu pelos nossos pecados, para nos
libertar deste mundo de maldade, cumprindo, assim,
a vontade de nosso Deus e Pai, **(aiōn g165)** **5** a quem
seja dada glória, agora e sempre! Amém! **(aiōn g165)**
6 Eu estou realmente chocado com a rapidez com
que vocês abandonaram a Deus que, pela graça de
Cristo, os chamou. Vocês estão se voltando para um
tipo diferente de evangelho **7** que, de forma alguma,
pode ser considerado evangelho. Algumas pessoas
daí têm confundido vocês e desejam desacreditar
o evangelho de Cristo. **8** Mas se alguém, mesmo
que sejamos nós ou um anjo que venha do céu,
anunciar qualquer outro tipo de "evangelho", além
daquele que nós já anunciamos a vocês, que seja
amaldiçoado! **9** Eu repito o que já dissemos antes: se
alguém divulgar qualquer outro tipo de "evangelho",
além daquele que nós já anunciamos para vocês, que
seja amaldiçoado! **10** De quem vocês acreditam que
eu queira aprovação? A aprovação das pessoas ou a
aprovação de Deus? Vocês realmente acreditam que
eu queira agradar às pessoas? Se quisesse agradar
às pessoas eu não seria um servo de Cristo! **11** Meus
irmãos, creio que seja melhor falar mais claramente
em relação ao evangelho que anuncio. Para começar,
ele não foi algo criado por qualquer ser humano. **12**
Eu não o recebi de qualquer pessoa e ninguém me
ensinou sobre ele. Foi o próprio Jesus Cristo quem
o revelou para mim. **13** Vocês ouviram histórias a
meu respeito, quando eu era um seguidor da religião
judaica. Sabem como eu, fanaticamente, perseguia a
igreja de Cristo e como tentava destrui-la de todas
as formas. **14** Eu superava meus companheiros da
minha idade na prática da religião judaica, pois eu
seguia, com fervor, as tradições dos meus ancestrais.
15 Mas Deus, que me escolheu desde antes do meu
nascimento, em sua graça, chamou-me para servi-lo.
Ele ficou feliz **16** em revelar seu Filho a mim, para que
eu pudesse anunciar o evangelho para as nações,
e eu não consultei ninguém para saber se deveria
aceitar. **17** Eu não fui a Jerusalém para conversar
com aqueles que foram apóstolos antes de mim.
Em vez disso, fui para a região da Arábia e, depois,
voltei para Damasco. **18** Depois de três anos, fui até
Jerusalém para visitar Pedro, e fiquei com ele por
duas semanas. **19** Eu não vi nenhum outro apóstolo,
com exceção de Tiago, o irmão do Senhor. **20** Quero
garantir a vocês, diante de Deus, que eu não minto
a respeito de nada que escrevo nessa carta para
vocês. **21** Depois, fui para as regiões da Síria e da
Cilícia. **22** Durante esse tempo, os seguidores nas
igrejas da Judeia não me conheciam pessoalmente.
23 Eles apenas ouviram o que as pessoas diziam
sobre mim: "O homem que costumava nos perseguir,
agora está anunciando a fé que certa vez ele tentou
destruir!" **24** E eles, então, louvavam a Deus por
minha causa.

2 Quatorze anos depois, voltei para Jerusalém com
Barnabé. Eu levei Tito comigo. **2** Fui por causa
do que Deus tinha revelado para mim. Lá, eu me
encontrei, em particular, com os líderes reconhecidos
da igreja, e lhes expliquei o evangelho que eu estava
anunciando entre os não-judeus. Eu não queria
que o caminho que eu tinha seguido e pelo qual
eu tinha trabalhado tão intensamente desse em
nada. **3** Ninguém nem mesmo insistiu para que
o meu companheiro de viagem, Tito, um grego,
fosse circuncidado. **4** Porém alguns falsos irmãos se
juntaram ao grupo, com a finalidade de espionar a
liberdade que temos em Cristo Jesus, para tentar
nos tornar escravos. **5** Mas, em nenhum momento
nos rendemos a eles, nem mesmo por um único
minuto. Pois queríamos garantir que a verdade do
evangelho fosse mantida inalterada para vocês. **6**
Mas, aqueles considerados como sendo importantes
não acrescentaram nada ao que eu havia falado. E
não me interessa que tipo de líderes eles eram, pois
Deus não julga as pessoas pela aparência, como
nós fazemos. **7** Pelo contrário, eles perceberam que
eu recebi de Deus a responsabilidade de anunciar o
evangelho para os não-judeus, exatamente como
Pedro tinha recebido a responsabilidade de anunciar
o evangelho entre os judeus. **8** Pois o mesmo Deus
que trabalhou por meio de Pedro, como apóstolo para
os judeus, também trabalhou por meu intermédio,
como apóstolo para os não-judeus. **9** E quando
eles reconheceram a graça que Deus havia me
dado, então, Tiago, Pedro e João, que assumiram a
responsabilidade de liderança da igreja, apertaram a
mão de Barnabé e a minha, aceitando-nos, assim,

como companheiros na fé. 10 Nós fomos trabalhar
com os não-judeus, enquanto eles continuariam a
trabalhar com os judeus. A única orientação que eles
nos deram foi para que não nos esquecêssemos
dos pobres, pessoas com as quais eu já era muito
comprometido. 11 No entanto, quando Pedro veio
para Antioquia, eu precisei confrontá-lo diretamente,
pois ele estava claramente errado no que havia feito.
12 Antes de algumas pessoas enviadas por Tiago
terem chegado, Pedro costumava comer com os não-
judeus. Mas, quando essas pessoas chegaram, ele
simplesmente parou de fazer isso e se afastou dos
não-judeus. Ele estava com receio de ser criticado
por aqueles que insistiam que os homens deveriam
ser circuncidados. 13 Assim como Pedro, outros
judeus cristãos se tornaram hipócritas também, ao
ponto de até mesmo Barnabé ter sido convencido
a seguir a hipocrisia deles. 14 Quando percebi que
eles não estavam se posicionando firmemente em
relação à verdade do evangelho, eu disse a Pedro,
diante de todos: "Você é judeu, mas não está vivendo
como judeu e sim como não-judeu. Por que você está
forçando os não-judeus a viverem como os judeus?
15 Nós podemos ser judeus de nascimento, e não
'pecadores' como os pagãos. 16 Sabemos, contudo,
que ninguém se torna justo por fazer o que a lei
ordena. A única forma de sermos justos é por meio
da fé que temos em Jesus Cristo. Nós cremos em
Cristo Jesus, por isso somos considerados justos.
Nós colocamos nossa confiança em Cristo, e não em
fazer o que a lei manda. Pois ninguém se torna justo
ao seguir as exigências da lei." 17 Mas, ao buscarmos
nos tornar justos em Cristo reconhecemos que somos
pecadores. Então, significa que Cristo está a serviço
do pecado? É claro que não! 18 Pois se eu fosse
reconstruir o que destruí, então, demonstraria apenas
que sou um violador da lei. 19 Pois, quanto à lei, eu
morri para a lei, para que eu possa viver para Deus.
20 Eu fui crucificado com Cristo e, assim, não sou
mais eu quem está vivo, mas é Cristo que vive em
mim. E a vida que agora vivo neste corpo, eu a vivo
pela fé no Filho de Deus, que me amou, e que se deu
em sacrifício por mim. 21 Digam-me como eu poderia
rejeitar a graça de Deus? Pois, se pudéssemos nos
tornar justos ao seguir a lei, então, a morte de Cristo
teria sido completamente sem sentido.

3 Gálatas, vocês perderam a cabeça! Quem os
enfeitiçou? A morte de Jesus Cristo em uma
cruz foi claramente apresentada a vocês e, por
assim dizer, vocês viram Jesus Cristo na cruz. 2
Então, digam-me: vocês receberam o Espírito por
seguir a lei ou por colocarem a sua fé no que
ouviram? 3 Vocês realmente perderam a cabeça!
Vocês começaram vivendo no Espírito. Agora, vocês
realmente acham que podem se tornar perfeitos
por seus próprios esforços? 4 Passaram por tanto
sofrimento por absolutamente nada? Isso tudo foi
realmente por nada, não foi? 5 Deixem que eu
lhes pergunte uma coisa: Deus lhes dá o Espírito e
acontecem muitos milagres entre vocês por seguirem
a lei ou por vocês crerem no que ouviram? 6
É exatamente como Abraão, que "creu em Deus,
e foi considerado como sendo justo." 7 Então,
vocês deveriam reconhecer que aqueles que creem
em Deus são filhos de Abraão. 8 Nas Sagradas
Escrituras está previsto que Deus tornaria justos
os não-judeus que cressem nele. O evangelho é
revelado antecipadamente para Abraão por meio
destas palavras: "Por meio de você, todas as nações
serão abençoadas." 9 Consequentemente, aqueles
que creem em Deus são abençoados juntamente com
Abraão, que acreditava em Deus. 10 Todos aqueles
que confiam na obediência à lei estão sob maldição,
pois as Sagradas Escrituras dizem: "Malditos estão
todos que não obedecem cuidadosamente a tudo
o que está escrito no livro da lei." 11 Claramente,
ninguém se torna justo diante de Deus ao tentar
obedecer à lei, pois: "O justo viverá pela fé em Deus."
12 Assim, esse tipo de obediência à lei não tem nada
a ver com a fé em Deus, pois está escrito: "Viverá
aquele que fizer tudo que a lei exige." 13 Cristo nos
resgatou da maldição da lei, ao se tornar maldição
para nós. Como está escrito nas Sagradas Escrituras:
"Maldito todo aquele que estiver pendurado em um
poste de madeira." 14 Deus fez isso para que, por
meio de Cristo Jesus, a bênção de Abraão pudesse
se estender para os não-judeus também e para que
pudéssemos receber a promessa do Espírito, ao
crermos em Deus. 15 Irmãos e irmãs, aqui está
um exemplo da vida cotidiana. Se um contrato
é preparado e aprovado, assinado e carimbado,
ninguém pode ignorá-lo ou acrescentar-lhe algo. 16
Assim sendo, as promessas foram feitas por Deus
a Abraão e ao seu filho. Não se diz "filhos", no
plural, e sim, no singular "e ao seu filho", significando
Cristo. 17 Deixem-me explicar. A lei, que chegou
quatrocentos e trinta anos depois, não anula o acordo
anterior que Deus fez e não quebra a promessa. 18
Se a herança tem origem no cumprimento da lei,
então, ela não depende da promessa. Mas, Deus,
em toda a sua bondade, deu-a para Abraão, porque

havia prometido. 19 Então, qual é o sentido da lei?
Ela foi acrescentada para mostrar o que é realmente
a transgressão, até que viesse o descendente de
Abraão, ao qual se destinava a promessa. A lei foi
estabelecida por anjos, pela mão de um mediador. 20
Mas, não é preciso um mediador quando há apenas
uma pessoa envolvida. E Deus é um! 21 Então,
a lei está contra as promessas de Deus? É claro
que não! Pois se houvesse uma lei que pudesse
dar vida, então, poderíamos nos tornar justos, ao
segui-la. 22 Mas, as Sagradas Escrituras nos dizem
que todos somos prisioneiros do pecado. A única
maneira pela qual podemos receber as promessas
de Deus é crendo em Jesus Cristo. 23 Antes de
crermos em Jesus, estávamos sob o domínio da lei,
até que esse caminho de fé nos foi revelado. 24 A lei
era a nossa guardiã, até que Cristo chegou, para
que pudéssemos nos tornar justos ao crer nele. 25
Mas, agora, esse caminho de fé em Jesus chegou, e
nós não precisamos mais da lei para tomar conta
de nós. 26 Pois todos vocês são filhos de Deus por
meio de sua fé em Cristo Jesus. 27 Todos vocês
que foram batizados em Cristo se revestiram com
as características de Cristo. 28 Não há mais judeus
ou gregos, escravos ou homens livres, homens ou
mulheres, pois vocês são todos um, em Cristo Jesus.
29 Se vocês são de Cristo, então, são filhos de Abraão
e seus herdeiros segundo a promessa.

4 Deixem-me esclarecer o que quero dizer. Um
herdeiro que é menor de idade não é diferente de
um escravo, embora o herdeiro possa vir a ser o dono
de tudo. 2 Um herdeiro está sujeito aos guardiões e
aos administradores, até o momento determinado
por seu pai. 3 O mesmo acontece conosco. Quando
éramos crianças, estávamos sujeitos às regras
básicas da lei. 4 Mas, no momento apropriado, Deus
enviou o seu Filho, nascido de uma mulher e sob
a regra da lei, 5 para que ele pudesse resgatar
aqueles que eram mantidos sob o domínio da lei.
Assim, pudemos nos tornar filhos adotados de Deus.
6 Deus, para lhes mostrar como vocês são filhos dele,
enviou o Espírito do seu Filho para nos convencer e
nos fazer chamar: “Aba”, que significa “Pai.” 7 Por
isso, vocês não são mais escravos, porém, filhos.
E se vocês são seus filhos, então, Deus os tornou
seus herdeiros. 8 Na época em que vocês não
conheciam a Deus, vocês eram escravizados pelos
supostos “deuses” deste mundo. 9 Mas, agora, vocês
conhecem a Deus, ou melhor, são conhecidos por
Deus. Então, como podem voltar para aquelas regras
fracas e pobres? Vocês querem ser, mais uma vez,
escravos daquelas regras? 10 Por que vocês dão
tanta importância a certos dias e meses, estações
e anos especiais. 11 Eu estou preocupado com o
fato de que tudo que eu tenha feito por vocês se
perca! 12 Meus irmãos e irmãs, eu lhes imploro:
sejam como eu, pois eu me tornei como vocês. Vocês
nunca me trataram mal. 13 Vocês se lembram que
foi por eu estar doente que consegui anunciar-lhes
o evangelho de Jesus, em minha primeira visita?
14 Embora a minha saúde tenha lhes dado muito
trabalho, vocês não me desprezaram e muito menos
me rejeitaram. Na verdade, fui tratado por vocês
como um anjo de Deus. Posso até dizer que me
trataram como ao próprio Cristo Jesus. 15 Então,
o que aconteceu com toda aquela gratidão que
vocês demonstraram? Eu lhes digo que, naquela
época, se vocês pudessem tirar os seus olhos e
dá-los para mim, teriam feito isso. 16 Então, o que
aconteceu? Por acaso, eu me tornei inimigo de vocês,
por lhes ter dito a verdade? 17 Essas pessoas estão
interessadas em ganhar o apoio de vocês, mas não
por bons motivos. Pelo contrário, elas querem mantê-
los afastados de nós, para que vocês as apoiem com
toda a sua disposição. 18 É claro que é bom querer
fazer o bem. Mas isso deveria acontecer sempre, em
qualquer situação, e não apenas quando estou aí
com vocês! 19 Meus queridos filhos, eu realmente
quero trabalhar com vocês, até que a natureza de
Cristo faça parte de vocês. 20 Eu realmente desejaria
poder estar com vocês neste momento, pois, assim,
certamente mudaria o meu tom de voz. Eu estou
muito preocupado com vocês! 21 Respondam-me
isto, vocês que desejam viver sob o domínio da lei:
Vocês não ouvem o que a lei diz? 22 Como está
escrito nas Sagradas Escrituras, Abraão teve dois
filhos, um de uma escrava, e outro, de uma mulher
livre. 23 No entanto, o filho da escrava nasceu de
acordo com um plano feito pela mente humana,
enquanto que o filho da mulher livre nasceu como o
resultado da promessa divina. 24 Assim, temos uma
analogia em relação a isso: essas duas mulheres
representam dois acordos. Um acordo é aquele do
monte Sinai, representado por Agar. Dela nasceram
filhos para a escravidão. 25 Agar simboliza o monte
Sinai, na Arábia, que corresponde à atual Jerusalém,
pois ela se encontra escravizada junto com os seus
filhos. 26 Mas, a Jerusalém celestial é livre. Ela é
a nossa mãe. 27 Como está escrito nas Sagradas
Escrituras: “Alegrem-se vocês que não têm filhos e
que nunca deram à luz! Gritem de alegria, vocês que

nunca entraram em trabalho de parto, pois a mulher
abandonada tem mais filhos do que a mulher que
mora com o marido!" 28 Agora, meus irmãos, somos
os filhos da promessa, exatamente como Isaque.
29 No entanto, assim como aquele que nasceu de
acordo com um plano humano perseguiu aquele que
nasceu por meio do Espírito, o mesmo acontece
hoje. 30 Mas, o que as Sagradas Escrituras dizem?
"Mande embora a escrava e o seu filho, pois o filho
da escrava não será herdeiro, ao contrário do filho da
mulher livre." 31 Portanto, meus amigos, nós não
somos filhos de uma escrava, mas da mulher livre.

5 Cristo nos libertou para que pudéssemos aproveitar
a liberdade verdadeira. Então, fiquem firmes e
não se sobrecarreguem novamente pela opressão da
escravidão. 2 Eu, Paulo, digo francamente a vocês:
se recorrerem ao caminho da circuncisão, Cristo não
será de benefício algum para vocês. 3 Deixem que
eu repita: todo homem que é circuncidado precisa
seguir a lei em sua totalidade. 4 Aqueles, entre
vocês, que acham que podem se tornar justos por
meio da obediência à lei estão separados de Cristo e
abandonaram a graça. 5 Mas, pelo poder do Espírito,
nós cremos e aguardamos esperançosamente nos
tornarmos justos. 6 Pois, em Cristo Jesus, o fato de
ser circuncidado ou não, não representa nada. É
apenas a fé, que atua por meio do amor, que importa.
7 É realmente uma pena, pois vocês estavam indo
tão bem! Quem entrou no caminho e impediu que
vocês fossem convencidos pela verdade? 8 Esse
"convencimento" certamente não é daquele que os
chama. 9 Como dizem: um pouco de fermento faz
crescer toda a massa do pão. 10 Mas eu tenho
confiança no Senhor e acredito que vocês não
mudarão o seu modo de pensar. E sei também que
aquele que está confundindo vocês enfrentará as
consequências, seja ele quem for. 11 Quanto a mim,
irmãos e irmãs, se eu ainda defendo a circuncisão,
por que continuo a ser perseguido? Se eu anunciasse
exatamente isso, acabaria o problema da cruz, que
ofende tanto as pessoas. 12 Tomara que aqueles
que estão lhes causando problemas fossem um
pouco mais além da circuncisão e se castrassem. 13
Meus irmãos e irmãs, vocês foram chamados para
serem livres! Porém, não usem sua liberdade como
desculpa para satisfazerem sua natureza humana
pecadora. Em vez disso, sirvam uns aos outros,
com amor. 14 Pois toda a lei pode ser resumida
apenas neste único mandamento: "Amem ao seu
próximo como a si mesmos." 15 Mas, se vocês se
atacam feito animais selvagens, cuidado para que
não se destruam completamente! 16 Meu conselho
é andar pelo caminho do Espírito. Não satisfaçam
os desejos da sua natureza pecadora. 17 Pois os
desejos dessa natureza vão contra o Espírito, e os
desejos do Espírito são contrários à natureza do
pecado. Eles lutam uns com os outros; então, vocês
não fazem o que querem fazer. 18 Mas, se o Espírito
os comanda, vocês não estão sob o domínio da lei.
19 É muito claro o que a natureza humana pecadora
produz: imoralidade sexual, indecência, sensualidade,
20 idolatria, feitiçaria, inimizade, rivalidade, ciúme,
raiva, ambição egoísta, discórdia, divisões, 21 inveja,
embriaguez, farras e outras coisas semelhantes.
Como eu já lhes avisei antes, volto a dizer: ninguém
que se comporta dessa maneira herdará o Reino
de Deus. 22 No entanto, o Espírito produz frutos
como amor, alegria, paz, paciência, generosidade,
bondade, fidelidade, 23 gentileza, autocontrole, e não
há lei contra coisas como essas. 24 Aqueles que
pertencem a Cristo Jesus crucificaram sua natureza
humana pecadora, com todas as suas paixões e os
seus desejos voltados para o pecado. 25 Se nós
vivemos pelo Espírito, também devemos caminhar
pelo Espírito. 26 Não vamos nos gabar, ficar irritados
ou sentir inveja uns dos outros.

6 Meus irmãos e minhas irmãs, se alguém for
desencaminhado pelo pecado, vocês, que são
espirituais, devem ajudar, com gentileza, essa pessoa
a encontrar o bom caminho. Cuidado para não serem
tentados também. 2 Ajudem-se, ao levarem as cargas
uns dos outros, pois, assim, vocês cumprirão a lei
de Cristo. 3 Aqueles que acham que são realmente
importantes, quando na verdade não são, apenas
se enganam. 4 Examinem cuidadosamente suas
ações. Para que, então, possam se sentir satisfeitos
com vocês mesmos, sem se compararem aos outros.
5 Nós precisamos ter responsabilidade por nós
mesmos. 6 Aqueles que aprendem a Palavra devem
tratar bem os seus mestres, compartilhando com eles
todas as coisas boas. 7 Não se enganem: Deus não
pode ser tratado com desrespeito, pois o que uma
pessoa plantar é isso mesmo o que ela irá colher.
8 Se plantar de acordo com a natureza humana
pecadora irá colher, dessa natureza, a morte. Mas,
se plantar de acordo com o Espírito, do Espírito irá
colher a vida eterna. (aiōnios g166) 9 Nunca se cansem
de fazer o bem, pois, se não desistirmos, faremos
a colheita no momento certo. 10 Então, enquanto
ainda temos tempo, vamos fazer boas ações para

todos, especialmente para aqueles que pertencem à
família da fé. **11** Observem com que letras grandes
escrevi a vocês com minhas próprias mãos! **12**
Aquelas pessoas, que só querem causar uma boa
impressão, estão forçando-os a serem circuncidados.
Elas fazem isso apenas para não serem perseguidas
por causa da cruz de Cristo. **13** Mesmo aqueles que
são circuncidados não cumprem a lei, mas querem
que vocês sejam circuncidados, para que possam se
orgulhar de vocês e para afirmarem que vocês são
seguidores deles. **14** Que eu nunca me vanglorie, a
não ser na cruz do nosso Senhor Jesus Cristo. Por
meio dessa cruz, o mundo foi crucificado para mim, e
eu estou crucificado para o mundo. **15** Não interessa
ser circuncidado ou não; o que realmente importa é
ser uma nova pessoa! **16** Paz e misericórdia a todos
os que seguem esse princípio e para o Israel de
Deus! **17** Por favor, não me incomodem mais, porque
eu carrego em meu próprio corpo as cicatrizes de
Jesus. **18** Meus irmãos e minhas irmãs, que a graça
do nosso Senhor Jesus Cristo seja com todos vocês!
Amém!

Efésios

1 Eu, Paulo, apóstolo de Cristo Jesus, de acordo
com a vontade de Deus, é quem escreve esta
carta para os cristãos que vivem em Éfeso e fiéis
em Cristo Jesus. **2** Que a graça e a paz de Deus,
nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo estejam com
vocês! **3** Louvemos a Deus, o Pai do nosso Senhor
Jesus Cristo, que nos tem abençoado em Cristo com
tudo que é espiritualmente bom do mundo celestial.
4 Antes do início deste mundo, Deus nos escolheu
para estarmos unidos a ele, para que, com amor,
pudéssemos nos apresentar diante dele como santos
e sem falhas. **5** Ele decidiu antecipadamente nos
adotar como seus filhos, trabalhando por meio de
Jesus Cristo para nos levar para ele. Ele estava
feliz ao fazer isso porque essa era a sua vontade. **6**
Então, nós o louvamos por sua gloriosa graça, que
ele tão gentilmente nos deu, por meio do seu amado
Filho. **7** Por meio dele, nós ganhamos a salvação
pelo seu sangue, o perdão dos nossos pecados,
como resultado de sua valiosa bênção, **8** que ele
tão generosamente nos deu, juntamente com toda
a sabedoria e entendimento. **9** Deus nos revelou
sua vontade até então oculta, e ele ficou feliz em
prosseguir com o seu plano, **10** mediante o qual, ele
colocaria sob a autoridade de Cristo tudo o que existe
no céu e na terra. **11** Nele, fomos escolhidos com
antecedência, de acordo com o plano daquele que
está resolvendo tudo de acordo com a sua vontade,
12 para que, assim, nós, que fomos os primeiros a
ter esperança em Cristo, pudéssemos louvar a sua
glória. **13** Nele, vocês também ouviram a palavra
da verdade, o evangelho da nossa salvação. Nele,
por causa da sua fé, vocês foram marcados com
o selo da promessa do Espírito Santo, **14** que é a
garantia da nossa herança, até a redenção daqueles
que pertencem a Deus, para o seu louvor e a sua
glória. **15** Por isso, tendo eu ouvido falar a respeito
da sua fé no Senhor Jesus e no amor que vocês
têm por todos os cristãos, **16** eu sempre agradeço
a Deus por vocês e também sempre os incluo em
minhas orações. **17** Eu oro para que o Deus do
nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai glorioso, possa
lhes dar um espírito de sabedoria, para que vejam e
saibam como ele realmente é. **18** Que as mentes de
vocês sejam iluminadas, para que possam entender
a esperança para a qual ele os chamou. E para que
saibam sobre as gloriosas riquezas que ele promete
como uma herança para o seu povo santo. **19** Que
vocês também entendam o poder extraordinário de
Deus, **20** que ele demonstrou ao ressuscitar Cristo
dos mortos. Deus colocou Cristo sentado a sua direita
no céu, **21** muito acima de qualquer outro governante,
autoridade, poder ou senhor, ou qualquer líder com
todos os seus títulos, não apenas neste mundo, mas,
também, no mundo que está por vir. **(aiōn g165)** **22**
Deus sujeitou tudo à autoridade de Cristo e lhe deu a
responsabilidade, como chefe, sobre tudo o que está
relacionado à igreja, **23** que é o corpo de Cristo, que
ele preencheu e completou, aquele que preenche e
completa tudo em todos os lugares.

2 Antigamente, vocês estavam mortos em seus
pecados e más ações, **2** vivendo de acordo com
os caminhos do mundo, sob o controle do diabo, cujo
espírito está trabalhando naqueles que desobedecem
a Deus. **(aiōn g165)** **3** Todos nós já fomos assim,
com nosso comportamento sendo determinado pelos
desejos da nossa natureza humana pecadora e do
nosso modo maligno de pensar. Como qualquer
outra pessoa, por causa dessa natureza, éramos
pessoas que deveriam sofrer o castigo de Deus. **4**
Mas Deus, em sua grande misericórdia, por causa do
imenso amor que sente por nós, **5** mesmo enquanto
estávamos mortos em nossos pecados, nos fez viver
juntamente com Cristo. A fé que vocês têm nele os
salvou. **6** Ele nos ressuscitou com Cristo e em Cristo
Jesus nos acolheu no céu ao seu lado. **7** Assim, Deus
demonstrou a grandeza da sua graça, ao nos revelar
a sua bondade, por meio de Cristo Jesus, por toda a
eternidade que está por vir. **(aiōn g165)** **8** Pois vocês
são salvos pela graça, ao crer nele. Isso não vem de
vocês; mas é um presente de Deus. **9** A salvação não
tem nada que ver com esforços humanos. Então, não
se sintam orgulhosos. **10** Nós somos o resultado do
que Deus faz, criados em Cristo Jesus para fazer o
bem, que Deus já planejara para que o fizéssemos. **11**
Então, vocês que eram “pagãos”, falando em termos
humanos, chamados “não circuncidados” por aqueles
que são “circuncidados”, que nada mais é do que um
procedimento feito por mãos humanas, precisam se
lembrar de **12** que já estiveram afastados de Cristo.
Vocês foram impedidos, por serem não-judeus, de se
tornarem cidadãos de Israel. E também, por isso,
não puderam fazer parte do acordo que Deus tinha
prometido. Vocês não tinham esperança e viviam no
mundo sem Deus. **13** Mas agora, em Cristo Jesus,
vocês, que já estiveram muito distantes de Deus,
foram trazidos para perto dele por meio do sangue de
Cristo. **14** Cristo é a nossa paz. Por meio do seu corpo,

ele fez com que os dois povos se tornassem um e
destruiu o muro da separação que trazia hostilidade
e nos dividia, 15 fazendo com que nos libertássemos
da lei, com suas exigências e regulamentos. Ele fez
isso para que pudesse criar um novo povo unido a
ele, a partir dos judeus e dos não-judeus. Foi assim
que ele trouxe a paz. 16 Por meio da sua crucificação,
Jesus quis reconciliar completamente os dois povos a
Deus. Ele quis que eles se unissem em um só corpo,
para destruir a hostilidade que havia entre eles. 17
Ele veio e anunciou o evangelho da paz, tanto para
aqueles que estavam longe, quanto para aqueles
que estavam perto. 18 E foi por meio dele que
todos nós conseguimos chegar ao Pai, pelo mesmo
Espírito. 19 Isso significa que vocês não são mais
estrangeiros nem visitantes, pois agora se tornaram
compatriotas do povo de Deus e todos pertencem
à família de Deus. 20 Família essa que está se
formando a partir dos alicerces que os apóstolos e os
profetas construíram, com Cristo Jesus como a pedra
fundamental. 21 Nele, toda a construção está unida,
crescendo para formar um templo sagrado para o
Senhor. 22 Vocês também estão sendo construídos,
unidos a ele, como uma casa onde Deus vive por
meio do seu Espírito.

3 É pelo bem de vocês, não-judeus, que eu, Paulo,
sou um prisioneiro por causa de Jesus Cristo. 2
Eu suponho que vocês tenham ouvido que Deus me
deu a responsabilidade específica de compartilhar
a bênção dele com vocês. 3 Assim, por meio do
que Deus me mostrou, o mistério que antes estava
escondido foi revelado a mim. Eu já escrevi para
vocês sobre isso de uma forma bem breve 4 e,
ao lerem o que foi escrito, vocês serão capazes
de entender o conhecimento que tenho sobre o
mistério de Cristo. 5 Antigamente, esse mistério não
foi revelado a ninguém. Mas, agora, Deus o revelou
aos apóstolos e aos profetas, por meio do Espírito.
6 E o mistério diz que os não-judeus também são
herdeiros, fazem parte do mesmo corpo e, unidos
a Cristo Jesus, compartilham, juntamente com os
judeus, da promessa, por meio do evangelho. 7 Eu
me tornei um servo do evangelho por causa do dom
que Deus, em sua graça, me concedeu. Esse dom
me foi dado pelo poder de Deus, que atua em mim.
8 Eu, o menos importante de todos os cristãos, recebi
essa graça de anunciar aos não-judeus o incrível
valor de Cristo 9 e para fazer com que todos vissem
o mistério, desde o início escondido em Deus, aquele
que tudo fez. (aiōn g165) 10 O plano de Deus era
que os vários aspectos da sua sabedoria fossem
revelados, por meio da igreja, aos governantes e
às autoridades do mundo celestial. 11 Isso foi feito
de acordo com o eterno propósito de Deus, que ele
realizou em Cristo Jesus, o nosso Senhor. (aiōn g165)
12 Por causa dele e da nossa fé nele, nós podemos ir
a Deus em total liberdade e cheios de confiança. 13
Então, eu lhes peço que não percam a coragem por
causa do meu sofrimento. Pois, se sofro, faço isso
por vocês e espero que valorizem o meu esforço. 14
É por isso que eu me ajoelho diante do Pai, 15 de
quem cada uma das famílias, tanto as do céu quanto
as da terra, recebe a sua natureza e o seu caráter. 16
Eu peço que, com a sua gloriosa riqueza, ele possa
lhes fortalecer no íntimo do seu ser com poder, por
meio do seu Espírito. 17 Que Cristo viva em vocês,
por meio da sua fé nele. E que vocês, com raízes
cravadas profundamente no amor, 18 tenham o poder
para compreender, com todo o povo de Deus, as
várias dimensões do amor de Cristo. 19 Que vocês
conheçam o amor de Cristo, que ultrapassa todo
o conhecimento, para que a plenitude de Deus os
preencha e os complete totalmente. 20 E, finalmente,
que Deus, que pode fazer infinitamente mais do que
nós poderíamos pedir ou até mesmo pensar, 21
possa ser glorificado na igreja e em Cristo Jesus, por
todas as gerações, para todo o sempre! Amém! (aiōn
g165)

4 Então, eu, este prisioneiro no Senhor, os incentivo
para que vivam de acordo com os princípios
para os quais vocês foram chamados. 2 Não se
orgulhem tanto de si mesmos e sejam gentis e
pacientes, sempre demonstrando tolerância e amor
uns aos outros. 3 Façam todos os esforços para
continuarem, por meio da paz que une vocês, na
união trazida pelo Espírito. 4 Pois há um só corpo
e um só Espírito, assim como uma só esperança
para a qual Deus os chamou. 5 O Senhor é um só,
nossa fé nele é uma só e só há um batismo. 6 Há
somente um Deus, que é o Pai de todos nós. Ele
é o Senhor de todos, realiza por meio de todos e
está em todos. 7 E cada um de nós recebeu a graça,
dada de acordo com o dom generoso de Cristo. 8
Como está escrito nas Sagradas Escrituras: “Quando
ele subiu ao céu, levou junto muitos prisioneiros e
deu dons para as pessoas.” 9 Com relação a isso:
essa passagem diz que ele subiu, mas significa que
ele também desceu até aos lugares mais baixos
da terra, ou seja, ao mundo dos mortos. 10 Aquele
que desceu é o mesmo que também subiu ao

mais alto do céu, para que, assim, ele pudesse
fazer com que todo o universo ficasse completo.
11 Os dons que ele deu foram para que alguns
possam ser apóstolos, outros profetas, evangelistas,
pastores e mestres. 12 O propósito de tudo isso é
preparar o povo de Deus para o trabalho de ajudar
os outros, fazendo com que o corpo de Cristo possa
crescer. 13 Nós cresceremos juntos, até que todos
se tornem apenas um na fé e no conhecimento do
Filho de Deus. E é assim que nos desenvolveremos
completamente, alcançando a maturidade completa
em Cristo. 14 Nós não devemos ser mais como
criancinhas, levados de um lado para outro por
qualquer brisa passageira de doutrina, enganados
por artimanhas humanas, levados a errar por pessoas
astutas em seus esquemas enganadores. 15 Em vez
disso, devemos falar a verdade com amor, para que
possamos crescer em tudo, até alcançar a Cristo,
que é a cabeça. 16 É por causa dele que todo o corpo
funciona e as juntas se mantêm unidas, assim como
cada parte individual faz o que é destinada a fazer,
permitindo que todo o corpo cresça e se desenvolva
no amor. 17 Por isso, eu lhes digo e, na verdade,
insisto sobre isso no Senhor: vocês não deveriam
continuar vivendo como os pagãos vivem, com seus
pensamento sem valor. 18 Com as suas mentes
mergulhadas nas trevas, eles nada entendem. E
eles não têm parte na vida que Deus dá, por serem
ignorantes e teimosos. 19 Eles perderam a vergonha
e, por isso, se entregam à sensualidade e fazem,
descontroladamente, todos os tipos de indecências.
20 Mas, não foi isso que vocês aprenderam sobre
Cristo! 21 Por acaso, vocês não ouviram sobre ele?
Não lhes ensinaram a respeito dele? Vocês não
aprenderam a verdade que está nele? 22 Então,
livrem-se dessa velha natureza, que destrói a vida de
vocês por meio de desejos enganosos. 23 Deixem-
se renascer para uma vida espiritual e mentalmente
diferente 24 e assumam a nova natureza que Deus
criou, para que vocês se tornem como ele, justos e
santos, na verdade. 25 Então, rejeitem as mentiras e
digam sempre a verdade uns aos outros, pois nós
pertencemos uns aos outros. 26 Não pequem por
estarem furiosos, não fiquem o dia todo com raiva, 27
e não deem ao diabo qualquer oportunidade para que
sejam tentados. 28 Quem furtava que não furte mais,
porém trabalhe de forma honesta e produtiva com
as próprias mãos, para que tenham algo para dar a
quem precisa. 29 Não falem palavrões. Digam apenas
palavras que encorajam as pessoas, conforme a
necessidade, para que o que elas ouvirem faça bem
a elas. 30 Não entristeçam o Espírito Santo de Deus,
que os marcou para mostrar que vocês pertencem a
ele até o dia da salvação. 31 Livrem-se de todo tipo
de amargura, ódio, raiva, ofensas, insultos e de todas
as formas de maldade. 32 Sejam gentis e tenham
compaixão uns pelos outros, perdoando-se uns aos
outros, da mesma maneira que Deus os perdoou em
Cristo.

5 Imitem a Deus, pois vocês são os filhos que
ele ama muito. 2 Vivam com amor, da mesma
maneira que Cristo os amou. Ele morreu por nós e se
ofereceu como um presente e, em sacrifício, como
um perfume agradável a Deus. 3 Que nunca digam
que vocês praticam imoralidade sexual ou qualquer
outro tipo de indecência, ou que são cobiçosos, pois,
como povo de Deus, vocês nem mesmo deveriam
conversar sobre essas coisas. 4 Não digam palavras
indecentes, ou coisas estúpidas e sujas. Em vez
disso, agradeçam a Deus. 5 Saibam vocês que
ninguém que seja sexualmente imoral ou que pratique
atos indecentes, que seja ganancioso ou adore ídolos
herdará o que quer que seja no Reino de Cristo e de
Deus. 6 Não deixem que ninguém os engane com
palavras mentirosas, pois é justamente por essas
coisas que os filhos da desobediência serão julgados
por Deus. 7 Então, fiquem atentos e não participem
disso com eles. 8 Vocês já estiveram nas trevas, mas
agora, estão na luz junto com o Senhor. Vocês devem
viver como filhos da luz 9 (a luz só produz o que é
bom, justo e verdadeiro), 10 mostrando ao Senhor
o que ele realmente valoriza. 11 Não se envolvam
com as coisas vazias que as trevas produzem. Pelo
contrário, reprovem-nas. 12 É vergonhoso até mesmo
falar sobre o que determinadas pessoas fazem
secretamente, 13 mas, apenas quando algo é exposto
pela luz é que sabemos como isso verdadeiramente
é. A luz torna tudo visível. 14 É por isso que
se diz: “Vocês que estão dormindo, levantem-se,
ressuscitem dos mortos, e Cristo os iluminará.” 15
Portanto, cuidado com a forma como vocês vivem!
Não vivam de uma forma estúpida, mas, sim, com
sabedoria. 16 Usem as oportunidades da melhor
maneira possível, pois os dias em que vivemos são
maus. 17 Não sejam ignorantes, mas descubram qual
é a vontade do Senhor. 18 Não fiquem bêbados por
tomarem vinho e estragarem suas vidas. Mas sim,
que fiquem cheios do Espírito. 19 Animem uns aos
outros usando salmos e músicas sagradas. Cantem
e façam música para o Senhor, para expressarem
o que realmente sentem. 20 Sempre agradeçam a

Deus, o Pai, por tudo, em nome do nosso Senhor
Jesus Cristo. 21 Vocês deveriam estar dispostos a
aceitar o que os outros lhes dizem para fazer, pelo
respeito que vocês têm por Cristo. 22 Esposa, faça o
que o seu marido lhe diz para fazer, como faria se
o Senhor lhe dissesse. 23 O marido é o cabeça da
esposa, da mesma maneira que Cristo é o cabeça da
igreja, sendo este mesmo o salvador do corpo. 24
Exatamente como a igreja faz o que Cristo diz, as
esposas deveriam obedecer em tudo ao seu marido.
25 Marido, você deve amar a sua esposa, da mesma
maneira que Cristo amou a igreja e se doou para
ela. 26 Ele a tornou santa. Ele a limpou com a água
da palavra, 27 para que ele pudesse tornar a igreja
sua; uma igreja sem vício ou defeito ou qualquer tipo
de falha e, sim, santa e íntegra. 28 O marido deve
amar a esposa exatamente assim. Ame a sua esposa
como você ama o seu próprio corpo. Um homem
que ama a sua esposa ama a si mesmo, 29 pois
ninguém odeia seu próprio corpo. Pelo contrário, nós
o alimentamos e cuidamos dele, exatamente como
Cristo faz com a igreja, 30 pois somos membros do
seu corpo. 31 Como dizem as Sagradas Escrituras:
"É por isso que um homem deixa seu pai e sua mãe
e se une a sua esposa, e os dois se tornam um." 32
Esta é uma verdade profunda, mas eu estou falando
sobre Cristo e a igreja. 33 No entanto, cada marido
deve amar a sua própria esposa como ele ama a si
mesmo, e a esposa deve respeitar o marido.

6 Filhos, façam o que os seus pais lhes dizem, pois
é o certo a se fazer. 2 "Respeitem o seu pai e
a sua mãe." Esse é o primeiro mandamento que
tem uma promessa, a qual diz: 3 "Faça isso para
que tudo corra bem para você e para que possa
viver uma longa vida na terra." 4 Pais, não irritem
seus filhos, mas cuidem deles, dando disciplina e
orientando-os sobre Deus. 5 Escravos, obedeçam
àqueles que são os seus senhores humanos, com
o devido respeito e admiração, e façam tudo com
motivação sincera, como se estivessem servindo
a Cristo. 6 Não trabalhem bem apenas quando
estiverem sendo olhados, para ganharem aprovação.
Mas trabalhem como escravos de Cristo, fazendo,
de forma honesta, a vontade de Deus, 7 servindo
alegremente, como se estivessem fazendo suas
tarefas para o Senhor, e não para as pessoas. 8
Vocês sabem que todo aquele que faz o que é bom
será recompensado pelo Senhor, seja essa pessoa
um escravo ou alguém livre. 9 Senhores, vocês
devem tratar os seus escravos também com respeito.
Não os ameacem; lembrem-se de que o Senhor no
céu é tanto o senhor deles quanto é o seu senhor,
e ele trata as pessoas da mesma maneira, sem
favoritismo. 10 E, finalmente, fiquem firmes, unidos
ao Senhor e ao seu imenso poder. 11 Vistam toda a
armadura de Deus, para que vocês possam resistir
aos ataques do diabo. 12 Nós não estamos lutando
contra forças humanas, mas, sim, contra poderes
sobrenaturais, contra os senhores das trevas, que
dominam este mundo de escuridão, contra as forças
espirituais do mal, que vivem nas alturas. **(aiōn g165)**
13 Peguem todas as armas que Deus lhes dá, para
que sejam capazes de se defenderem no dia em que
o mal atacar e, depois de lutarem até o fim, possam
ainda permanecer firmes! 14 Então, levantem-se!
Coloquem o cinto da verdade em volta da cintura,
ponham o peitoral da justiça e da razão 15 e calcem
os sapatos da vontade para anunciar o evangelho
da paz. 16 Acima de tudo, peguem o escudo da fé
em Deus, com o qual vocês serão capazes de se
proteger de todas as flechas incendiárias do diabo. 17
Coloquem o capacete da salvação e levem a espada
do Espírito, que é a palavra de Deus. 18 Façam
tudo isso orando a Deus e pedindo a ajuda dele.
Orem sempre, guiados pelo Espírito Santo. Fiquem
alerta e continuem orando por todo o povo de Deus.
19 Também orem por mim, para que eu receba as
palavras certas a serem ditas e seja capaz de falar
com coragem as verdades escondidas do evangelho.
20 Eu sou um embaixador a serviço deste evangelho,
embora eu esteja na prisão. Então, por favor, orem
para que eu fale, sem medo, como eu devo fazer. 21
Tíquico, nosso querido irmão e fiel companheiro no
trabalho do Senhor, lhes dará todas as notícias a
meu respeito e lhes explicará tudo, para que vocês
possam saber como estou passando. 22 É por isso
que eu o estou enviando a vocês, para que saibam
sobre nós e para encorajá-los. 23 Que Deus, o Pai, e
o Senhor Jesus Cristo deem a todos os irmãos paz e
amor, com fé! 24 E que a graça de Deus esteja com
todos aqueles que amam o nosso Senhor Jesus com
um amor eterno! **(questioned)**

Filipenses

1 Esta carta é escrita por Paulo e Timóteo, servos
de Cristo Jesus, para todo o povo de Deus unido
a Cristo Jesus que vive em Filipos e para os líderes
da igreja e seus auxiliares. 2 Que a graça e a paz de
Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo estejam
com vocês! 3 Quando penso em vocês, eu agradeço
ao meu Deus 4 e sempre fico contente ao lembrar
de todos vocês em minhas orações, 5 pois, desde
o início, vocês foram meus parceiros no anúncio
do evangelho. 6 Eu estou absolutamente certo de
que Deus, que começou este bom trabalho em suas
vidas, continuará trabalhando e irá terminá-lo, de
forma bem sucedida, quando Jesus Cristo retornar.
7 É justo que eu pense dessa forma a respeito de
todos vocês, pois vocês significam muito para mim. É
isto que estão fazendo agora que estou preso e foi o
mesmo que fizeram quando eu estava fora da cadeia,
defendendo e anunciando o evangelho, pois vocês
são participantes da graça de Deus junto comigo. 8
Deus é minha testemunha da saudade que tenho de
todos vocês, no amor afetuoso de Cristo Jesus. 9
Minha oração é para que o amor de vocês possa
crescer ainda mais em conhecimento e entendimento,
10 fazendo com que desenvolvam o que é realmente
importante. Para que, assim, no dia em que Cristo
voltar, vocês possam ser verdadeiros e estarem livres
de culpa. 11 E vocês terão uma vida cheia dos frutos
da justiça que vêm por meio de Jesus Cristo, para a
glória e o louvor a Deus. 12 Meus irmãos e minhas
irmãs, quero que saibam que todas as experiências
que eu tive me ajudaram a seguir em frente na tarefa
de anunciar o evangelho. 13 Pois todos, inclusive
toda a guarda pretoriana, agora sabem que estou
preso por ser um servo de Cristo. 14 E por causa da
minha prisão, muitos dos cristãos daqui sentiram-
se encorajados para anunciar a palavra de Deus
sem medo! 15 Sim, alguns anunciam a palavra de
Deus por inveja e rivalidade. No entanto, há aqueles
que anunciam por bons motivos. 16 Eles fazem isso
por amor, pois sabem que eu estava destinado a
estar aqui para defender o evangelho. 17 Aqueles
outros não apresentam Cristo de uma forma sincera,
porque suas ambições são egoístas e eles tentam
me causar ainda mais problemas enquanto estou
preso. 18 Mas, e então? Tudo o que me importa
é que Cristo está sendo apresentado de todas as
formas, seja por maus ou bons motivos. E isso me
deixa muito feliz e, assim, continuarei! 19 Por quê?
Porque estou convencido de que, por suas orações
por mim e pela ajuda do Espírito de Jesus Cristo, isso
se tornará a minha salvação. 20 Pois tenho grande
esperança e muita expectativa de não fazer algo de
que possa me envergonhar. Pelo contrário, a minha
esperança, como sempre, é que, mesmo agora,
Cristo seja muito engrandecido em meu corpo, esteja
eu vivo ou morto. 21 Pois, para mim, o viver é Cristo
e o morrer é ganho. 22 Mas, se for para eu viver
aqui e, se, assim, meu trabalho for produtivo, então,
eu realmente não sei qual seria a melhor escolha!
23 Pois eu estou em um dilema. O que realmente
quero é partir e estar com Cristo, o que seria muito
melhor; 24 no entanto, permanecer fisicamente aqui
é mais importante no que diz respeito a vocês. 25
Como eu estou absolutamente certo disso, eu sei
que ficarei aqui, permanecendo com vocês, para
ajudá-los enquanto a sua fé e a sua alegria em
Deus crescem. 26 Assim, quando eu for visitá-los
novamente, vocês louvem com mais entusiasmo
ainda a Cristo Jesus por minha causa. 27 Apenas
estejam certos de estarem vivendo como o evangelho
de Cristo nos mostra, para que, se eu puder visitá-
los ou estiver ausente, eu possa ouvir como vocês
permanecem firmes, em total harmonia uns com os
outros, espiritualmente unidos, enquanto trabalham
juntos pela fé verdadeira no evangelho. 28 Não
deixem que os seus inimigos lhes causem medo.
Ao serem corajosos, vocês demonstrarão que eles
estarão perdidos, mas que o próprio Deus salvará
vocês. 29 Porque vocês receberam não apenas o
privilégio de crer em Jesus, mas também o de sofrer
por ele. 30 Vocês estão passando pela mesma luta
na qual também já me viram; uma luta em que ainda
batalho, como agora vocês sabem.

2 Portanto, se vocês se sentem encorajados por
estarem com Cristo, confortados por seu amor,
estando em comunhão com o Espírito de Deus e
demonstrando compaixão e apoio, 2 então, façam
com que a minha alegria fique completa, tendo
o mesmo pensamento e o mesmo amor, estando
espiritualmente unidos por um único propósito. 3 Não
façam nada movidos por um espírito de egoísmo ou
de orgulho; pensem de forma humilde e considerem
os outros superiores a si mesmos. 4 Nenhum de
vocês deve se preocupar apenas com o que for
do seu interesse. Pelo contrário, cuidem também
dos interesses dos outros. 5 A atitude que vocês
devem ter é a mesma que Cristo Jesus teve. 6
Embora em sua natureza ele nunca tenha deixado

de ser divino, ele não estava interessado em agarrar-
se a sua igualdade com Deus. 7 Em vez disso,
ele se esvaziou, tomando a natureza de um servo,
tornando-se semelhante a um ser humano. 8 Ao vir
para nós, humildemente como um homem, ele se
submeteu à morte, até mesmo à morte na cruz. 9 E é
por isso que Deus o colocou em uma posição de
grande honra e poder e lhe deu o nome de maior
importância, 10 para que ao nome de Jesus, todos
se curvem em respeito, seja no céu, na terra ou até
mesmo abaixo dela 11 e para que todos declarem
que Jesus Cristo é o Senhor, para a glória de Deus,
o Pai. 12 Então, meus queridos amigos, continuem
a trabalhar para o objetivo da salvação, com total
reverência e respeito por Deus, seguindo sempre
o que lhes foi dito, não apenas quando eu estava
aí com vocês, mas até mesmo agora que estou
longe. 13 Pois é Deus quem está trabalhando com
vocês, criando o querer e a habilidade para que
vocês façam conforme a vontade dele. 14 Façam
tudo sem reclamações ou questionamentos, 15 pois
assim serão sinceros e inocentes de qualquer erro.
Sejam filhos de Deus, vivendo sem culpa alguma no
meio de pessoas desonestas e corruptas. Brilhem
entre eles como luzes para o mundo, 16 oferecendo
a eles a palavra que traz vida. Assim, terei algo de
que me orgulhar quando Jesus voltar, provando que
eu não andei por aí trabalhando por nada! 17 Então,
mesmo que eu dê a minha vida em sacrifício para
que vocês possam crer em Deus, eu fico feliz por
isso e também fico feliz junto com todos vocês, 18
exatamente como demonstram toda a sua alegria por
estarem comigo. 19 Espero, se essa for a vontade do
Senhor Jesus, poder enviar Timóteo o mais rápido
possível até vocês. Eu ficarei muito animado quando
souber como vocês estão. 20 Eu não conheço alguém
que se importe tanto com vocês como Timóteo. 21
Outras pessoas apenas se preocupam com os seus
próprios interesses e, não, com os interesses de
Jesus Cristo. 22 Mas, vocês já sabem como ele é,
exatamente como um filho, trabalhando para ajudar
o seu pai e, assim, Timóteo trabalhou comigo para
anunciar o evangelho. 23 Então, espero enviá-lo até
vocês logo que eu saiba como as coisas ficarão
aqui para mim. 24 E eu tenho fé no Senhor de
que em breve eu também poderei ir visitá-los. 25
Mas, achei importante enviar Epafrodito para vocês.
Ele é um irmão para mim, meu companheiro no
anúncio do evangelho e de tantas lutas. Foi ele quem
vocês me enviaram para me ajudar, 26 e ele sente
muita saudade de todos vocês. Ele também está
preocupado por vocês terem sabido que ele ficou
doente. 27 Sim, ele realmente esteve doente, quase
morreu, mas Deus teve pena dele. Não apenas dele,
mas de mim também, para que as tragédias não
acontecessem em minha vida uma após a outra. 28
É por isso que estou tão disposto a mandá-lo. Assim,
quando vocês o virem, ficarão felizes e eu não ficarei
tão ansioso. 29 Então, recebam Epafrodito com muita
alegria no Senhor e respeitem pessoas como ele, 30
pois ele quase morreu ao trabalhar para Cristo. Ele
colocou a vida em perigo para compensar a ajuda
que vocês não podiam me dar.

3 Resumindo, meus queridos amigos, alegrem-se
no Senhor! Não é uma carga para mim escrever
as mesmas coisas novamente, pois isso contribuirá
para mantê-los seguros. 2 Tomem cuidado com os
lobos, aqueles que fazem o mal e os que insistem
na circuncisão física, 3 pois nós é que somos
verdadeiramente circuncidados, nós que adoramos a
Deus por meio do seu Espírito, depositando nossa
confiança em Cristo Jesus. Nós não confiamos nas
habilidades humanas, 4 pois se houvesse um meio
de contar com a natureza humana, então, eu mesmo
poderia ter essa confiança. Se alguém pensa que
pode confiar nisso, então, eu teria ainda mais motivos:
5 fui circuncidado no oitavo dia, e sou um israelita da
tribo de Benjamim, um autêntico hebreu. Em relação
à prática da lei, eu sou fariseu. 6 Quanto à dedicação
religiosa, eu perseguia ferozmente a igreja e, no
que diz respeito a fazer o que é certo, de acordo
com a lei, eu era irrepreensível. 7 Mas, de qualquer
maneira, tais coisas nada trouxeram para mim, e eu
as considero como uma perda por causa de Cristo.
8 Na verdade, hoje, eu considero tudo como uma
grande perda se comparado ao maravilhoso benefício
que ganhei ao trocar minha vida antiga pela fé que
tenho em Cristo Jesus, o meu Senhor. Eu abandonei
todas essas coisas por ele e as considero como se
fossem lixo. Fiz isso para ganhar a Cristo. 9 Eu quero
estar unido a ele e, não, estar certo pelo que eu fiz,
ou pelo que a lei exige, mas me tornar justo por
meio da fé em Cristo, justiça que procede de Deus,
baseada na fé. 10 Eu realmente quero conhecer a
Cristo e experimentar o poder de sua ressurreição.
Quero tomar parte em seu sofrimento e me tornar
como ele em sua morte, 11 para que, de alguma
maneira, eu possa ser ressuscitado dentre os mortos!
12 Não que eu já tenha conseguido tudo o que quero,
ou que me considere perfeito. Mas me esforço para
que eu possa ganhar o prêmio que Cristo Jesus já

conquistou para mim. 13 Meus irmãos, não considero
que eu já tenha vencido, mas esse é o meu único
objetivo. Independentemente do que esteja atrás de
mim, eu me lanço adiante, para o que está a minha
frente. 14 Eu corro para alcançar a linha de chegada
e para ganhar o prêmio do convite de Deus para o
céu, por meio de Cristo Jesus. 15 Todos nós que
somos espiritualmente maduros devemos pensar
exatamente assim. E caso vocês pensem de maneira
diferente, então, Deus esclarecerá tudo para vocês.
16 Nós devemos apenas ter certeza de seguir o que
já entendemos. 17 Meus irmãos, façam como outros
já fazem e sigam o meu exemplo. Fiquem atentos
a como devem se comportar, fazendo como nós.
18 O modo de viver de algumas pessoas as torna
inimigas da cruz de Cristo. Sei que muitas vezes
já lhes disse isso, mas repito novamente, mesmo
que me doa tanto a ponto de eu ter vontade de
chorar. 19 Essas pessoas acabarão completamente
perdidas. Pois o “deus” delas são os desejos físicos,
e elas também sentem orgulho do que, na verdade,
deveria envergonhá-las, além de pensarem apenas
nas coisas deste mundo. 20 Mas, a nossa terra natal
é o céu, de onde esperamos o nosso Salvador, o
Senhor Jesus Cristo. 21 Ele irá recriar os nossos
corpos humanos cheios de defeitos para que se
pareçam com o seu corpo glorioso, usando o seu
poder, pelo qual ele coloca tudo sob o seu controle.

4 Então, meus queridos amigos, permaneçam firmes
em sua fé no Senhor. Vocês significam muito para
mim e me deixam muito contente! Eu os considero
como a minha maior conquista! Eu verdadeiramente
os amo e quero muito visitá-los! 2 Peço a Evódia e a
Síntique que resolvam suas diferenças e cheguem
a um acordo no Senhor. 3 E a você, meu fiel
companheiro de trabalho, gostaria de lhe pedir que
ajude essas duas mulheres. Elas trabalharam comigo
para anunciar o evangelho, assim como Clemente
e meus outros colaboradores na fé, os nomes dos
quais já estão gravados no livro da vida. 4 Estejam
sempre felizes, unidos com o Senhor. Eu repito:
estejam felizes! 5 Que a bondade de vocês se
estenda a todas as pessoas. O Senhor virá logo. 6
Não se preocupem com nada, mas levem tudo a
Deus em suas orações, fazendo os seus pedidos a
ele e agradecendo por tudo o que recebem. 7 Então,
a paz que vem de Deus, que é muito maior do que
podemos imaginar, protegerá os seus pensamentos
e as suas atitudes, pois vocês estão unidos a Jesus
Cristo. 8 E, finalmente, pensem a respeito de tudo
que é verdadeiro, respeitável, justo, puro, bonito,
admirável; enfim, sobre tudo que é verdadeiramente
bom e que mereça ser louvado. 9 Coloquem em
prática o que vocês aprenderam e receberam de
mim, tudo o que me viram fazer e me ouviram dizer.
E, assim, o Deus que traz a paz estará com vocês. 10
Estou tão feliz no Senhor, por vocês terem novamente
pensado em mim e por perceber que já estavam
preocupados comigo! Não estou dizendo que vocês
deixaram de cuidar de mim; é que não tiveram a
oportunidade de demonstrar esse cuidado. 11 Eu digo
isso, não por causa das minhas necessidades, pois
já aprendi a me adaptar às situações que enfrento.
12 Eu sei o que é passar necessidade e também
sei o que é ter mais do que se precisa. Em toda
situação possível, eu aprendi o segredo de lidar com
ter muito e com passar fome, de ser rico e de viver
na pobreza. 13 Eu posso fazer qualquer coisa por
meio de Cristo, pois ele me fortalece! 14 Mesmo
assim, foi muito bom vocês me ajudarem durante as
minhas aflições. 15 Filipenses, lembrem-se de que
desde o início do anúncio do evangelho, quando eu
saí da Macedônia, a sua igreja foi a única que me
ajudou financeiramente. 16 Mesmo quando eu estava
em Tessalônica, vocês me ajudaram não apenas
uma vez, mas duas. 17 Não que eu esteja buscando
doações; o que eu quero mesmo é aumentar os
“lucros” da “conta” de vocês. 18 Pois eu já tenho tudo,
até mesmo mais do que preciso! Agradeço muito tudo
o que vocês me mandaram, por meio de Epafrodito.
O que enviaram é como um sacrifício de aroma
agradável, que satisfaz a Deus e que ele aprova.
19 Meu Deus lhes dará tudo o que vocês precisam,
de acordo com a sua gloriosa riqueza, em Cristo
Jesus! 20 Glória seja dada a Deus, o Pai, para todo o
sempre! Amém! (aiōn g165) 21 Saudações a todos os
irmãos e irmãs na fé em Cristo Jesus. Os irmãos
que estão aqui comigo enviam saudações. 22 Todos
os irmãos lhes enviam saudações, especialmente
aqueles que se encontram no palácio do imperador.
23 Que a graça do Senhor Jesus Cristo esteja com
todos vocês!

Colossenses

1 Esta carta foi escrita por Paulo, apóstolo de Cristo
Jesus, de acordo com a vontade de Deus, e pelo
irmão Timóteo. **2** Ela é enviada para os nossos fiéis
irmãos em Cristo da cidade de Colossos. Que a graça
e a paz de Deus, nosso Pai, estejam com vocês! **3**
Somos sempre agradecidos a Deus, o Pai do nosso
Senhor Jesus Cristo, por vocês e oramos por vocês.
4 Soubemos da sua fé em Cristo Jesus e do seu
amor por todos os irmãos, **5** por causa da esperança
que está preparada para vocês no céu. Vocês já
ouviram a respeito disso no evangelho, a mensagem
da verdade, **6** que chegou até vocês e que já se
espalhou por todo o mundo, crescendo muito e
trazendo muitas bênçãos. O mesmo tem acontecido
entre vocês, desde que ouviram e perceberam a
verdadeira natureza da graça de Deus. **7** Nosso
querido amigo e companheiro de trabalho, Epafras,
um fiel servidor de Cristo em nosso nome, ensinou
a vocês a respeito disso. **8** Ele também nos fez
saber do amor que vocês têm, dado pelo Espírito.
9 Por isso, continuamos a orar por vocês desde o
momento em que soubemos de tudo isso, pedindo
a Deus que lhes dê entendimento sobre o que ele
quer que vocês façam e para lhes dar todo tipo de
sabedoria e compreensão que o Espírito de Deus
dá. **10** Assim, vocês viverão como o Senhor deseja e
farão sempre o que agrada a ele, produzindo bons
frutos e ganhando cada vez mais conhecimento sobre
Deus. **11** Que a maravilhosa força do Senhor faça
com que se tornem realmente fortes, pacientes e
perseverantes. **12** Que louvem com alegria o Pai, que
tornou possível para nós participar da herança do
povo de Deus, que vive na luz. **13** Ele nos resgatou
e nos trouxe para o Reino do seu Filho, a quem
tanto ama. **14** E por meio dele, nós estamos livres e
os nossos pecados foram perdoados. **15** O Filho é
a imagem visível do Deus invisível. Ele é anterior
a toda a criação, **16** pois tudo foi criado por meio
dele. Tanto no céu quanto na terra, todas as coisas
visíveis e invisíveis, impérios, governantes, líderes e
autoridades, absolutamente tudo foi criado por meio
dele e para ele. **17** Ele existia antes de tudo, e ele
mantém tudo unido. **18** Ele também é a cabeça do
corpo, que é a igreja. Ele é o início, o primeiro e o
mais importante de entre os que voltaram do mundo
dos mortos, para que, assim, seja soberano sobre
tudo. **19** Porque é pela vontade de Deus que o Filho
tem em si mesmo a natureza plena de Deus. **20** E, por
meio do Filho, Deus trouxe de volta todo o Universo
para si mesmo, pois Cristo construiu a paz, por meio
do sangue derramado na cruz em que foi colocado e,
por meio dele, Deus reconciliou todos na terra e no
céu. **21** Vocês já estiveram afastados de Deus. Eram
inimigos dele tanto na forma como pensavam quanto
no modo em que agiam. **22** Mas agora, ele os tornou
novamente seus amigos pela morte do seu Filho e
os trouxe diante dele sem pecados, puros e sem
falhas. **23** Mas é preciso que permaneçam firmes na
fé, sobre um alicerce seguro, imutável como uma
rocha. Não se afastem da esperança que receberam
ao ouvirem o evangelho, que tem sido compartilhado
por todo o mundo. E é por ele que eu, Paulo, tenho
trabalhado tanto. **24** Estou feliz pelas preocupações
que surgiram para mim por causa de vocês. Pois tudo
que eu sofro, fisicamente, também me torna parte
dos sofrimentos de Cristo, a favor do seu corpo, que
é a igreja. **25** Eu sirvo a igreja segundo as orientações
que Deus me deu, para apresentar a vocês a palavra
de Deus por completo. **26** Este é o mistério que ficou
escondido por tanto tempo e por tantas gerações,
mas que agora é revelado para o povo de Deus. **(aiōn
g165)** **27** Deus queria que o seu povo conhecesse
toda a glória e a riqueza deste mistério, que seria,
então, revelado também para todas as nações. E
este é o mistério: Cristo, que vive em vocês, é a
esperança gloriosa! **28** Nós falamos sobre Cristo para
todas as pessoas. Orientamos e ensinamos a cada
um com toda a sabedoria possível, a fim de tornar
cada um perfeito em Cristo. **29** É para realizar essa
missão que eu também trabalho, esforçando-me ao
máximo, pois eu confio na força que vem de Cristo e
que trabalha incansavelmente em mim.

2 Eu quero que saibam como estou trabalhando
duro por vocês e também por todos em Laodiceia
e, na verdade, por todos a quem eu não conheço
pessoalmente, **2** para que vocês se sintam
encorajados. Que vocês estejam unidos pela força
do amor, vivenciando o grande benefício de estarem
completamente certos em seu entendimento, pois
é isso que ganhamos, por meio do verdadeiro
conhecimento de Deus. Que vocês conheçam o
mistério revelado de Deus, que é Cristo! **3** Pois nele,
vocês podem descobrir toda a rica sabedoria e todo o
conhecimento que vêm de Deus. **4** Eu lhes digo isso
para que ninguém os engane com histórias falsas. **5**
Mesmo que eu não esteja fisicamente aí com vocês,
eu estou em espírito. Estou feliz por ver como vocês
se mantiveram unidos e como estão firmes em sua

fé em Cristo. 6 Da mesma maneira que aceitaram
Cristo Jesus como Senhor, vão em frente e sigam-
no; 7 nele estejam enraizados e edificados. Que
a sua fé nele continue a crescer forte, mantendo
em seus corações tudo o que lhes foi ensinado,
cheios de gratidão a Deus. 8 Tenham cuidado para
que ninguém os escravize por meio de filosofias e
ilusões sem valor, seguindo tradições humanas e
conceitos deste mundo, em vez de seguirem a Cristo.
9 Pois em Cristo, como ser humano, está presente a
plenitude da natureza de Deus 10 e vocês se tornaram
plenos nele. Ele é superior a qualquer governante
ou autoridade. 11 Vocês foram "circuncidados" nele,
mas não por mãos humanas. Vocês foram libertados
da natureza humana pecadora pela "circuncisão"
que Cristo realizou. 12 Vocês foram sepultados
com ele no batismo e, depois, ressuscitaram com
ele por acreditarem que Deus ressuscitou o seu
Filho dos mortos. 13 E ainda que vocês estivessem
espiritualmente mortos por causa dos seus pecados
e não fossem fisicamente circuncidados, Deus os
ressuscitou juntamente com o seu Filho querido. Ele
perdoou todos os nossos pecados. 14 Ele apagou
qualquer registro que houvesse de nossas dívidas,
com os seus regulamentos, que nos era prejudicial.
Ele tirou essa barreira ao pregá-la na cruz. 15 Ele
nos livrou do poder de governantes e autoridades
espirituais e, ao revelar publicamente o que eles
realmente eram, levou-os humilhados como seus
prisioneiros em seu glorioso desfile de vitória. 16
Então, não deixem que ninguém os critique pelo
que vocês comem ou bebem ou em relação a
qualquer festa religiosa, ritual da lua nova ou sábados
cerimoniais. 17 Pois isso tudo representa apenas uma
sombra do que estava por vir, porque a realidade é
Cristo. 18 Não deixem que ninguém tire de vocês
o seu prêmio, ao insistir para que vocês exibam
humildade ou adorem os anjos. Eles acham que
são melhores do que todas as outras pessoas por
causa das visões que eles dizem ter e se tornam
ridiculamente vaidosos em suas mentes pecadoras.
19 Tais pessoas não estão ligadas a Cristo, ou seja,
à cabeça que comanda o corpo e que alimenta e
une todas as partes do corpo, por meio dos tendões
e dos músculos. Quando o corpo está unido, ele
cresce da maneira que Deus quer que ele cresça. 20
Se vocês morreram com Cristo para as exigências
religiosas sobre as quais este mundo insiste, por que,
então, vocês se sujeitam a essas exigências como se
ainda fizessem parte deste mundo? 21 Coisas, como
por exemplo: não mexa nisso, não prove aquilo, não
toque nisso! 22 Essas ordens se referem a coisas que
não duram depois que são usadas, e são baseadas
em exigências e ensinamentos feitos por homens. 23
Essas regras só fazem sentido para quem pratica a
autopiedade, para aqueles que se sentem orgulhosos
por serem humildes e que "torturam o corpo." Mas,
na verdade, essas coisas não ajudam em nada a
lidar com os desejos que levam ao pecado.

3 Então, se vocês foram trazidos novamente à vida
com Cristo, ponham seu interesse nas coisas do
céu, onde Cristo está, sentado à direita de Deus. 2
Concentrem-se naquilo que está acima, não no que
se encontra aqui na terra. 3 Vocês morreram, e a vida
de vocês está mantida em segurança com Cristo,
em Deus. 4 Quando Cristo, que é a nossa vida, se
manifestar, então, vocês também irão participar da
glória visível do Filho. 5 Então, matem a sua natureza
terrena – o pecado sexual, a imoralidade, a paixão,
os desejos maus e cada vez querer ter mais, porque
a cobiça é um tipo de idolatria. 6 É por causa dessas
coisas que aqueles que desobedecem são julgados
por Deus. 7 Vocês já viveram assim quando se
comportavam dessa maneira. 8 Mas, agora, livrem-
se de tudo isto: raiva, violência, maldade, abusos e
linguagem indecente ao falar. 9 Não mintam, pois
vocês abandonaram o seu antigo eu e tudo o que
costumavam fazer. 10 Vistam-se com uma nova
natureza, que os refaz para o pleno conhecimento
do seu Criador, que os está sempre renovando à
sua imagem, a fim de serem parecidos com ele.
11 Nessa nova situação, não há gregos ou judeus,
circuncidados ou não, pagãos, bárbaros, escravos
ou pessoas livres, pois Cristo é tudo, e ele vive em
todos nós. 12 Por vocês serem o povo especial
de Deus, santos e profundamente amados, adotem
uma natureza compreensiva, que seja boa, humilde,
gentil e paciente. 13 Sejam pacientes uns com os
outros e perdoem uns aos outros se tiverem mágoas.
Da mesma maneira que o Senhor os perdoou,
vocês devem fazer o mesmo. 14 E, principalmente,
amem uns aos outros, que é a ligação perfeita
que os manterá unidos. 15 Que a paz de Cristo
oriente os seus pensamentos, pois foi para isso que
Deus chamou vocês e os tornou um só e também
agradeçam a Deus por isso. 16 Deixem que a palavra
de Cristo encha vocês de vida. Com muita sabedoria,
ensinem e orientem uns aos outros por meio de
salmos, hinos e canções espirituais e louvem a Deus
com gratidão e sinceridade. 17 O que quer que
façam, seja em palavras ou ações, façam tudo em

nome do Senhor Jesus, louvando a Deus, o Pai, por
meio dele. 18 Mulheres casadas, respeitem o marido
de forma adequada, no Senhor. 19 Homens casados,
amem a esposa e não as tratem mal. 20 Crianças,
sempre obedeçam aos seus pais, pois é isso que
agrada ao Senhor. 21 Pais, não irritem os seus filhos
e, assim, eles não desanimarão. 22 Escravos, façam
tudo o que o seu senhor aqui na terra lhes disser.
Não façam as coisas apenas quando ele estiver
observando e, sim, com honestidade e sinceridade, e
respeitem o Senhor. 23 Façam bem feito o que quer
que seja, como se estivessem fazendo isso para
Deus, e não para as pessoas. 24 Pois vocês sabem
que o Senhor lhes dará a recompensa devida. Vocês
servem a Cristo, o Senhor! 25 Quem fizer o que é
errado pagará pelo erro que cometeu, e Deus não
tem favoritos.

4 Senhores, tratem os seus escravos de forma
correta e justa, reconhecendo que vocês também
têm um Senhor no céu. 2 Lembrem-se de continuar
orando com a mente alerta e agradecida! 3 Orem
também por nós, para que Deus possa nos dar a
oportunidade de anunciar a mensagem e para falar
a respeito do mistério revelado de Cristo, que é o
motivo por eu estar aqui preso. 4 Orem para que
eu fale da forma mais clara possível. 5 Tenham
uma atitude sábia com os que são de fora e usem
bem toda a oportunidade que tiverem. 6 Ao falarem,
sejam sempre gentis. Que as suas conversas sejam
de bom gosto e que vocês pensem sobre como
responder da melhor maneira a cada pessoa com a
qual conversarem. 7 Tíquico lhes dirá o que está
acontecendo comigo. Ele é um irmão querido, um
trabalhador fiel e um companheiro no serviço do
Senhor. 8 Eu o envio a vocês para que saibam
como estou indo e para que, assim, se animem. 9
Onésimo, um irmão querido, e que faz parte da igreja
de vocês, acompanhará Tíquico. Eles lhes explicarão
tudo o que está acontecendo aqui. 10 Aristarco,
que está comigo aqui na cadeia, envia saudações.
Assim como Marcos, primo de Barnabé. Vocês já
têm orientações para recebê-lo, se ele os visitar. 11
E Jesus, também conhecido como Justo, também
manda saudações. Esses três são os únicos judeus
cristãos entre os que trabalham comigo aqui para
o Reino de Deus, homens que demonstraram ser
de grande ajuda para mim. 12 Epafras, que também
faz parte da igreja de vocês e é um servo de Cristo
Jesus, envia saudações. Ele sempre ora por vocês
com muito sentimento, pedindo para que fiquem
firmes como cristãos maduros, com total certeza a
respeito de tudo que Deus quer. 13 Pois eu lhes
posso afirmar que ele tem feito muito por vocês e
também por aqueles em Laodiceia e em Hierápolis.
14 Lucas, nosso querido médico, e Demas também
enviam saudações. 15 Cumprimentem os irmãos que
vivem em Laodiceia. Saudações também a Ninfa
e para a igreja que se reúne na casa dela. 16 E
quando esta carta for lida por vocês, enviem-na
depois para os irmãos de Laodiceia, para que eles
a leiam também. E vocês, leiam também a carta
enviada para Laodiceia. 17 Digam isso a Arquipo:
“Cuide para que cumpra o trabalho que você recebeu
de Deus.” 18 Eu, Paulo, escrevo a saudação final
com a minha própria mão. Lembrem-se de que eu
estou na cadeia. Que a graça de Deus esteja com
vocês!

1 Tessalonicenses

1 Esta carta é escrita por Paulo, Silas e Timóteo
à igreja dos tessalonicenses, a vocês que estão
unidos a Deus, o Pai, e ao Senhor Jesus Cristo.
Que a graça e a paz de Deus estejam com vocês!
2 Sempre agradecemos a Deus por todos vocês
e nunca os esquecemos em nossas orações. **3**
Nós lembramos de vocês diante do nosso Deus, o
Pai, e de como vocês colocam a fé que têm nele
em prática, como trabalham duro e com amor e
como esperam, com muita paciência e esperança,
pelo Senhor Jesus Cristo. **4** Irmãos e irmãs, nós
já sabemos que vocês são amados por Deus e
que ele os considera muito especiais. **5** As boas
novas que anunciamos a vocês não eram apenas
palavras, mas tinham poder também, pois o Espírito
Santo os convenceu totalmente. Da mesma maneira,
vocês sabem que tipo de homens nós somos, pois
lhes demonstramos que estávamos trabalhando
para o bem de vocês. **6** Quando receberam a
mensagem, vocês se tornaram imitadores nossos e
do Senhor, porque apesar das perturbações pelas
quais passaram, sentiram a alegria que o Espírito
Santo traz. **7** Assim, vocês se tornaram um exemplo
para todos os irmãos na Macedônia e na Grécia!
8 Vocês divulgaram a mensagem do Senhor não
apenas na Macedônia e na Grécia, mas em todos
os lugares as pessoas ouviram sobre a sua fé em
Deus. E é por isso que não há necessidade de que
nós falemos sobre isso a ninguém. **9** Na verdade,
eles falam da nossa visita a vocês e de como vocês
nos receberam bem, sobre como abandonaram os
ídolos e se voltaram para Deus, e que agora servem
ao Deus vivo e verdadeiro. **10** Também dizem como
vocês esperam ansiosamente pelo Filho de Deus,
que virá do céu. Ele, Jesus, a quem Deus ressuscitou
dos mortos, é quem nos salvará do julgamento que
está por vir.

2 Irmãos e irmãs, vocês mesmos sabem o que a
nossa visita significou para vocês e que ela não foi
perda de tempo. **2** Vocês se lembram de que, após
termos passado por muitos problemas e termos sido
mal recebidos em Filipos, com a ajuda de Deus, ainda
tivemos coragem para anunciar-lhes o evangelho de
Deus, apesar da oposição que enfrentamos. **3** Pois
nós falamos sobre coisas que não são enganosas,
sem valor ou falsas. **4** Muito pelo contrário, temos
a aprovação de Deus para o que dizemos; ele nos
deu a missão de anunciar o evangelho. Nós não
queremos agradar às pessoas, mas, sim, a Deus.
Ele é o único que julga os nossos motivos. **5** Como
vocês bem sabem, nunca fizemos elogios falsos,
nem tentamos enganar ninguém. Deus é nossa
testemunha quanto a isso! **6** Nós não estávamos
tentando ganhar elogios de ninguém, nem de vocês
e nem de quaisquer outras pessoas. Nós poderíamos
ter sido uma “carga” para vocês, como mensageiros
de Cristo, **7** mas, pelo contrário, agimos gentilmente
entre vocês, qual mãe que cuida dos próprios filhos.
8 Nós os amamos tanto que ficamos muito contentes
em compartilhar com vocês não apenas as boas
novas de Deus, mas também nossa própria vida, pois
vocês se tornaram muito queridos para nós. **9** Vocês
não se lembram, irmãos e irmãs, de todo nosso
esforço, trabalhando dia e noite para não nos tornar
uma carga para qualquer um de vocês, quando lhes
anunciamos o evangelho de Deus? **10** Vocês mesmos
são testemunhas de como agimos. E Deus também
pôde ver como os tratamos de uma forma santa, justa
e correta. **11** Vocês sabem que cuidamos de cada
um de vocês exatamente como um pai cuida dos
próprios filhos. **12** Nós os aconselhamos, consolamos
e suplicamos para que vocês vivessem como Deus
quer que vivam, esse mesmo Deus que chama vocês
para participarem do seu próprio Reino e de sua
glória. **13** Há outro motivo para sempre agradecermos
a Deus: quando lhes anunciamos a mensagem de
Deus, vocês a ouviram e a aceitaram, sem nunca
tratá-la como uma mensagem vinda de homens. Pelo
contrário, vocês entenderam o que essa mensagem
realmente é, ou seja, a palavra que vem de Deus. Isso
acontece porque Deus trabalha por meio daqueles
que creem nele. **14** A experiência que vocês, irmãos
e irmãs, tiveram também aconteceu com as igrejas
de Deus que pertencem a Cristo Jesus, na Judeia.
Exatamente como os judeus fizeram a seus irmãos
judeus cristãos, vocês também sofreram nas mãos
dos seus patrícios. **15** Foram eles, os judeus, que
mataram o Senhor Jesus e os profetas e que nos
perseguiram. Eles não agradecem a Deus e são
agressivos com todos, **16** tentando impedir que
falemos para pessoas de outras nações, para que
sejam salvas. Eles sempre encontram um meio de
pecar, mas finalmente foram julgados por Deus. **17**
Irmãos e irmãs, nós sentimos como se tivéssemos
passado por uma separação familiar, pois já há algum
tempo não visitamos vocês. Mas, a nossa separação
é apenas física, não espiritual. Nós fizemos um
grande esforço para ir vê-los pessoalmente, pois
era isso o que queríamos fazer. **18** Nós realmente

queríamos ir visitá-los e eu, Paulo, tentei mais de uma
vez, mas Satanás nos impediu. 19 Pois o que nos
traz esperança, deixa-nos felizes, e que realmente
nos dá orgulho é que, quando estivermos diante do
Senhor Jesus Cristo, na sua volta, vocês também
estejam conosco nesse momento. 20 Vocês são o
nosso orgulho e a nossa alegria!

3 Então, não podendo suportar mais ficar sem
notícias de vocês, decidimos que seria melhor
ficarmos em Atenas 2 e enviar Timóteo até vocês.
Ele é nosso irmão e servo de Deus no anúncio do
evangelho de Cristo. Nós o enviamos para que ele
possa fortalecê-los e animá-los em sua fé em Deus.
3 Assim, nenhum de vocês ficará aflito por causa das
tribulações, pois já esperávamos isso, por servirmos a
Cristo. 4 Mesmo enquanto estávamos com vocês, nós
os alertamos de que as perseguições logo ocorreriam.
E foi exatamente assim que aconteceu. 5 É por isso
que, quando eu não pude mais aguentar ficar sem
notícias de vocês, precisei descobrir se vocês ainda
continuavam a crer em Deus. Eu estava preocupado
com a possibilidade de que o diabo pudesse ter sido
bem-sucedido ao tentá-los e de que todo o nosso
trabalho tivesse sido para nada! 6 Agora, Timóteo
acabou de chegar da visita que fez a vocês e nos
trouxe boas notícias, dizendo sobre a sua fé em Deus
e o amor que vocês têm. Ele nos disse que vocês
ainda se lembram de nós e que esperam nos ver,
assim também como queremos vê-los. 7 Essa notícia
realmente nos deixou animados, embora nós mesmos
estejamos passando por problemas. Mas, queridos
irmãos, é muito bom saber que continuam a crer em
Deus. 8 Para nós, a vida agora tem mais valor, pois
vocês permanecem firmes em sua fé no Senhor! 9
Quando estivermos na presença do nosso Deus,
como poderemos agradecê-lo por toda a alegria
que experimentamos por causa de vocês? 10 Nós
oramos noite e dia por vocês, o mais sinceramente
possível. E fazemos isso também com a esperança
de visitá-los pessoalmente de novo e para ajudá-
los a desenvolver a sua fé em Deus. 11 Que Deus,
nosso Pai, e o nosso Senhor Jesus nos deem a
possibilidade de vê-los em breve. 12 Que o Senhor
faça com que o amor de vocês cresça ainda mais
e que compartilhem esse amor uns com os outros
e com todas as pessoas, da mesma maneira que
amamos vocês. 13 E que, assim, o Senhor fortaleça
vocês, para que os seus pensamentos sejam puros
e inocentes diante de nosso Deus e Pai, quando o
nosso Senhor Jesus vier com todos os seus santos.

4 Preciso lhes dizer apenas mais algumas coisas.
Irmãos e irmãs, nós pedimos e insistimos com
vocês, em nome do Senhor Jesus, para que se
comportem como os orientamos, para que, assim,
Deus fique feliz. Sabemos que vocês já estão fazendo
isso. Mas apenas reforçamos, para que ajam assim
cada vez mais! 2 Ficamos contentes por vocês se
lembrarem das orientações que lhes demos, em
nome do Senhor Jesus. 3 Pois o que Deus deseja
é que vocês vivam de uma maneira santa. Então,
afastem-se da imoralidade sexual, 4 para que cada
um de vocês consiga se controlar de uma maneira
santa e com respeito 5 e para que não se entreguem
às paixões descontroladas, como fazem os pagãos
que não conhecem a Deus. 6 Não enganem ou tirem
vantagem de outro cristão sobre essas questões, pois
o Senhor castigará os que fazem essas coisas, como
já explicamos para vocês e os alertamos. 7 Pois
Deus não nos chamou para viver de modo impuro,
mas para termos vidas santas. 8 Então, aquele
que rejeita esse ensinamento não está rejeitando
apenas o que um ser humano está dizendo, mas
está rejeitando a Deus. E é Deus quem dá o seu
Espírito Santo para vocês. 9 Nós certamente não
precisamos escrever e lhes dizer para que amem os
irmãos na fé, pois Deus os ensina a amarem uns aos
outros. 10 E, na verdade, vocês estão demonstrando
esse amor a todos os irmãos da Macedônia. Mesmo
assim, queremos incentivá-los, irmãos e irmãs, a
amarem cada vez mais uns aos outros. 11 Tentem
viver de uma maneira tranquila, cuidando de sua
própria vida, fazendo o seu trabalho, exatamente
como explicamos para que fizessem, 12 para que a
sua forma de viver seja respeitada pelos não cristãos
e para que não precisem contar com ninguém para
ter o que precisam. 13 Irmãos e irmãs, não queremos
que sejam ignorantes sobre o que acontece com
as pessoas que morrem, pois, assim, vocês não
ficarão tristes como as outras pessoas, que não têm
qualquer esperança. 14 Pois, se cremos que Jesus
morreu e que, depois, foi ressuscitado, também temos
certeza de que Deus trará, juntamente com Jesus,
aqueles que morreram crendo nele. 15 O que estamos
dizendo a vocês vem do Senhor. Então, nós, os que
estivermos vivos quando o Senhor vier certamente
não iremos para o céu antes daqueles que morreram.
16 Pois o próprio Senhor descerá do céu, com um
grito de comando, com o grito do arcanjo e com o
som da trombeta de Deus, e aqueles que morreram
em Cristo ressuscitarão primeiro. 17 Depois, nós, os
que estivermos vivos, seremos levados nas nuvens,

junto com eles, para nos encontrarmos com o Senhor
no ar. Então, estaremos com o Senhor para sempre!
18 Por isso, animem uns aos outros com essas
palavras.

5 Irmãos e irmãs, não precisamos escrever nada
a vocês a respeito dos momentos e das datas
proféticas. 2 Vocês sabem muito bem que o Dia
do Senhor virá como um ladrão durante a noite. 3
Quando as pessoas falarem que tudo está em paz e
seguro, é que, de repente, a ruína cairá sobre elas.
As pessoas certamente não escaparão, pois será
como uma mulher que está em trabalho de parto. 4
Mas vocês, irmãos e irmãs, não estão no escuro, sem
saber sobre isso. Por essa razão, não serão pegos de
surpresa quando o Dia do Senhor chegar, de repente,
como um ladrão. 5 Pois todos vocês são filhos da
luz e filhos do dia. Nós não pertencemos à noite ou
às trevas. 6 Então, não devemos estar dormindo
como todos os outros. Pelo contrário, devemos estar
alerta e sóbrios. 7 Porque é durante a noite que as
pessoas dormem e é durante a noite quando ficam
bêbadas. 8 Mas, como nós pertencemos ao dia,
devemos manter nossas mentes limpas; devemos
vestir a armadura da verdade e do amor e colocar o
capacete da esperança da salvação. 9 Pois Deus não
nos reservou a punição, mas, sim, a salvação, por
meio do nosso Senhor Jesus Cristo. 10 Ele é aquele
que morreu por nós, para que possamos viver com
ele, tanto se estivermos vivos quanto se estivermos
mortos quando ele chegar. 11 Então, incentivem e
fortaleçam uns aos outros, exatamente como fazem
agora. 12 Irmãos e irmãs, nós pedimos para que
respeitem as pessoas que trabalham com vocês, que
os levam ao Senhor e que os ensinam. 13 Vocês
devem ter amor por elas e valorizá-las muito, pelo
trabalho que elas realizam. Vivam em paz uns com
os outros. 14 Nós lhes pedimos, irmãos e irmãs, para
alertar aqueles que são preguiçosos, dar coragem
aos desanimados, ajudar os que são fracos e ter
muita paciência com todos. 15 Tenham certeza de
não pagarem o mal com o mal, mas de sempre
tentarem fazer o bem uns aos outros e para todas as
outras pessoas também. 16 Estejam sempre alegres,
17 nunca deixem de orar, 18 sejam agradecidos em
todas as situações. Façam assim, pois é isso o que
Deus, em Cristo Jesus, quer que vocês façam. 19
Não atrapalhem o Espírito, 20 não desprezem as
profecias e 21 analisem tudo. Fiquem apenas com o
que é bom; 22 afastem-se de qualquer tipo de mal. 23
Que o próprio Deus da paz os tornem completamente
puros e que todo o seu ser – corpo, mente e espírito
– seja mantido sem culpa para quando o nosso
Senhor Jesus Cristo voltar. 24 Aquele que os chama
é confiável, e ele certamente fará isso. 25 Irmãos
e irmãs, lembrem-se de nós em suas orações. 26
Cumprimentem a todos os irmãos daí com afeto. 27
Eu lhes peço, em nome do Senhor, que leiam essa
carta para todos os irmãos na fé. 28 Que a graça do
nosso Senhor Jesus Cristo esteja com vocês!

2 Tessalonicenses

1 Esta carta é escrita por Paulo, Silas e Timóteo
para a igreja dos tessalonicenses, que pertence a
Deus, nosso Pai, e ao Senhor Jesus Cristo. **2** Que a
graça e a paz de Deus, o Pai, e de nosso Senhor
Jesus Cristo estejam com vocês. **3** Nós sempre
devemos agradecer a Deus por vocês, nossos irmãos
e irmãs. Isso é o certo a se fazer, porque a sua
fé em Deus está crescendo muito e o amor que
vocês sentem uns pelos outros aumenta cada dia
mais. **4** Nós falamos com muito orgulho a respeito de
vocês para as outras igrejas de Deus, pois vocês
demonstram muita paciência, coragem e fé em Deus
em todas as perseguições e dificuldades pelas quais
vocês passam. **5** Pois isso só prova como Deus
é justo na sua maneira de julgar, para que sejam
considerados dignos do Reino de Deus, pelo qual
estão sofrendo. **6** Como Deus faz o que é justo, ele
irá tratar aqueles que lhes causam sofrimentos como
merecem. **7** Ele os libertará de todos os sofrimentos
e a nós também. Deus fará isso quando o Senhor
Jesus vier do céu, em meio a chamas de fogo, com
os seus poderosos anjos, **8** trazendo o julgamento
para aqueles que o rejeitaram e que se recusaram a
aceitar o evangelho do nosso Senhor Jesus. **9** Eles
serão castigados com a destruição eterna, separados
da presença do Senhor e do seu poder glorioso.
(aiōnios g166) **10** No dia em que ele vier, receberá
a glória das pessoas e será admirado por todos
aqueles que creem nele. Isso também os inclui, pois
vocês acreditam no que lhes dissemos. **11** É por
isso que continuamos a orar por vocês, para que o
nosso Deus possa torná-los dignos do chamado que
ele fez a vocês. Que Deus, com todo o seu poder,
realize cada desejo que vocês tenham de fazer o
bem e os ajude a completar todas as ações que
vocês fazem com fé. **12** Assim, o Senhor Jesus será
louvado pelo que vocês fazem e, por sua vez, vocês
sejam elogiados por ele, por meio da graça do nosso
Deus e do Senhor Jesus Cristo.

2 Irmãos e irmãs, quanto à vinda do nosso Senhor
Jesus Cristo e sobre como nos reuniremos com
ele, temos o seguinte para lhes dizer: **2** por favor,
não fiquem perturbados com qualquer revelação
espiritual, mensagem ou carta que supostamente
venha de nós e que os faça pensar que o dia do
Senhor já tenha chegado. **3** Não deixem que ninguém
os engane de forma alguma, porque primeiro deve
vir a Revolta contra Deus, e o homem perverso
será revelado, aquele que traz a destruição. **4** Ele é
o inimigo de Deus e, orgulhosamente, será contra
tudo que é considerado divino e contra tudo que
é adorado. Ele até mesmo se colocará no Templo
de Deus, afirmando ser Deus. **5** Vocês não se
lembram de que eu lhes disse tudo isso enquanto
ainda estava aí com vocês? **6** Agora vocês sabem
o que o está mantendo sob controle, pois ele será
revelado pelo que ele é no momento certo. **7** Pois o
mistério da desordem já está agindo. No entanto,
nada acontecerá até que aquele que impede que isso
aconteça agora esteja fora do caminho. **8** E, então,
o perverso será revelado, aquele a quem o Senhor
Jesus irá eliminar com um sopro, destruindo-o com
o brilho de sua chegada. **9** Ele, o perverso, vem
para fazer o trabalho de Satanás, com todos os tipos
de poderes, operando milagres e realizando coisas
incríveis, mas que são apenas demonstrações falsas.
10 Usando todo tipo de truques malignos, ele engana
todos os que se encontram em seu caminho e os leva
para a destruição, pois tais pessoas se recusaram
a amar a verdade para serem salvas. **11** Por isso,
Deus lhes permite serem iludidas e acreditarem na
mentira. **12** Assim, todos os que não confiaram na
verdade serão condenados, pois eles preferiram
acreditar naquilo que é falso. **13** Mas, nós devemos
sempre agradecer a Deus por vocês, irmãos e irmãs
amados pelo Senhor, pois Deus, desde o começo, os
escolheu para serem salvos, pelo poder do Espírito
que os torna justos, porque vocês creem na verdade.
14 É por isso que ele os chamou, para que, por meio
do evangelho que lhes anunciamos, vocês possam
participar da glória do nosso Senhor Jesus Cristo. **15**
Então, permaneçam firmes e se apeguem ao que
vocês aprenderam, seja pelo que lhes disseram ou
por alguma carta que lhes enviamos. **16** Que, o
próprio Senhor Jesus Cristo e Deus, o Pai, que nos
ama, e que na sua bondade nos deu tanto confiança
eterna quanto uma esperança boa, **(aiōnios g166)** **17** os
encorajem e os fortaleçam, para que vocês possam
dizer e fazer apenas o que é bom.

3 Finalmente, irmãos e irmãs, por favor, orem por
nós, para que a mensagem do Senhor possa
se espalhar e ser verdadeiramente valorizada da
mesma maneira que vocês a valorizam **2** e que
sejamos mantidos a salvo de homens perversos e
maus, pois nem todos creem em Deus. **3** Mas, o
Senhor é fiel e os fortalecerá e também os protegerá
do maligno. **4** Nós temos muita confiança no Senhor,
de que vocês estejam fazendo e continuarão a fazer

o que nós lhes dissemos. **5** Que o Senhor os leve
a entender profundamente o amor que Deus tem
por vocês e a perseverança que Cristo dá. **6** Agora,
queremos lhes dizer, irmãos e irmãs, em nome do
nosso Senhor Jesus Cristo, que não se relacionem
com qualquer irmão que viva sem trabalhar, que não
segue os ensinamentos que aprendeu conosco. **7**
Vocês certamente sabem que devem seguir o nosso
exemplo, pois, enquanto estivemos com vocês, não
fomos preguiçosos; **8** nunca comemos nada pelo
qual não tenhamos pago. Pelo contrário, trabalhamos
duro, dia e noite, para não sermos uma carga para
qualquer um de vocês. **9** Na verdade, temos o
direito de ser sustentados, mas queríamos ser um
exemplo para vocês, a fim de que nos imitassem.
10 Mesmo enquanto estávamos com vocês, demos
instruções rígidas de que qualquer um que não
quisesse trabalhar também não deveria comer. **11**
Mas agora, ouvimos dizer que há entre vocês alguns
intrometidos preguiçosos, que não trabalham. **12**
Em nome do Senhor Jesus, ordenamos que essas
pessoas vivam de um modo correto e trabalhem para
pagar por sua própria comida. **13** Irmãos e irmãs,
não desistam de fazer o bem. **14** Observem bem
quem não faz o que lhes dizemos nessa carta e
certifiquem-se de não se relacionar com ele, para que
fique envergonhado. **15** Não o tratem como inimigo,
mas alerte-o como fariam com um irmão ou com uma
irmã. **16** Que o próprio Senhor da paz lhes dê paz
sempre e de todas as maneiras. Que o Senhor esteja
com todos vocês. **17** Eu, Paulo, escrevo a saudação
final com a minha própria mão. Esta é a assinatura
que coloco em todas as cartas que escrevo. **18** Que
a graça do nosso Senhor Jesus Cristo esteja com
todos vocês!

1 Timóteo

1 Esta carta é escrita por Paulo, apóstolo de Cristo
Jesus, escolhido pela autoridade de Deus, nosso
Salvador, e de Cristo Jesus, que é a nossa esperança.
2 Estou enviando essa carta a você, Timóteo, meu
verdadeiro filho na fé. Que a graça, a misericórdia
e a paz de Deus, o Pai, e de Cristo Jesus, nosso
Senhor, estejam com você. **3** Quando eu estava a
caminho da Macedônia, eu lhe pedi para ficar em
Éfeso, a fim de que você pudesse falar com aqueles
que ensinam doutrinas falsas e insistisse com eles
para que parassem de fazer isso. **4** Eles não devem
se preocupar com lendas e com longas listas de
nomes de antepassados. Essas coisas levam apenas
a discussões sem sentido, em vez de à compreensão
de Deus, da forma como cremos nele. **5** O motivo
para que eu insista nisso é que, assim, nós podemos
ter o amor que vem de um coração puro, de uma
consciência clara e da sincera fé em Deus. **6** Alguns
se desviaram dessas coisas e acabaram por falar
tolices. **7** Eles têm a ambição de serem mestres da
lei, mas não fazem ideia do que estão falando ou
do que tão corajosamente anunciam! **8** Sabemos
que a lei é boa se as pessoas a usarem da maneira
correta. **9** Nós também sabemos que a lei não é
feita para aqueles que fazem o que é bom e justo,
mas para quem é transgressor e rebelde. Ela se
aplica às pessoas que são pecadoras, que não
respeitam a Deus nem a religião. Ela é para os
que matam os pais e as mães, para os assassinos,
10 para os sexualmente imorais, homossexuais,
sequestradores, mentirosos, os que testemunham
falsamente e para todo o resto que vai contra os
bons ensinamentos. **11** Ensinamentos esses que
são determinados pelo maravilhoso evangelho do
nosso abençoado Deus, que me escolheu. **12** Sou
muito agradecido a Cristo Jesus, nosso Senhor, pela
força que ele me deu, e também por me considerar
digno de confiança, ao me escolher para trabalhar
para Ele. **13** Embora eu antes tivesse dito blasfêmias
contra Deus, perseguisse e abusasse do seu povo
escolhido, ele teve misericórdia de mim, por causa
de minha ignorância e falta de fé. **14** Nosso Senhor
derramou sua imensa graça sobre mim, para que
eu compartilhasse a fé e o amor que vêm de Cristo
Jesus. **15** Você pode confiar nesta afirmação, a
qual todos devem aceitar: "Cristo Jesus veio a este
mundo para salvar os pecadores", e eu sou o pior
dos pecadores. **16** Por essa razão, Deus me mostrou
misericórdia. Por eu ser o pior dos pecadores, Jesus
Cristo pôde demonstrar sua infinita paciência, como
um exemplo para aqueles que escolhem crer nele e
ganhar a vida eterna. **(aiōnios g166)** **17** Honra e glória
para todo o sempre ao Rei eterno, imortal, invisível e
único Deus! Amém! **(aiōn g165)** **18** Timóteo, meu filho,
essas são orientações que eu quero lhe dar, seguindo
as profecias que o trouxeram até aqui, para que você
possa combater bem. **19** Continue a crer em Deus e
a garantir que a sua consciência se mantenha limpa.
Algumas pessoas se recusaram a fazer isso e viram
a sua fé em Deus naufragar. **20** Himeneu e Alexandre
são pessoas desse tipo. Por isso, eu os "entreguei a
Satanás", para que aprendam a não mais blasfemar
contra Deus.

2 Acima de tudo, quero incentivá-lo a orar por todas
as pessoas, fazendo pedidos a Deus, pedindo em
nome delas e agradecendo. **2** Ore também pelos reis
e por todos os tipos de líderes, para que possamos
viver com tranquilidade e em paz, com dedicação a
Deus e respeito pelos outros. **3** Isso é bom e Deus,
nosso Salvador, se agrada disso. **4** Ele quer que
todos sejam salvos e que entendam o que a verdade
realmente é. **5** Pois só há um Deus e um só mediador
entre Deus e a humanidade, o homem Cristo Jesus.
6 Ele deu a sua vida para que todos nós pudéssemos
ser resgatados. Esta foi a prova, demonstrada no
momento certo. **7** Eu fui escolhido para anunciar
essa mensagem e ser seu mensageiro, um mestre
para os não-judeus a respeito da fé em Deus e da
verdade. E eu garanto que não estou mentindo; o
que digo é a verdade! **8** O que eu realmente quero é
que, em todos os lugares, os homens orem a Deus,
cheios de sinceridade em seus corações, sem raiva e
sem discussões! **9** Da mesma maneira, quero que as
mulheres sejam sensatas, usem roupas decentes e
simples. Elas devem ser atraentes não pelo seu corte
de cabelo, ou por usarem ouro ou pérolas ou roupas
caras, **10** mas por suas boas ações, pois é assim
que as mulheres que afirmam seguir a Deus devem
fazer. **11** As mulheres devem aprender em silêncio,
respeitando o seu lugar. **12** E não permito que as
mulheres ensinem ou tenham autoridade sobre os
homens. Elas devem permanecer em silêncio, **13**
porque Deus primeiro fez Adão e, depois, Eva. **14**
Adão não se deixou enganar, mas Eva é que foi
enganada e caiu em pecado. **15** No entanto, a mulher,
em sua missão de mãe, será salva, se ela, com
pureza, continuar na fé, no amor e na dedicação a
Deus.

3 Esta afirmação é verdadeira: “Se alguém pretende
ser um bispo na igreja, esse é um bom trabalho
a se querer.” **2** Um bispo deve ser alguém acima
de qualquer suspeita, ser casado apenas com uma
esposa, ter autocontrole, ser equilibrado, sensível,
acolhedor e ter capacidade para ensinar. **3** Ele não
deve ser chegado ao vinho ou se tornar violento e,
sim, ser gentil. Também não deve ser questionador
ou amar o dinheiro. **4** Ele deve conduzir bem a sua
família. Os seus filhos devem respeitar o que ele lhes
diz. **5** Pois, se um homem não sabe como controlar a
sua própria família, como ele poderá cuidar da igreja
de Deus? **6** Ele não deve ser alguém que tenha se
convertido há pouco tempo, pois, caso ele se torne
muito arrogante, sofrerá a mesma condenação que o
diabo. **7** As pessoas que não fazem parte da igreja
também devem falar bem dele, para que ele não seja
desacreditado e caia na armadilha do diabo. **8** Da
mesma maneira, os diáconos devem ser dignos e,
não, hipócritas. Eles não devem beber muito vinho e
não devem tentar se enriquecer de forma desonesta.
9 Eles devem se apegar à verdade revelada sobre
Deus, crendo nele com uma consciência pura. **10**
Eles devem ser testados primeiro e, se não houver
nada contra eles, então, podem se tornar diáconos.
11 As esposas dos diáconos também devem ser
pessoas dignas. Elas não devem fazer fofocas a
respeito dos outros e devem ter autocontrole e serem
confiáveis em tudo o que fazem. **12** Os diáconos
devem ter apenas uma única esposa, devem cuidar
bem dos seus filhos e de suas casas. **13** Aqueles que
trabalham bem como diáconos ganham o respeito dos
irmãos e muita confiança em sua fé em Cristo Jesus.
14 Embora eu espere vê-lo logo, estou escrevendo
sobre tudo isso a você para que, **15** seu eu me
atrasar, você saberá como as pessoas devem se
comportar na casa de Deus. Esta é a igreja do Deus
vivo, o pilar de apoio e a fundação da verdade. **16**
Não há dúvida em relação a isto: a verdade revelada
sobre Deus é maravilhosa! Nós o conhecemos em
sua forma humana. Ele foi aprovado pelo Espírito e
visto pelos anjos. Foi anunciado para as nações, e o
mundo creu nele. E finalmente retornou em glória!

4 Entretanto, o Espírito diz claramente que, nos
últimos tempos, alguns abandonarão a sua fé em
Deus e irão se voltar para espíritos enganadores e
crenças que vêm dos demônios. **2** Esses mentirosos
hipócritas e suas consciências embrutecidas **3** dizem
para as pessoas não se casarem e não comerem
certos tipos de alimentos feitos por Deus, que
deveriam ser aceitos com gratidão por aqueles que
creem e que sabem a verdade. **4** Tudo o que é criado
por Deus é bom, e nada deveria ser rejeitado e,
sim, ser recebido com uma oração, para demonstrar
o nosso agradecimento. **5** Pois tudo isso se torna
sagrado por meio da palavra de Deus e pela oração.
6 Se você transmitir esses conselhos aos irmãos e
irmãs, então, será um bom servo de Cristo Jesus.
Você ganha força ao crer na verdade e no bom
ensinamento que tem seguido. **7** Rejeite as histórias
antigas cheias de superstições sem fundamento.
Garanta que o seu exercício seja espiritual, **8** pois
embora o exercício físico seja útil de alguma maneira,
o exercício espiritual é muito mais útil. Pois “ele tem
promessa para a vida atual e para a vida futura.” **9**
Esse ensinamento é verdadeiro e deve ser aceito por
todos. **10** O motivo de nós trabalharmos e fazermos
o melhor que podemos é porque temos colocado
nossa esperança no Deus vivo. Ele é o Salvador
de todas as pessoas, especialmente daqueles que
creem nele. **11** É isso que você deve ensinar. Diga a
todas as pessoas para seguirem as suas orientações.
12 Não deixe que ninguém o menospreze por você
ser jovem. Seja um exemplo para aqueles que creem
em Deus, sendo amoroso, confiável e puro na sua
maneira de falar e no tipo de vida que leva. **13** Até
que eu chegue aí, leia as Sagradas Escrituras para
a igreja e incentive a todos por meio do que fala
e do que ensina. **14** Não ignore o dom cheio de
graça que lhe foi dado mediante profecia, quando
os presbíteros da igreja colocaram as suas mãos
sobre a sua cabeça. **15** Pense com muito cuidado a
respeito dessas coisas e dedique-se completamente
a elas. Assim, todos poderão ver o seu progresso.
16 Cuide do que você está fazendo e do que está
ensinando. Continue fazendo isso, pois, assim você
salvará tanto a você mesmo, bem como a todos os
que o escutam.

5 Não chame a atenção de um homem mais velho
do que você. Pelo contrário, o aconselhe como
se ele fosse o seu próprio pai. Trate os mais jovens
como se fossem seus irmãos, **2** as mulheres mais
velhas como a mães, as mais jovens como irmãs,
com toda a pureza. **3** Ajude as viúvas que não
tenham uma família, **4** pois a responsabilidade cristã
dos filhos ou netos de uma viúva é cumprir o dever
deles em relação as suas próprias famílias e retribuir
tudo o que os seus pais e os seus avós fizeram,
ajudando-os quando preciso. E é isso o que agrada
a Deus. **5** Mas, a verdadeira viúva, que não tem

família, sozinha e sem qualquer tipo de apoio põe a
sua esperança em Deus e ora, pedindo ajuda noite
e dia. 6 Já a viúva que se entrega aos prazeres
já está morta, ainda que fisicamente esteja viva.
7 Transmita para as pessoas essas orientações,
para que elas estejam acima de qualquer crítica. 8
Mas aqueles que não cuidam dos seus parentes,
especialmente dos da sua própria família, viraram as
costas para as suas crenças e são muito piores do
que aqueles que não creem. 9 Apenas as viúvas
acima dos sessenta anos, que tenham se casado
uma vez só, deverão ser colocadas na lista. 10 A
viúva deve ser reconhecida por fazer o bem. Ela
criou bem os seus filhos? Ela é acolhedora? Ela lava
os pés dos membros da igreja? Ela ajuda aqueles
que estão com problemas? Ela realmente tenta fazer
o bem, de todas as formas? 11 Essa orientação
não se relaciona a viúvas jovens, pois quando o
desejo físico delas as fazem querer casar novamente,
abandonam a sua dedicação a Cristo. 12 Com isso,
elas são culpadas de quebrar o compromisso anterior
que assumiram. 13 Elas também se acostumam a
não fazer nada e a passar o tempo apenas fazendo
visitas umas às outras. Não são apenas preguiçosas,
mas também fazem fofocas e se intrometem na vida
dos outros, falando sobre coisas que não deveriam.
14 Então, o melhor conselho que posso dar é que as
viúvas mais jovens se casem novamente, tenham
filhos e cuidem de suas próprias casas. Assim, não
haverá oportunidade para a crítica do Inimigo. 15
No entanto, algumas já seguiram o caminho de
Satanás. 16 Qualquer mulher cristã que tenha viúvas
na família deveria ajudá-las, para que a igreja não
seja sobrecarregada com a responsabilidade por elas
e possa ajudar aquelas viúvas que estão realmente
em necessidade. 17 Os presbíteros que fazem um
bom trabalho na igreja deveriam ser duplamente
valorizados, especialmente aqueles que trabalham
anunciando e ensinando a Palavra. 18 Como está
escrito nas Sagradas Escrituras: “Não amarre a
boca do boi, quando ele estiver pisando o trigo.” E
também: “O trabalhador merece ser pago.” 19 Não
leve em consideração qualquer acusação contra um
presbítero, a menos que duas ou três testemunhas
a confirmem. 20 Repreenda, em público, aqueles
que cometem pecados, pois isso também servirá
como um alerta aos outros. 21 Diante de Deus,
de Cristo Jesus e dos santos anjos, eu o oriento
a seguir essas instruções, sem preconceitos ou
favorecimentos. Não faça nada com a intenção de
favorecer alguém. 22 Não se apresse em dar a
sua bênção para qualquer um e não se envolva
nos pecados de outros. Mantenha-se puro. 23 Por
você estar frequentemente doente do estômago, não
beba apenas água, mas também beba um pouco de
vinho. 24 Os pecados de algumas pessoas podem ser
facilmente notados e, assim, a culpa delas é muito
clara. Porém, os pecados de outros são notados só
mais tarde. 25 Da mesma maneira, as boas ações
são vistas claramente e mesmo as boas atitudes
que estão escondidas não ficarão escondidas para
sempre.

6 Todos os que são escravos deveriam considerar
os seus senhores dignos de respeito, para que o
nome de Deus e a fé cristã não sejam desacreditados.
2 Escravos que têm senhores cristãos não devem
desrespeitar os seus senhores, pois são irmãos. Pelo
contrário, eles devem servi-los até melhor, porque
os senhores que são beneficiados pelo serviço
deles são irmãos na fé, a quem eles devem amar.
Ensine essas orientações e incentive as pessoas
a praticá-las. 3 Aqueles que ensinam crenças
diferentes e que não escutam o bom conselho,
especialmente as palavras do nosso Senhor Jesus
Cristo e os verdadeiros ensinamentos de Deus, 4
são arrogantes e não compreendem nada. Eles
insistem em teorias sem fundamento e debates
filosóficos, que apenas levam à inveja, discussões,
fofocas maliciosas e suspeitas maldosas. 5 Essas
pessoas discutem constantemente, e as suas mentes
totalmente corruptas já perderam a razão, pois elas
pensam que podem lucrar financeiramente com a
religião. 6 De fato, a religião é uma grande fonte de
lucro, mas só se a pessoa se contenta com o que tem.
7 Pois, assim como não trouxemos nada para este
mundo, também não levaremos nada daqui. 8 Mas, se
tivermos o que comer e o que vestir, então, fiquemos
contentes. 9 As pessoas que estão determinadas
a se enriquecer caem na armadilha da tentação,
seguindo muitos impulsos tolos e prejudiciais. 10
Porque o desejo de enriquecer leva a muitos tipos
de consequências más. E algumas dessas pessoas
que amavam tanto a riqueza, afastaram-se da fé e
encheram a sua vida de muitas dores. 11 Mas você,
como um homem de Deus, deve evitar, de qualquer
maneira, essas tentações. Você deve buscar fazer
o que é certo, praticar a verdadeira religião e crer
em Deus. Procure amar, ser paciente e gentil. 12
Lute a boa luta, pois você crê em Deus. Agarre-se
firme à vida eterna, para a qual você foi chamado.
Foi isso que você prometeu fazer diante de muitas

testemunhas. **(aiōnios g166)** **13** Diante de Deus, que dá
vida a todas as criaturas, e perante Cristo Jesus, que
diante de Pôncio Pilatos deu um belo testemunho
de fé, eu ordeno a você que **14** siga com fé tudo o
que lhe foi dito. Dessa maneira, não haverá críticas
a serem feitas contra você, e continue assim até
que o nosso Senhor Jesus Cristo apareça. **15** No
momento certo, Jesus será revelado por Deus, que
é o único e abençoado Soberano, o Rei dos reis e
o Senhor dos senhores. **16** Ele é o único imortal e
vive na luz, impossível de ser alcançada. Ninguém
o viu ou consegue vê-lo. Toda a honra e todo o
poder eterno são dele! Amém! **(aiōnios g166)** **17** Alerte
aqueles que são ricos no mundo atual a não se
sentirem orgulhosos por isso. Diga a eles para não
colocarem a sua fé na riqueza, que é tão insegura e,
sim, em Deus que, sem nada cobrar, deu-nos tudo
para a nossa satisfação. **(aiōn g165)** **18** Mande-os fazer
o bem e para serem ricos em boas ações. Fale para
eles compartilharem o que têm e serem generosos.
19 Assim, eles acumularão tesouros que formarão
uma base sólida para o futuro, para que possam
receber a verdadeira vida. **20** Timóteo, guarde bem o
que lhe foi confiado. Não dê atenção a conversas
sem sentido e a argumentos baseados no chamado
“conhecimento.” **21** Alguns dos que incentivam essas
ideias se afastaram da fé em Deus. Que a graça de
Deus esteja com vocês!

2 Timóteo

1 Esta carta é escrita por Paulo, apóstolo de
Cristo Jesus e escolhido por Deus, enviado para
falar sobre a promessa da vida real, que está em
Cristo Jesus. **2** Eu estou enviando essa carta para
você, Timóteo, meu querido filho. Que a graça, a
misericórdia e a paz de Deus, o Pai, e de Cristo
Jesus, nosso Senhor, estejam com você! **3** Eu
sempre penso em você e sou muito grato a Deus, a
quem eu sirvo como os meus antepassados fizeram,
com a consciência limpa. Eu nunca me esqueço de
mencionar você, Timóteo, em minhas orações. **4**
Lembro-me de como você chorou, e isso faz com que
eu queira muito vê-lo! Isso me deixaria realmente
feliz. **5** Eu não me esqueço de sua fé sincera em
Deus, a mesma fé que a sua avó, Loide, e a sua mãe,
Eunice, também tinham. E eu sei que é a mesma fé
que você tem. **6** É por isso que eu quero lembrá-
lo de manter vivo o dom que Deus lhe deu e que
você recebeu quando eu coloquei as minhas mãos
sobre a sua cabeça. **7** Deus não nos deu um espírito
que nos tornasse medrosos e, sim, um espírito de
poder, de amor e de bom senso. **8** Então, não se
envergonhe de dizer aos outros a respeito do nosso
Senhor e também não tenha vergonha de mim. Pelo
contrário, esteja pronto para participar comigo dos
sofrimentos, por anunciar o evangelho, pois Deus
lhe deu força para isso. **9** Ele é aquele que nos
salvou e nos chamou para viver uma vida santa; não
por causa do que fazemos, mas pelo próprio plano
de Deus e por sua graça. **(aiōnios g166)** **10** Ele nos
deu essa graça, por meio de Cristo Jesus, antes
do início dos tempos e, agora, a graça é revelada
no aparecimento de nosso Salvador, Cristo Jesus.
Ele destruiu o poder da morte, tornando a vida e
a imortalidade brilhantemente claras, por meio das
boas novas. **11** Eu fui escolhido como apóstolo e
mestre para anunciar essas boas novas. **12** Essa
também é a razão pela qual estou sofrendo tudo isso.
Mas, eu não estou envergonhado, pois sei em quem
eu creio. E estou seguro de que ele pode cuidar do
que eu confiei a ele até o Dia do seu retorno. **13** Você
deve seguir os bons conselhos que lhe dei com uma
atitude de fé e de amor em Cristo Jesus. **14** Guarde
a fé que lhe foi confiada pelo Espírito Santo, que vive
em nós. **15** Você já sabe que todos os irmãos da Ásia
me abandonaram, incluindo Fígelo e Hermógenes.
16 Que o Senhor seja bondoso com a família de
Onesíforo, pois ele muitas vezes cuidou de mim e
não se sentiu envergonhado por eu estar na cadeia.
17 Quando esteve em Roma, ele se deu ao trabalho
de me procurar até me encontrar. **18** Que o Senhor o
abençoe no Dia do Julgamento. Timóteo, você sabe
muito bem de tudo o que Onesíforo fez por mim em
Éfeso.

2 Então, meu filho, cresça forte na graça que há em
Cristo Jesus. **2** Compartilhe tudo o que você me
ouviu dizer na frente de muitas testemunhas com
aqueles que são dignos de confiança e que podem
ensinar a palavra de Deus para outros também. **3**
Sofra comigo, como um bom soldado de Cristo Jesus.
4 Um soldado, quando está servindo, não fica preso a
assuntos da vida cotidiana. Ele quer agradar ao seu
comandante. **5** Igualmente, os atletas que disputam
uma competição não ganham o prêmio caso não
sigam as regras. **6** O fazendeiro que faz todo o
trabalho pesado deve ser o primeiro a se beneficiar
da colheita. **7** Pense sobre o que estou lhe dizendo. O
Senhor o ajudará a compreender tudo isso. **8** Foque
o seu pensamento em Jesus Cristo, descendente
de Davi, que ressuscitou dos mortos. Este é o meu
evangelho. **9** E é por causa dele que estou aqui
sofrendo por estar aprisionado, como se eu fosse um
criminoso. Mas, a palavra de Deus não está presa.
10 Apesar disso, eu suporto tudo pelo bem do povo
de Deus. Assim, eles podem conseguir a salvação
de Cristo Jesus, que é a glória eterna. **(aiōnios g166)**
11 O que direi a seguir é digno de confiança: "Se
nós morrermos com ele, também viveremos com
ele. **12** Se nós seguirmos adiante com ele, também
reinaremos com ele. Se nós o negarmos, ele também
nos negará. **13** Se nós não formos confiáveis, ele
ainda assim é digno de confiança, pois ele não pode
ser falso para si mesmo." **14** É isso que você deve
recomendar. Fale para as pessoas, diante de Deus,
que não devem ter discussões sem sentido por causa
de palavras. Pois isso apenas faz mal aos que ouvem
as discussões. **15** Faça todo o possível para que você
consiga a completa aprovação de Deus. Seja um
trabalhador que não tem do que se envergonhar, pois
usa a palavra da verdade da maneira correta. **16** Evite
conversas inúteis, pois as pessoas que fazem isso
estão se afastando de Deus. **17** O que elas ensinam
é tão destrutivo quanto a gangrena, que destrói a
saúde da carne. Himeneu e Fileto são pessoas desse
tipo. **18** Eles se desviaram da verdade, ao dizer que a
ressurreição já aconteceu, o que acabou destruindo a
fé de algumas pessoas em Deus. **19** Mas, a fundação
sólida e confiável de Deus continua firme com estes

dizeres: “O Senhor conhece aqueles que pertencem
a ele” e: “Todos os que dizem pertencer ao Senhor
devem se afastar de tudo que é mau.” 20 Em uma
grande casa não há apenas cálices e tigelas feitos
de ouro e de prata. Também há os que são feitos de
madeira e de barro. Alguns são feitos para um uso
especial, enquanto outros são usados no dia a dia.
21 Então, se você se livrar do que é mau, se tornará
um cálice ou uma tigela que é sagrada e especial,
útil ao Senhor e pronto para fazer tudo o que é bom.
22 Fuja de tudo que acende os desejos da juventude.
Corra atrás do que é justo e digno de confiança. Vá
atrás do amor e da paz, juntamente com aqueles
que são cristãos fiéis e puros. 23 Evite discussões
tolas e infantis, pois você sabe que elas só levam a
brigas. 24 Saiba que o servo do Senhor não deve
viver brigando, mas ser gentil com todos, capaz de
ensinar, ser paciente, 25 e de, gentilmente, corrigir
quem é contrário a ele. Talvez Deus possa fazer com
que essas pessoas venham a se arrepender e a
entender a verdade. 26 Assim, elas podem cair em si
e escapar da armadilha do diabo. Pois o Maligno
capturou essas pessoas e as obriga a fazer o que
ele quer.

3 Esteja ciente de que haverá tempos difíceis nos
últimos dias. 2 Muitos amarão a si mesmos
e ao dinheiro. Eles serão orgulhosos, arrogantes,
abusivos, desobedientes aos seus pais, ingratos e
sem Deus em suas vidas. 3 Insensíveis e rancorosos,
dirão calúnias e não terão controle sobre si mesmos.
Pessoas brutas, que odeiam o que é bom, 4 serão
traidores, atrevidos e cheios de orgulho. Elas amarão
mais os prazeres do que a Deus. 5 Não se engane,
pois elas podem até parecer religiosas, mas não
acreditam realmente no poder da nossa religião.
Fique longe desse tipo de pessoa! 6 Elas são do tipo
que entram disfarçadamente nas casas e controlam
mulheres vulneráveis, que são consumidas pela culpa
do pecado e se distraem com todo tipo de desejos. 7
Essas mulheres estão sempre tentando aprender,
mas nunca são capazes de compreender a verdade.
8 Exatamente como Janes e Jambres foram contra
Moisés, esses mestres também são contra a verdade.
A mente dessas pessoas é perversa e acreditam que
crer em Deus é uma mentira. 9 Mas, elas não irão
longe. A estupidez delas ficará visível para todos,
como aconteceu com Janes e Jambres. 10 Mas,
você sabe tudo sobre os meus ensinamentos, o
meu comportamento e também sobre o meu objetivo
de vida. Você conhece a minha fé em Deus e o
meu amor. Você sabe o que eu tive que suportar,
11 como fui perseguido e o que sofri. Você sabe o
que aconteceu comigo em Antioquia, em Icônio e
em Listra. Sabe sobre as perseguições que sofri e
sobre como o Senhor me salvou de todas elas. 12 É
claro que é verdade que todos os que querem viver
uma vida voltada para Deus, em Cristo Jesus, serão
perseguidos, 13 enquanto as pessoas más e falsas
pensarão que estão se saindo bem, elas irão de mal
a pior, enganando os outros e se enganando também.
14 Mas, você deve se apegar aos ensinamentos que
recebeu e dos quais está convencido de que são
verdadeiros. Você sabe quem o ensinou. 15 Desde a
sua infância, você conhece as Sagradas Escrituras,
que podem lhe dar o entendimento que precisa para
a salvação, pela fé em Cristo Jesus. 16 Toda a
Escritura é inspirada por Deus e útil para ensinar,
para confrontar o que é errado, para nos manter no
caminho certo e para nos dizer o que é justo. 17 É
assim que Deus prepara a todos que trabalham para
ele, para que realizem tudo o que é bom.

4 Isso é o que eu o oriento a fazer diante de Deus e
de Cristo Jesus, que julgará tanto os vivos quanto
os mortos, quando vier para estabelecer o seu Reino.
2 Anuncie a palavra de Deus, seja essa tarefa fácil
ou não. Diga às pessoas onde elas estão errando,
alerte-as e incentive-as. Tenha muita paciência ao
ensinar a palavra de Deus. 3 Pois chegará o tempo
em que as pessoas não se preocuparão em ouvir os
ensinamentos verdadeiros. Pelo contrário, elas irão
querer ouvir algo diferente e irão se rodear de mestres
que lhes dirão o que elas querem ouvir. 4 Elas irão
parar de ouvir a verdade e andarão por aí, sem rumo,
seguindo lendas. 5 Você precisa manter o juízo em
todas as situações. Suporte todas as dificuldades,
faça o trabalho de anunciar o evangelho e cumpra a
sua missão. 6 Pois está chegando o momento do
meu sacrifício; a hora da minha morte se aproxima. 7
Travei o bom combate, terminei a corrida, mantive
a minha fé em Deus. 8 Agora, o prêmio da vitória
está reservado para mim. O Senhor, que é o juiz que
sempre faz o que é justo, irá me dar esse prêmio
naquele Dia. E não apenas para mim, mas também a
todos que esperam ansiosamente a sua chegada. 9
Por favor, venha me ver o mais depressa possível. 10
Pois Demas me abandonou, porque ele amou mais
as coisas deste mundo e foi embora para a cidade de
Tessalônica. Crescente foi para Galácia e Tito para a
Dalmácia. (aiōn g165) 11 Apenas Lucas permaneceu
aqui comigo. Traga Marcos com você, pois ele pode

me ajudar com o meu trabalho. **12** Eu enviei Tíquico
para Éfeso. **13** Quando você vier, por favor, traga
a minha capa que eu deixei na casa de Carpo, na
cidade de Trôade, e os livros, especialmente os
pergaminhos. **14** Alexandre, o ferreiro, causou muitos
problemas para mim. Que Deus o julgue pelo que
ele fez. **15** Tome cuidado com ele também, pois ele
foi totalmente contra tudo que estávamos dizendo.
16 Quando chegou o momento da minha primeira
defesa diante das autoridades, ninguém apareceu
para me dar apoio. Fui abandonado por todos. Que
eles não sejam responsabilizados por isso. **17** Mas,
o Senhor ficou ao meu lado e me deu forças para
que eu pudesse anunciar a mensagem por completo,
para que todos os não-judeus pudessem ouvi-la. Eu
fui salvo da morte! **18** O Senhor irá me livrar de todo o
mal. E me levará a salvo para o seu Reino Celestial.
A ele seja dada a glória para todo o sempre! Amém!
(aiōn g165) **19** Mande minhas saudações a Prisca
e ao seu marido, Áquila, e também à família de
Onesíforo. **20** Erasto ficou na cidade de Corinto. Eu
deixei Trófimo na cidade de Mileto, porque ele estava
doente. **21** Por favor, tente vir antes do inverno.
Êubulo envia saudações, assim como Pudente, Lino
e Cláudia, e também todos os outros irmãos e irmãs.
22 Que o Senhor esteja com você! Que a graça de
Deus esteja com todos vocês!

Tito

1 Essa carta é escrita por Paulo, servo de Deus
e apóstolo de Jesus Cristo. Eu fui enviado para
reforçar a fé do povo escolhido de Deus e para
compartilhar o conhecimento da verdade que leva
a vidas devotadas a Deus. **2** É isso que traz a
esperança da vida eterna que Deus, que não mente,
prometeu antes dos tempos eternos. **(aiōnios g166)** **3**
Mas, que, no momento certo, ele a revelou por meio
de sua mensagem. Essa mensagem foi dada a mim
para que eu a anuncie seguindo a ordem de Deus,
nosso Salvador. **4** Essa carta é enviada a Tito, meu
verdadeiro filho na fé no Senhor, em quem nós dois
cremos. Que você tenha graça e paz vindas de Deus,
o Pai, e de Cristo Jesus, nosso Salvador! **5** A razão
de eu ter deixado você em Creta foi para organizar o
que ainda era preciso e para escolher os presbíteros
das igrejas, em cada uma das cidades, como eu
lhe disse para fazer. **6** O presbítero deve ter boa
reputação, ser casado apenas com uma esposa e
ter filhos que creem e que sejam obedientes e bem-
educados. **7** Como um líder a serviço de Deus, o
bispo deve ter boa reputação e não ser arrogante. Ele
não deve ter um temperamento explosivo e nem ser
chegado ao vinho; também não deve ser violento ou
adorar o dinheiro. **8** Deve ser alguém acolhedor e que
ama tudo o que é bom e o que é justo. Ele deve ser
dedicado a Deus, ter autocontrole **9** e deve se apegar
com firmeza à mensagem da fé como ela é ensinada.
Assim, nós podemos incentivar outros por meio do
ensinamento correto e sermos capazes de convencer
aqueles que discordam desse ensinamento. **10** Pois
existem muitos que são contra e que falam muitas
bobagens e falsidades, especialmente no grupo a
favor da circuncisão. **11** Eles devem parar de falar
essas coisas, pois estão desencaminhando famílias
inteiras, por causa desses ensinamentos que não são
corretos. E eles fazem isso apenas com o objetivo de
ganhar dinheiro. **12** Como uma pessoa que pertence
ao seu próprio povo, um profeta de Creta, uma
vez disse: “Os cretenses são sempre mentirosos,
e se parecem com feras selvagens preguiçosas,
que só pensam em comer.” **13** E essa afirmação é
completamente verdadeira! Então, repreenda essas
pessoas, para que elas possam crer de maneira
saudável em Deus, **14** e para que não deem atenção
a histórias judaicas e a mandamentos que vêm de
homens que se afastaram da verdade. **15** Para
aqueles que têm a mente pura tudo é puro. Mas para
quem é impuro e se recusa a crer em Deus nada é
puro, pois a mente e a consciência deles são impuras
também. **16** Eles afirmam que conhecem a Deus,
mas provam que isso não é verdade, por causa do
modo como agem. Eles são pessoas desagradáveis,
rebeldes e ruins, pois não fazem nada de bom para
os outros.

2 No entanto, você deve ensinar o que está de
acordo com os ensinamentos sadios. **2** Os homens
mais velhos devem ser temperantes; devem ser
dignos e sensatos, ter uma fé saudável em Deus e
devem ser amorosos e pacientes. **3** Assim também
as mulheres mais velhas devem se comportar da
maneira que agrada a Deus. Elas não devem destruir
a reputação das pessoas, espalhando boatos. E
também devem ter cuidado com o vício em vinho. **4**
Elas devem ensinar o que é bom e devem orientar
as jovens esposas a amarem ao marido e a seus
filhos, **5** a serem prudentes e puras, trabalhando em
suas casas, fazendo o bem e sendo obedientes ao
marido. Dessa maneira, a palavra de Deus não será
desacreditada. **6** E quanto aos jovens, diga-lhes para
serem prudentes. **7** Você deve ser um bom exemplo
em tudo o que faz. Mostre integridade e seriedade no
que ensina **8** e compartilhe ensinamentos sadios, que
não possam ser criticados. Pois, assim, aqueles que
são contra ficarão envergonhados e não terão nada
de ruim a dizer a nosso respeito. **9** Diga aos escravos
para obedecerem aos seus senhores. Eles devem
tentar agradar a quem servem e evitar contradizê-
los. **10** Os escravos não devem roubar os seus
senhores. Pelo contrário, eles devem se mostrar
totalmente confiáveis, para que possam representar,
da melhor forma possível, a verdade sobre Deus, o
nosso Salvador. **11** Pois a graça de Deus foi revelada,
trazendo a salvação para todos. **12** Ela nos ensina
a rejeitar uma vida sem fé, entregue aos desejos
deste mundo. Devemos, ao contrário, viver de uma
forma prudente, equilibrada, que seja correta diante
de Deus, no mundo de hoje, **(aiōn g165)** **13** enquanto
aguardamos a bendita esperança e o aparecimento
glorioso do nosso grande Deus e Salvador Jesus
Cristo. **14** Ele deu a sua vida por nós, para que
pudéssemos nos libertar de toda a maldade e para
nos purificar, fazendo de nós um povo que pertence a
ele e ansioso para praticar o bem. **15** É isso que você
deve ensinar a todos. Você tem a autoridade para
encorajar e também para corrigir as pessoas, quando
necessário. Não deixe que ninguém o menospreze.

3 Lembre a todos para obedecerem ao que os
seus governantes e as autoridades mandam. Eles
devem estar sempre preparados para fazer o que é
bom. **2** Aconselhe as pessoas a não dizerem calúnias
contra ninguém e a não serem questionadoras. Diga-
lhes para serem gentis e boas com todos. **3** Pois
houve um tempo em que todos nós éramos tolos e
desobedientes. Nós estávamos enganados e nos
tornamos escravos de vários desejos e prazeres.
A inveja preenchia nossa vida, e odiávamos uns
aos outros. **4** Mas quando a bondade e o amor
de Deus, nosso Salvador, foram revelados, ele nos
salvou. **5** Ele fez isso não por causa de algo bom
que tivéssemos feito, mas, sim, por causa de sua
imensa misericórdia. Jesus fez isso ao nos purificar,
mediante o poder regenerador do Espírito Santo. **6** E
foi por meio de Jesus Cristo, nosso Salvador, que o
Espírito Santo foi generosamente derramado sobre
nós. **7** Agora que nos tornamos justos por sua graça
temos a esperança de herdar a vida eterna. **(aiōnios**
g166) **8** Você pode acreditar no que estou dizendo. E
quero que você insista nesses ensinamentos, para
que aqueles que creem em Deus pensem seriamente
a respeito disso e continuem a fazer o bem. São
conselhos ótimos e úteis, que servem para todos. **9**
Evite discussões sem sentido e a preocupação com
longas listas de nomes de antepassados. Não discuta
e evite brigas em relação às leis dos judeus. Essas
coisas são inúteis e não trazem benefício algum. **10**
Se alguém causar divisão entre aqueles que têm fé,
aconselhe essa pessoa uma ou duas vezes, mas,
depois, não dê mais qualquer atenção a ela. **11**
Pois esse tipo de pessoa já se condenou, ao insistir
na crueldade e no pecado. **12** Logo que eu enviar
Ártemas ou Tíquico até você, tente vir me encontrar
na cidade de Nicópolis, pois estou planejando passar
o inverno lá. **13** Faça todo o possível para ajudar
o advogado Zenas, e Apolo, para que eles tenham
o que precisam para a viagem que farão. **14** Que
o nosso povo adquira o hábito de fazer o bem,
ajudando os outros em suas necessidades diárias.
Eles precisam ser produtivos! **15** Todos os que estão
aqui comigo enviam saudações. Mande lembranças
para aqueles que nos amam e creem em Deus. Que
a graça esteja com todos vocês!

Filemón

1 Esta carta foi escrita por Paulo, prisioneiro de
Jesus Cristo, e pelo irmão Timóteo, para Filemom,
nosso amado amigo e companheiro no anúncio do
evangelho, 2 e para a igreja que se reúne em sua
casa. A carta também é endereçada a nossa irmã
Áfia, e para Arquipo, que está sempre ao nosso lado
nesta luta. 3 Que a graça e a paz de Deus, nosso
Pai, e do Senhor Jesus Cristo estejam com todos
vocês! 4 Eu sempre agradeço ao meu Deus por você,
Filemom, lembrando-me de você em minhas orações,
5 pois tenho ouvido falar sobre a sua fé no Senhor
Jesus e sobre o seu amor pelos irmãos. 6 Oro para
que você coloque em prática a sua generosidade,
que vem de sua fé em Deus, ao perceber todas as
boas coisas que compartilhamos em Cristo. 7 O
seu amor, meu querido irmão, trouxe muita alegria e
muito incentivo para mim. Você realmente inspira
aqueles entre nós que creem. 8 E é por isso que
embora eu tenha o direito, em Cristo, de ordenar o
que você deve fazer, 9 prefiro que você entenda isso
como um favor que lhe peço com amor. Eu, Paulo, já
velho, agora também prisioneiro de Cristo Jesus, 10
peço a você, em favor de Onésimo, que se tornou
meu filho adotivo durante este tempo na prisão.
11 No passado, ele não teve utilidade para você,
mas agora, ele é útil tanto para você quanto para
mim! 12 Eu o envio até você, e com ele vai o meu
próprio coração. 13 Eu preferiria que ele continuasse
aqui comigo, para que me ajudasse a anunciar o
evangelho, da mesma maneira que você teria feito,
enquanto estou na prisão. 14 Mas, decidi não fazer
nada sem antes ter a sua permissão. Pois eu não
quero forçar você a fazer o bem, mas, sim, que o faça
espontaneamente. 15 Talvez você tenha ficado sem
a presença de Onésimo por algum tempo, para que,
assim, possa tê-lo de volta para sempre. **(aiōnios g166)**
16 E não mais como escravo, pois agora ele se tornou
bem mais do que isso. Ele é um irmão muito amado,
especialmente por mim. E ainda mais por você, tanto
como homem quanto como um companheiro na fé
no Senhor. 17 Então, se você me considera como
um companheiro que trabalha junto com você para o
Senhor, receba bem a Onésimo, como se estivesse
recebendo a mim mesmo. 18 Se ele fez qualquer mal
a você, ou lhe deve algo, ponha isso na minha conta.
19 E assino aqui com a minha própria mão: Eu, Paulo,
lhe pagarei. É claro que eu não irei mencionar o
que você me deve, incluindo a sua própria vida! 20
Sim, meu irmão, eu espero esse favor de você, no
Senhor. Então, eu lhe peço que deixe-me feliz em
Cristo. 21 Estou escrevendo sobre isso para você
porque estou convencido de que fará como eu lhe
peço. Na verdade, eu sei que você fará até mais do
que estou lhe pedindo! 22 Nesse meio tempo, por
favor, deixe um quarto preparado para mim, pois
espero que Deus atenda as suas orações e que eu
possa vê-lo logo. 23 Epafras, que também está aqui
na prisão comigo, envia saudações, 24 assim como
meus companheiros, Marcos, Aristarco, Demas e
Lucas. 25 Que a graça de nosso Senhor Jesus Cristo
esteja com todos vocês!

Hebreus

1 Deus, que no passado falou várias vezes e de
várias maneiras com os nossos antepassados,
por meio dos profetas, **2** nestes últimos dias, tem
falado conosco por meio do seu Filho. Deus escolheu
o Filho para ser o herdeiro de tudo o que existe e
fez o universo por meio dele. **(aiōn g165)** **3** O Filho
é a glória radiante de Deus e a expressão exata
do seu verdadeiro caráter. Ele sustenta tudo por
sua palavra poderosa. Depois que ele purificou os
homens dos seus pecados, sentou-se à direita de
Deus, a Majestade, no céu. **4** Ele foi colocado em
uma posição muito acima daquela dos anjos, pois
recebeu um nome ainda mais importante do que o
deles. **5** Deus nunca disse a qualquer anjo: "Você é o
meu Filho e hoje eu me tornei o seu Pai" ou: "Eu
serei um Pai para ele, e ele será um Filho para mim."
6 Além disso, quando enviou ao mundo o seu Filho
Primogênito, ele disse: "Que todos os anjos de Deus
o adorem." **7** Em relação aos anjos é dito: "Deus faz
com que seus anjos se tornem ventos e os seus
servos, chamas de fogo." **8** Porém, em relação ao
Filho, ele diz: "O seu trono, ó Deus, dura para todo
o sempre e, em seu Reino, a justiça é o cetro que
representa o seu poder. **(aiōn g165)** **9** Você ama o que
é justo e odeia a injustiça. E é por isso que Deus, o
seu Deus, colocou você acima de qualquer outro,
ao ungi-lo com o azeite da alegria." **10** "Senhor, no
início você criou a terra. Os céus são produto de
suas mãos. **11** Eles chegarão a um fim, mas você
permanecerá para sempre. Eles vão se desgastar
exatamente como acontece com as roupas, **12** e você
irá dobrá-los como a uma capa. Como as roupas,
eles serão trocados, mas você é sempre o mesmo, e
a sua vida não tem fim." **13** Mas, ele nunca disse
isso a um anjo: "Sente-se a minha direita, até que
eu coloque os seus inimigos submissos aos seus
pés." **14** O que são os anjos? Eles são seres que
servem, enviados para ajudar aqueles que receberão
a salvação.

2 Então, devemos prestar mais atenção ao que
aprendemos, para não nos afastarmos do que
realmente importa. **2** Se a mensagem que os anjos
trouxeram era digna de confiança, e cada pecado e ato
de desobediência trazem a sua própria consequência,
3 como iremos escapar se não ficarmos atentos a tão
grande salvação? Primeiro, o Senhor a anunciou e,
depois, houve a sua confirmação para nós, por meio
dos que a ouviram. **4** Deus também a demonstrou por
meio de sinais e de milagres, por atos que mostram
o seu poder e pelos dons que o Espírito Santo deu
aos que escolheu. **5** Os responsáveis pelo mundo
que está por vir, sobre o qual falamos, não são os
anjos. **6** Mas, como já foi dito: "O que são os seres
humanos, para que se importe com eles? O que é
um filho do homem, para que se preocupe com ele?
7 Você o colocou abaixo dos anjos, o coroou com
glória e honra e, então, toda a sua criação ficou sob
o domínio dele. **8** Você deu a ele autoridade sobre
tudo." Nada ficou de fora quando Deus deu a ele
essa autoridade. No entanto, nós vemos que nem
tudo ainda está sujeito a sua autoridade. **9** Mas,
vemos Jesus colocado em uma posição um pouco
inferior à dos anjos e, por meio do sofrimento da
morte, foi coroado com glória e honra. Pela graça de
Deus, Jesus morreu por todos nós. **10** Foi apropriado
que Deus, que cria e mantém tudo, ao trazer muitos
dos seus filhos à glória, preparasse totalmente, por
meio do sofrimento, aquele que os levaria à salvação.
11 Pois tanto aquele que torna as pessoas puras,
quanto aqueles que são purificados pertencem à
mesma família. É por isso que ele não tem dúvida de
chamá-los "irmãos", **12** ao dizer: "Eu irei anunciar
o seu nome para os meus irmãos. Eu irei louvá-lo
entre o seu povo, quando eles se reunirem." **13** E
também: "Eu confiarei nele" e: "Aqui estou eu junto
com os filhos que Deus me deu." **14** Pelos filhos
serem de carne e sangue, ele também participou
da natureza humana deles. Assim, por meio da sua
morte, ele pode destruir aquele que tem o poder de
matar, ou seja, o diabo, **15** e também de libertar todos
aqueles que, por causa do medo da morte, tinham
sido escravizados por toda a vida. **16** É claro que não
é com os anjos que ele está preocupado; ele está
preocupado com os descendentes de Abraão. **17** É
por isso que era necessário para ele ser semelhante
aos seus irmãos em tudo, pois, dessa maneira, ele
poderia se tornar um grande sacerdote misericordioso
e fiel com relação a Deus, para perdoar os pecados
do seu povo. **18** E por ele ter sofrido, quando
foi tentado, agora é capaz de ajudar aqueles que
também passam pela tentação.

3 Então, meus irmãos e minhas irmãs, que vivem
para Deus e que participam deste chamado
celestial, precisamos pensar cuidadosamente sobre
Jesus, aquele que dizemos que foi enviado por Deus
e que é considerado o Grande Sacerdote. **2** Ele foi
fiel a Deus no trabalho para o qual foi escolhido,
assim como Moisés foi fiel a Deus na casa de Deus.

3 Mas Jesus merece uma glória muito maior do que a
de Moisés, da mesma forma que um construtor de
uma casa merece mais crédito do que a casa. 4 Cada
casa tem o seu construtor, mas Deus é o construtor
de tudo. 5 E Moisés foi um servo fiel na casa de Deus.
Ele falou a respeito do que seria anunciado tempos
depois. 6 Mas Cristo é um filho que é o responsável
pela casa de Deus. E nós somos a casa de Deus,
desde que conservemos a confiança e a esperança
naquilo que esperamos. 7 É por isso que o Espírito
Santo diz: "Hoje, se vocês ouvirem o que Deus está
dizendo, 8 não tenham uma atitude teimosa, como
os seus antepassados tiveram, ao se revoltarem
contra Ele, quando o colocaram à prova no deserto.
9 Os seus antepassados me fizeram passar por
isso. Testaram a minha paciência, mesmo tendo sido
testemunhas do que eu fiz durante quarenta anos. 10
Aquela geração me irritou e, então, eu disse: 'Os
pensamentos deles são puro engano, e eles não me
conhecem e nem sabem o que eu estou fazendo.' 11
Então, por causa da minha decepção, eu jurei: 'Eles
não entrarão no meu descanso.'" 12 Irmãos e irmãs,
façam tudo para que não tenham pensamentos ruins,
que os afastem da fé no Deus vivo. 13 Animem uns
aos outros todos os dias, enquanto vocês ainda têm
um "hoje." Assim, nenhum de vocês será endurecido
pelo engano do pecado. 14 Pois somos aliados de
Cristo, desde que a nossa fé em Deus continue
inabalável desde o começo até o fim. 15 Como é dito
nas Sagradas Escrituras: "Hoje, se vocês ouvirem
o que Deus está dizendo, não tenham uma atitude
teimosa como os seus antepassados tiveram, ao se
revoltarem contra Ele." 16 Quem foi que se revoltou
contra Deus, mesmo ao ouvir o que ele disse? Por
acaso, não foram todos aqueles que sairam do Egito,
por intermédio de Moisés? 17 Com quem Deus ficou
aborrecido por quarenta anos? Não foi com aqueles
que pecaram, aqueles mesmos que foram sepultados
no deserto? 18 A quem Deus se referia ao jurar
que eles não entrariam em seu descanso? Não
foi, por acaso, uma referência àqueles que foram
desobedientes? 19 Então, está claro para nós que
eles não foram capazes de entrar na terra prometida
porque não confiaram em Deus.

4 Portanto, vamos cuidar para garantir que, embora
Deus tenha nos prometido entrar em seu descanso,
nenhum de nós fique de fora! 2 Pois nós ouvimos as
boas novas exatamente como eles, mas isso não
os ajudou, porque eles não aceitaram e não tiverem
fé no que ouviram. 3 No entanto, aqueles entre
nós que creem em Deus entraram nesse descanso
mencionado por Deus, quando ele disse: "Então, por
causa da minha decepção, eu jurei que: 'Eles não
entrarão no meu descanso.'" Ele disse isso, embora
os planos de Deus já tivessem sido concluídos
quando Ele criou o mundo. 4 Com relação ao sétimo
dia, há uma passagem nas Sagradas Escrituras
que diz: "No sétimo dia, Deus descansou de todo
o trabalho que havia feito." 5 E outra passagem
afirma: "Eles não entrarão no meu descanso." 6
O descanso de Deus continua lá para que alguns
entrem, mesmo que antes outros tenham ouvido
as boas novas e tenham fracassado em entrar,
por causa da desobediência deles. 7 Então, Deus
novamente determina um outro dia, chamado "hoje."
E ele falou sobre isso muito tempo depois, por meio
de Davi, conforme já havia dito antes: "Hoje, se
vocês ouvirem o que Deus está dizendo, não tenham
uma atitude teimosa." 8 Pois se Josué tivesse sido
capaz de dar ao povo esse descanso, Deus não teria
falado, tempos depois, a respeito de outro dia. 9 E,
assim, resta um repouso para o povo de Deus, como
o descanso de Deus no sétimo dia. 10 Pois, quem
entrar no descanso de Deus também descansará
de tudo o que estiver fazendo, exatamente como
Deus fez. 11 Assim, devemos nos esforçar para
entrar nesse descanso. Então, que ninguém falhe, ao
seguir o mesmo exemplo péssimo de desobediência.
12 Pois a palavra de Deus é viva e poderosa, é
mais afiada do que uma espada de corte duplo. Ela
penetra até ao ponto de separar vida e respiração,
indo ao íntimo das pessoas, e pode julgar tanto os
pensamentos quanto as intenções do coração. 13
Nenhum ser vivo consegue se esconder de Deus;
tudo está exposto e é visível para Aquele a quem
devemos prestar contas. 14 Por termos um grande
sacerdote tão esplêndido na pessoa de Jesus, o
Filho de Deus, aquele que subiu aos céus, devemos
garantir que continuaremos firmes no que cremos. 15
Pois o nosso grande sacerdote não é do tipo que
não se compadece das nossas fraquezas. Muito pelo
contrário! Ele é aquele que foi tentado de todas as
maneiras, como nós também somos, mas que se
recusou a pecar. 16 Então, devemos prosseguir,
cheios de confiança, e chegarmos diante de Deus, em
seu trono de graça, para que possamos receber sua
misericórdia e descobrir a bênção que nos ajudará,
quando realmente necessitarmos.

5 Todo grande sacerdote é escolhido entre o
povo para trabalhar pelo povo nas questões

relacionadas a Deus. Ele apresenta a Deus tanto
as ofertas quanto os sacrifícios pelos pecados de
todos. 2 O grande sacerdote compreende como
as pessoas se sentem ignorantes e equivocadas,
pois ele também sente o mesmo tipo de fraquezas
humanas. 3 Assim, ele oferece sacrifícios por seus
próprios pecados e, também, pelos pecados dos
outros. 4 Ninguém pode se denominar como grande
sacerdote; deve ser escolhido por Deus, exatamente
como aconteceu com Arão. 5 Da mesma maneira,
Cristo não tomou para si mesmo a honra de se tornar
grande sacerdote. Foi Deus quem lhe disse: "Você é
o meu Filho. Hoje, eu me tornei o seu Pai." 6 Em
outra passagem das Sagradas Escrituras, Deus diz:
"Você será sacerdote para sempre, seguindo a ordem
de Melquisedeque." (aiōn g165) 7 Jesus, enquanto
estava entre nós em sua forma humana, orou e pediu
entre gritos e lágrimas que Deus o salvasse da morte,
pois ele era o único capaz de fazer isso. Jesus foi
ouvido porque respeitava a Deus. 8 Embora Jesus
fosse Filho de Deus, ele aprendeu, por meio do seu
sofrimento, o que realmente significa a obediência. 9
Quando a sua experiência aqui chegou ao fim, ele se
tornou a fonte da salvação eterna para todos os que
lhe obedecem. (aiōnios g166) 10 E Deus o designou
como grande sacerdote, de acordo com a ordem do
sacerdócio de Melquisedeque. 11 Nós temos muito o
que dizer sobre Jesus, mas parece difícil explicar,
porque vocês não parecem ser capazes de entender.
12 Vocês tiveram tempo o bastante para se tornarem
mestres, mas ainda precisam de que alguém lhes
ensine os princípios básicos da palavra de Deus. É
como se vocês precisassem voltar a ser bebês e a
tomar leite, em vez de comerem alimentos sólidos.
13 Aqueles que se alimentam de leite não passam de
criancinhas, que não têm experiência para viver de
modo justo. 14 Alimentos sólidos são para adultos,
para aqueles que, pela prática, aprenderam a saber
a diferença entre o bem e o mal.

6 Então, deixemos de lado os ensinamentos básicos
sobre Cristo e passemos a um entendimento mais
maduro sobre o Filho de Deus. Nós não precisamos
repetir as ideias de arrependimento das obras inúteis
e sobre crer em Deus, 2 ou os ensinamentos sobre o
batismo. Também não é necessário relembrarmos o
ato de pôr as mãos sobre os cristãos, a ressurreição
dos mortos e o julgamento eterno. (aiōnios g166) 3
Então, sigamos em frente, se, assim, Deus nos
permitir! 4 O arrependimento se torna algo impossível
para aqueles que, tendo compreendido e vivido
o dom celestial dado por Deus, tendo recebido o
Espírito Santo 5 e conhecido a boa palavra de Deus
e o poder dos novos tempos que virão, (aiōn g165) 6
tenham abandonado completamente a Deus. Foram
eles mesmos que, mais uma vez, crucificaram o
Filho de Deus e o humilharam diante de todos.
7 A bênção de Deus cai sobre a terra em que
também cai a chuva, produzindo, assim, colheitas
para aqueles que a cultivam. 8 Mas a terra que só
produz ervas daninhas e espinhos é inútil e está
próxima de ser condenada. No final, tudo o que
resta é queimá-la. 9 Mas, queridos amigos, mesmo
que falemos dessa maneira, nós acreditamos que o
melhor acontecerá a vocês e que serão salvos. 10
Deus não seria tão injusto a ponto de esquecer o
que vocês fizeram e o amor que demonstraram por
ele, pelo cuidado que vocês demonstraram e ainda
demonstram aos irmãos na fé. 11 Queremos que cada
um de vocês demonstre o mesmo comprometimento
e que não perca a esperança em Deus, até o fim,
para que se cumpra o que se espera. 12 Não
sejam preguiçosos. Pelo contrário, sigam o exemplo
daqueles que, por meio de sua fé em Deus e de
paciência, receberam o que Deus tinha prometido.
13 Quando Deus fez sua promessa para Abraão,
não havia ninguém acima dele. Assim, ele jurou
por si mesmo 14 dizendo: "Certamente que eu o
abençoarei e lhe darei numerosos descendentes."
15 E, então, após esperar pacientemente, Abraão
viu o cumprimento da promessa que Deus lhe fez.
16 As pessoas juram sobre coisas que são mais
importantes do que elas e, quando discutem sobre
algo, o juramento é considerado como a palavra
final sobre a questão. 17 É por isso que Deus
quis demonstrar mais claramente para aqueles que
herdariam a promessa que ele jamais mudaria de
ideia. 18 Então, por causa dessas duas ações, que
não podem ser mudadas e, sabendo que é impossível
para Deus mentir, podemos confiar totalmente e
estarmos seguros na esperança que Deus nos deu.
19 Essa esperança é a nossa segurança espiritual,
firme e confiável, e que nos faz ultrapassar a cortina
do templo celestial e chegar na presença de Deus.
20 E é lá que Jesus entrou, pelo nosso bem, pois ele
se tornou um grande sacerdote, de acordo com a
ordem de Melquisedeque. (aiōn g165)

7 Melquisedeque era o rei da cidade de Salém
e sacerdote do Deus Altíssimo. Ele encontrou
Abraão, que estava retornando da batalha em que
matou os reis e, então, Melquisedeque o abençoou.

2 Abraão lhe deu a décima parte de tudo o que
havia conseguido na batalha. O nome Melquisedeque
significa “Rei de justiça,” enquanto rei de Salém
significa “Rei da paz.” 3 Nós não temos qualquer
informação sobre o seu pai, a sua mãe ou até mesmo
sobre a sua árvore genealógica. Não sabemos
quando ele nasceu nem quando morreu. Como o
Filho de Deus, ele continua sacerdote para sempre. 4
Pensem em como esse homem era importante, pois,
Abraão, o patriarca, deu-lhe a décima parte do que
havia conseguido na batalha. 5 Sim, de acordo com a
lei, os sacerdotes, que são filhos de Levi, têm o direito
de receber do povo a décima parte de tudo, ou seja,
dos seus irmãos e irmãs, descendentes de Abraão. 6
Mas Melquisedeque, que não era descendente de
Levi, recebeu a décima parte de Abraão e abençoou
aquele a quem Deus fez promessas. 7 Não há dúvida
de que a pessoa menos importante é abençoada
pela mais importante. 8 Aqueles que recebem a
décima parte, no primeiro caso, são homens que
morrem. Mas, no segundo caso, aquele de quem se
testifica que vive. 9 Então, vocês poderiam pensar
que Levi, aquele que recebe a décima parte, também
pagou-a por ser um descendente de Abraão, 10
pois Levi ainda não tinha sido gerado por seu pai
quando Melquisedeque encontrou Abraão. 11 Então,
se a perfeição tivesse sido alcançada por meio
do sacerdócio de Levi, pois foi assim que a lei foi
recebida, por que haveria a necessidade de vir outro
sacerdote, que seguisse a ordem do sacerdócio de
Melquisedeque e, não, a de Arão? 12 Se o sacerdócio
mudou, então, a lei também precisa ser mudada. 13
E Jesus, sobre quem falamos aqui, pertence a uma
tribo diferente. E não houve nenhum membro dessa
tribo que tenha servido como sacerdote no altar.
14 É claro que o nosso Senhor é um descendente
da tribo de Judá, e Moisés não disse nada sobre
sacerdotes vindos dessa tribo. 15 E tudo isso fica
ainda mais claro, quando aparece outro sacerdote,
semelhante a Melquisedeque. 16 Ele não se tornou
sacerdote por causa de seus antepassados humanos
e, sim, pelo poder de uma vida que não tem fim. 17
É por isso que se diz: “Você é um sacerdote para
sempre, de acordo com a ordem do sacerdócio de
Melquisedeque.” (aiōn g165) 18 Assim, a regra antiga
foi anulada, pois era fraca e não funcionava. 19 Pois
a lei não tornava nada perfeito. Mas agora ela foi
substituída por uma esperança melhor, pela qual
nós ficamos mais próximos de Deus. 20 E isso não
aconteceu sem um juramento, embora aqueles que
se tornam sacerdotes o façam sem um juramento. 21
Mas ele se tornou um sacerdote com um juramento,
porque Deus lhe disse: “O Senhor fez uma promessa
solene e não mudará de ideia: Você é um sacerdote
para sempre.” (aiōn g165) 22 E foi assim que Jesus
se tornou a garantia de uma relação combinada
com Deus, que é muito melhor. 23 Houve muitos
sacerdotes, porque a morte impedia que eles fossem
capazes de continuar. 24 Mas, por Jesus viver para
sempre, o seu sacerdócio é para sempre. (aiōn g165) 25
Assim, ele é capaz de salvar completamente aquelas
pessoas que se aproximam de Deus por meio dele,
pois ele vive sempre para pedir a Deus em favor
delas. 26 Ele é exatamente o grande sacerdote que
nós precisamos: santo e sem falhas, puro e separado
dos pecadores, e a quem foi dado um lugar acima
dos céus. 27 Diferente daqueles grandes sacerdotes,
ele não precisa oferecer sacrifícios diários por seus
pecados e depois pelos pecados das pessoas. Ele
fez isso apenas uma vez e para todos, quando
ofereceu a sua própria vida. 28 A lei escolhe homens
imperfeitos como grandes sacerdotes, mas Deus fez
a sua promessa solene depois da lei e escolheu o
seu Filho, perfeito para sempre. (aiōn g165)

8 O ponto mais importante do que estamos
tratando é que temos exatamente esse grande
sacerdote, que está sentado à direita de Deus e cujo
grandioso trono se encontra no céu. 2 Ele serve
no santuário, a verdadeira Tenda que foi construída
pelo Senhor e, não, por mãos humanas. 3 Por
ser a responsabilidade de todo grande sacerdote
oferecer ofertas e sacrifícios, esse grande sacerdote
também deve ter algo para oferecer. 4 Agora, se ele
estivesse aqui na terra, não seria um sacerdote de
forma alguma, pois já há sacerdotes para apresentar
as ofertas que a lei exige. 5 O lugar em que eles
trabalham não passa de uma cópia, uma simples
sombra do que está no céu. Foi assim que Deus
disse a Moisés, quando ele estava para construir a
Tenda: “Tenha cuidado para fazer tudo de acordo
com o modelo que lhe foi mostrado no monte.” 6 Mas
Jesus recebeu um trabalho muito melhor, da mesma
forma que ele é aquele que faz a mediação em uma
relação combinada muito melhor entre nós e Deus,
pois ela é baseada em promessas muito superiores.
7 Se aquele primeiro acordo tivesse sido perfeito,
então, não teria sido necessário que um segundo
acordo fosse feito. 8 Referindo-se aos seus defeitos,
Deus disse ao seu povo: “Prestem atenção, diz o
Senhor, pois está chegando o tempo em que eu farei
um novo acordo com o povo de Israel e de Judá.

9 Porém, esse novo acordo será diferente do outro
que eu fiz com os seus antepassados, quando eu os
peguei pela mão e os tirei da terra do Egito. Pois eles
não cumpriram a parte que lhes cabia na relação
combinada comigo. Por isso, eu os desprezei, diz o
Senhor. 10 A relação que agora eu prometo para
a casa de Israel é esta: Depois desse tempo, diz o
Senhor, eu colocarei minhas leis em seus corações e
irei gravar tais leis em suas mentes. Eu serei o Deus
deles e eles serão o meu povo. 11 Ninguém precisará
ensinar ao seu próximo e ninguém precisará ensinar
a qualquer membro da sua própria família, dizendo
a eles: 'Você deve conhecer o Senhor!' Isso não
será necessário, porque todos irão me conhecer,
desde o mais humilde até o mais importante. 12 Eu
serei misericordioso quando eles errarem e não me
lembrarei mais dos seus pecados." 13 E ao dizer:
"Uma nova relação combinada", Deus fez com que o
primeiro acordo ficasse velho e não valesse mais. E
aquele que está velho e gasto logo irá desaparecer.

9 O sistema antigo tinha orientações sobre como
adorar e um santuário construído pelos homens.
2 A primeira sala na Tenda guardava o castiçal, a
mesa e o pão sagrado. Esse era o chamado Santo
Lugar. 3 Ao passar a segunda cortina na Tenda,
havia a sala chamada Lugar Santíssimo. 4 A esse
lugar pertencia um altar de ouro, onde se queimava o
incenso, e onde estava colocada a "arca do acordo",
coberta de ouro. Dentro da arca havia um pote
de ouro, contendo maná, o bastão de Arão, que
tinha produzido brotos, e as inscrições do acordo
em placas de pedra. 5 Em cima da arca, havia os
gloriosos querubins, que cobriam com a sua sombra
o local de reconciliação. Não há como discutirmos
em detalhes esse assunto agora. 6 Depois que tudo
isso foi construído, os sacerdotes iam regularmente
para a primeira sala da Tenda, para cumprirem as
suas obrigações. 7 Mas, apenas o grande sacerdote
entrava na segunda sala e apenas uma vez ao ano.
Ainda assim, ele precisava fazer um sacrifício que
envolvesse sangue, que era oferecido tanto para os
seus próprios pecados de ignorância quanto para os
do povo. 8 Com isso tudo, o Espírito Santo indicou
que, enquanto a primeira Tenda ainda existisse, o
caminho para o Santo Lugar ainda não seria revelado.
9 Isso é um exemplo para nós hoje, pois nos mostra
que as ofertas e os sacrifícios que são oferecidos não
conseguem tornar mais clara a consciência de quem
adora. 10 Essas coisas não passam de regulamentos
religiosos a respeito de alimentos e bebidas e de
várias cerimônias que envolvem limpeza. E esses
regulamentos foram usados até o momento em que
nos foi revelado o novo meio que Deus escolheu
para que nos relacionássemos com Ele. 11 Porém,
Cristo veio como um grande sacerdote de todas
as boas experiências que temos agora. Ele entrou
na mais importante e mais completa das Tendas, a
qual não foi feita por mãos humanas e que não faz
parte deste mundo criado. 12 Ele não entrou por
meio do sangue de bodes e de bezerros, mas pelo
seu próprio sangue. Ele entrou apenas uma vez,
para todo o sempre, no Santuário, fazendo com que
ficássemos livres para sempre. (aiōnios g166) 13 Pois se
o sangue de bodes e de touros, e as cinzas de uma
vaca, jogadas sobre aqueles que estão ritualmente
impuros, tornavam o corpo cerimonialmente limpo,
14 imaginem, então, o que o sangue de Cristo não
faz! Por meio do Espírito eterno, Jesus se ofereceu
a Deus como sacrifício sem defeito. E o sangue
de Jesus purifica a consciência de vocês daquela
vida antiga entregue aos pecados, para que, assim,
possam servir ao Deus vivo. (aiōnios g166) 15 É por
isso que ele é o mediador de uma nova relação
combinada entre os homens e Deus. Por ter ocorrido
morte para libertá-los dos pecados cometidos na
primeira relação combinada, os que são chamados
agora podem receber a herança eterna prometida por
Deus. (aiōnios g166) 16 Pois, para que um testamento
seja concretizado, a pessoa que o fez deve estar
morta. 17 Um testamento só é válido quando a morte
tiver ocorrido. E ele nunca é realmente executado,
enquanto a pessoa que o fez estiver viva. 18 E é por
isso que o primeiro acordo foi selado com sangue.
19 Depois que Moisés deu todos os mandamentos
da lei para todas as pessoas, ele pegou o sangue
de bezerros e de bodes e misturou com água, usou
lã tingida de vermelho e hissopo para borrifar essa
mistura no próprio livro e também em todas as
pessoas. 20 Ele lhes disse: "Este é o sangue da
relação combinada que Deus lhes disse querer ter
com vocês." 21 Moisés também borrifou o sangue na
Tenda e sobre todos os objetos usados na adoração.
22 De acordo com a lei cerimonial, quase tudo se torna
puro com sangue. E, caso não haja derramamento de
sangue, nada se torna ritualmente livre da mancha
do pecado. 23 Então, se as cópias do que está
no céu precisavam ser purificadas dessa forma, as
coisas no céu precisavam ser purificadas por meio de
sacrifícios bem superiores. 24 Pois Cristo não entrou
em santuário construído por mãos humanas, o qual é
apenas um modelo do original. Ele entrou no próprio

céu e, agora, aparece em nosso nome, falando a
nosso favor na presença de Deus. 25 Jesus não
iria se oferecer em sacrifício, repetidamente, como
um grande sacerdote humano, que entra no Lugar
Santíssimo, ano após ano, oferecendo um sangue
que não é o seu. 26 Caso contrário, Cristo teria
sofrido muitas vezes desde a criação do mundo. Não!
Apenas desta vez, no fim desta era, ele veio para
tirar os pecados por meio do seu próprio sacrifício.
(aiōn g165) 27 Exatamente como os seres humanos
morrem apenas uma vez e, depois, são julgados por
Deus, 28 o mesmo vale para Cristo. Ele foi sacrificado
apenas uma vez, para tirar os pecados de muitas
pessoas. Depois, ele retornará, porém, não para tirar
os pecados, mas para salvar aqueles que esperam
por Ele.

10 A lei de Moisés é apenas uma sombra das
boas coisas que estavam por vir e, não, a
realidade verdadeira. Então, ela nunca conseguirá,
por meio de sacrifícios realizados ano após ano,
tornar justos aqueles que prestam culto a Deus. 2
Caso contrário, não deveriam os sacrifícios já terem
sido interrompidos? Se quem adora a Deus tivesse
sido purificado dos seus pecados, de uma vez por
todas, não precisaria mais sentir a sua consciência
pesada. 3 Mas, na verdade, esses sacrifícios fazem
as pessoas se lembrarem dos pecados, ano após
ano, 4 pois é impossível que o sangue de touros e
bodes remova pecados. 5 E é por isso que, quando
Cristo veio ao mundo, ele disse: "Ó Deus, você não
quis sacrifícios ou ofertas, mas preparou um corpo
para mim. 6 Não lhe agradaram as ofertas e os
sacrifícios queimados no altar para tirar os pecados.
7 Então, eu disse: 'Veja, Deus! Vim para fazer o que
o senhor queria que eu fizesse, exatamente como
está escrito sobre mim no livro.'" 8 Como dito antes:
"Ó Deus, você não quis sacrifícios ou ofertas, mas
preparou um corpo para mim. Não lhe agradaram as
ofertas e os sacrifícios queimados no altar para tirar
os pecados." Mesmo que esses sacrifícios tenham
sido oferecidos de acordo com as exigências da lei.
9 E Cristo disse: "Veja, eu vim para fazer o que o
senhor queria que eu fizesse." Assim, Deus acabou
com os sacrifícios do primeiro acordo, para colocar
no lugar deles o sacrifício de Cristo. 10 Pelo novo
acordo, todos nós nos livramos dos nossos pecados
pela oferta que Jesus Cristo fez do seu próprio corpo,
de uma vez por todas. 11 Todo sacerdote cumpre,
dia após dia, os seus deveres religiosos, oferecendo
repetidas vezes os mesmos sacrifícios, que nunca
podem remover pecados. 12 Mas este Sacerdote,
após ter oferecido para tirar os pecados um único
sacrifício, que vale para sempre, sentou-se ao lado
direito de Deus, no céu. 13 Agora, ele espera até que
todos os seus inimigos sejam derrotados e colocados
como um estrado para os seus pés. 14 Pois, com
um único sacrifício ele tornou justos, para sempre,
aqueles que foram purificados. 15 Como o Espírito
Santo também nos afirma: 16 "Este é o acordo que
eu farei com eles mais adiante, diz o Senhor. Eu
colocarei minhas leis em seus corações e irei gravar
essas leis em suas mentes." E, depois, o Espírito
acrescenta: 17 "Eu não me lembrarei mais dos seus
pecados e da sua maldade." 18 Uma vez livres de tais
coisas, as ofertas para tirar os pecados não são mais
necessárias. 19 Agora, temos confiança, irmãos e
irmãs, para entrar no Lugar Santíssimo, por meio do
sangue de Jesus. 20 Por meio do véu, isto é, de sua
vida e de sua morte, ele abriu um caminho novo e
vivo para Deus. 21 Por termos um sacerdote tão bom
responsável pela casa do Todo-Poderoso, 22 vamos
nos aproximar de Deus com pensamentos sinceros e
com total fé nele. Nossas mentes foram purificadas
de nossa forma perversa de pensar e os nossos
corpos foram lavados com água pura. 23 Então,
vamos nos manter firmes na esperança da fé que
anunciamos para os outros e nunca hesitemos, pois
Deus, que nos fez a promessa, é digno de confiança.
24 Vamos pensar sobre como podemos motivar uns
aos outros para amarmos e para fazermos o bem. 25
Não devemos desistir de nos reunir, como alguns já
têm feito. Na verdade, devemos sempre encorajar
uns aos outros, especialmente quando vocês veem
que o fim se aproxima. 26 Pois se continuarmos a
pecar, de propósito, após termos o entendimento
da verdade, não haverá qualquer outro sacrifício
para nos livrar dos pecados. 27 E tudo o que restará
será o medo, quando estivermos esperando pelo
julgamento que está próximo e pelo terrível fogo
que destrói aqueles que são contra Deus. 28 Aquele
que rejeita a lei de Moisés é condenado à morte,
sem misericórdia, após duas ou três testemunhas
serem ouvidas. 29 Não será muito pior a punição
que alguém possa merecer por desprezar o Filho
de Deus e por desconsiderar o sangue que selou o
acordo que nos purificou? E o que dizer de alguém
que insultar o Espírito da graça? 30 Nós conhecemos
a Deus, e ele disse: "Eu garantirei que a justiça seja
feita; darei às pessoas o que elas merecem." Ele
também disse: "O Senhor irá julgar o seu povo." 31 É
assustador cair nas mãos do Deus vivo. 32 Lembrem-

se do passado, quando após terem compreendido a
verdade, vocês passaram por muito sofrimento. 33
Algumas vezes, vocês se tornaram um espetáculo
para as pessoas, sendo insultados e atacados. Em
outras ocasiões, vocês foram solidários com aqueles
que estavam sofrendo. 34 Vocês demonstraram o
seu apoio para os que estavam na prisão. E quando
tudo o que tinham lhes foi tirado, agiram de forma
alegre, pois sabiam que haveria algo muito melhor
por vir e que isso verdadeiramente duraria. 35 Então,
não percam a sua fé em Deus; ela será muito bem
recompensada. 36 Vocês precisam ser pacientes,
para que, ao fazer o que Deus deseja, recebam o que
foi prometido por Ele. 37 Como ele disse: "Em muito
pouco tempo, ele virá e não irá demorar. 38 Aqueles
que fazem o que é certo irão viver por sua fé em
Deus e, se eles se afastarem do seu compromisso,
eu não ficarei satisfeito com eles." 39 Mas, nós não
somos do tipo de pessoas que voltam atrás e se
perdem. Nós somos do tipo de pessoas que confiam
em que Deus irá nos salvar por causa de nossa fé
nele.

11 A nossa fé em Deus é a garantia do que
nós esperamos e a prova das coisas que não
podemos ver. 2 As pessoas que viveram há muito
tempo tiveram fé em Deus e, por isso, ganharam a
sua aprovação. 3 Por meio de nossa fé em Deus,
compreendemos que todo o universo foi criado pela
palavra de Deus, e que aquilo que pode ser visto
foi criado a partir daquilo que não conseguimos
ver. **(aiōn g165)** 4 E foi pela fé que Abel ofereceu a
Deus um sacrifício melhor do que o de Caim e, por
isso, ele obteve a aprovação de Deus, como alguém
que tinha vivido de forma justa. Deus demonstrou
isso ao aceitar a sua oferta. Mesmo que Abel tenha
morrido já há muito tempo, ele ainda fala conosco
por meio do que ele fez. 5 Também foi pela fé em
Deus que Enoque foi levado ao céu, para escapar
da morte. As pessoas não o encontraram aqui na
terra, porque Deus o levou para o céu. Antes disso
ter acontecido, ele era conhecido como alguém que
agradava a Deus. 6 Não esperem agradar a Deus se
não tiverem fé nele! Qualquer um que se aproxima
de Deus deve crer que ele existe e que recompensa
quem está buscando por Ele. 7 Noé tinha fé em
Deus e foi alertado por ele a respeito de coisas
que nunca tinham acontecido antes. Por Noé ter
levado suficientemente a sério o que Deus disse,
ele construiu uma arca para salvar a sua família.
Foi por sua fé em Deus que Noé demonstrou que o
mundo todo estava errado e foi por causa de sua
fé que recebeu a recompensa de ser aprovado por
Deus. 8 Pela fé em Deus, Abraão obedeceu quando
Deus o chamou para ir para a terra que estava dando
a ele. Ele saiu sem saber para aonde iria. 9 Pela
fé em Deus, ele morou na terra prometida, mas
como estrangeiro, morando em tendas, juntamente
com Isaque e Jacó, que compartilhavam com ele a
herança que vinha da mesma promessa que Deus
tinha feito. 10 Pois Abraão estava esperando por uma
cidade construída sobre as fundações que duram
para sempre e que tem Deus como seu construtor
e criador. 11 Por sua fé em Deus, até mesmo Sara
recebeu a capacidade de conceber um filho, embora
ela fosse bastante idosa. E isso aconteceu porque
ela teve fé em que Deus cumpriria a sua promessa.
12 E é por isso que os descendentes de Abraão, que
também já era idoso, se tornaram tão numerosos
quanto as estrelas do céu e incontáveis como os
grãos de areia da praia. 13 Todos eles morreram
cheios de fé em Deus. Embora eles não tivessem
recebido as coisas que Deus tinha prometido, ainda
estavam aguardando por isso. E quando as viram de
longe, alegraram-se, pois reconheceram que nessa
terra eles eram estrangeiros, pessoas que estavam
apenas de passagem. 14 As pessoas que dizem
coisas assim, deixam claro que estão procurando
um país para chamar de lar. 15 Pois, se eles se
importassem com o país do qual saíram, poderiam
simplesmente ter voltado para lá. 16 Mas, pelo
contrário, eles buscavam um país melhor, um país
celestial. E é por isso que Deus não se decepcionou
com eles. E está feliz por eles o chamarem de seu
Deus, pois ele construiu uma cidade para eles. 17
Abraão creu em Deus quando foi testado e ofereceu
Isaque como sacrifício para Deus. Abraão, que
aceitou as promessas de Deus, continuava disposto
a oferecer para Deus o seu único filho. 18 Deus
lhe tinha dito: "É por meio de Isaque que você
terá os descendentes que lhe prometi." 19 Abraão
pensou sobre isso e chegou à conclusão de que
Deus poderia até ressuscitar Isaque. E, de certa
forma, foi isso o que aconteceu, pois Abraão recebeu
o seu filho Isaque de volta dos mortos. 20 Pela fé em
Deus, Isaque abençoou Jacó e Esaú em relação ao
futuro que os aguardava. 21 Pela fé em Deus, Jacó,
quando estava quase morrendo, abençoou cada um
dos filhos de José e, apoiado em seu bastão, ele
adorou a Deus. 22 Pela fé em Deus, José também,
quando a sua própria morte se aproximava, falou a
respeito da saída dos israelitas do Egito. Ele deu

orientações sobre o que deveria ser feito com os
seus ossos. 23 Pela fé em Deus, os pais de Moisés o
esconderam por três meses, após o seu nascimento.
Eles perceberam que ele era uma criança especial.
Eles não tiveram medo de ir contra as ordens do
rei. 24 Pela fé em Deus, Moisés, quando se tornou
adulto, recusou-se a ser conhecido como o filho da
filha do Faraó. 25 Pelo contrário, ele preferiu sofrer
junto com o povo de Deus, em vez de aproveitar os
prazeres temporários do pecado. 26 Ele considerou a
rejeição que sofreu por seguir a Cristo como uma
riqueza muito mais importante do que a que ele
teria no Egito. E isso porque ele estava focado na
recompensa que estava por vir. 27 Pela fé em Deus,
Moisés deixou o Egito e, sem temer a fúria do Faraó,
ele manteve os seus olhos fixos no Deus invisível. 28
Pela fé em Deus, ele celebrou a Páscoa e marcou a
casa dos israelitas com sangue, para que o anjo da
destruição não os tocasse. 29 Tendo fé em Deus,
os israelitas cruzaram o mar Vermelho como se ali
fosse terra firme. Quando os egípcios tentaram fazer
o mesmo, eles se afogaram. 30 Pela fé em Deus,
os israelitas marcharam em volta das muralhas de
Jericó durante sete dias, e elas caíram. 31 Por ter
fé em Deus, Raabe, a prostituta, não morreu com
aqueles que rejeitaram a Deus, pois ela recebeu os
espiões israelitas sem lhes causar problemas. 32
Que outros exemplos eu deveria dar? Eu não tenho
mais tempo para falar de Gideão, de Baraque, de
Sansão, de Jefté, de Davi, de Samuel e dos profetas.
33 Por causa de sua fé em Deus, eles conquistaram
reinos. Fizeram o que era bom e justo e, assim,
receberam o que Deus tinha prometido. Fecharam as
bocas dos leões 34 e apagaram grandes incêndios.
Escaparam de morrer pela espada. Eram fracos,
mas se tornaram fortes. Demonstraram coragem
durante as batalhas e fizeram os exércitos inimigos
fugirem. 35 Por meio da ressurreição, mulheres
receberam de volta os seus parentes mortos. Outros
foram torturados, recusando aceitar um acordo para
serem perdoados, pois eles queriam fazer parte
da ressurreição para uma vida melhor. 36 Outros
ainda foram insultados e chicoteados, acorrentados e
colocados na cadeia. 37 Alguns foram apedrejados,
serrados pelo meio, provados e mortos pela espada.
Alguns se vestiram com peles de ovelhas e de
cabras. Eram pobres, oprimidos e maltratados. 38 O
mundo não era digno de ter pessoas como aquelas.
Eles andavam pelos desertos e pelas montanhas,
viviam em cavernas e em buracos feitos no chão. 39
Todas essas pessoas, embora tivessem a aprovação
de Deus, não receberam em vida o que Deus tinha
prometido. 40 Deus nos deu algo ainda melhor, para
que elas não pudessem estar completas sem nós.

12 Por esse motivo, nós que estamos cercados por
uma multidão tão grande de pessoas que deram
testemunho de sua fé em Deus, vamos nos afastar
daquilo que nos atrapalha, dos pecados sedutores
que criam armadilhas, e vamos continuar nessa
corrida que nos foi apresentada. 2 Nós devemos
continuar olhando para Jesus, aquele em quem
começa a nossa fé em Deus e por meio de quem ela
é aperfeiçoada. Por causa da alegria que teria mais
adiante, Jesus suportou o sofrimento na cruz, ignorou
a humilhação e se sentou ao lado direito do trono
de Deus. 3 Pensem em Jesus, que suportou tanta
hostilidade dos pecadores. Pois assim, não ficarão
cansados e se sentirão encorajados a continuar. 4
Pois até agora, em sua luta contra o pecado, a sua
resistência não custou o seu sangue. 5 Vocês se
esqueceram das palavras de encorajamento que
Deus lhes disse, quando ele conversa com vocês
como se fossem filhos dele? Ele diz: “Meu filho,
quando o Senhor o castigar, trate isso de uma forma
séria e não desista quando ele o corrigir. 6 O Senhor
educa todos a quem ele ama e castiga todos a quem
ele aceita como seu filho.” 7 Sejam pacientes quando
Deus os educar, pois ele está tratando-os como
filhos. Por acaso, existe algum filho que nunca tenha
sido corrigido por seu pai? 8 Se vocês não forem
corrigidos, situação pela qual todos já passaram,
então, vocês são filhos ilegítimos de Deus e, não,
legítimos. 9 Pois se nós respeitávamos os nossos
pais aqui na terra, que nos corrigiam, não deveríamos
obedecer ainda mais ao nosso Pai espiritual, que nos
conduz à vida? 10 Os nossos pais aqui na terra nos
corrigiram por um curto período de tempo, que eles
consideravam como necessário. Mas Deus assim o
faz para o nosso bem, para que possamos participar
do seu caráter santo. 11 Quando somos corrigidos,
isso nos parece doloroso e não algo que nos deixa
contentes. Mas depois, isso traz paz para aqueles
que foram corrigidos, que passam a fazer o que é
bom e justo. 12 Então, fortaleçam as mãos frágeis
e os joelhos fracos. 13 Abram caminhos retos para
caminhar, para que, assim, o manco não saia do seu
caminho; antes, seja curado. 14 Façam o possível
para viverem em paz com todos e procurem se
dedicar ao Senhor. Caso contrário, vocês não serão
capazes de ver o Senhor. 15 É preciso cuidado para
que nenhum de vocês perca a graça que vem de

Deus, no caso de surgir algo que cause amargura e
que traga problemas, o que pode contaminar muitos
de vocês. 16 Fiquem atentos para que ninguém seja
sexualmente imoral, ou perca o respeito pelas coisas
sagradas, como aconteceu com Esaú. Ele vendeu
os seus direitos de herança como filho mais velho
por um prato de comida. 17 Vocês se lembram que,
mesmo depois, quando ele quis receber a bênção,
seu pai o rejeitou? Mesmo que Esaú tenha realmente
tentado e chorado muito, ele não teve como modificar
o que já havia feito. 18 Vocês ainda não chegaram
perto o bastante de um monte que pode ser tocado e
que estava em chamas, em um lugar de trevas e de
tempestade violenta, 19 onde se ouvia o barulho de
trombeta e o som de uma voz. E aqueles que ouviram
essa voz imploraram para que nunca mais falasse
com eles novamente. 20 Pois eles não podiam aceitar
o que a voz lhes pedia que fizessem: "Mesmo se um
animal tocar o monte, ele deve ser apedrejado até
a morte." 21 A visão era tão terrível que o próprio
Moisés disse: "Estou tão assustado, que chego a
tremer!" 22 Mas, vocês chegaram ao monte Sião, a
cidade do Deus vivo, a Jerusalém celestial, com seus
milhares e milhares de anjos. 23 Vocês vieram para a
igreja dos filhos mais velhos, que têm os seus nomes
escritos no céu. Vocês vieram até Deus, o juiz de
todos nós, e chegaram também até as boas pessoas
que se tornaram justas diante de Deus. 24 Vocês
vieram a Jesus, por intermédio de quem é feita a
nova relação combinada entre Deus e os homens,
vieram até o sangue que foi borrifado e que significa
mais do que o sangue de Abel. 25 Cuidado! Não
recusem ouvir aquele que está falando! Se eles não
escaparam quando rejeitaram Deus na terra, é ainda
mais certo que não escaparemos se nos afastarmos
de Deus, que está nos alertando do céu. 26 Naquela
época, a voz de Deus estremeceu a terra, mas a
sua promessa agora é essa: "Mais uma vez abalarei
não apenas a terra, mas também o céu." 27 Esta
expressão, "mais uma vez", indica que tudo o que
houver na criação que for abalado será eliminado
e o que não for abalado permanecerá como está.
28 Por termos recebido um Reino que não pode
ser abalado, vamos ter uma atitude cheia de graça,
para que possamos agradar a Deus, ao servi-lo com
obediência e respeito. 29 Pois o "nosso Deus é um
fogo que consome."

13 Que o amor entre vocês, como irmãos e irmãs
em Cristo, nunca deixe de existir! 2 Não se
esqueçam de demonstrar amor, até mesmo pelos
desconhecidos, pois foi sendo hospitaleiros que
alguns, sem saber, receberam anjos em suas casas.
3 Não se esqueçam dos que estão trancados nas
cadeias. Ajam como se vocês mesmos estivessem
dentro das celas com eles. Lembrem-se dos que são
maltratados, como se vocês estivessem sofrendo
fisicamente com eles. 4 Todos devem honrar o
casamento. Maridos e esposas devem ser fiéis uns
aos outros. Deus julgará os imorais e os que cometem
adultério. 5 Não amem o dinheiro; fiquem satisfeitos
com o que vocês têm. O próprio Deus disse: "Eu
nunca irei decepcioná-los. Eu nunca desistirei de
vocês." 6 É por isso que nós podemos dizer com
confiança: "É o Senhor quem, me ajuda; então,
eu não terei medo. Que mal podem me fazer?" 7
Lembrem-se dos seus líderes, que lhes explicaram a
mensagem de Deus. Vejam o que eles conseguiram
em suas vidas, por meio da fé em Deus, e façam
como eles fizeram. 8 Jesus Cristo é o mesmo ontem,
hoje e sempre. (aiōn g165) 9 Não se deixem enganar
por ensinamentos diferentes e estranhos. É bom
que a mente seja fortalecida pela graça de Deus e,
não, por leis sobre o que se pode ou não comer.
Os que seguiram essas leis nada ganharam com
isso. 10 Os sacerdotes da Tenda não têm o direito de
comer os sacrifícios que são oferecidos em nosso
altar. 11 Os corpos desses animais, cujo sangue é
levado pelo grande sacerdote para o lugar santíssimo,
como oferenda pelos pecados, são queimados fora
do acampamento. 12 Da mesma maneira, Jesus
também morreu fora dos portões da cidade, para
que pudesse purificar o povo de Deus com o seu
próprio sangue. 13 Então, vamos sair com ele, vamos
para fora do acampamento, sentir e participar da
sua humilhação. 14 Pois nós não temos aqui neste
mundo uma cidade que dure para sempre, na qual
possamos viver; estamos buscando o lar que ainda
está por vir. 15 Então, por meio de Jesus, vamos
sempre oferecer um sacrifício de louvor a Deus. Esse
louvor significa falar bem de Deus, declarando o seu
caráter. 16 E não se esqueçam de fazer o que é bom
e de compartilhar com os outros o que vocês têm,
pois Deus fica contente quando vocês fazem tais
sacrifícios. 17 Sigam os seus líderes e façam o que
eles lhes dizem, pois eles estão cuidando de vocês e
sabem que irão prestar contas para Deus do trabalho
espiritual que realizam. Ajam de uma maneira que
faça com que eles trabalhem com alegria e, não, com
tristeza, pois isso não os ajudará em nada. 18 Por
favor, orem por nós. Nós temos certeza de ter agido
com a consciência limpa, procurando sempre fazer

o que é bom e justo. **19** Eu realmente gostaria de
pedir que vocês orassem muito para que eu possa
voltar a vê-los o mais rápido possível. **20** Que o Deus
da paz, que ressuscitou o nosso Senhor Jesus, o
grande pastor das ovelhas, com o sangue de um
acordo eterno, **(aiōnios g166)** **21** dê-lhes tudo o que é
bom. Assim vocês poderão fazer a vontade dele. E
que Ele, por meio Jesus Cristo, faça em nós tudo o
que Lhe agrada. Glória a Cristo para todo o sempre!
Amém! **(aiōn g165)** **22** Eu quero incentivá-los, irmãos
e irmãs, a prestarem atenção ao que lhes escrevi
nessa breve carta. **23** Informo a vocês que Timóteo
foi libertado da cadeia. Se ele chegar aqui logo, eu o
acompanharei para vê-los. **24** Saudações a todos os
líderes religiosos daí e a todos os irmãos na fé. Os
irmãos da Itália também lhes enviam saudações. **25**
Que a graça de Deus esteja com todos vocês!

Tiago

1 Esta carta é escrita por Tiago, servo de Deus
e do Senhor Jesus Cristo. E é enviada às doze
tribos espalhadas pelo mundo. Muitas felicidades
a todos! **2** Meus amigos, fiquem felizes, mesmo
quando surgirem todos os tipos de problemas em seu
caminho, **3** pois vocês sabem que a perseverança
surge ao enfrentarmos os desafios que colocam à
prova a nossa fé em Deus. **4** Façam com que a
sua perseverança se fortaleça o máximo possível,
pois, assim, vocês se tornarão completamente
maduros, sem qualquer tipo de falhas. **5** Se algum
de vocês precisar de sabedoria, peça a Deus, que
dá generosamente a todos, sem reservas. **6** Mas,
quando pedirem, lembrem-se de ter fé em Deus
e não duvidem de forma alguma, pois aquele que
duvida se parece com as ondas do mar, que são
levadas de um lado para outro pelo vento. **7** Quem
é assim não deveria esperar absolutamente nada
do Senhor, **8** uma vez que os seus pensamentos
seguem em qualquer direção e demonstram a sua
falta de firmeza em tudo o que faz. **9** O irmão que
é pobre deveria ter orgulho da alta posição que
lhe foi dada. **10** Enquanto o irmão rico deveria "se
gabar" da posição humilde que agora têm, pois quem
é rico desaparecerá como as flores no campo. **11**
Pois o sol sobe junto com o vento escaldante e
queima a grama. E as flores murcham e a sua beleza
é completamente destruída. Tudo o que os ricos
alcançam irá desaparecer justamente do mesmo
modo. **12** Feliz é aquele que pacientemente suporta
a provação, porque, depois de ter sido aprovado,
receberá a coroa da vida prometida por Deus para
aqueles que o amam. **13** Ninguém deve dizer ao
ser tentado: "Estou sendo tentado por Deus", pois
Deus não é tentado pelo mal e também não tenta
ninguém. **14** As tentações vêm dos nossos próprios
desejos perversos, que nos desencaminham e nos
aprisionam. **15** Esses desejos nos levam a pecar e,
quando o pecado está completamente desenvolvido,
ele causa a morte. **16** Meus queridos irmãos, não se
enganem. **17** Tudo o que é bom e todo dom perfeito
vem do céu, vem do Pai, que foi quem criou as
luzes do céu. Ao contrário delas, ele não muda. Ele
não varia e nem produz sombras. **18** Ele escolheu
nos dar uma vida nova, por meio da palavra da
verdade, a fim de ocuparmos, entre tudo o que ele
criou, um lugar muito especial. **19** Amigos, lembrem-
se disto: todos deveriam ser rápidos para escutar,
mas lentos para falar e para ficarem irritados, **20**
pois a raiva humana não reflete o bom caráter de
Deus. **21** Então, livrem-se de toda sujeira moral e
da maldade. Aceitem, com humildade, a mensagem
que foi colocada em seus corações, pois é isso que
pode salvá-los. **22** Coloquem em prática o que a
mensagem diz; tratem de não apenas escutá-la e se
iludirem. **23** Pois quem apenas escuta a mensagem
e não a pratica é como a pessoa que olha a sua
própria imagem no espelho. **24** Ela se vê, mas, assim
que sai da frente do espelho, esquece imediatamente
como é a sua aparência. **25** Mas, se você examina a
lei perfeita, que traz liberdade, e a segue e pratica,
então, será abençoado em tudo o que fizer. Por isso,
não faça como a pessoa que apenas a escuta e
depois a esquece. **26** Se você acha que é religioso,
mas não controla o que diz, você está se enganando,
pois a sua religião não tem sentido. **27** Aos olhos de
nosso Deus e Pai, a religião pura e verdadeira é esta:
auxiliar órfãos e viúvas em suas aflições e evitar ser
contaminado com as coisas más deste mundo.

2 Meus amigos, como irmãos na fé em nosso
glorioso Senhor Jesus Cristo, vocês não devem
demonstrar favoritismo. **2** Imaginem que um homem
entre em sua sinagoga usando anéis de ouro e
roupas finas e, logo em seguida, entre um homem
pobre, vestido com trapos. **3** Se vocês derem atenção
especial ao homem bem-vestido e disserem: "Por
favor, sente-se aqui neste lugar de honra", mas
ao pobre disserem: "Fique em pé ali, ou sente-
se no chão, aos meus pés", **4** por acaso não
estão discriminando e julgando por motivos ruins?
5 Escutem, amigos: Deus não escolheu aqueles
que o mundo considera pobres para serem ricos
em sua fé nele e para que aqueles que o amam
herdem o Reino prometido por Ele? **6** Mas vocês
tratam os pobres de maneira vergonhosa. Não são
os ricos que humilham vocês e que os arrastam
diante dos tribunais? **7** Eles não insultam o nome
honrado daquele que os chamou e a quem vocês
pertencem? **8** Se vocês cumprirem a lei real das
Sagradas Escrituras: "Ame ao seu próximo como a si
mesmo", então, estarão fazendo o que é certo. **9** Mas
estarão pecando, caso demonstrem favoritismo. Se
vocês violarem a lei, serão considerados culpados.
10 Uma pessoa que viola apenas um mandamento
da lei, mesmo que cumpra todos os outros, é
considerada culpada. **11** Deus lhes disse para não
cometerem adultério e também para não matarem.
Então, se vocês não cometem adultério, mas matam,

então, tornaram-se culpados por violarem a lei. 12
Vocês devem falar e viver como pessoas que serão
julgadas pela lei que traz a liberdade. 13 Quem não
demonstrar misericórdia também será julgado sem
misericórdia. No entanto, a misericórdia prevalece
sobre o julgamento! 14 Meus amigos, o que adianta
alguém dizer que tem fé em Deus, se não pratica
boas ações? Esse tipo de "fé" pode salvar alguém?
15 Se um irmão ou uma irmã não têm o que vestir ou
o que comer, 16 e vocês disserem: "Que Deus os
abençoe! Vistam roupas quentes e comam bem!"
Mas, vocês não dão o que essas pessoas precisam
para sobreviver, onde está a bondade nisso? 17 Por
si só, mesmo a fé de vocês em Deus, baseada na
verdade, está morta e não tem valor algum se vocês
realmente não praticarem o que é bom e justo. 18
Alguém pode até dizer: "Você tem a sua fé em Deus.
E eu tenho as minhas boas ações." Bem, mostre-me
a sua fé em Deus sem boas ações e eu lhe mostrarei
a minha fé em Deus por meio de boas ações. 19 Você
acredita que Deus é um só? Ótimo! Mas os demônios
também acreditam em Deus e têm muito medo dele.
20 Seu tolo! Você não sabe que crer em Deus sem
fazer o que é justo não faz o mínimo sentido? 21 O
nosso antepassado Abraão não demonstrou que foi
justificado por meio do que ele fez, ao oferecer o
seu próprio filho Isaque no altar como sacrifício? 22
Note como a sua fé e as suas ações agiram juntas.
Por meio das suas ações, sua fé em Deus se tornou
completa. 23 Assim, se cumpriu o que está escrito
nas Sagradas Escrituras: "Abraão creu em Deus e,
por isso, foi considerado justo" e Deus o chamou de
amigo. 24 Vejam que as pessoas demonstram ser
justas pelo que elas fazem, e não apenas porque
dizem ter fé. 25 Da mesma maneira, não foi Raabe, a
prostituta, que demonstrou ser justa por meio do que
ela fez, quando escondeu os espiões e os ajudou a
fugir por uma estrada diferente? 26 Exatamente como
o corpo está morto sem o espírito, assim também a
fé sem ações está morta.

3 Meus irmãos, nem todos vocês devem se tornar
mestres na igreja, pois vocês sabem que a
responsabilidade de quem ensina será bem maior
no julgamento. 2 Todos nós cometemos erros, de
várias formas. Aquele que não comete erros ao falar
é verdadeiramente uma boa pessoa, que consegue
controlar todo o seu corpo. 3 Colocamos freios na
boca dos cavalos, para que eles nos obedeçam e
para que eles sigam para onde queremos. 4 Prestem
atenção também aos navios: embora eles sejam
grandes, e ventos fortes os empurrem pelo mar, eles
são orientados por um pequeno leme e vão para
a direção que o piloto quer. 5 Da mesma forma, a
língua é uma parte realmente pequena do corpo,
mas consegue se gabar de grandes coisas. Pensem
em como uma grande floresta pode ser totalmente
consumida pelo fogo por causa de uma pequena
chama. 6 E a língua é como um fogo! A língua pode
se tornar um mundo de maldade entre as partes do
corpo. Ela pode fazer com que todo o seu ser caia em
desgraça, destruindo a sua vida por completo, pois
ela é inflamada pelo fogo da Geena. **(Geenna g1067)** 7
Conseguimos domar todos os tipos de animais, como
aves, répteis e criaturas marinhas, 8 mas ninguém foi
capaz de domar a língua, pois ela é uma coisa má,
difícil de ser controlada e cheia de veneno mortal. 9
Usamos essa mesma língua tanto para abençoar o
nosso Senhor e Pai quanto para amaldiçoar pessoas
que foram criadas à imagem de Deus; 10 tanto
bênçãos quanto maldições vêm da mesma boca.
Meus irmãos, não é assim que deve ser! 11 Por
acaso, de uma mesma fonte pode jorrar tanto água
doce quanto água amarga? 12 Amigos, uma figueira
não pode produzir azeitonas, e uma videira não
produz figos, assim como uma fonte de água salgada
não produz água doce. 13 Quem entre vocês é sábio
e inteligente? Então, que prove isso pelo seu bom
comportamento, fazendo o que é justo, com bondade
e consideração baseadas na sabedoria. 14 Mas se
o coração de vocês abriga sentimentos de inveja
e de ambição egoísta, não tenham orgulho disso
e nem mintam, dizendo que são sábios. 15 Pois
essa "sabedoria" não vem do céu; pelo contrário, é
algo deste mundo, não espiritual e, sim, demoníaca.
16 Onde quer que haja inveja e ambição egoísta,
também haverá confusão e todos os tipos de práticas
malignas. 17 Porém, a sabedoria que vem do céu
é, antes de tudo, pura e também traz a paz. Ela
é gentil e ouve a voz da razão. Essa sabedoria é
misericordiosa e é fonte de boas ações. É verdadeira
e contrária à hipocrisia. 18 Aqueles que semeiam a
paz colherão a paz do que é verdadeiramente bom e
justo.

4 Qual é a origem das lutas e discussões que vocês
têm? O motivo não são as paixões que estão em
conflito dentro de vocês? 2 Vocês se queimam de
desejo, mas não conseguem o que querem. Vocês
podem até matar por causa das coisas que desejam,
mas não conseguem ter o que estão buscando.
Vocês discutem e brigam, mas não alcançam nada,

pois não pedem a Deus por isso. 3 E quando vocês
pedem, não recebem nada, pois os seus motivos são
errados. Vocês só pedem para usar o que recebem
em seus prazeres egoístas. 4 Infiéis! Será que não
percebem que a amizade com o mundo representa
ódio contra Deus? Quem quer ser amigo do mundo
se torna inimigo de Deus. 5 Vocês acham que
essa passagem das Sagradas Ecrituras não significa
realmente o que ela diz: que o Espírito que Deus fez
habitar em nós anseia por nós com ciúme? 6 Mas
Deus nos deu ainda mais virtudes, como está escrito
nas Sagradas Escrituras: "Deus é contra aqueles
que são arrogantes, mas é bondoso com os que
são humildes." 7 Então, sujeitem-se a Deus, lutem
contra o diabo, e ele fugirá de vocês. 8 Aproximem-
se de Deus e ele também se aproximará de vocês.
Pecadores, lavem suas mãos! E vocês que dividem
a sua lealdade entre dois mestres, purifiquem os
seus pensamentos. 9 Demonstrem arrependimento,
gritem e chorem! Troquem o seu riso por choro e a
sua alegria por tristeza. 10 Sejam humildes diante do
Senhor e ele os exaltará. 11 Irmãos, não falem mal
uns dos outros. Quem fala mal de um companheiro
na fé e o condena critica e fala mal da própria lei. Se
você julga a lei, então, não é alguém que a cumpra
e, sim, um juiz. 12 Apenas Deus é quem faz as leis e
quem julga. Ele é o único que tem o poder de salvar
ou de destruir. Então, quem é você para julgar o
seu próximo? 13 Agora, escutem, vocês que dizem:
"Seja hoje ou amanhã, iremos para tal e tal cidade e
ficaremos um ano fazendo negócios lá e vamos lucrar
muito." 14 Vocês não podem prever o amanhã. O que
é a sua vida? Não passa de uma névoa, que aparece
por um instante, e, depois, se vai. 15 Vocês deveriam
dizer assim: "Se Deus quiser, nós estaremos vivos e
faremos isto ou aquilo." 16 Mas, nesse momento,
vocês estão sendo orgulhosos e se gabando. Todo
esse orgulho é mau. 17 Pois, vocês estão pecando
se sabem fazer o que é certo, mas não o fazem.

5 Agora, ricos, me ouçam! Chorem e esperem todos
os problemas que surgirão para vocês! 2 As
suas riquezas se acabarão e suas roupas serão
comidas pelas traças. 3 A ferrugem acabará com
o seu ouro e a sua prata e também se voltará
contra vocês, devorando a sua carne como se fosse
fogo. Vocês acumularam riqueza nesses últimos
tempos. 4 Escutem os gritos dos trabalhadores de
suas fazendas, cujos salários vocês roubaram. Eles
gritam acusações contra vocês. E essas acusações
chegaram aos ouvidos do Senhor, o Todo-Poderoso.
5 Vocês têm tido uma vida cheia de luxo aqui na
terra, cheia de prazeres egoístas, ficando gordos
como bois para o dia do abate! 6 Vocês condenaram
e mataram o inocente, que nem mesmo reagiu contra
vocês. 7 Amigos, sejam pacientes, enquanto esperam
pela vinda do Senhor. Pensem no fazendeiro que
espera pacientemente pela colheita preciosa da terra,
conforme ela cresce com as chuvas do outono e
da primavera. 8 Sejam também pacientes. Fiquem
firmes, pois o Senhor não irá demorar a voltar. 9
Irmãos, não reclamem uns dos outros e, assim, não
serão julgados. O juiz está perto, pronto para vir.
10 Que os profetas sirvam de exemplo para vocês.
Vejam como eles falavam em nome do Senhor,
como sofreram e esperaram de forma paciente. 11
Percebam que nós dizemos que aqueles que forem
perseverantes serão abençoados por Deus. Vocês
ouviram a respeito da paciência de Jó e do fim
extraordinário que o Senhor lhe proporcionou, pois o
Senhor é cheio de bondade e de misericórdia. 12
Acima de tudo, meus irmãos, não jurem pelo céu,
nem pela terra, nem por nada mais. Apenas digam
sim, se for sim; ou não, se for não; pois, assim, não
serão condenados por Deus. 13 Algum de vocês
está sofrendo? Então, ore a Deus. Algum de vocês
está alegre? Então, cante para agradecer a Deus. 14
Alguém está doente? Então, chame os presbíteros
da igreja e peça para que eles orem pelo enfermo
e que coloquem azeite sobre a cabeça dele, em
nome do Senhor. 15 Essa oração, feita com fé em
Deus, irá salvar o enfermo, e o Senhor fará com
que ele fique bem novamente. Se ele tiver cometido
pecados, serão perdoados. 16 Admitam os erros
que cometeram uns para os outros e também orem
uns pelos outros, para que vocês sejam curados. A
oração sincera de quem vive uma vida justa é muito
poderosa. 17 Elias era tão humano quanto nós. Ele
orou com tanta fé para que não chovesse mais, que
não choveu sobre a terra por três anos e meio. 18 Ele
orou novamente, pedindo a Deus que, dessa vez,
enviasse chuva, para que a terra produzisse novas
colheitas, e assim aconteceu. 19 Meus irmãos, se
algum de vocês se desviar da verdade e alguém o
trouxer de volta, 20 diga a essa pessoa que quem
resgata um pecador do seu caminho de erros o
salvará da morte e fará com que sejam perdoados
muitos pecados.

1 Pedro

1 Esta carta é escrita por Pedro, apóstolo de Jesus
Cristo, e é enviada ao povo escolhido por Deus,
que vive espalhado pelas províncias do Ponto, da
Galácia, Capadócia, Ásia e Bitínia. 2 Vocês foram
escolhidos por Deus, o Pai, em sua sabedoria e se
tornaram justos pelo Espírito, para que obedecessem
a Jesus Cristo e para que o sangue dele fosse
aspergido sobre vocês. Que a bondade e a paz de
Deus estejam cada vez mais com vocês! 3 Louvado
seja Deus, o Pai de nosso Senhor Jesus Cristo! Por
causa de sua grande misericórdia, nós nascemos
novamente e recebemos uma esperança viva, por
meio da ressurreição de Jesus Cristo. 4 Essa herança
é eterna e nunca será destruída ou se acabará e
está reservada no céu para vocês. **(questioned)** 5
Graças a sua fé nele, Deus os protegerá com o seu
poder, até que a salvação chegue; salvação que
está pronta para ser revelada no fim dos tempos. 6
Então, fiquem felizes a respeito disso, ainda que a
tristeza possa acompanhá-los por algum tempo, por
causa das várias provações que ainda enfrentarão. 7
Essas provações demonstram que a fé de vocês em
Deus é verdadeira, e elas se comparam ao fogo que
é usado para comprovar que o ouro é verdadeiro,
mesmo que isso não evite que o ouro possa ser
destruído, e a fé de vocês vale muito mais do que
ouro! E é dessa maneira que a fé de vocês em Deus
será reconhecida e que vocês receberão aprovação,
glória e honra quando Jesus Cristo aparecer. 8 Vocês
o amam sem nunca o terem visto. E mesmo que
não possam vê-lo agora, vocês têm fé nele e há
em vocês uma alegria imensa e que não pode ser
descrita em palavras. 9 A recompensa que vocês
ganharão por ter fé nele é a salvação! 10 Era essa
salvação que os profetas buscavam e investigavam,
ao falarem da graça que está reservada para vocês.
11 Eles tentaram descobrir quando e como isso iria
acontecer, pois o Espírito de Cristo, que estava neles,
falava claramente sobre os sofrimentos de Cristo e
a glória que estava por vir. 12 Deus explicou para
eles que o trabalho que estavam realizando não era
para o benefício deles, mas para o de vocês, pois as
coisas sobre as quais eles falavam vocês aprenderam
com aqueles que lhes anunciaram o evangelho, por
meio do Espírito Santo, que foi enviado do céu.
Até mesmo os anjos gostariam de saber a respeito
de tudo isso! 13 Estejam preparados! E fiquem
alerta! Concentrem a sua esperança exclusivamente
na bênção que lhes será dada, quando Jesus for
revelado. 14 Sejam como crianças, que fazem o
que lhes mandam. Não aceitem serem moldados
por seus velhos desejos de pecar, quando ainda
não sabiam que havia algo muito melhor. 15 Agora,
vocês precisam ser santos em tudo o que fazem,
exatamente como Deus, que os chamou, é santo. 16
Como está escrito nas Sagradas Escrituras: "Vocês
devem ser santos, pois Eu sou santo." 17 Por vocês
o chamarem de Pai e reconhecerem que ele julga
a todos de forma imparcial, com base no que as
pessoas fazem, tenham respeito por ele, durante o
resto da vida de vocês. 18 Vocês já sabem que não
foram libertados do seu modo de vida inútil, herdado
dos seus antepassados, por meio de coisas sem valor
permanente como prata ou ouro. 19 A libertação de
vocês teve um preço muito alto. Custou o sangue de
Cristo, que era como um cordeiro sem fraquezas ou
defeitos. 20 Ele foi escolhido antes mesmo do mundo
ser criado, mas só foi revelado recentemente, para o
próprio bem de vocês. 21 Por meio dele, vocês creem
em Deus, que o ressuscitou dos mortos e o encheu
de glória, para vocês confiarem e terem esperança
em Deus. 22 Agora que vocês se dedicaram a seguir
a verdade, amem uns aos outros de forma sincera,
como uma verdadeira família. 23 Vocês renasceram,
não como um produto de uma "semente" mortal, mas,
sim, imortal, por meio da mensagem viva e eterna
que vem de Deus. **(aiōn g165)** 24 Pois: "Todas as
pessoas são como a erva do campo, e a glória delas
como as flores da erva. Quando a erva seca, a flor
também cai, 25 mas a palavra do Senhor permanece
para sempre." Essa é a mensagem que o evangelho
trouxe a vocês. **(aiōn g165)**

2 Então, desistam de todas as coisas ruins que
vocês fazem: toda a desonestidade, hipocrisia
e inveja e de tudo de ruim que dizem sobre os
outros. 2 Vocês devem ser como recém-nascidos,
que só se alimentam do leite espiritual puro, para
que cresçam e encontrem a salvação. 3 Pois, agora,
vocês provaram como o Senhor é realmente bom.
4 Ao se aproximar dele – da pedra viva, que as
pessoas rejeitaram, achando que fosse inútil, mas
que Deus escolheu e que tem grande valor para
ele – 5 vocês também se tornarão como pedras
vivas, que fazem parte da construção de um templo
espiritual. Vocês são como sacerdotes sagrados, que
oferecem sacrifícios espirituais que Deus recebe, por
intermédio de Jesus Cristo. 6 Como está escrito nas
Sagradas Escrituras: "Vejam! Eu coloco em Sião uma

pedra de muito valor, que foi especialmente escolhida
e que é muito importante. Quem crer nela não se
desapontará." 7 Ela tem muito valor para aqueles
que creem nela. Mas, para os que não creem: "A
pedra que os construtores rejeitaram se tornou o
pilar fundamental." 8 E, também: "A pedra que vai
fazer com que vocês tropecem e a rocha que os fará
cair." As pessoas tropeçam nessa mensagem porque
se recusam a aceitá-la, e isso já estava destinado a
acontecer com elas. 9 Mas, vocês são uma família
especialmente escolhida por Deus, são sacerdotes
reais, uma nação santa, um povo que pertence
exclusivamente a Deus. Por isso, vocês podem
revelar as maravilhas que ele fez, tirando vocês das
trevas e guiando-os para a sua maravilhosa luz.
10 No passado, vocês eram desconhecidos; mas,
agora, são o povo de Deus. No passado, vocês não
recebiam misericórdia; mas, agora, recebem-na de
Deus. 11 Meus amigos, estou implorando a vocês,
como estrangeiros e visitantes neste mundo, para
não se entregarem às paixões carnais, que estão
em conflito com o que é espiritual. 12 Comportem-se
adequadamente quando estiverem com não cristãos,
pois mesmo que eles os acusem de estarem fazendo
algo errado, eles verão as boas ações que vocês
realizam e também glorificarão a Deus, quando ele
vier. 13 Obedeçam à autoridade humana por causa
do Senhor, seja ao rei, como a mais alta autoridade,
14 ou aos governadores que Deus escolheu para
punir aqueles que fazem o mal e para elogiar quem
faz o bem. 15 Ao fazerem o que é bom e justo, Deus
quer que vocês façam com que as pessoas tolas
parem de fazer acusações sem fundamento. 16 Sim,
vocês são pessoas livres! Então, tratem de não usar
a sua liberdade como um pretexto para fazer o mal;
vivam como servos de Deus. 17 Respeitem a todos.
Mostrem todo o seu amor para os irmãos de fé.
Tenham respeito por Deus. Respeitem o rei. 18 Se
vocês são empregados, então, sejam obedientes aos
seus patrões, não apenas em relação aos patrões
que são bons e gentis, mas, também, àqueles que
são severos. 19 Pois é digno de louvor que vocês
suportem as dores da vida e o sofrimento injusto,
por causa do seu respeito para com Deus. 20 No
entanto, não há crédito quando vocês são punidos
por fazerem algo errado. Mas, se vocês sofrem por
algo que seja bom e justo e suportam tudo, então, a
graça de Deus estará com vocês. 21 Na verdade, foi
para isso que vocês foram chamados, pois Cristo
sofreu por vocês e lhes deu o exemplo, para que
possam seguir os seus passos. 22 Ele nunca pecou,
nunca mentiu; 23 e, quando foi maltratado, não
revidou os ataques que sofreu. Quando ele sofreu,
não ameaçou se vingar daqueles que lhe fizeram
mal. Ele simplesmente se colocou nas mãos daquele
que sempre julga com justiça. 24 O próprio Cristo
levou as consequências dos nossos pecados em seu
corpo, na cruz, para que pudéssemos morrer para o
pecado e viver uma vida correta. "Por suas feridas
vocês foram curados." 25 Em algum momento, vocês
eram como ovelhas que se perderam pelo caminho,
mas, agora, voltaram a seguir o Pastor, o único que
toma conta de vocês.

3 Da mesma forma, esposas, aceitem a autoridade
do seu marido, pois se algum marido se recusar a
aceitar a mensagem, ele ainda poderá ser levado a
crer na palavra de Deus pela forma como você se
comporta, 2 reconhecendo que sua conduta é pura e
respeitosa. 3 Não se concentrem na beleza exterior,
em penteados, joias de ouro ou roupas finas. 4 Pelo
contrário, deixem que a beleza venha de dentro,
a beleza de um espírito gentil e pacífico, que não
acaba com o tempo. É isso que Deus valoriza. 5 Foi
assim que, no passado, as mulheres que confiavam
em Deus se enfeitavam. Elas obedeciam ao seu
próprio marido. 6 Sara, por exemplo, obedecia a
Abraão, a quem chamava de "senhor." Vocês serão
filhas dela se fizerem o que é bom e justo e não
tiverem medo. 7 Da mesma forma, maridos, sejam
atenciosos com a sua esposa. Embora elas não
sejam tão fortes fisicamente quanto vocês, vocês
devem respeitá-las, pois elas também herdarão,
juntamente com vocês, o dom da vida dado por
Deus. Façam isso para que nada atrapalhe as suas
orações. 8 Enfim, vocês todos devem ter a mesma
atitude. Sejam solidários e amem uns aos outros.
Sejam compreensivos e humildes. 9 Não paguem
na mesma moeda o mal que lhe fizeram e nem
se vinguem quando forem ofendidos. Ao contrário,
paguem a ofensa com uma bênção, pois foi para isso
que Deus os chamou, para que pudessem ganhar
uma bênção. 10 Lembrem-se: "Aqueles que querem
amar a vida e aproveitar os dias bons devem evitar
dizer coisas más e espalhar mentiras. 11 Virem as
costas para o mal e façam o bem. Busquem a paz.
Na verdade, corram atrás dela! 12 Pois Deus vê quem
faz o que é certo e ouve as suas orações, mas vira as
costas para quem faz o mal." 13 Quem irá prejudicá-
los se vocês estão interessados em fazer o bem?
14 Pois mesmo se vocês sofrerem por fazer o que
é certo, ainda assim, serão felizes. Não temam as

ameaças que as pessoas fazem; não se preocupem
com isso; 15 apenas continuem concentrados em
Cristo e respeitem-no como sendo o seu Senhor.
Estejam sempre prontos para explicar a qualquer
pessoa que lhes pergunte o motivo da esperança
que vocês têm. Façam isso de uma maneira gentil
e respeitosa. 16 Cuidem para que tenham sempre
a consciência limpa, pois, assim, caso alguém os
acuse de algo, ficará envergonhado por falar mal
da vida justa que vocês levam em Cristo. 17 Com
certeza é melhor sofrer por fazer o bem, se for essa
a vontade de Deus, do que sofrer por fazer o que
é errado! 18 Jesus morreu, uma única vez, pelos
pecados. Aquele que é totalmente verdadeiro, bom e
justo, morreu por aqueles que são maus, para que,
assim, ele pudesse levá-los até Deus. O corpo dele
foi condenado à morte, mas ele voltou à vida pelo
Espírito. 19 E, no Espírito, ele foi e pregou àqueles
"aprisionados", 20 que se recusaram a crer, quando
Deus, pacientemente, aguardou, na época de Noé,
enquanto a arca estava sendo construída. Apenas
poucas pessoas, na verdade, oito, foram salvas "pela
água." 21 Essa água simboliza o batismo, que agora
salva vocês. E isso acontece não por ela limpar a
sujeira do corpo de vocês, mas como uma resposta
positiva para Deus, a qual vem de uma consciência
limpa. É a ressurreição de Jesus Cristo que torna
a salvação possível. 22 Ao subir ao céu, Jesus
permanece ao lado direito de Deus, com os anjos,
as autoridades e os poderes colocados sob o seu
domínio.

4 Uma vez que Cristo sofreu fisicamente, vocês
devem se preparar para ter a mesma atitude que
ele teve, pois aqueles que sofrem fisicamente se
afastam do pecado. 2 Vocês não viverão o resto
de suas vidas seguindo desejos humanos, mas
fazendo a vontade de Deus. 3 Antigamente, vocês
passaram tempo suficiente seguindo os caminhos do
mundo: a imoralidade, os desejos carnais, bebedeira,
orgias, farras, embriaguez e idolatria repugnante. 4
As pessoas estranham vocês não mais se juntarem a
elas nesse estilo de vida selvagem e excessivo e,
então, elas os insultam. Mas, elas precisarão explicar
o que estão fazendo para aquele que está preparado
para julgar os vivos e os mortos. 5 É por isso que
o evangelho foi anunciado também àqueles que já
morreram, 6 para que, mesmo julgados como seres
humanos pecadores, eles possam viver no espírito,
segundo Deus. 7 Ora, o fim de todas as coisas
está perto. Então, sejam prudentes e fiquem alerta
quando fizerem as suas orações. 8 E, principalmente,
vocês devem amar uns aos outros de maneira muito
sincera, pois o amor perdoa muitos atos errados
que as pessoas praticam. 9 Sejam acolhedores
uns com os outros e não reclamem. 10 Sirvam uns
aos outros, cada um de acordo com o dom que
recebeu, como bons administradores dos diferentes
dons que receberam de Deus. 11 Quem anuncia a
mensagem deve fazer isso de acordo com a palavra
de Deus. Quem quer ajudar os outros deve fazê-lo
por meio da força que Deus dá, para que em tudo
Deus possa ser louvado, por meio de Jesus Cristo,
a quem pertencem a glória e o poder para todo o
sempre! Amém! **(aiōn g165)** 12 Queridos amigos, não
fiquem assustados com as duras "provas de fogo"
que vocês estão passando, como se tudo isso fosse
algo inesperado. 13 Ao contrário, fiquem felizes por
estarem tomando parte nos sofrimentos de Cristo,
pois quando ele aparecer em toda a sua glória,
vocês ficarão extremamente felizes! 14 Se vocês
forem insultados, por serem seguidores de Cristo,
serão abençoados, pois o Espírito glorioso de Deus
repousa sobre vocês. 15 Se vocês sofrerem, que não
seja por serem assassinos, ladrões, criminosos ou
por se intrometerem na vida dos outros. 16 Mas,
se sofrerem por serem cristãos, então, vocês não
precisam se envergonhar. Em vez disso, agradeçam
a Deus por serem chamados por esse nome! 17
Pois o dia do julgamento está chegando e começará
pela casa de Deus. Se o julgamento vai começar
conosco, qual será o fim daqueles que rejeitam o
evangelho de Deus? 18 "Se é difícil para aqueles que
vivem corretamente serem salvos, o que acontecerá
com os pecadores que são contra Deus?" 19 Então,
aqueles que sofrem, segundo a vontade de Deus,
devem entregar sua vida ao fiel Criador e continuarem
praticando o bem.

5 Agora, quero incentivar os presbíteros entre vocês.
Eu mesmo sou um presbítero, uma testemunha
dos sofrimentos de Cristo, e tomarei parte na glória
que está por vir. 2 Cuidem do rebanho que Deus lhes
deu e façam isso com boa vontade, como Deus quer
e, não, por obrigação. Façam isso espontaneamente
e, não, para obterem lucros. 3 Não ajam como
dominadores daqueles que foram colocados aos
seus cuidados. Pelo contrário, sirvam de exemplo
para o rebanho. 4 Quando o Grande Pastor aparecer,
vocês receberão uma coroa gloriosa, que nunca
se acabará. 5 Jovens, obedeçam aos mais velhos.
Na verdade, todos vocês devem servir uns aos

outros com humildade, pois “Deus se volta contra os
orgulhosos, mas favorece os humildes.” **6** Humilhem-
se debaixo da poderosa mão de Deus, para que ele
lhes dê glórias no tempo certo. **7** Entreguem nas
mãos de Deus todas as suas preocupações, pois
ele cuida de vocês. **8** Sejam responsáveis e fiquem
atentos. O diabo, seu inimigo, está rondando como
um leão que ruge, procurando alguém para devorar.
9 Permaneçam firmes contra ele, mantendo a sua fé
em Deus. Lembrem-se de que os seus companheiros
na fé, em todo o mundo, estão passando por aflições
semelhantes. **10** Após vocês terem sofrido por algum
tempo, o Deus de toda a graça, que os chamou para
fazerem parte de sua eterna glória, em Cristo, irá
renová-los, apoiá-los e lhes dará força e inabalável
segurança. **(aiōnios g166)** **11** A ele seja dado o poder
para todo o sempre! Amém! **(aiōn g165)** **12** Com a
ajuda de Silas, a quem eu considero um fiel irmão,
eu lhes envio esta carta. Nessas poucas palavras
que lhes escrevi, a minha intenção foi a de encorajá-
los e de testemunhar que essa é a verdadeira graça
de Deus. Permaneçam firmes na graça de Deus! **13**
Os irmãos aqui na “Babilônia”, escolhidos juntamente
com vocês, enviam saudações, assim como Marcos,
meu filho. **14** Cumprimentem-se com um beijo de
irmão. Paz a todos vocês que estão unidos a Cristo!

2 Pedro

1 Esta carta é escrita por Simão Pedro, servo
e apóstolo de Jesus Cristo, para aqueles que
compartilham conosco da mesma fé valiosa em nosso
Deus e em nosso Salvador Jesus Cristo, aquele que
é verdadeiramente bom e justo. **2** Que vocês tenham
cada vez mais graça e paz, conforme conheçam
mais sobre Deus e sobre Jesus, o nosso Senhor. **3**
E saibam que é por meio do divino poder de Deus
que nós recebemos tudo o que é importante para
viver uma vida centrada nele. E a origem disso é
o conhecimento que adquirimos sobre aquele que
nos chamou para fazer parte da sua própria glória e
bondade. Assim, ele nos dá maravilhosas e valiosas
promessas, **4** pelas quais, vocês podem estar em
comunhão com a natureza divina. E é dessa forma
que nos livramos da corrupção causada pelos desejos
malignos do mundo. **5** Por essa razão, façam tudo o
que puderem! Acrescentem à bondade a sua fé em
Deus; à bondade acrescentem o conhecimento; **6**
ao conhecimento acrescentem o autocontrole; ao
autocontrole acrescentem a paciência; à paciência
acrescentem o respeito; **7** ao respeito acrescentem
a amizade cristã; e à amizade cristã acrescentem
o amor. **8** E quanto mais vocês tiverem e fizerem
com que essas qualidades se desenvolvam em si
mesmos, mais o conhecimento a respeito do nosso
Senhor Jesus Cristo os tornará úteis e produtivos.
9 Pois quem não tem essas qualidades tem visão
curta ou é cego. Eles se esquecem de que foram
purificados dos seus antigos pecados. **10** Então,
irmãos e irmãs, estejam sempre determinados a
garantir que sejam verdadeiramente os "chamados
e escolhidos." Se fizerem isso, nunca cairão. **11**
Vocês serão muito bem recebidos no Reino eterno
do nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo. **(aiōnios g166)** **12** É por isso que eu sempre lhes recordo
essas coisas, embora vocês já saibam sobre elas e
permaneçam firmes na verdade que receberam. **13**
Mas, eu ainda acho que seja uma boa ideia incentivá-
los com esses lembretes, enquanto eu viver. **14** Eu
sei que se aproxima o momento em que deixarei
esta vida, pois o nosso Senhor Jesus Cristo deixou
isso bem claro para mim. **15** Eu farei o meu melhor
para que, quando eu morrer, vocês sejam sempre
capazes de se lembrar desses ensinamentos. **16**
Nós não seguimos histórias de mitos inventados,
quando falamos a respeito da vinda poderosa do
nosso Senhor Jesus Cristo; nós mesmos fomos
testemunhas de sua grandiosidade. **17** Ele recebeu
honra e glória de Deus, o Pai, quando a voz da glória
majestosa falou com ele e anunciou: "Este é o meu
Filho, a quem eu amo e que verdadeiramente me
agrada." **18** Nós mesmos ouvimos essa voz, vinda
do céu, quando estávamos com Jesus no monte
santo. **19** Nós também temos a confirmação de
que aquilo que os profetas falaram é absolutamente
verdadeiro. E, por isso, prestem bastante atenção a
essa mensagem. Pois ela é como uma luz que brilha
forte em um lugar escuro, até que o dia amanheça, e
a estrela da manhã irradie a sua luz sobre vocês.
20 E acima de tudo, vocês precisam saber que
nenhuma profecia das Sagradas Escrituras deve ser
interpretada com base nos caprichos de alguém, **21**
pois as profecias não vieram das ideias humanas e,
sim, dos profetas, que falavam em nome de Deus,
mediante a ação do Espírito Santo.

2 Mas, da mesma maneira que havia falsos profetas
entre o povo antes, também haverá falsos
mestres entre vocês. Eles sutilmente apresentam
ensinamentos falsos e destrutivos e negam até
mesmo o Senhor que os resgatou. E é por isso que
cairá sobre eles uma rápida destruição. **2** Muitas
pessoas irão seguir as perversões imorais desses
falsos mestres e irão falar mal do caminho da verdade.
3 Por ganância, eles irão explorá-los, contando falsas
histórias. Contudo, eles já estão condenados; faz
tempo que a sentença está sobre a cabeça deles, e a
destruição não irá demorar a alcançá-los. **4** Pois Deus
não poupou nem os anjos, quando eles pecaram. Ele
os jogou no Tártaro, mantendo todos eles em abismos
escuros, prontos para serem julgados. **(Tartaroō g5020)**
5 Deus não poupou o mundo antigo também, mas
ele protegeu Noé, que anunciou para as pessoas
a justiça de Deus. Ele foi um dos oito que foram
salvos quando Deus enviou o dilúvio sobre o mundo
das pessoas que não criam. **6** Deus condenou as
cidades de Sodoma e Gomorra à total destruição,
queimando-as até virarem cinzas. Elas servem de
exemplo do que irá acontecer com aqueles que vivem
de forma impura. **7** Mas Deus salvou Ló, porque
ele era um homem bom. A imoralidade horrorosa
daquela gente atormentava o seu coração puro. **8**
Ló viveu entre eles, mas fazia apenas o que era
bom e justo. Ele via e ouvia o que eles faziam dia
após dia, e todas as atitudes más daquelas pessoas
o afligiam. **9** Como vocês podem ver, o Senhor é
capaz de resgatar de suas aflições aqueles que o
respeitam e também de reservar os maus para o

castigo, no dia do julgamento. 10 Isso é especialmente
verdade para os que satisfazem os seus desejos
humanos corruptos e desprezam qualquer autoridade.
Com a sua arrogância e orgulho, eles não temem
nem mesmo insultar os seres celestiais. 11 Os
anjos, por outro lado, embora sejam mais fortes e
poderosos, não os menosprezam diante do Senhor.
12 Essas pessoas são como criaturas que agem
apenas pelos instintos, comos animais selvagens,
que nascem apenas para serem capturadas e mortos.
Elas reprovam coisas que não conhecem e, assim,
como os animais selvagens, serão destruídas. 13
Elas receberão como pagamento o mesmo mal que
causam aos outros. A ideia delas de diversão é
cometer os seus pecados imorais em plena luz do dia.
Essas pessoas representam manchas e imperfeições
em sua comunidade. Elas se divertem com os seus
prazeres baseados em ilusões, mesmo quando estão
comendo com vocês. 14 Estão sempre procurando
relações adúlteras; não conseguem parar de pecar.
Essas pessoas seduzem os vulneráveis e só sabem
praticar atos de ganância. A geração delas está
amaldiçoada. 15 Elas abandonaram o caminho da
justiça e se perderam, seguindo o caminho de Balaão,
o filho de Beor, que cobiçou o dinheiro que lhe seria
pago para fazer maldades. 16 Mas, ele foi repreendido
por suas atitudes perversas, quando um jumento
falou com voz humana e fez com que o profeta
parasse de dizer tolices. 17 Pessoas como essas são
fontes sem água e como névoa que o vento sopra
para longe. Elas estão destinadas a viver nas mais
densas trevas para sempre. **(questioned)** 18 Afogadas
em sua própria falta de bom senso, recorrem aos
desejos imorais para atrair de volta para a imoralidade
aqueles que estão quase escapando de uma vida de
erros. 19 Elas prometem liberdade para eles, ainda
que elas próprias sejam escravas da depravação.
"Você se torna escravo do que o conquista." 20 Quem
consegue escapar da má influência do mundo ao
conhecer o Senhor e Salvador Jesus Cristo e, depois,
se perde novamente nos pecados e é vencido por
eles, acaba ficando em pior situação do que estava
no começo. 21 Teria sido melhor que essa pessoa
não tivesse conhecido o caminho da verdade, a tê-lo
conhecido e ter se voltado contra os mandamentos
sagrados que recebeu. 22 Esses provérbios se
tornam realidade para essas pessoas: "O cão volta
ao seu próprio vômito" e "a porca lavada volta a rolar
na lama."

3 Meus queridos amigos, essa é a segunda carta que
lhes envio. Nas duas cartas, eu tento sensibilizá-
los e fazer com que se lembrem de ter pensamentos
puros. 2 Não se esqueçam das mensagens que,
no passado, os santos profetas anunciaram e dos
mandamentos que o Senhor e Salvador enviou para
que os seus apóstolos compartilhassem com vocês.
3 Acima de tudo, vocês devem saber que, nos últimos
dias, aparecerão pessoas que irão zombar de vocês
e que seguirão os seus próprios desejos perversos.
4 Elas irão perguntar: "Então, o que aconteceu?
Ele não prometeu que viria? Os nossos ancestrais
morreram e tudo continua como sempre foi desde a
criação do mundo." 5 Mas, elas irão, por vontade
própria, ignorar o fato de que, por ordem de Deus, os
céus foram criados há muito tempo. A terra surgiu
a partir da água e do meio da água. 6 E foi pela
água que o mundo que então existia foi destruído,
ao ser engolido pelas águas do dilúvio. 7 Mas,
por meio dessa mesma ordem divina, os céus e a
terra, que agora existem, estão destinados a serem
destruídos pelo fogo, no dia do julgamento. E nesse
dia, os pecadores serão destruídos. 8 No entanto,
meus queridos amigos, não se esqueçam disto:
para o Senhor, um dia é como mil anos, e mil anos
são como um dia. 9 O Senhor não está adiando o
cumprimento de sua promessa, como alguns pensam.
Pelo contrário, ele está sendo muito paciente com
vocês. Ele não quer que ninguém se perca, mas que
todos venham a se arrepender dos seus pecados.
10 Contudo, o Dia do Senhor virá inesperadamente
como um ladrão. Os céus irão explodir com um
barulho estrondoso e os elementos serão destruídos,
sendo consumidos pelas chamas. A terra e tudo que
nela há desaparecerão. 11 Sabendo que tudo será
assim destruído, que tipo de pessoas vocês devem
ser? Vocês devem ter vida pura e dedicada a Deus,
12 esperando e desejando ardentemente a chegada
do Dia de Deus. Nesse dia, os céus pegarão fogo
e serão destruídos, e os elementos se derreterão
com o calor. 13 Mas nós estamos esperando novos
céus e nova terra, que Deus nos prometeu, onde
tudo será bom e justo. 14 Então, amigos, por vocês
saberem com antecedência dessas coisas, façam
o possível para serem puros e para que não haja
culpa em seus corações e estejam em harmonia
com Deus. 15 Lembrem-se de que a paciência do
nosso Senhor é uma oportunidade de salvação para
vocês. Isso é o que o nosso querido irmão Paulo
lhes explicou em todas as suas cartas, conforme a
sabedoria que Deus deu a ele. 16 Ele falou a respeito

dessas coisas, embora algumas coisas escritas por
ele realmente sejam difíceis de entender. Algumas
pessoas ignorantes e desequilibradas torcem o que
ele escreveu, causando prejuízo para elas mesmas,
exatamente como elas fazem com outras partes das
Sagradas Escrituras. **17** Amados irmãos, agora que
vocês já sabem sobre isso, tomem cuidado para que
esses erros dos pecadores não os tirem do caminho
da verdade e para que continuem firmes em sua fé.
18 Que a graça e o conhecimento a respeito do nosso
Senhor e Salvador Jesus Cristo, que vocês já têm,
desenvolvam-se cada vez mais! Glória a ele agora e
sempre! Amém! **(aiōn g165)**

1 João

1 Esta carta é sobre a Palavra da Vida, que existia
desde o princípio. Nós ouvimos sobre ela, a vimos
e a contemplamos com os nossos próprios olhos e
também a tocamos com as nossas mãos. **2** Essa
Vida nos foi revelada; nós a vimos e damos o nosso
testemunho a respeito dela. Estamos lhes escrevendo
a respeito daquele que é a Vida Eterna, que estava
com o Pai e que nos foi revelado. **(aiōnios g166)** **3**
Agora, explicaremos a vocês o que vimos e ouvimos,
para que, assim, vocês também possam fazer parte
desse laço de amizade juntamente conosco; da
amizade que temos com o Pai e também com o seu
Filho, Jesus Cristo. **4** Nós escrevemos para lhes
contar a respeito disso, para que a nossa felicidade
fique completa. **5** Esta é a mensagem que recebemos
dele e que anunciamos a vocês: Deus é luz, e não há
nele nenhuma escuridão. **6** Se nós afirmamos que
temos amizade com ele e, ainda assim, vivermos
nas trevas, estaremos mentindo, e não vivendo na
verdade. **7** Porém, se estivermos vivendo na luz,
como Deus está na luz, então, teremos amizade
uns com os outros, e o sangue de Jesus, seu Filho,
nos limpa de todo pecado. **8** Se afirmamos que não
temos pecados estamos apenas nos enganando, e a
verdade não está em nós. **9** Mas, se confessarmos
os nossos pecados a Deus, ele é confiável e justo
para nos perdoar os nossos pecados e nos livrar de
tudo o que não é justo. **10** Se afirmamos que não
pecamos, nós fazemos de Deus um mentiroso, e a
sua palavra não está em nós.

2 Meus filhinhos, estou lhes escrevendo isso para
que vocês não pequem. Mas, caso aconteça de
alguém pecar, temos quem nos defenda diante do Pai
– Jesus Cristo, que é verdadeiramente bom e justo.
2 Por meio dele, os nossos pecados são perdoados,
não apenas os nossos, mas também os do mundo
inteiro. **3** Nós teremos a certeza de conhecê-lo se
seguirmos os seus mandamentos. **4** Qualquer um
que diz: “Eu o conheço”, mas não faz o que ele diz,
está mentindo, e não há verdade nele. **5** Mas, quem
segue a palavra de Deus pode ter certeza de estar
completamente tomado pelo seu amor. É assim que
sabemos que estamos realmente unidos a ele. **6**
Quem afirma estar unido a Deus deve viver como
Jesus viveu. **7** Amigos, não escrevo a vocês para
lhes anunciar um novo mandamento, mas, sim, um
antigo, o qual vocês conhecem desde o começo.
Vocês já ouviram falar desse antigo mandamento.
8 Mas, de certa forma, estou anunciando a vocês
um novo mandamento, porque a sua verdade é vista
em Jesus e também em vocês, já que as trevas
estão chegando ao seu fim e a verdadeira luz já está
brilhando. **9** Aqueles que dizem que vivem na luz,
mas odeiam um irmão cristão, ainda estão vivendo
com a escuridão dentro deles. **10** Aqueles que amam
os seus irmãos cristãos vivem na luz e não fazem
com que os outros pequem. **11** Aqueles que odeiam
um irmão em Cristo estão nas trevas, e andam nas
trevas. Eles tropeçam em seu caminho e não sabem
para onde estão indo, porque as trevas os cegam.
12 Filhos, escrevo a vocês, pois os seus pecados já
foram perdoados, por causa do nome de Jesus.
13 Pais, estou lhes escrevendo, pois vocês conhecem
aquele que existia desde o princípio. Jovens, estou
lhes escrevendo, pois vocês venceram o maligno.
14 Eu escrevo a vocês, filhinhos, pois vocês conhecem o
Pai. Eu escrevo a vocês, pais, pois vocês conhecem
aquele que existia desde o princípio. Eu escrevo a
vocês, jovens, pois vocês são fortes, a mensagem de
Deus vive em vocês, e vocês derrotaram o maligno.
15 Não se apaixonem pelo mundo e não desejem
as coisas que este mundo lhes oferece. Se vocês
amarem o mundo não terão o amor do Pai em vocês.
16 Pois nada que é deste mundo vem de Deus. Os
nossos maus desejos, que nos levam a pecar, e que
nos fazem desejar tudo o que vemos e a nos orgulhar
do que acumulamos em vida nada disso vem do
Pai, mas do mundo. **17** O mundo e seus desejos
perversos estão chegando ao fim, mas aqueles que
cumprem a vontade de Deus viverão para sempre.
(aiōn g165) **18** Meus filhinhos, o fim se aproxima.
Como vocês ouviram, o anticristo está vindo. Muitos
anticristos já vieram. E é assim que sabemos que
o fim está chegando. **19** Eles nos deixaram, mas o
lugar deles não era junto a nós, pois se fosse, teriam
permanecido conosco. Quando se foram, mostraram
que nenhum deles pertencia ao nosso grupo. **20**
Mas, vocês foram ungidos com a bênção do Espírito
Santo e todos vocês conhecem a verdade. **21** Eu não
estou escrevendo por vocês não saberem a verdade,
mas, justamente porque vocês a conhecem e porque
não há mentiras que venham da verdade. **22** Quem
mente? Mente qualquer um que nega que Jesus seja
o Messias. O anticristo é alguém que nega o Pai e o
Filho. **23** Quem rejeita o Filho não tem o Pai; quem
aceita o Filho também tem o Pai. **24** Quanto a vocês,
cuidem para que o que ouviram desde o começo
continue vivo em seus corações. Se o que ouviram
desde o começo permanecer vivo em vocês, então,

também viverão unidos ao Filho e ao Pai. **25** E o
que ele nos prometeu foi a vida eterna! **(aiōnios g166)**
26 Escrevo isso para alertá-los em relação àqueles
que querem tirá-los do caminho da verdade. **27** Mas,
Cristo os ungiu com seu Espírito, o qual vive em
vocês. E, justamente por isso, não é preciso que
ninguém os ensine. Por essa unção, o Espírito já lhes
ensina tudo o que precisam saber. E o que o Espírito
ensina é a verdade, e não a mentira. Então, vivam
em Cristo, exatamente como o Espírito lhes ensinou!
28 Então, queridos amigos, continuem a viver em
Cristo, para que, quando ele aparecer, nós possamos
nos sentir confiantes, e não envergonhados diante
dele, em sua vinda. **29** Se vocês sabem que ele é
bom e justo, então, também sabem que todos os que
fazem o que é justo são filhos de Deus.

3 Vejam como o amor que o Pai tem por nós
é maravilhoso! É por isso que podemos ser
chamados de filhos de Deus, pois é o que somos! As
pessoas deste mundo não nos reconhecem como
filhos de Deus porque nem a Deus elas conhecem. **2**
Queridos amigos, nós já somos filhos de Deus, mas o
que nós haveremos de ser ainda não se manifestou.
O que sabemos é que, quando ele se manifestar,
deveremos ser como Ele, pois o veremos como ele
realmente é. **3** Todos aqueles que carregam em si
essa esperança têm a certeza de que são puros,
como ele é puro. **4** Todo aquele que peca transgride
a lei de Deus, porque o pecado é a transgressão da
lei. **5** Mas, é claro que vocês sabem que Jesus veio
para tirar os pecados e que não há pecado nele. **6**
Todos aqueles que vivem unidos a Cristo não vivem
pecando, e todos aqueles que vivem pecando não o
viram e nem o conheceram. **7** Meus filhinhos, não
deixem que ninguém os engane. Aqueles que fazem
o que é justo são justos, como Jesus também é justo.
8 Aqueles que vivem pecando pertencem ao diabo,
pois o diabo tem pecado desde o princípio. E o Filho
de Deus veio para isso, para destruir o que o diabo
tem feito. **9** Todos aqueles que nasceram de Deus
não vivem na prática do pecado, pois a natureza de
Deus vive neles. Eles não podem viver pecando,
porque nasceram de Deus. **10** É assim que podemos
diferenciar os filhos de Deus e os filhos do diabo.
Quem não faz o que é justo não pertence a Deus, e
também não estão do lado de Deus aqueles que não
amam os seus irmãos em Cristo. **11** A mensagem
que vocês ouviram desde o princípio é esta: nós
devemos amar uns aos outros. **12** Não podemos ser
como Caim, que pertencia ao diabo e assassinou o
seu irmão. E por que ele o assassinou? Porque Caim
fazia o que era mau, enquanto o seu irmão fazia
o que era justo. **13** Então, não fiquem surpresos,
meus irmãos, caso este mundo os odeie. **14** Nós
sabemos que saímos da morte para a vida quando
amamos nossos irmãos e nossas irmãs em Cristo.
Quem não ama permanece morto. **15** Todos aqueles
que odeiam seus irmãos cristãos são assassinos, e
vocês sabem que nenhum assassino tem em si a
vida eterna. **(aiōnios g166)** **16** É assim que sabemos o
que é o amor: Jesus deu a sua vida por nós. Assim
também devemos seguir o exemplo de Jesus e dar a
nossa vida pelos nossos irmãos cristãos. **17** Se você
estiver vivendo bem neste mundo e não demonstrar
misericórdia por um irmão cristão em necessidade,
como pode o amor de Deus permanecer em você? **18**
Meus filhinhos, não amem apenas de palavras, mas
mostrem o seu amor por meio de ações. **19** É assim
que saberemos que pertencemos à verdade e que
tranquilizaremos as nossas mentes diante de Deus.
20 E se acharmos que estamos condenados, Deus é
maior do que os nossos pensamentos, e ele sabe
tudo. **21** Queridos amigos, se nós não nos sentirmos
condenados, poderemos nos sentir confiantes diante
de Deus. **22** Nós receberemos dele tudo o que
pedirmos, pois seguimos os seus mandamentos e
fazemos a sua vontade. **23** E isto é o que ele ordena:
devemos ter fé no nome do seu Filho Jesus Cristo
e amar uns aos outros, exatamente como ele nos
mandou fazer. **24** Aqueles que cumprem os seus
mandamentos continuam a viver unidos a Deus,
assim como Deus vive unido a eles. Nós sabemos
que ele está em nós, por meio do Espírito que ele
nos deu.

4 Meus queridos amigos, não acreditem em qualquer
um que diga que tem o Espírito de Deus. Vocês
devem colocá-lo à prova, para descobrirem se o
espírito que ele tem é mesmo de Deus, pois há
muitos profetas falsos no mundo. **2** Então, como
podemos reconhecer o Espírito de Deus? Quem
afirma que Jesus Cristo veio ao mundo em forma
humana é de Deus; **3** e todo aquele que nega isso a
respeito de Jesus não é de Deus. Na verdade, ele
tem é o espírito do anticristo, que vocês ouviram
que estava chegando e que já está no mundo. **4**
Mas vocês, meus filhinhos, pertencem a Deus e
derrotaram os falsos profetas, pois aquele que está
em vocês é maior do que aquele que está no mundo.
5 Eles pertencem ao mundo. Então, falam como as
pessoas do mundo, e o mundo os escuta. **6** Mas nós

pertencemos a Deus, e quem conhece a Deus nos
escuta, enquanto aqueles que não pertencem ao Pai
não nos dão atenção. E é assim que diferenciamos o
Espírito da verdade do espírito do erro. 7 Queridos
amigos, continuemos a amar uns aos outros, pois
o amor vem de Deus. Todos aqueles que amam
nasceram de Deus e o conhecem. 8 As pessoas
que não demonstram amor não conhecem a Deus,
pois Deus é amor. 9 E como Deus demonstrou o
seu amor para conosco? Deus enviou o seu único
Filho ao mundo, para que pudéssemos viver por
meio dele. 10 Isso é amor! Não é que nós tenhamos
amado a Deus, mas, sim, ele é que nos amou, e
enviou o seu Filho, para que os nossos pecados
fossem perdoados. 11 Amigos, se é assim que Deus
nos ama, nós também devemos amar uns aos outros
da mesma maneira. 12 Ninguém jamais viu a Deus.
No entanto, se amarmos uns aos outros, então, Deus
viverá em nós, e o seu amor nos tornará completos.
13 Como podemos saber se vivemos unidos a ele
e ele unido a nós? Sabemos porque ele nos deu a
capacidade para amar, por meio do seu Espírito.
14 Pois vimos e testemunhamos que o Pai enviou
o Filho como o Salvador do mundo. 15 Deus vive
unido a todos os que afirmam que Jesus é o Filho de
Deus; e eles vivem unidos a Deus. 16 Sentimos e
confiamos no amor que Deus tem por nós. Deus é
amor e, aqueles que vivem no amor, vivem em Deus,
e Deus vive neles. 17 É assim que o amor se torna
completo em nós, para nos sentirmos confiantes no
dia do julgamento, pois vivemos neste mundo como
Cristo viveu. 18 Onde há amor não pode haver medo.
Deus nos ama plenamente e esse amor afasta todos
os nossos medos. Se nós sentimos medo é porque
tememos ser punidos, e isso mostra que não fomos
completamente aperfeiçoados no amor de Deus.
19 Nós amamos porque ele nos amou primeiro. 20
Qualquer pessoa que diz: “Eu amo a Deus”, mas
odeia um irmão em Cristo é um mentiroso. Quem
não ama um irmão, a quem ele pode enxergar,
não pode amar Deus, a quem não vê. 21 Este é o
mandamento que ele nos deu: quem ama a Deus,
que ame também aos seus irmãos e irmãs.

5 Todos os que creem que Jesus é o Messias são
filhos de Deus, e quem ama o Pai também ama
o seu Filho. 2 E como sabemos que amamos os
filhos de Deus? Sabemos quando amamos a Deus e
seguimos os seus mandamentos. 3 Amar a Deus
significa que cumprimos os seus mandamentos,
e seus mandamentos não são difíceis de serem
obedecidos. 4 Todos os que são filhos de Deus
podem vencer o mundo. A vitória sobre o mundo
nós a conseguimos por causa da nossa fé em Deus.
5 E quem pode vencer o mundo? Apenas aqueles
que têm fé em Jesus, crendo que ele é o Filho de
Deus. 6 Jesus Cristo é aquele que veio por meio da
água e do sangue. Ele não veio apenas por meio da
água, mas por meio da água e do sangue. O Espírito
dá provas que confirmam isso, pois o Espírito é a
verdade. 7 Assim, há três testemunhas: 8 o Espírito,
a água e o sangue, e todos os três concordam
entre si. 9 Se aceitamos a prova que testemunhas
humanas fornecem, então, a prova que Deus nos dá
é muito mais importante. A prova que vem de Deus
é o seu testemunho sobre o seu Filho. 10 Aqueles
que creem no Filho de Deus aceitaram essa prova
e se apegaram a ela. Mas aqueles que não creem
em Deus fazem dele um mentiroso, pois eles não
acreditam na prova que Deus nos deu sobre o seu
Filho. 11 A prova é esta: Deus nos deu a vida eterna
e temos essa vida por meio do seu Filho. **(aiōnios g166)**
12 Quem tem o Filho tem a vida. Quem não tem o
Filho de Deus não tem a vida. 13 Eu estou escrevendo
para garantir aos que creem no nome do Filho de
Deus que vocês terão a vida eterna. **(aiōnios g166)** 14
Nós podemos confiar que ele nos escutará, desde
que façamos os nossos pedidos de acordo com a
sua vontade. 15 E sabendo que ele ouve os nossos
pedidos, podemos ter certeza de que receberemos o
que lhe pedirmos. 16 Se vocês virem um irmão ou
uma irmã cristãos cometendo um pecado que não
traz a morte, vocês devem orar e Deus dará a vida
para aquele que pecou. A não ser que seja pecado
que traga a morte. Há pecado que traz morte, e eu
não estou dizendo que as pessoas deveriam orar
por esse pecado. 17 Sim, tudo o que não é justo é
pecado, mas há pecados que não trazem a morte. 18
Nós sabemos que aqueles que nasceram de Deus
não vivem pecando; pois o Filho de Deus os protege
e o diabo não pode lhes fazer mal. 19 Nós sabemos
que pertencemos a Deus e que o mundo está sob
o domínio do maligno. 20 Também sabemos que o
Filho de Deus veio e nos deu entendimento para
que possamos reconhecer aquele que é verdadeiro.
Nós vivemos unidos ao Deus verdadeiro e unidos
também ao seu Filho Jesus Cristo. Ele é o Deus
verdadeiro e a vida eterna. **(aiōnios g166)** 21 Meus
filhinhos, afastem-se da adoração aos ídolos!

2 João

1 Esta carta é escrita pelo presbítero para a senhora
escolhida e para os seus filhos, a quem eu
verdadeiramente amo. Não apenas eu, mas todos
os que conhecem a verdade amam vocês. 2 Nós
os amamos por causa da verdade que permanece
em nós e estará conosco para sempre. (aiōn g165)
3 Que a graça, a misericórdia e a paz de Deus, o
Pai, e de Jesus Cristo, seu Filho, continuem conosco
na verdade e no amor! 4 Eu fiquei muito contente
quando soube que alguns dos seus filhos estão no
caminho da verdade, exatamente como o Pai nos
ordenou. 5 E agora, querida senhora, eu lhe digo
não como uma nova orientação, mas a mesma que
tivemos desde o princípio, que devemos amar uns
aos outros. 6 E é isto que o amor é: nós devemos
seguir os mandamentos de Deus. O mandamento,
exatamente como vocês ouviram desde o princípio,
é que vocês devem viver no amor. 7 Eu estou
lhes dizendo isso porque muitos farsantes têm se
espalhado pelo mundo. Eles não aceitam que Jesus
Cristo tenha vindo como um ser humano. Qualquer
um desse tipo é enganador e anticristo. 8 Cuidado
para que vocês não percam o que nós trabalhamos
tão duro para construir, e que vocês ganhem toda a
recompensa que devem receber. 9 Todos aqueles
que se tornam extremistas e não continuam a seguir
os ensinamentos de Cristo não têm Deus com eles.
Aqueles que continuam a seguir os ensinamentos de
Cristo têm tanto o Pai quanto o Filho com eles. 10
Quando se aproximarem de vocês pessoas que não
mostrem qualquer prova dos ensinamentos de Cristo,
não acolham essas pessoas e nem as recebam,
11 pois se vocês as incentivarem, também estarão
tomando parte em seu trabalho maligno. 12 Eu ainda
tinha muitas coisas para lhes dizer, mas não farei isso
com papel e tinta, pois espero visitá-los e conversar
com vocês pessoalmente. Como isso nos deixaria
felizes! 13 Os filhos da sua irmã escolhida lhes
mandam saudações.

3 João

1 Esta carta é escrita pelo presbítero para Gaio,
meu querido amigo, a quem amo de verdade. 2
Meu amigo, eu oro, acima de tudo, para que você
esteja indo bem e esteja com boa saúde, pois eu sei
que está espiritualmente bem. 3 Eu fiquei contente
quando alguns irmãos chegaram e me disseram
sobre o seu comprometimento com a verdade e sobre
como você continua a viver no caminho da verdade.
4 Nada me deixa mais feliz do que ouvir como meus
queridos amigos estão seguindo a verdade. 5 Meu
amigo, você mostra como é digno de confiança em
seu trabalho ao cuidar dos irmãos, mesmo daqueles
que não conhece. 6 Eles falaram muito bem sobre o
seu amor para toda a igreja daqui. Por favor, ajude
essas pessoas em sua jornada, de uma forma que
agrade a Deus, 7 pois eles viajam em nome do
Senhor, sem aceitar qualquer ajuda das pessoas que
não creem em Deus. 8 Nós devemos apoiá-los, para
que possamos participar do seu trabalho de anunciar
a verdade. 9 Eu escrevi sobre isso para a igreja,
mas Diótrefes, que gosta de estar no comando,
recusa aceitar nossa autoridade. 10 Então, quando
eu chegar aí, deixarei claro como ele está agindo.
Ele está fazendo acusações maliciosas contra nós.
E não satisfeito com isso, ele também se recusa
a acolher quaisquer outros irmãos. Também não
deixa que qualquer outra pessoa os receba e expulsa
da igreja aqueles que os recebem. 11 Meu amigo,
imite o que é bom, e não o que é mau. Aqueles que
fazem o bem pertencem a Deus. Já os que fazem o
mal não conhecem Deus. 12 Todos falam bem de
Demétrio e até mesmo a verdade fala bem dele! Nós
também falamos muito bem dele, e você sabe que
falamos a verdade. 13 Ainda tenho muitas coisas
para lhe contar, mas não quero fazer isso por carta.
14 Espero vê-lo muito em breve, para que possamos
conversar pessoalmente. Que a paz esteja com você!
Os amigos daqui mandam saudações para você. Por
favor, cumprimente pessoalmente, por mim, cada um
dos nossos amigos.

Judas

1 Esta carta é escrita por Judas, servo de Jesus
Cristo e irmão de Tiago. Estou escrevendo para
aqueles que são chamados por Deus, o Pai, e
que são protegidos por Jesus Cristo. 2 Que a
misericórdia, a paz e o amor aumentem cada vez
mais em sua experiência cristã! 3 Meus queridos
amigos, eu já estava fazendo todo o possível para
escrever para vocês a respeito da salvação que nós
compartilhamos. Mas agora, eu preciso escrever
urgentemente para encorajá-los a defender com
entusiasmo a verdade sobre Deus, dada de uma
vez por todas para o povo santo de Deus. 4
Pois algumas pessoas estão silenciosamente se
infiltrando entre vocês. Há muito tempo se escreveu
sobre elas e sobre a sua condenação, pois são
pessoas cruéis, que torcem a mensagem da graça
de Deus, transformando-a em uma permissão para a
imoralidade, enquanto também negam nosso único
Soberano e Senhor, Jesus Cristo. 5 Mesmo que vocês
já saibam disso, quero relembrá-los que, embora o
Senhor tenha salvado o seu povo, levando-o para
fora do Egito, depois, ele destruiu aqueles que não
creram. 6 Mesmo aqueles anjos que não estavam
satisfeitos com as posições que Deus lhes tinha
dado e que abandonaram o lugar onde moravam,
foram colocados por Deus nas correntes eternas
das trevas, até o grande Dia do Julgamento. **(aïdios g126)** 7 Exatamente da mesma maneira, Sodoma e
Gomorra e as cidades próximas, que continuavam a
praticar atos de imoralidade e de sexo pervertido se
tornam exemplo daqueles que sofrem a punição pelo
fogo eterno. **(aiōnios g166)** 8 Do mesmo modo, esses
sonhadores poluem os seus corpos, desrespeitam
a autoridade e insultam os seres celestiais. 9 Até
mesmo o arcanjo Miguel, quando estava discutindo
com o diabo sobre quem ficaria com o corpo de
Moisés, não ousou condená-lo com palavras de
difamação, mas, pelo contrário, disse: “Que o Senhor
o repreenda!” 10 Mas, essas pessoas ridicularizam o
que não entendem. E as coisas que elas entendem
por instinto, como os animais irracionais, até nisso se
corrompem. 11 Ai delas! Pois essas pessoas seguem
o caminho de Caim. Como Balaão e o seu erro, elas
se entregaram à ganância. Da mesma maneira que
Corá e a sua rebelião, elas se destruíram. 12 Essas
pessoas arruinam as refeições feitas entre amigos,
pois elas são pastores egoístas, que não têm o
mínimo senso de vergonha; só se importam consigo
mesmas. Elas são nuvens sopradas pelo vento, que
não trazem nenhuma chuva. São como árvores sem
folhas, que não produzem frutos, ou seja, duplamente
mortas, arrancadas pelas raízes. 13 Elas são como
as ondas violentas no oceano, espumando em sua
própria desgraça. São estrelas falsas, perdidas para
sempre na mais completa escuridão. **(aiōn g165)** 14
Enoque, sete gerações depois de Adão, fez uma
profecia quanto a essas pessoas: “Vejam! O Senhor
está chegando, juntamente com milhares e milhares
dos seus santos 15 para julgar a todos, para revelar
todas as más ações que praticaram, e todas as coisas
terríveis que pecadores hostis disseram contra ele.”
16 Eles estão sempre resmungando e se queixando
sobre tudo. Seguem os seus próprios desejos
perversos, falam orgulhosamente sobre si mesmos e
bajulam os outros, por motivos interesseiros. 17 Mas
vocês, meus queridos amigos, por favor, lembrem-se
do que os apóstolos lhes disseram sobre o nosso
Senhor Jesus Cristo. 18 Eles lhes explicaram que, nos
últimos tempos, apareceriam pessoas que zombariam
e que seguiriam os seus próprios desejos perversos.
19 Elas causam divisões entre vocês. São pessoas do
mundo, que não têm o Espírito. 20 Mas vocês, meus
amigos, devem se fortalecer por meio da sua fé em
Deus. Orem no Espírito Santo 21 e mantenham-se
seguros no amor de Deus, aguardando a misericórdia
do nosso Senhor Jesus Cristo, que traz a vida
eterna. **(aiōnios g166)** 22 Sejam gentis com aqueles que
ainda duvidam. 23 Salvem aqueles que puderem,
tirando-os do fogo. Demonstrem misericórdia, mas
com muito cuidado, odiando até mesmo as “roupas”
que estão contaminadas pela natureza humana do
pecado. 24 Agora, para Deus, que pode fazer com
que vocês não caiam e que pode trazê-los diante de
sua gloriosa presença sem pecados e com grande
alegria, 25 ao único Deus, nosso Salvador, por
meio de Jesus Cristo, o nosso Senhor, sejam dados
glória, majestade, poder e autoridade desde todos os
tempos, agora e para sempre! Amém! **(aiōn g165)**

Apocalipse

1 Neste livro se encontram os fatos que Jesus Cristo
revelou e que Deus lhe deu para que mostrasse
aos seus servos o que vai acontecer logo. Jesus
enviou o seu anjo para revelar essas coisas para o
seu servo João, **2** que confirmou tudo o que viu em
relação à mensagem de Deus e à verdade, anunciada
por Jesus Cristo. **3** Qualquer pessoa que ler esse
livro é abençoada, assim também como aqueles que
ouvem as palavras desta profecia e prestam atenção
ao que nela está escrito, pois o tempo está próximo.
4 Esta carta é escrita por João e é enviada para as
sete igrejas na província da Ásia. Que vocês possam
ter a graça e a paz daquele que era, que é, e que
há de vir, e dos sete Espíritos que estão diante do
seu trono, **5** e de Jesus Cristo, a testemunha fiel,
o mais importante filho ressuscitado dos mortos, o
governante dos reinos de todo o mundo. Ele nos
ama e nos libertou dos nossos pecados, por meio do
seu sangue, **6** e que nos tornou sacerdotes em seu
Reino, para servirmos ao seu Deus e Pai. A Jesus
sejam dadas a glória e a autoridade, para todo o
sempre! Amém! **(aiōn g165)** **7** Vejam! Ele vem cercado
por nuvens, e todos irão vê-lo, mesmo aqueles que
o atravessaram com a lança. Todas as pessoas da
terra irão chorar por causa dele. Que assim seja!
Amém! **8** "Eu sou o Começo e o Fim", diz o Senhor
Deus, o Todo-Poderoso, aquele que era, que é, e que
há de vir. **9** Eu sou João, o seu irmão que compartilha
com vocês o sofrimento, o Reino e a espera paciente,
que fazem parte da nossa experiência em Jesus.
Eu estava preso na ilha de Patmos, por anunciar a
mensagem de Deus e a verdade como foi revelada
por Jesus. **10** No dia do Senhor, eu fui tomado pelo
Espírito e ouvi uma voz forte atrás de mim, que
parecia o som de uma trombeta. **11** Ela me disse:
"Escreva em um livro o que você vê e envie-o às sete
igrejas: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardes,
Filadélfia e Laodiceia." **12** Eu me virei para ver quem
estava falando comigo. Quando me virei, vi sete
candelabros de ouro **13** e, entre eles, havia alguém
que se parecia com um Filho do homem. Ele vestia
um manto que chegava aos seus pés, com uma faixa
dourada ao redor do seu peito. **14** O seu cabelo
parecia lã branca e os seus olhos brilhavam como
o fogo. **15** Os seus pés cintilavam como bronze
refinado em uma fornalha e depois polido. A sua voz
lembrava o barulho que faz uma grande cachoeira.
16 Ele segurava sete estrelas em sua mão direita, e
de sua boca saía uma afiada espada de corte duplo.
O seu rosto brilhava como o sol em toda a sua glória.
17 Quando o vi, caí aos seus pés, como se tivesse
morrido. Mas, ele me tocou com a sua mão direita
e disse: "Não tenha medo, eu sou o primeiro e o
último, **18** sou aquele que vive. Estive morto, mas
olhe! Agora, estou vivo para todo o sempre e tenho
as chaves da morte e do mundo dos mortos. **(aiōn
g165, Hadēs g86)** **19** Então, escreva o que você viu,
tanto o que está acontecendo no presente quanto o
que acontecerá no futuro. **20** As sete estrelas que
você viu em minha mão direita significam os anjos
das sete igrejas. Já os sete candelabros significam
as sete igrejas."

2 "Escreva isto para o anjo da igreja de Éfeso: Esta
é a mensagem que aquele que segura as setes
estrelas em sua mão direita diz, aquele que caminha
entre os sete candelabros de ouro: **2** Eu sei o que
vocês realizaram por meio do seu árduo trabalho e
de sua perseverança. Eu sei que vocês não suportam
pessoas más e sei como investigaram aqueles que
afirmavam ser apóstolos, mas que, na verdade, não
são e, assim, descobriram que eles não passavam
de impostores. **3** Eu sei a respeito de sua paciência
e o que suportaram em meu nome e que, mesmo
assim, não desistiram. **4** Mas eu tenho algo contra
vocês: é que vocês abandonaram o seu primeiro
amor. **5** Então, lembrem-se de como foi profunda
a sua queda. Arrependam-se dos seus pecados e
voltem a fazer como no princípio. Caso contrário,
virei até vocês e irei retirar o seu candelabro de onde
ele se encontra, a menos que vocês se arrependam.
6 No entanto, há algo que vocês têm a seu favor:
vocês odeiam as atitudes dos nicolaítas, exatamente
como eu. **7** Se vocês têm ouvidos, escutem o que o
Espírito está dizendo para as igrejas. Eu darei, para
aqueles que são vitoriosos, o privilégio de comer o
fruto da árvore da vida, que está no Paraíso de Deus.
8 Escreva isto para o anjo da igreja de Esmirna: Esta
é a mensagem que o Primeiro e o Último diz, aquele
que estava morto e que voltou à vida: **9** Eu sei as
aflições pelas quais vocês estão passando e sei
como são pobres; mas, na verdade, vocês são ricos.
E também tenho consciência do abuso que sofrem
por parte daqueles que dizem ser judeus, mas que
não são, pois pertencem à sinagoga de Satanás.
10 Não temam o sofrimento pelo qual irão passar.
Sim, o diabo irá jogar alguns de vocês na cadeia
para testá-los. E vocês também serão perseguidos
por dez dias. Apenas permaneçam firmes, mesmo

que isso signifique a morte, e eu lhes darei a coroa
da vida! 11 Se vocês têm ouvidos, escutem o que
o Espírito está dizendo para as igrejas. A segunda
morte não alcançará aqueles que saírem vitoriosos.
12 Escreva isto para o anjo da igreja de Pérgamo:
Esta é a mensagem que aquele que segura a espada
afiada de corte duplo diz: 13 Eu sei que vocês
estão vivendo onde Satanás tem o seu trono e
que, ainda assim, vocês permaneceram fiéis a mim.
Vocês não renunciaram a sua fé em mim, mesmo
quando a minha fiel testemunha, Antipas, foi morto,
aí em Pérgamo, onde Satanás habita. 14 Mas, eu
tenho algumas coisas contra vocês: há alguns entre
vocês que seguem o ensinamento de Balaão, que
ensinou Balaque a armar ciladas contra os filhos
de Israel para comerem alimentos oferecidos aos
ídolos e a cometerem imoralidades. 15 Da mesma
maneira, há entre vocês também alguns que seguem
o ensinamento dos nicolaítas. 16 Então, arrependam-
se dos seus pecados, ou logo irei até vocês e lutarei
contra eles, usando a espada da minha boca. 17
Se vocês têm ouvidos, escutem o que o Espírito
está dizendo para as igrejas. Eu oferecerei o maná
escondido para aqueles que são vitoriosos. E também
darei a cada um deles uma pedra branca, com um
novo nome escrito nela, que ninguém conhece, a
não ser aquele que a receber. 18 Escreva isto para o
anjo da igreja de Tiatira: Esta é a mensagem que o
Filho de Deus diz, aquele que tem olhos que brilham
como fogo e pés que parecem feitos de cobre polido.
19 Eu sei o que vocês estão fazendo. Conheço bem
o seu amor, a sua lealdade, o seu trabalho e a
sua perseverança. E também sei que vocês estão
fazendo ainda mais agora do que quando começaram
a crer. 20 Mas, eu tenho algo contra vocês: é que
estão permitindo que a mulher que se chama Jezabel,
que se diz profetisa, ensine os meus seguidores,
levando-os a cometer atos de imoralidade sexual e a
comer alimentos oferecidos como sacrifício a ídolos.
21 Eu dei a ela tempo para que se arrependesse dos
pecados sexuais que ela comete, mas ela não quer
se arrepender de nada. 22 Então, irei jogá-la em uma
cama, junto com aqueles que cometem adultério com
ela, e eles irão sofrer terrivelmente, a menos que se
arrependam do que fizeram em companhia dela. 23
Eu condenarei os filhos dela à morte. Então, todas
as igrejas saberão que eu sou aquele que analisa
tanto os pensamentos quanto os motivos. Eu pagarei
a cada um de vocês de acordo com o que tiverem
feito. 24 Para o restante de vocês aí, em Tiatira, que
não segue esse ensinamento e que não aprendeu o
que eles chamam de 'coisas profundas de Satanás',
eu não colocarei sobre os seus ombros qualquer
outra carga. Eu lhes digo: 25 'Guardem bem o que
vocês têm até que eu volte.' 26 Eu darei autoridade
sobre as nações àqueles que saírem vitoriosos e
aos que fizerem até o final o que eu digo. 27 Eles
irão governar as nações com um bastão de ferro,
quebrando-as em pedaços como se fossem potes de
barro. Assim como eu também recebi autoridade do
meu Pai, 28 eu lhes darei a estrela da manhã. 29 Se
vocês têm ouvidos, escutem o que o Espírito está
dizendo às igrejas."

3 "Escreva isto para o anjo da igreja de Sardes:
Esta é a mensagem que aquele que tem os
sete Espíritos de Deus e as sete estrelas diz: Eu
sei o que vocês estão fazendo. Vocês dizem que
estão vivos, mas, na verdade, estão mortos. 2
Acordem, e fortaleçam o que ainda está vivo, antes
que venha a morrer! Pois eu sei que, aos olhos
do meu Deus, nada do que vocês fizeram está de
acordo com o que Ele espera. 3 Então, lembrem-se
de como essa mensagem veio até vocês e o que
ouviram. Obedeçam ao que lhes foi dito para fazer
e arrependam-se. Se vocês não tomarem cuidado,
virei inesperadamente, como um ladrão, e vocês não
saberão o momento em que eu chegarei! 4 Mas, há
alguns entre vocês, em Sardes, que ainda mantêm
limpas as suas roupas. Esses me acompanharão
vestidos de branco, pois merecem isso. 5 Aqueles
que saírem vitoriosos serão vestidos com roupas
brancas como essa. E os seus nomes não serão
retirados do livro da vida e, diante do meu Pai e
dos anjos, eu falarei a favor deles. 6 Se vocês têm
ouvidos, escutem o que o Espírito está dizendo às
igrejas. 7 Escreva isto para o anjo da igreja de
Filadélfia: Esta é a mensagem que diz aquele que
é santo e verdadeiro, e que carrega a chave de
Davi. O que ele abre ninguém é capaz de fechar.
E o que ele fecha, ninguém é capaz de abrir: 8 Eu
sei o que vocês estão fazendo. Vejam! Eu abri uma
porta para vocês, que ninguém poderá fechar. Eu sei
que vocês têm pouca força, mas fizeram exatamente
como eu lhes disse, e vocês não me rejeitaram. 9
Eu trarei aqueles que se dizem judeus, mas que
não são e que não passam de mentirosos, que se
encontram na sinagoga de Satanás, e farei com que
eles se ajoelhem aos seus pés. Assim, eles saberão
que eu amo vocês. 10 Por vocês terem obedecido
ao meu pedido para aguentarem com paciência o
sofrimento, eu cuidarei de vocês durante o tempo de

provações que está por vir sobre o mundo inteiro.
Quando esse tempo chegar, todos os que vivem
na terra serão postos à prova. 11 Eu virei logo!
Guardem o que vocês têm, para que ninguém tome
a sua coroa. 12 Aqueles que conseguirem a vitória
irão se tornar pilares no Templo do meu Deus. E
eles nunca mais sairão dali. Eu irei escrever neles
o nome do meu Deus, o nome da sua cidade, a
Nova Jerusalém, que virá do céu, da parte do meu
Deus, e o meu novo nome. 13 Se vocês têm ouvidos,
escutem o que o Espírito está dizendo às igrejas.
14 Escreva isto para o anjo da igreja de Laodiceia:
Esta é a mensagem que diz o Amém, aquele que é a
testemunha fiel e verdadeira, o originador da criação
de Deus: 15 Eu sei o que vocês estão fazendo; sei
que não são nem quentes e nem frios. Eu queria
que vocês fossem quentes ou frios! 16 Mas, por
serem mornos, nem quentes e nem frios, estou para
vomitá-los da minha boca. 17 Vocês dizem para si
mesmos: 'Somos ricos, temos uma boa vida e não
precisamos de mais nada.' Mas, vocês não sabem
que, na verdade, são miseráveis e dignos de pena,
além de pobres, cegos e de estarem nus. 18 Eu os
aconselho a comprarem de mim ouro refinado pelo
fogo, para que fiquem ricos; a colocarem roupas
brancas, para que possam estar bem vestidos e para
não revelarem a sua nudez e a sua vergonha, e
a comprarem colírio para colocar em seus olhos,
para que possam ver. 19 Aqueles a quem amo, eu
corrijo e castigo. Então, sejam realmente sinceros e
arrependam-se. 20 Vejam! Eu estou batendo à porta.
Se alguém me ouvir chamar e abrir a porta, entrarei
em sua casa e comeremos juntos. 21 Eu farei com
que aqueles que forem vitoriosos se sentem comigo
no meu trono, assim como eu consegui a vitória e me
sentei com meu Pai, em seu trono. 22 Se vocês têm
ouvidos, escutem o que o Espírito está dizendo às
igrejas."

4 Após isso, vi uma porta que havia sido aberta no
céu. A voz que ouvi antes, aquela que parecia
com o som de uma trombeta, disse para mim: "Venha
aqui para cima, e eu lhe mostrarei o que acontecerá
em seguida." 2 Imediatamente, eu fui tomado pelo
Espírito e vi um trono preparado no céu, com alguém
sentado nele. 3 Aquele que lá estava sentado brilhava
como joias, brilhava como as pedras de jaspe e de
sárdio e havia um arco-íris em volta do trono que
brilhava como a esmeralda. 4 Ao redor do trono
havia mais vinte e quatro tronos, e vinte e quatro
anciãos estavam sentados nesses tronos. Todos
estavam vestidos de branco e usavam coroas de
ouro na cabeça. 5 Do trono saíam relâmpagos e se
ouvia o barulho de trovões. Sete tochas brilhavam
diante do trono; eram os sete Espíritos de Deus. 6
Estendendo-se diante do trono havia algo parecido
com um mar de vidro, tão claro como cristal. No
centro e ao redor do trono estavam quatro seres
viventes, cobertos de olhos tanto na parte da frente
quanto na de trás. 7 O primeiro ser vivente se parecia
com um leão, o segundo com um novilho, o terceiro
tinha um rosto humano e o quarto parecia uma águia
voando. 8 Cada um dos quatro seres viventes tinha
seis asas, que também estavam cobertas de olhos.
Eles nunca paravam de dizer, dia e noite: "Santo,
santo, santo é o Senhor Deus, o Todo-Poderoso,
que era, que é, e que há de vir." 9 Cada vez que os
seres viventes glorificavam, honravam e agradeciam
ao que está sentado no trono, que vive para todo
o sempre, **(aiōn g165)** 10 os vinte e quatro anciãos
se ajoelhavam diante daquele que está sentado no
trono. Eles adoravam aquele que vive para todo o
sempre e lançavam suas coroas diante do trono.
Eles diziam: **(aiōn g165)** 11 "Nosso Senhor e nosso
Deus, você é digno de receber glória, honra e poder,
pois criou tudo o que existe. Foi por causa da sua
vontade que a Criação veio a existir."

5 Eu vi aquele que estava sentado no trono,
segurando um livro parecido com um rolo em
sua mão direita. Esse livro estava escrito dos dois
lados e estava selado com sete selos. 2 Eu vi um
anjo poderoso falando em voz alta: "Quem é digno
de desatar os selos e abrir o livro?" 3 Não havia
ninguém no céu, ou na terra, ou até mesmo debaixo
da terra que fosse capaz de abrir o livro e o ler. 4 Eu
derramei muitas lágrimas, pois não havia ninguém
que fosse digno de abrir o livro e o ler. 5 Um dos
anciãos falou para mim: "Não chore. Olhe! O Leão
da tribo de Judá, o descendente de Davi, venceu a
batalha e pode abrir o livro e desatar os sete selos." 6
Eu vi um Cordeiro que parecia ter sido morto, parado
no centro, próximo ao trono e rodeado pelos quatro
seres viventes e pelos anciãos. O Cordeiro tinha
sete chifres e sete olhos, que representam os sete
Espíritos de Deus que foram enviados para todos os
lugares da terra. 7 Ele foi e pegou o livro da mão
direita daquele que estava sentado no trono. 8 Ao
pegar o livro, os quatro seres viventes e os vinte e
quatro anciãos se ajoelharam diante do Cordeiro.
Cada um deles tinha uma harpa e taças de ouro
cheias de incenso, que são as orações do povo

de Deus. 9 Eles cantavam uma nova canção: “O
senhor é digno de pegar o livro e abrir os seus selos,
pois foi morto e com o seu sangue comprou para
Deus pessoas de todas as tribos, línguas, povos e
nações. 10 O senhor tornou essas pessoas um Reino
e sacerdotes para o nosso Deus, e elas irão reinar
sobre a terra.” 11 Quando eu olhei, havia milhões
de anjos em volta do trono e, junto com os seres
viventes e os anciãos, 12 todos cantavam com voz
forte: “O Cordeiro que foi morto é digno de receber
o poder, a riqueza, a sabedoria, a força, a honra,
a glória e o louvor.” 13 Então, eu ouvi cada uma
das criaturas no céu, na terra, no mar e até mesmo
debaixo da terra, cada criatura, em toda a parte,
responder: “Para aquele que está sentado no trono e
ao Cordeiro, sejam o louvor, a honra, a glória e o
poder, para todo o sempre.” (aiōn g165) 14 Os quatro
seres viventes disseram: “Amém!” E os anciãos se
ajoelharam e o adoraram.

6 Eu olhava, enquanto o Cordeiro abria o primeiro
dos sete selos. Eu ouvi um dos quatro seres
viventes gritar com a voz semelhante a um trovão:
“Venha!” 2 Eu olhei e havia um cavalo branco.
Quem o montava segurava um arco. Ele recebeu
uma coroa e saiu cavalgando, pronto para vencer
e ser vitorioso em suas batalhas. 3 Quando ele
abriu o segundo selo, ouvi o segundo ser vivente
dizer: “Venha!” 4 Outro cavalo apareceu, e este era
vermelho. Seu cavaleiro recebeu uma grande espada
e o poder de tirar a paz da terra, para que, assim,
as pessoas matassem umas as outras. 5 Quando
ele abriu o terceiro selo, ouvi o terceiro ser vivente
dizer: “Venha!” Eu olhei e apareceu um cavalo preto.
Quem o montava estava segurando uma balança
em sua mão. 6 Eu ouvi o que parecia ser uma voz
que vinha do meio dos quatro seres viventes que
dizia: “Um quilo de trigo custa um dia de salário, e
três quilos de cevada custam o mesmo. Mas não
estraguem o azeite nem o vinho.” 7 Quando ele
abriu o quarto selo, ouvi o quarto ser vivente dizer:
“Venha!” 8 Eu olhei e havia um cavalo amarelo. O
cavaleiro se chamava Morte, e o Hades o seguia.
Eles receberam poder sobre um quarto da terra
para matar as pessoas por meio de guerras, fome,
doenças e animais selvagens. (Hadēs g86) 9 Quando
ele abriu o quinto selo, vi debaixo do altar aqueles
que tinham morrido por causa de sua dedicação ao
evangelho de Deus e ao seu testemunho de fé. 10
Eles gritavam com voz bem forte: “Quanto tempo,
Senhor, que é santo e fiel, falta para que você julgue
e traga justiça àqueles na terra que derramaram o
nosso sangue?” 11 Cada um deles recebeu um manto
branco e lhes disseram para que aguardassem um
pouco mais, até que estivesse completo o número de
mártires, que eram os seus irmãos na fé, que seriam
mortos como eles foram. 12 Quando ele abriu o sexto
selo houve um grande terremoto. O sol ficou negro
como se fosse encoberto por um tecido escuro e a
lua ficou toda vermelha, como sangue. 13 As estrelas
do céu caíram na terra, como figos verdes quando
caem de uma figueira sacudida por uma tempestade.
14 O céu desapareceu como um rolo de papel sendo
enrolado novamente, e todas as montanhas e ilhas
foram movidas do lugar onde se encontravam. 15
Os reis da terra, os grandes líderes, os ricos, os
poderosos e todas as pessoas, escravas ou livres,
se esconderam em cavernas e entre as rochas nas
montanhas. 16 Elas pediam para as montanhas e as
rochas: “Caiam sobre nós! E escondam-nos da vista
daquele que está sentado no trono e do julgamento
que o Cordeiro fará. 17 Pois chegou o grande dia da
ira deles; e quem poderá aguentá-la?”

7 Depois, vi nos quatro cantos da terra quatro anjos
em pé. Eles seguravam os quatro ventos da terra,
para evitar que soprassem sobre ela, nem sobre o
mar, nem sobre qualquer árvore. 2 Eu vi outro anjo
surgir do leste, com o selo do Deus vivo. Ele gritou em
voz bem alta para os quatro anjos que receberam o
poder de destruir a terra e o mar: 3 “Não danifiquem a
terra, nem o mar, nem as árvores, até que tenhamos
marcado com um selo as testas dos seguidores fiéis
de Deus!” 4 E me disseram o número dos que foram
marcados com o selo: cento e quarenta e quatro
mil. Aqueles que foram marcados vieram de cada
uma das tribos dos filhos de Israel, sendo doze mil
de cada uma delas: 5 de Judá, Rúben, Gade, 6
Aser, Naftali, Manassés, 7 Simeão, Levi, Issacar,
8 Zebulom, José e de Benjamim. 9 Depois disso,
olhei e vi uma grande multidão que ninguém poderia
contar, composta de pessoas de todas as nações,
tribos, de todos os povos e idiomas. Eles estavam
parados em frente ao trono e diante do Cordeiro,
vestidos com mantos brancos e carregavam folhas
de palmeira nas mãos. 10 Eles gritaram com voz
bem forte: “A salvação vem do nosso Deus, que se
senta no trono, e do Cordeiro.” 11 Todos os anjos que
estavam ao redor do trono, os anciãos e os quatro
seres viventes se prostraram com os seus rostos
virados para o chão diante do trono e adoraram a
Deus. 12 Eles disseram: “Amém! A Deus pertencem

para todo o sempre o louvor, a glória, a sabedoria, a
gratidão, a honra, o poder e a força. Amém!" **(aiōn**
g165) **13** Um dos anciãos me perguntou: "Quem são
esses que estão vestidos com mantos brancos e de
onde eles vieram?" **14** Eu respondi: "Meu Senhor,
você já sabe a resposta." Ele me disse: "Esses são
os que sofreram a grande perseguição. Eles lavaram
os seus mantos com o sangue do Cordeiro, para que
ficassem brancos. **15** É por isso que podem ficar em
pé diante do trono de Deus e lhe servir dia e noite
em seu Templo. Aquele que está sentado no trono
irá protegê-los com a sua presença. **16** Eles nunca
sentirão fome novamente, nem sede; o sol nunca
os castigará, assim como não sofrerão com o calor
escaldante, **17** pois o Cordeiro, que está no centro do
trono, será o pastor deles e os guiará até as fontes
da água da vida, e Deus enxugará todas as lágrimas
dos seus olhos."

8 Quando o Cordeiro abriu o sétimo selo, houve um
longo silêncio no céu, que durou quase meia hora.
2 Eu vi os sete anjos que estavam em pé diante do
trono. Eles receberam sete trombetas. **3** E depois,
outro anjo veio e ficou ao lado do altar. Ele tinha um
incensário de ouro e recebeu uma grande quantidade
de incenso para acrescentar às orações de todos os
santos no altar dourado, que está diante do trono. **4**
E da mão do anjo que estava diante de Deus subiu
a fumaça do incenso juntamente com as orações
dos santos. **5** O anjo pegou o incensário e o encheu
com o fogo do altar e, depois, jogou-o sobre a terra.
Ouviu-se, então, o som de trovões, houve clarões dos
relâmpagos e um terremoto. **6** Assim, os sete anjos
que estavam com as trombetas se prepararam para
tocá-las. **7** O primeiro anjo tocou a sua trombeta.
Pedras de gelo e fogo misturados com sangue caíram
sobre a terra. Um terço da terra foi queimado, um
terço das árvores se queimou, e toda a erva verde foi
consumida pelas chamas. **8** O segundo anjo tocou
a sua trombeta. Algo parecido com uma montanha
imensa de fogo flamejante foi jogado no mar. Um
terço do mar se transformou em sangue, **9** e um
terço das criaturas que viviam no mar morreu. Além
disso, um terço de todos os navios foi destruído. **10**
O terceiro anjo tocou a sua trombeta. Uma grande
estrela caiu do céu, queimando brilhantemente. Ela
caiu sobre um terço dos rios e das fontes de água.
11 O nome da estrela é Absinto, e um terço da água
ficou amarga. E muitas pessoas morreram ao beber
a água, porque ela havia se tornado venenosa. **12** O
quarto anjo tocou a sua trombeta. Um terço do sol, da
lua e das estrelas foi atingido, fazendo com que um
terço deles perdesse o seu brilho. Assim, uma terça
parte do dia perderia a sua luz, tornando-se como a
noite. **13** Eu vi e ouvi uma águia voando no meio do
céu, dizendo bem alto: "Ai de vocês! Ai de vocês! Ai
de vocês que estiverem vivendo na terra, quando os
três últimos anjos tocarem as suas trombetas!"

9 O quinto anjo tocou a sua trombeta. Eu vi uma
estrela vinda do céu cair na terra. Ela recebeu a
chave que abria o Abismo. **(Abyssos g12)** **2** Ela abriu a
porta de entrada do Abismo e, de lá, saiu fumaça
como a de uma imensa fornalha. O sol e o céu ficaram
na mais completa escuridão, por causa da fumaça
que tinha saído do Abismo. **(Abyssos g12)** **3** Da fumaça
surgiram gafanhotos, que se espalharam pela terra e
que receberam poder semelhante ao de escorpiões.
4 Foi dito para que eles não danificassem a relva, as
árvores ou qualquer outro tipo de vegetação. Eles
tinham ordem de ferir apenas as pessoas que não
tivessem a marca do selo de Deus em suas testas.
5 Eles não podiam matar, mas poderiam torturar
essas pessoas durante cinco meses. A dor dessa
tortura era como a de uma picada de escorpião. **6**
Durante esse período de cinco meses, as pessoas
irão buscar a morte, mas não a encontrarão. Elas
irão desejar morrer, mas a morte irá fugir delas! **7**
Os gafanhotos pareciam cavalos de guerra. Eles
usavam o que parecia ser coroas douradas sobre a
cabeça, e seus rostos pareciam com os de seres
humanos. **8** Eles tinham cabelos compridos como
os de mulheres e dentes como os de leões. **9** As
suas couraças pareciam como se fossem feitas de
ferro, e o barulho que faziam ao bater as suas asas
era como o de carros sendo puxados por muitos
cavalos, indo para uma batalha. **10** Eles tinham rabos
e ferrões como os de escorpiões. Tinham o poder de
machucar as pessoas durante cinco meses com os
seus rabos. **11** O rei que os governava era o anjo do
Abismo, chamado Abadom, em hebraico, e Apolião,
em grego. **(Abyssos g12)** **12** O primeiro Ai foi cumprido,
mas ainda havia mais dois por vir. **13** O sexto anjo
tocou a sua trombeta. Eu ouvi uma voz que vinha
dos cantos do altar dourado, que está diante do trono
de Deus, **14** falando para o sexto anjo que tinha a
trombeta: "Liberte os quatro anjos que estão presos
perto do grande rio Eufrates!" **15** Os quatro anjos
que estavam preparados para essa hora, dia, mês e
ano específicos foram soltos para matar um terço da
humanidade. **16** E me disseram que o número de
soldados a cavalo desse exército somava duzentos

milhões. 17 Em minha visão, eu vi os cavalos e os
seus cavaleiros usando couraças vermelhas como
o fogo e, também, azul-escuras e amarelas. As
cabeças dos cavalos pareciam como as de leões
e de suas bocas saíam fogo, fumaça e enxofre. 18
A terça parte da humanidade foi morta por essas
três pragas: o fogo, a fumaça e o enxofre que saíam
das bocas dos cavalos. 19 O poder dos cavalos
estava em seus rabos, assim como, em suas bocas,
pois os rabos eram como cabeças de serpentes que
eles usavam para ferir as pessoas. 20 Mas, nem
mesmo assim, o restante da humanidade, que não
morreu por causa dessas pragas, arrependeu-se dos
pecados que cometia. Eles não pararam de adorar
demônios e ídolos de ouro, prata, bronze e pedra, os
quais não podem ver, ouvir ou andar. 21 Eles não
se arrependeram dos assassinatos, da feitiçaria, da
imoralidade sexual ou dos roubos que cometiam.

10 Então, vi outro anjo poderoso, descendo do
céu, com uma nuvem em volta dele e com
um arco-íris sobre a sua cabeça. O seu rosto era
como o sol, e seus pés, como colunas de fogo. 2 Ele
segurava um pequeno livro que já estava aberto. Ele
colocou o seu pé direito no mar e o esquerdo na terra.
3 Ele deu um grito bem alto como um leão rugindo.
Quando ele gritou, os sete trovões responderam. 4
Quando os sete trovões falaram, eu estava quase
escrevendo o que eles tinham dito quando ouvi uma
voz vinda do céu, que me disse: "Mantenha em
segredo o que os sete trovões disseram. Não escreva
isso." 5 O anjo que eu vi em pé sobre o mar e sobre
a terra levantou a sua mão direita em direção ao
céu. 6 Ele fez um juramento sagrado para aquele
que vive para todo o sempre, que criou o céu, a
terra, o mar e tudo que há neles. Ele disse: "Não
vai demorar mais!" (aiōn g165) 7 Mas, no momento
em que o sétimo anjo falar, quando ele tocar a sua
trombeta, então, o mistério de Deus se cumprirá,
como ele anunciou aos seus servos, os profetas. 8
Então, ouvi novamente a voz vinda do céu me dizer:
"Vá e pegue o livro que está aberto na mão do anjo
que se encontra em pé sobre o mar e sobre a terra."
9 Então, fui até o anjo e lhe pedi o pequeno livro. Ele
disse para mim: "Pegue o livro e coma-o! No seu
estômago ele ficará amargo, mas terá um gosto doce
como o mel em sua boca." 10 Eu peguei o pequeno
livro das mãos do anjo e o comi. Em minha boca
senti um gosto doce como o mel, mas havia uma
sensação de amargo em meu estômago. 11 Disseram-
me: "Você deve anunciar novamente a mensagem de
Deus a muitos povos, muitas nações, línguas e reis."

11 Eu recebi uma régua de medição, parecida com
uma vara e me disseram: "Levante-se e meça
o Templo de Deus, o altar e conte quantos estão
adorando no Templo. 2 Não meça o pátio exterior do
Templo, deixe isso, pois ele foi entregue aos pagãos.
Eles irão pisar a cidade santa durante quarenta
e dois meses. 3 Eu darei poder às minhas duas
testemunhas, e elas irão fazer profecias durante mil
duzentos e sessenta dias, vestindo roupas de tecido
grosseiro." 4 Elas são as duas oliveiras e os dois
candelabros que estão diante do Senhor da terra. 5
Se alguém tentar causar algum mal a essas duas
testemunhas, sairá fogo de suas bocas, queimando
os seus inimigos. É dessa maneira que morrerá
qualquer um que tentar machucá-las. 6 Essas duas
testemunhas têm o poder para fechar o céu, para
que não caia uma única gota de chuva, enquanto
estiverem anunciando a sua profecia. Elas também
têm o poder para transformar a água em sangue e
para atacar a terra com todos os tipos de pragas,
quantas vezes quiserem. 7 Quando elas acabarem de
dar o seu testemunho, o monstro que virá do Abismo
atacará as testemunhas, irá derrotá-las e as matará.
(Abyssos g12) 8 Os seus corpos ficarão jogados na rua
principal da grande cidade, simbolicamente chamada
Sodoma e Egito. E foi nesse mesmo lugar em que
o Senhor das duas testemunhas foi crucificado. 9
Durante três dias e meio as pessoas de todos os
povos, tribos, línguas e nações olharão para os
seus corpos mortos e não permitirão que sejam
sepultados. 10 Os habitantes da terra ficarão muito
contentes com a morte dessas duas testemunhas.
Eles irão comemorar enviando presentes uns para os
outros, pois esses dois profetas foram um verdadeiro
tormento para eles. 11 Mas três dias e meio depois, o
sopro de vida de Deus penetrou nos dois corpos e
eles se levantaram. Aqueles que viram isso acontecer
ficaram absolutamente aterrorizados. 12 As duas
testemunhas ouviram uma voz bem alta, vinda do
céu, dizendo-lhes: "Subam até aqui!" Então, elas
subiram ao céu em uma nuvem, enquanto os seus
inimigos as olhavam. 13 Ao mesmo tempo, houve
um grande terremoto, e um décimo da cidade foi
destruído. Sete mil pessoas morreram por causa
desse terremoto, e o restante ficou com tanto medo
que deu glória ao Deus do céu. 14 O segundo Ai foi
cumprido; o terceiro Ai está quase chegando! 15 O
sétimo anjo tocou a sua trombeta, e vozes bem altas

gritaram no céu: “O reino do mundo se tornou de
nosso Senhor e do seu Cristo, e ele reinará para todo
o sempre.” **(aiōn g165)** **16** Os vinte e quatro anciãos
que estavam sentados em seus tronos, diante de
Deus, se prostraram com os seus rostos virados para
o chão e adoraram a Deus. **17** Eles disseram: “Nós
lhe damos graças, ó Senhor Deus, Todo-Poderoso,
que é e que era, pois o Senhor assumiu o seu
grande poder e começou a reinar.” **18** As nações
se enfureceram, mas o seu julgamento chegou, o
momento em que os mortos serão julgados. Esse é
o tempo em que os seus servos, os profetas e os
irmãos na fé receberão a sua recompensa e também
todos os que respeitam a sua autoridade, sejam eles
importantes ou humildes. Esse também é o tempo
em que você destruirá aqueles que destroem a terra.
19 Então, abriu-se o Templo de Deus no céu, e a
Arca do Acordo pôde ser vista dentro do seu Templo.
Houve o brilho de relâmpagos, o som de trovões, um
terremoto e uma forte chuva de pedras de gelo.

12 Então, um sinal surpreendente apareceu no
céu: uma mulher vestida com o sol, com a
lua debaixo dos seus pés e uma coroa com doze
estrelas na cabeça. **2** Ela estava grávida e gritava
por causa das dores de parto. Ela gemia enquanto
estava dando à luz. **3** Então, apareceu outro sinal no
céu: um grande dragão vermelho, com sete cabeças
e dez chifres, com sete pequenas coroas em suas
cabeças. **4** Com a sua cauda, ele arrastou um terço
das estrelas do céu e as jogou na terra. O dragão
parou exatamente diante da mulher que estava dando
à luz, para que pudesse comer o seu bebê assim
que ele nascesse. **5** Ela deu à luz a um menino,
que irá governar todas as nações com um bastão
de ferro. Seu filho foi levado para perto de Deus
e do seu trono. **6** A mulher fugiu para o deserto,
onde Deus tinha preparado um lugar para ela, para
que ali ela pudesse ser sustentada por mil duzentos
e sessenta dias. **7** Houve guerra no céu. Miguel e
seus anjos lutaram contra o dragão. O dragão e seus
anjos também lutaram, **8** mas ele não era forte o
bastante, e eles não puderam mais ficar no céu. **9** O
grande dragão, a antiga serpente, chamada diabo e
Satanás, que engana o mundo todo, foi jogado na
terra e os seus anjos também foram jogados junto
com ele. **10** Então, ouvi uma voz bem alta no céu
dizendo: “Agora, chegou a salvação, o poder e o
Reino do nosso Deus e também a autoridade do
seu Messias. O Acusador dos que creem, aquele
que os acusa diante de Deus dia e noite, foi jogado
para fora do céu. **11** Eles o venceram por meio do
sangue do Cordeiro e com o testemunho que deram.
Eles não amavam tanto assim suas vidas e estavam
dispostos a morrer, se fosse necessário. **12** Então,
o céu, e todos vocês que vivem nele, comemorem!
Mas chorem, ó terra e o mar, pois o diabo desceu
até vocês e está muito zangado, sabendo que o
seu tempo é curto.” **13** Quando o dragão percebeu
que tinha sido jogado sobre a terra, ele perseguiu a
mulher, que havia dado à luz o menino. **14** A mulher
recebeu as asas de uma grande águia, para que
pudesse fugir para um lugar deserto, onde pudesse
ser sustentada por três anos e meio, protegida da
serpente. **15** A serpente lançou água da sua boca,
como se fosse um rio, tentando arrastar a mulher
junto com as águas. **16** A terra ajudou a mulher, ao
abrir a sua boca e engolir o rio que havia saído da
boca do dragão. **17** O dragão ficou furioso com a
mulher e foi atacar os restantes da descendência
dela, aqueles que obedecem aos mandamentos de
Deus e que são fiéis ao testemunho de Jesus.

13 E o dragão ficou em pé na praia. E, então, vi
um monstro que surgia do mar. Ele tinha dez
chifres e sete cabeças, com dez pequenas coroas
em seus chifres e tinha nomes que eram blasfêmias,
escritos em suas cabeças. **2** O monstro que eu vi se
parecia com um leopardo, mas os seus pés pareciam
patas de um urso e a sua boca era como a de um
leão. O dragão deu para o monstro o seu poder,
o seu trono e grande autoridade. **3** Uma das suas
cabeças parecia ter sido golpeada mortalmente, mas
essa ferida fatal tinha sido curada. O mundo todo
ficou maravilhado com o dragão **4** e começaram a
adorá-lo, porque ele tinha dado a sua autoridade
para o monstro. E as pessoas também adoravam o
monstro, perguntando: “Quem tem tanto poder quanto
o monstro? Quem poderia vencê-lo?” **5** Ele recebeu
a habilidade de contar grandes vantagens e de dizer
blasfêmias, além de receber também a autoridade
para fazer isso durante quarenta e dois meses. **6**
Assim que abriu a sua boca, falou blasfêmias contra
Deus, insultando o caráter do Senhor, o seu santuário
e aqueles que vivem no céu. **7** O monstro recebeu
o poder de atacar o povo de Deus e de derrotá-lo.
Ele também ganhou do dragão a autoridade sobre
todos os povos, tribos, línguas e nações. **8** Todos que
moram no mundo irão adorá-lo, todos os que não têm
os seus nomes escritos no Livro da Vida, desde a
fundação do mundo. Esse livro pertence ao Cordeiro,
que foi morto. **9** Se vocês têm ouvidos, ouçam! **10**

Quem tiver que ser preso, será preso; quem tiver
que morrer pela espada, morrerá pela espada. Isso
demonstra a perseverança paciente e a confiança em
Deus dos irmãos na fé. 11 Então, eu vi outro monstro,
surgindo da terra. Ele tinha dois chifres como um
carneiro, mas falava como um dragão. 12 Ele exerce
a mesma autoridade que o primeiro monstro, na
sua presença, e faz com que a terra e aqueles que
nela vivem adorem o primeiro monstro, de quem a
ferida fatal tinha sido curada. 13 Ele realizou grandes
milagres, trazendo até mesmo fogo do céu para
a terra, enquanto as pessoas olhavam admiradas.
14 Enganou aqueles que vivem na terra, por meio
dos milagres que realizava em nome do monstro.
Ordenou que as pessoas fizessem uma imagem
para o monstro, que tinha um ferimento fatal feito
por espada, mas que voltou à vida. 15 Ele recebeu
permissão para soprar vida na imagem do primeiro
monstro, para que ela pudesse falar e ordenar que
quem não a adorasse fosse condenado à morte.
16 Ele fez com que todos, importantes e humildes,
ricos ou pobres, livres ou escravos, recebessem
um sinal na mão direita ou na testa. 17 Ninguém
poderia comprar ou vender, a não ser que tivesse
o sinal. Esse sinal era o nome do monstro, ou o
número do seu nome. 18 É preciso ter sabedoria
aqui. Quem tiver entendimento pode descobrir o
número do monstro, pois é o número de um homem.
O seu número é 666.

14 Eu olhei e vi o Cordeiro em pé no monte Sião.
Com ele havia cento e quarenta e quatro mil
pessoas que tinham o nome dele e o nome do seu
Pai escritos em suas testas. 2 Eu ouvi uma voz vinda
do céu, que parecia o som de uma cachoeira, de
trovões e de muitas harpas sendo tocadas. 3 Eles
cantavam uma música nova diante do trono, diante
dos quatro seres viventes e dos anciãos. Ninguém
poderia aprender a música, a não ser os cento e
quarenta e quatro mil, que tinham sido resgatados da
terra. 4 Eles eram moralmente puros, porque não se
contaminaram com mulheres. Espiritualmente, ainda
são virgens. Eles seguem o Cordeiro para onde quer
que ele vá. Foram resgatados da raça humana como
os primeiros frutos para Deus e para o Cordeiro. 5
Eles não dizem mentiras; não têm falha alguma. 6
E, então, eu vi outro anjo voando no meio do céu.
Ele tinha as boas novas eternas para anunciar para
aqueles que vivem na terra, para todas as nações,
tribos, línguas e povos. (aiōnios g166) 7 Ele disse bem
alto: "Ofereçam a Deus todo o respeito e a glória,
pois chegou o tempo dele julgar a todos. Adorem
aquele que fez o céu, a terra, o mar e as fontes
das águas." 8 Um segundo anjo seguiu o primeiro,
dizendo: "Babilônia, a grandiosa, virou ruínas! Ela
fez com que todas as nações bebessem o vinho de
sua imoralidade, o que trouxe a oposição furiosa de
Deus." 9 Um terceiro anjo seguiu os dois primeiros e
gritou com uma voz bem alta: "Aqueles que adorarem
o monstro e a sua imagem e receberem um sinal em
sua testa ou em sua mão 10 também beberão do
vinho da oposição furiosa de Deus, que é servido
puro no cálice da sua fúria, e eles serão atormentados
no fogo e no enxofre ardente diante dos anjos santos
e do Cordeiro. 11 A fumaça que vem do fogo que os
atormenta sobe para todo o sempre. Aqueles que
adoram o monstro e a sua imagem e que recebem
o sinal do seu nome não têm alívio nem de dia e
nem de noite." (aiōn g165) 12 Isso significa que os
que creem devem persistir com paciência, seguindo
os mandamentos de Deus e mantendo a sua fé em
Jesus. 13 E, então, ouvi uma voz vinda do céu, que
me disse: "Escreva isto: Abençoados são aqueles
que, a partir de hoje, morrem por servirem ao Senhor.
Sim, diz o Espírito, pois eles podem descansar das
suas aflições. Os resultados do trabalho que fizeram,
enquanto vivos, falarão por eles." 14 Eu olhei e vi
uma nuvem branca. Sentado na nuvem estava uma
pessoa que se parecia com o Filho de um homem,
usando uma coroa de ouro na cabeça e segurando
uma foice afiada em sua mão. 15 Outro anjo saiu do
Templo e gritou bem alto para aquele que estava
sentado na nuvem: "Pegue a sua foice e comece
a colher, pois já está no tempo da colheita, e a
terra está madura." 16 O que estava sentado na
nuvem inclinou a sua foice em direção à terra e fez a
colheita. 17 Outro anjo saiu do Templo celestial. Ele
também tinha uma foice afiada. 18 Ele foi seguido
por um anjo, vindo do altar e que era responsável
pelo fogo, que chamou em voz alta o anjo com a
foice: "Pegue a sua foice afiada e colha as uvas das
videiras da terra, pois as uvas já estão maduras."
19 O anjo inclinou a sua foice em direção à terra e
colheu as uvas das videiras e as jogou no grande
tanque do julgamento de Deus. 20 E, assim, as uvas
foram pisadas no tanque que havia fora da cidade. O
sangue que saiu do tanque chegou à altura de onde
fica o freio em um cavalo e a uma distância de 1.600
stadia.

15 E, então, vi outro admirável e importante sinal
no céu: sete anjos com as últimas sete pragas,

que completavam o julgamento de Deus. 2 Vi o
que parecia um mar de vidro misturado com fogo.
Paradas, ao lado do mar de vidro, estavam as
pessoas que tinham derrotado o monstro, a sua
imagem e o número do seu nome. Elas tinham harpas
que haviam sido dadas por Deus 3 e cantavam a
canção de Moisés, o servo de Deus, e a canção
do Cordeiro: "O que você fez, Senhor Deus, Todo-
Poderoso, é imenso e maravilhoso. Os seus caminhos
são justos e verdadeiros, ó Rei das nações. 4 Quem
não ficaria admirado com o Senhor? Quem não iria
glorificar o seu nome? Pois, apenas o Senhor é santo.
Todas as nações virão e o adorarão, porque as suas
obras justas são vistas por todos!" 5 Depois disso,
olhei e o Templo da "Tenda da Presença de Deus"
estava aberto. 6 Os sete anjos, que tinham as sete
pragas, saíram do Templo. Eles vestiam roupas de
linho branco brilhante, com faixas de ouro em volta
do peito. 7 Um dos quatro seres viventes deu para os
sete anjos sete taças de ouro cheias do julgamento
de Deus, Aquele que vive para todo o sempre. (aiōn
g165) 8 O Templo foi preenchido pela fumaça que
vinha da glória e do poder de Deus. E ninguém foi
capaz de entrar no Templo até que as sete pragas,
trazidas pelos sete anjos, chegassem ao fim.

16 Então, ouvi uma voz bem alta, vinda de dentro
do Templo, dizendo aos sete anjos: "Vão e
derramem sobre a terra o que há nas sete taças do
julgamento de Deus." 2 Então, o primeiro anjo foi e
despejou o que havia em sua taça sobre a terra, e
feridas terríveis e dolorosas surgiram naqueles que
tinham o sinal do monstro e que adoravam a sua
imagem. 3 O segundo anjo derramou o conteúdo
da sua taça no mar, e ele ficou vermelho como o
sangue de um morto e toda a vida no mar acabou.
4 O terceiro derramou a sua taça sobre os rios e
sobre as fontes de água, e eles viraram sangue.
5 Eu ouvi o anjo que tinha poder sobre as águas
afirmar: "Você é completamente justo, você que é
e que era, o Deus Santo, como bem demonstra
este julgamento. 6 Essas pessoas derramaram o
sangue do povo de Deus e dos profetas. Agora,
você lhes deu sangue para que bebessem, pois
eles merecem!" 7 Eu ouvi uma voz que vinha do
altar dizer: "Sim, ó Senhor Deus, o Todo-Poderoso,
os seus julgamentos são justos e verdadeiros!" 8
O quarto anjo despejou o que havia em sua taça
no sol, dando-lhe o poder de queimar as pessoas
com fogo. 9 Elas foram queimadas por um calor
intenso, e elas amaldiçoaram o nome de Deus, que
controla essas pragas. Elas não se arrependeram
dos seus pecados e nem deram glória a Deus. 10
O que havia na taça do quinto anjo caiu no trono
do monstro, e as trevas se espalharam sobre o seu
reino. As pessoas mordiam suas línguas por causa
da dor que sentiam. 11 E elas também amaldiçoavam
o Deus do céu, por causa de sua dor e por suas
feridas, mas não se arrependeram dos seus pecados
e nem pararam de fazer maldades. 12 O sexto anjo
derramou a sua taça no grande rio Eufrates e ele
se tornou, imediatamente, seco, para que, assim,
fosse preparado um caminho para os reis que vêm
do Oriente. 13 E, então, vi três espíritos imundos, que
pareciam rãs, saindo da boca do dragão, da boca do
monstro e da boca do falso profeta. 14 Esses são
espíritos demoníacos, que realizam milagres. Eles
saíram para reunir todos os reis do mundo para a
batalha contra Deus, o Todo-Poderoso, no dia do
julgamento. 15 Prestem atenção! Eu chegarei como
um ladrão. Abençoados são aqueles que se mantêm
alerta e que deixam a sua roupa pronta, para que
não tenham que sair nus e se envergonharem. 16 Os
espíritos imundos reuniram os reis para a batalha em
um local chamado, em hebraico, Armagedom. 17 O
sétimo anjo derramou o que havia em sua taça no ar,
e uma forte voz, vinda do trono no Templo, gritou:
"Este é o fim!" 18 Relâmpagos brilharam e trovões
explodiram, e um grande terremoto chacoalhou toda
a terra. Foi o pior terremoto que já aconteceu desde
que as pessoas começaram a viver neste mundo.
19 A grande cidade foi dividida em três. As cidades
de todas as nações foram destruídas. E Deus não
se esqueceu da grandiosa Babilônia. Para ela, ele
reservou o seu cálice com o vinho de sua hostilidade.
20 Todas as ilhas sumiram, e todas as montanhas
desapareceram. 21 Do céu caíram fortes chuvas de
pedras de gelo, sendo que cada uma pesava mais de
trinta quilos. As pessoas amaldiçoavam a Deus, pois
a praga das chuvas de pedra era realmente terrível.

17 Um dos sete anjos com as sete taças veio e
falou comigo. Ele disse: "Venha aqui e eu lhe
mostrarei o julgamento da famosa prostituta, que
está sentada sobre muitas águas. 2 Os reis da terra
cometeram adultério com ela, e aqueles que vivem
na terra ficaram bêbados com o vinho da imoralidade
da prostituta." 3 Então, ele me levou, pelo Espírito,
para um lugar deserto, e vi uma mulher sentada
em um monstro vermelho com sete cabeças e dez
chifres e coberto de nomes de blasfêmias contra
Deus. 4 A mulher estava vestida com uma roupa

púrpura e vermelha e usava joias feitas de ouro, de
pedras preciosas e de pérolas. Ela levava em sua
mão um cálice de ouro cheio de coisas obscenas
e de sua imoralidade repugnante. 5 Em sua testa
estava escrito um nome, um mistério: Babilônia,
a Grandiosa, a Mãe de Todas as Prostitutas e de
Tudo que é Obsceno no Mundo. 6 Eu percebi que a
mulher estava embriagada com o sangue do povo
de Deus e do sangue dos mártires, que tinham
morrido por Jesus. Quando eu a vi, fiquei totalmente
impressionado. 7 O anjo me perguntou: "Por que
você ficou espantado? Eu explicarei a você o mistério
da mulher e do monstro que ela montava, aquele
com sete cabeças e dez chifres. 8 O monstro que
você viu, certa vez foi, mas agora não é mais e
logo sairá do Abismo. E quando isso acontecer, ele
será completamente destruído. Aqueles que vivem
na terra, que não têm os seus nomes escritos no
Livro da Vida, ficarão espantados, quando virem
o monstro que uma vez foi, mas que agora não é
mais e que ainda irá retornar. **(Abyssos g12)** 9 Aqui, é
necessário que se compreenda. As sete cabeças são
sete colinas, nas quais a mulher está sentada. 10
Essas sete colinas representam sete reis. Cinco deles
já caíram, enquanto um ainda reina, e o último deles
ainda está por vir, e ele reinará por pouco tempo.
11 O monstro que foi, e agora não é, também é um
oitavo rei e pertence aos sete outros reis. Ele também
será completamente destruído. 12 Os dez chifres que
você viu são dez reis, que ainda não começaram a
reinar. No entanto, eles receberão autoridade para
reinar como reis junto com o monstro por uma hora.
13 Eles têm um propósito em comum: dar ao monstro
o poder e a autoridade que possuem. 14 Irão lutar
contra o Cordeiro, e o Cordeiro irá vencê-los, pois ele
é o Senhor dos senhores e o Rei dos reis. E com
ele vencerão o seus seguidores, aqueles que são
chamados e escolhidos, e que têm muita fé nele." 15
O anjo continuou a me explicar: "As águas que você
viu, onde a prostituta estava sentada, representam
pessoas, multidões de pessoas, de nações e de
línguas. 16 Os dez chifres que você viu e o monstro
odiarão a prostituta e tirarão tudo o que ela possui,
deixando-a completamente nua, e comerão a sua
carne e a queimarão até que vire cinzas. 17 Pois
Deus colocou na mente dos dez reis o que ele deseja
que eles façam. E assim, os reis irão concordar em
dar para o monstro os seus reinos, para que ele
governe. E dessa maneira, as palavras de Deus se
cumprirão. 18 A mulher que você viu é a grande
cidade que domina sobre todos os reis da terra."

18 Depois, vi outro anjo que descia do céu. Ele
tinha grande poder, e a terra ficou iluminada
por sua glória. 2 Ele gritou com uma voz poderosa:
"Babilônia, a grandiosa, virou ruínas! Ela se tornou
um lugar em que os demônios vivem, o refúgio de
todo espírito impuro e o ninho de toda ave imunda
e detestável. 3 Pois todas as nações beberam do
vinho de sua imoralidade sem limites. Os reis da
terra cometeram adultério com ela, e os comerciantes
do mundo enriqueceram com a sua sensualidade
excessiva." 4 Então, ouvi outra voz vinda do céu,
gritando: "Meu povo, saia dela, saiam todos dessa
cidade, para que vocês não façam parte de seus
pecados e não sofram com as pragas que serão
enviadas contra ela. 5 Os seus pecados estão se
acumulando e chegam até o céu, e Deus está bem
consciente do mal que ela causou. 6 Dêem a ela
tudo o que ela lhes deu. Paguem em dobro o que
ela fez. Misturem na bebida do cálice dela o dobro
de aflições que ela colocou na bebida de outros.
7 Assim como ela se vangloriava de si mesma e
satisfazia os seus desejos, devolvam a ela outro
tanto de angústia e de sofrimento. Ela dizia para si
mesma: 'Eu reino como rainha. Eu não sou viúva; eu
nunca irei sofrer.' 8 E por isso, as pragas dela virão
todas juntas, para atacá-la no mesmo dia: morte,
tristeza e fome. Ela será completamente destruída
pelo fogo, pois o Senhor Deus, que a condena, tem
grande poder. 9 Os reis do mundo, que cometeram
adultério e satisfizeram os seus desejos com ela,
irão chorar e se lamentar por ela, quando virem a
fumaça do fogo que a consome. 10 E eles, que
se mantêm a uma certa distância, pois têm medo
de sofrer o mesmo que ela, dizem: 'Desastre! Que
desastre se abateu sobre a Babilônia, a grande
cidade! Em apenas uma hora a sua sentença de
condenação foi cumprida!' 11 Os comerciantes da
terra choram e sofrem por causa dela, pois ninguém
mais está comprando as suas mercadorias. 12
Ninguém mais compra o seu ouro, prata, pedras
preciosas e pérolas, nem o puro linho, os tecidos
de cor púrpura, a seda e nem a lã vermelha, muito
menos os objetos feitos de madeira perfumada,
marfim, de madeiras caras, bronze, ferro ou mármore.
13 Eles não conseguem mais vender as suas cargas
de canela, temperos, incenso, mirra, perfumes, vinho,
azeite, farinha de trigo e grãos de trigo, nem o gado
e nem ovelhas, cavalos e nem carruagens e muito
menos escravos e prisioneiros. 14 Você perdeu os
doces prazeres que tanto amava. E tudo o que
possuía, que era tão luxuoso e brilhante, se foi e você

nunca mais poderá desfrutar disso novamente. 15 Os
comerciantes, que vendiam essas coisas naquela
cidade e que se tornaram ricos ao comercializarem
com ela, ficarão vendo a sua ruína a uma certa
distância, pois eles têm medo de sofrer as mesmas
consequências que ela sofre. Eles irão chorar e
se lamentar, dizendo: 16 'Desastre! Que desastre
atingiu a grandiosa cidade! Ela estava vestida com
um manto púrpura de linho fino e usava joias feitas
de ouro, pedras preciosas e pérolas. 17 Em apenas
uma hora, toda essa riqueza foi destruída!' Todos os
capitães de navios, passageiros, marinheiros e todos
que tiram o seu sustento do mar permaneceram a
uma certa distância. 18 Enquanto eles viam a fumaça
do fogo que a destruía, eles gritaram: 'Que cidade
poderia se comparar a essa grandiosa cidade!' 19
Eles jogavam cinzas sobre a cabeça, chorando e
gritando: 'Desastre! Que desastre se abateu sobre a
grandiosa cidade, que tornou ricos todos os donos de
navio, por causa de sua grande riqueza! Em apenas
uma hora, ela foi completamente destruída!' 20 Que
o céu, os irmãos na fé, os apóstolos e os profetas
comemorem o que aconteceu a ela, pois Deus a
condenou da mesma forma que ela os condenou." 21
Um anjo poderoso pegou uma rocha do tamanho
de uma grande pedra de moinho e a jogou no mar,
dizendo: "Com igual violência, Babilônia, a grandiosa
cidade, será destruída e nunca mais existirá!" 22
"Nunca mais será ouvido o som de música vindo de
você: o som de harpas, de cantores, de flautas e
de trombetas. Nunca mais se verá em suas ruas
o vai e vem de artesãos ou de qualquer outro tipo
de trabalhador. Nunca mais se ouvirá o som de um
moinho em funcionamento, vindo de dentro dos seus
muros. 23 Nunca mais a luz de um lampião irá brilhar
em você. Nunca mais as vozes alegres de noivos e
noivas serão ouvidas em você. Os seus comerciantes
já foram os líderes do mundo. Por sua feitiçaria,
você conseguiu enganar todas as nações. 24 Nela
encontrou-se o sangue dos profetas, o sangue do
povo de Deus e de todos aqueles que foram mortos
no mundo."

19 Depois disso, ouvi o que parecia ser o barulho
de uma multidão imensa no céu, gritando:
"Aleluia! Salvação, glória e poder pertencem ao nosso
Deus, 2 pois ele julga de forma verdadeira e justa.
Ele condenou a famosa prostituta, que corrompia a
terra com a sua imoralidade e, assim, Deus trouxe
justiça para os assassinatos dos seus servos, que
ela cometeu." 3 E eles gritaram de novo: "Aleluia! A
fumaça da destruição da grande cidade sobe aos
céus para todo o sempre." (aiōn g165) 4 Os vinte
e quatro anciãos e os quatro seres viventes se
prostraram e adoraram a Deus, que estava sentado
no trono. E eles gritaram: "Amém! Aleluia!" 5 Uma
voz que veio do trono falou: "Louvem ao nosso Deus,
todos os que o servem e o respeitam, desde o mais
humilde até o mais importante." 6 Então, ouvi o
que parecia ser o barulho de uma imensa multidão,
como o de uma grande cachoeira e como de um
forte trovão, gritando: "Aleluia! Pois o Senhor, nosso
Deus, o Todo-Poderoso, reina! 7 Vamos comemorar,
ficarmos felizes e lhe dar toda a glória, pois o dia
do casamento do Cordeiro chegou, e a sua noiva
já se preparou para recebê-Lo." 8 Ela ganhou linho
fino, branco e brilhante para vestir. E o linho fino
representa as boas ações dos que creem em Deus.
9 O anjo me disse: "Escreva isto: Felizes são os que
foram convidados para a festa de casamento do
Cordeiro!" Então, ele disse para mim: "Essas são as
verdadeiras palavras de Deus." 10 Eu me ajoelhei
aos pés do anjo para adorá-lo. Mas, ele me disse:
"Não faça isso! Eu sou apenas um dos servos de
Deus, exatamente como você é, e também como
são aqueles que aceitam a verdade dita por Jesus.
Adore a Deus! Pois a verdade que Jesus revelou é a
mensagem que o Espírito entregou aos profetas."
11 E, depois, vi que o céu estava aberto. E havia
um cavalo branco parado lá. O seu cavaleiro se
chamava Fiel e Verdadeiro. Ele é justo tanto ao julgar
quanto ao combater os seus inimigos. 12 Os seus
olhos eram como chamas de fogo. Em sua cabeça
havia muitas coroas. Havia um nome escrito nele,
que ninguém sabe o que significa, a não ser ele
mesmo. 13 Ele vestia um manto encharcado com
sangue, e o seu nome é o Verbo de Deus. 14 Os
exércitos do céu o seguiam, cavalgando cavalos
brancos e vestidos com linho fino, branco e brilhante.
15 De sua boca saía uma espada afiada para atacar
as nações. Ele irá governá-las com um bastão de
ferro, é ele mesmo quem pisa as uvas no tanque do
julgamento de Deus, o Todo-Poderoso. 16 Escrito
em seu manto e em sua perna estava o nome:
Rei dos reis e Senhor dos senhores. 17 Eu vi um
anjo em pé sobre o sol, gritando com voz bem alta
para todas as aves que voam no céu: "Venham e
reúnam-se para o grande banquete de Deus! 18
Aqui, vocês poderão comer a carne dos mortos:
reis, generais e homens poderosos, e também a
carne de cavalos e de seus cavaleiros, de todas as
pessoas, livres e escravas, importantes e humildes."

19 E vi o monstro e os reis da terra se reunirem para
declarar guerra contra aquele que estava sentado
no cavalo e contra o seu exército. 20 O monstro
foi capturado, juntamente com o falso profeta, que
realizava milagres em sua presença. E era por meio
desse profeta que ele enganava aqueles que tinham
recebido o sinal do monstro e aqueles que adoravam
a imagem do monstro. Tanto o monstro quanto o
falso profeta foram jogados vivos no lago de fogo
que queima com enxofre. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** 21 Os
outros todos foram mortos pela espada daquele que
estava sentado no cavalo, aquela mesma espada
que saía de sua boca. E todas as aves comeram a
carne dos mortos até ficarem satisfeitas.

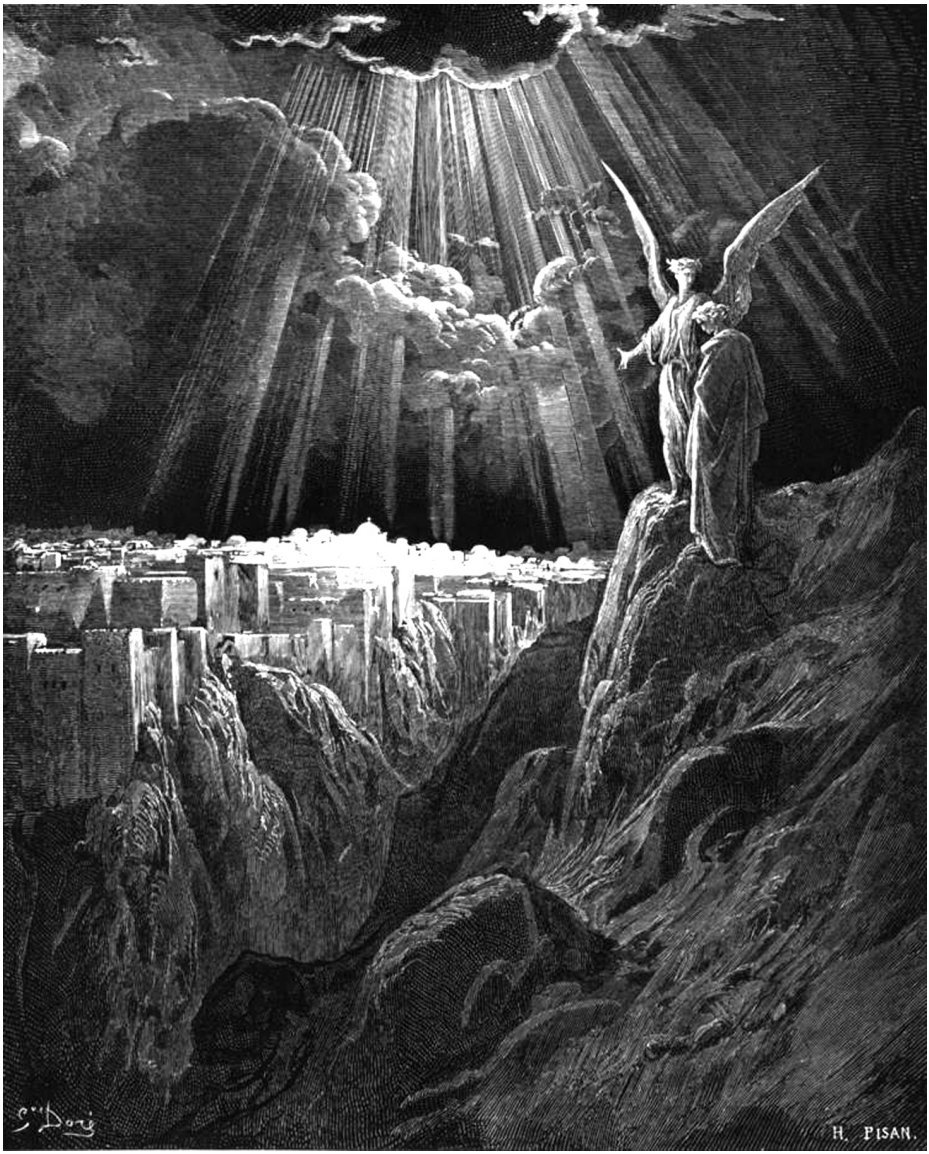
20 Eu vi um anjo descendo do céu, que tinha
a chave do Abismo e uma grande corrente
em sua mão. **(Abyssos g12)** 2 Ele agarrou o dragão,
aquela velha serpente que é o diabo e Satanás,
e o prendeu com corrente por mil anos. 3 O anjo
o jogou no Abismo, trancou e selou a porta, para
que ele não pudesse mais enganar as nações por
mil anos. Depois disso, ele precisa ser libertado
por algum tempo. **(Abyssos g12)** 4 Eu vi pessoas
sentadas em tronos, às quais foi dada autoridade
para julgar. Também vi as almas das pessoas que
foram decapitadas por causa do testemunho que
deram a respeito de Jesus e por anunciarem a
mensagem de Deus. Elas não adoraram o monstro
ou a sua imagem e nem receberam o sinal dele
em suas testas ou em suas mãos. Essas pessoas
viveram e reinaram com Cristo por mil anos. 5 Esta
é a primeira ressurreição. O restante dos mortos
não voltaram à vida novamente até que esses mil
anos tivessem acabado. 6 Abençoados e santos são
aqueles que fazem parte da primeira ressurreição!
Pois a segunda morte não tem poder sobre eles. Eles
serão sacerdotes de Deus e de Cristo, e irão reinar
com ele por mil anos. 7 Quando esse período de mil
anos tiver terminado, Satanás será libertado de sua
prisão, 8 e sairá para enganar as nações espalhadas
pelos quatro cantos do mundo, simbolizadas por
Gogue e Magogue, para reuni-las para a batalha.
O número de soldados é incontável como os grãos
de areia da praia. 9 Eles marcharam sobre toda
a superfície da terra e cercaram o acampamento
do povo de Deus e de sua amada cidade. Mas,
o fogo vindo do céu caiu diretamente sobre eles,
queimando-os por completo. 10 O diabo, que os tinha
enganado, foi jogado no lago de fogo e enxofre,
em que o monstro e o falso profeta já tinham sido
jogados também. E eles todos serão atormentados
dia e noite, pelos séculos dos séculos. **(aiōn g165,
Limnē Pyr g3041 g4442)** 11 Então, vi um grande trono
branco com aquele que se senta nele. O céu e a
terra sumiram, e não mais foram vistos. 12 Eu vi os
mortos, importantes e humildes, em pé diante do
trono, e os livros foram abertos. Outro livro, o Livro
da Vida, foi aberto e os mortos foram julgados com
base no que havia sido escrito nos livros, a respeito
do que eles tinham feito em vida. 13 O mar entregou
os mortos que estavam nele, assim como também a
morte e o Hades entregaram os seus mortos. E todos
eles foram julgados de acordo com o que tinham
feito. **(Hadēs g86)** 14 Depois, a morte e o Hades foram
jogados no lago de fogo. Esse lago de fogo é a
segunda morte. **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** 15
Todos que não tinham os seus nomes escritos no
Livro da Vida foram jogados no lago de fogo. **(Limnē
Pyr g3041 g4442)**

21 Depois, vi um novo céu e uma nova terra
surgirem. O primeiro céu e a primeira terra
desapareceram, e o mar não existia mais. 2 Eu vi a
cidade santa, a Nova Jerusalém, que descia do céu.
Ela vinha da parte de Deus e estava preparada e
enfeitada como uma noiva que fica bonita para o seu
marido. 3 Eu ouvi uma voz bem alta, que vinha do
trono, dizer: “Agora, a casa de Deus está com os
homens, e ele irá viver com eles. Eles serão o povo
de Deus. O próprio Deus estará com eles como o seu
Deus. 4 Ele enxugará as lágrimas de seus olhos e
nunca mais haverá morte. Também não mais haverá
tristeza, choro ou dor, pois o mundo antigo não existe
mais.” 5 Aquele que está sentado no trono disse: “Eu
estou fazendo tudo novo!” Ele me disse: “Escreva
isto, pois estas palavras são dignas de confiança e
são verdadeiras.” 6 E, então, ele continuou a dizer:
“Tudo está feito! Eu sou o Alfa e o Ômega, o Começo
e o Fim. Para todos os que têm sede, eu darei água,
de graça, da fonte da água da vida. 7 Aqueles que
forem vitoriosos herdarão todas essas coisas, e eu
serei o seu Deus e eles serão os meus filhos. 8
Mas qualquer um que se mostre covarde, que não
tenha fé em mim, que cometa atos repugnantes,
que seja assassino, que seja imoral, que pratique
feitiçaria, que adore ídolos, ou que minta, já tem
o seu lugar designado. Ele será jogado no lago
que queima com fogo e enxofre. Esta é a segunda
morte.” **(Limnē Pyr g3041 g4442)** 9 Um dos sete anjos
com as sete taças que continham as sete últimas
pragas veio e falou comigo. Ele me disse: “Venha

comigo! Eu irei lhe mostrar a noiva, a esposa do
Cordeiro." 10 E ele me levou, pelo Espírito, para cima
de uma montanha muito alta. Lá, ele me mostrou a
cidade santa, Jerusalém, que descia do céu, vinda
da parte de Deus 11 e que brilhava com a glória da
presença de Deus. A luz da cidade brilhava como a
de uma pedra preciosa, como uma pedra de jaspe,
clara e brilhante. 12 Os muros que a cercavam eram
altos e sólidos, com doze portões guardados por
doze anjos. Nos portões estavam escritos os nomes
das doze tribos de Israel. 13 Havia três portões a
leste, três ao norte, três ao sul e três a oeste. 14 A
muralha da cidade tinha doze fundamentos e, em
cada um deles, estava escrito o nome de um dos doze
apóstolos do Cordeiro. 15 O anjo que conversava
comigo segurava uma vara de ouro para medir a
cidade, seus portões e seus muros. 16 O formato
da cidade era quadrado, pois o seu comprimento
era semelhante a sua largura. Ele mediu a cidade
com a vara, e viu que media aproximadamente dois
mil e quatrocentos quilômetros. O comprimento, a
largura e a altura eram semelhantes. 17 Ele mediu
a muralha, que tinha mais de sessenta metros de
espessura, conforme as medidas humanas que o
anjo estava usando. 18 Os muros eram feitos de
jaspe. A cidade era feita de ouro puro e era clara
como o vidro. 19 Os fundamentos da muralha da
cidade eram decorados com todos os tipos de pedras
preciosas. O primeiro fundamento era de jaspe; o
segundo, de safira; o terceiro, de ágata; o quarto, de
esmeralda; 20 o quinto, de sardônica; o sexto, de
sárdio; o sétimo, de crisólito; o oitavo, de berilo; o
nono, de topázio; o décimo, de crisópraso; o décimo
primeiro, de jacinto e o décimo segundo, de ametista.
21 Os doze portões eram feitos de pérola, e cada um
deles era feito de uma única pérola. A rua principal
era feita de ouro puro, clara como o vidro. 22 Eu não
vi um templo por lá, porque o Senhor Deus, o Todo-
Poderoso, e o Cordeiro eram o templo da cidade.
23 A cidade não precisa do sol nem da lua para a
iluminar, pois a glória de Deus dá toda a luz que ela
precisa, e o Cordeiro é a sua lâmpada. 24 As nações
irão andar pela sua luz, e os reis da terra trarão as
suas riquezas para a cidade. 25 Seus portões nunca
ficarão fechados durante o dia e nela não haverá
noite. 26 As nações trarão para a cidade os seus
tributos e as suas riquezas. 27 Nada que seja impuro
entrará na cidade, assim como também ninguém que
adore ídolos ou que minta. Apenas aqueles que têm
os seus nomes escritos no Livro da Vida do Cordeiro
poderão passar pelos seus portões.

22 O anjo me mostrou o rio da água da vida,
brilhante como cristal, que sai do trono de Deus
e do Cordeiro, 2 exatamente no meio da rua principal
da cidade. Em cada uma das margens do rio está a
árvore da vida, que produz doze colheitas de frutos,
uma por mês. As folhas da árvore servem para curar
os povos de todas as nações. 3 Não haverá mais
qualquer maldição. O trono de Deus e do Cordeiro
estará na cidade, e os seus servos o adorarão. 4 Eles
irão ver o seu rosto, e o nome de Deus estará escrito
em suas testas. 5 Não mais haverá noite, e eles não
precisarão mais da luz de um lampião ou da luz do
sol, pois o Senhor Deus lhes dará toda a luz que
precisarem. Eles irão reinar para todo o sempre. (aiōn
g165) 6 O anjo me disse: "Essas palavras são dignas
de confiança e são verdadeiras. O Senhor Deus, que
deu o seu Espírito para os profetas, enviou o seu anjo
para mostrar aos seus servos o que está bem próximo
de acontecer." 7 "Eu chegarei em breve! Abençoados
são aqueles que obedecem às palavras da profecia
deste livro." 8 Eu sou João, aquele que ouviu e viu
tudo isso. Depois que ouvi e vi tudo isso, caí aos pés
do anjo que tinha me mostrado essas coisas e ia
adorá-lo. 9 Mas ele me disse: "Não faça isso! Eu
sou um dos servos de Deus, exatamente como você
é, e também como os seus irmãos, os profetas, e
como são todos aqueles que obedecem às palavras
contidas neste livro. Adore a Deus!" 10 Então, ele
me disse: "Não guarde em segredo as palavras da
profecia deste livro, pois está próximo o tempo para
que essas coisas aconteçam. 11 Aquele que não
faz o que é justo, que continue no caminho errado.
Aquele que não é puro, que continue impuro. Aquele
que faz o que é justo, que continue no caminho da
justiça. E aquele que é santo, que continue santo. 12
Eu chegarei em breve e trarei minha recompensa
para dar a todos com base no que eles têm feito.
13 Eu sou o Alfa e o Ômega, o Começo e o Fim, o
Primeiro e o Último. 14 Abençoados são aqueles
que lavam os seus mantos, para que eles tenham
direito ao fruto da árvore da vida e para que possam
entrar na cidade pelos seus portões. 15 Fora dos
portões da cidade ficam os que cometem pecados
nojentos, os que praticam feitiçaria, os imorais, os
assassinos, os que adoram ídolos e todos os que
gostam de mentiras. 16 Eu, Jesus, enviei o meu
anjo para anunciar essas coisas para vocês nas
igrejas. Eu sou tanto a raiz quanto o descendente de
Davi. Eu sou a brilhante estrela da manhã." 17 O
Espírito e a noiva dizem: "Venha!" Quem ouvir isso
diga também: "Venha!" Quem tiver sede venha. E

quem quiser receba de graça a água da vida. **18** Eu
declaro a todos que ouvem as palavras proféticas
deste livro: se alguém acrescentar a essas palavras
alguma coisa, então, Deus acrescentará aos castigos
dessa pessoa as pragas descritas nesse livro. **19** Se
alguém tirar alguma coisa das palavras proféticas
desse livro, Deus também tirará dessa pessoa a sua
parte dos frutos da árvore da vida, a sua parte da
cidade santa, e das demais coisas descritas neste
livro. **20** Aquele que confirma tudo isso diz: “Sim, eu
chegarei em breve!” Amém! Vem, Senhor Jesus! **21**
Que a graça do Senhor Jesus esteja com todos!



Eu vi a cidade santa, a Nova Jerusalém, que descia do céu. Ela vinha da parte de Deus e estava preparada e enfeitada como uma noiva que fica bonita para o seu marido. Eu ouvi uma voz bem alta, que vinha do trono, dizer: "Agora, a casa de Deus está com os homens, e ele irá viver com eles. Eles serão o povo de Deus. O próprio Deus estará com eles como o seu Deus.

Apocalipse 21:2-3

Guia do Leitor

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossário

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossário +

AionianBible.org/Bibles/Portuguese---Free-for-All/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lucas 8:31
Romanos 10:7
Apocalipse 9:1
Apocalipse 9:2
Apocalipse 9:11
Apocalipse 11:7
Apocalipse 17:8
Apocalipse 20:1
Apocalipse 20:3

aïdios

Romanos 1:20
Judas 1:6

aiōn

Mateus 12:32
Mateus 13:22
Mateus 13:39
Mateus 13:40
Mateus 13:49
Mateus 21:19
Mateus 24:3
Mateus 28:20
Marcos 3:29
Marcos 4:19
Marcos 10:30
Marcos 11:14
Lucas 1:33
Lucas 1:55
Lucas 1:70
Lucas 16:8
Lucas 18:30
Lucas 20:34
Lucas 20:35
João 4:14
João 6:51
João 6:58
João 8:35
João 8:51
João 8:52
João 9:32
João 10:28
João 11:26
João 12:34
João 13:8
João 14:16
Atos 3:21
Atos 15:18
Romanos 1:25
Romanos 9:5
Romanos 11:36
Romanos 12:2
Romanos 16:27
1 Coríntios 1:20
1 Coríntios 2:6
1 Coríntios 2:7
1 Coríntios 2:8
1 Coríntios 3:18
1 Coríntios 8:13
1 Coríntios 10:11
2 Coríntios 4:4
2 Coríntios 9:9
2 Coríntios 11:31
Gálatas 1:4
Gálatas 1:5
Efésios 1:21
Efésios 2:2
Efésios 2:7
Efésios 3:9
Efésios 3:11
Efésios 3:21
Efésios 6:12
Filipenses 4:20
Colossenses 1:26
1 Timóteo 1:17
1 Timóteo 6:17
2 Timóteo 4:10
2 Timóteo 4:18
Tito 2:12
Hebreus 1:2
Hebreus 1:8
Hebreus 5:6
Hebreus 6:5
Hebreus 6:20
Hebreus 7:17
Hebreus 7:21
Hebreus 7:24
Hebreus 7:28
Hebreus 9:26
Hebreus 11:3
Hebreus 13:8
Hebreus 13:21
1 Pedro 1:23
1 Pedro 1:25
1 Pedro 4:11
1 Pedro 5:11
2 Pedro 3:18
1 João 2:17
2 João 1:2
Judas 1:13
Judas 1:25
Apocalipse 1:6
Apocalipse 1:18
Apocalipse 4:9
Apocalipse 4:10
Apocalipse 5:13
Apocalipse 7:12
Apocalipse 10:6
Apocalipse 11:15
Apocalipse 14:11
Apocalipse 15:7
Apocalipse 19:3
Apocalipse 20:10
Apocalipse 22:5

aiōnios

Mateus 18:8
Mateus 19:16
Mateus 19:29
Mateus 25:41
Mateus 25:46
Marcos 3:29
Marcos 10:17
Marcos 10:30
Lucas 10:25
Lucas 16:9
Lucas 18:18
Lucas 18:30
João 3:15
João 3:16
João 3:36
João 4:14
João 4:36
João 5:24
João 5:39
João 6:27
João 6:40
João 6:47
João 6:54
João 6:68

João 10:28
João 12:25
João 12:50
João 17:2
João 17:3
Atos 13:46
Atos 13:48
Romanos 2:7
Romanos 5:21
Romanos 6:22
Romanos 6:23
Romanos 16:25
Romanos 16:26
2 Coríntios 4:17
2 Coríntios 4:18
2 Coríntios 5:1
Gálatas 6:8
2 Tessalonicenses 1:9
2 Tessalonicenses 2:16
1 Timóteo 1:16
1 Timóteo 6:12
1 Timóteo 6:16
2 Timóteo 1:9
2 Timóteo 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Filemón 1:15
Hebreus 5:9
Hebreus 6:2
Hebreus 9:12
Hebreus 9:14
Hebreus 9:15
Hebreus 13:20
1 Pedro 5:10
2 Pedro 1:11
1 João 1:2
1 João 2:25
1 João 3:15
1 João 5:11
1 João 5:13
1 João 5:20
Judas 1:7
Judas 1:21
Apocalipse 14:6

eleēsē

Romanos 11:32

Geenna

Mateus 5:22
Mateus 5:29
Mateus 5:30
Mateus 10:28
Mateus 18:9
Mateus 23:15
Mateus 23:33
Marcos 9:43
Marcos 9:45
Marcos 9:47
Lucas 12:5
Tiago 3:6

Hadēs

Mateus 11:23
Mateus 16:18
Lucas 10:15
Lucas 16:23
Atos 2:27
Atos 2:31
1 Coríntios 15:55
Apocalipse 1:18
Apocalipse 6:8
Apocalipse 20:13
Apocalipse 20:14

Limnē Pyr

Apocalipse 19:20
Apocalipse 20:10
Apocalipse 20:14
Apocalipse 20:15
Apocalipse 21:8

Sheol

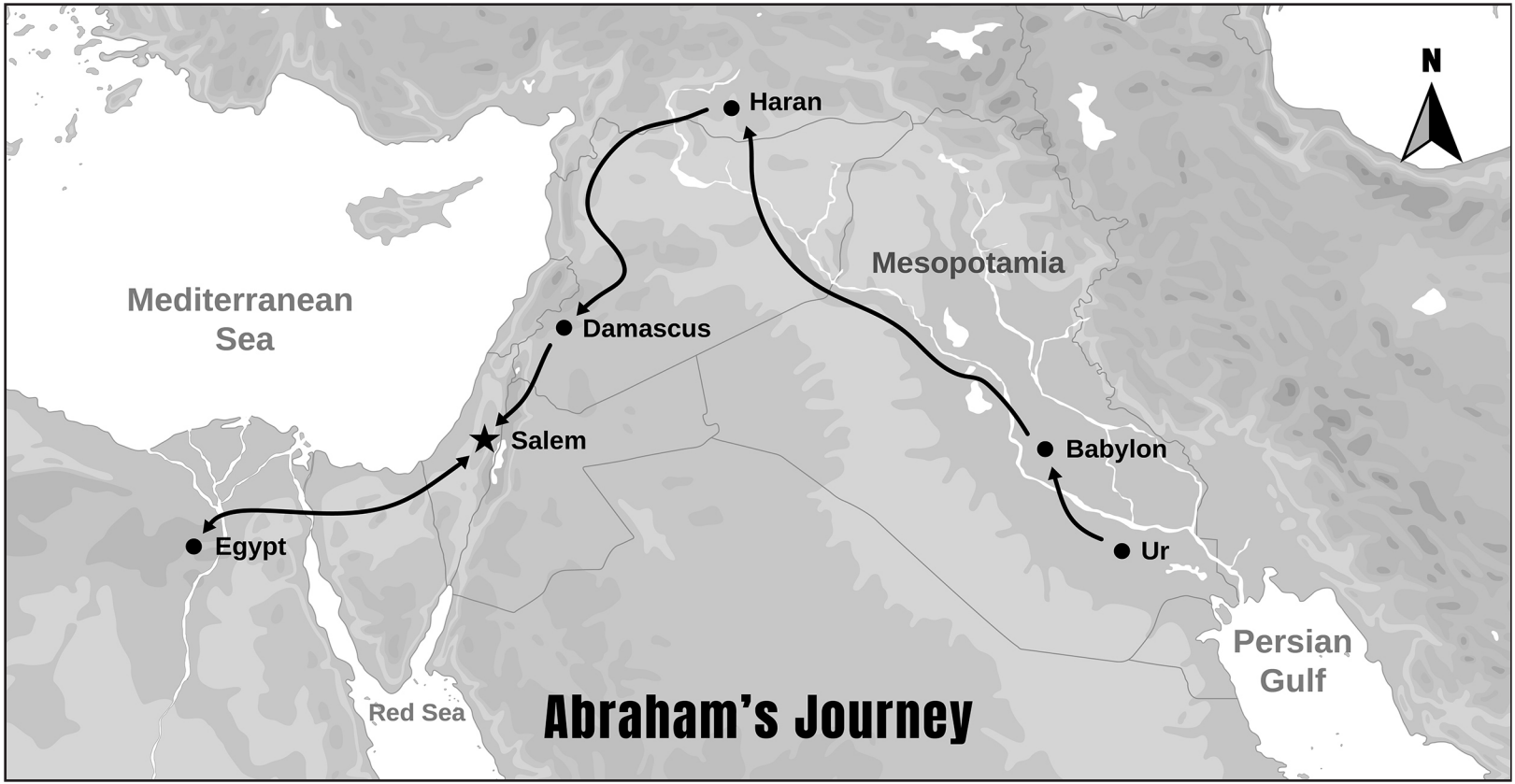
Gênesis 37:35
Gênesis 42:38
Gênesis 44:29
Gênesis 44:31
Números 16:30
Números 16:33
Deuteronômio 32:22
1 Samuel 2:6
2 Samuel 22:6
1 Reis 2:6
1 Reis 2:9
Jó 7:9
Jó 11:8
Jó 14:13
Jó 17:13
Jó 17:16
Jó 21:13
Jó 24:19
Jó 26:6
Salmos 6:5
Salmos 9:17
Salmos 16:10
Salmos 18:5
Salmos 30:3
Salmos 31:17
Salmos 49:14
Salmos 49:15
Salmos 55:15
Salmos 86:13
Salmos 88:3
Salmos 89:48
Salmos 116:3
Salmos 139:8
Salmos 141:7
Provérbios 1:12
Provérbios 5:5
Provérbios 7:27
Provérbios 9:18
Provérbios 15:11
Provérbios 15:24
Provérbios 23:14
Provérbios 27:20
Provérbios 30:16
Eclesiastes 9:10
Cantares de Salomâo 8:6
Isaías 5:14
Isaías 7:11
Isaías 14:9
Isaías 14:11
Isaías 14:15
Isaías 28:15
Isaías 28:18
Isaías 38:10
Isaías 38:18
Isaías 57:9
Ezequiel 31:15
Ezequiel 31:16
Ezequiel 31:17
Ezequiel 32:21
Ezequiel 32:27
Oséias 13:14
Amós 9:2
Jonas 2:2
Habacuque 2:5

Tartaroō

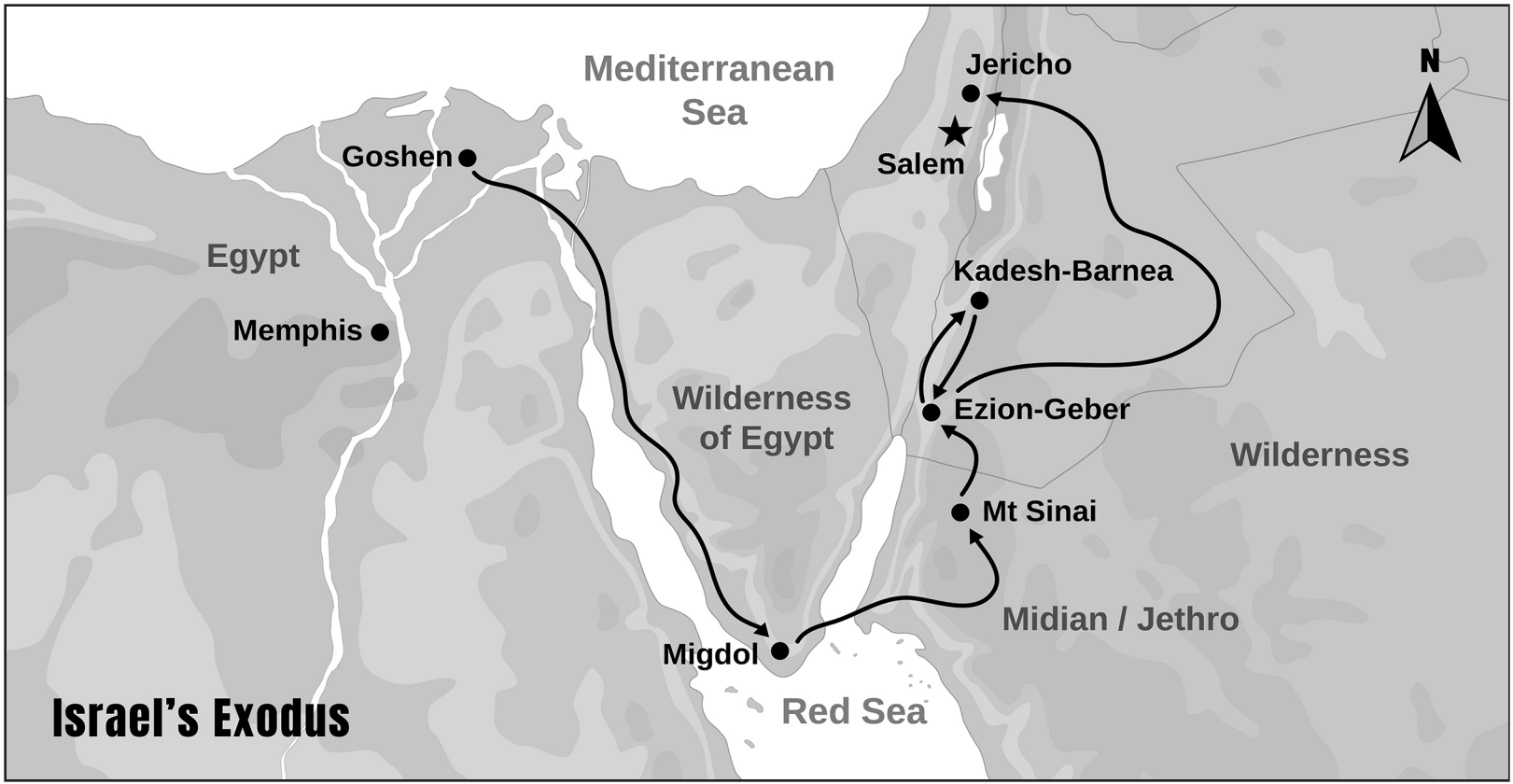
2 Pedro 2:4

Questioned

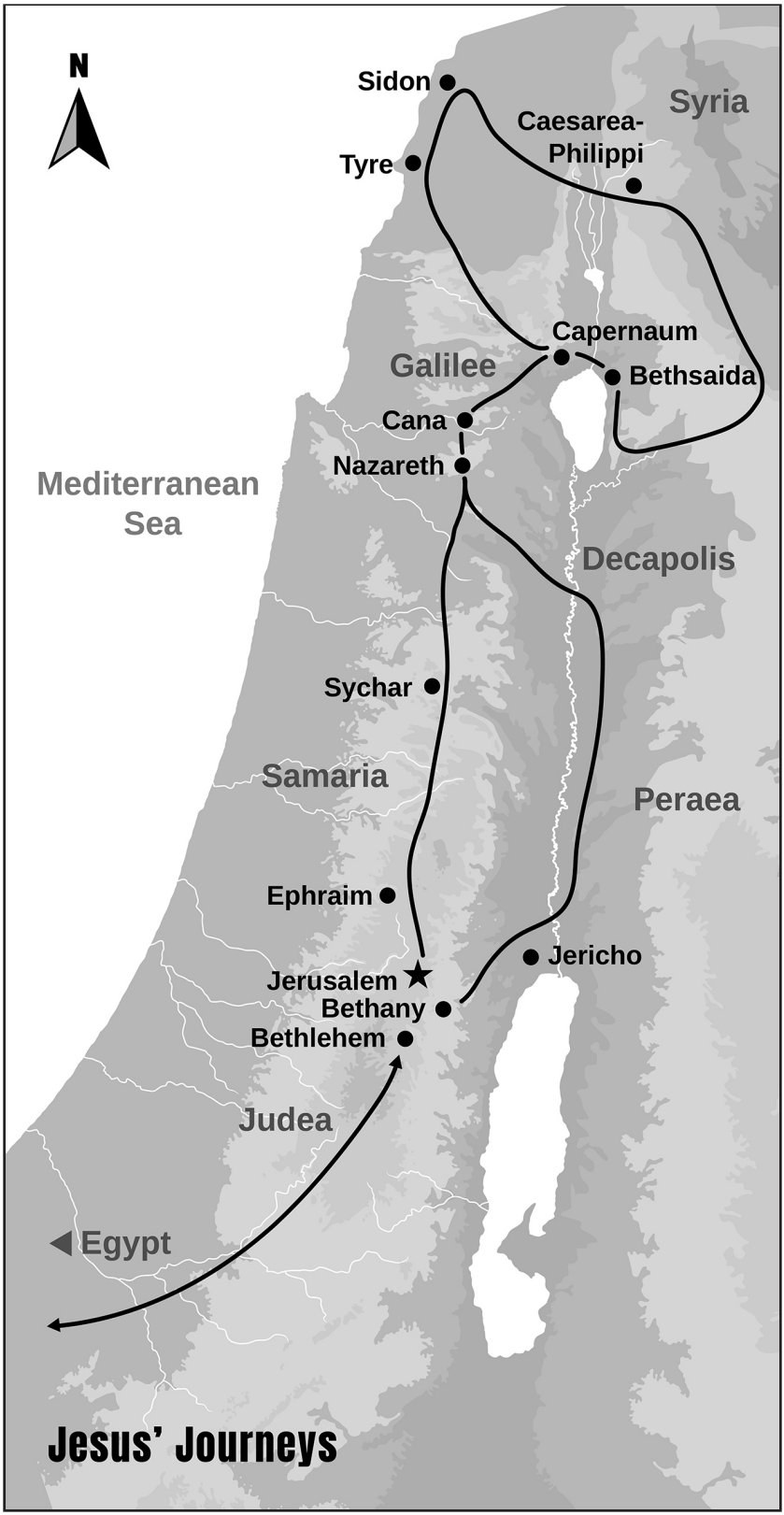
Mateus 19:17
Atos 11:18
Efésios 6:24
1 Pedro 1:4
2 Pedro 2:17



Pela fé em Deus, Abraão obedeceu quando Deus o chamou para ir para a terra que estava dando a ele. Ele saiu sem saber para aonde iria. - Hebreus 11:8



E logo que Faraó deixou ir ao povo, Deus não os levou pelo caminho da terra dos filisteus, que estava próxima; porque disse Deus: Que talvez não se arrependa o povo quando virem a guerra, e se voltem ao Egito: - Êxodo 13:17



Pois mesmo o Filho do Homem não veio para ser servido, mas para servir e dar a sua vida para resgatar muita gente. - Marcos 10:45

Eu, Paulo, um fiel servo de Jesus Cristo, é quem escreve esta carta. Foi Deus quem me chamou e me separou para me tornar um apóstolo, a fim de que eu anuncie as boas novas - Romanos 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we?			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful?			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we?	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?

<table>
<tr><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Fall to sin
No Law</td><td>Moses' Law
1500 B.C.</td><td>Christ
33 A.D.</td><td>Church Age
Kingdom Age</td><td>New Heavens
and Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3

God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City</td></tr>
<tr><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God's command</td></tr>
<tr><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="4">Matthew 25:41
Revelation 20:10

Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels</td></tr>
<tr><td rowspan="3" colspan="3">1 Peter 5:8, Revelation 12:10

Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
</table>

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Destino

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Destiny

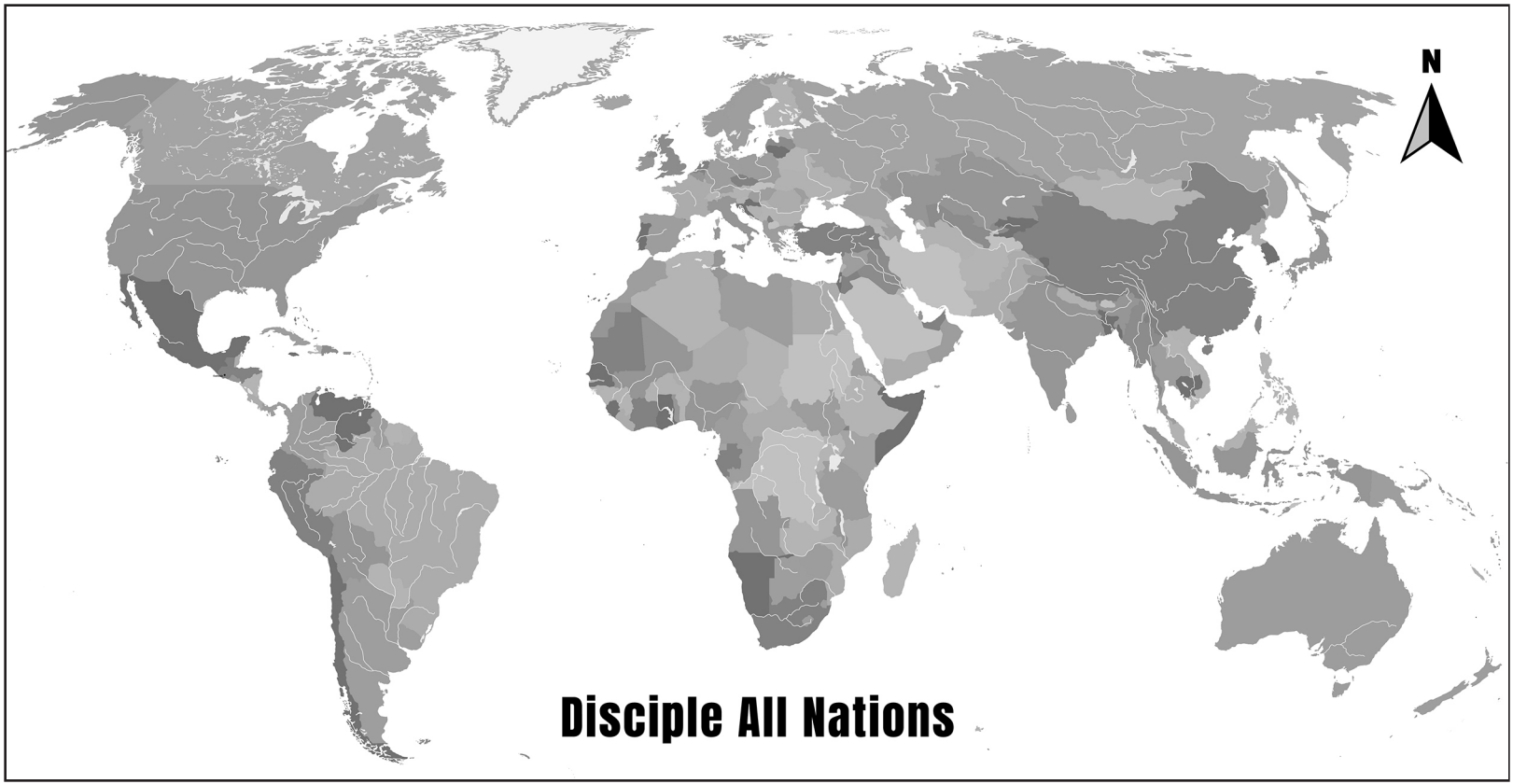
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Então, vão a todas as nações do mundo e façam com que me sigam. Batizem essas pessoas em nome do Pai, do Filho e do Espírito Santo. - Mateus 28:19